226

LE MAUVAIS ŒIL

Opéra Comique en un Acte

PAROLES DE MM.

E. Scribe et G. Lemoine

Musique de Musique et Délie

À MADAME

DAMOREAU-CINTI

PAR

Mlle LOÏSA PUGET.

Représenté sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique
le 1er Octobre 1836.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE R.F.

Prix 10 f.

PARIS, chez J. MEISSONNIER, Editeur Rue Dauphine, N° 22

J. M. 883.

Vm5 2248

J. Meissonnier

RUE DAUPHINE N°22.

LE MAUVAIS ŒIL.

PERSONNAGES.	*ACTEURS.*
JOSÉ, chef d'une guérilla au service des Christinos	M^r. PONCHARD.
PÉDRO, muletier. (*Féréol.*)	M^r. COUDERC.
GIL-POLO, alcade du village de Renteira	M^r. FARGEUIL.
TONIO, valet d'écurie de Pédro	M^r. LÉON.
TORRIBIO, sergent carliste	M^r. VICTOR.
DIÉGO, soldat carliste	M^r.
INÈS, fille de l'alcade Gil-Polo	M^lle. CINTI-DAMOREAU.

CHŒUR de Muletiers, de Montagnards et de Soldats.

La scène se passe dans un petit village de la province de Biscaye.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

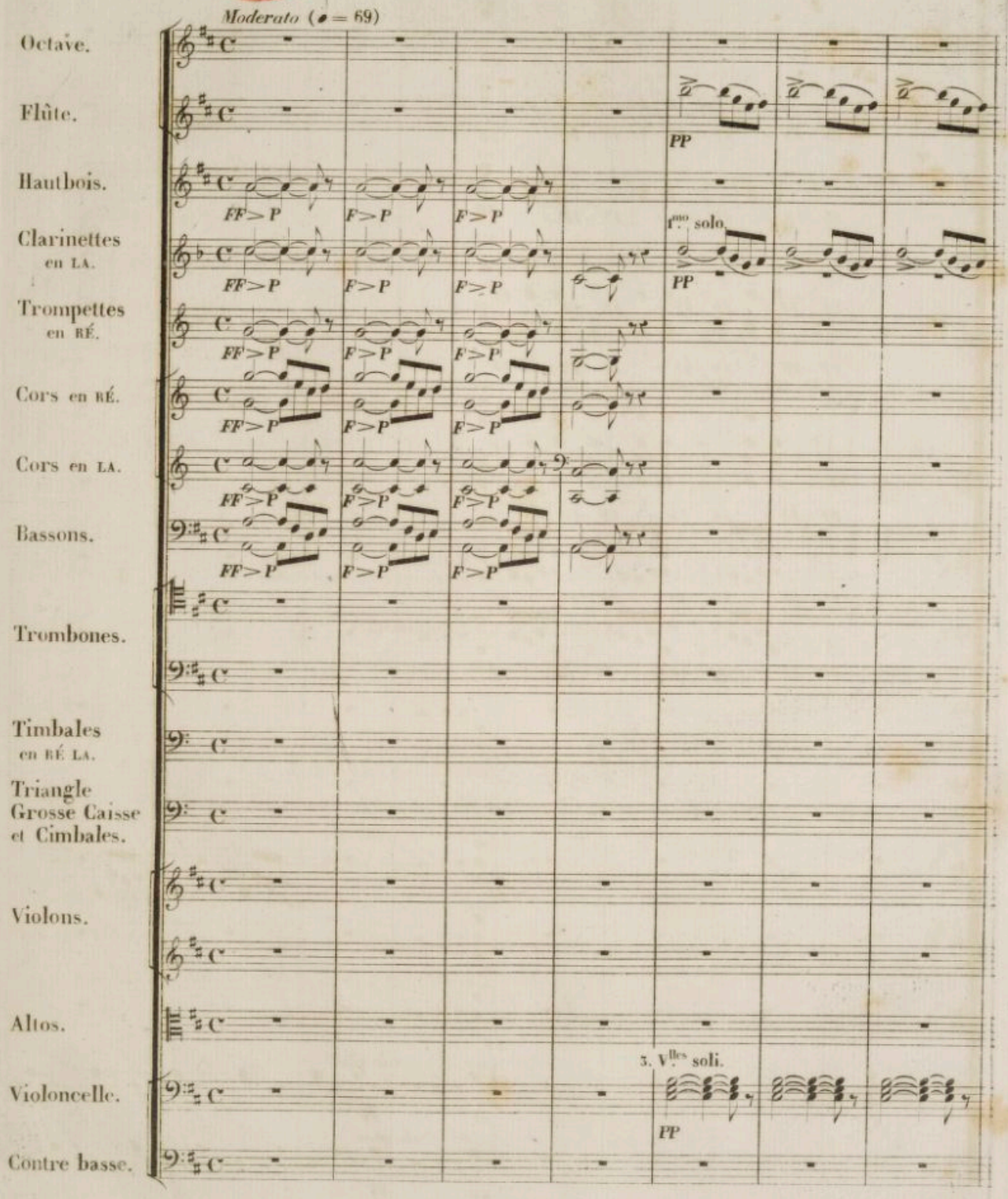
	OUVERTURE		Page 1.
N.° 1.	INTRODUCTION	Inès, Pédro, Tonio, l'Alcade, Chœur	— 34.
N.° 2.	AIR et CHŒUR	José, Chœur	— 80.
N.° 3.	TRIO	Inès, José, Pédro	— 107.
N.° 4.	MORCEAU D'ENSEMBLE	Inès, José, Pédro, Tonio, Chœur	— 144.
N.° 5.	AIR	Inès	— 177.
N.° 6.	DUO	Inès, José	— 207.
N.° 7.	FINAL	Inès, Pédro, Tonio, l'Alcade, Torribio	— 221.

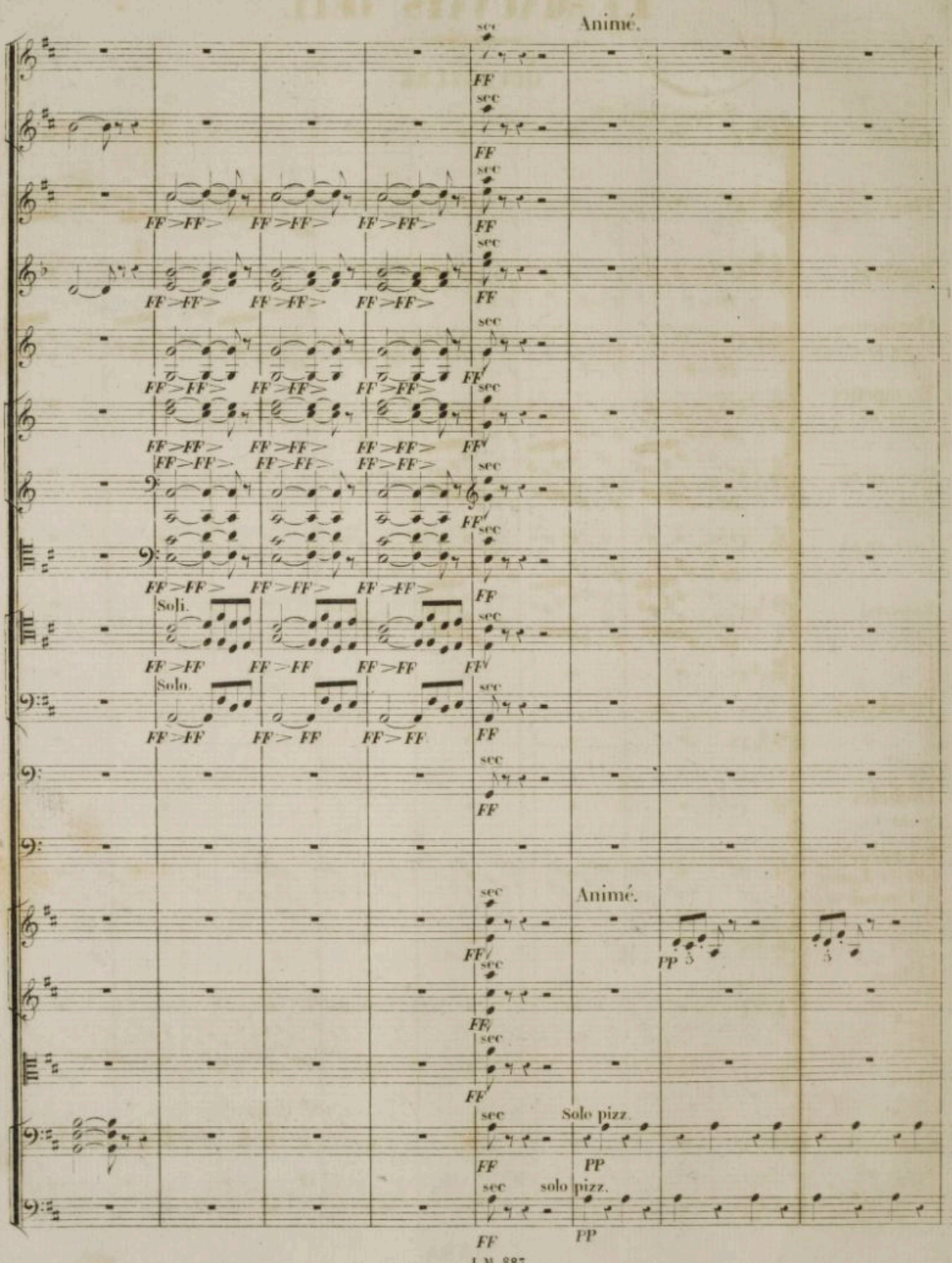
J. M. 883.

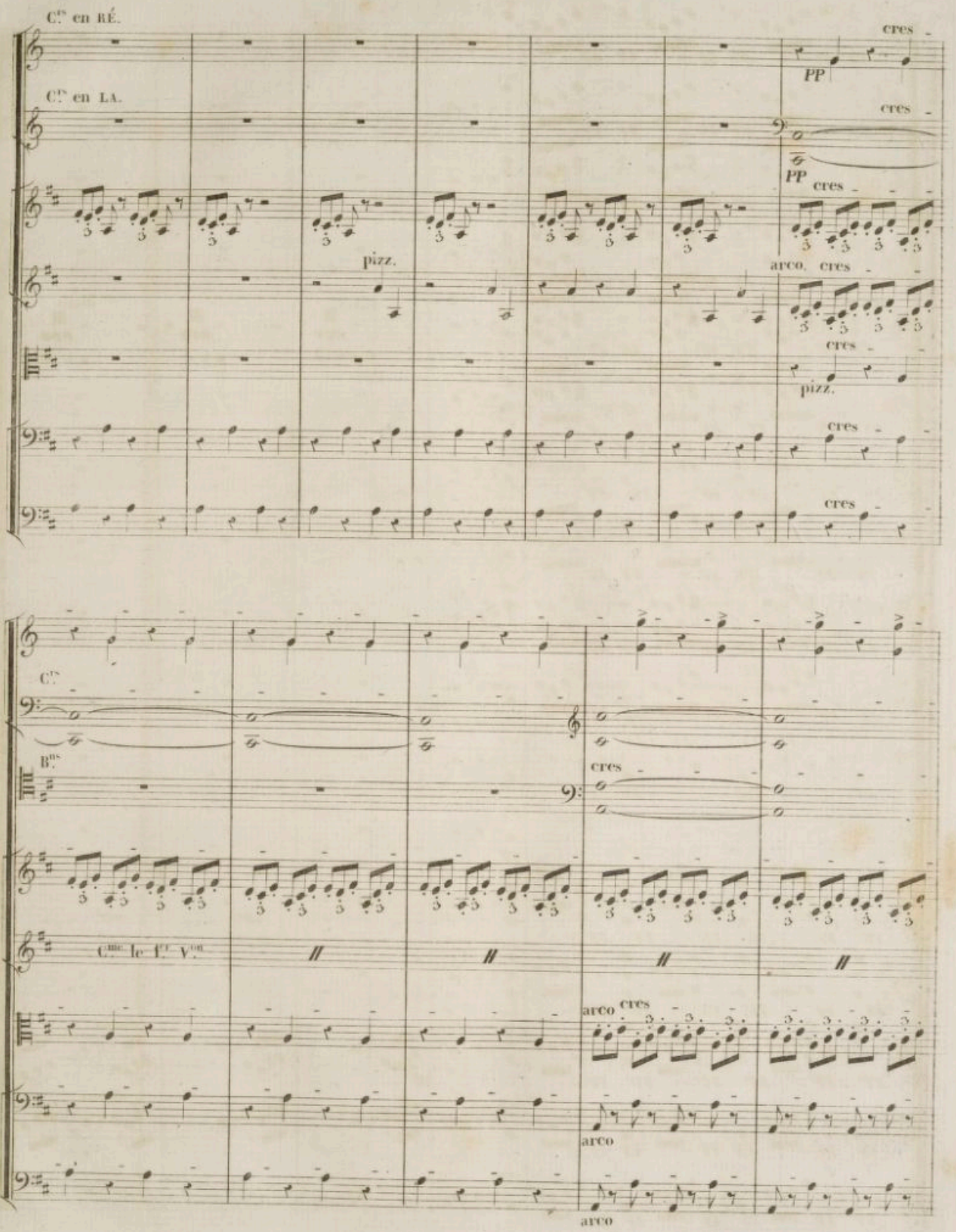
BIBLIOTHÈQUE ROYALE

LE MAUVAIS ŒIL

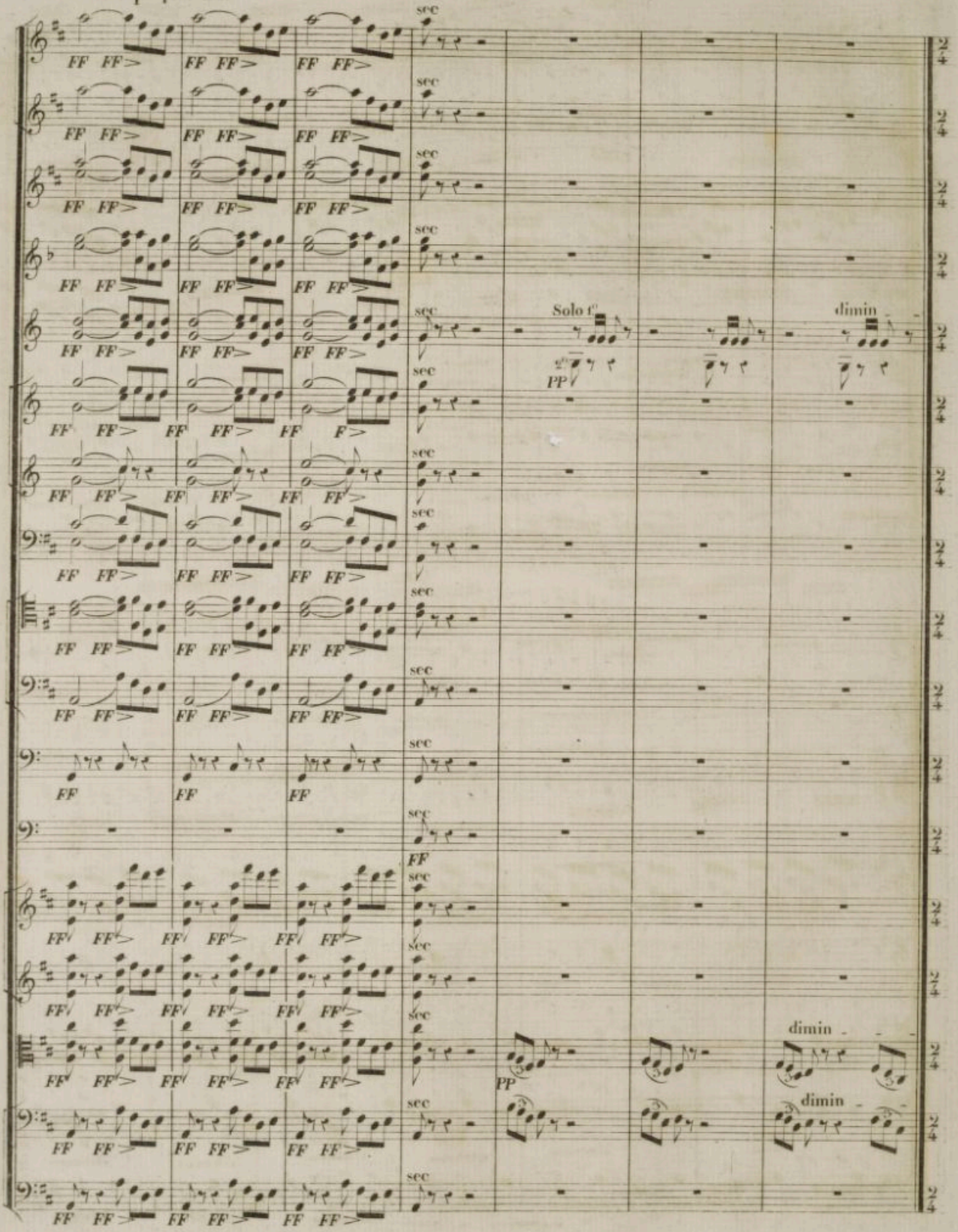
OUVERTURE

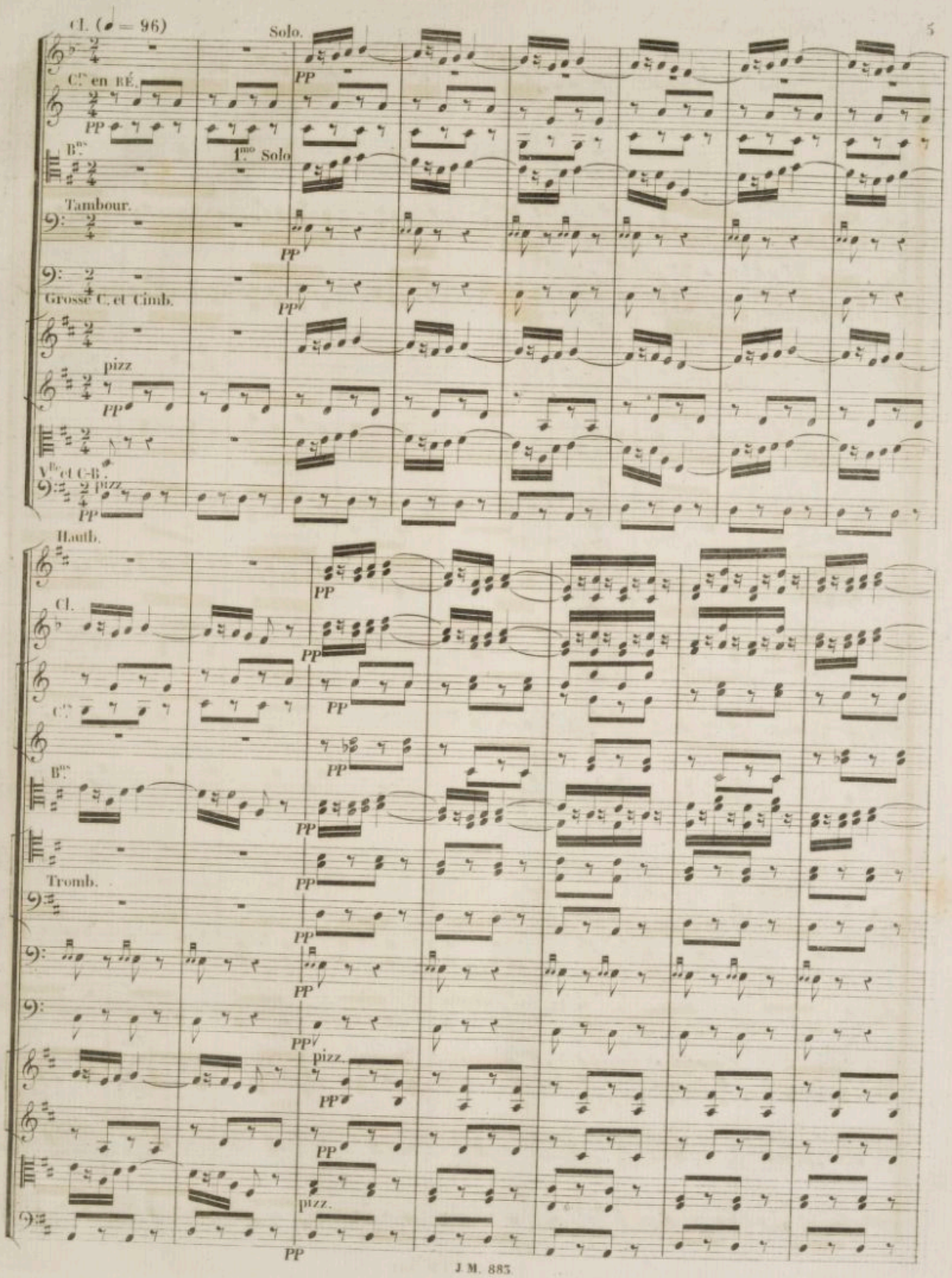


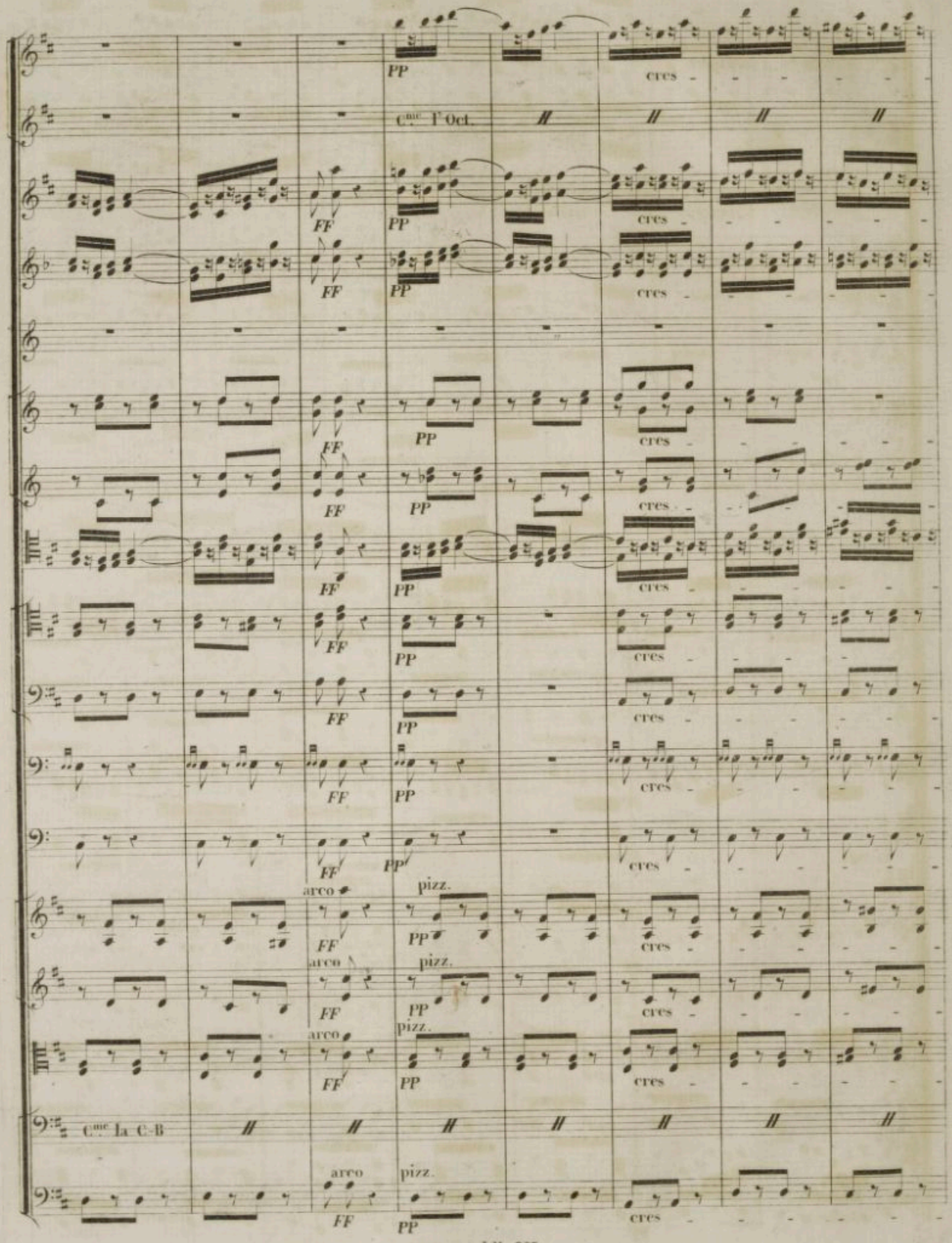

Animé.
sec
FF
FF>FF>
Soli.
Solo.
Animé.
PP
Solo pizz.
solo pizz.

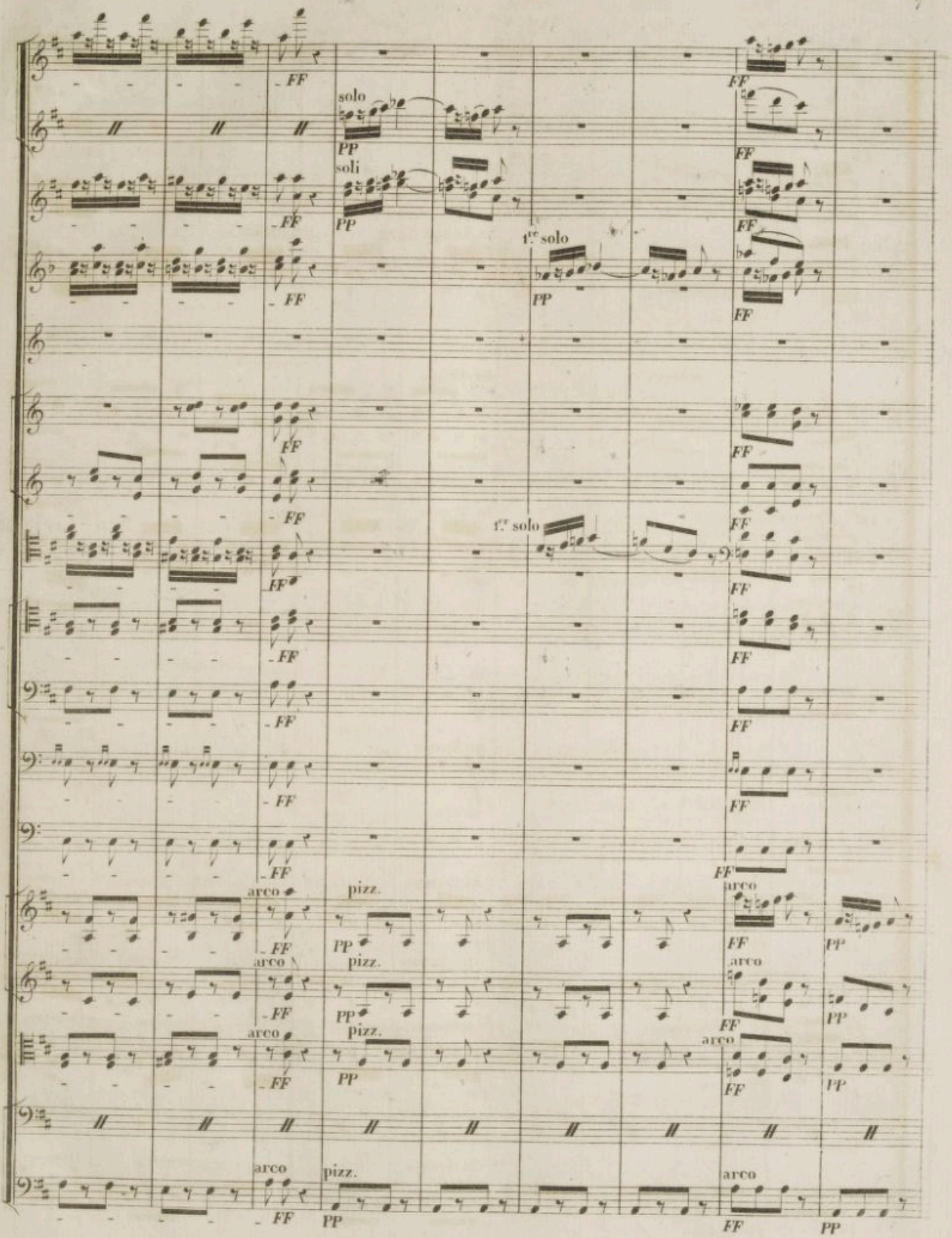

C.ni en RÉ.
C.ni en LA.
cres
PP
pizz.
arco.
C.ni
B.ns
C.ni le 1.er V.on
arco

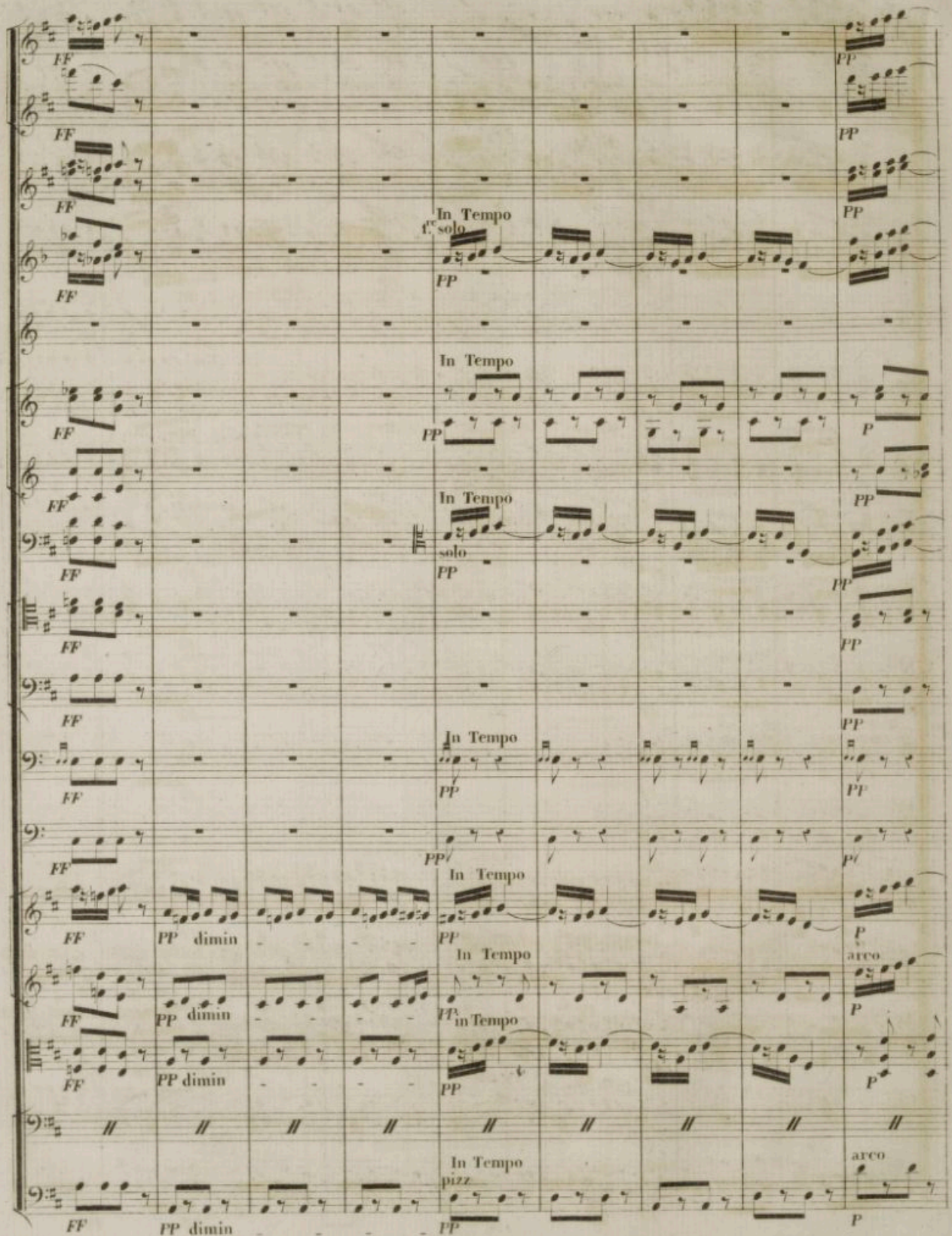
1.° Tempo. plus lent

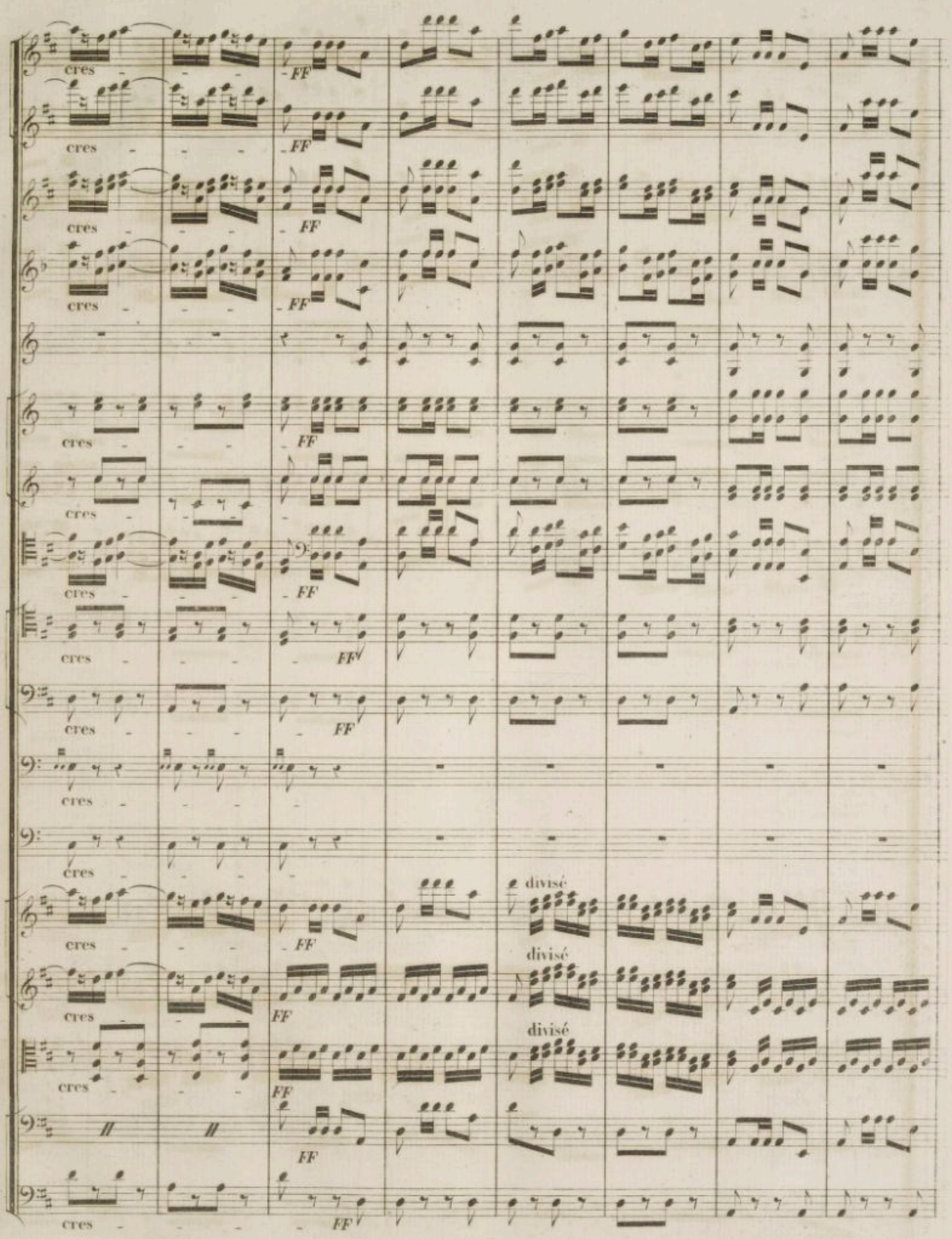


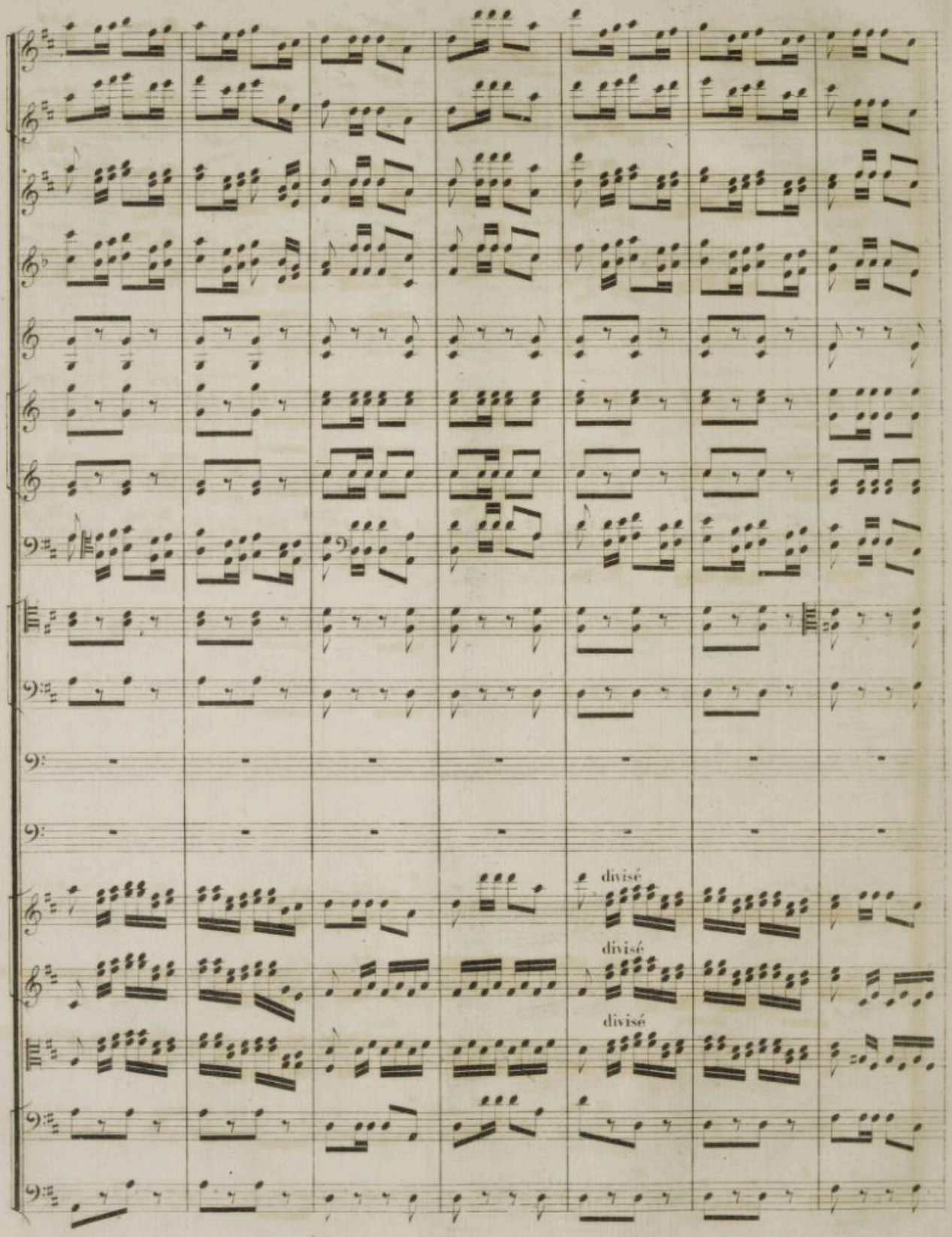

Cl. (♩ = 96)
Solo.
Cl.s en RÉ.
Bns
1.mo Solo
Tambour.
Grosse C. et Cimb.
pizz
Vles et C-B.
pizz.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
Tromb.
pizz.
pizz.
PP

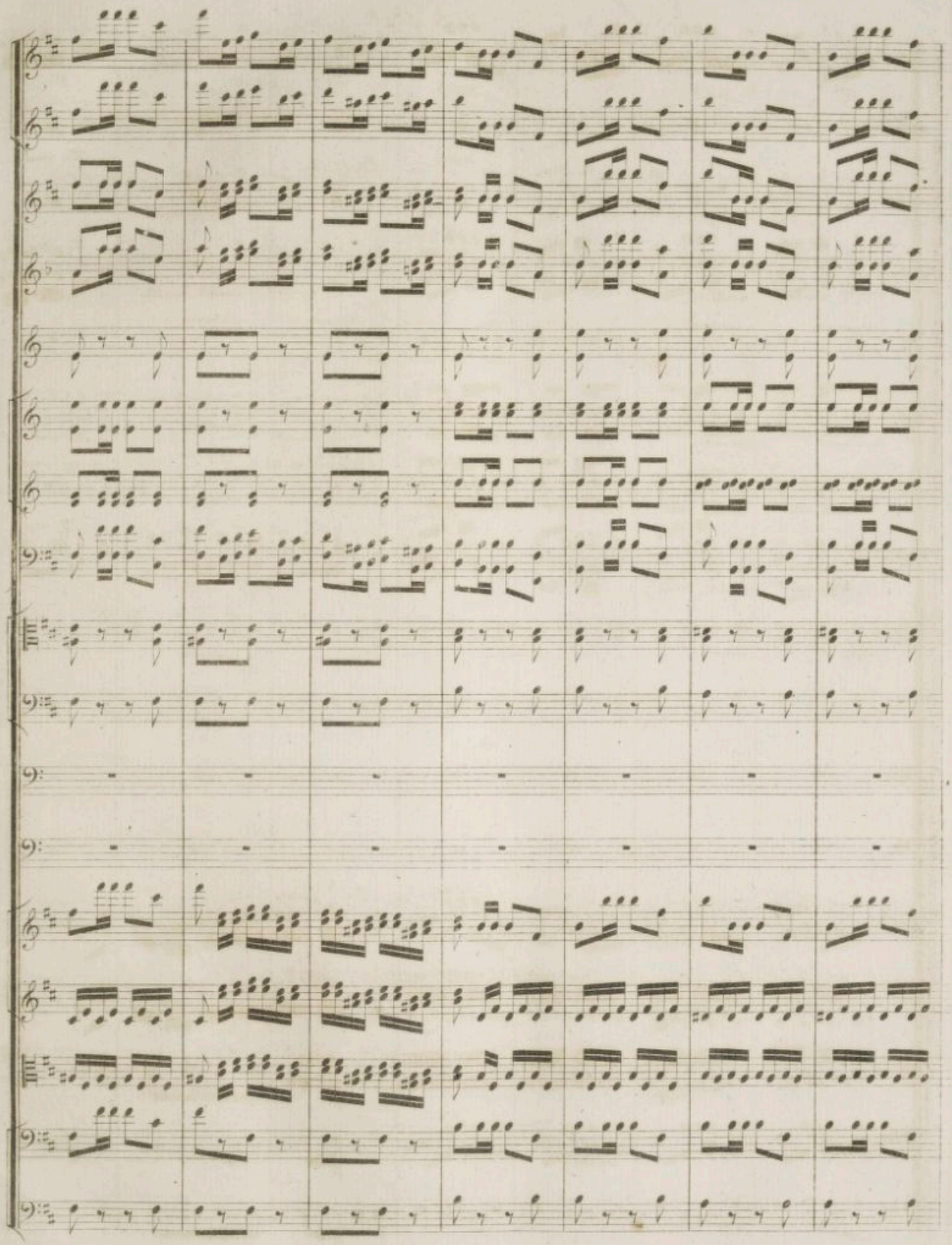

PP
cres
C.mic F Oct.
FF
arco
pizz.
C.mic La C-B

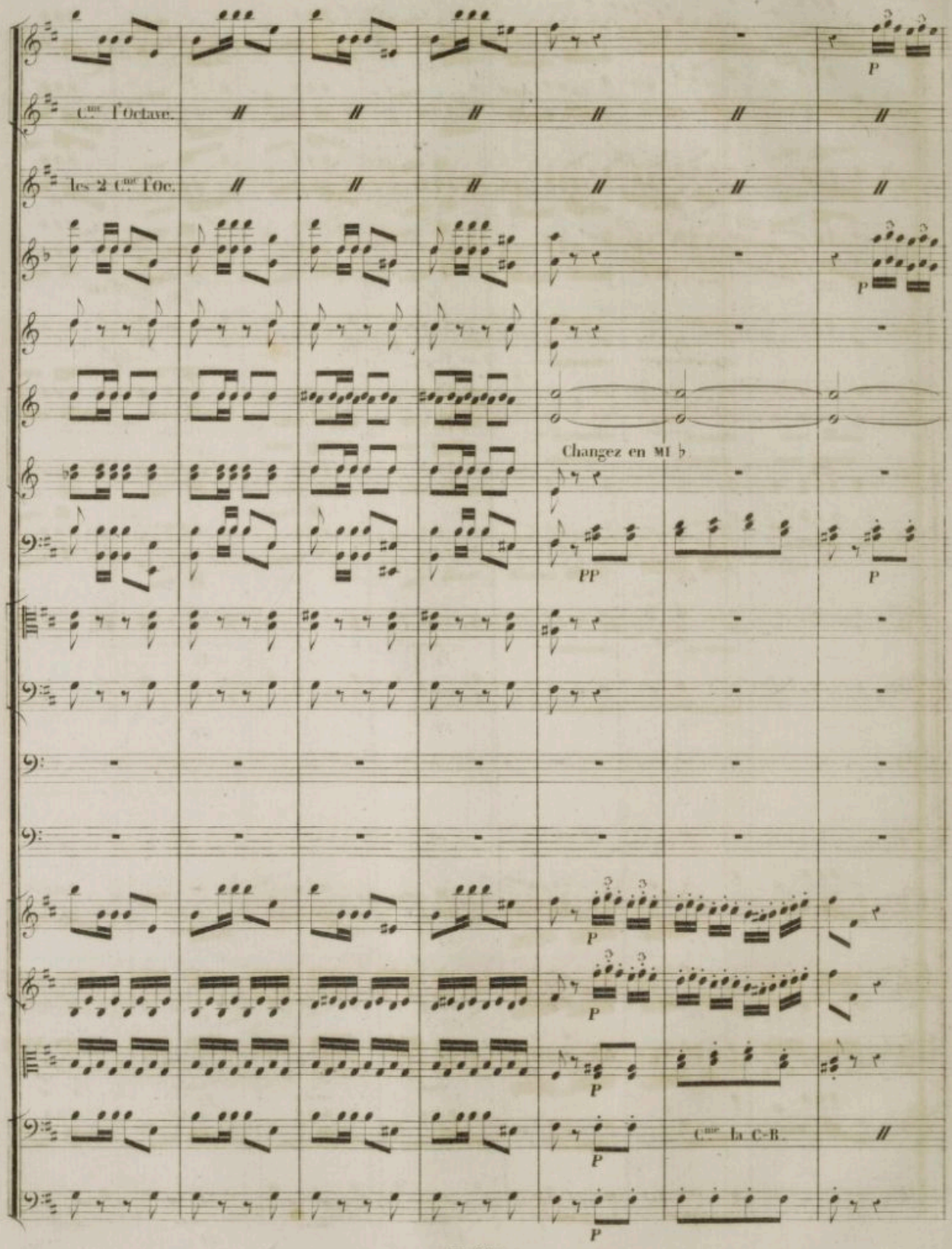

FF
solo
PP
soli
1.er solo
arco
pizz.

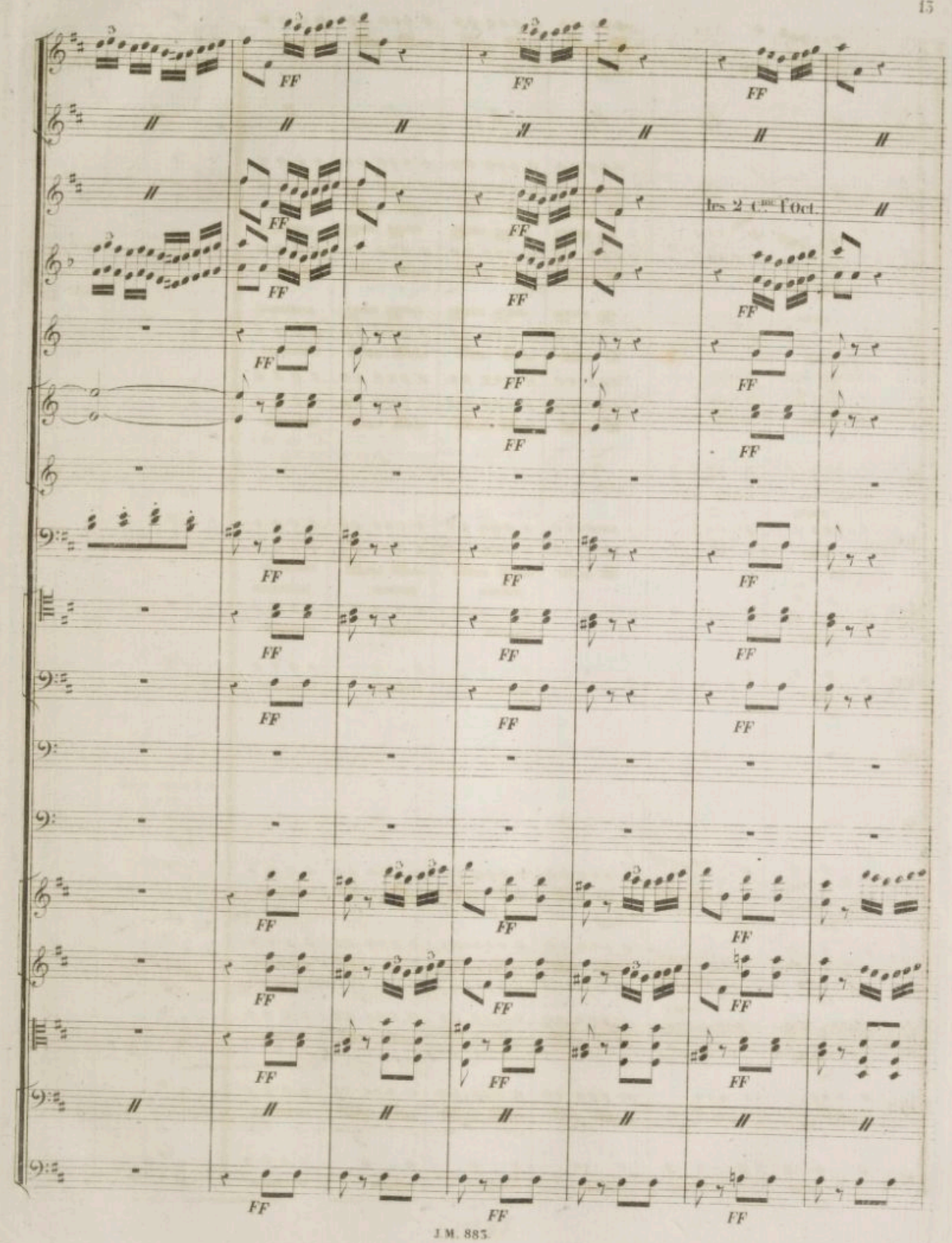

In Tempo
f.re solo
In Tempo
In Tempo
solo
In Tempo
In Tempo
In Tempo
arco
In Tempo
In Tempo
pizz.
arco
FF
PP
P
PP dimin


cres
FF
divisé
divisé
divisé

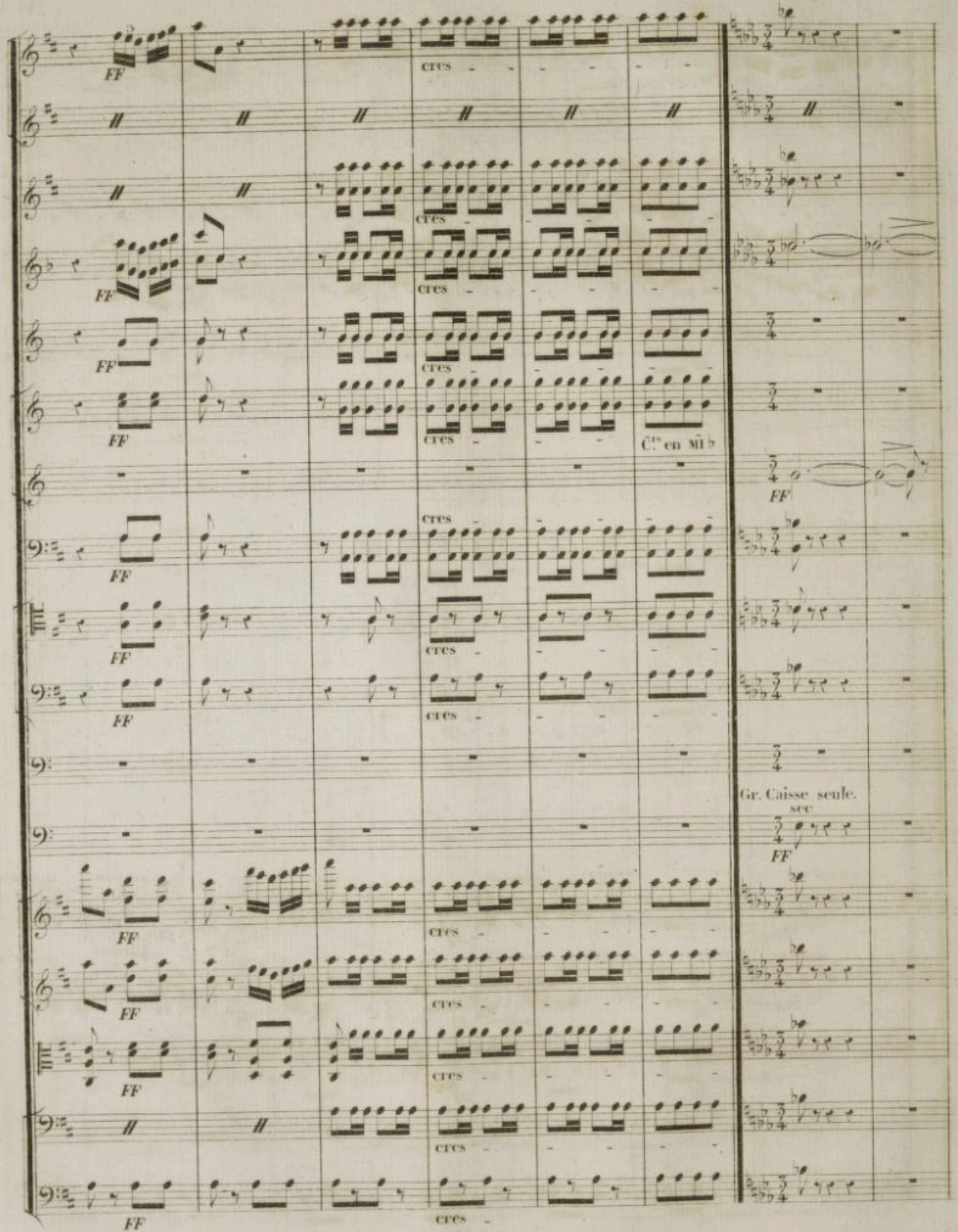

divisé
divisé
divisé

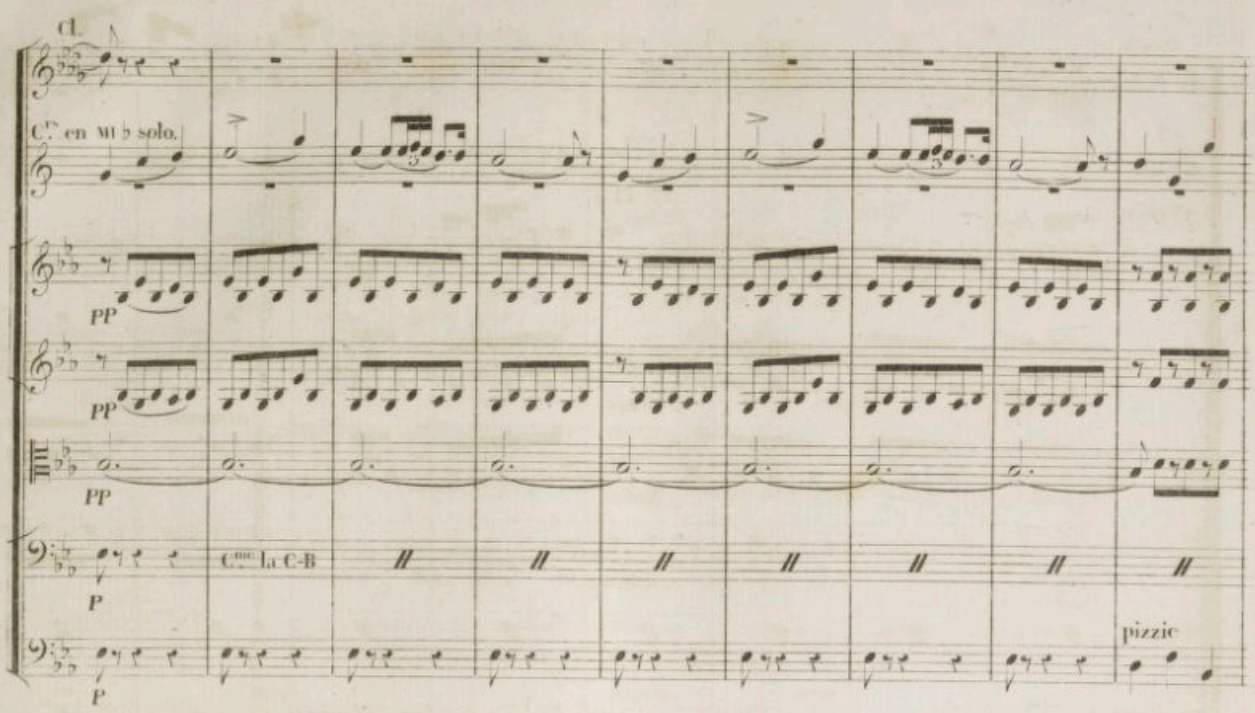


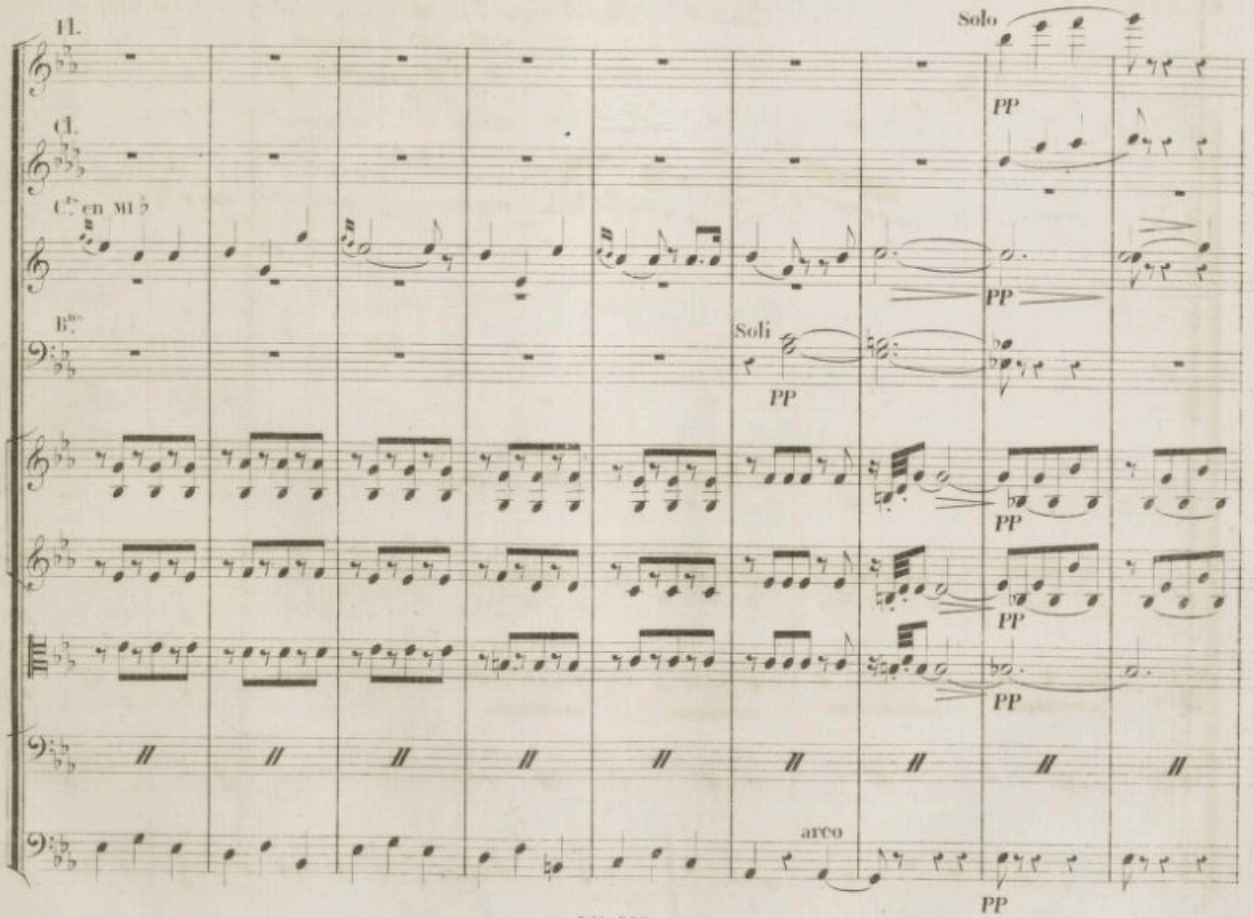

C.tes l'Octave.
les 2 C.tes l'Oc.
Changez en MI ♭
C.tes la C-B.

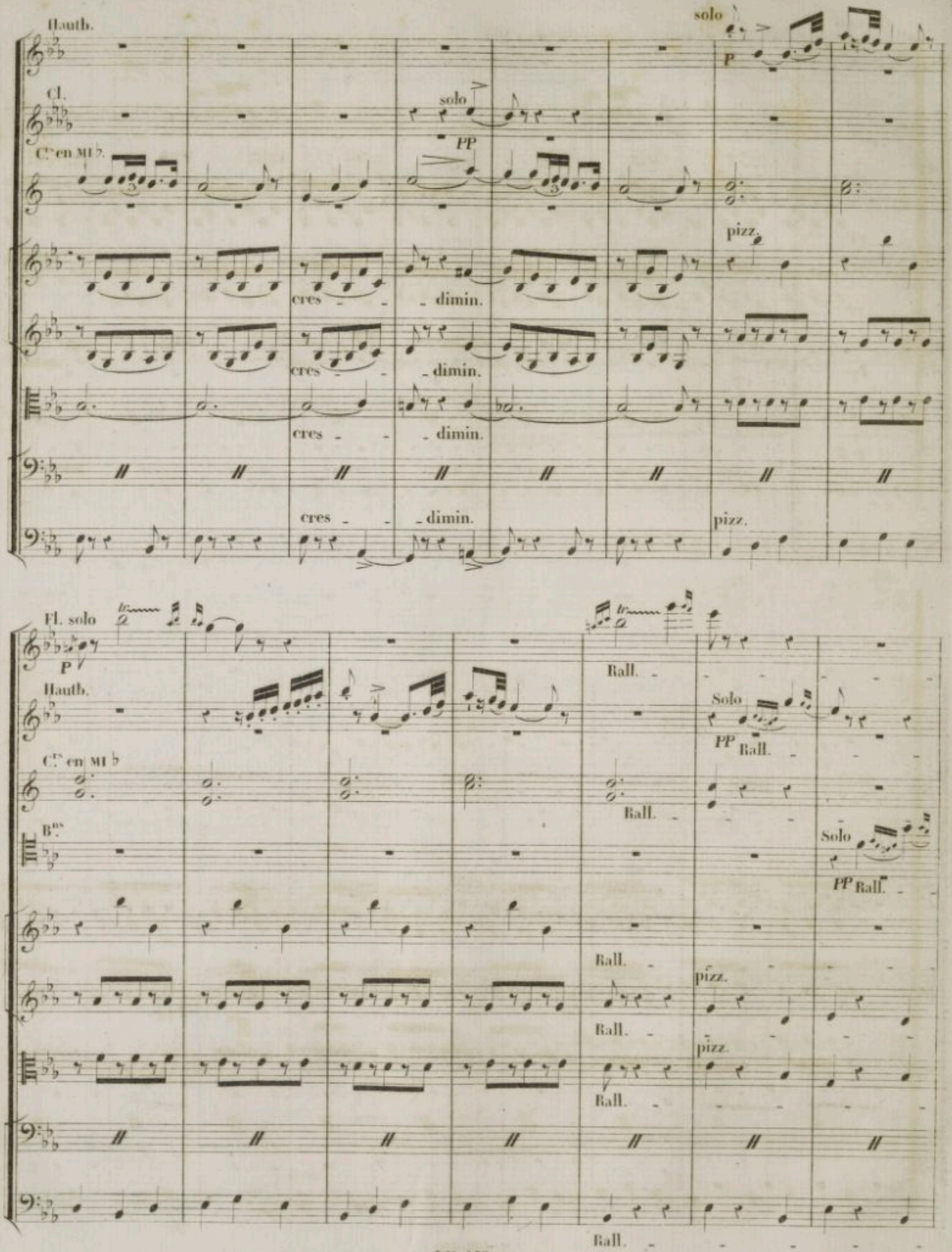

les 2 C.es 1 Oct.

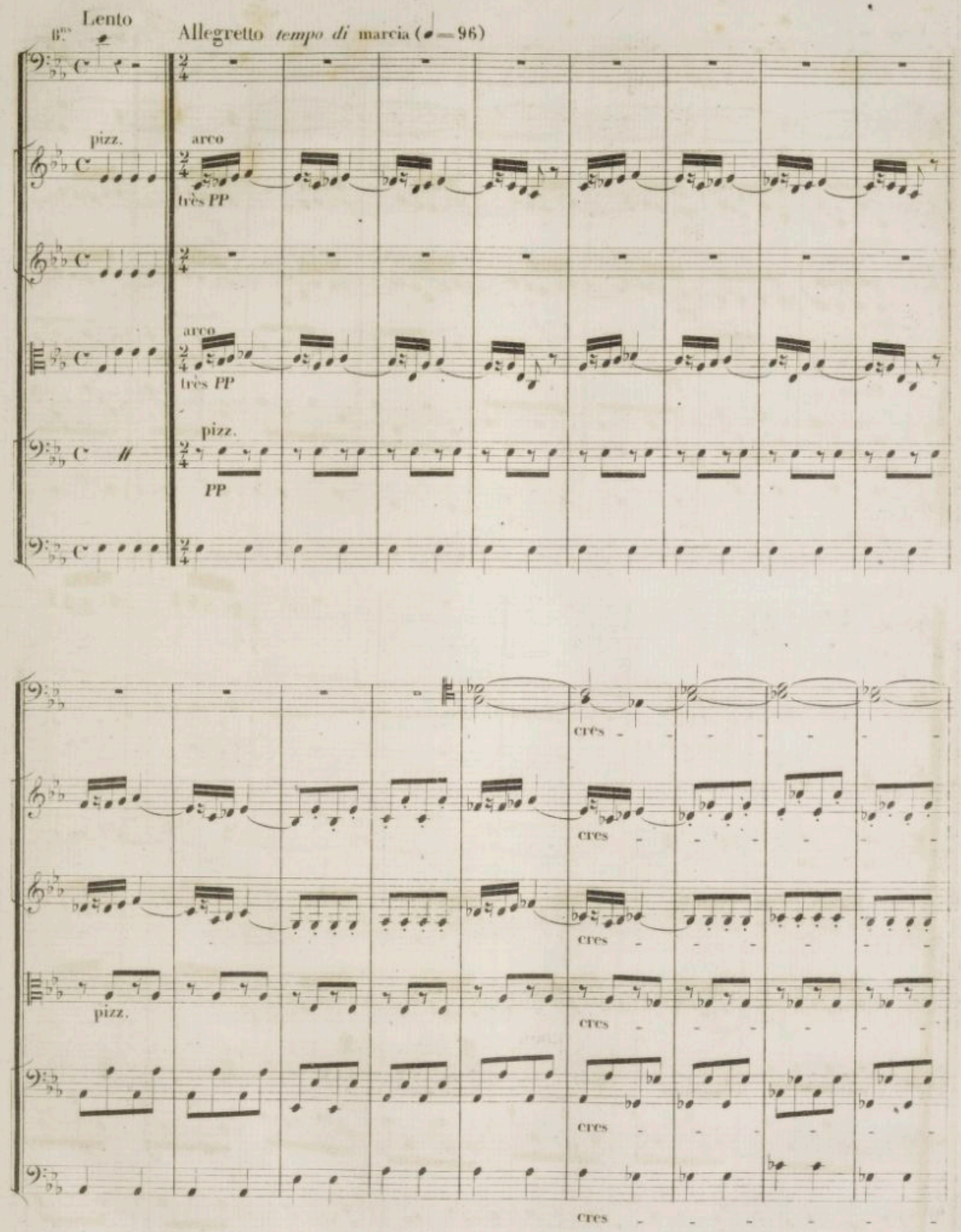
Andante ($\bullet = 80$)

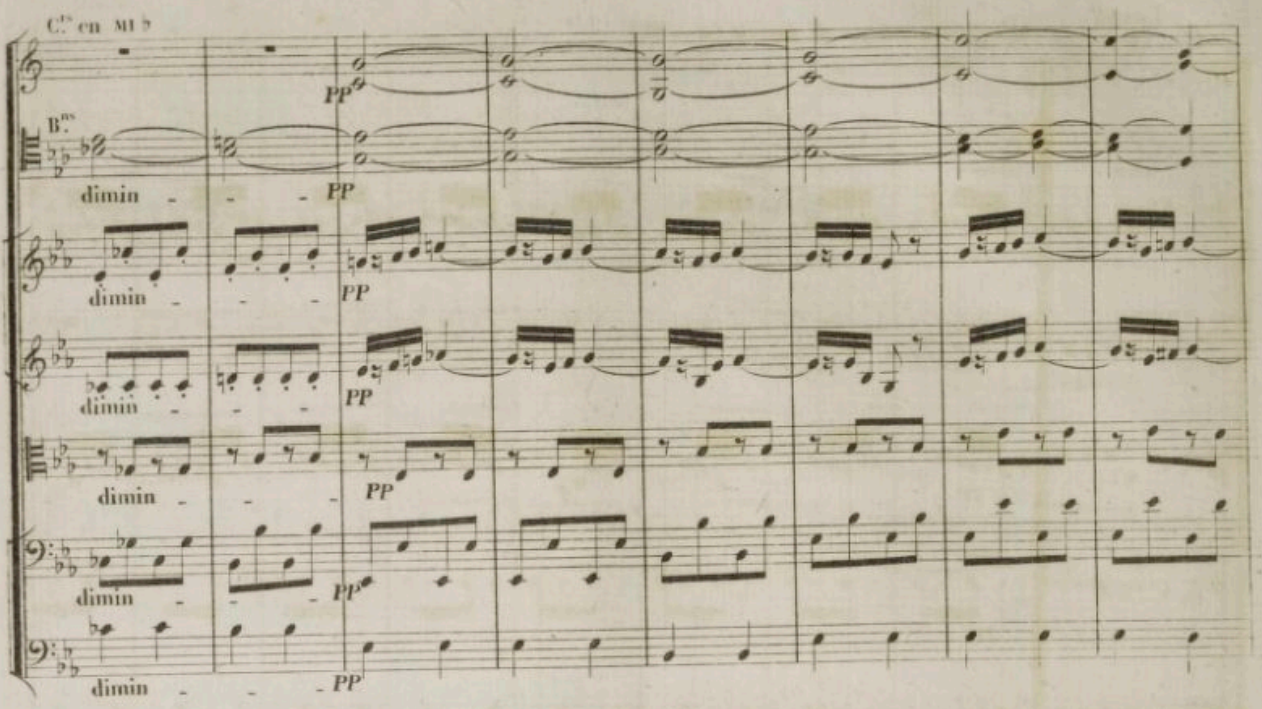


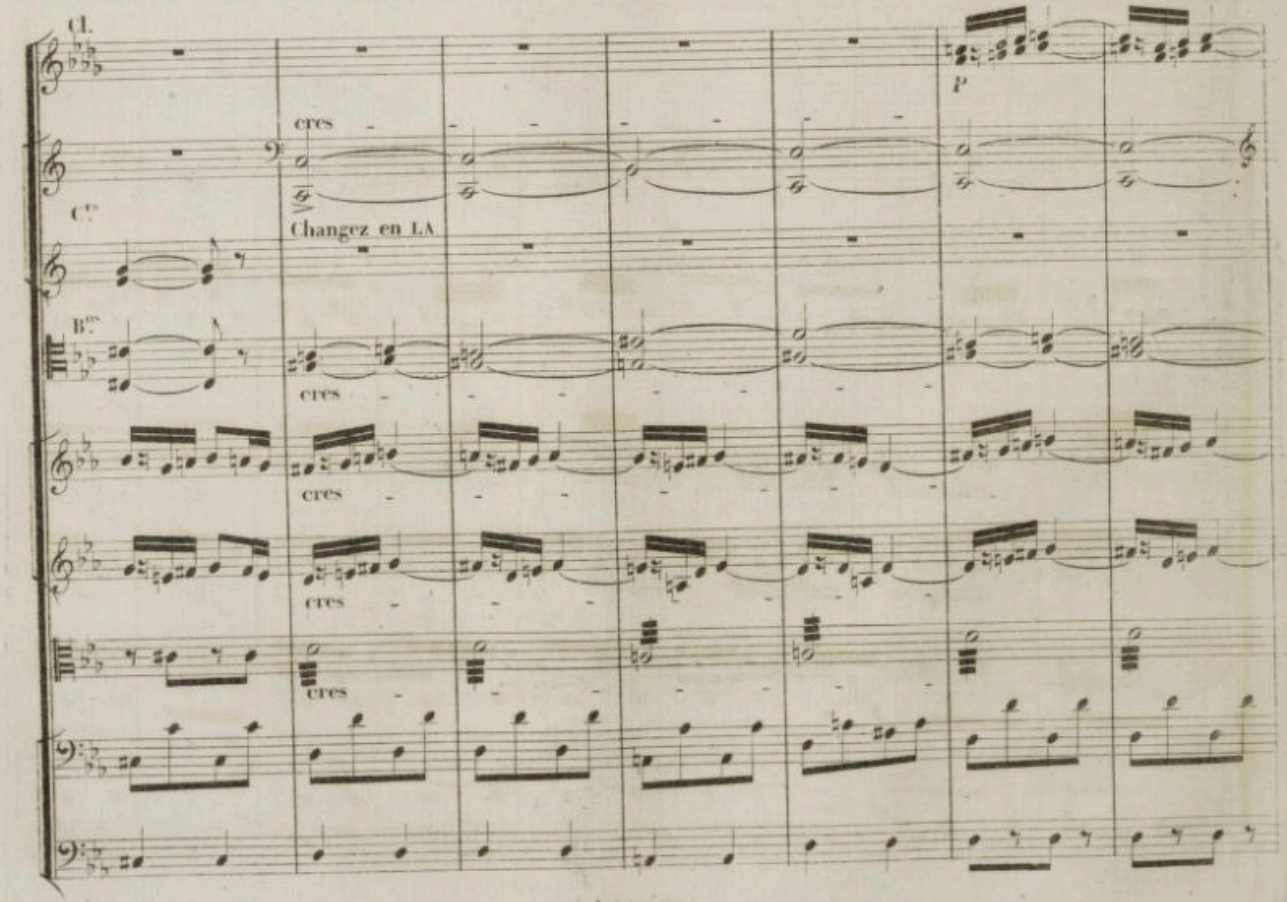

Cl.
C.^o en MI ♭ solo.
PP
PP
PP
P
C.^os la C-B
P
pizzic

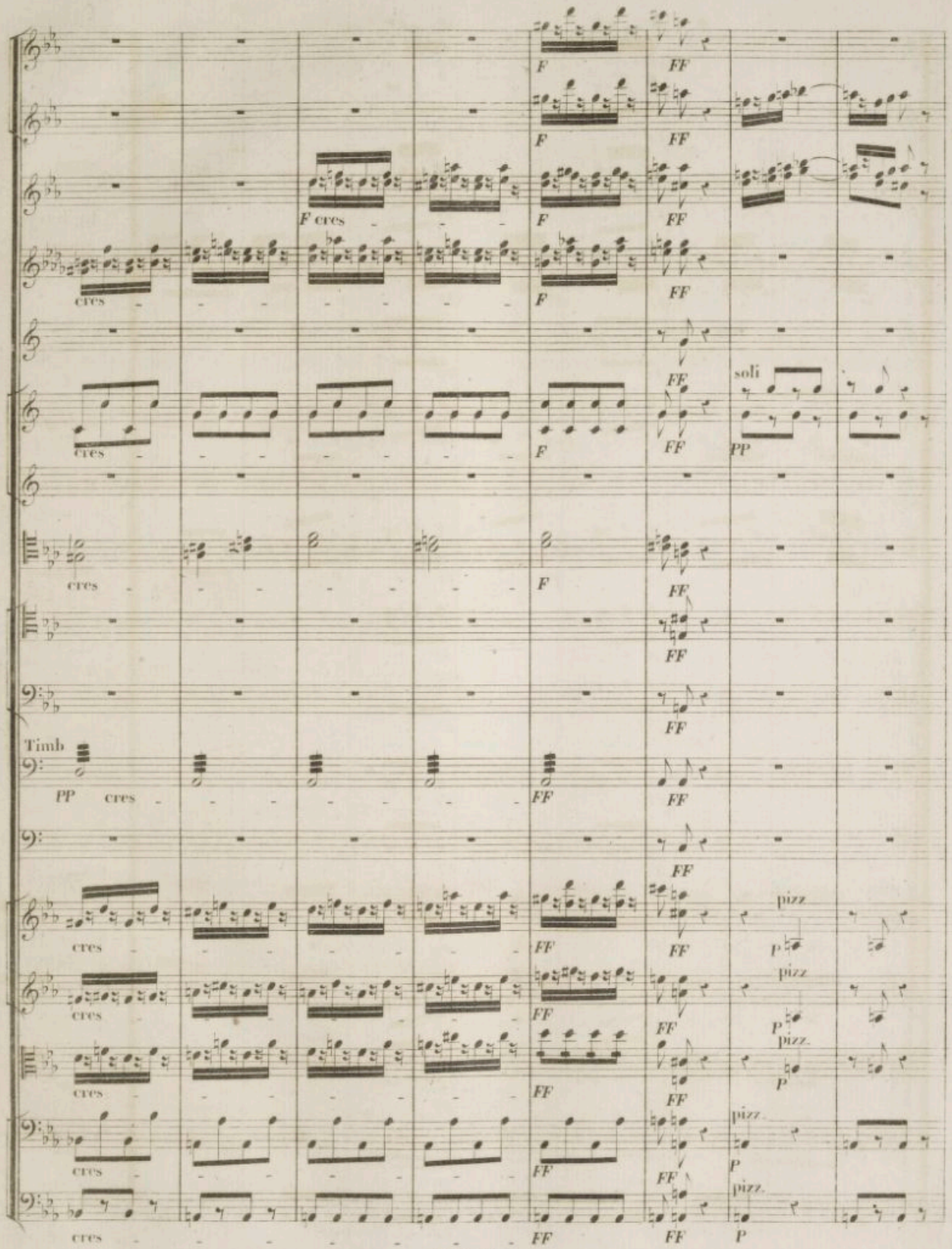

Fl.
Solo
PP
Cl.
C.^o en MI ♭
PP
B.^o
Soli
PP
PP
PP
PP
arco
PP

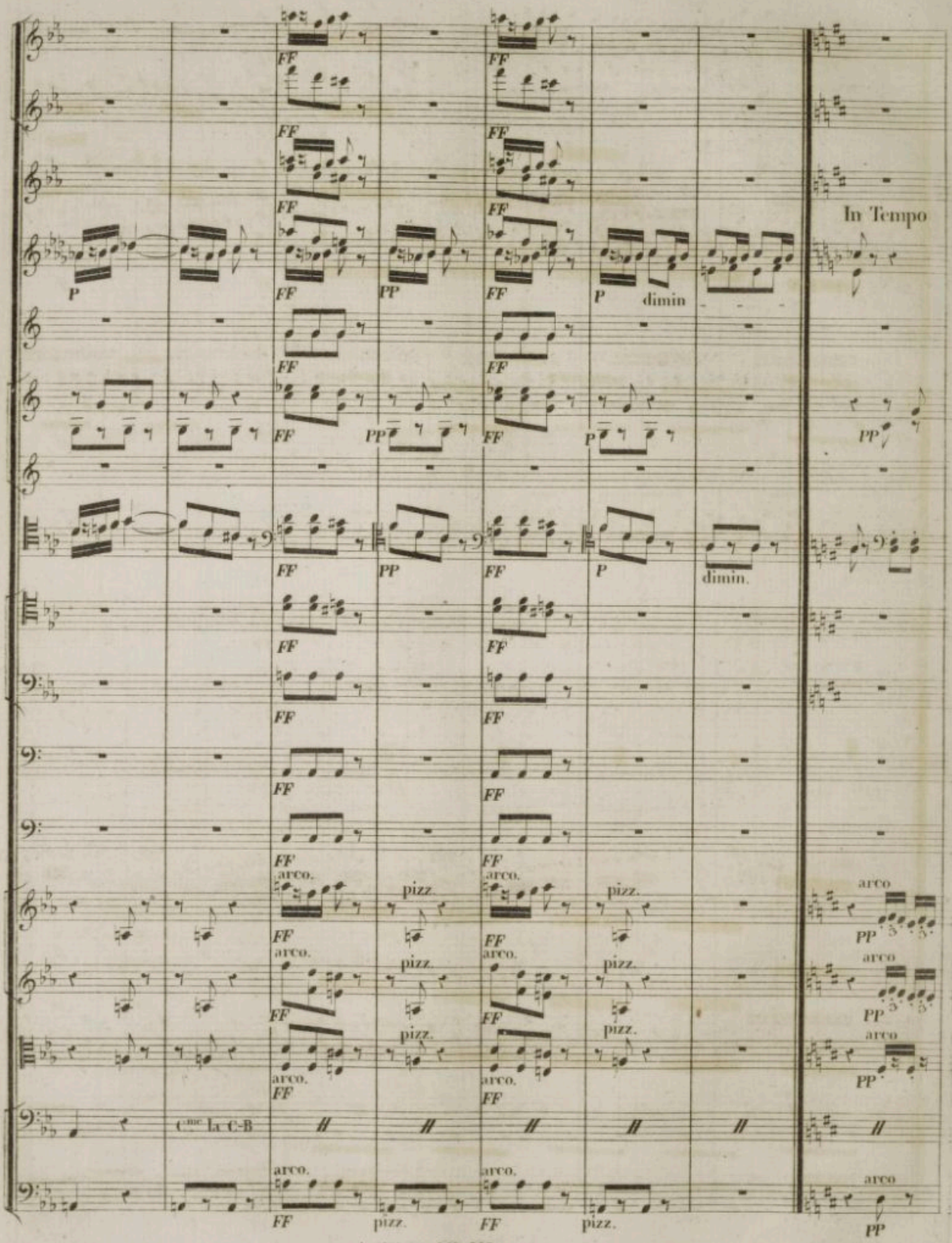

Hauth.
Cl.
C.r en MI ♭.
solo
PP
solo
P
pizz.
cres - - - dimin.
cres - - - dimin.
cres - - - dimin.
cres - - - dimin.
pizz.
Fl. solo
P
Hauth.
C.r en MI ♭
B.ns
Rall.
Rall.
Solo
PP Rall.
Solo
PP Rall.
Rall.
Rall.
Rall.
Rall.
pizz.
pizz.

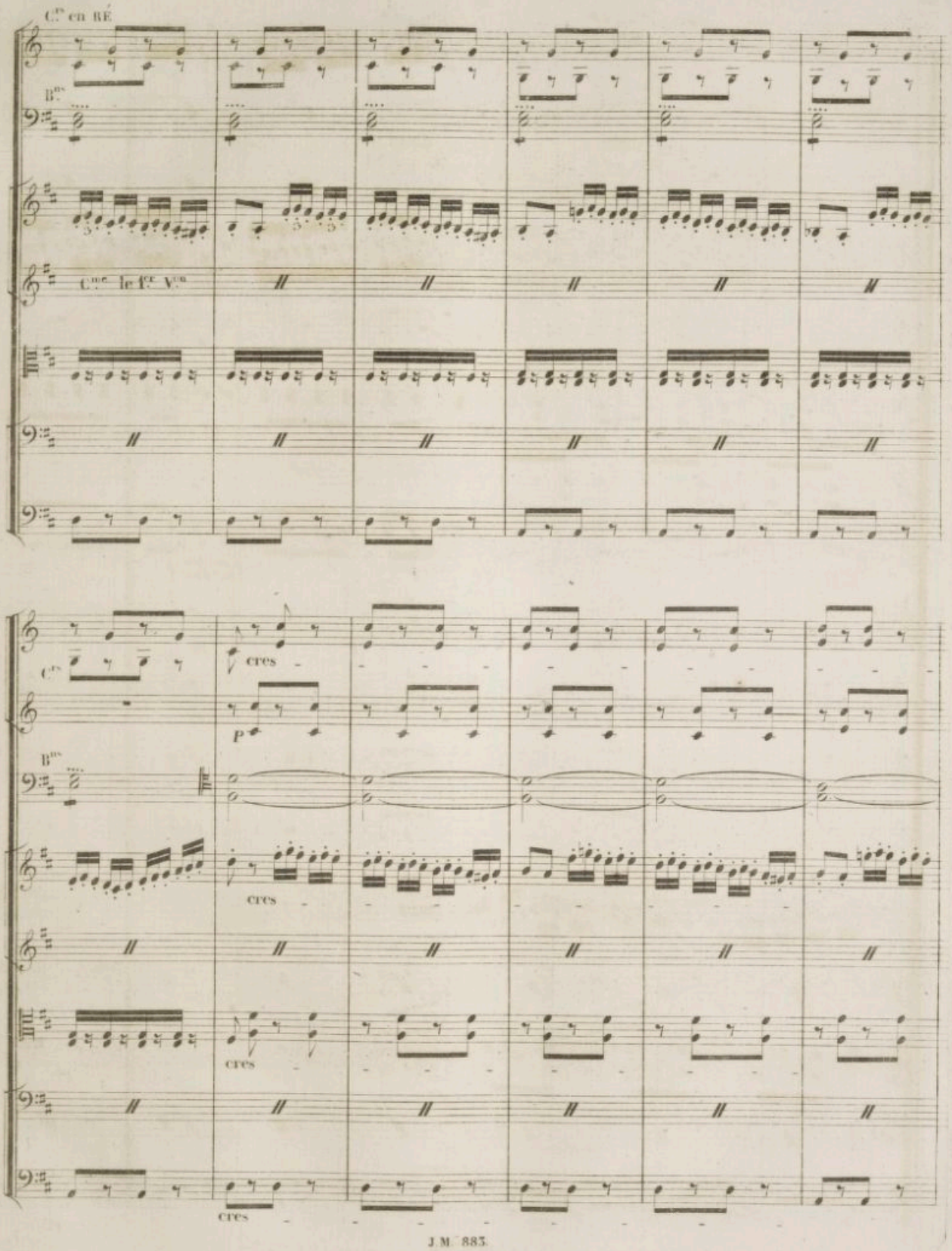

Lento
Allegretto *tempo di* marcia (♩ = 96)
pizz.
arco
très PP
arco
très PP
pizz.
PP
cres
cres
cres
pizz.
cres
cres
cres

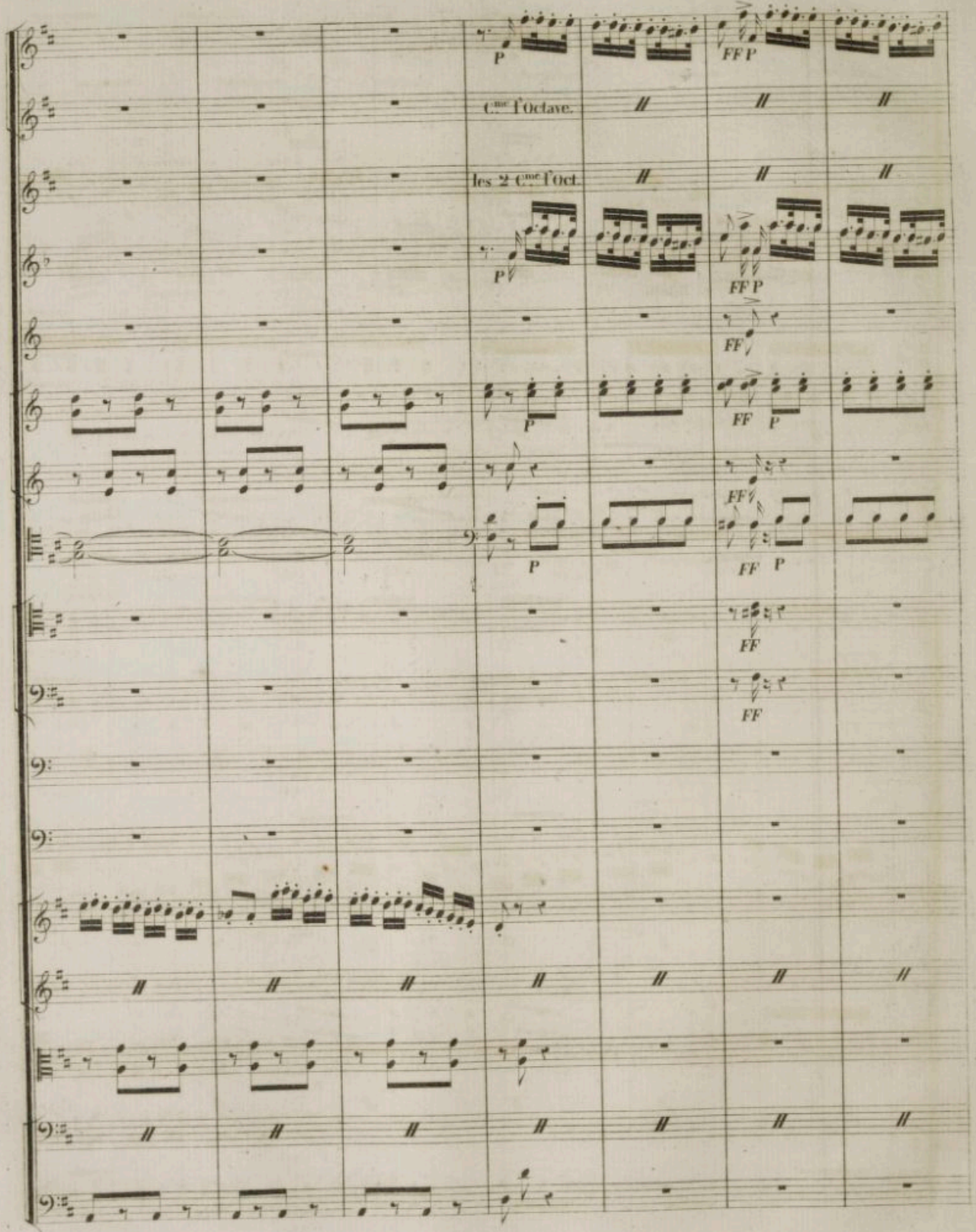

Cors en MI ♭
Bons
dimin
PP

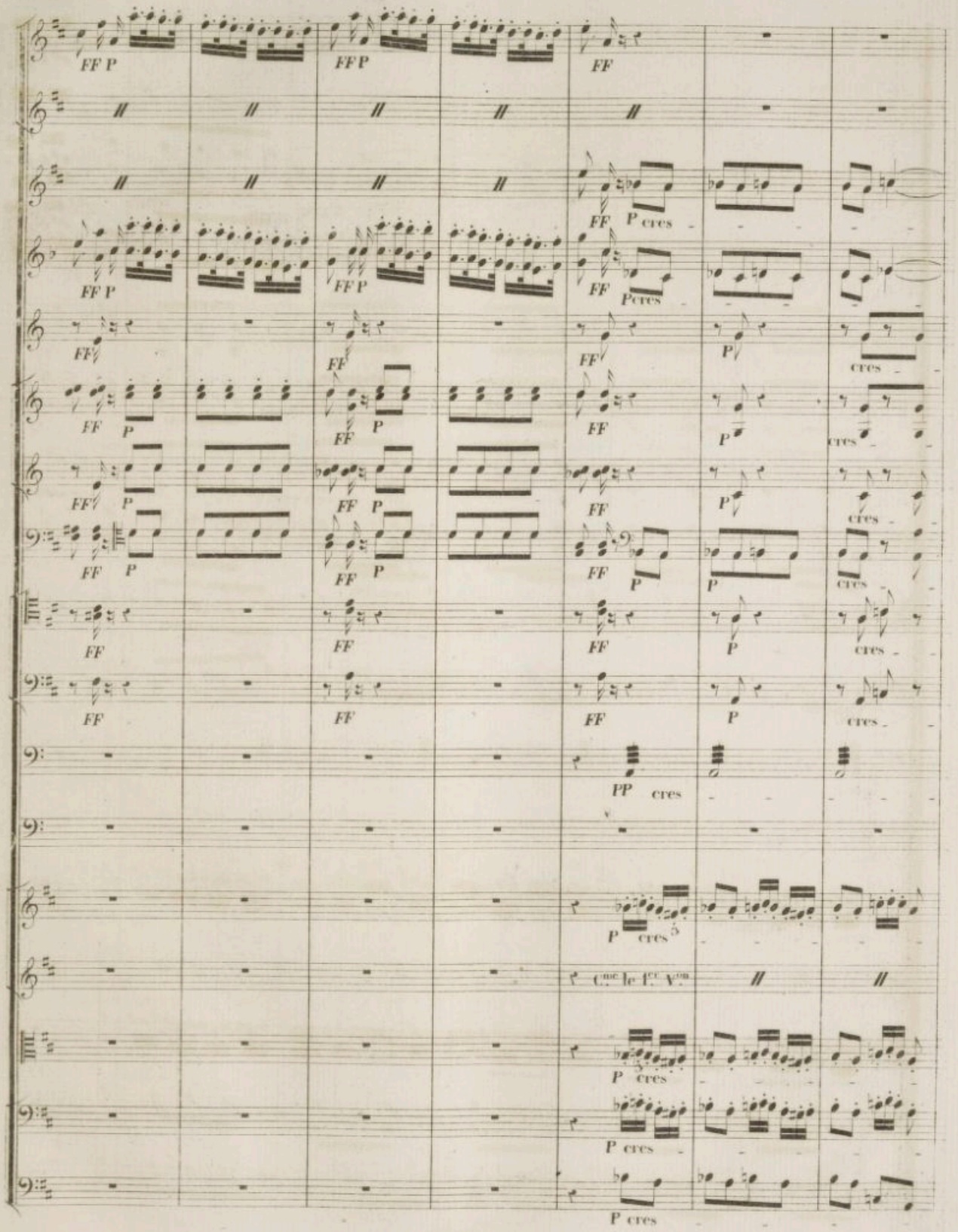

Cl.
P
Cors
Changez en LA
Cors
Bons

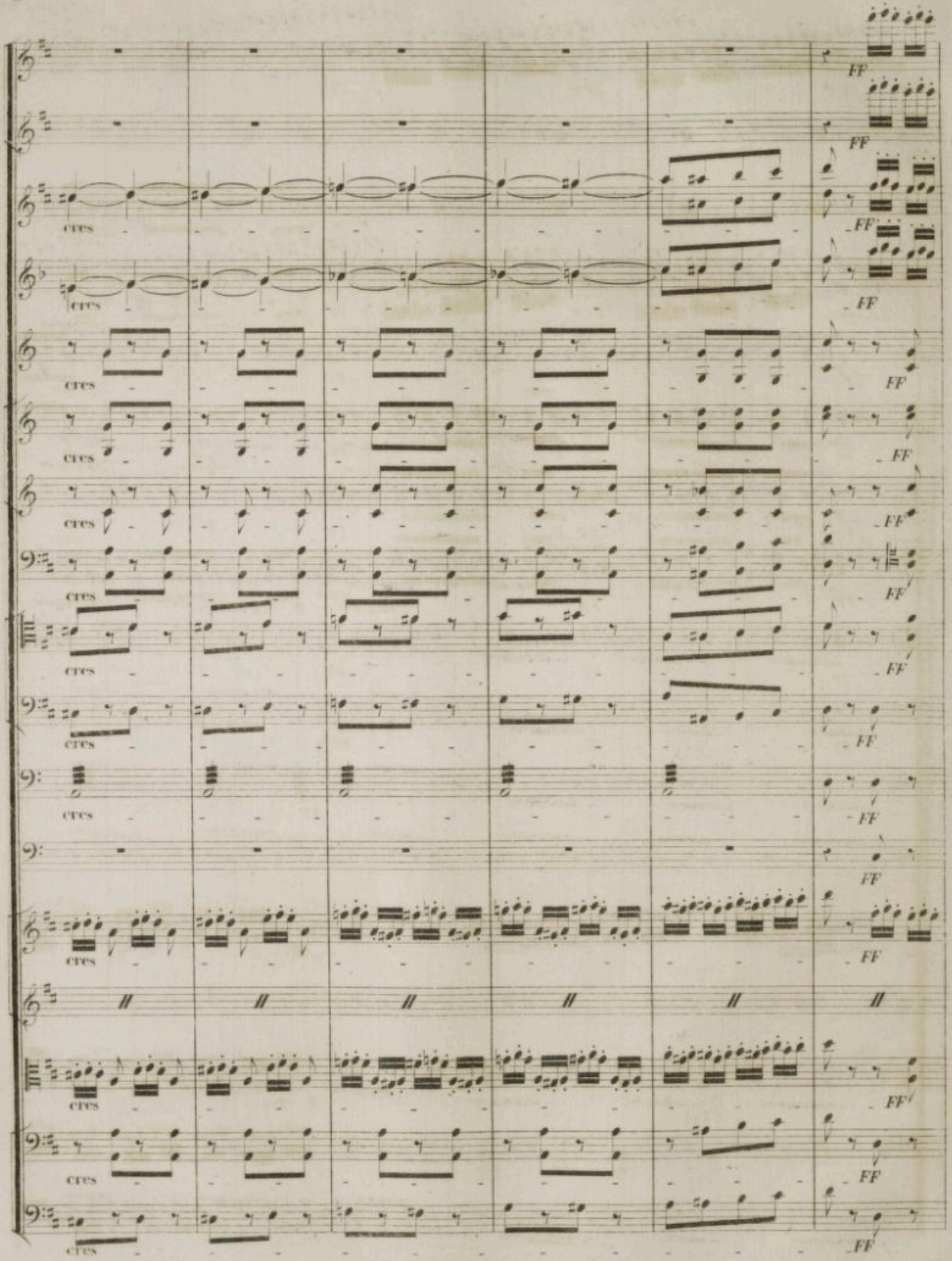

F
FF
F cres
cres
soli
PP
Timb
PP cres
pizz
P

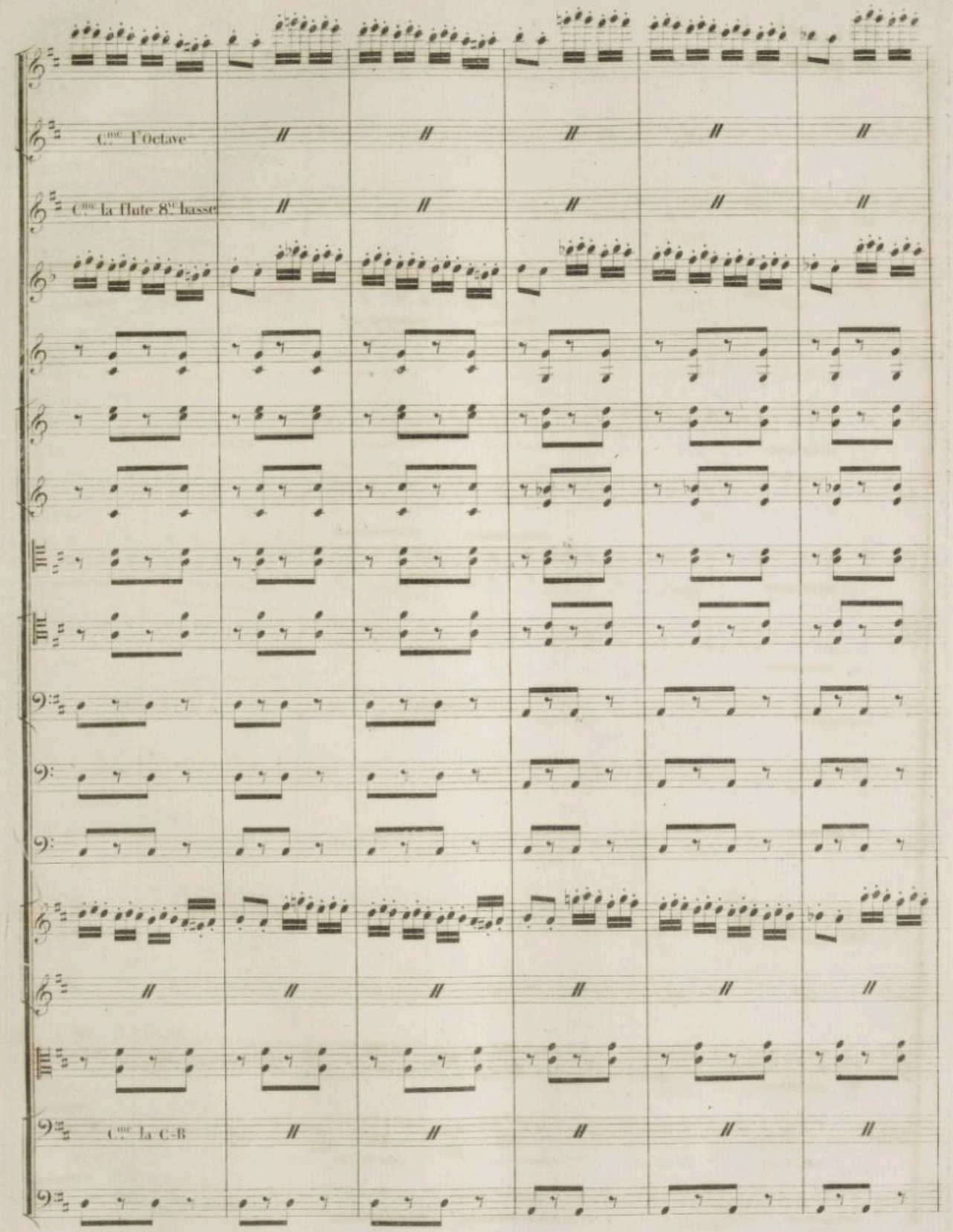

In Tempo
dimin
dimin.
arco.
pizz.
Cmc la C-B

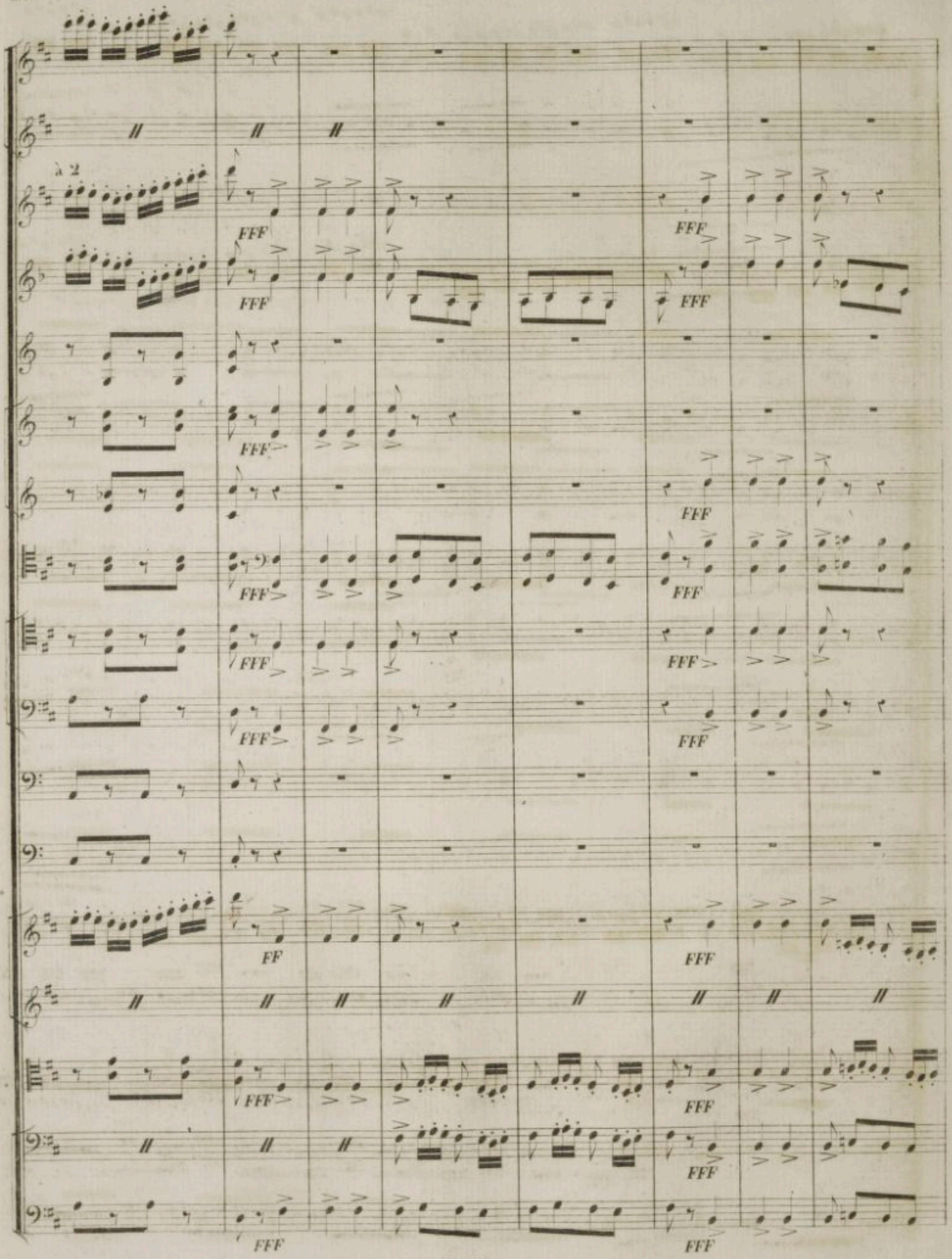

Cl.ts en RÉ
Bns
Cmes les 1.es V.os
Cts
cres
P
Bns
cres
cres
cres

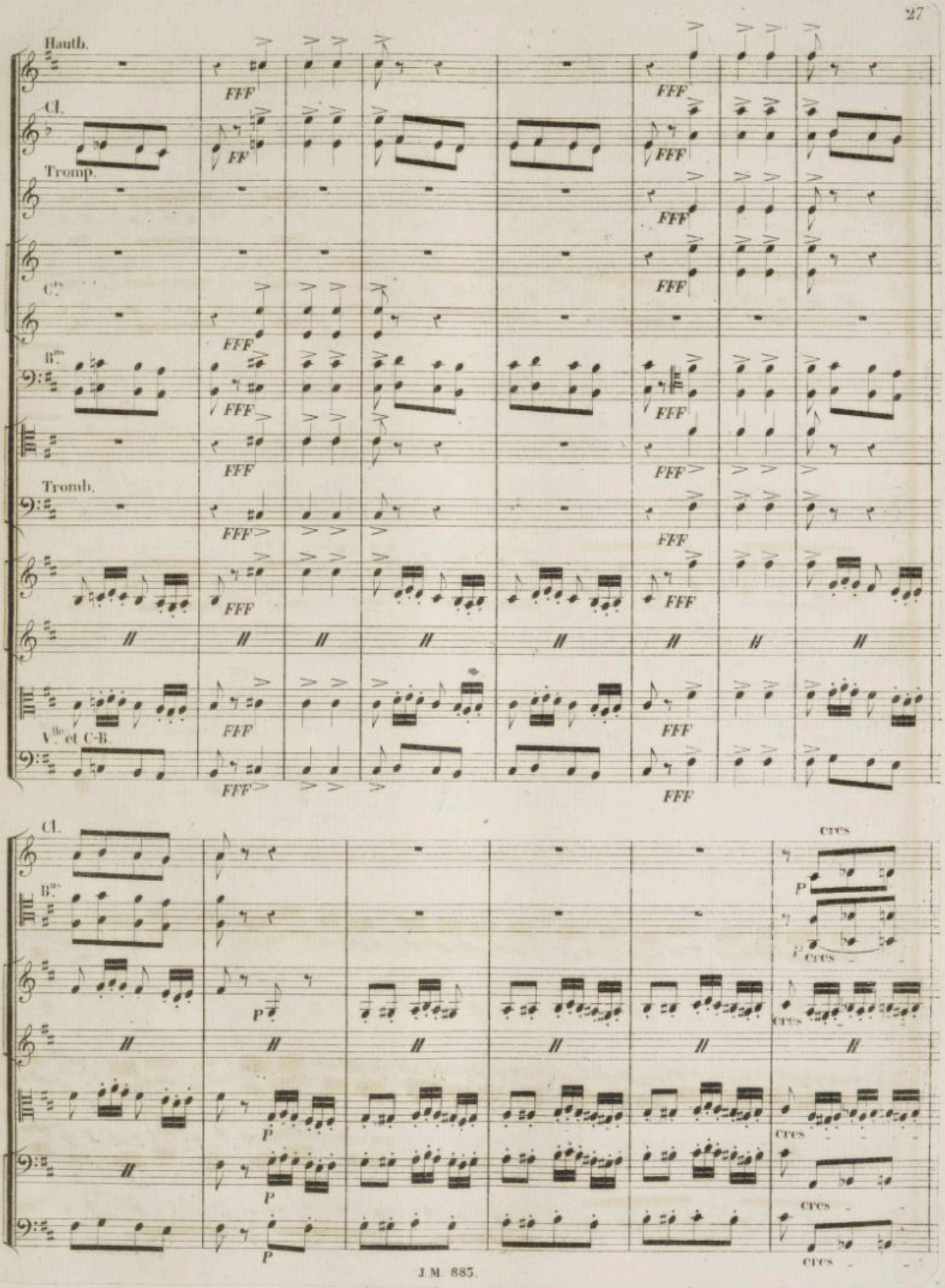

P
FF P
C.me f Octave.
les 2 C.me f Oct.
P
FF P
FF
P
FF P
FF
P
FF P
FF
FF

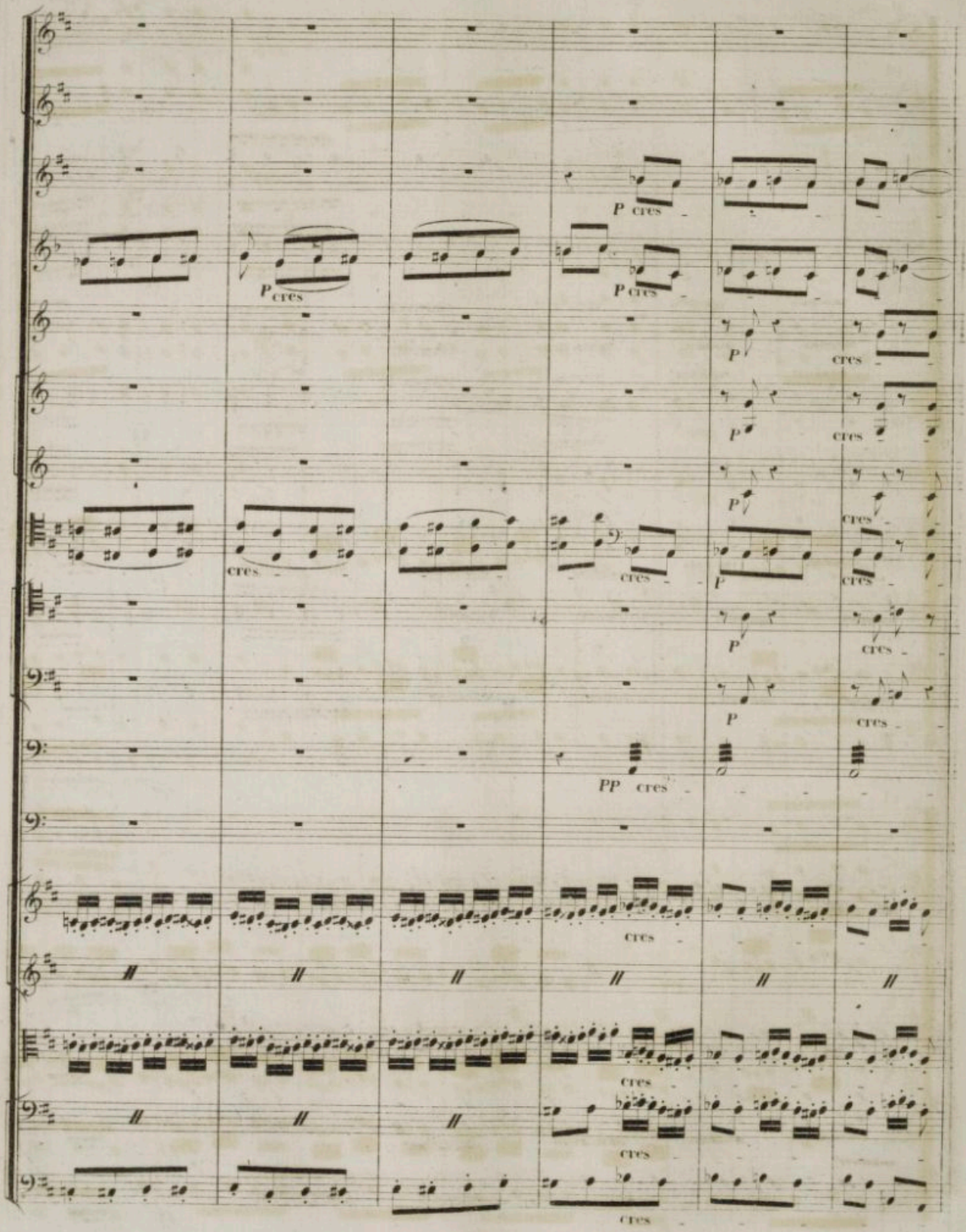

FF P
FF
P cres
PP cres
C.ne le 1.er V.on


cres
FF

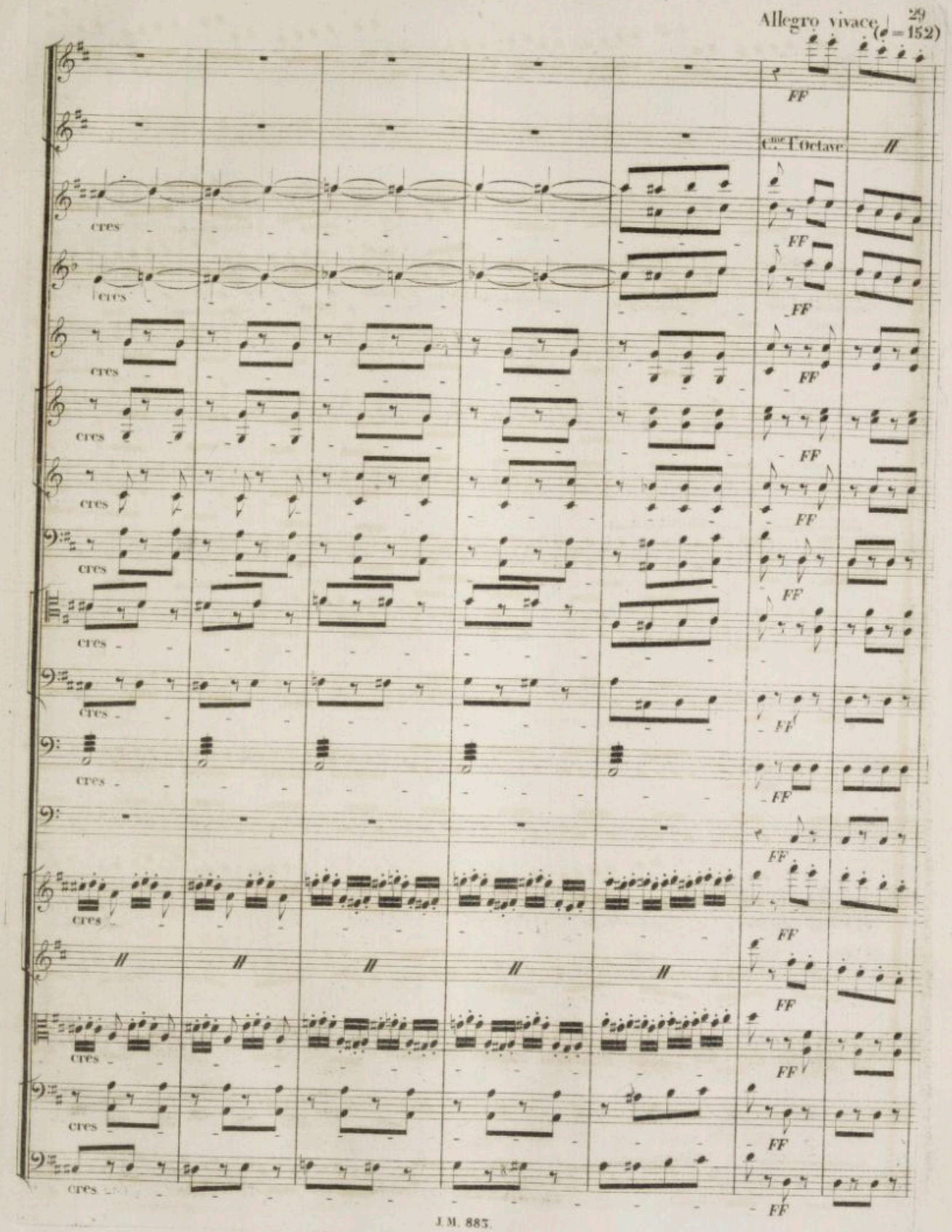

C.ne l'Octave
C.ne la flute 8.ve basse
C.ne la C-B

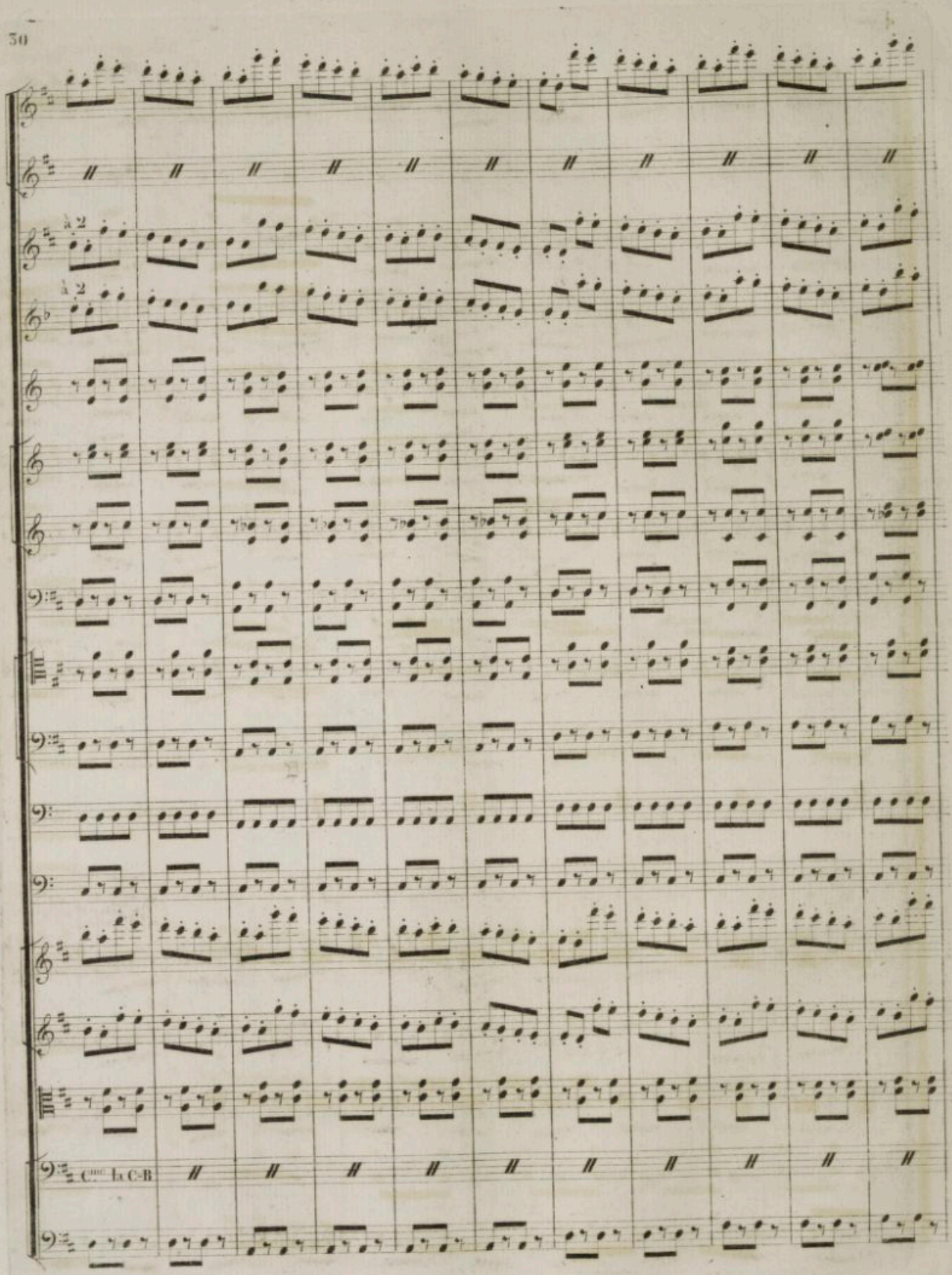

à 2
FFF
FF

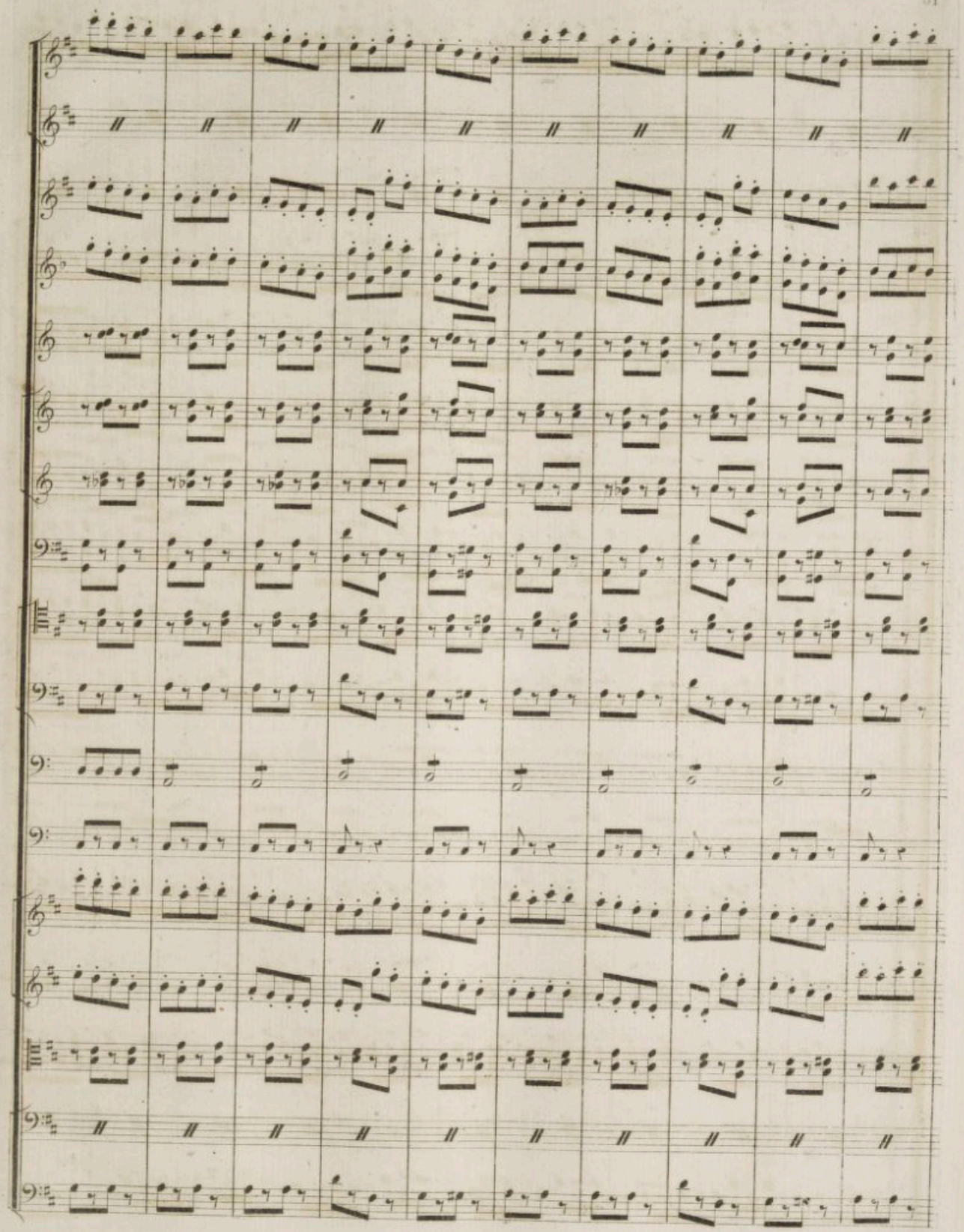

Hautb.
Cl.
Tromp.
C^ts
B^ts
Tromb.
V^les et C-B.
FFF
Cl.
B^ts
P
crcs

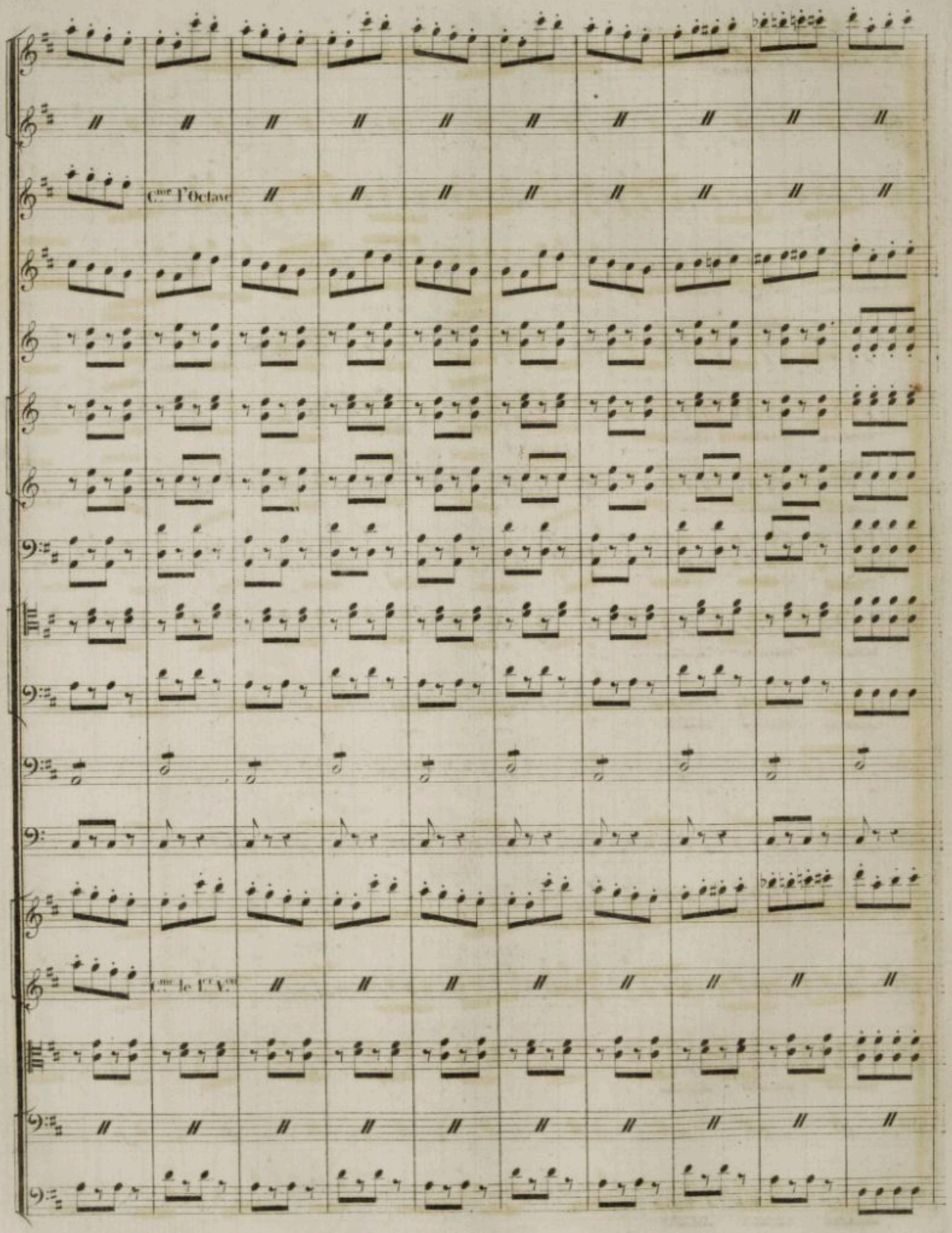

P cres
P cres
P cres
P
P
P
P
P
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
PP cres

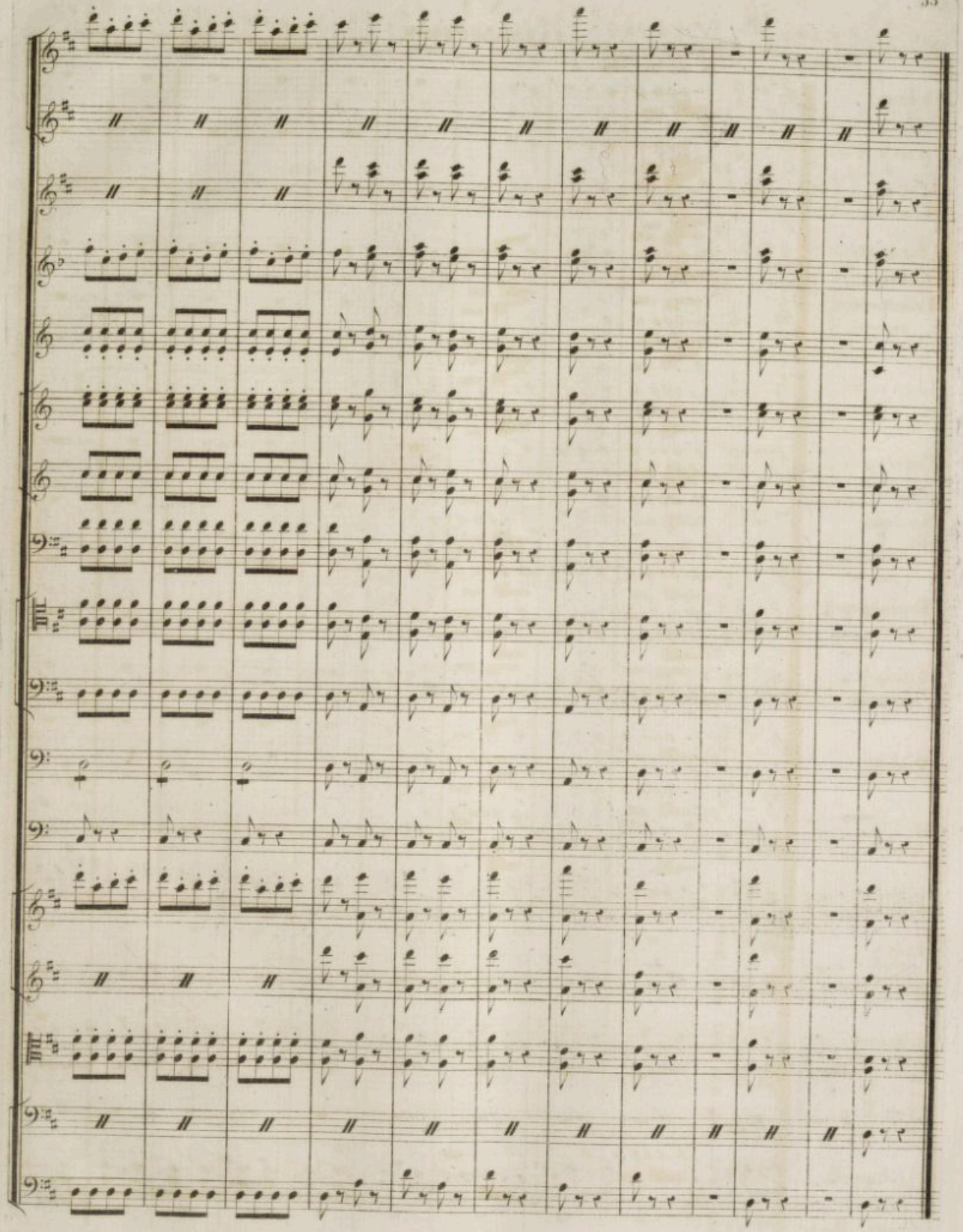
Allegro vivace ♩ (𝅗𝅥 = 152)




a 2
a 2
Cnes. I. C-B




Cmc l'Octave
Cmc le 1er V.on



BIBLIOTHÈQUE ROYALE

N.° 1.

INTRODUCTION.

Allegretto.

metr: 144=

Octave.

Grande Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes en MI.

Cors en MI.

Cors en LA.

Bassons.

Trombones.

Timbales en MI SI♮

Violons.

Alto.

INES.

PEDRO.

TONIO.

L'ALCADE.

CHŒUR de muletiers. Tenors.

Basses.

Violoncelle.

Contre-Basse.

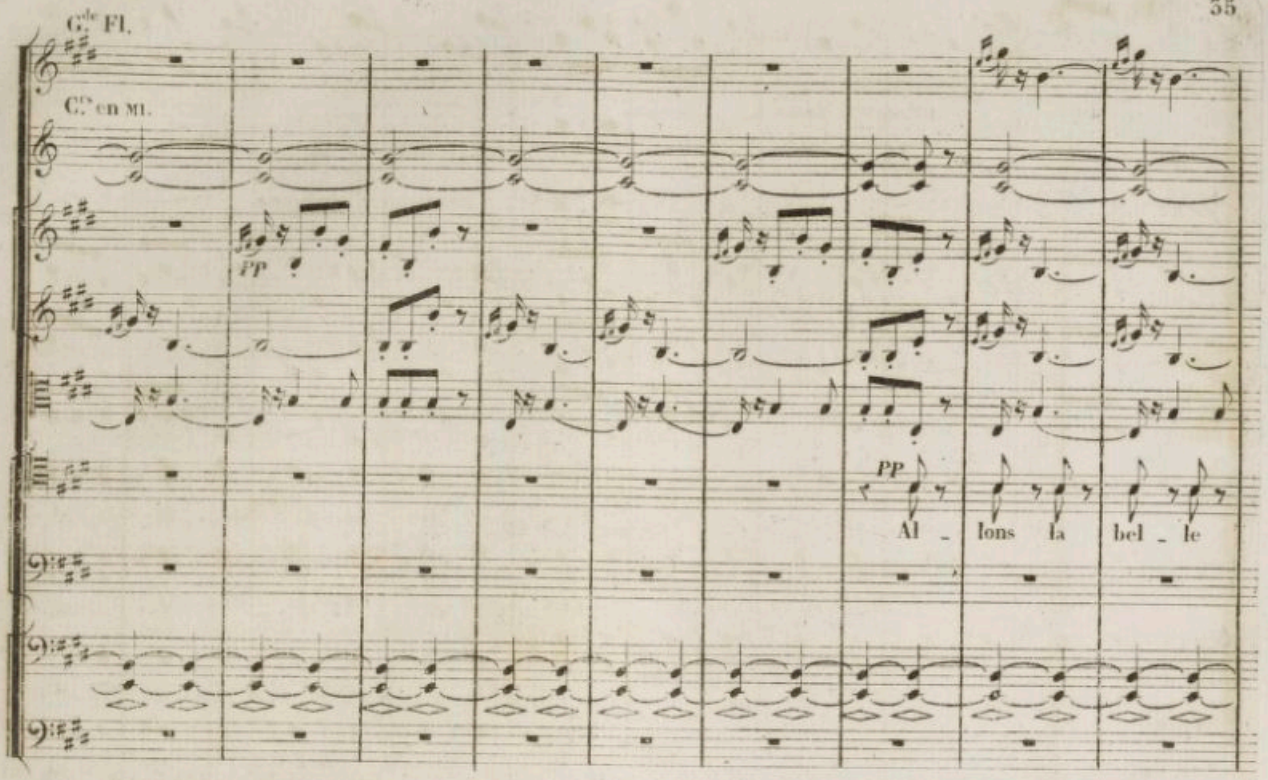
FF

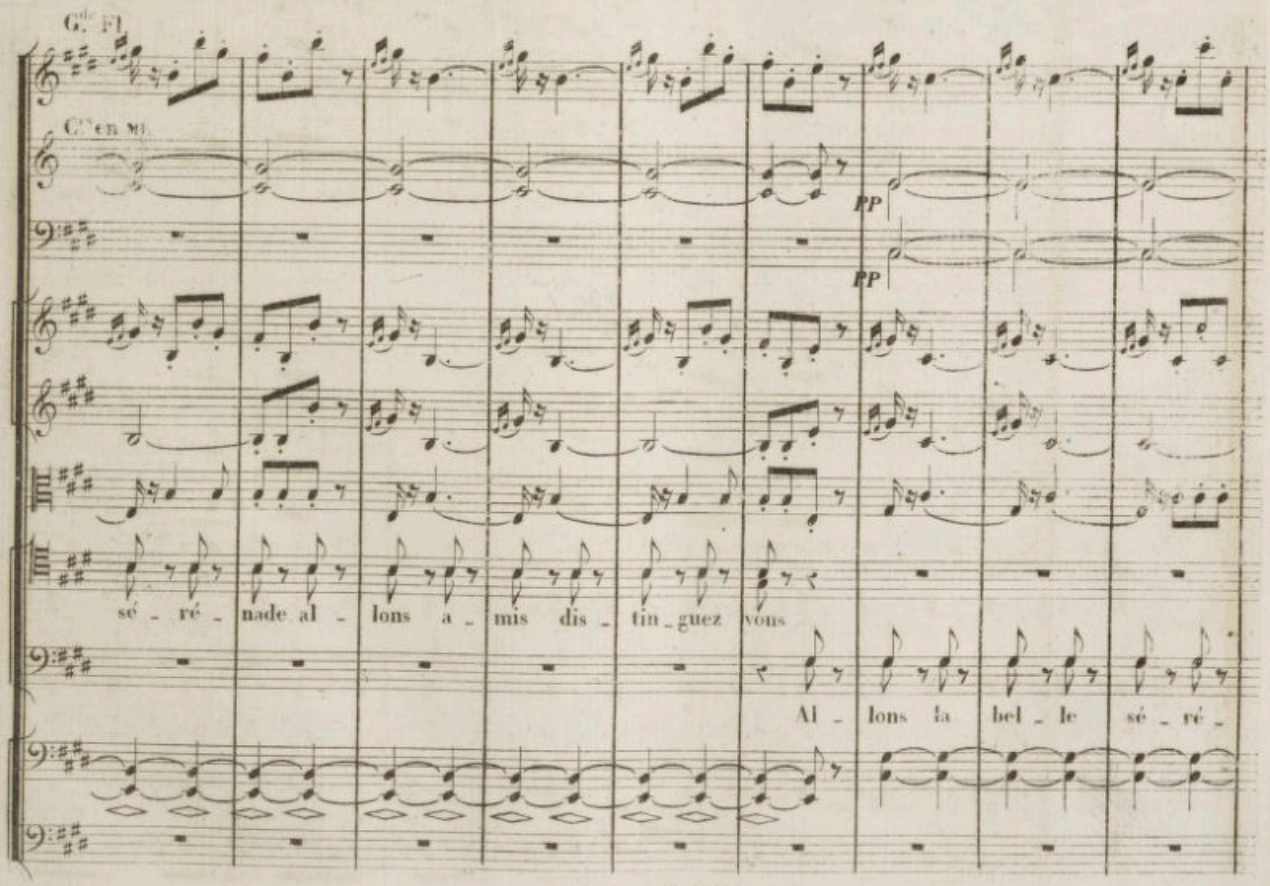
PP

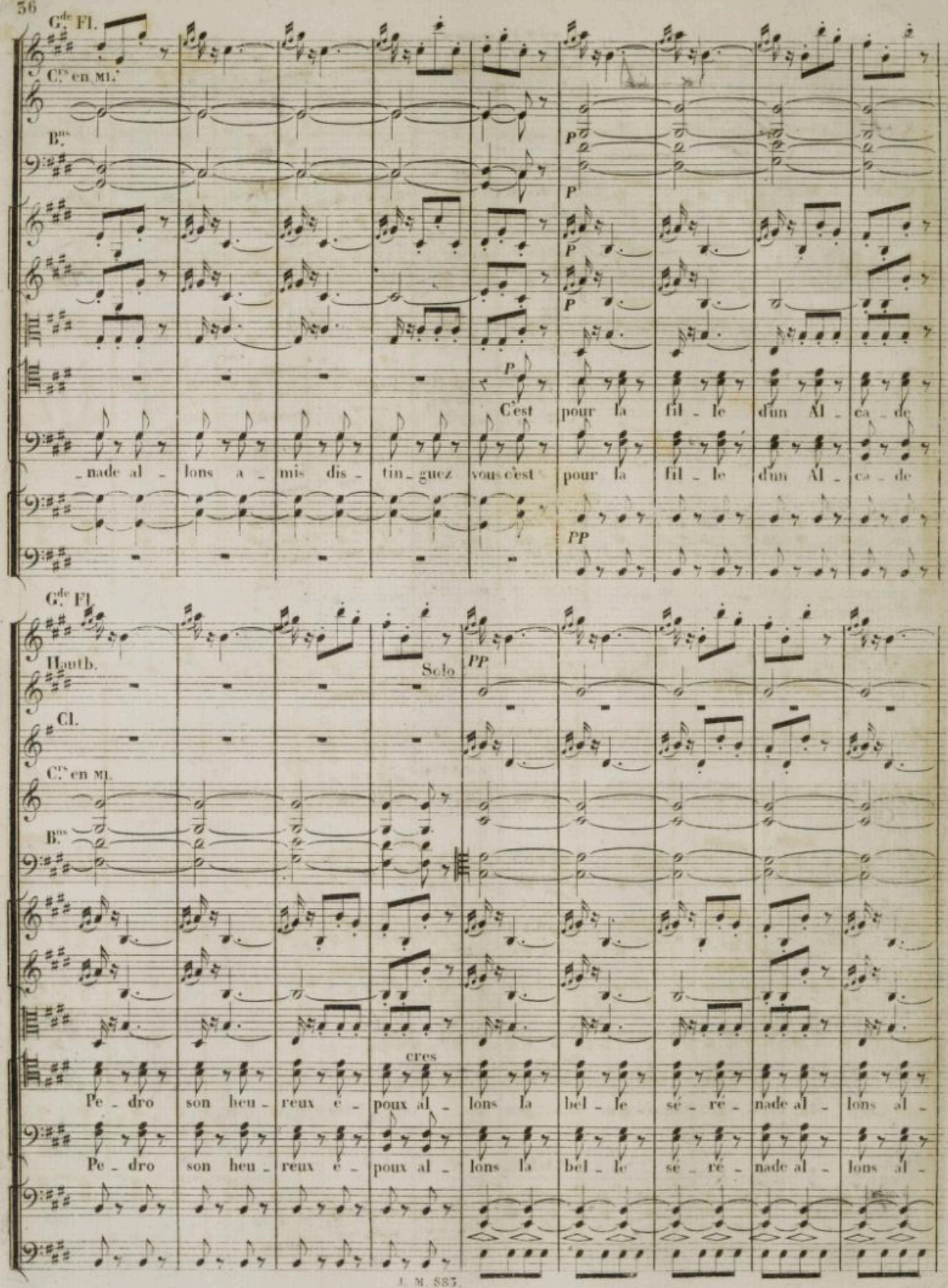
PP

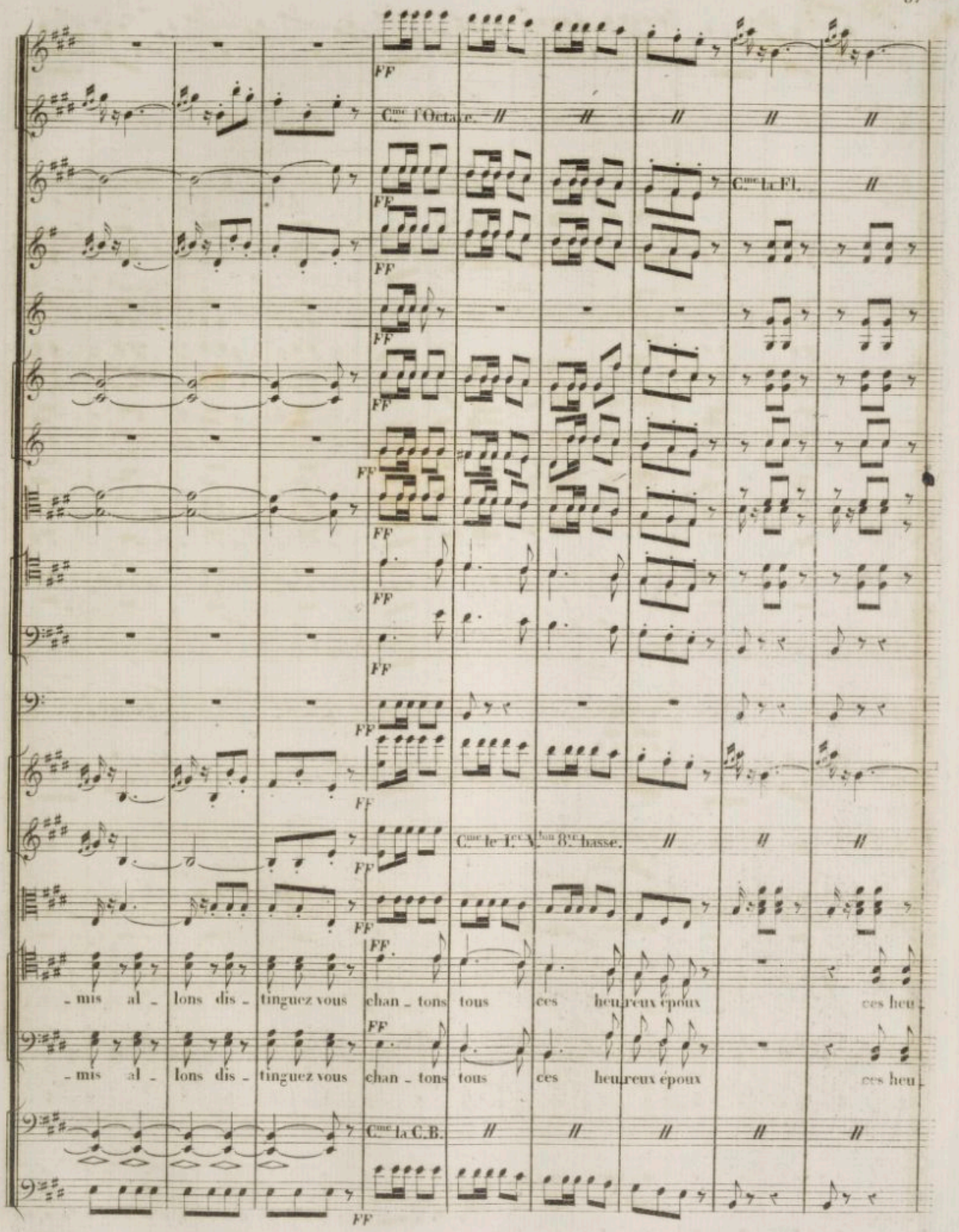
PP

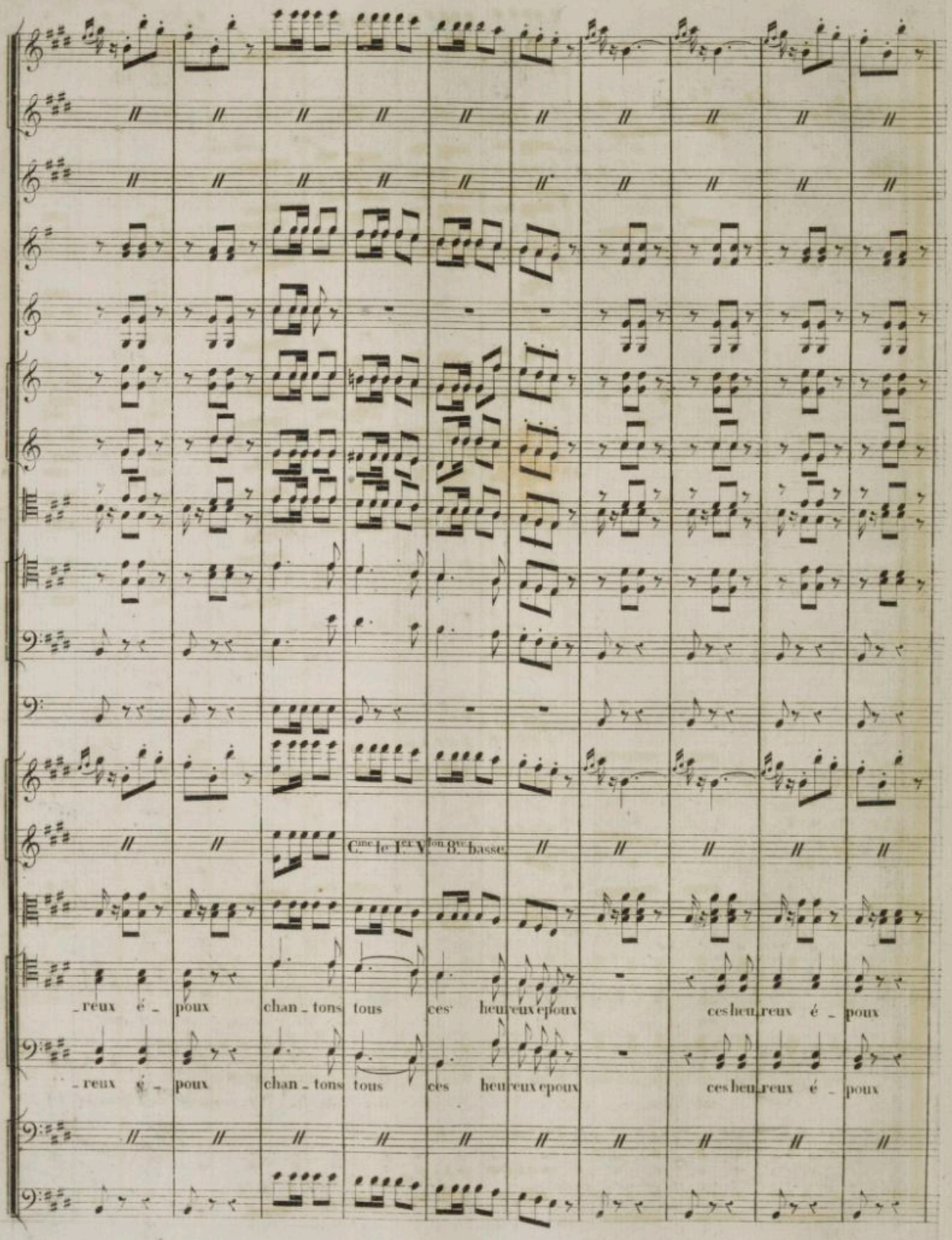
PP très marqué.

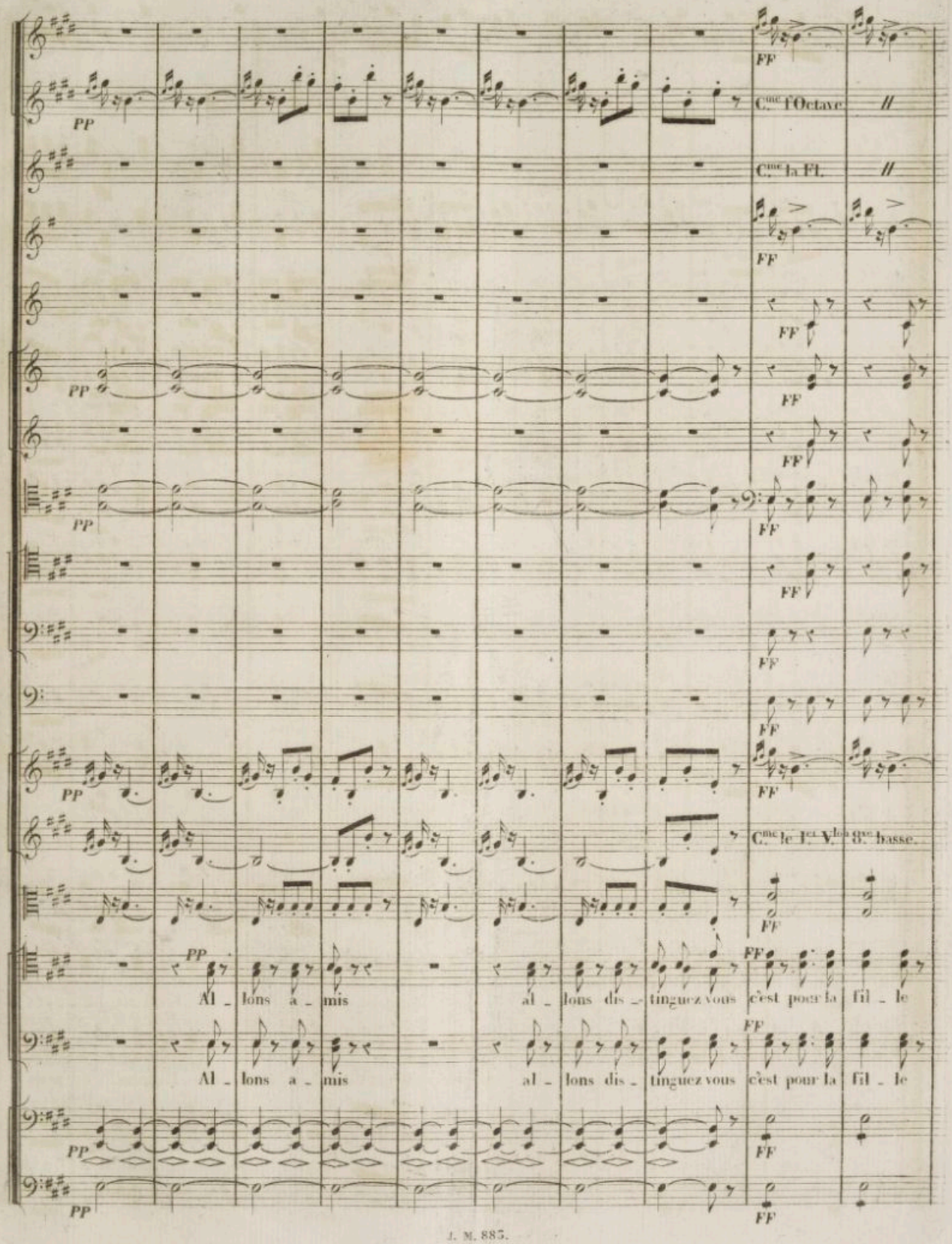

Gde Fl.
Cte en Mi.
PP
PP
Al - lons la bel - le

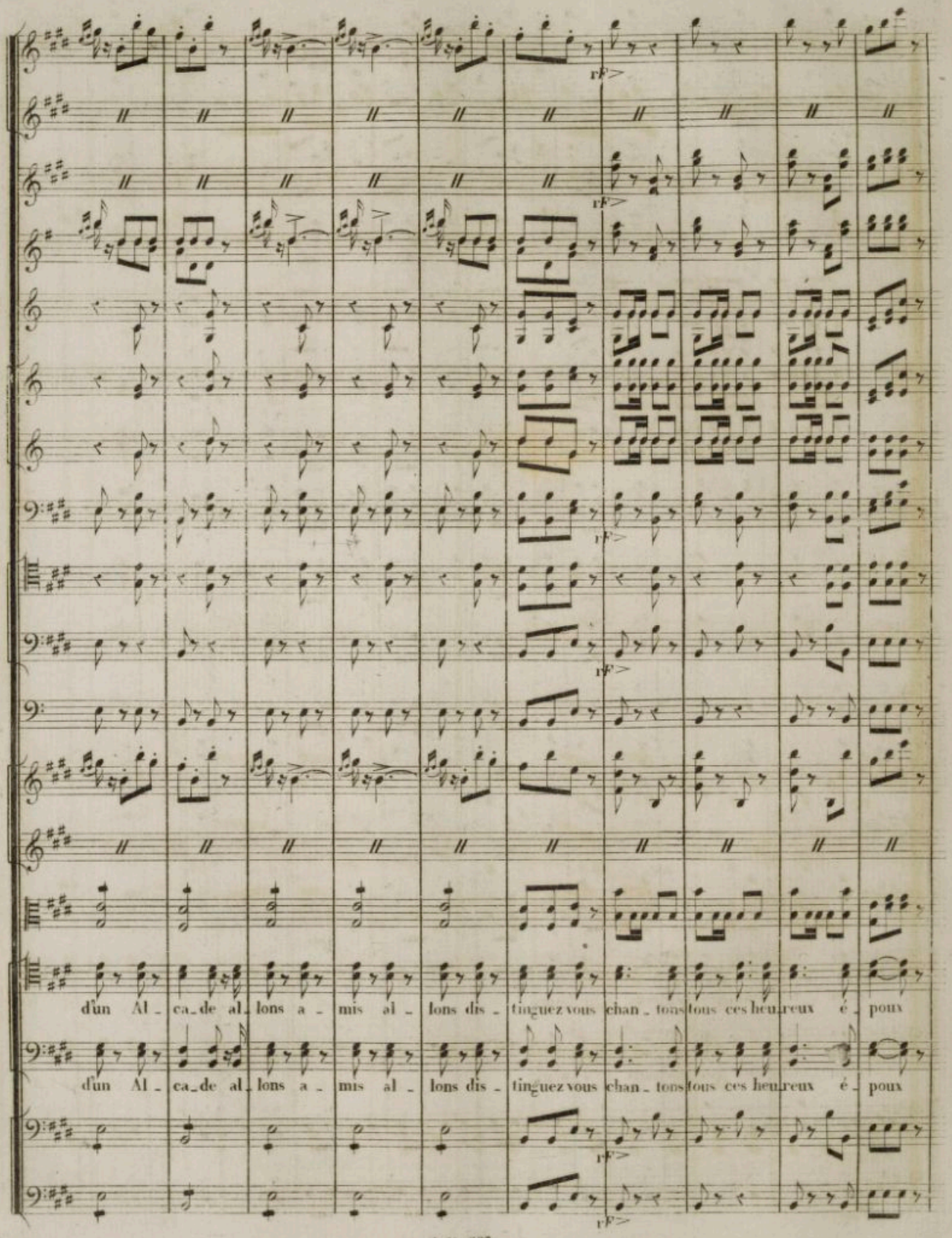

Gde Fl.
Cte en Mi.
PP
PP
sé - ré - nade al - lons a - mis dis - tin - guez vous
Al - lons la bel - le sé - ré -

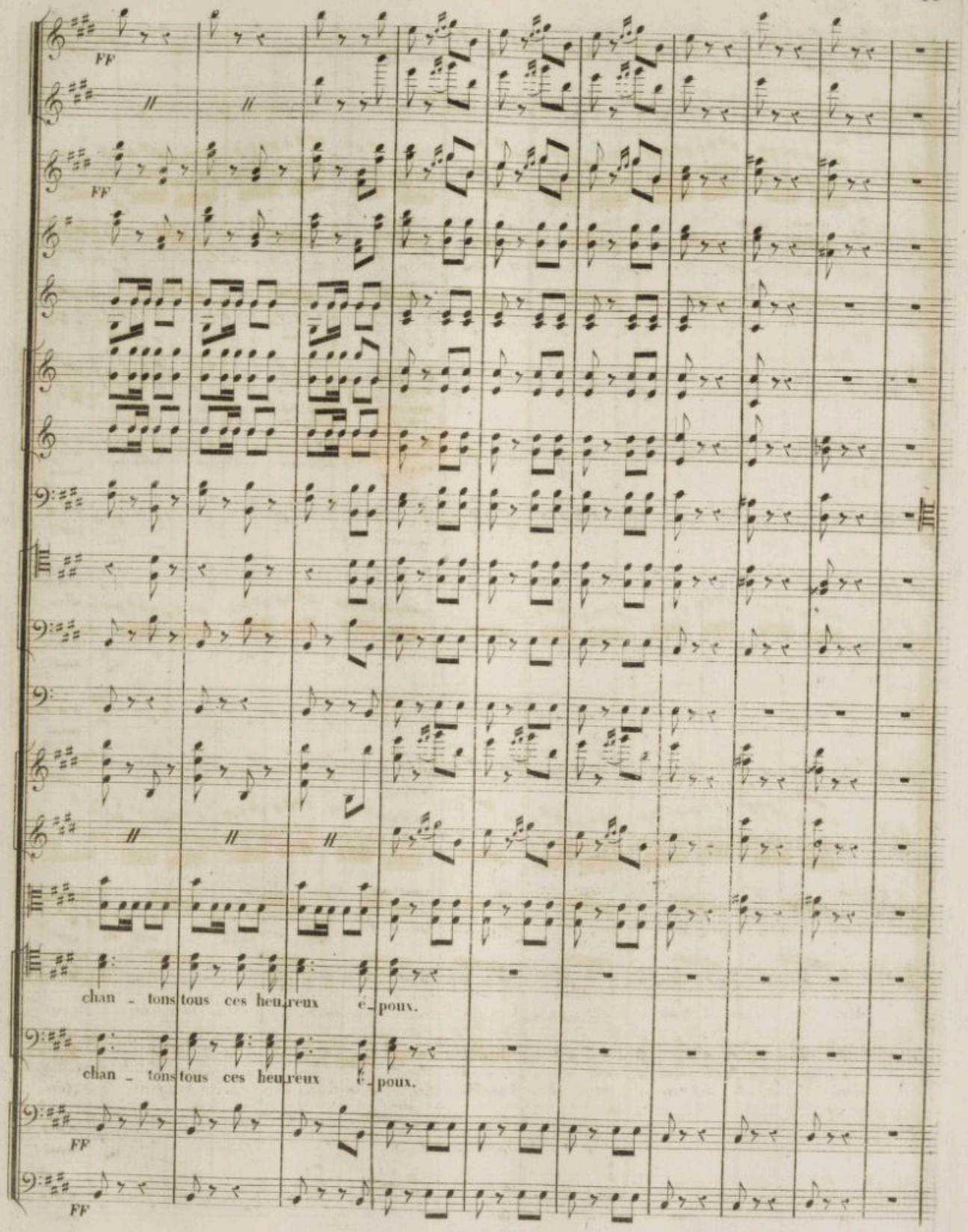

Gde Fl.
Cts en Ml.
Bns.
P
C'est pour la fil - le d'un Al - ca - de
_nade al - lons a - mis dis - tin - guez vous c'est pour la fil - le d'un Al - ca - de
PP
Gde Fl.
Hautb.
Solo
PP
Cl.
Cts en Ml.
Bns.
cres
Pe - dro son heu - reux é - poux al - lons la bel - le sé - ré - nade al - lons al -
Pe - dro son heu - reux é - poux al - lons la bel - le sé - ré - nade al - lons al -

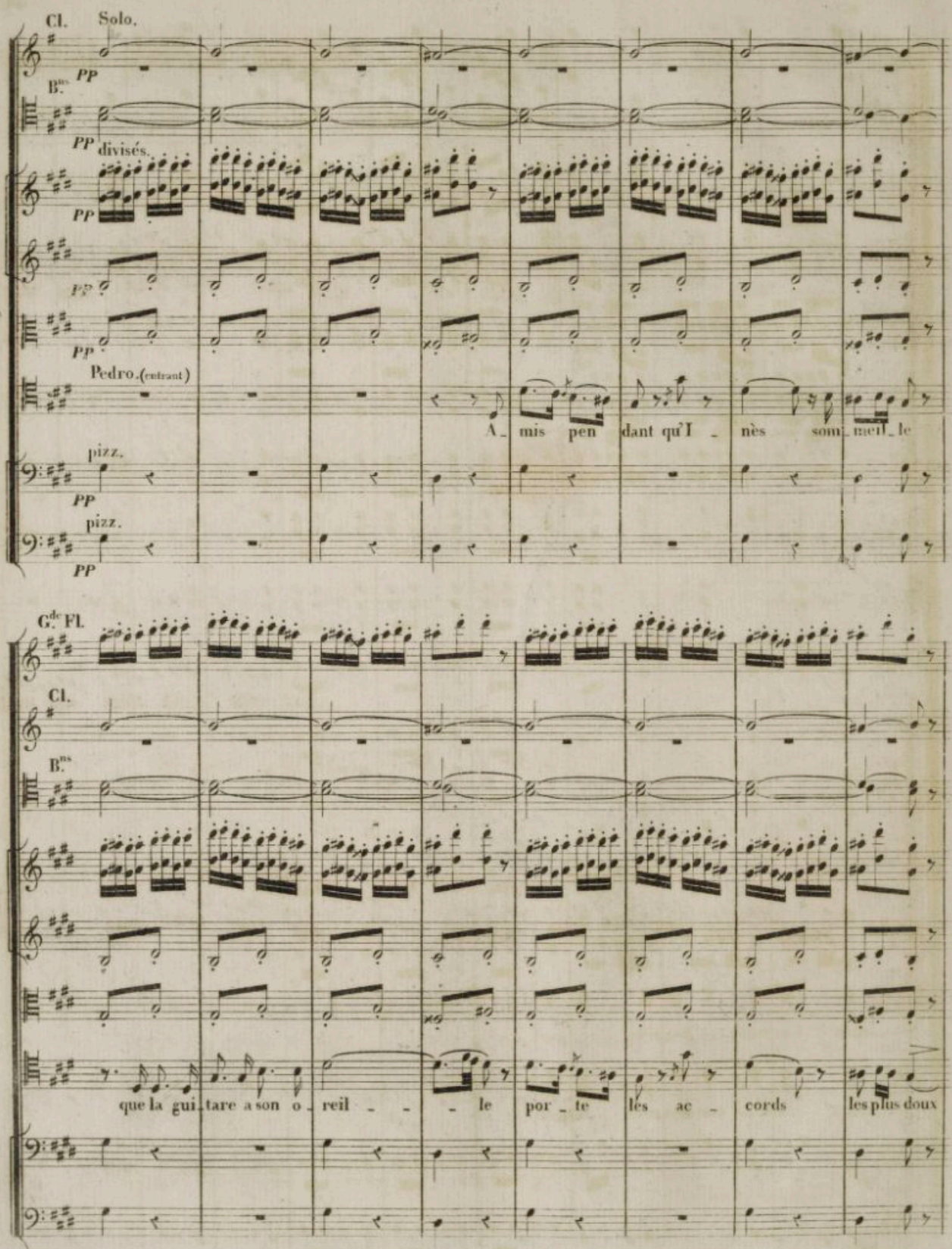

FF
C.me l'Octave.
C.me la Fl.
C.me le 1.er V.lon 8.ve basse.
- mis al - lons dis - tinguez vous chan - tons tous ces heu-reux époux ces heu-
- mis al - lons dis - tinguez vous chan - tons tous ces heu-reux époux ces heu-
C.me la C.B.

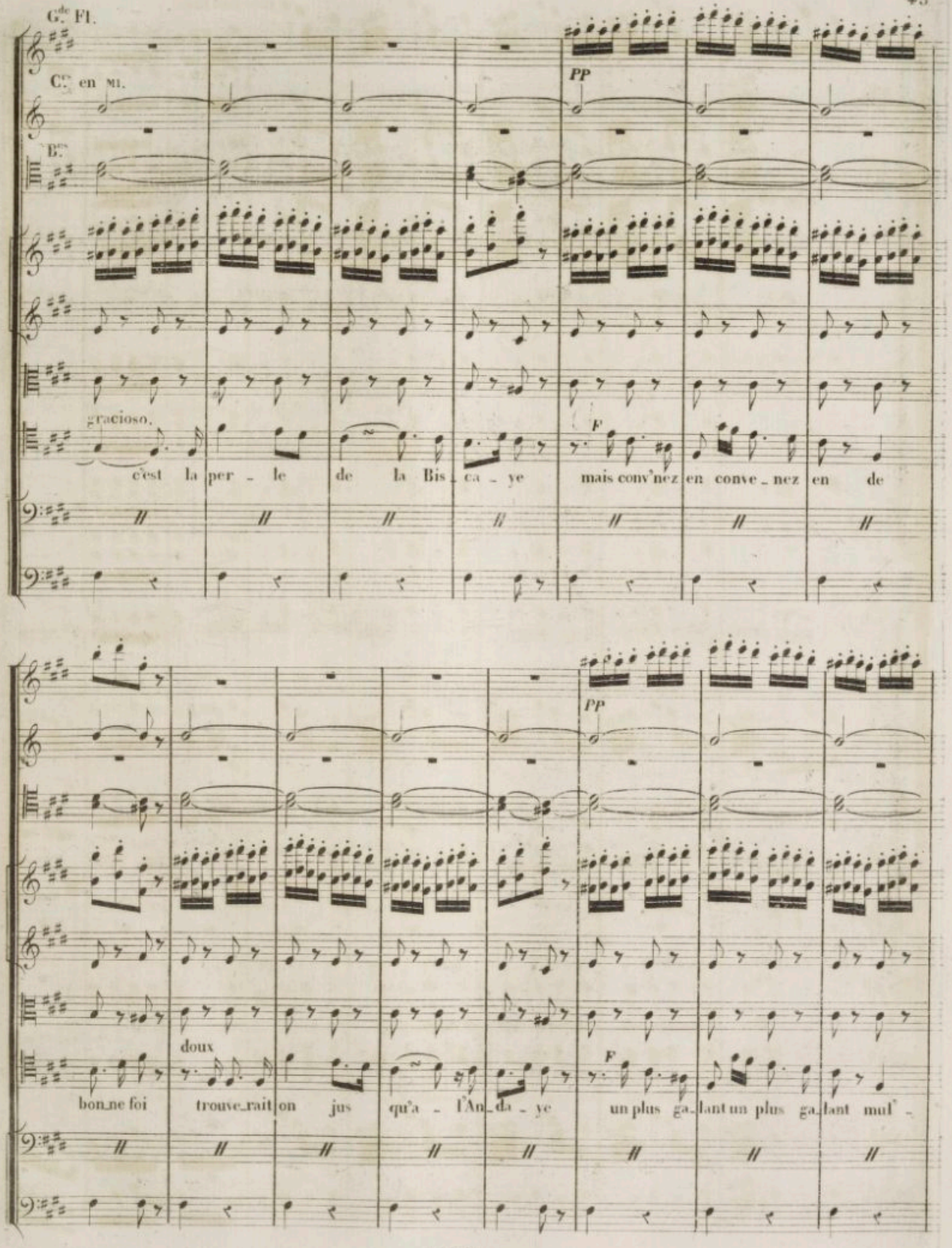

Cinc. le 1.er V.on 8.ve basse
_reux é _ poux chan _ tons tous ces heu reux epoux ces heu reux é _ poux
_reux é _ poux chan _ tons tous ces heu reux epoux ces heu reux é _ poux

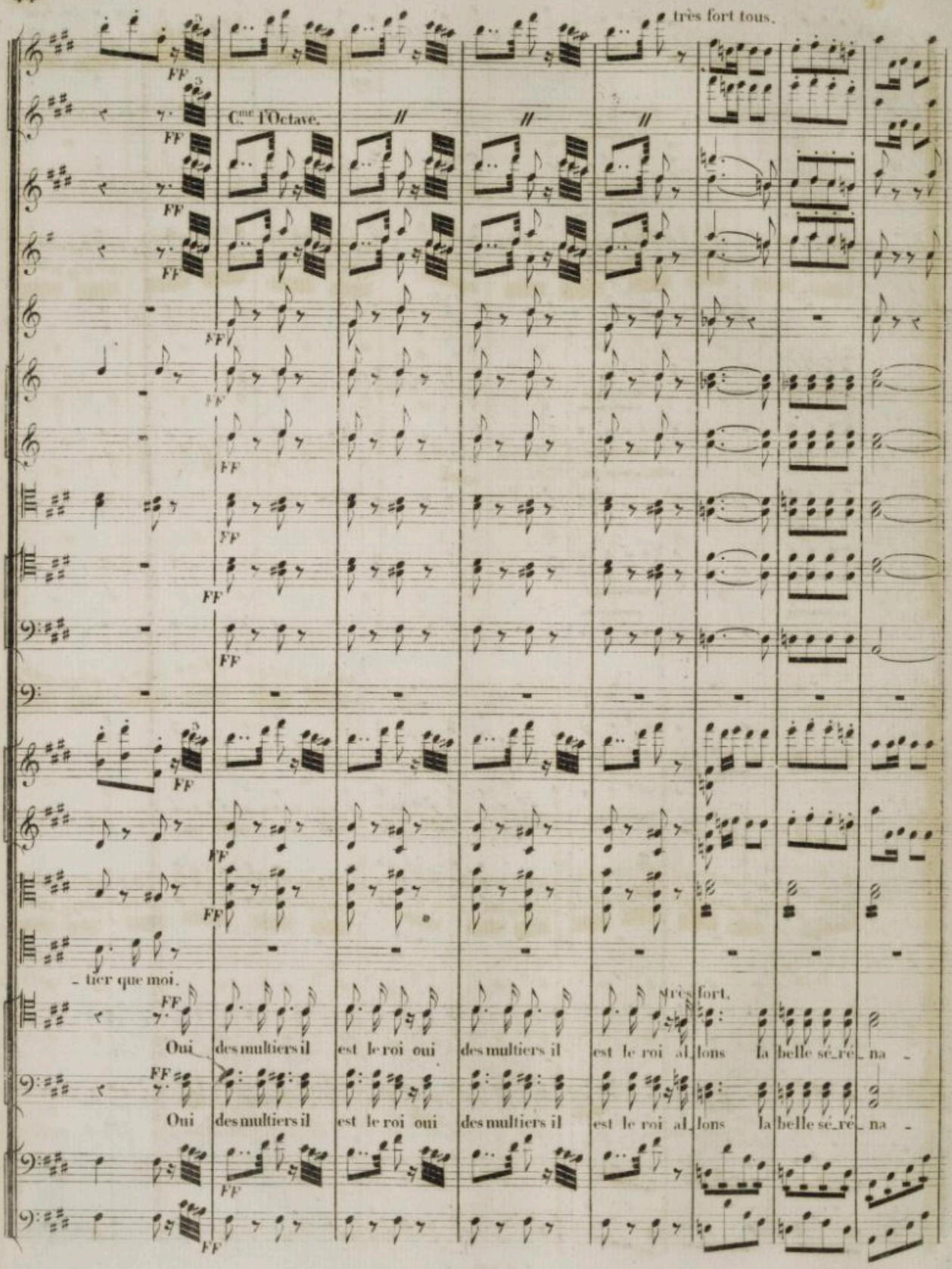

C.me l'Octave
C.me la Fl.
C.me le 1.er V.lon avec basse.
Al_lons a_mis al_lons dis_tinguez vous c'est pour la fil_le
Al_lons a_mis al_lons dis_tinguez vous c'est pour la fil_le


rF>
d'un Al_ca_de al_lons a_mis al_lons dis_tinguez vous chan_tons tous ces heu_reux é_poux
d'un Al_ca_de al_lons a_mis al_lons dis_tinguez vous chan_tons tous ces heu_reux é_poux


FF
FF
chan - tons tous ces heu-reux é-poux.
chan - tons tous ces heu-reux é-poux.
FF
FF


Cl. Solo.
PP
B.ns
PP divisés.
PP
PP
PP
Pedro. (entrant)
A_ mis pen dant qu'I _ nès som_meil_le
pizz.
PP
pizz.
PP
G.de Fl.
Cl.
B.ns
que la gui_tare a son o_reil _ _ _ le por _ te les ac _ cords les plus doux


Gde Fl.
Cr en Mi.
Bs
gracioso.
PP
F
c'est la per - le de la Bis - ca - ye
mais conv'nez en conve - nez en de
PP
doux
F
bon ne foi trouve-rait on jus qu'a - l'An - da - ye
un plus ga - lant un plus ga - lant mal' -


très fort tous.
C.me l'Octave.
tier que moi.
très fort.
Oui des multiers il est le roi oui des multiers il est le roi allons la belle sé_ré_na_
Oui des multiers il est le roi oui des multiers il est le roi allons la belle sé_ré_na_

Même mouv.t un peu plus lent.

C.me l'Octave

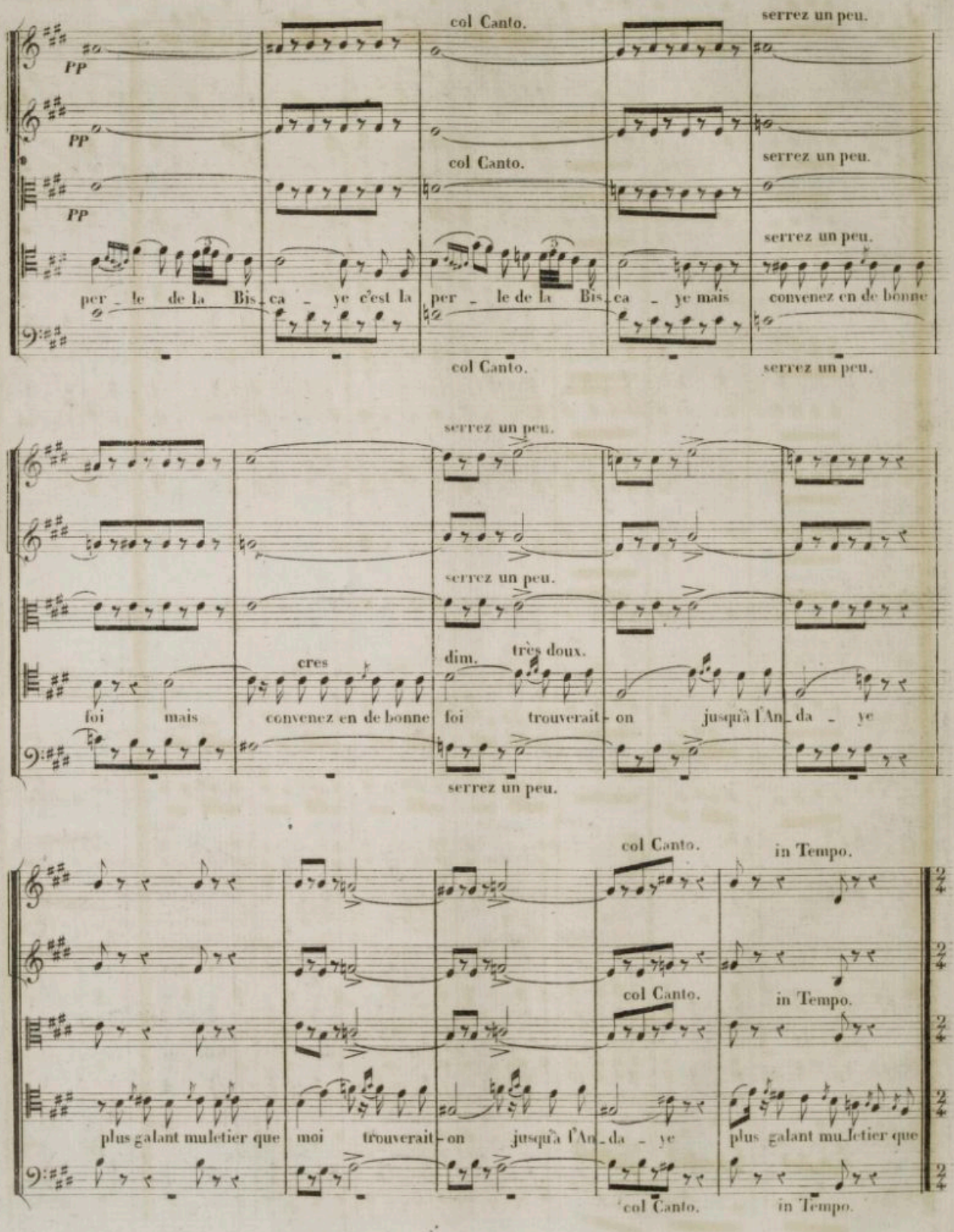
Pedro.

doux.

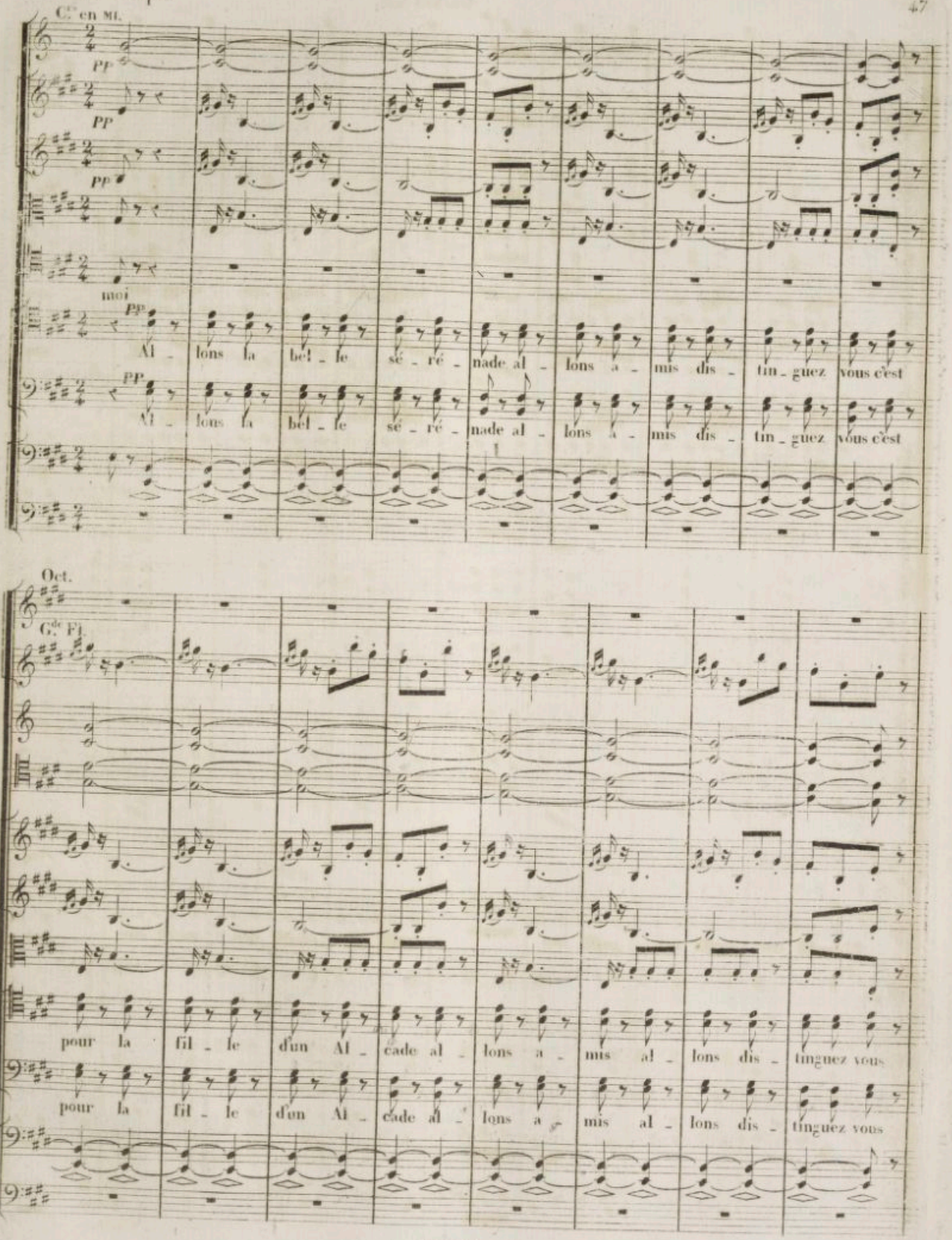
C'est la

_ de chan_tons la fil_le de l'Al_ca_de et des mul'_ tiers chan_ tons le roi

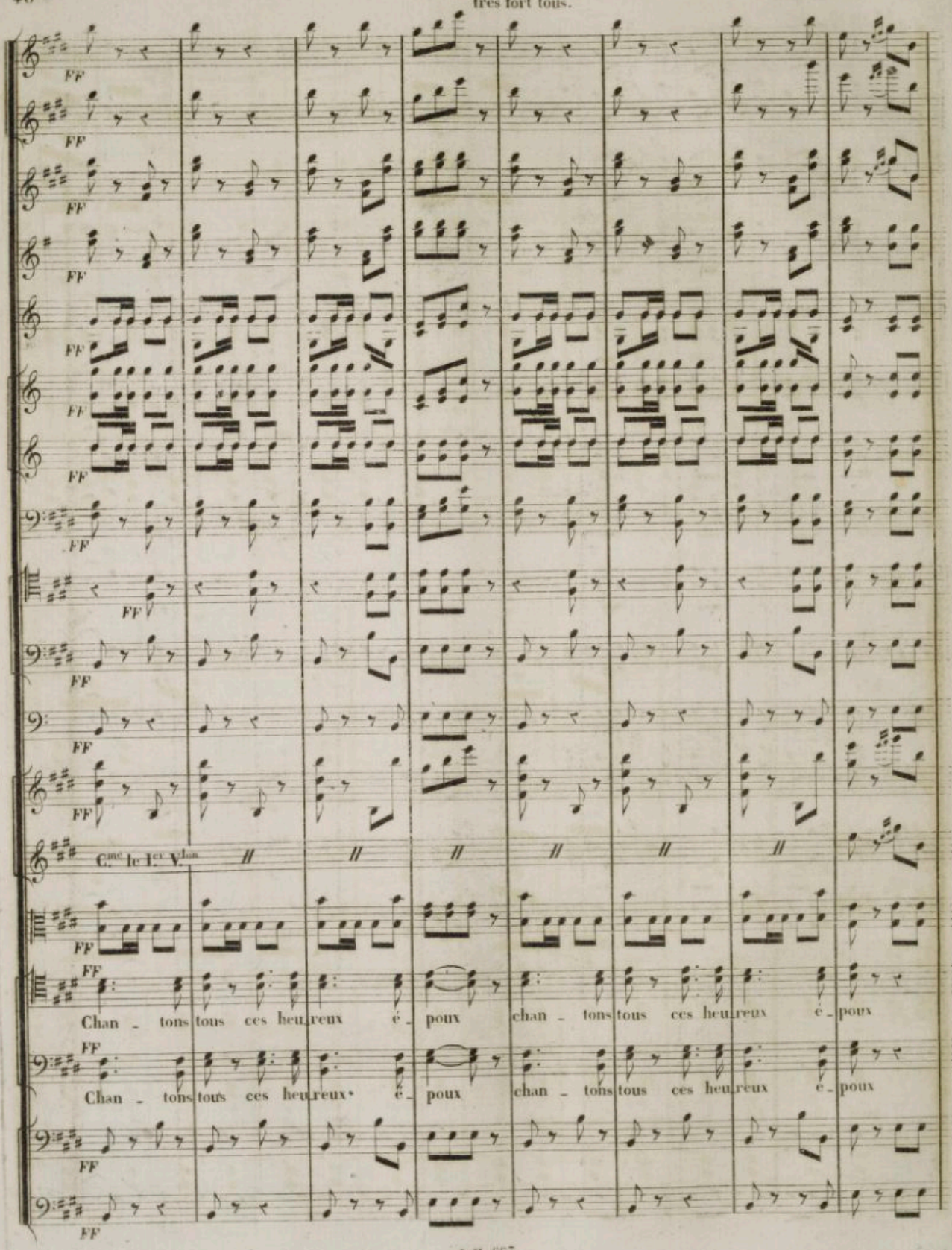
_ de chan_tons la fil_le de l'Al_ca_de et des mul'_ tiers chan_ tons le roi

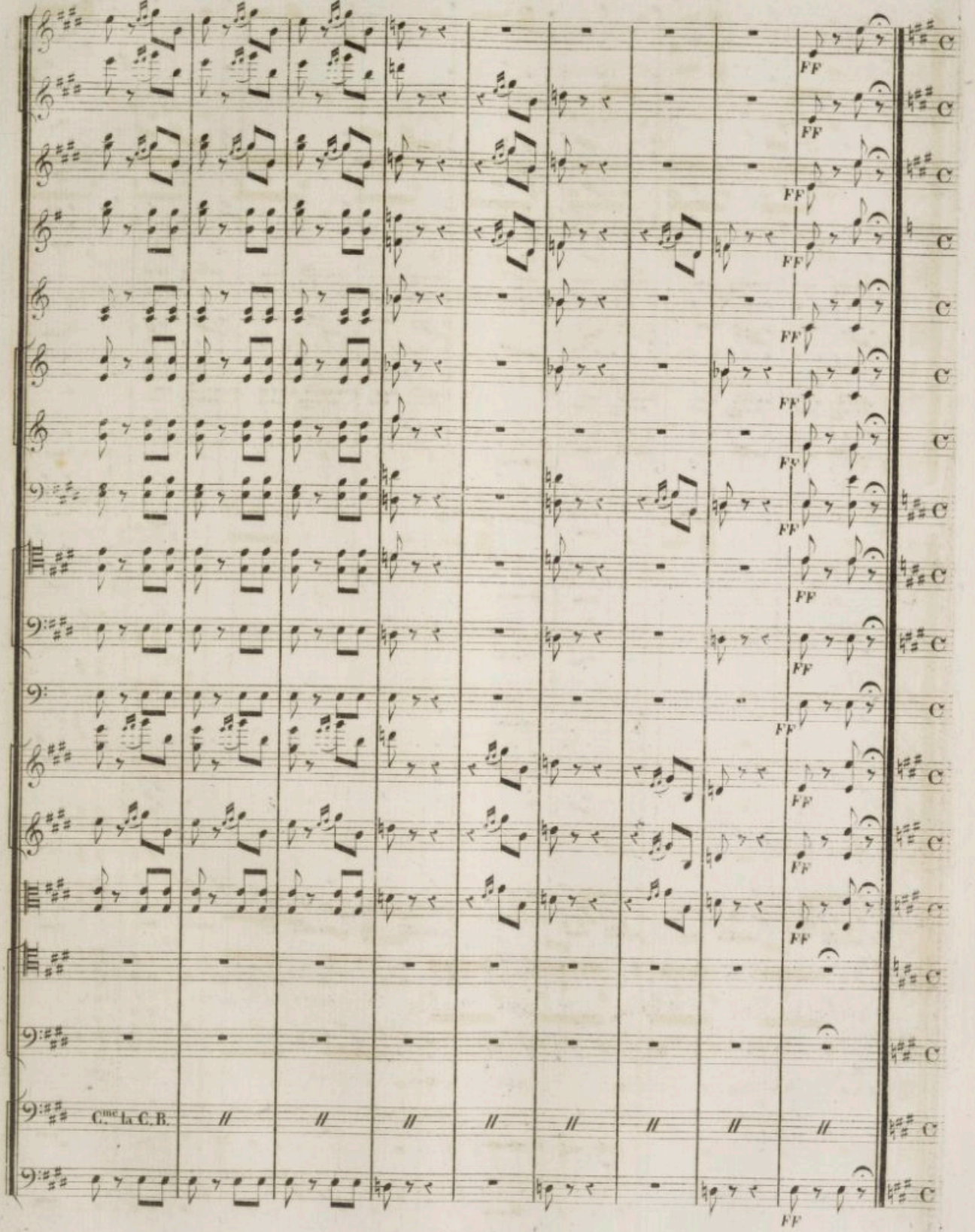

col Canto.
serrez un peu.
PP
PP
PP
col Canto.
serrez un peu.
serrez un peu.
per - le de la Bis - ca - ye c'est la per - le de la Bis - ca - ye mais convenez en de bonne
col Canto.
serrez un peu.
serrez un peu.
serrez un peu.
cres
dim. très doux.
foi mais convenez en de bonne foi trouverait - on jusqu'à l'An - da - ye
serrez un peu.
col Canto.
in Tempo.
col Canto.
in Tempo.
plus galant muletier que moi trouverait - on jusqu'à l'An - da - ye plus galant muletier que
col Canto.
in Tempo.

1. Tempo.

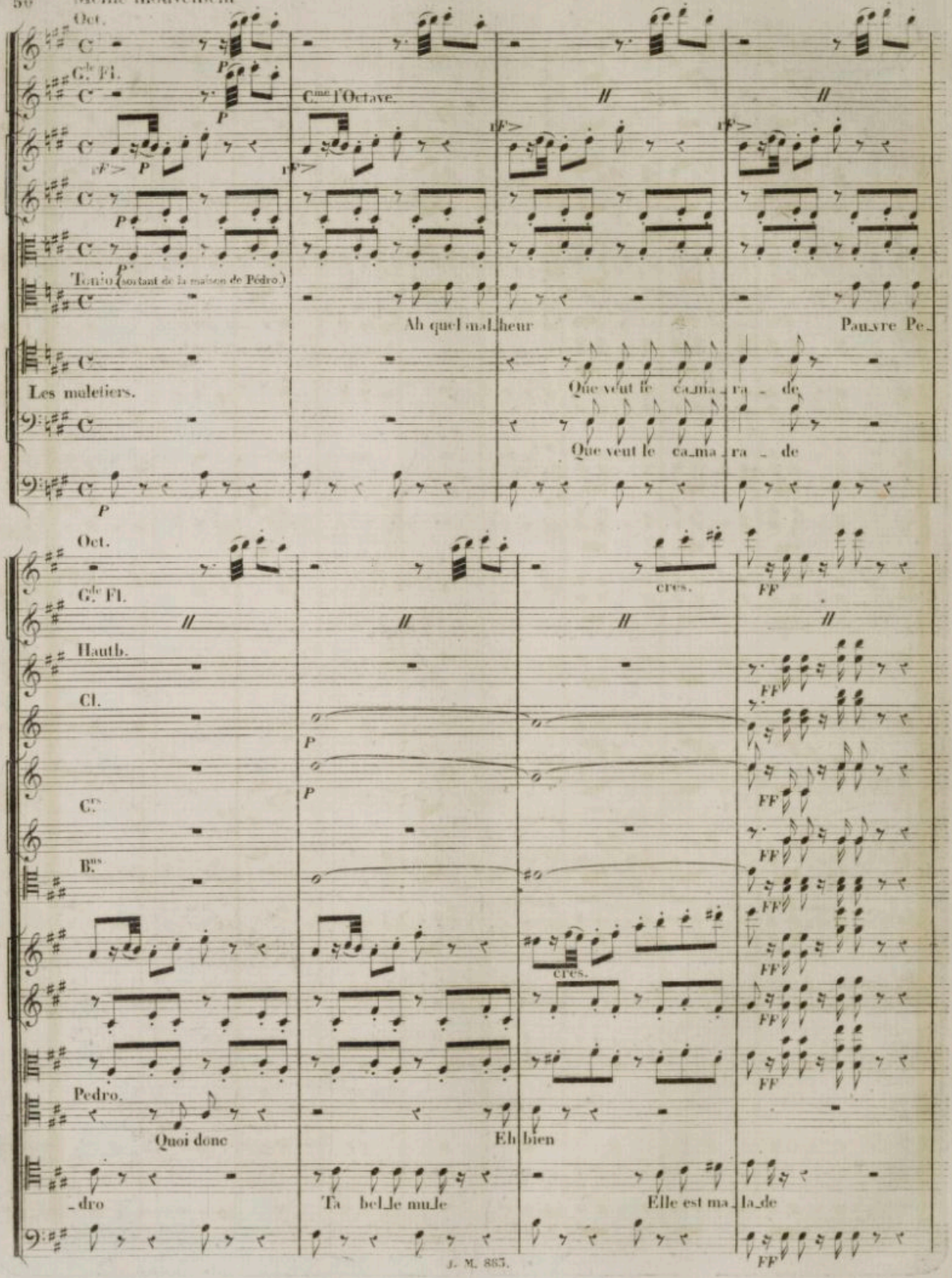

C.ts en mi.
pp
moi
Al - lons la bel - le sé - ré - nade al - lons a - mis dis - tin - guez vous c'est
Oct.
G.de Fl.
pour la fil - le d'un Al - cade al - lons a - mis al - lons dis - tinguez vous

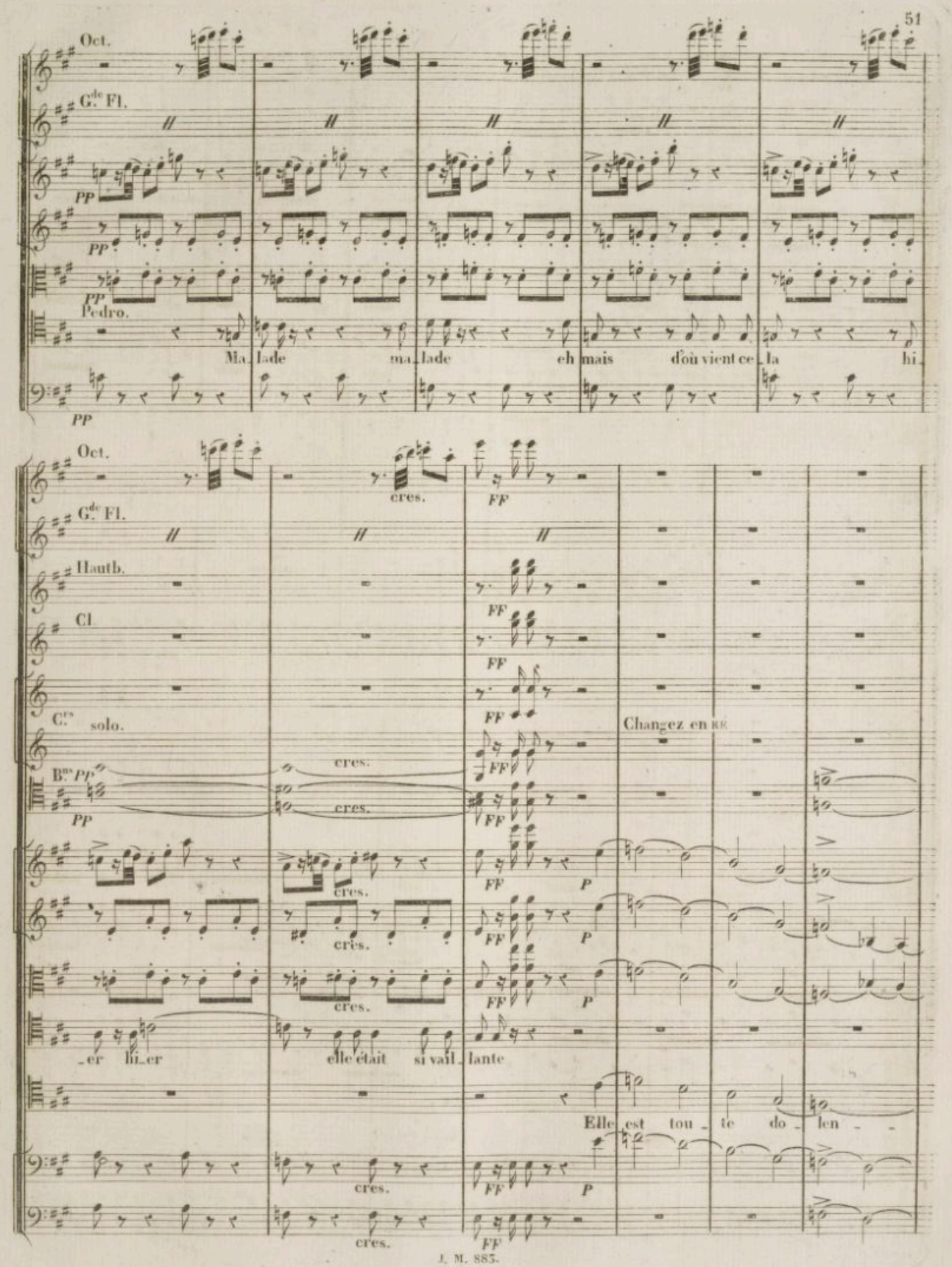
très fort tous.

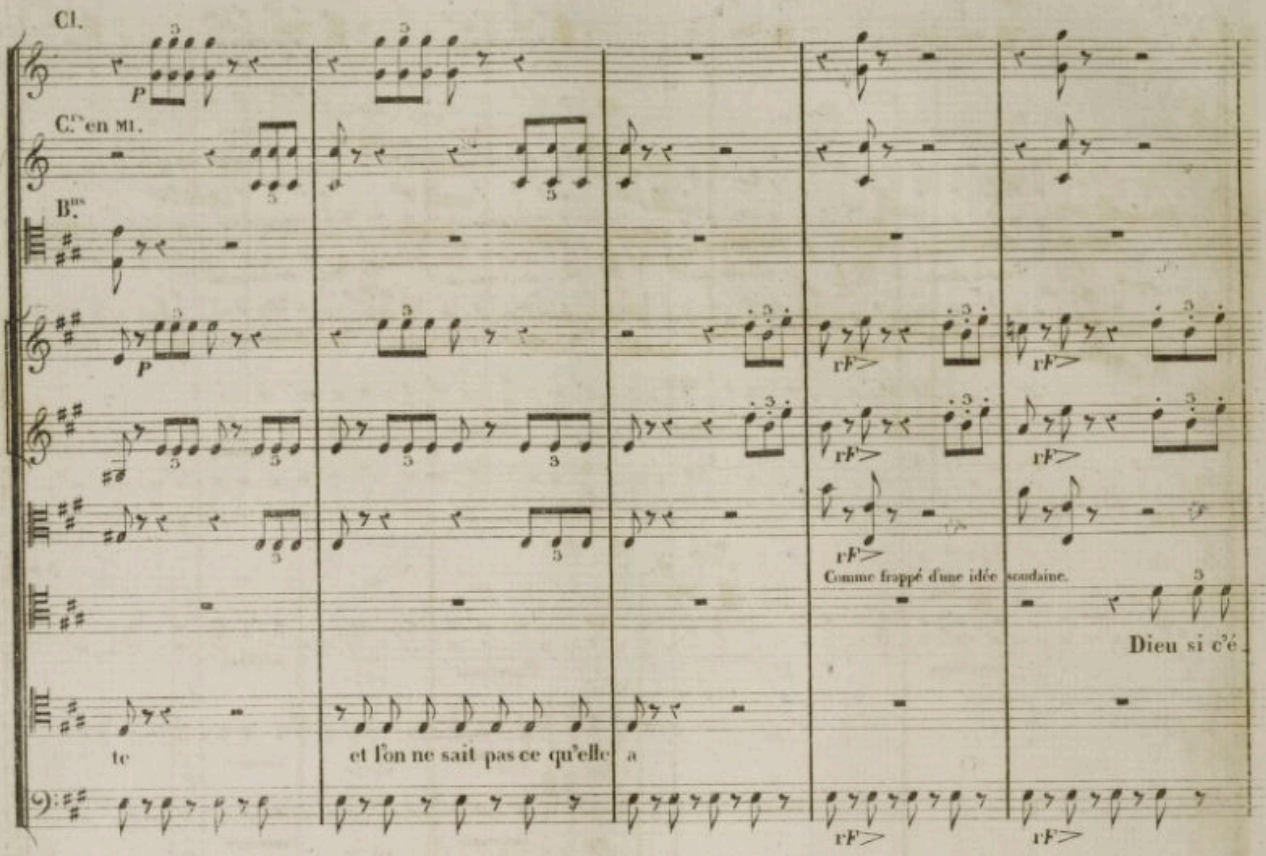


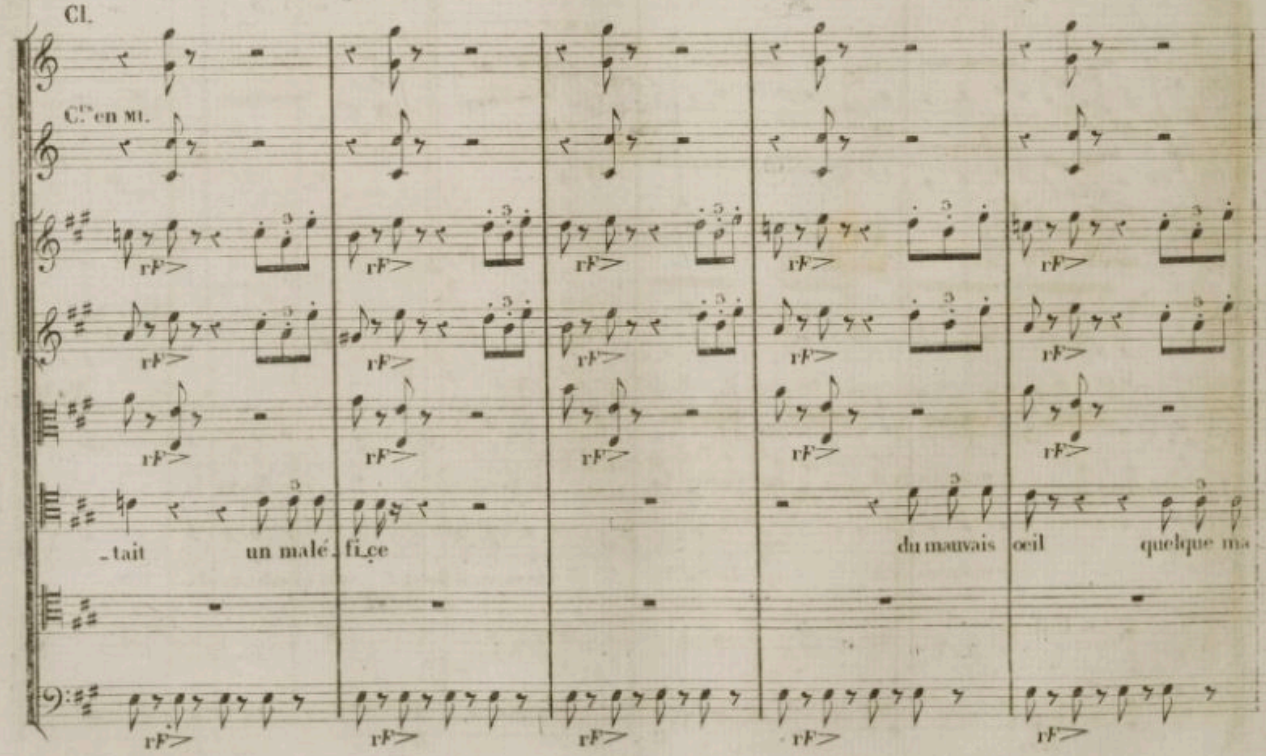

FF
C.me la C.B.

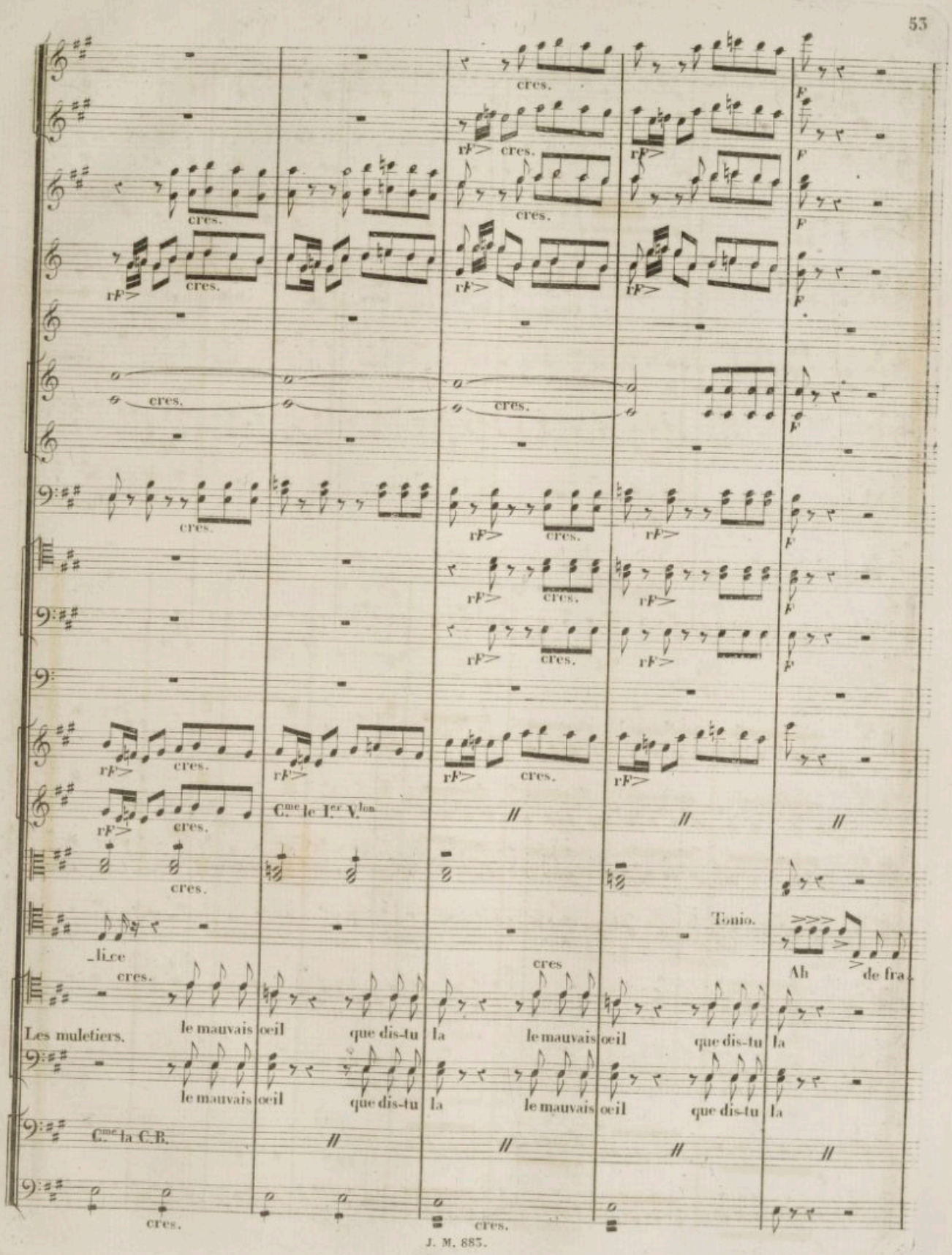
Même mouvement

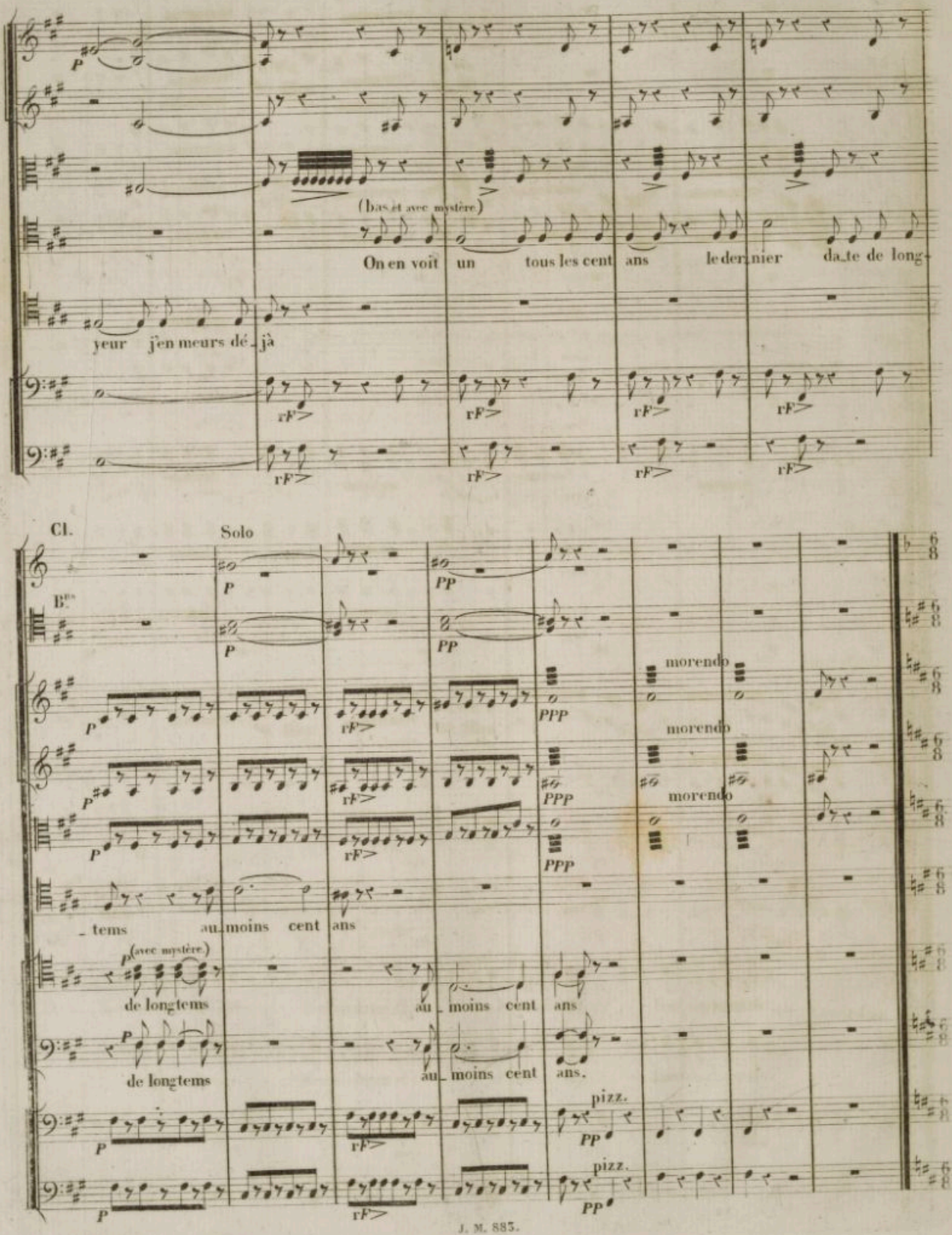


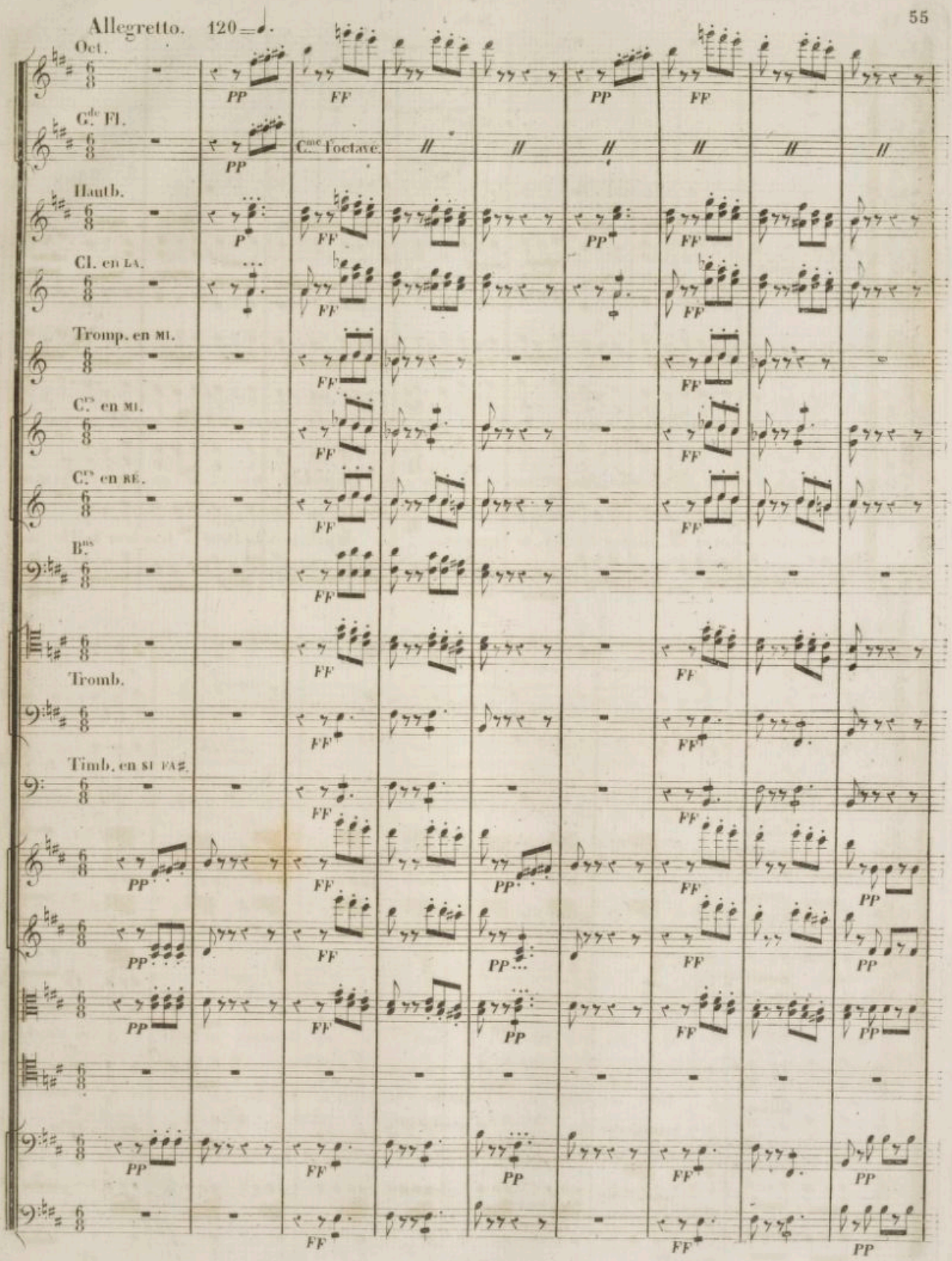

Oct.
Gde Fl.
PP
Pedro.
Ma_lade ma_lade eh mais d'où vient ce_la hi_
Oct.
Gde Fl.
Hautb.
Cl
Cts solo.
Bns
cres.
FF
P
Changez en RR
_er hi_er elle était si vail_lante
Elle est tou_te do_len_

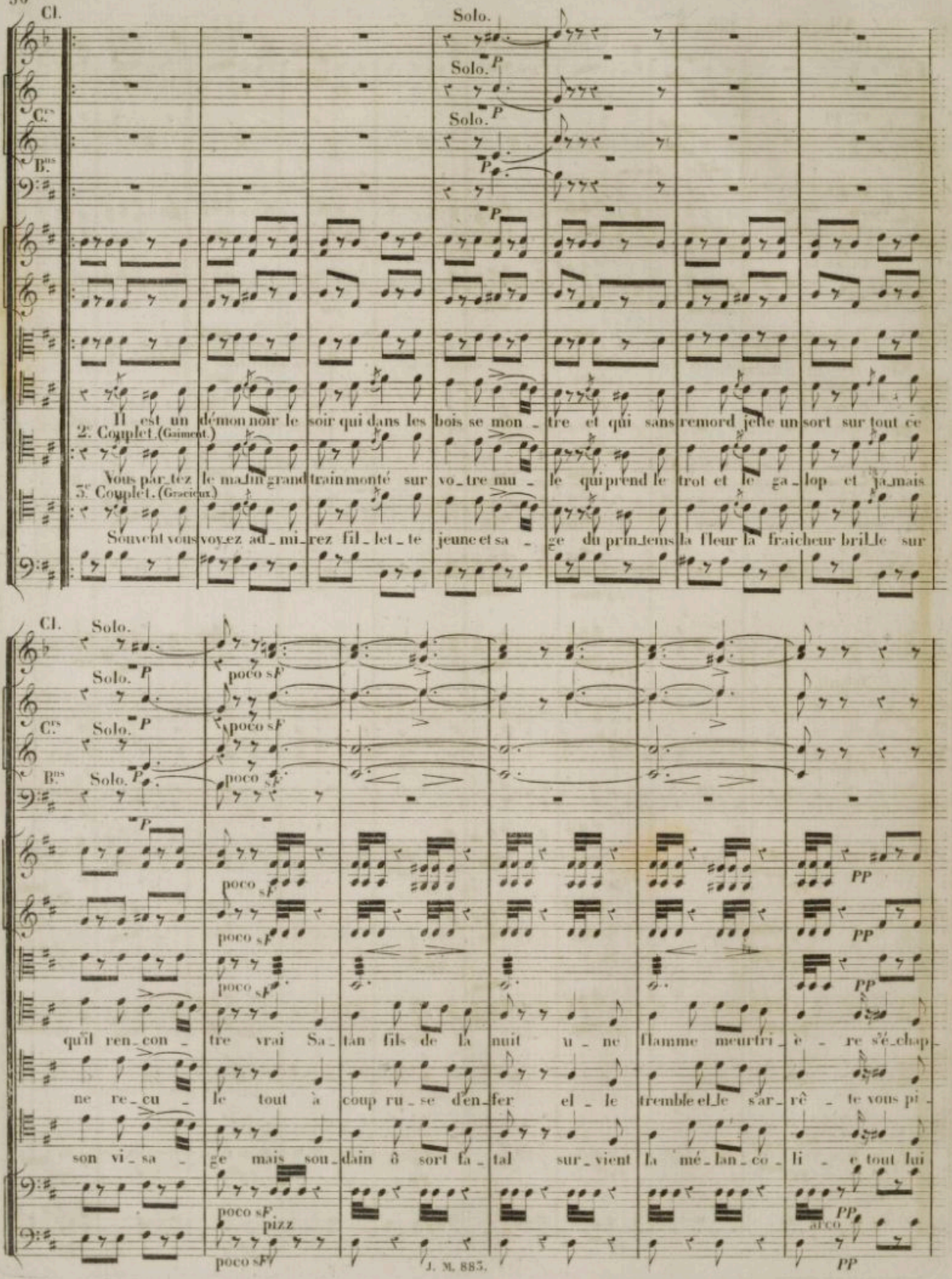

Cl.
Cl.s en Mi.
Bns
Comme frappé d'une idée soudaine.
Dieu si c'é
te
et l'on ne sait pas ce qu'elle a

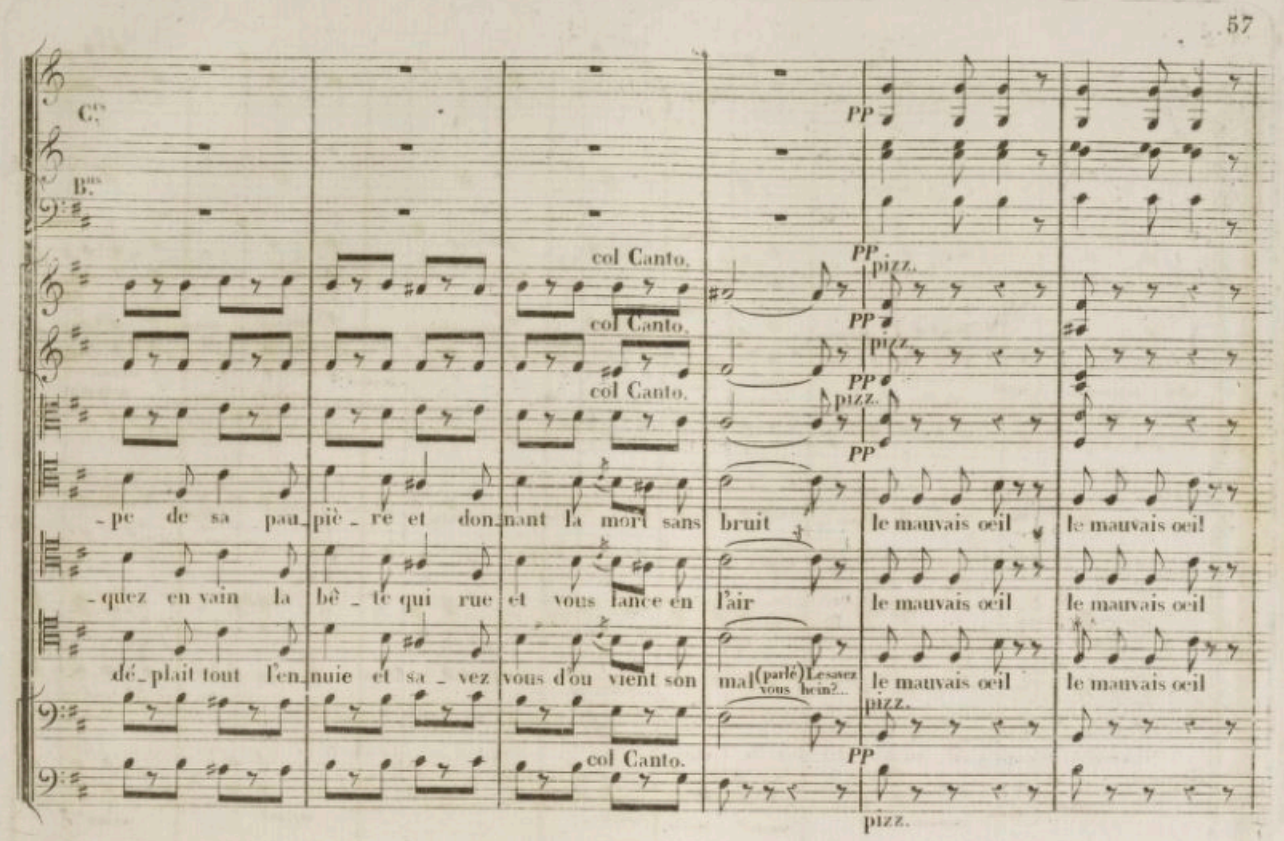

Cl.
Cl.s en Mi.
_tait
un malé_fice
du mauvais
œil
quelque ma

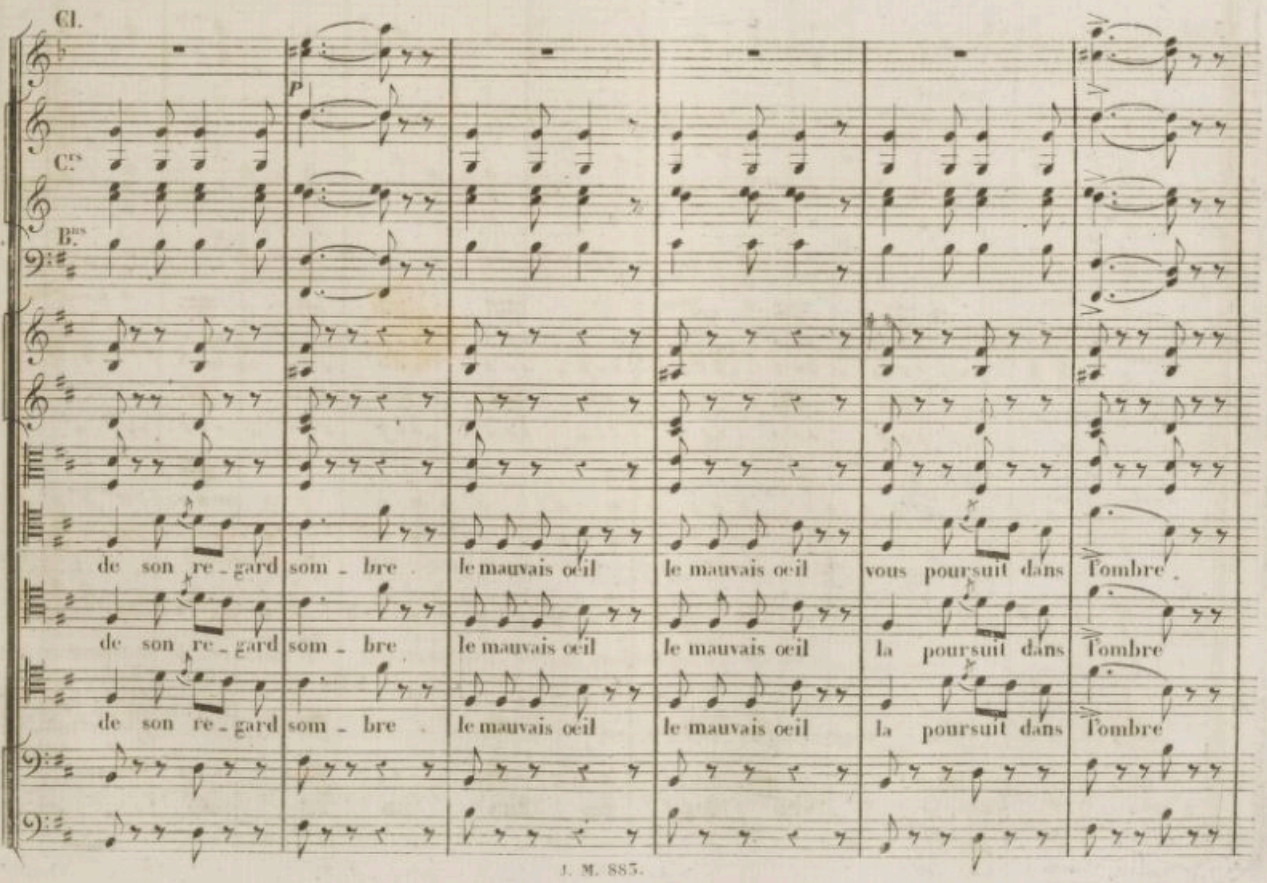

cres.
rF>
C.me le 1.er V.lon
C.me la C.B.
Tonio.
Les muletiers.
le mauvais œil
que dis-tu
la
Ah
de fra

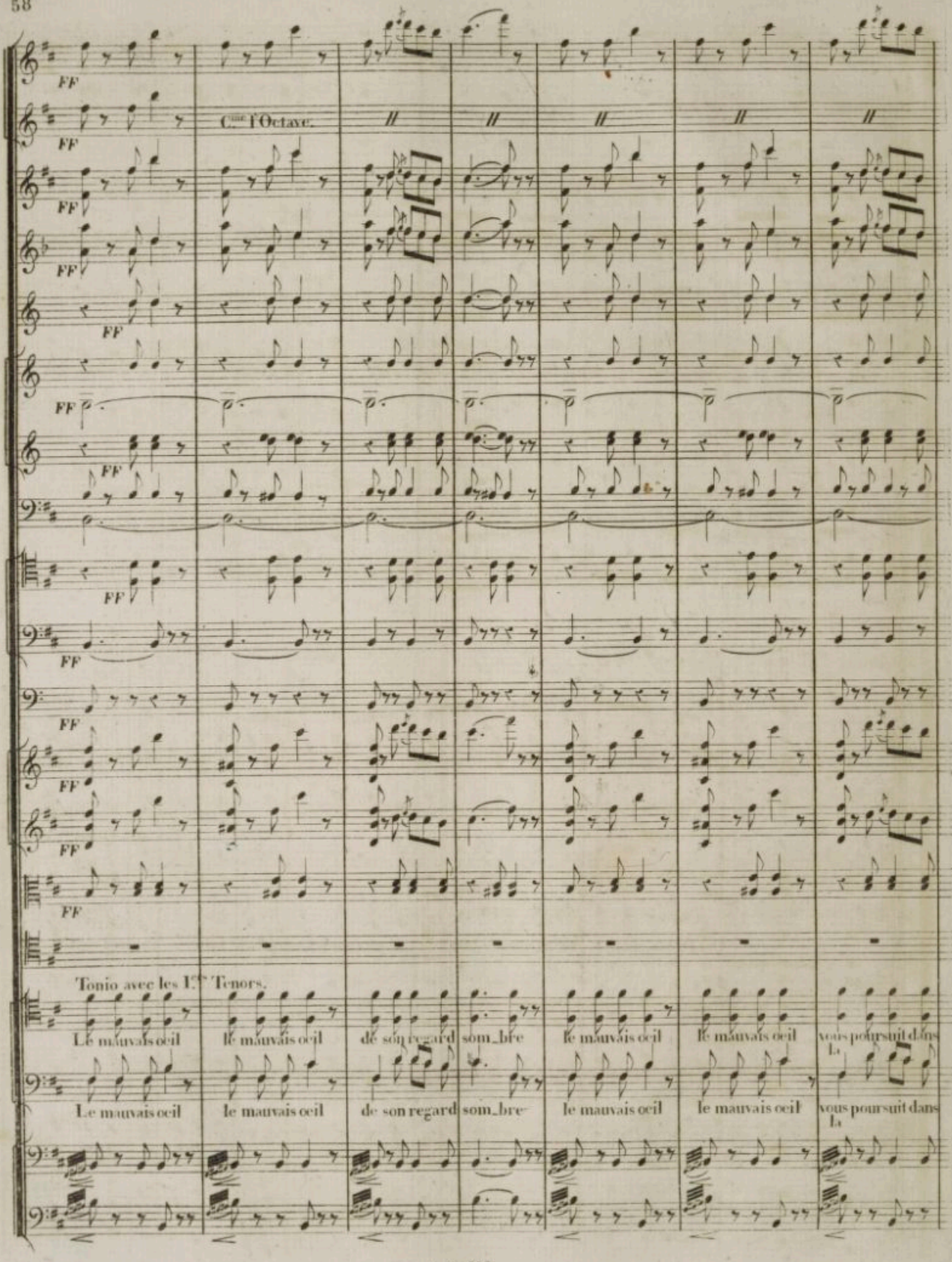

(bas et avec mystère)
On en voit un tous les cent ans le dernier da_te de long_
yeur j'en meurs dé_jà
Cl.
Solo
B.s
morendo
morendo
morendo
_tems au_moins cent ans
(avec mystère)
de longtems
au_moins cent ans
de longtems
au_moins cent ans.
pizz.
pizz.

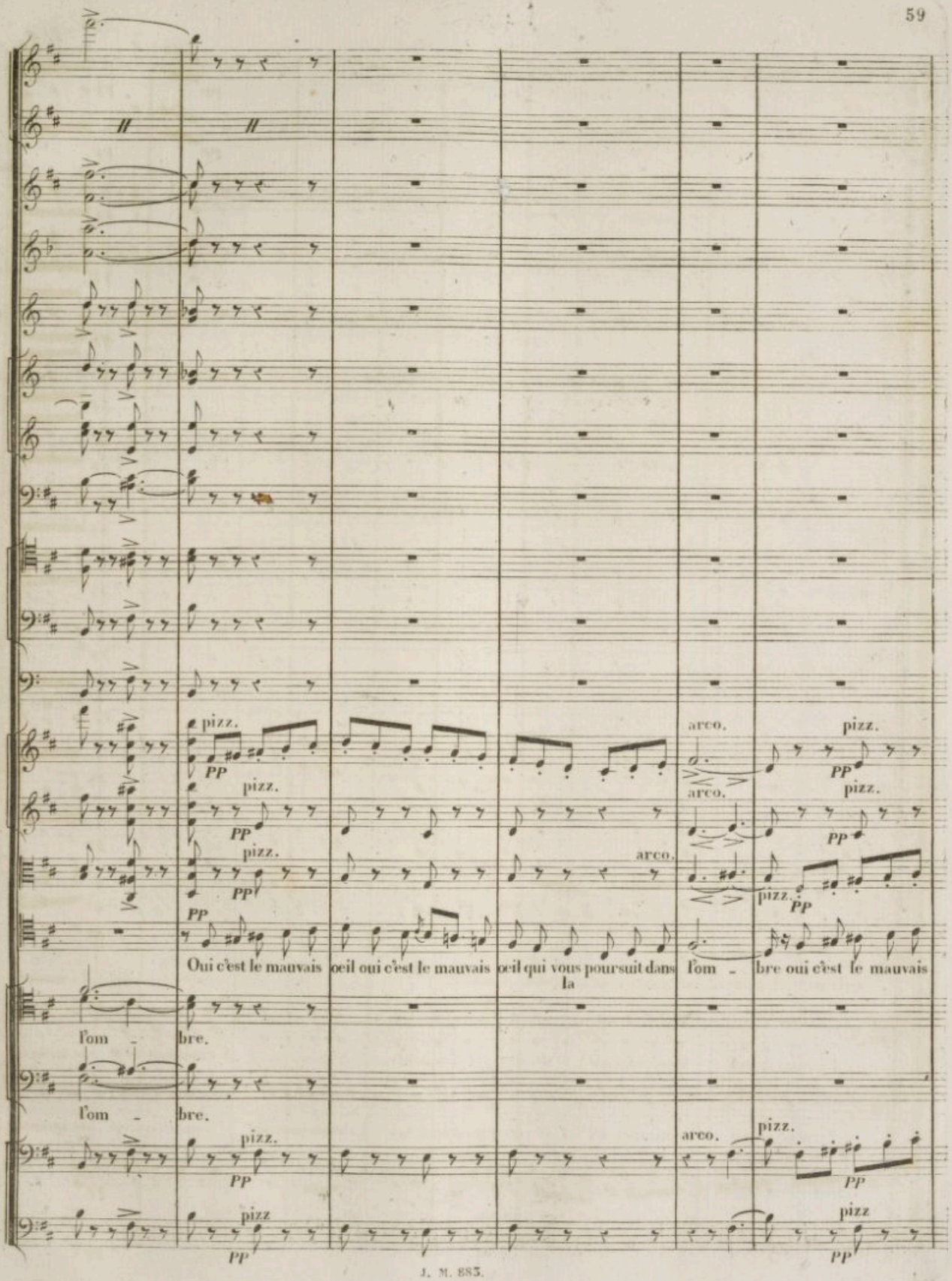

Allegretto. 120
Oct.
Gde Fl.
Cmc Octave.
Hautb.
Cl. en LA.
Tromp. en MI.
Cts en MI.
Cts en RE.
Bns
Tromb.
Timb. en SI FA♯.
PP
FF
P

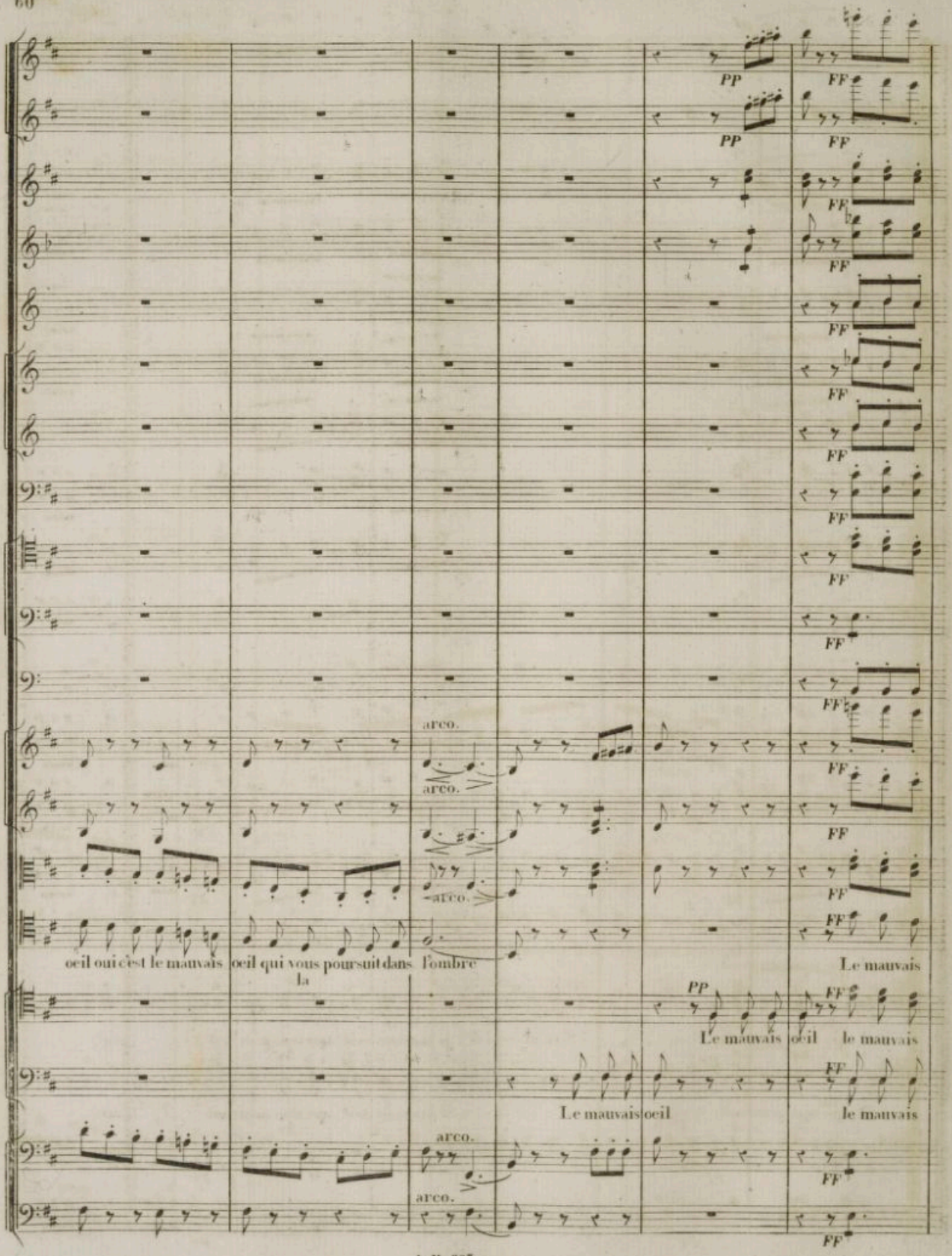

Cl.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Cors
Bns
Il est un démon noir le soir qui dans les bois se mon_tre et qui sans remord jette un sort sur tout ce
2e Couplet. (Gaiment.)
Vous par_tez le ma_tin grand train monté sur vo_tre mu_le qui prend le trot et le ga_lop et ja_mais
3e Couplet. (Gracieux.)
Souvent vous voy_ez ad_mi_rez fil_let_te jeune et sa_ge du prin_tems la fleur la fraicheur bril_le sur
Cl.
Solo.
Solo.
Cors
Solo.
Bns
Solo.
poco sf
qu'il ren_con_tre vrai Sa_tan fils de la nuit u_ne flamme meurtri_è_re s'é_chap_
ne re_cu_le tout à coup ru_se d'en_fer el_le tremble et_le s'ar_rê_te vous pi_
son vi_sa_ge mais sou_dain ô sort fa_tal sur_vient la mé_lan_co_li_e tout lui
pizz
arco
PP
J. M. 883.


Cs.
Bns.
col Canto.
col Canto.
col Canto.
col Canto.
PP
pizz.
-pe de sa pau-piè-re et don-nant la mort sans bruit
le mauvais œil
le mauvais œil!
-quez en vain la bê-te qui rue et vous lance en l'air
le mauvais œil
le mauvais œil
dé-plait tout l'en-nuie et sa-vez vous d'ou vient son mal
(parlé) Le savez vous bien?...
le mauvais œil
le mauvais œil


Cl.
Cs.
Bns.
P
de son re-gard som-bre
le mauvais œil
le mauvais œil
vous poursuit dans l'ombre.
de son re-gard som-bre
le mauvais œil
le mauvais œil
la poursuit dans l'ombre
de son re-gard som-bre
le mauvais œil
le mauvais œil
la poursuit dans l'ombre


FF
C.tte l'Octave.
Tonio avec les 1.ers Tenors.
Le mauvais oeil
le mauvais oeil
de son regard
som_bre
le mauvais oeil
le mauvais oeil
vous poursuit dans
le mauvais oeil
le mauvais oeil
de son regard
som_bre
le mauvais oeil
le mauvais oeil
vous poursuit dans


pizz.
PP
arco.
Oui c'est le mauvais oeil oui c'est le mauvais oeil qui vous poursuit dans la
l'om - bre oui c'est le mauvais
l'om - bre.
l'om - bre.
pizz


PP
FF
arco.
oeil oui c'est le mauvais oeil qui vous poursuit dans l'ombre
la
Le mauvais
Le mauvais oeil le mauvais
Le mauvais oeil
le mauvais

après le 1.er et 2.e Couplet.

après le 3.e Couplet.

C.me l'Octave.

PP FF

oeil qui vous pour suit la

le mauvais oeil qui vous pour suit la

suit

le mauvais oeil qui vous pour suit la

le mauvais oeil le mauvais oeil qui vous pour suit la

suit

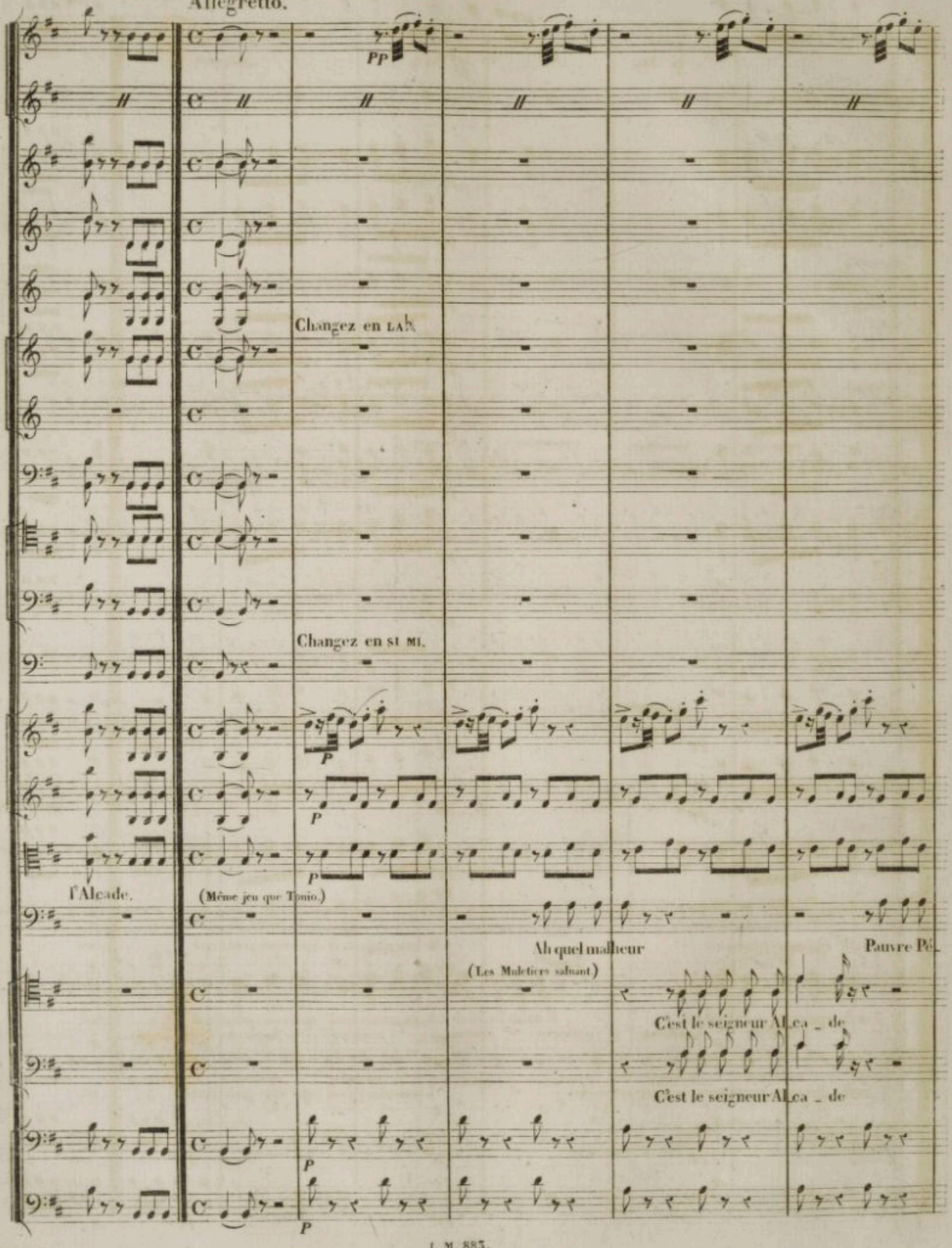
oeil qui vous pour suit la

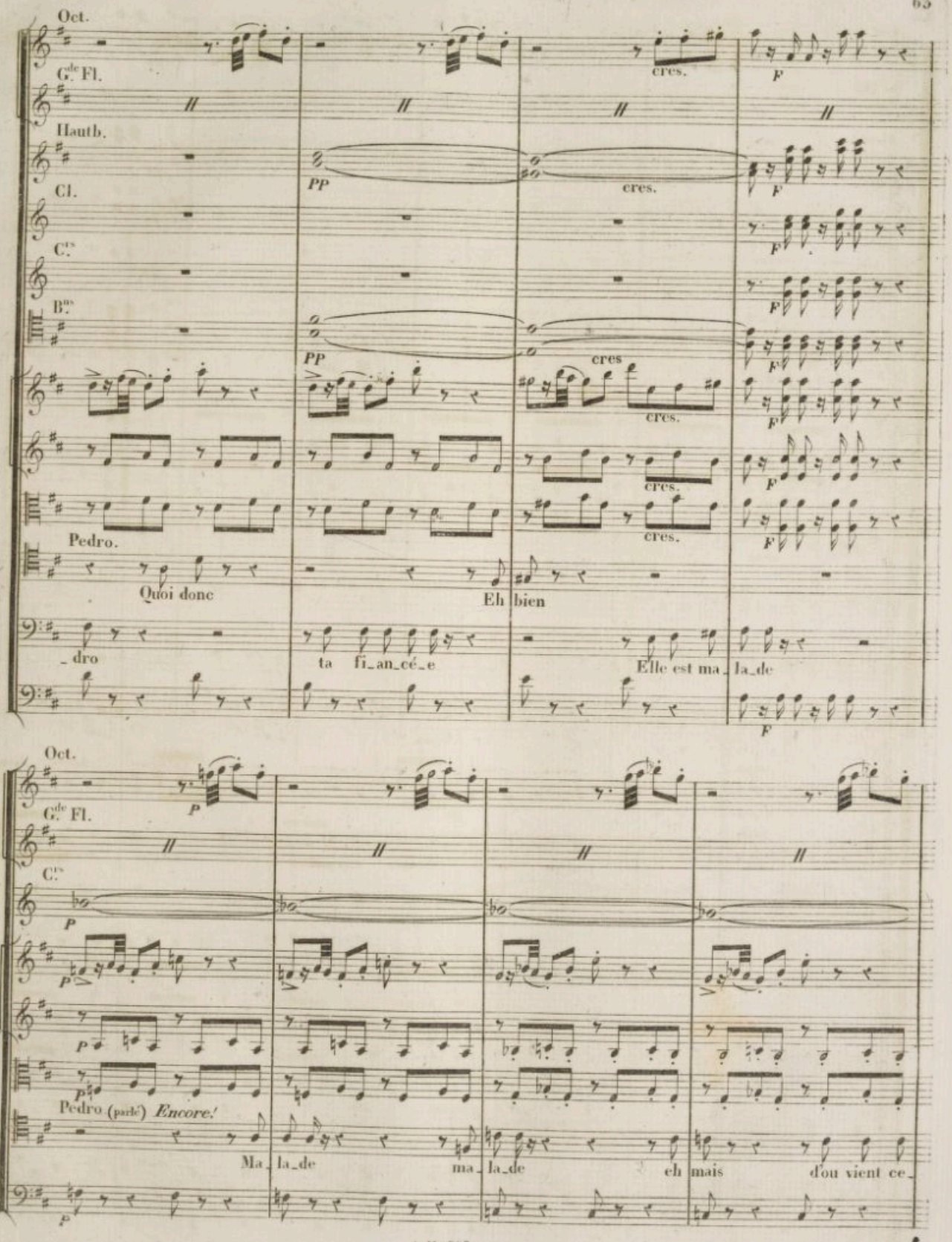
le mauvais oeil

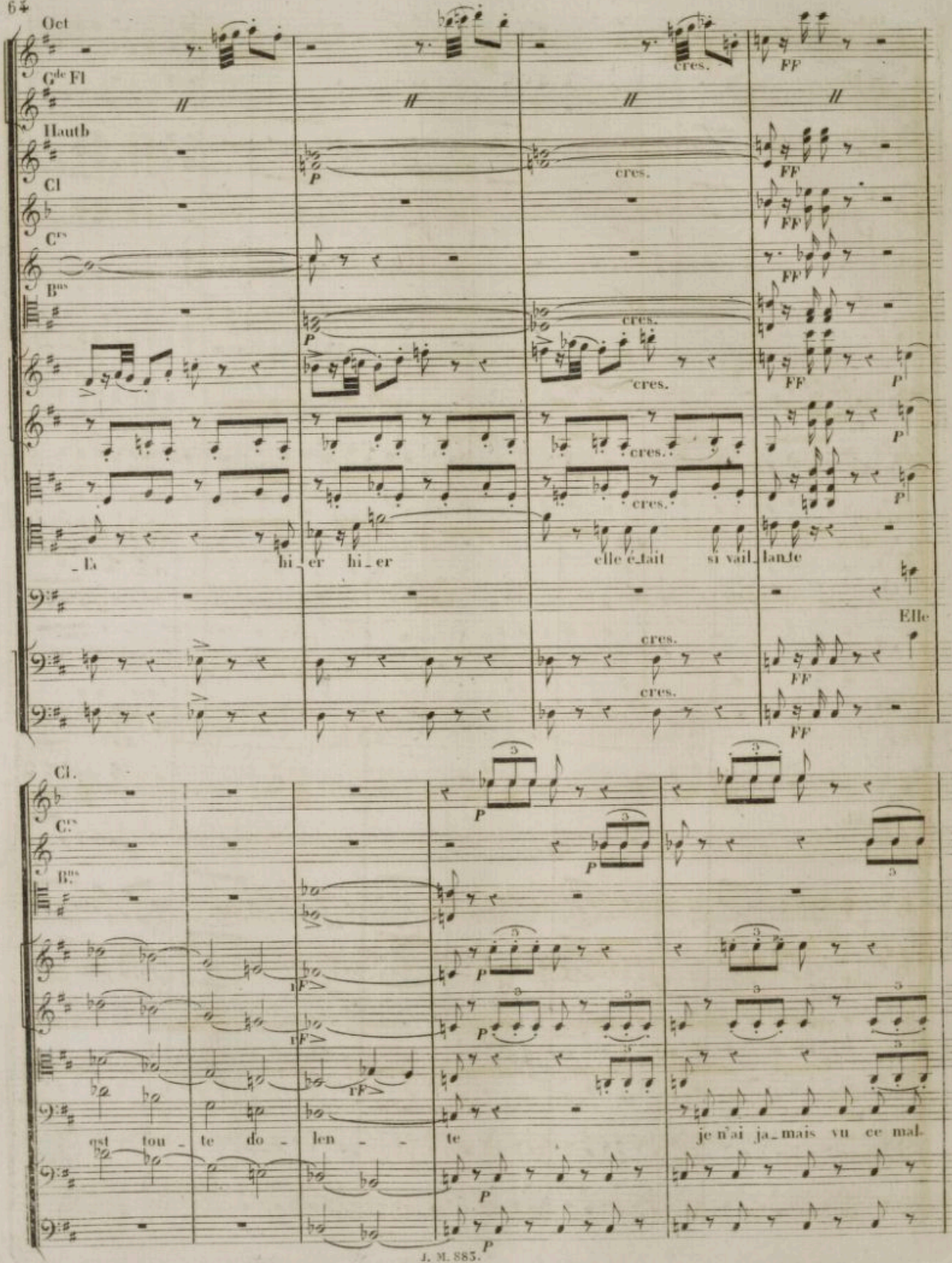
le mauvais oeil qui vous pour suit la

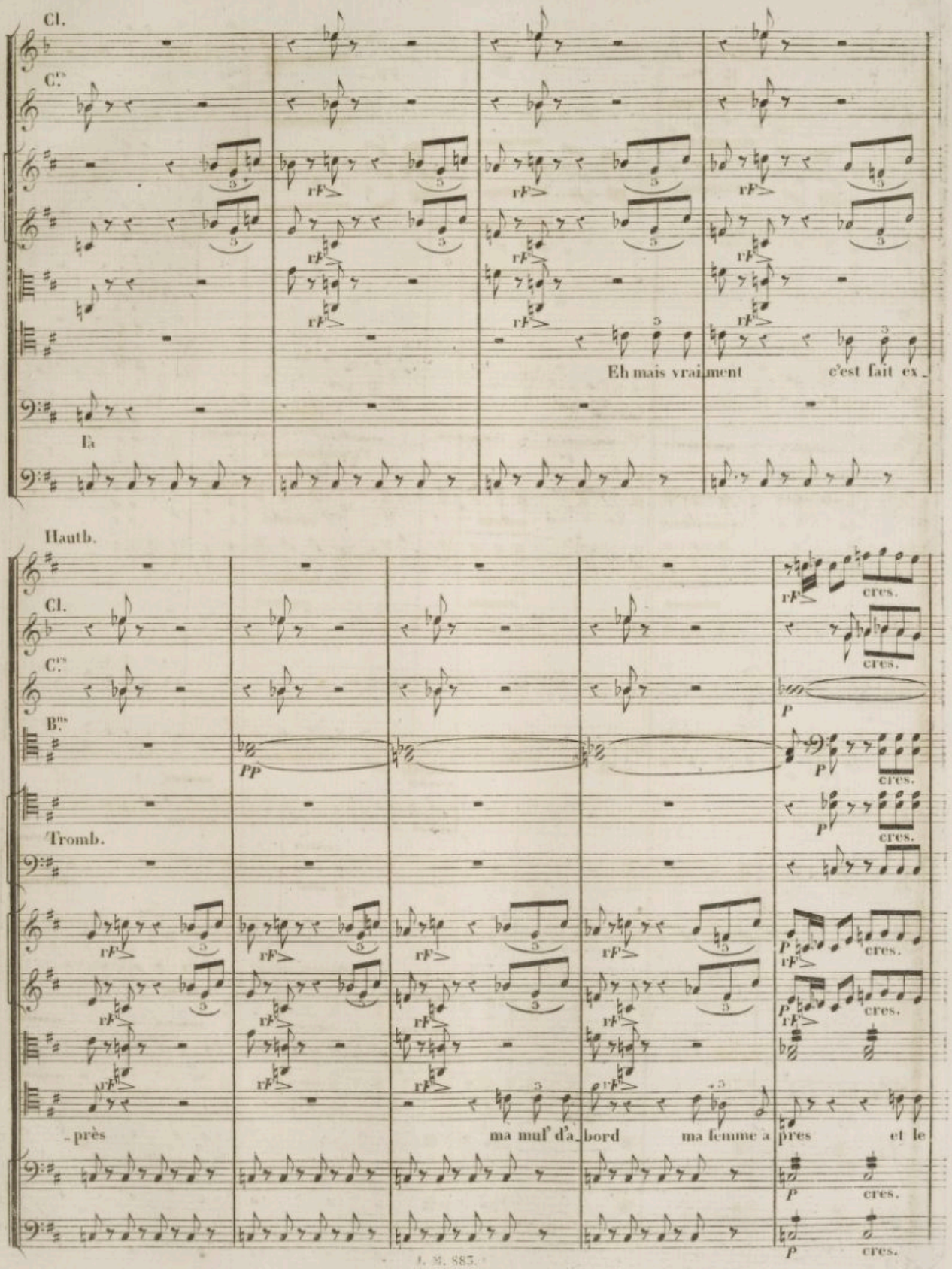
suit

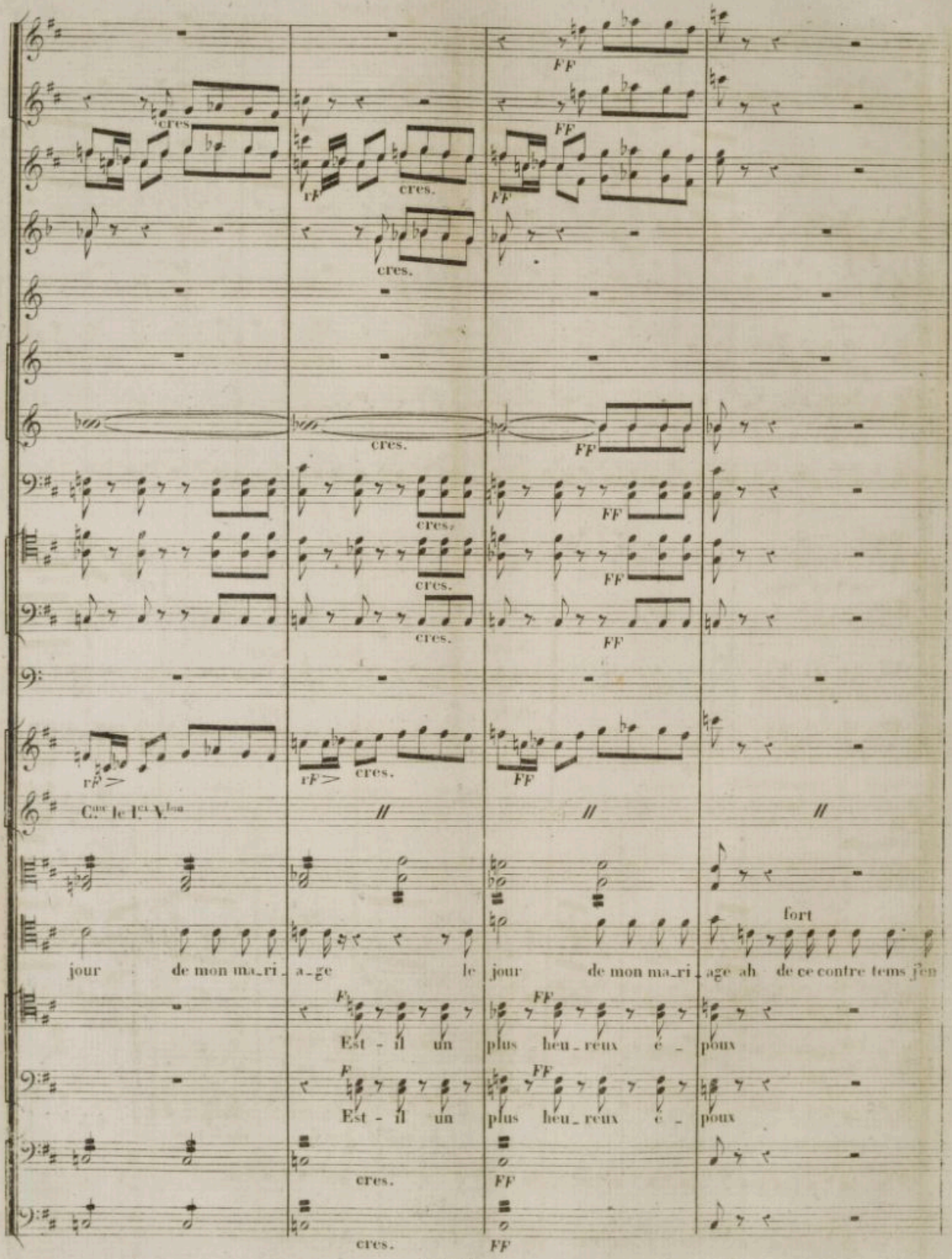
I.er Tempo.
Allegretto.

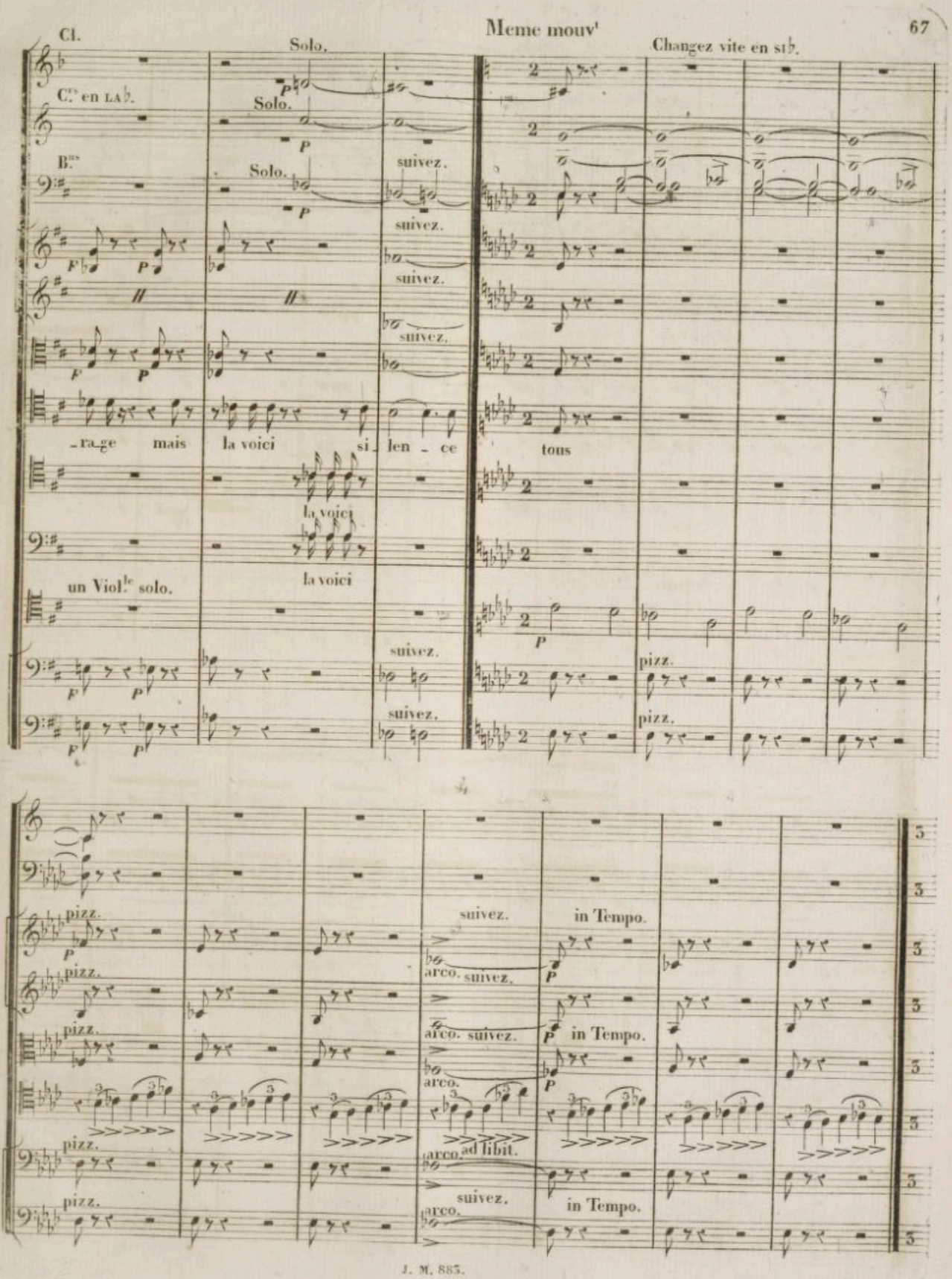


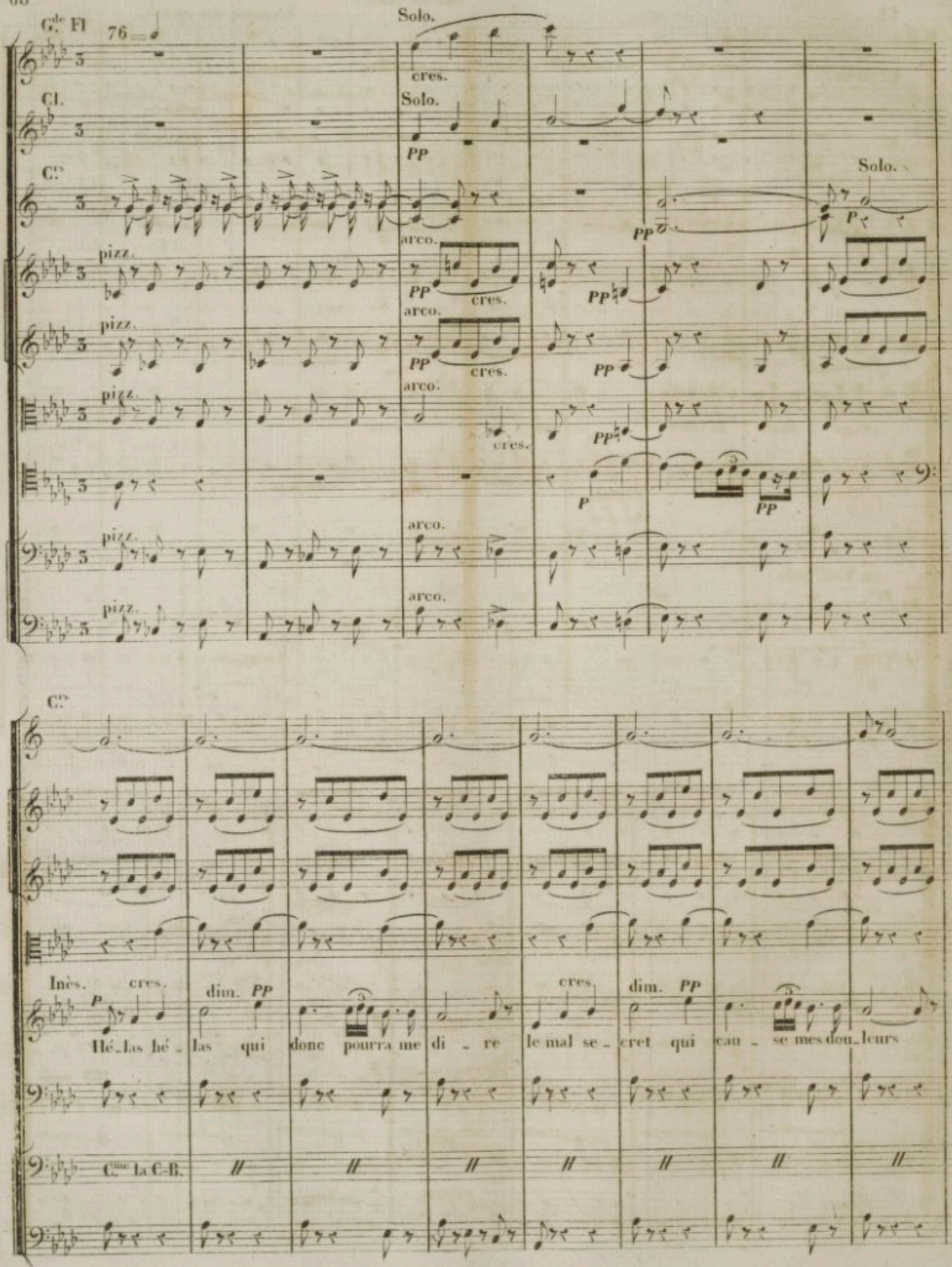

Oct.
Gde Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
Pedro.
Quoi donc
_ dro
Eh bien
ta fi_an_cé_e
Elle est ma_la_de
cres.
PP
F
P
Pedro (parlé) Encore!
Ma_la_de
ma_la_de
eh mais
d'ou vient ce_

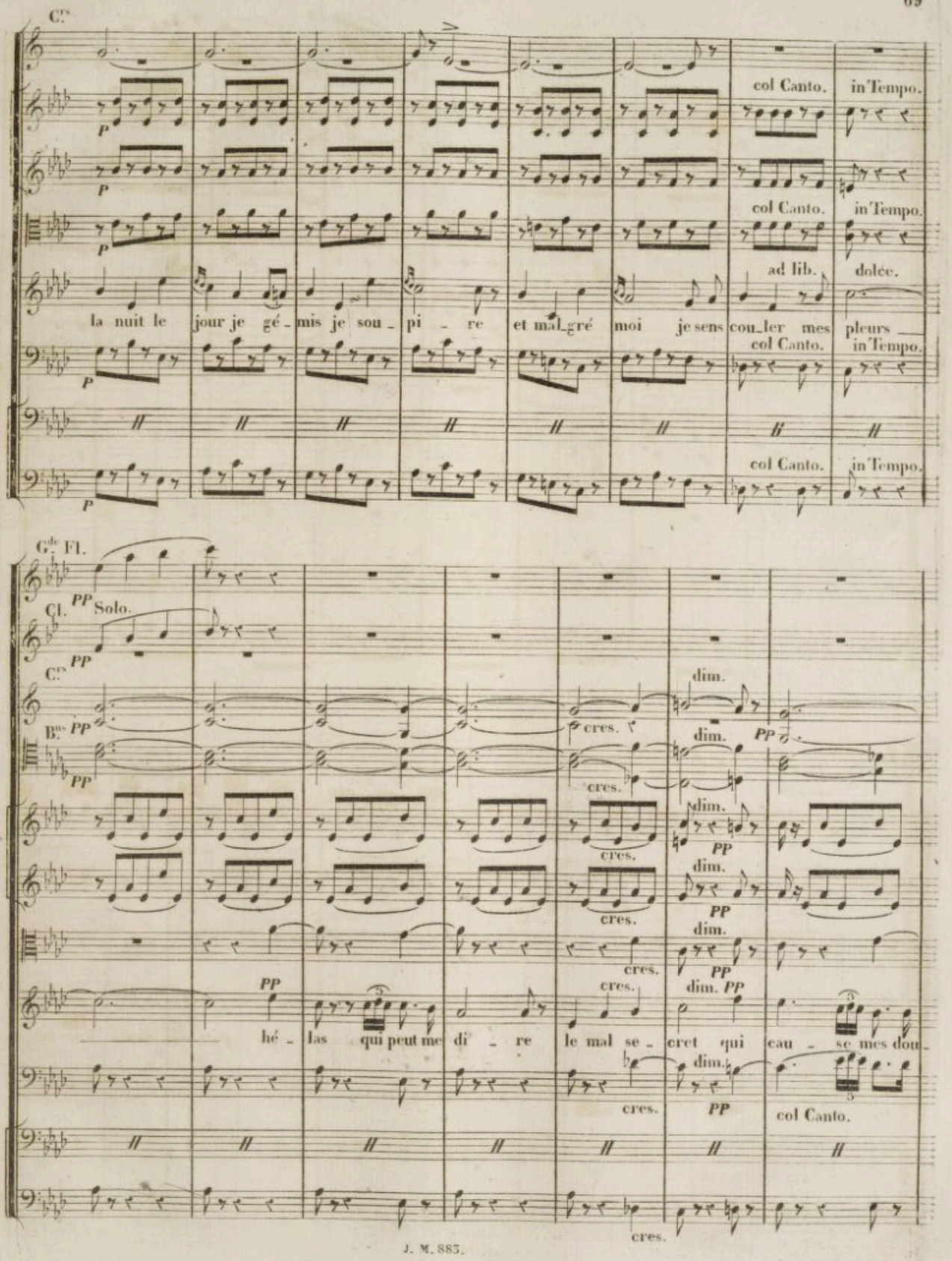

Oct
Gde Fl
Hauth
Cl
Cors
Bns
cres.
FF
P
Hier hier
elle était si vaillante
Elle
Cl.
Cors
Bns
est toute dolente
je n'ai jamais vu ce mal

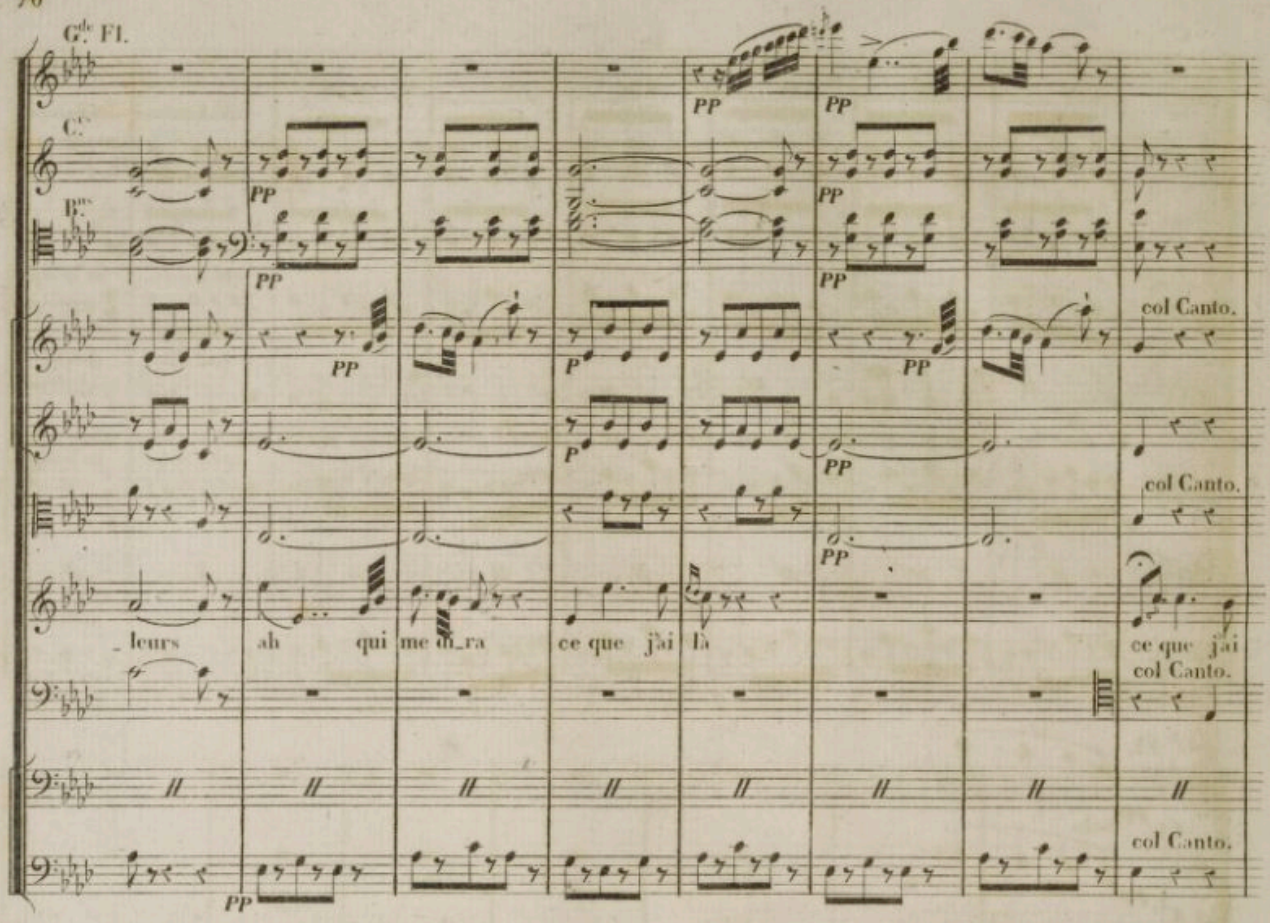

Cl.
Cr.
Eh mais vrai ment c'est fait ex_
Là
Hautb.
Cl.
Cr.
Bns.
Tromb.
cres.
_près
ma mul' d'a_bord ma femme a près et le

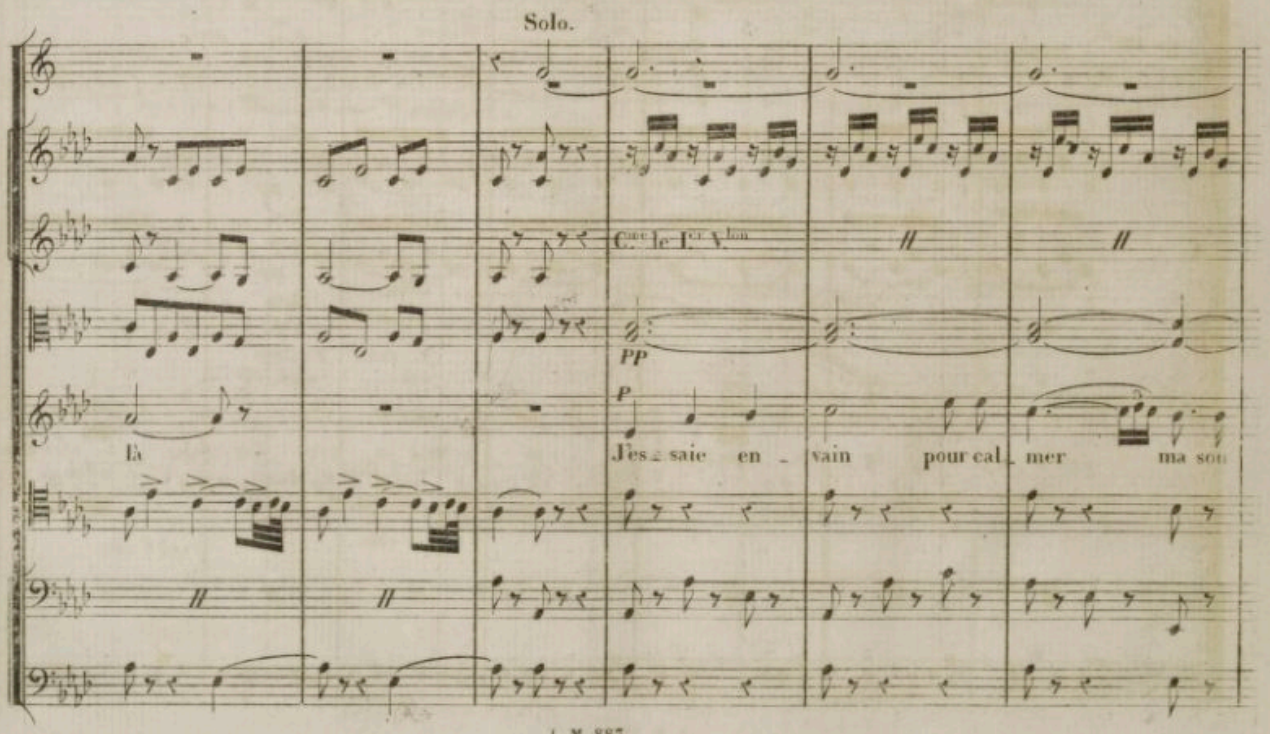

cres.
FF
rF
C.ues le 1.er V.lon
jour de mon ma_ri_a_ge le jour de mon ma_ri_age ah de ce contre tems j'en
fort
Est - il un plus heu_reux é_poux
Est - il un plus heu_reux é_poux

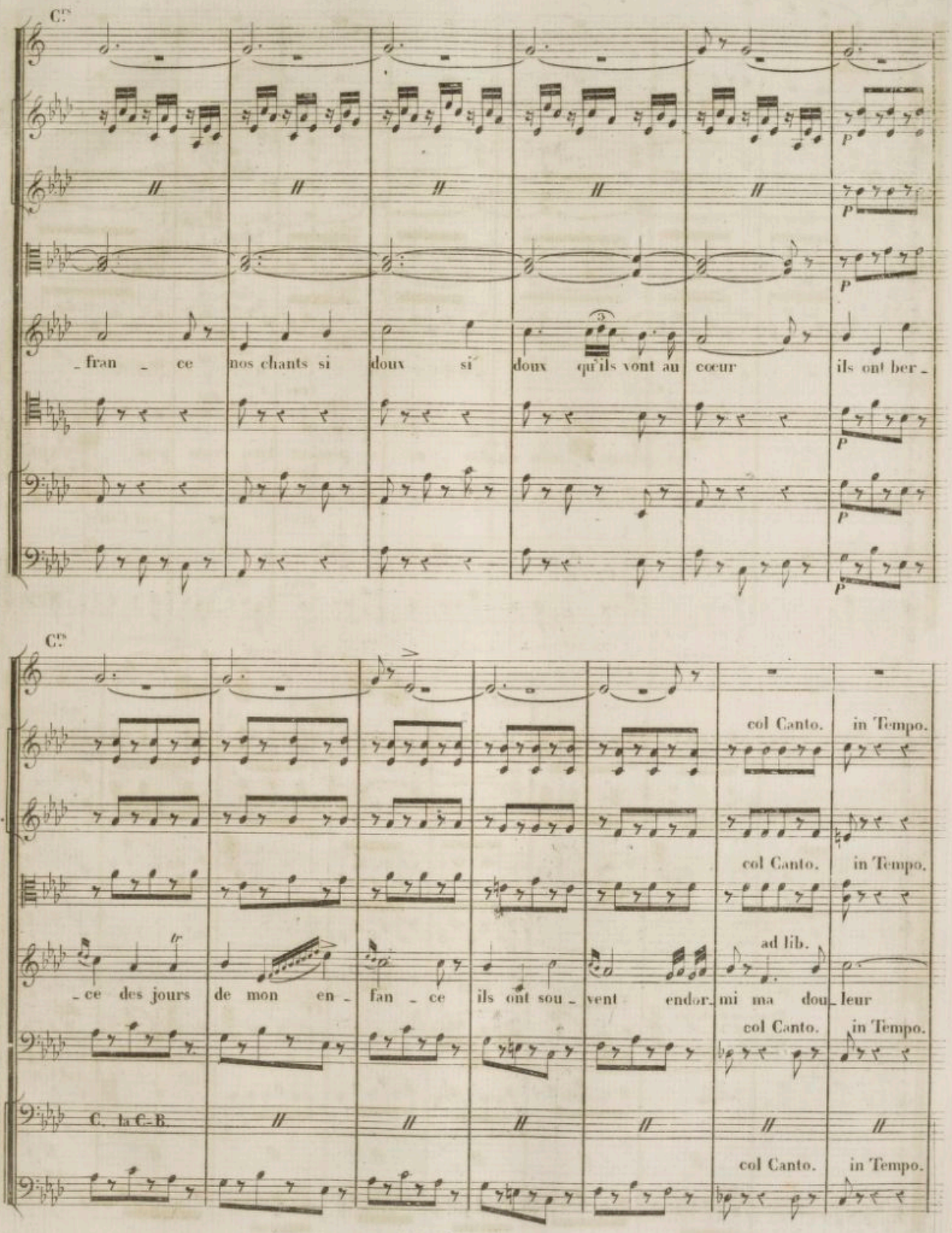

Cl.
Meme mouv.t
Solo.
Changez vite en si♭.
Cl.ts en LA♭.
Solo.
B.ns
Solo.
suivez.
suivez.
suivez.
suivez.
-ra-ge mais la voici si- len - ce tous
la voici
la voici
un Viol.le solo.
suivez.
suivez.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
suivez.
arco. suivez.
arco. suivez.
arco.
arco. ad libit.
suivez.
arco.
in Tempo.
in Tempo.
in Tempo.

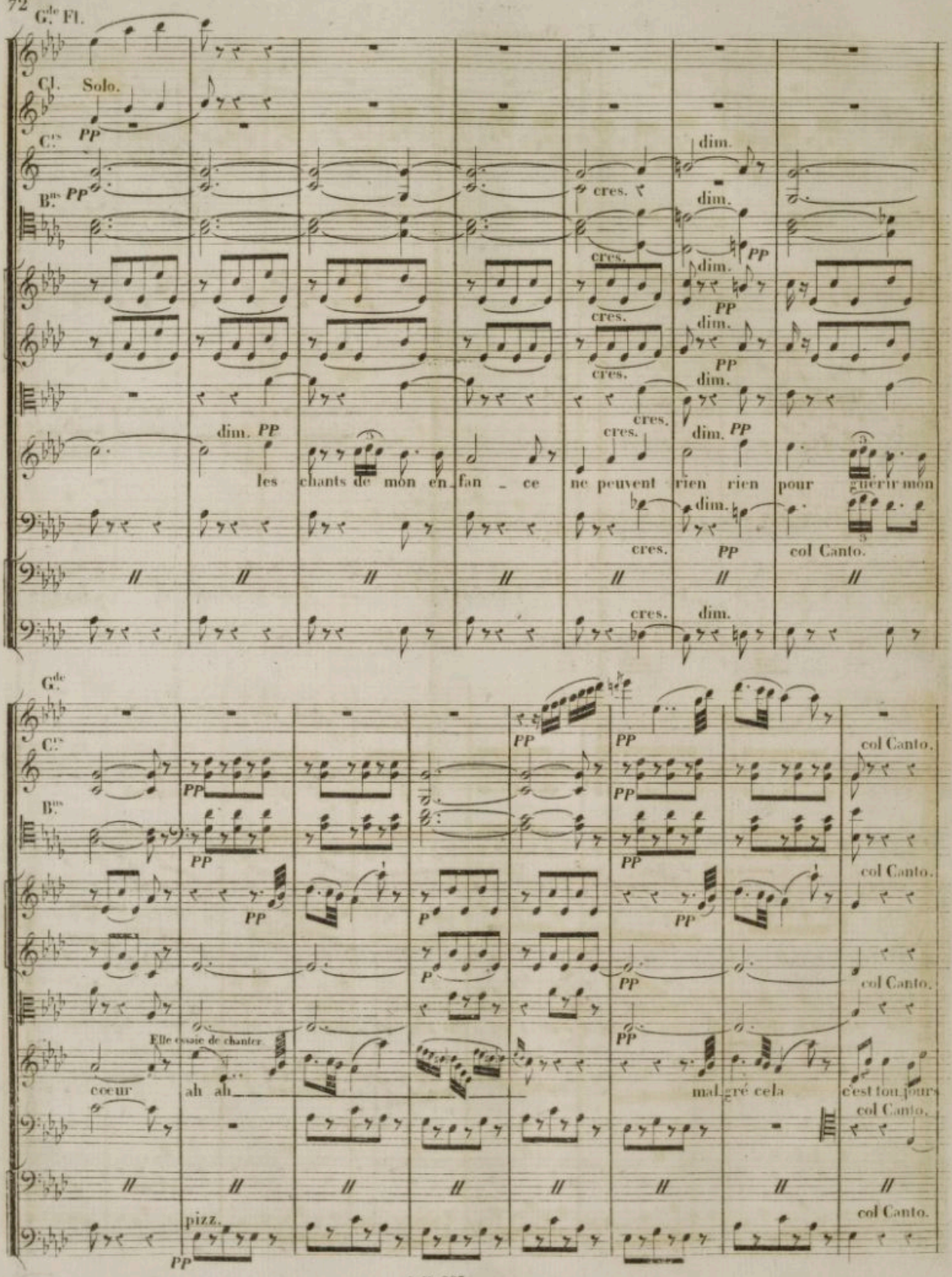

Gde Fl
76
Solo.
cres.
Cl.
Solo.
PP
Cre
Solo.
P
arco.
pizz.
PP
cres.
PP
Inès.
cres.
dim. PP
cres
dim. PP
Hé_las hé_las qui donc pourra me di_re le mal se_cret qui cau_se mes dou_leurs
Cbse la C-B.


Cors
col Canto.
in Tempo.
ad lib.
dolce.
la nuit le jour je gé - mis je sou - pi - re et mal_gré moi je sens cou_ler mes pleurs
Grde Fl.
Cl.
Solo.
Cors
Bns
cres.
dim.
hé - las qui peut me di - re le mal se - cret qui cau - se mes dou -
col Canto.

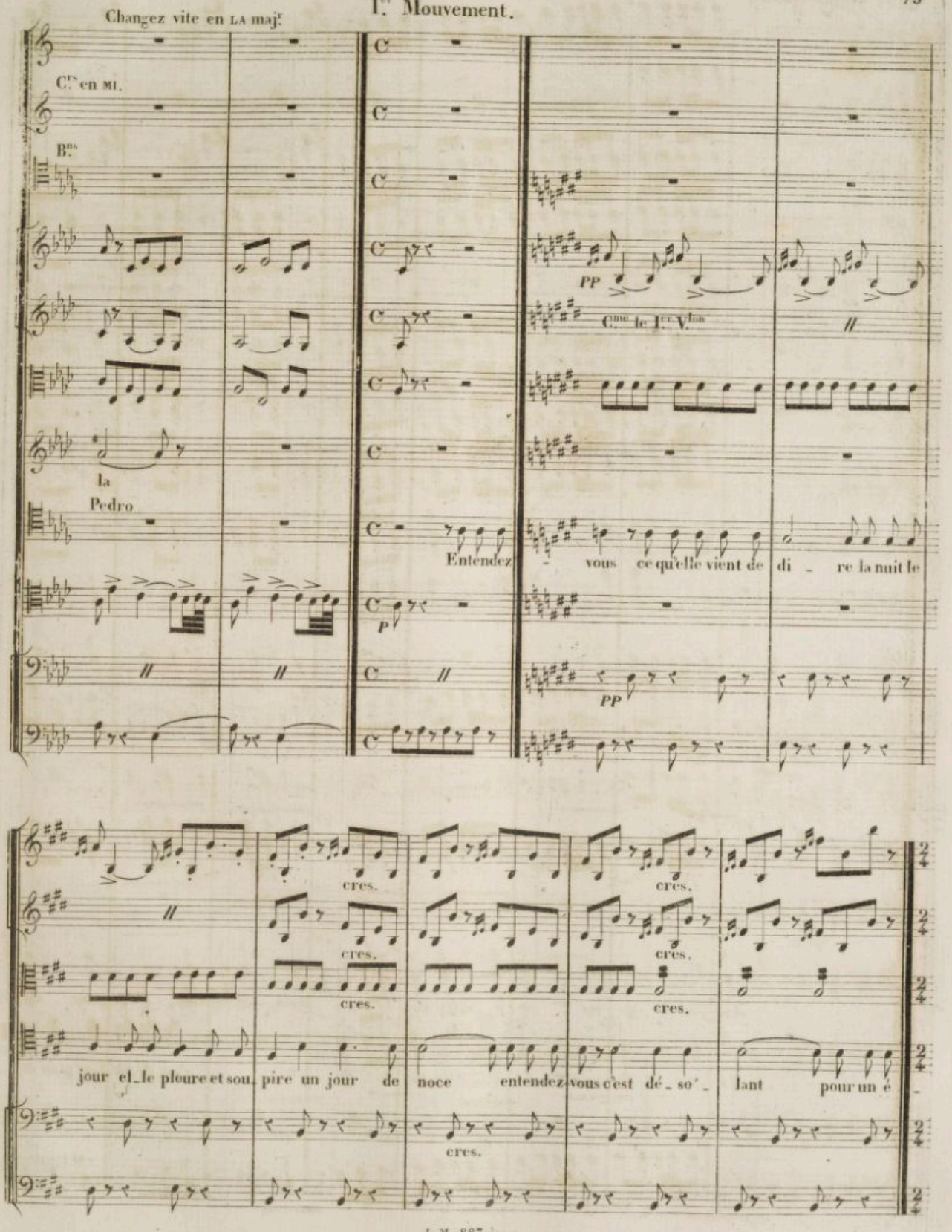

Gde Fl.
Cr.
Bns.
col Canto.
col Canto.
col Canto.
col Canto.
leurs ah qui me dira ce que j'ai là
ce que j'ai


Solo.
Cnes le Cr Vlns
Là
J'ès saie en vain pour cal mer ma sou

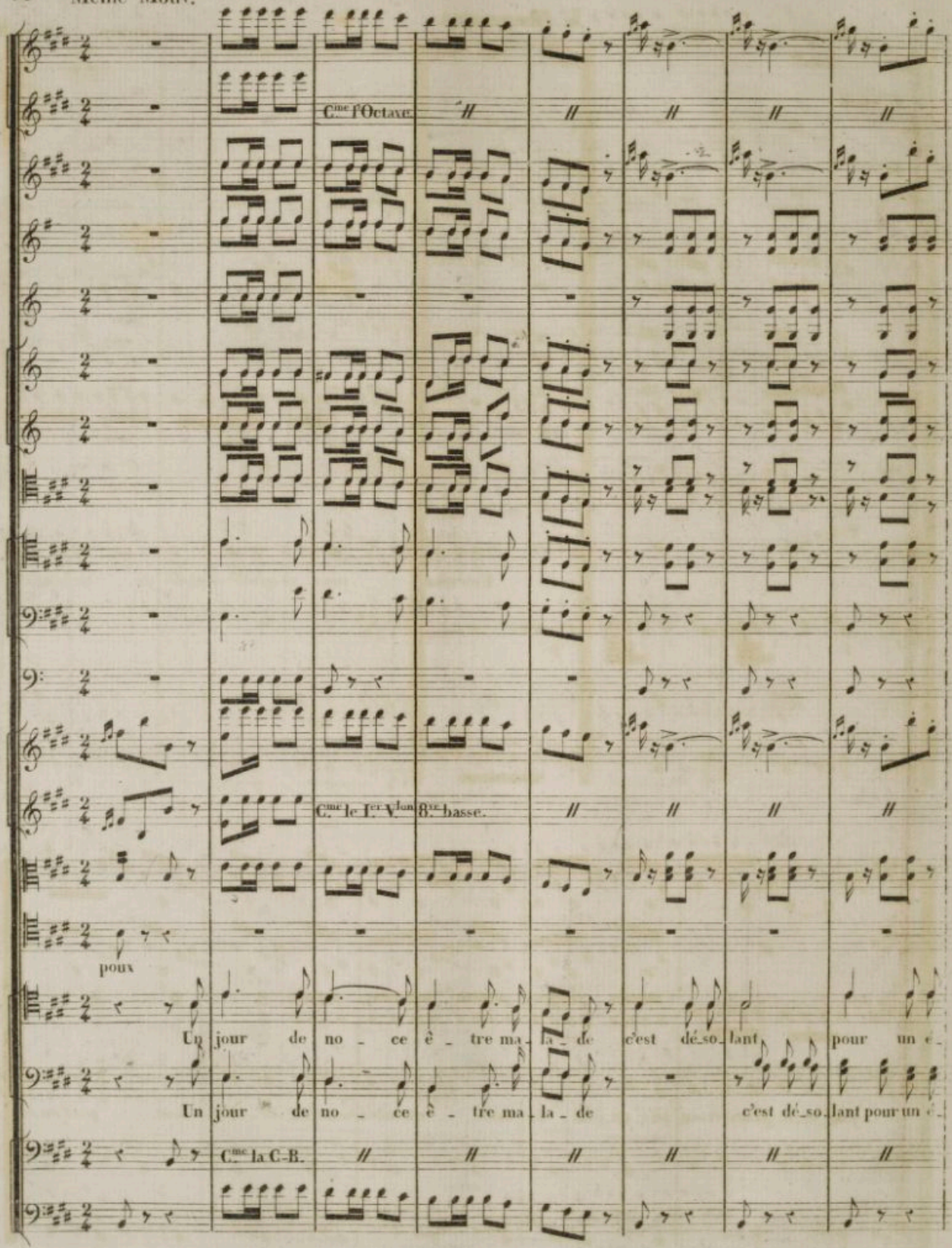

C.s
_fran _ ce nos chants si doux si doux qu'ils vont au cœur ils ont ber_
C.s
col Canto. in Tempo.
col Canto. in Tempo.
ce des jours de mon en fan _ ce ils ont sou_ vent endor_ mi ma dou_ leur
ad lib.
col Canto. in Tempo.
C. ta C-B.
col Canto. in Tempo.

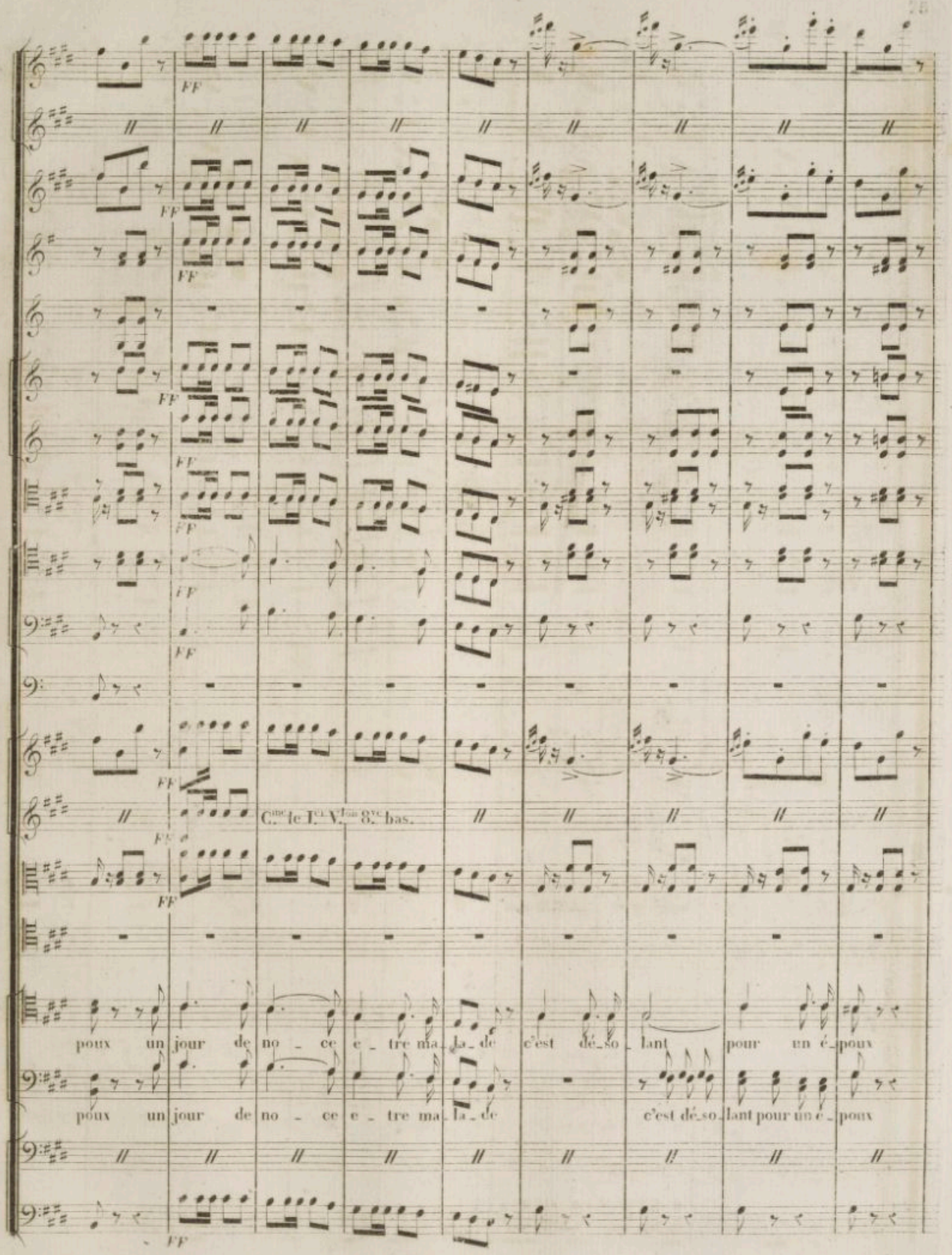

G.de Fl.
Cl. Solo.
C.rs
B.ns
PP
dim.
cres.
les chants de mon en fan _ ce ne peuvent rien rien pour guérir mon
col Canto.
G.de
C.rs
B.ns
Elle essaie de chanter
cœur
ah ah
mal_gré cela
c'est tou_jours
pizz.

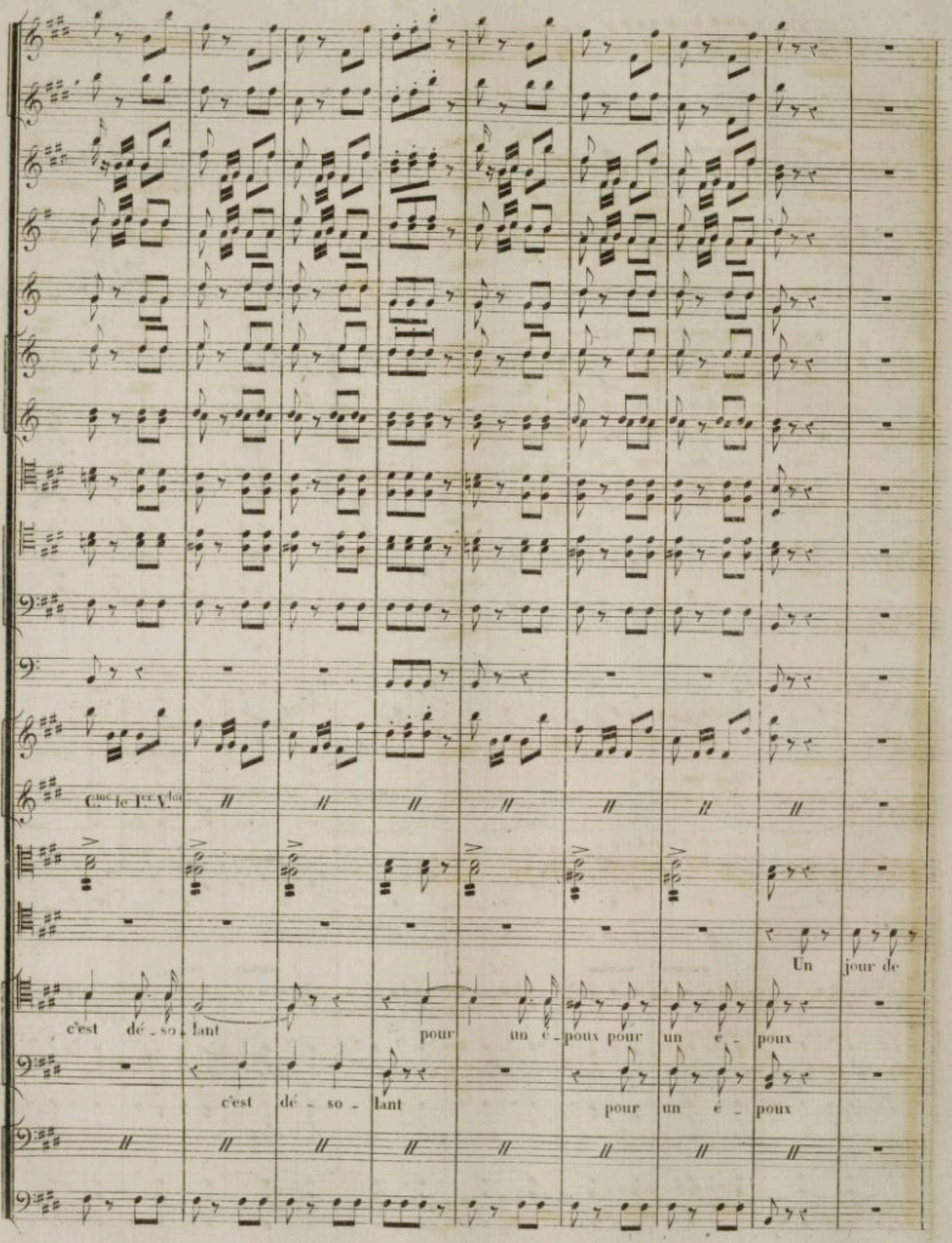
I.er Mouvement.

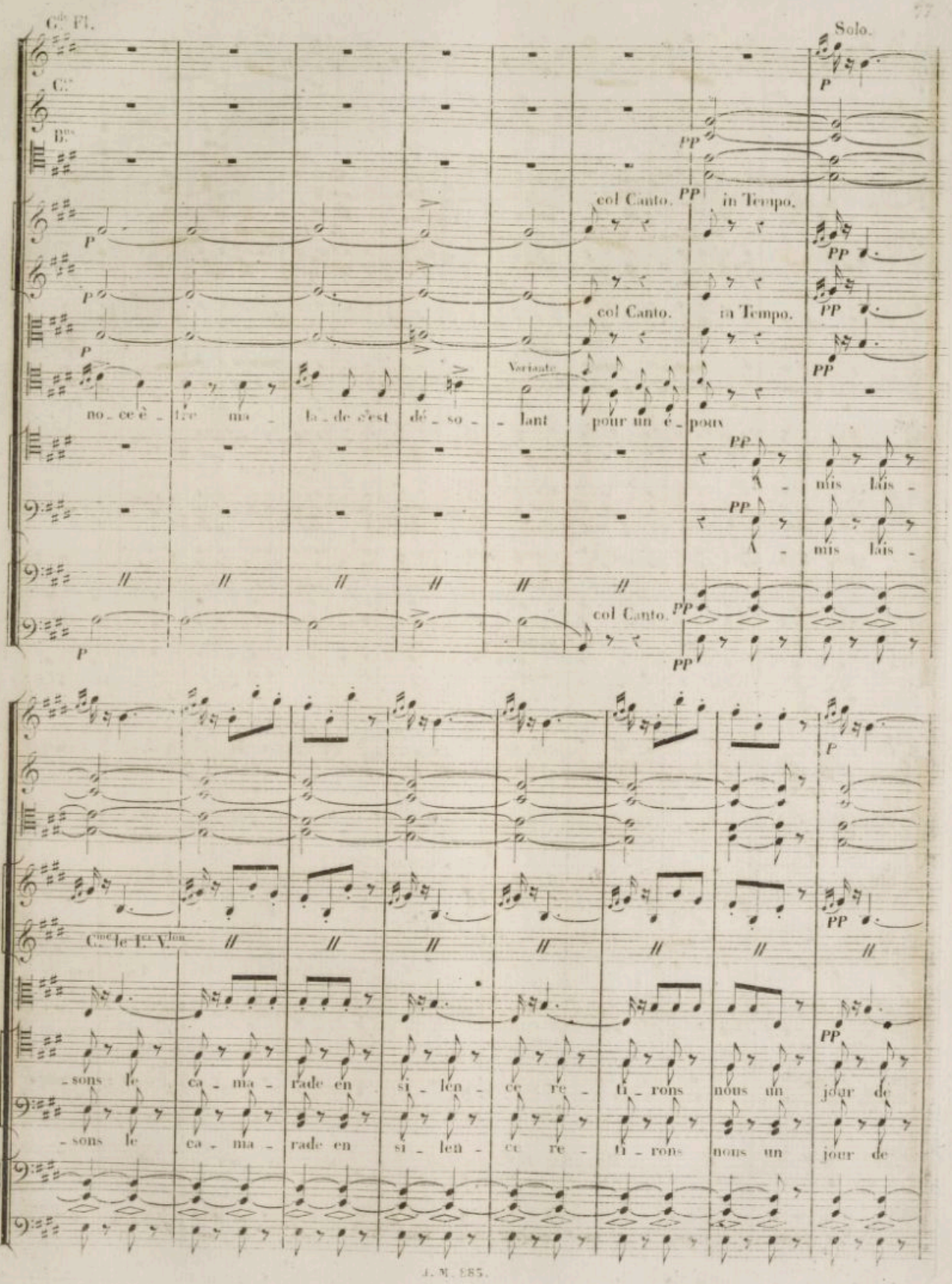


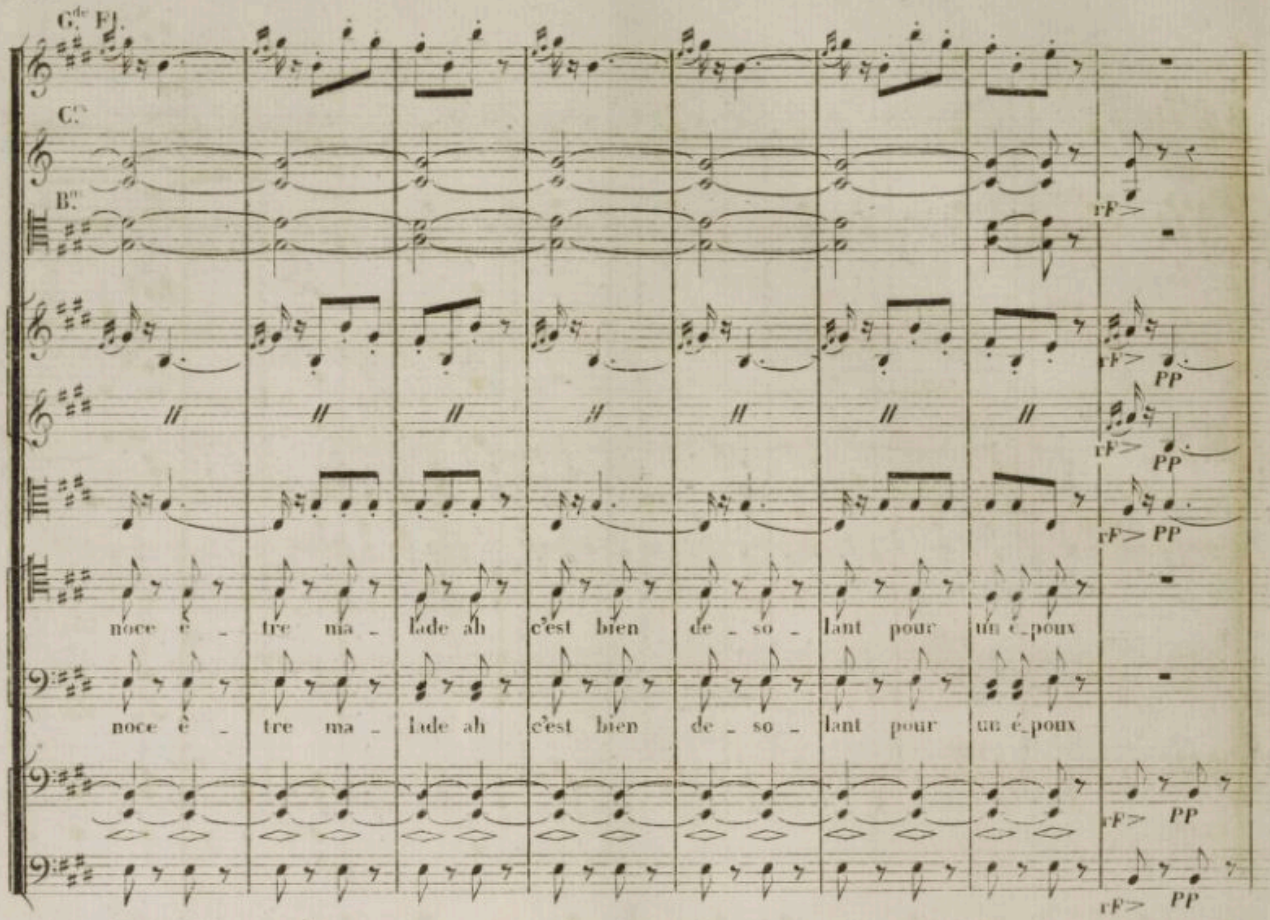
Même Mouv.t

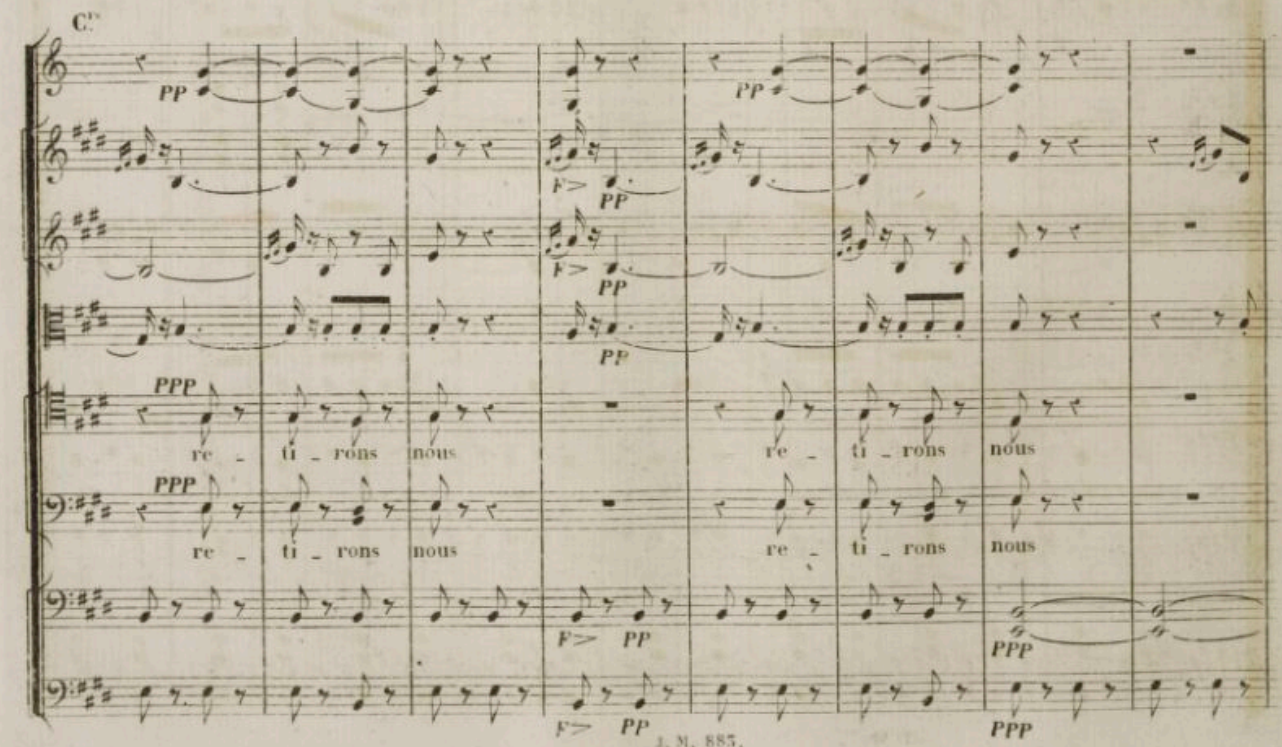

C.me l'Octave
C.me le I.er V.lon 8.ve basse.
poux
Un jour de no - ce è - tre ma - la - de c'est dé-so-lant pour un è -
Un jour de no - ce è - tre ma - la - de c'est dé-so-lant pour un è -
C.me la C-B.

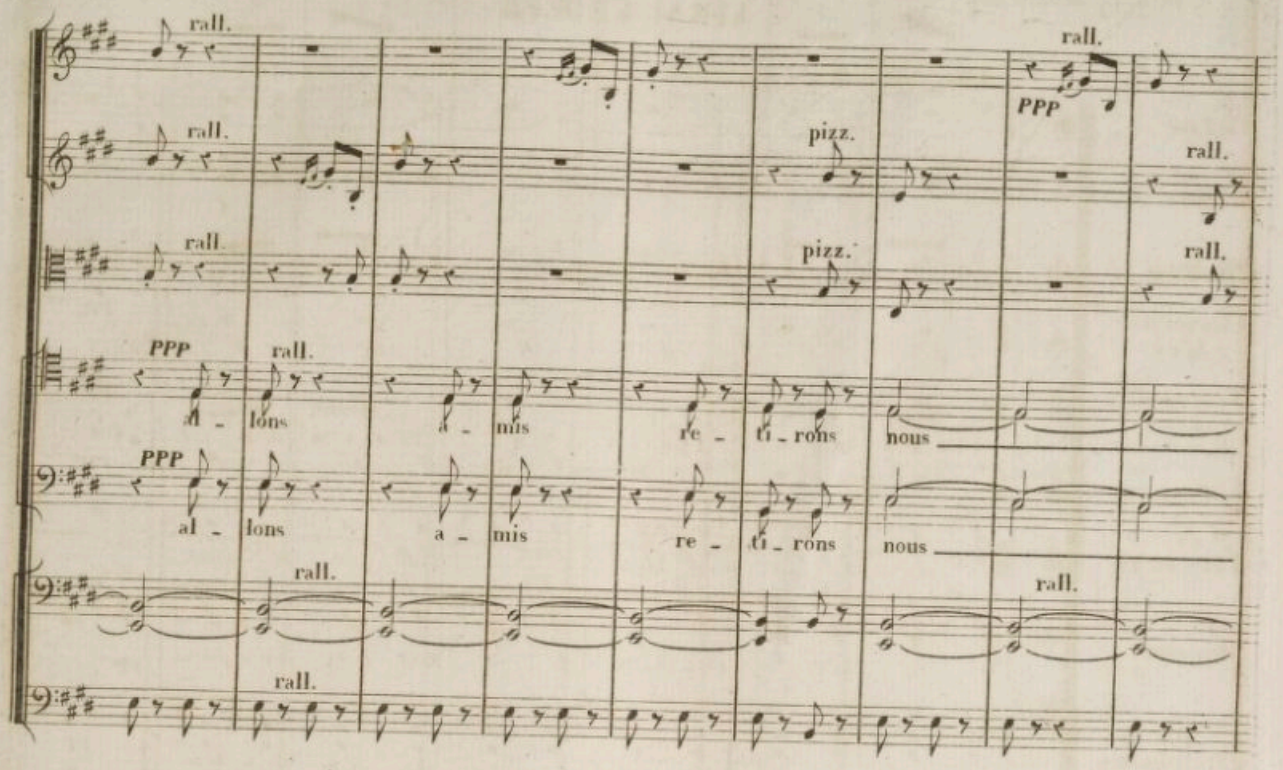

FF
C.tre le I.s V.les 8.ves bas.
poux un jour de no - ce e - tre ma - la - de c'est dé - so - lant pour un é - poux
poux un jour de no - ce e - tre ma - la - de c'est dé - so - lant pour un é - poux

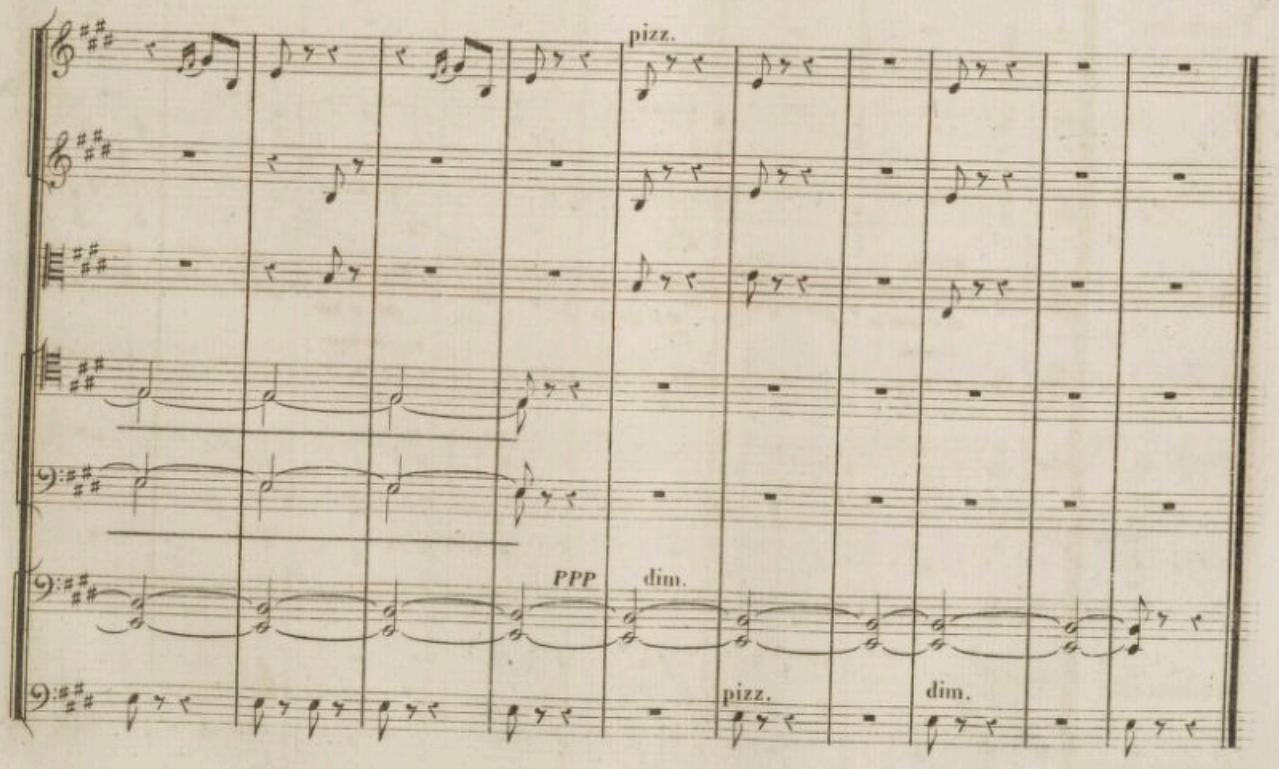

C.tes 1.es V.tes
Un jour de
c'est dé - so - lant pour un é - poux pour un é - poux
c'est dé - so - lant pour un é - poux


Cl.ts Fl.
Cl.ts
Bns
Solo.
col Canto.
in Tempo.
col Canto.
in Tempo.
Variante
col Canto.
no - ce è - te ma - la - de c'est dé - so - lant pour un é - poux
mis lais -
mis lais -
Cl.ts le I.er V.lon
- sons le ca - ma - rade en si - len - ce re - ti - rons nous un jour de
- sons le ca - ma - rade en si - len - ce re - ti - rons nous un jour de


Cdes Fl.
Cs
Bns
noce ê _ tre ma _ lade ah c'est bien de _ so _ lant pour un é_poux
noce ê _ tre ma _ lade ah c'est bien de _ so _ lant pour un é_poux


Cs
re _ ti _ rons nous re _ ti _ rons nous
re _ ti _ rons nous re _ ti _ rons nous


rall.
rall.
rall.
rall.
PPP
pizz.
rall.
pizz.
rall.
PPP
rall.
al - lons
a - mis
re - ti - rons
nous
PPP
al - lons
a - mis
re - ti - rons
nous
rall.
rall.
rall.

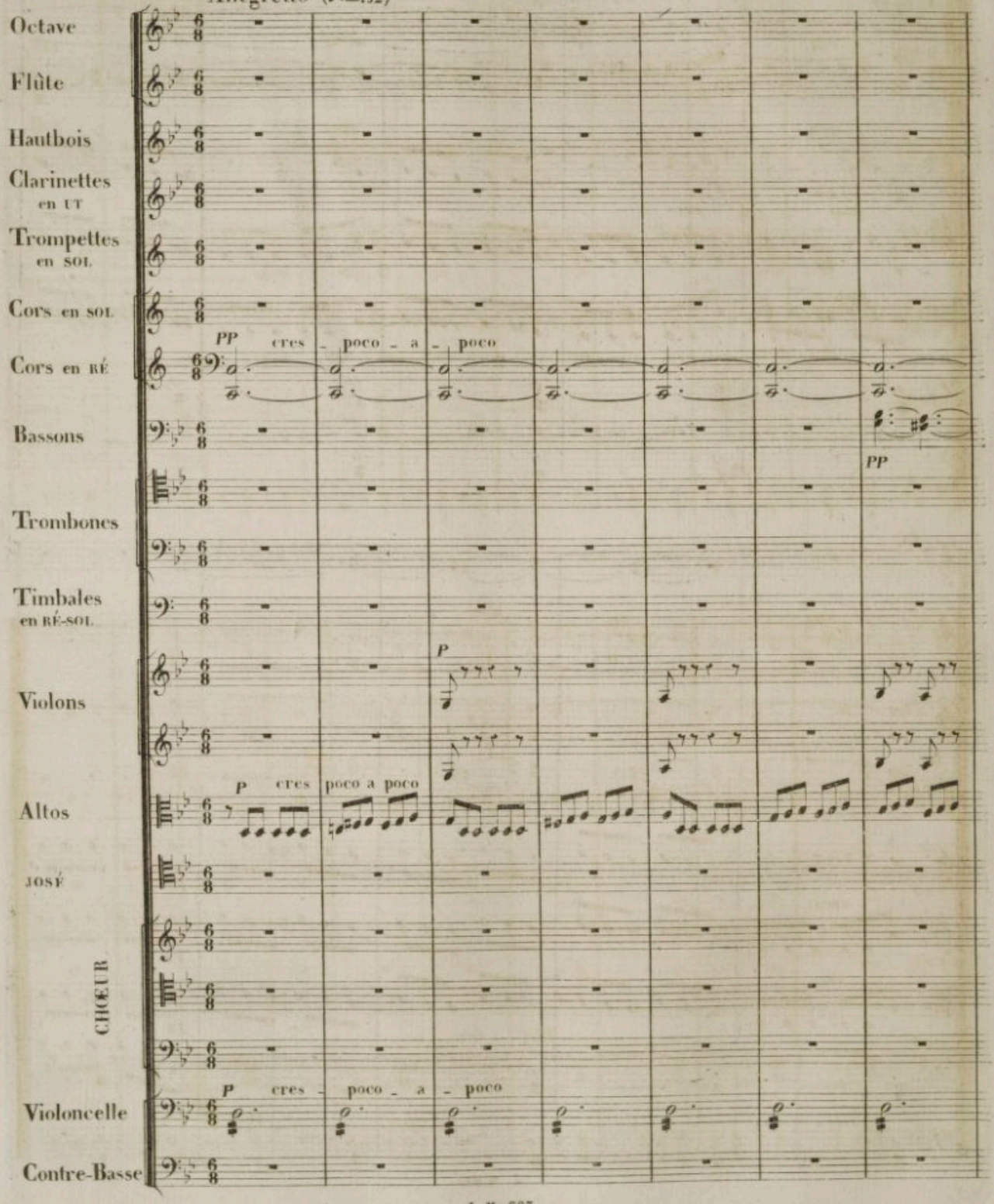

pizz.
PPP
dim.
pizz.
dim.

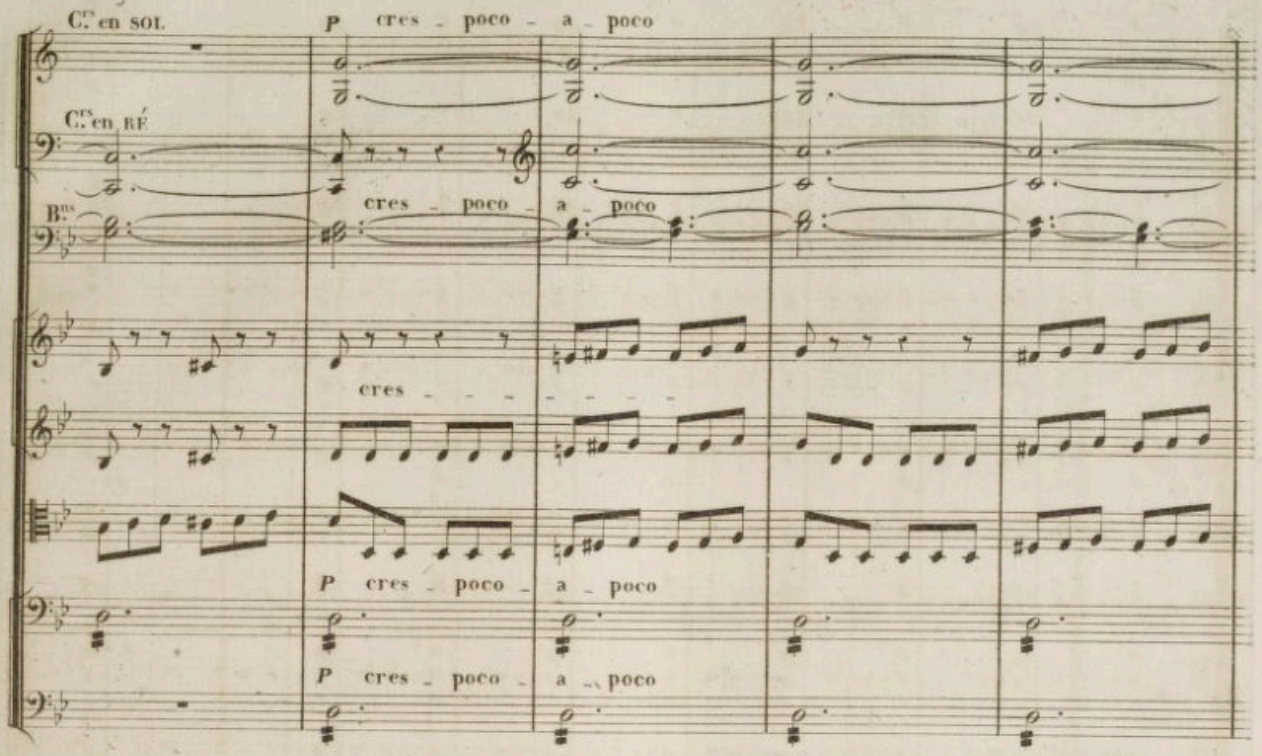
BIBLIOTHÈQUE ROYALE

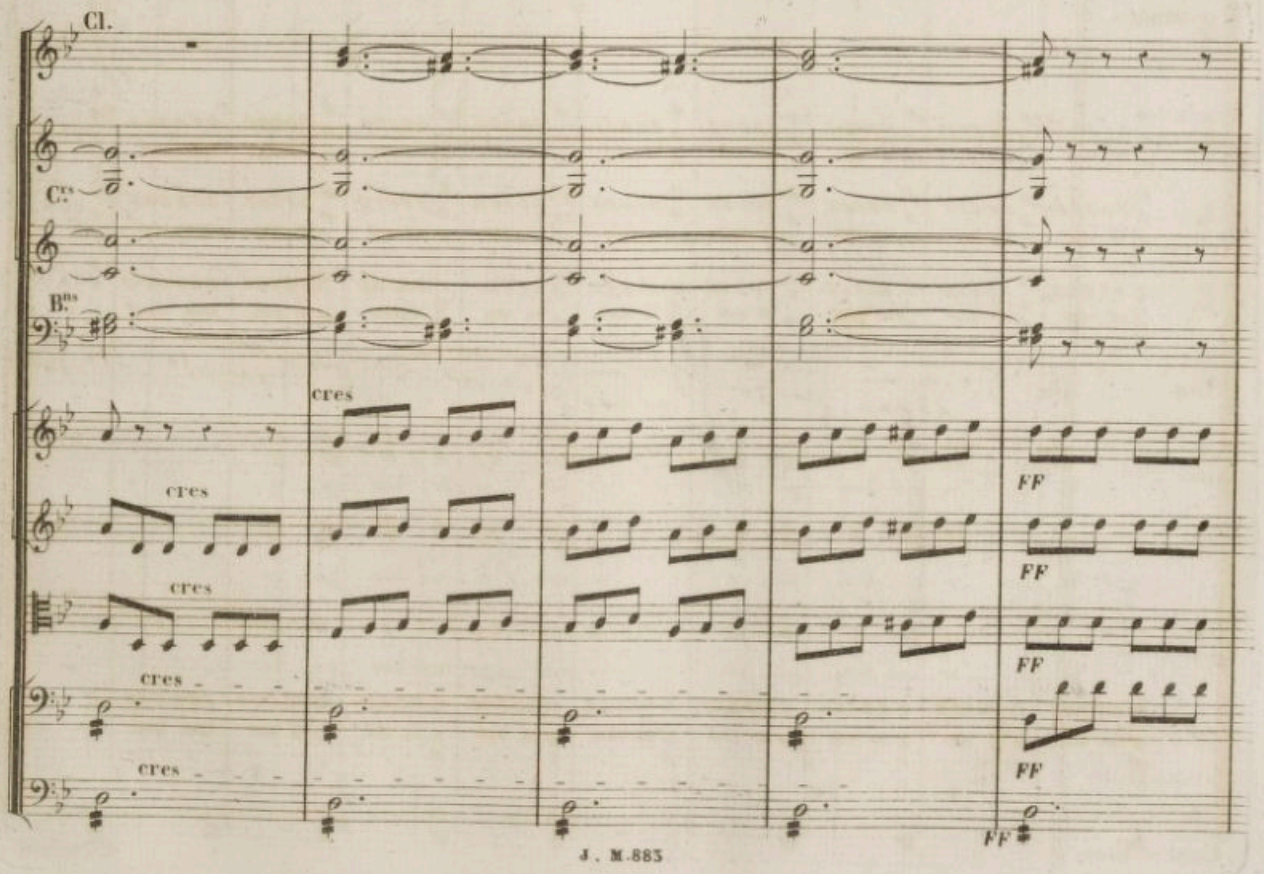
N.° 2.

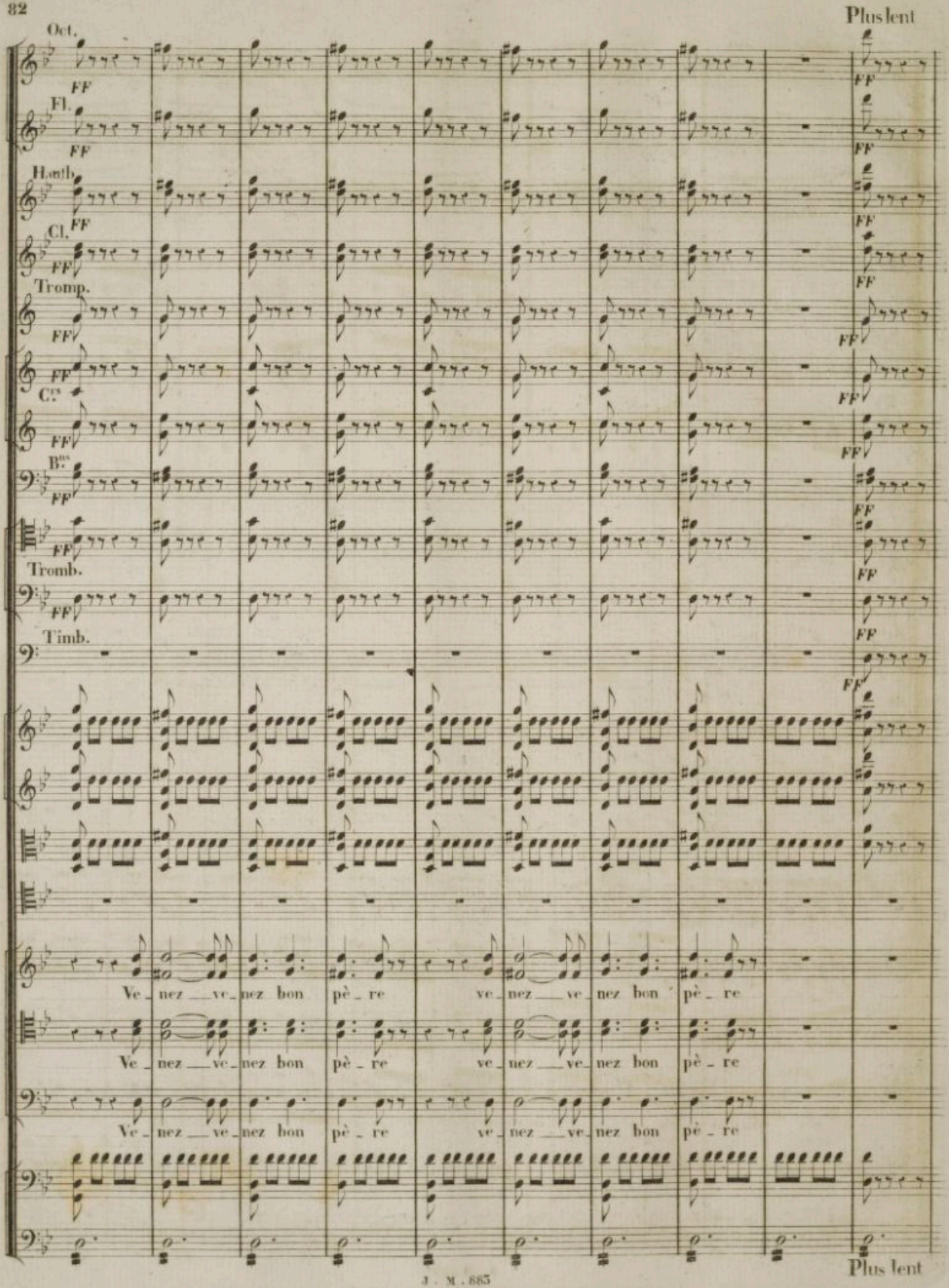
AIR et CHŒUR

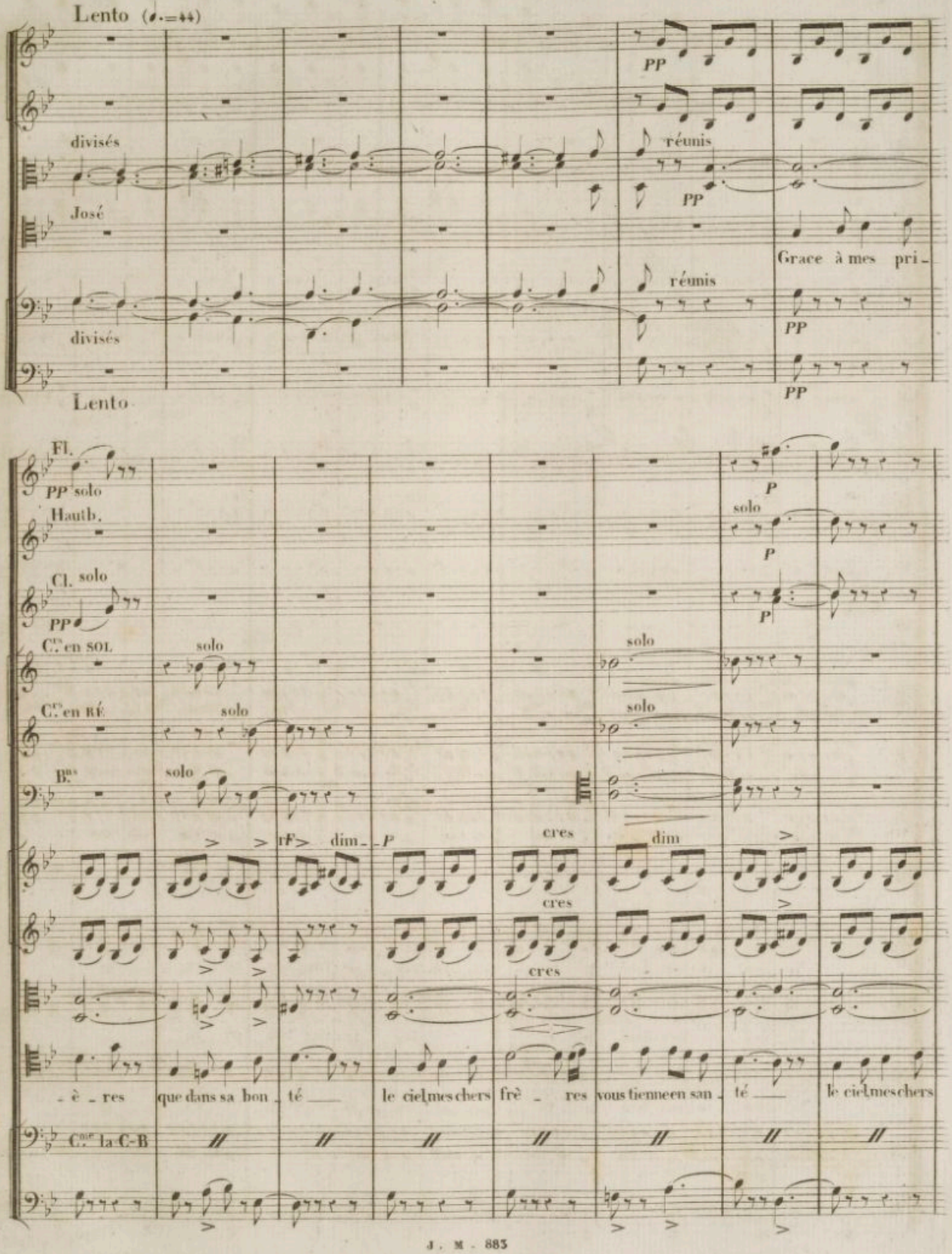
Allegretto (♩.=152)

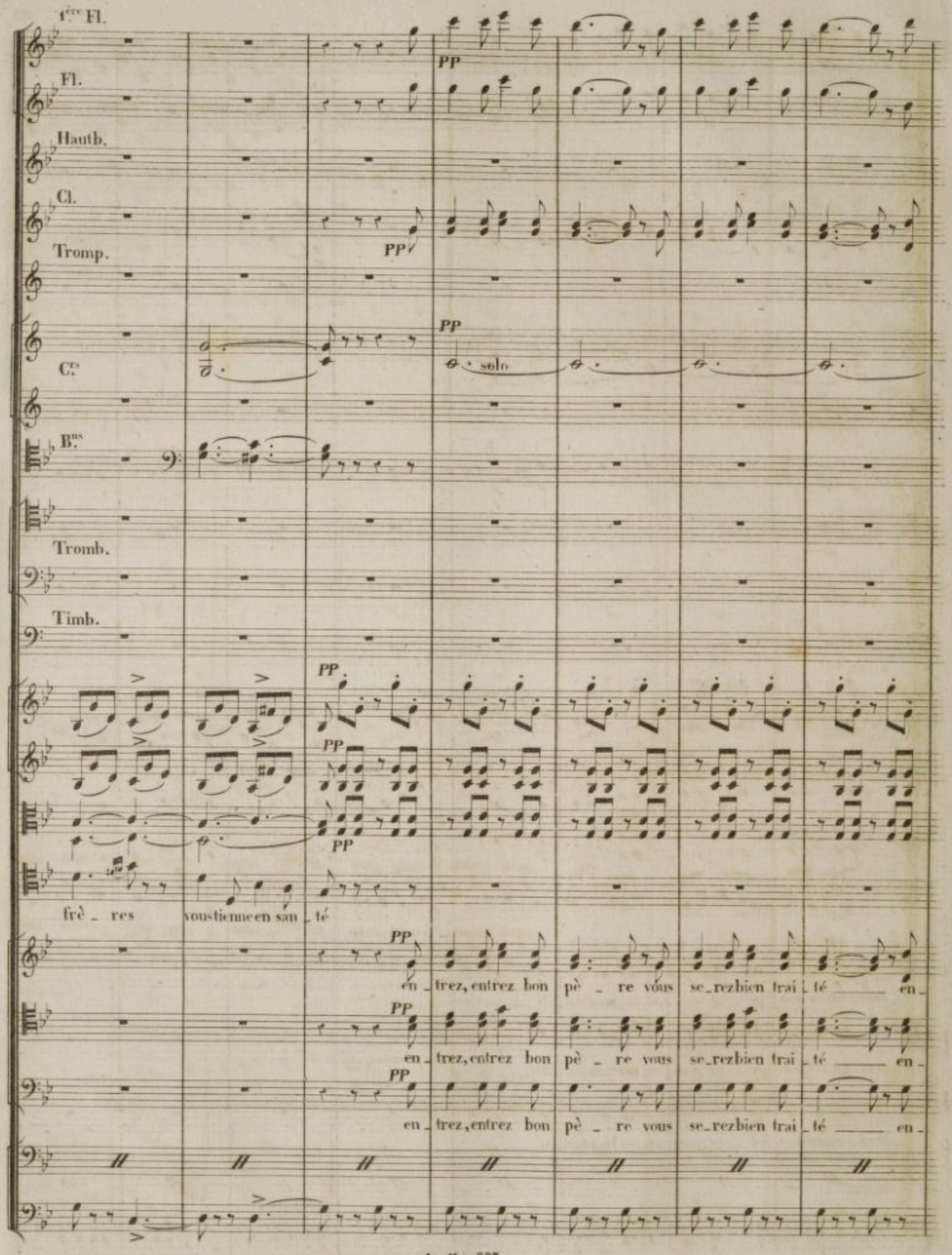


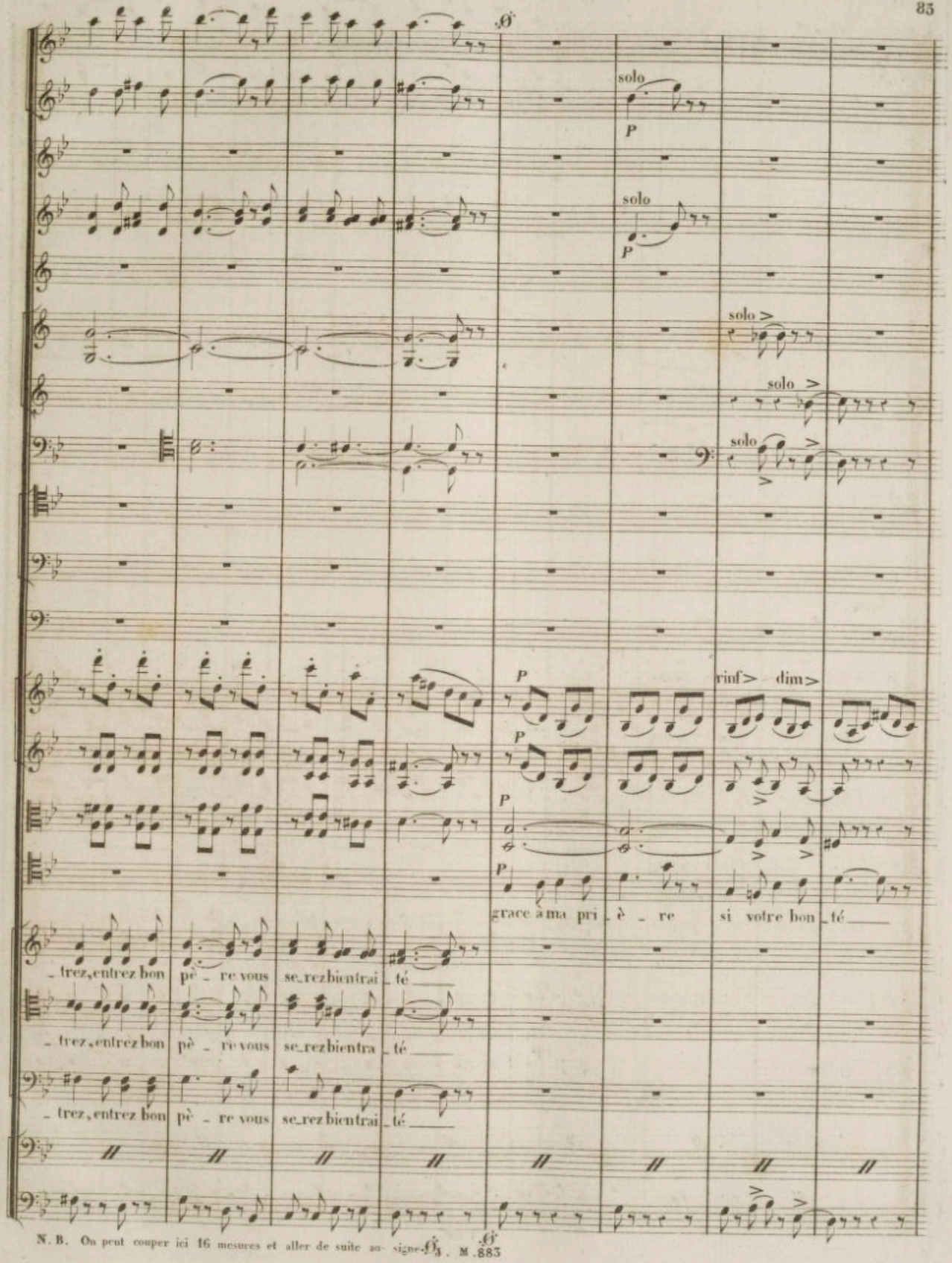

Cors en SOL
P cres - poco - a - poco
Cors en RÉ
Bons
cres - poco - a - poco
cres - - - - - - -
P cres - poco - a - poco
P cres - poco - a - poco


Cl.
Cors
Bons
cres
cres
cres
cres - - - - - - -
cres - - - - - - -
FF
FF
FF
FF
FF

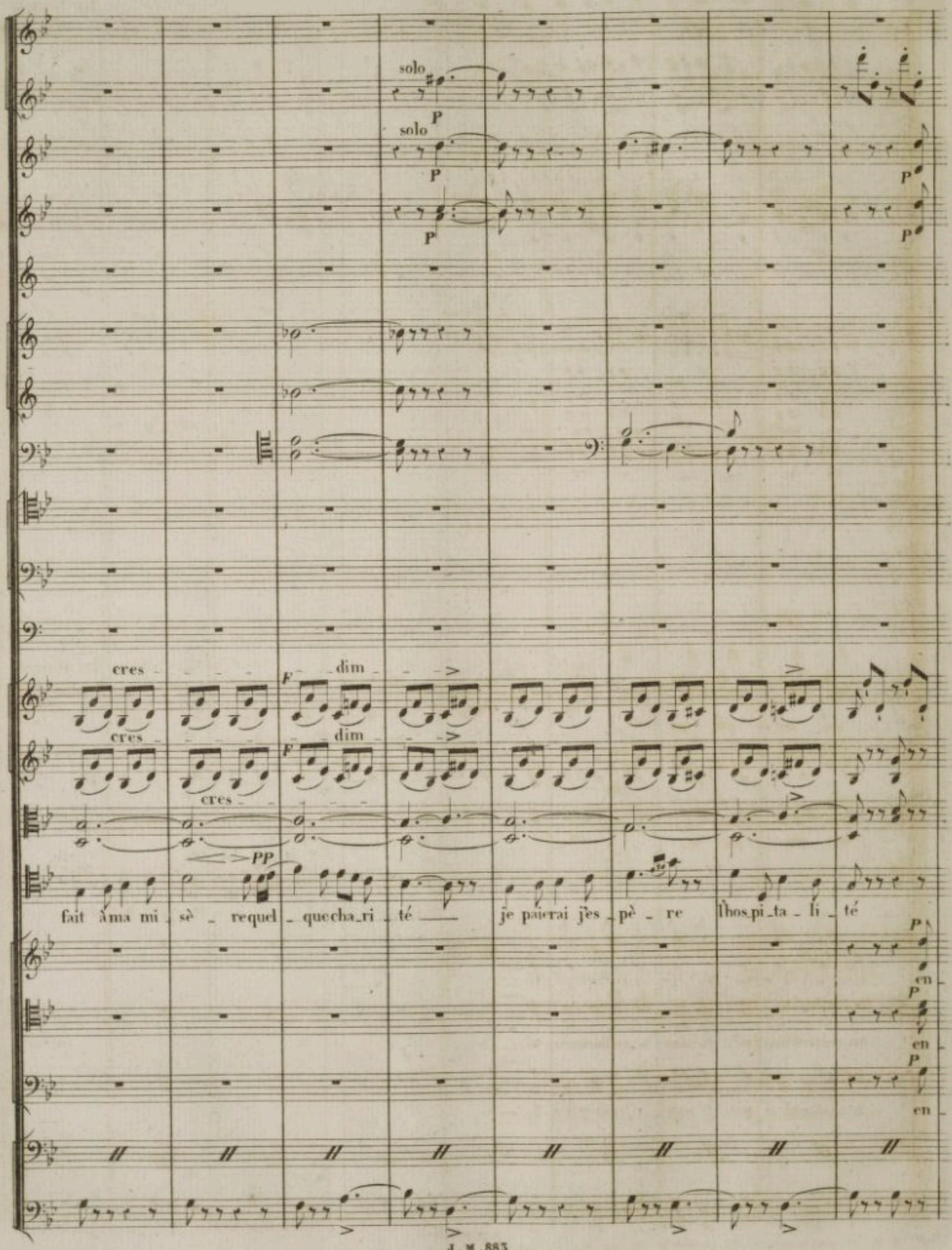

Plus lent
Oct.
FF
Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
Cors
Bns
Tromb.
Timb.
Ve_nez ve_nez bon pè_re ve_nez ve_nez bon pè_re
Ve_nez ve_nez bon pè_re ve_nez ve_nez bon pè_re
Ve_nez ve_nez bon pè_re ve_nez ve_nez bon pè_re
Plus lent

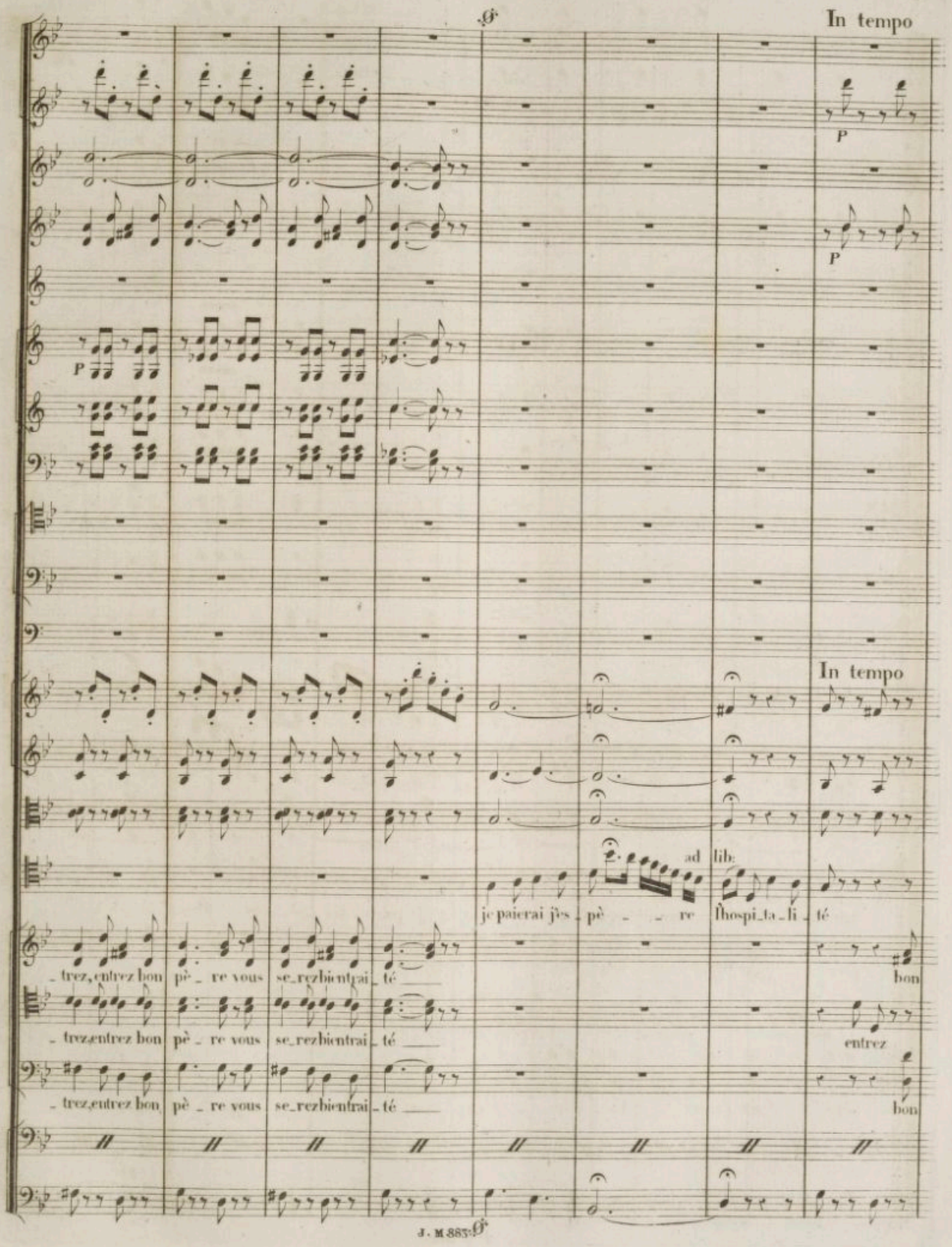

Lento (♩.=44)
divisés
José
divisés
réunis
réunis
Grace à mes pri-
PP
Lento
Fl.
Hautb.
Cl. solo
Cts en SOL
Cts en RÉ
Bns
solo
cres
dim
P
rF
è - res
que dans sa bon - té
le ciel mes chers frè - res
vous tienne en san - té
le ciel mes chers
Cors en la C-B

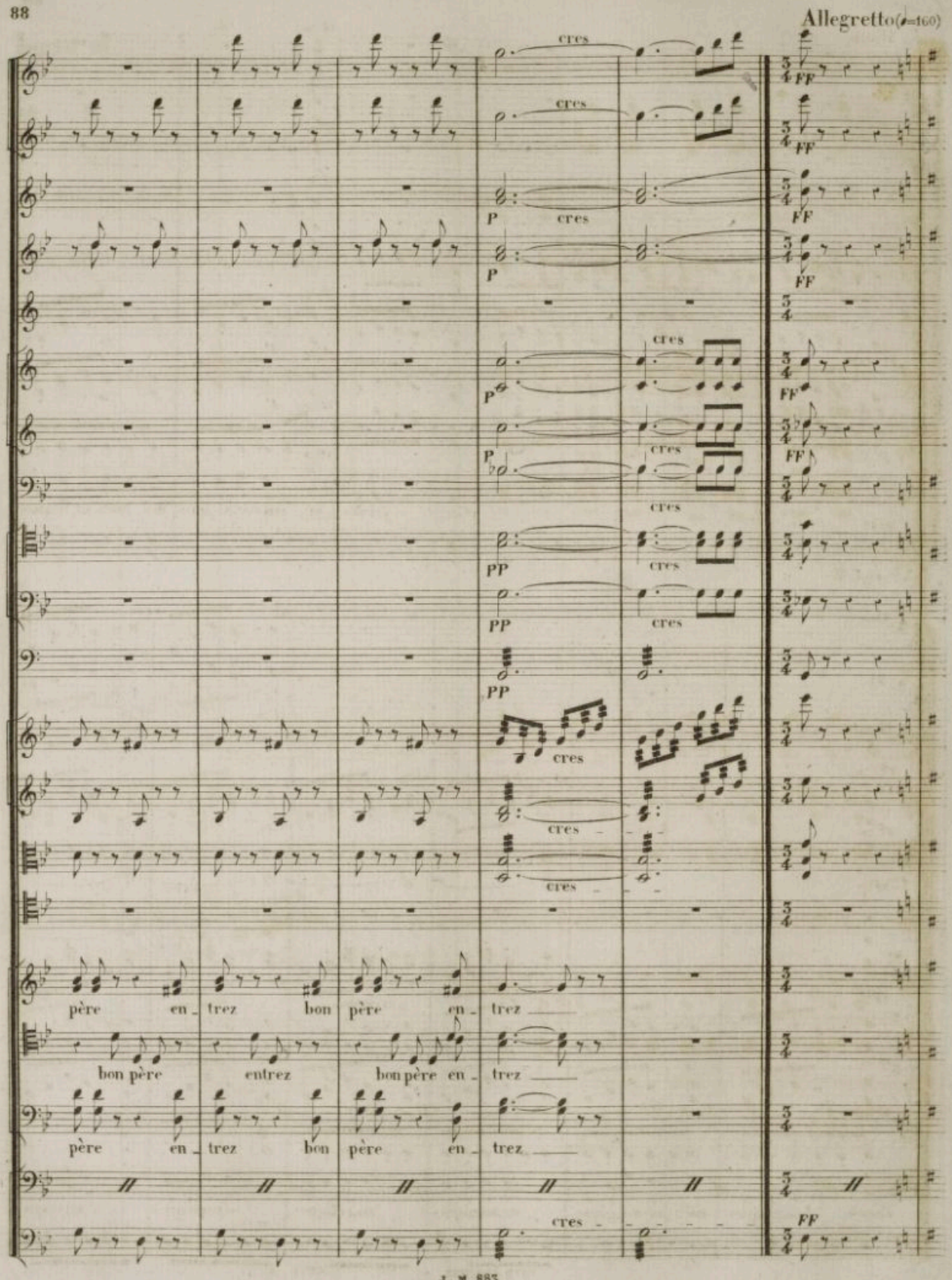

1ère Fl.
Fl.
Hauth.
Cl.
Tromp.
Cs
solo
Bns
Tromb.
Timb.
frè _ res
vous tiennent en san _ té
en _ trez, entrez bon pè _ re vous se_rez bien trai _ té
en _ trez, entrez bon pè _ re vous se_rez bien trai _ té
en _ trez, entrez bon pè _ re vous se_rez bien trai _ té

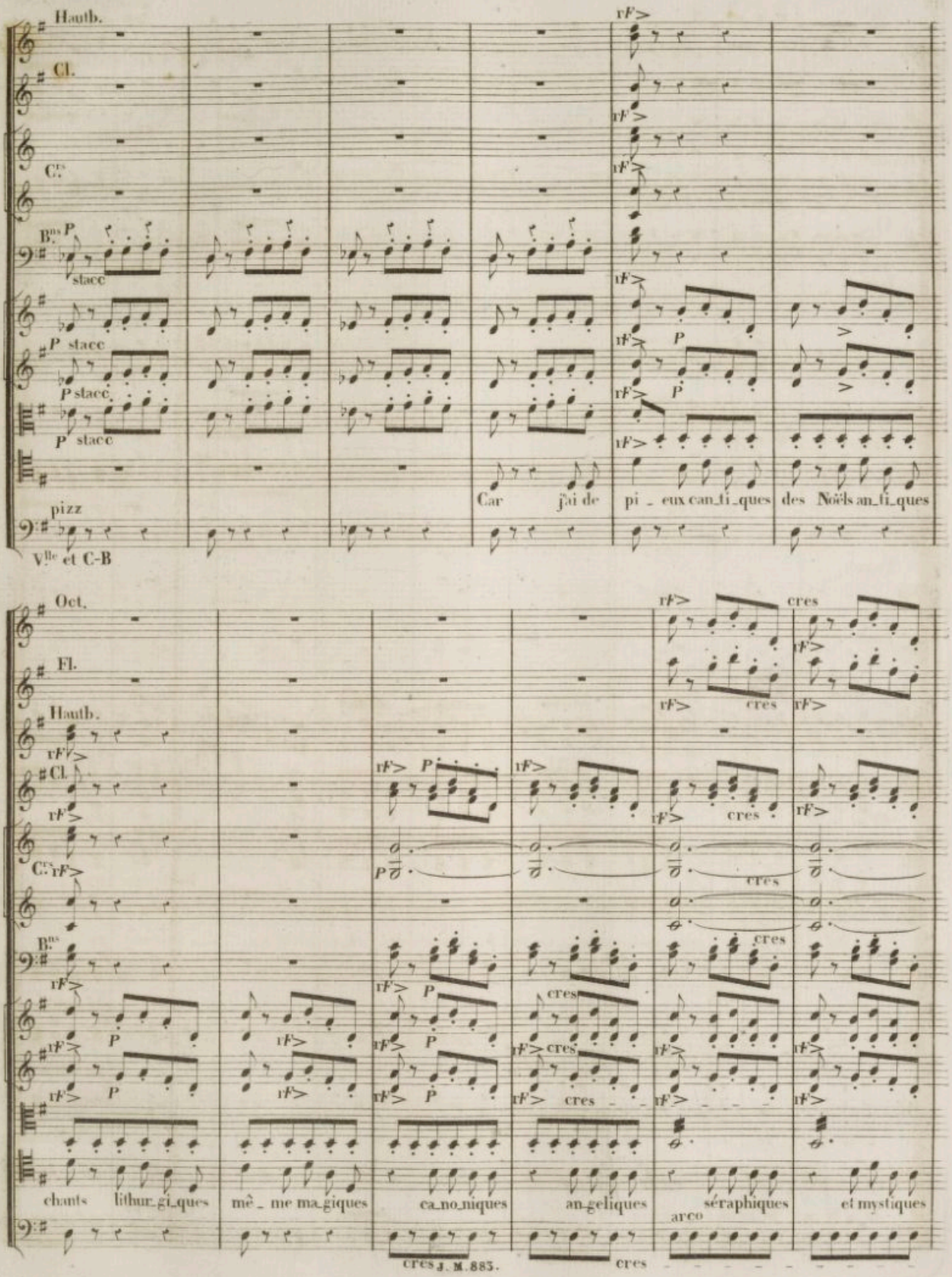


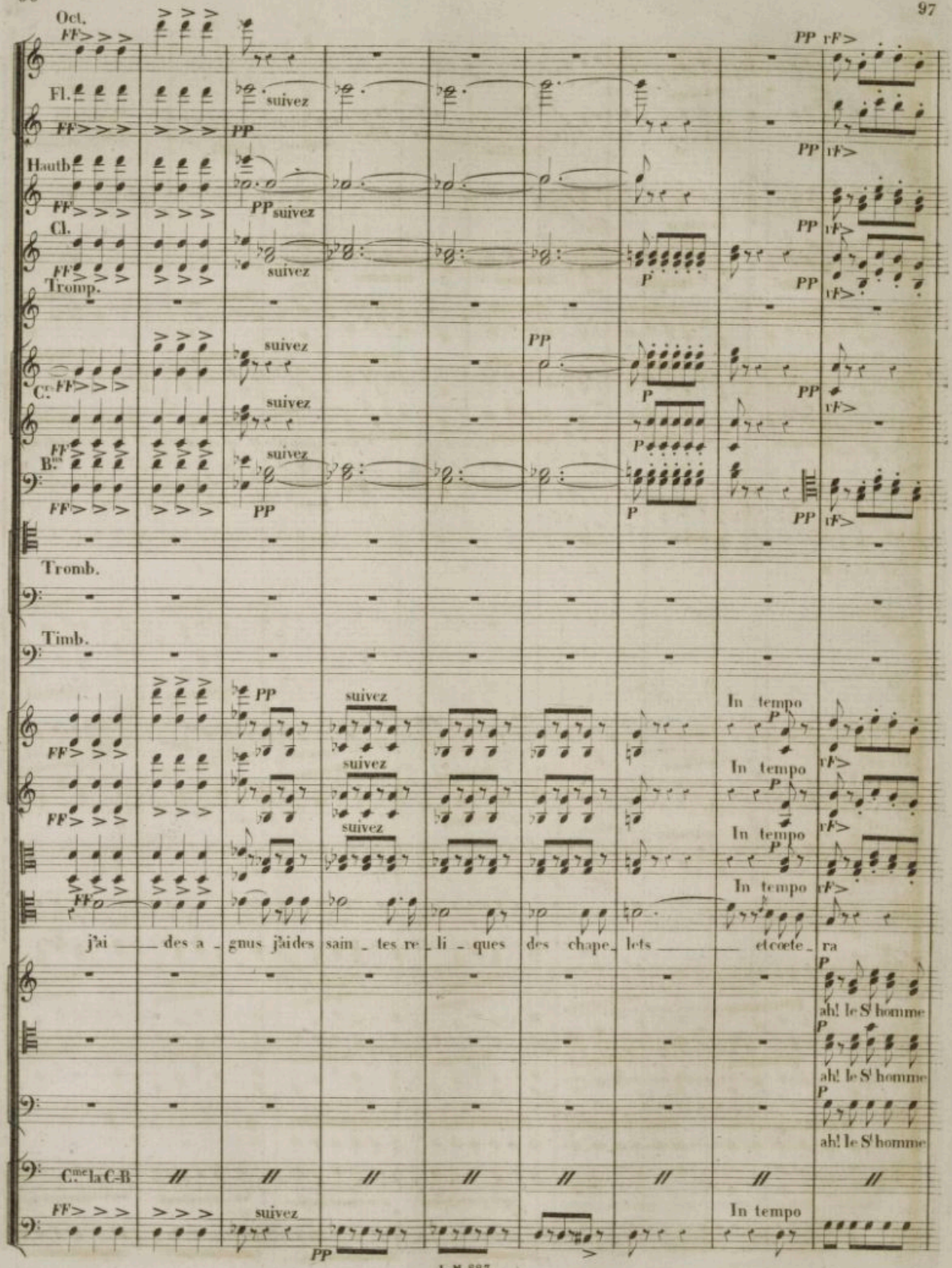
N. B. On peut couper ici 16 mesures et aller de suite au signe 𝄋. M. 883

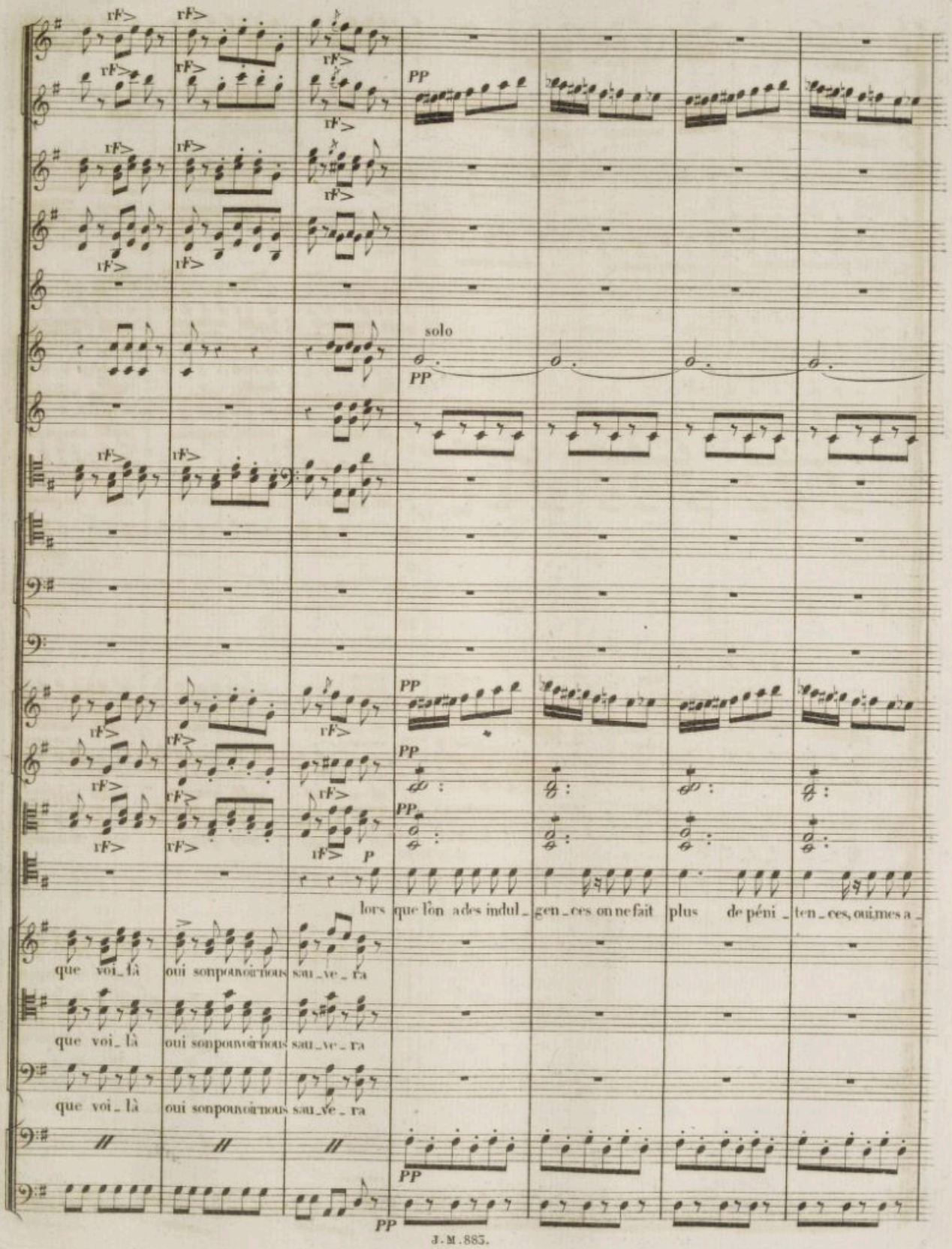

solo
P
solo
P
P
P
P
cres
F
dim
cres
F
dim
cres
PP
fait à ma mi sè re quel que cha ri té
je paierai jès pè re hos pi ta li té
P
en
P
en
P
en

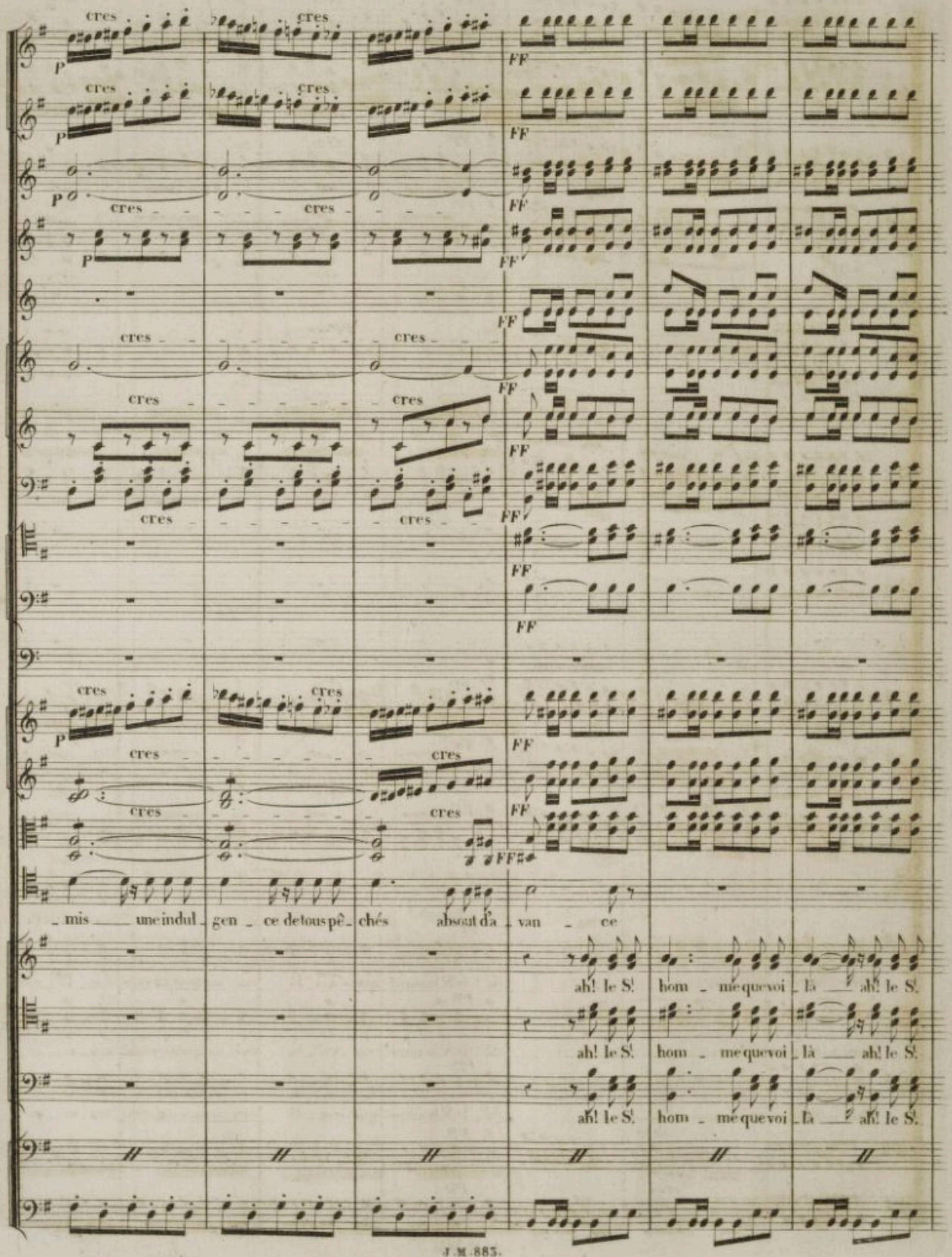

In tempo
P
P
P
In tempo
ad lib.
je paierai jès_pè_re lhospi_ta_li_té
_trez, entrez bon pè_re vous se_rezbientrai_té
_trez, entrez bon pè_re vous se_rezbientrai_té
entrez
_trez, entrez bon pè_re vous se_rezbientrai_té
bon
bon

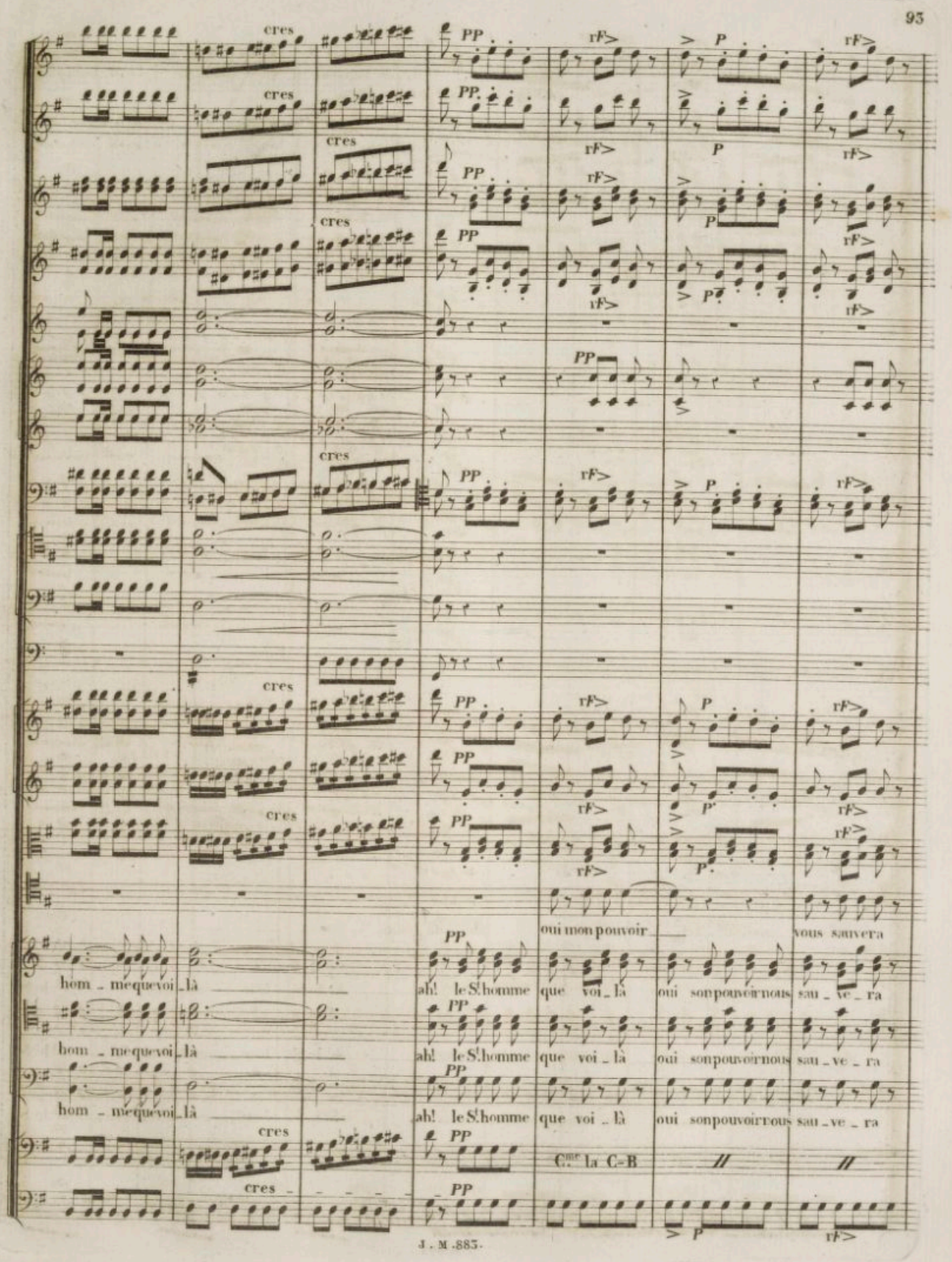

Allegretto(♩=160)
cres
P
PP
FF
père en_ trez bon père en_ trez
bon père entrez bon père en_ trez
père en_ trez bon père en_ trez

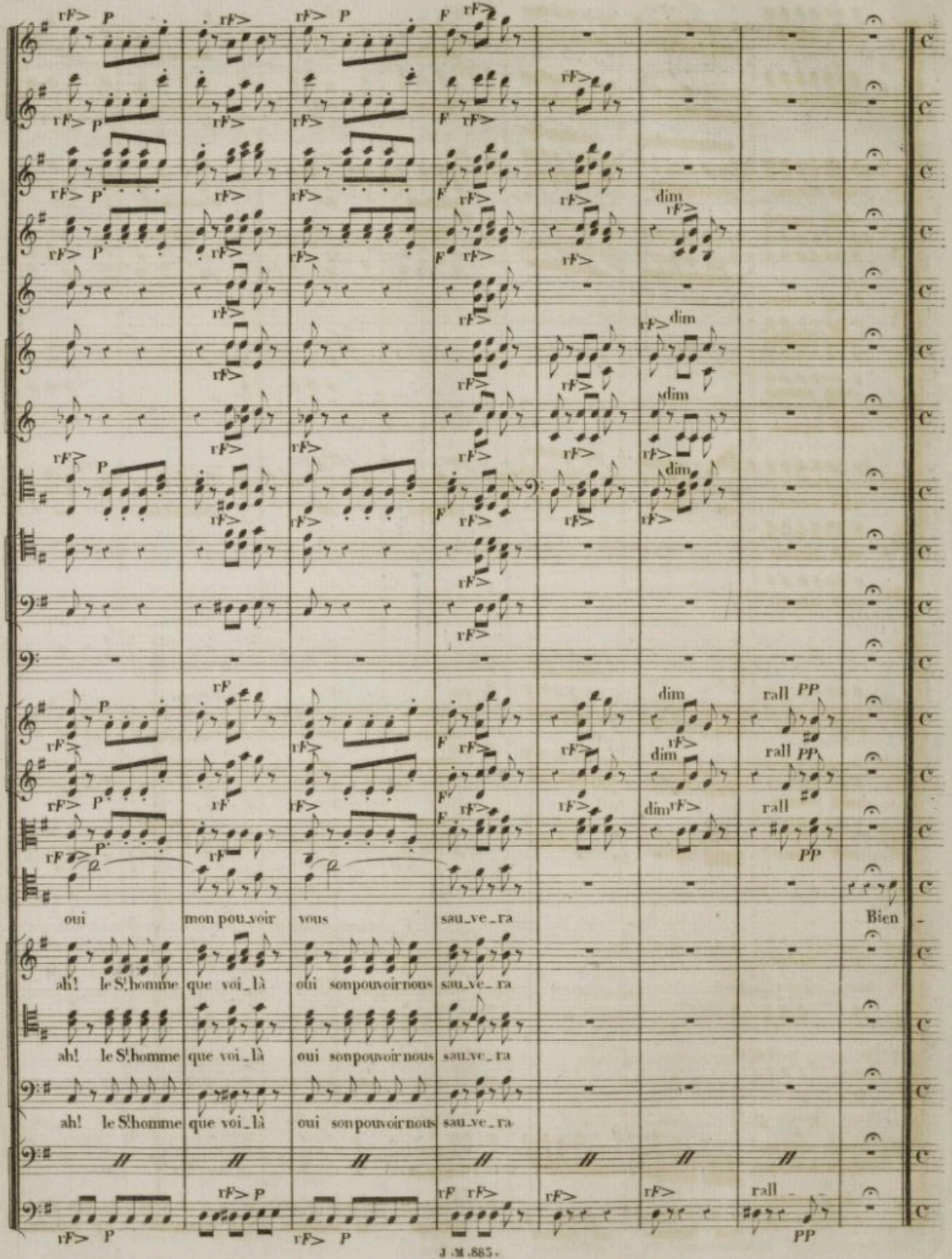

Hautb.
Cl.
Cors
Bons
stacc
pizz
Vlle et C-B
Car j'ai de pi_eux can_ti_ques des Noëls an_ti_ques
Oct.
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
cres
chants lithur_gi_ques mê_me ma_giques ca_no_niques an_geliques séraphiques et mystiques
arco
J. M. 885.

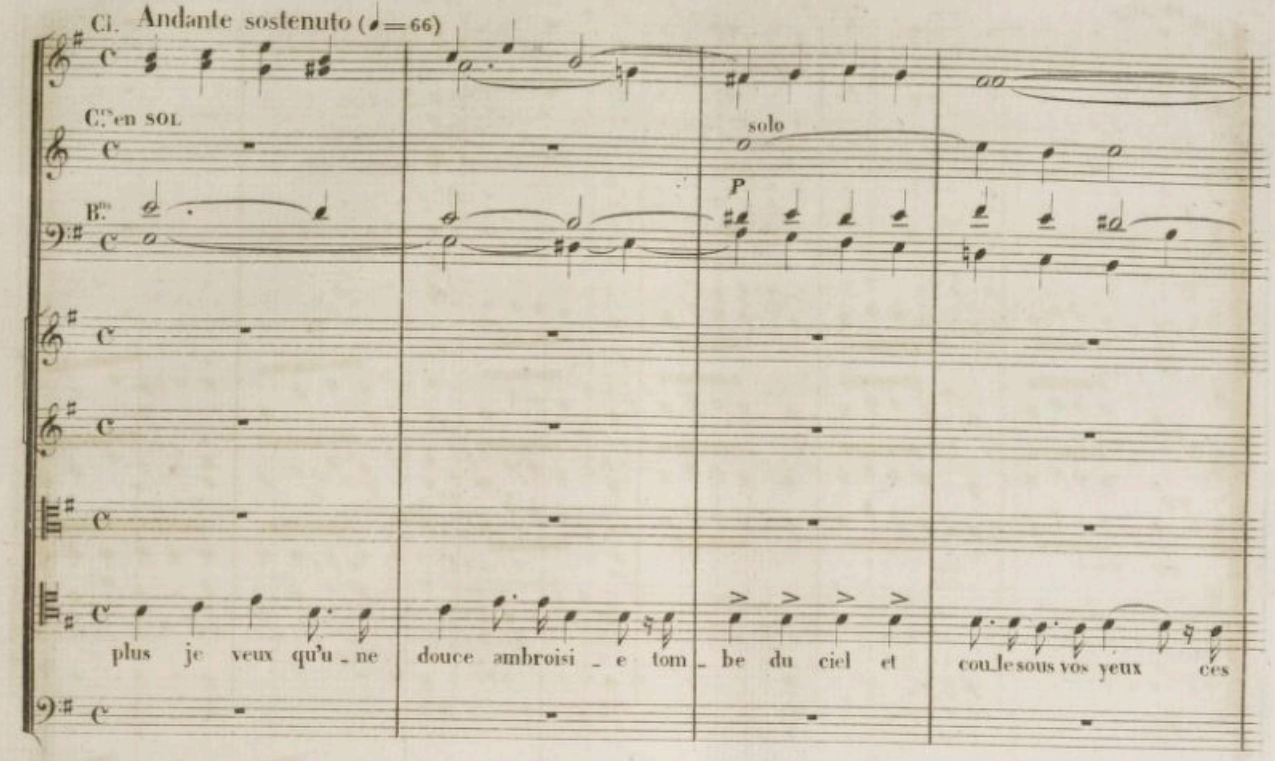

Oct.
Fl.
Hautb
Cl.
Tromp.
C.
B.
Tromb.
Timb.
C.me la C-B
suivez
In tempo
j'ai des a gnus j'aides sain tes re li ques des chape lets etcœtera
ah! le S' homme
ah! le S' homme
ah! le S' homme

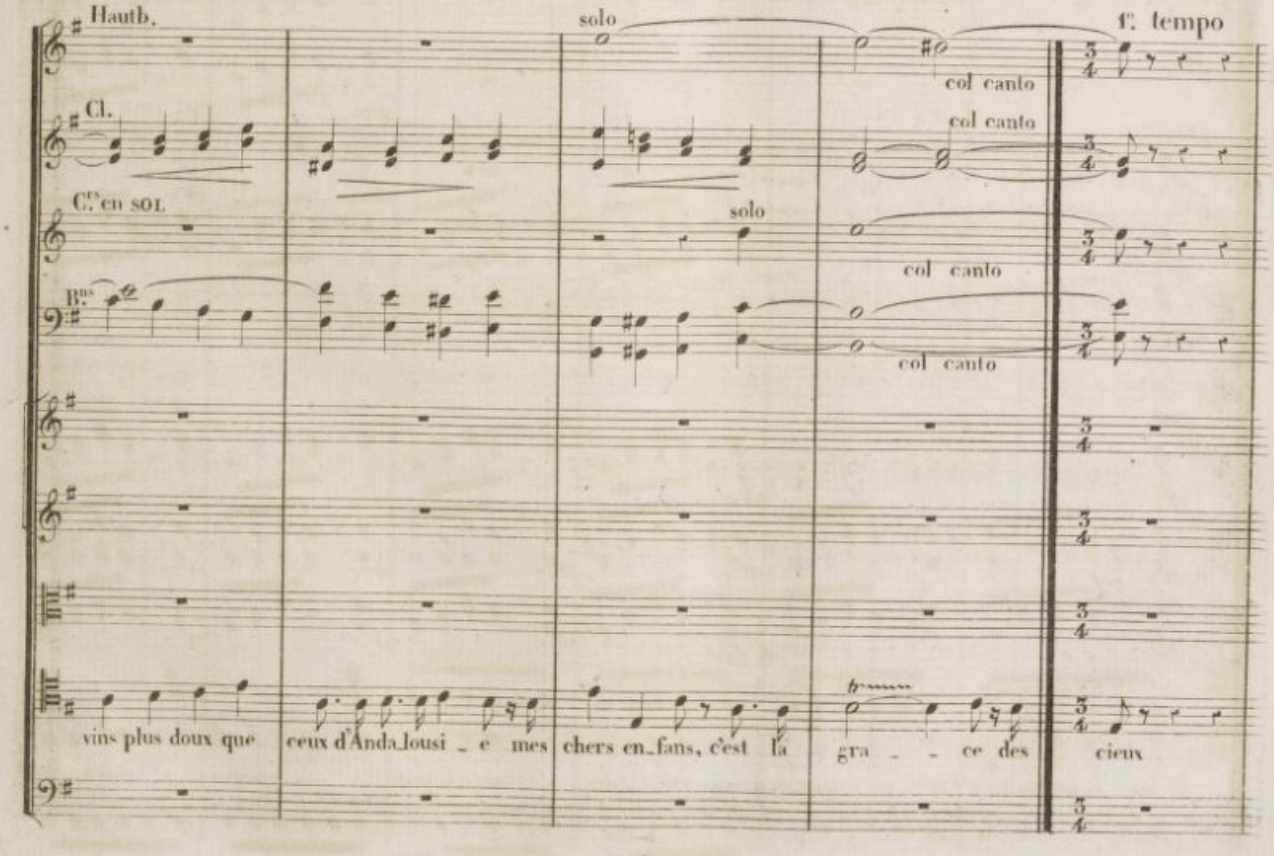

rF>
PP
solo
P
lors que l'on a des indul_gen_ces on ne fait plus de péni_ten_ces, ou i mes a_
que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra
que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra
que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra

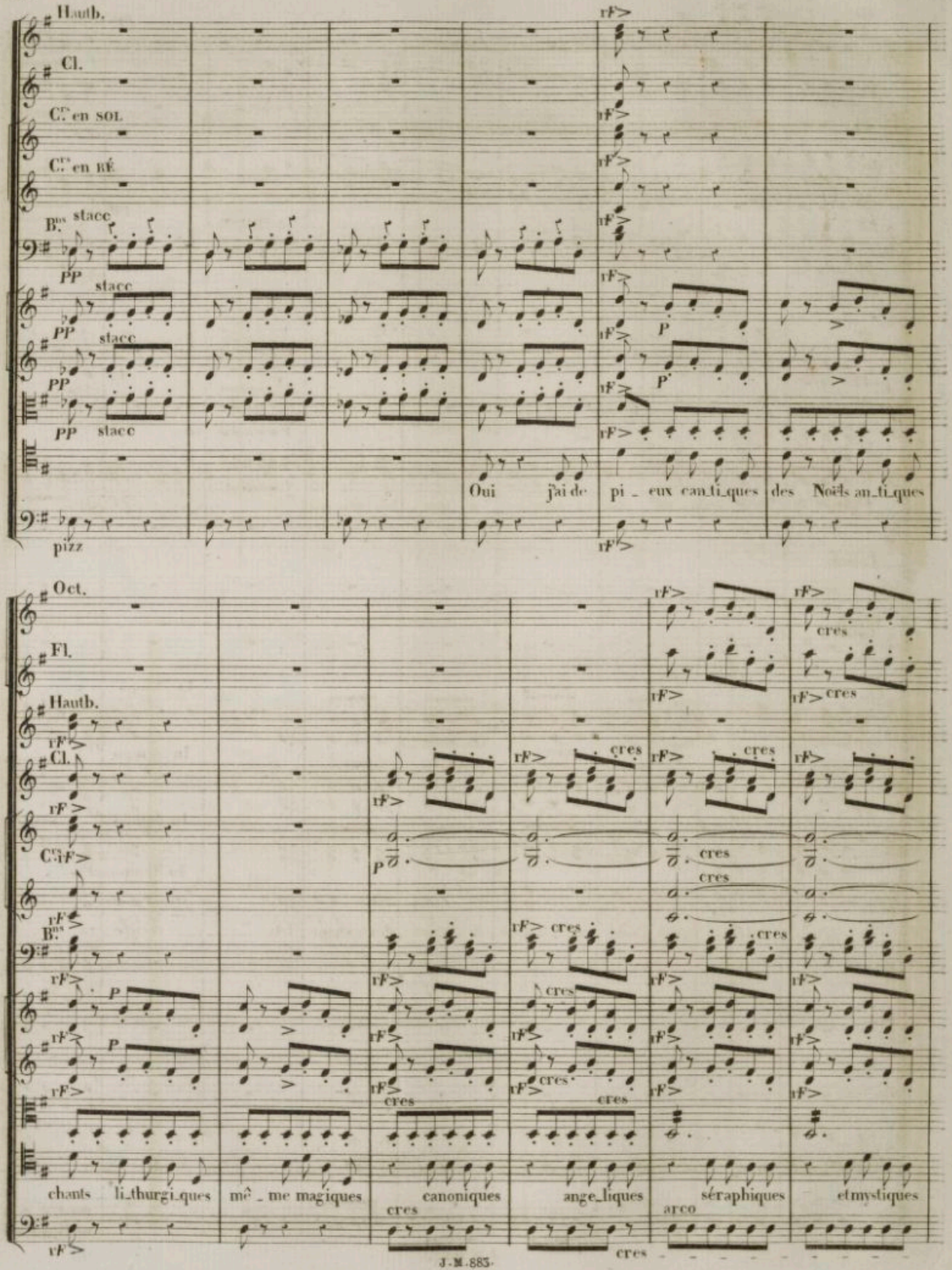

cres
P
FF
mis une indul gen ce de tous pê chés absout d'a van ce
ah! le S. hom me que voi là ah! le S.
ah! le S. hom me que voi là ah! le S.
ah! le S. hom me que voi là ah! le S.

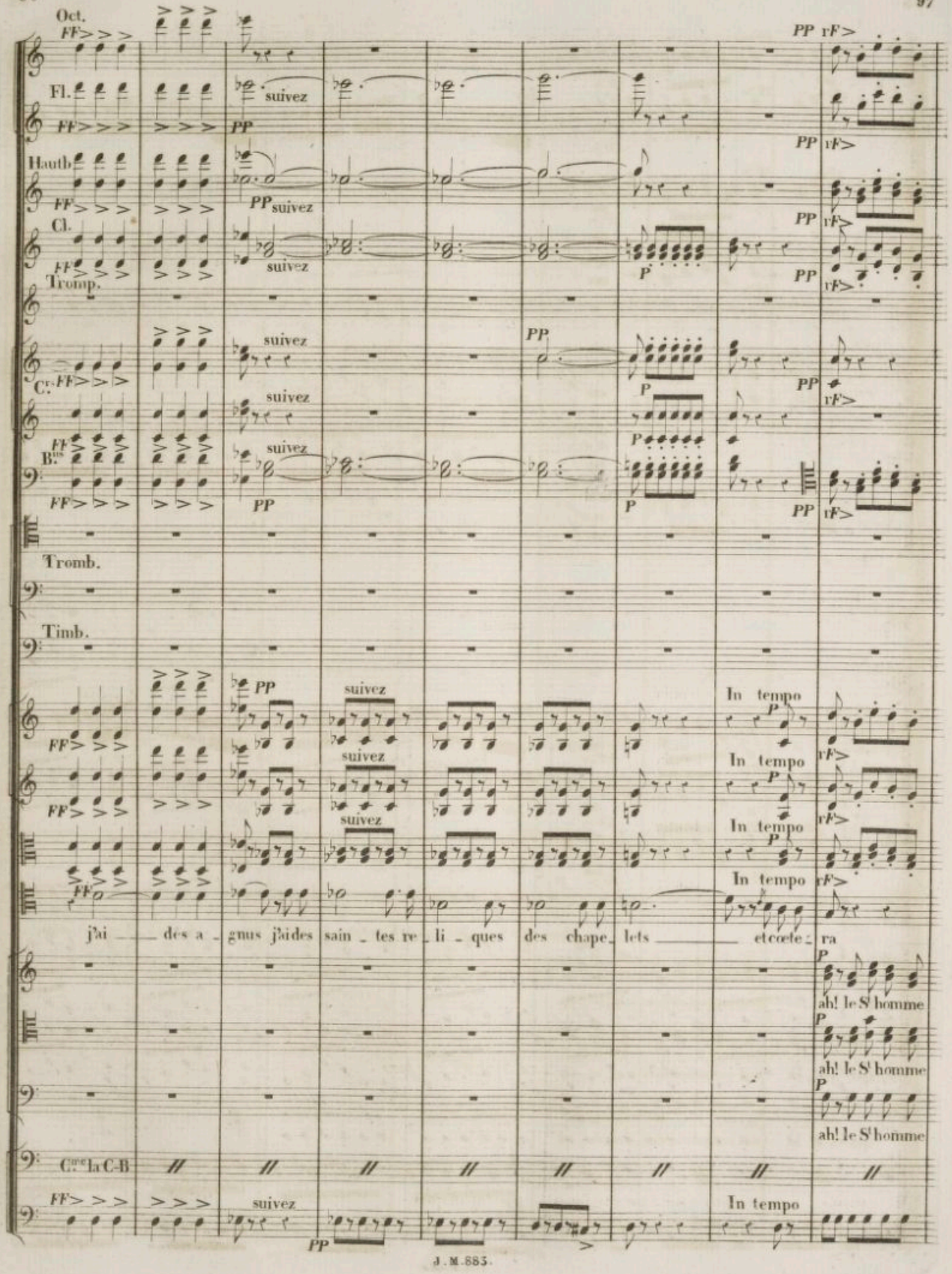

cres
PP
rF>
P
hom_me que voi_là
ah! le S.t homme que voi_là oui son pouvoir nous sau_ve_ra
oui mon pouvoir
vous sauvera
C.me la C-B

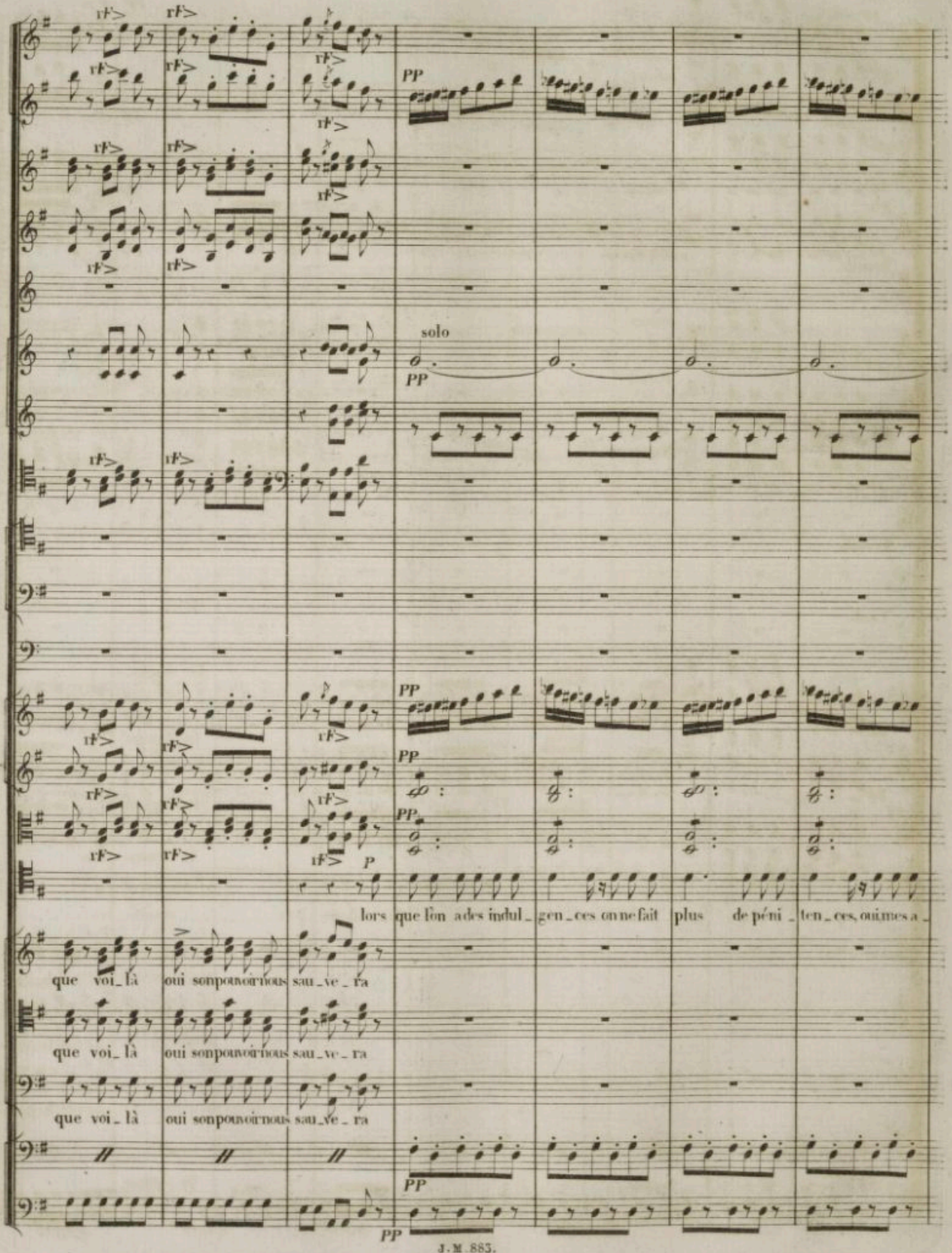

oui mon pou_voir vous sau_ve_ra Bien
ah! le S!homme que voi_là oui son pouvoir nous sau_ve_ra
ah! le S!homme que voi_là oui son pouvoir nous sau_ve_ra
ah! le S!homme que voi_là oui son pouvoir nous sau_ve_ra
dim
rall
PP

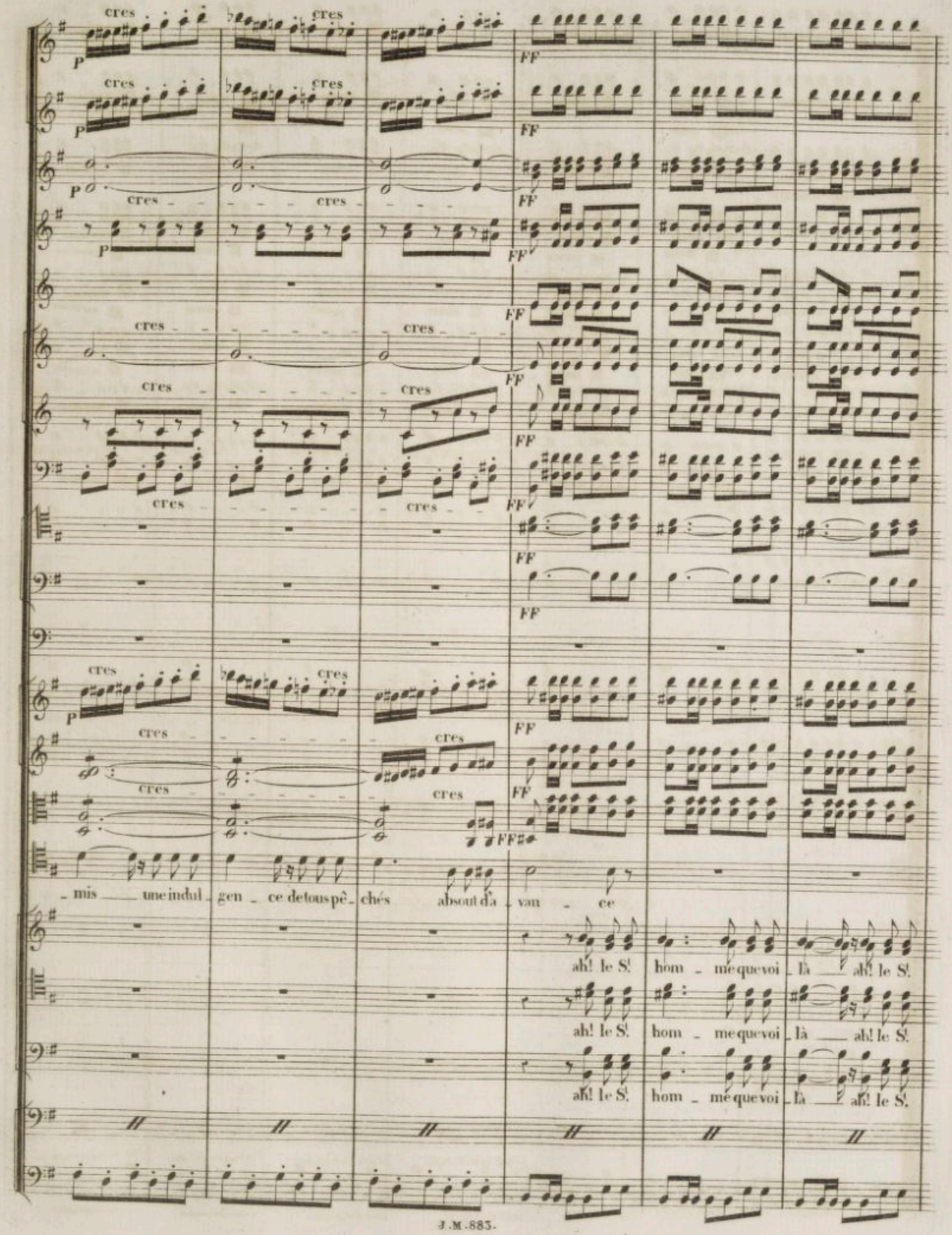

Cl. Andante sostenuto (♩=66)
C.ts en SOL
solo
B.ns
P
plus je veux qu'u_ne douce ambroisi_e tom_be du ciel et cou_le sous vos yeux ces

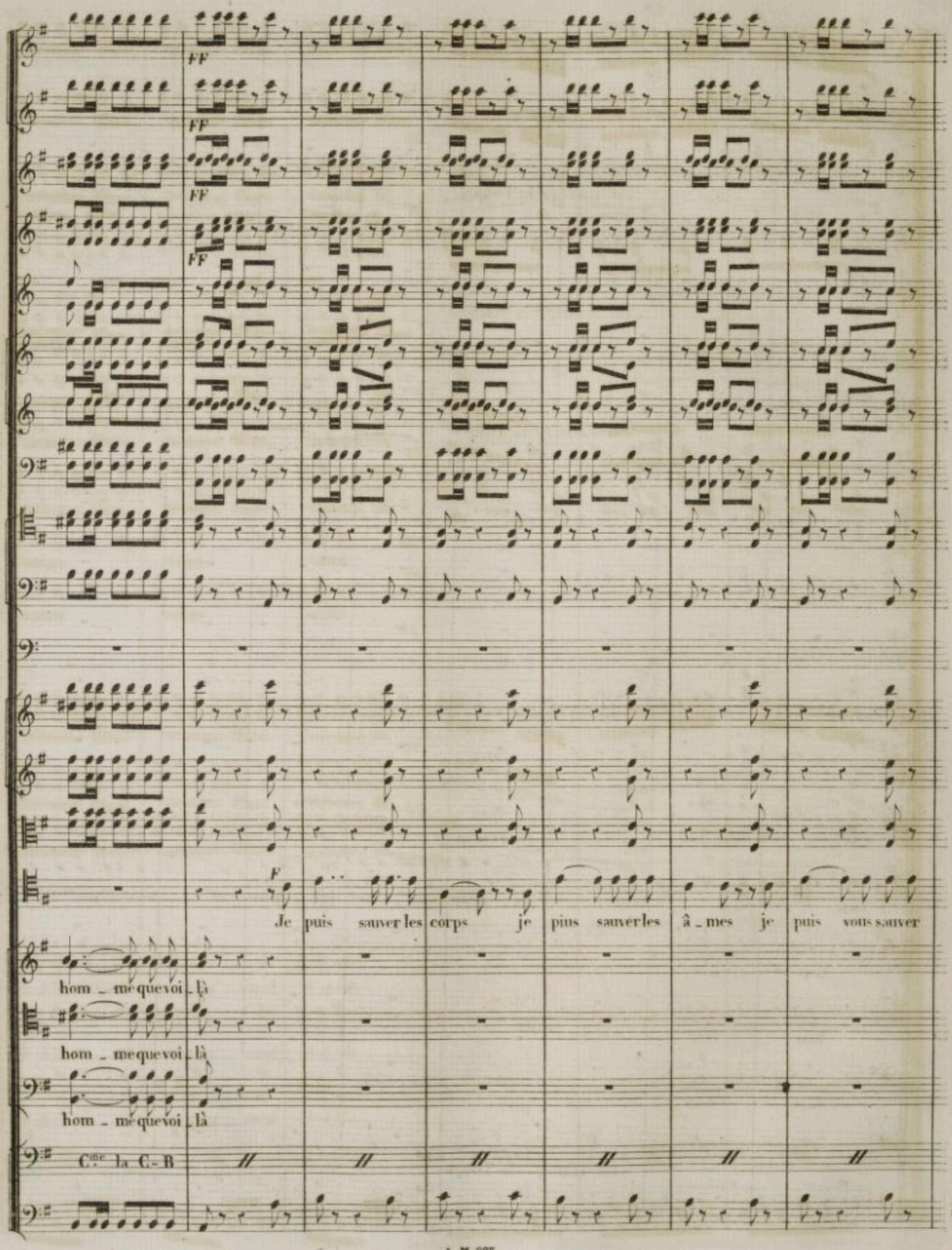

Hautb.
solo
1.e tempo
Cl.
col canto
col canto
C.ts en SOL
solo
col canto
B.ns
col canto
vins plus doux que ceux d'Anda_lousi_e mes chers en_fans, c'est la gra_ce des cieux

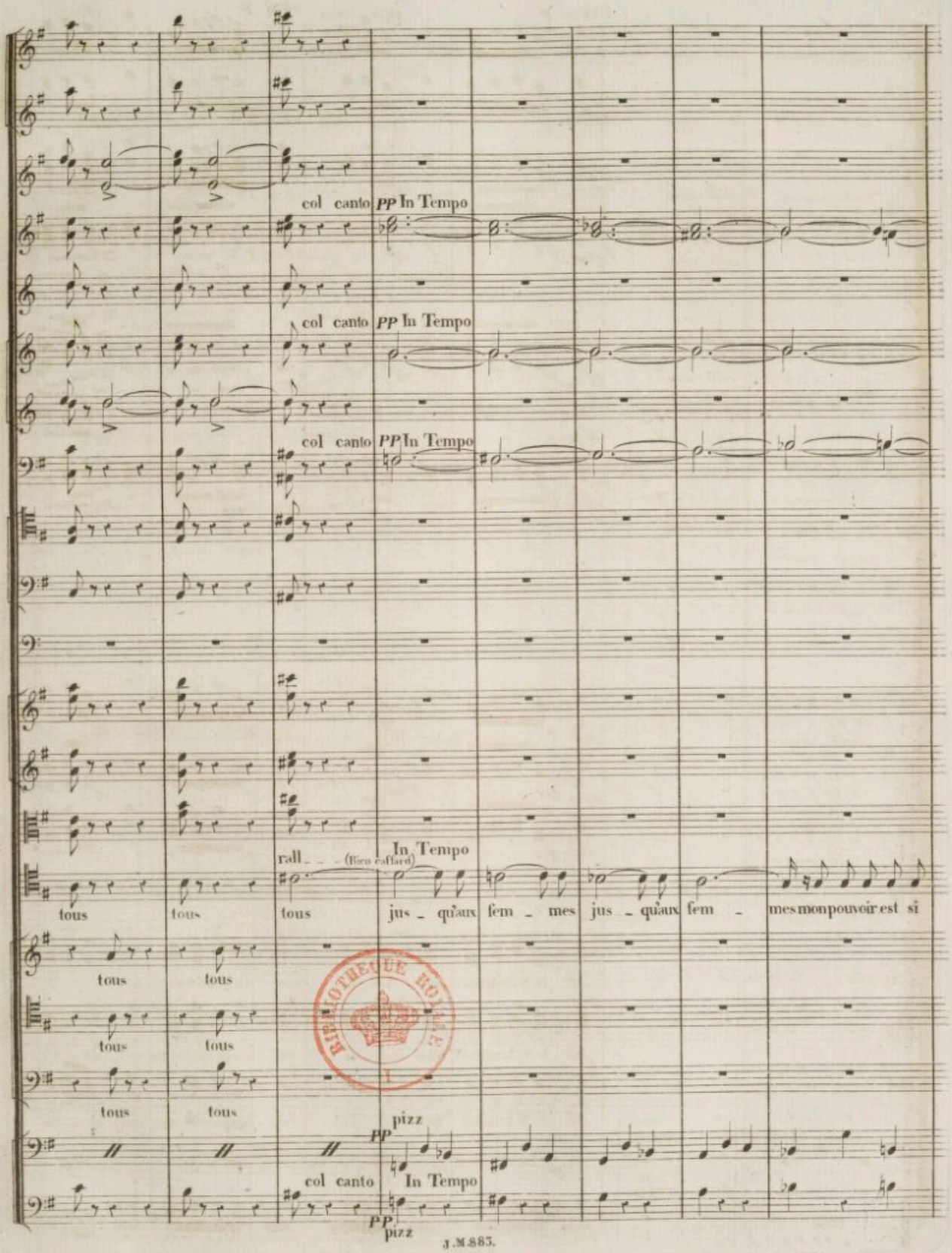

Hautb.
Cl.
Cr en SOL
Cr en RÉ
Bns
stacc
PP
pizz
Oui j'ai de pi_eux can_ti_ques des Noëls an_ti_ques
Oct.
Fl.
Hautb.
Cl.
Cr
Bns
P
cres
chants li_thurgi_ques mê_me magiques canoniques ange_liques séraphiques et mystiques
arco


Oct.
Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
C.
B.ns
Tromb.
Timb.
C.ne la C-B
suivez
In tempo
j'ai dés a gnus j'aides sain tes re li ques des chape lets et cœte ra
ah! le S' homme
ah! le S' homme
ah! le S' homme

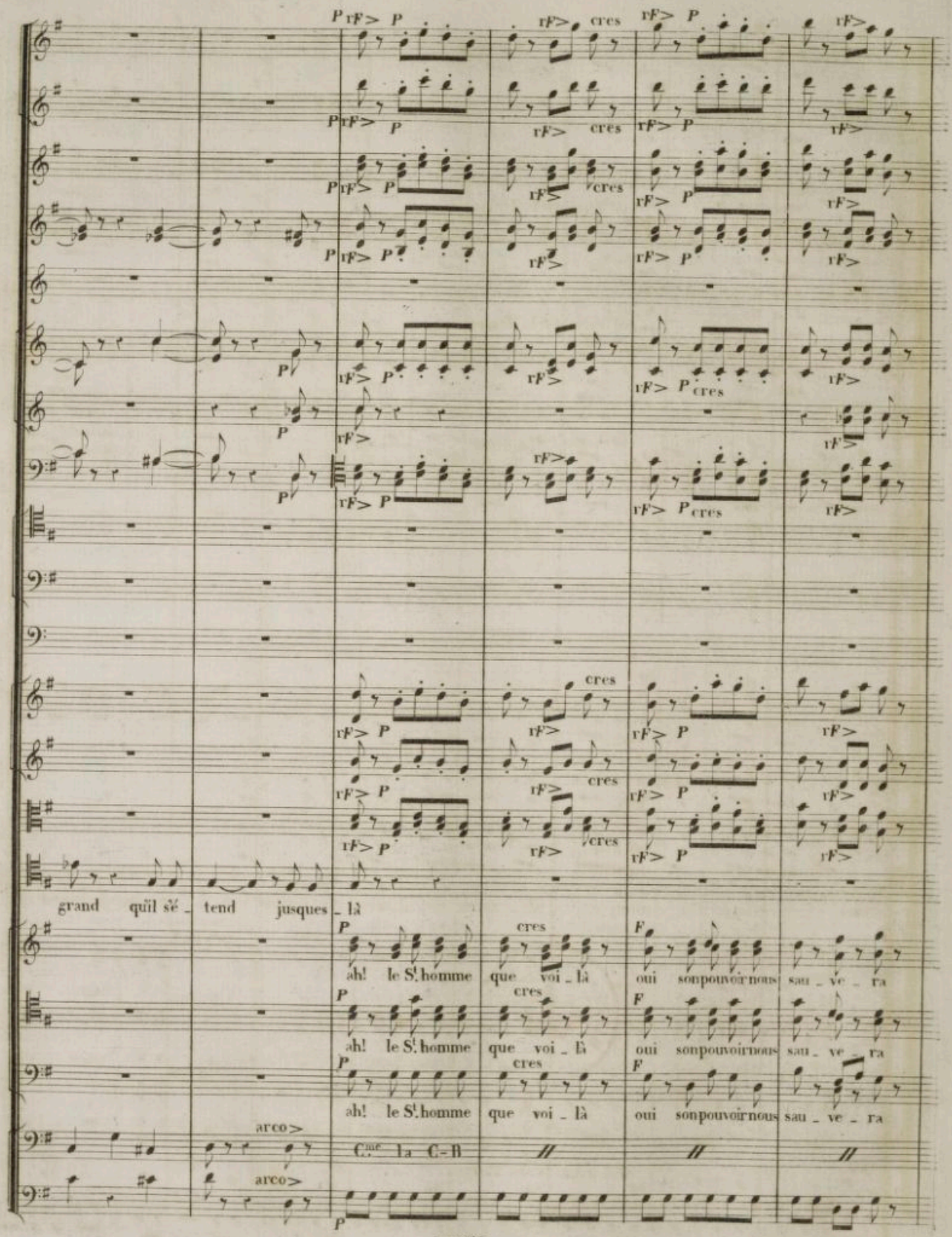

rF>
PP
solo
P
lors que l'on a des indul_gen_ces on ne fait plus de péni_ten_ces, ou il me sa_
que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra
que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra
que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra

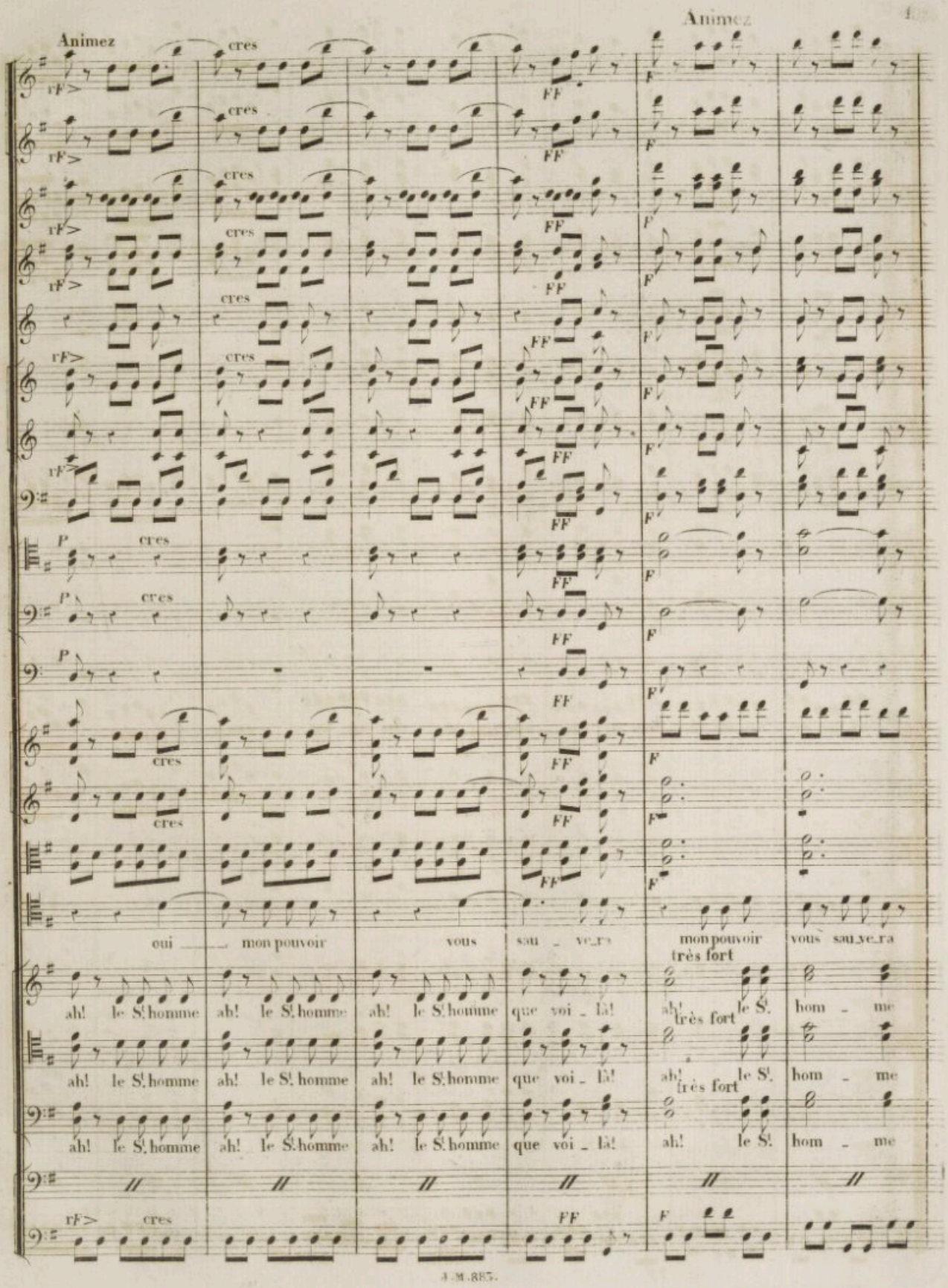

cres
P
FF
mis une indul gen ce de tous pê chés absout da van ce
ah! le S! hom me que voi là ah! le S!
ah! le S! hom me que voi là ah! le S!
ah! le S! hom me que voi là ah! le S!

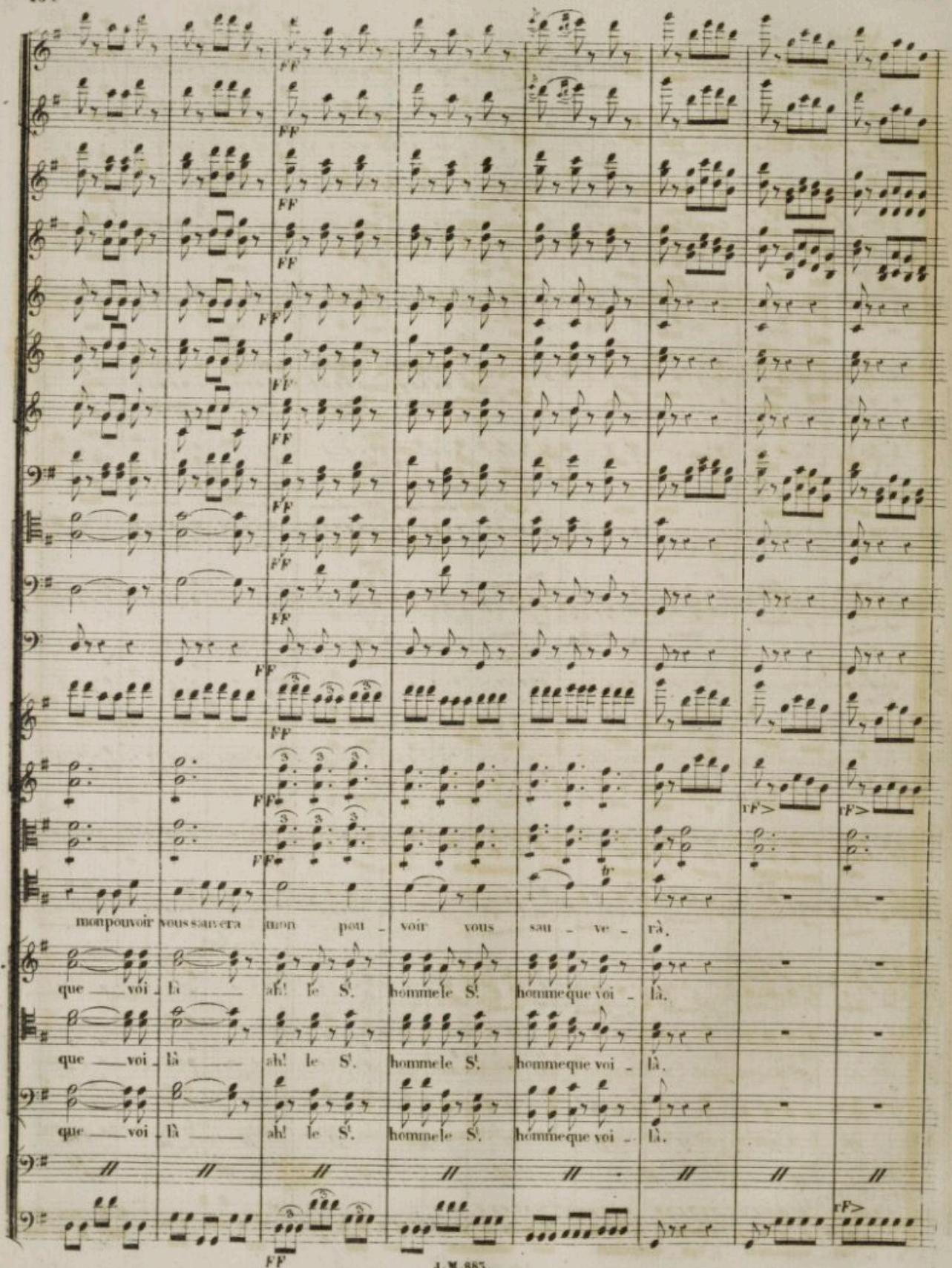

FF
FF
FF
FF
F
Je puis sauver les corps je puis sauver les â_mes je puis vous sauver
hom_me que voi_là
hom_me que voi_là
hom_me que voi_là
Cmte la C.-B

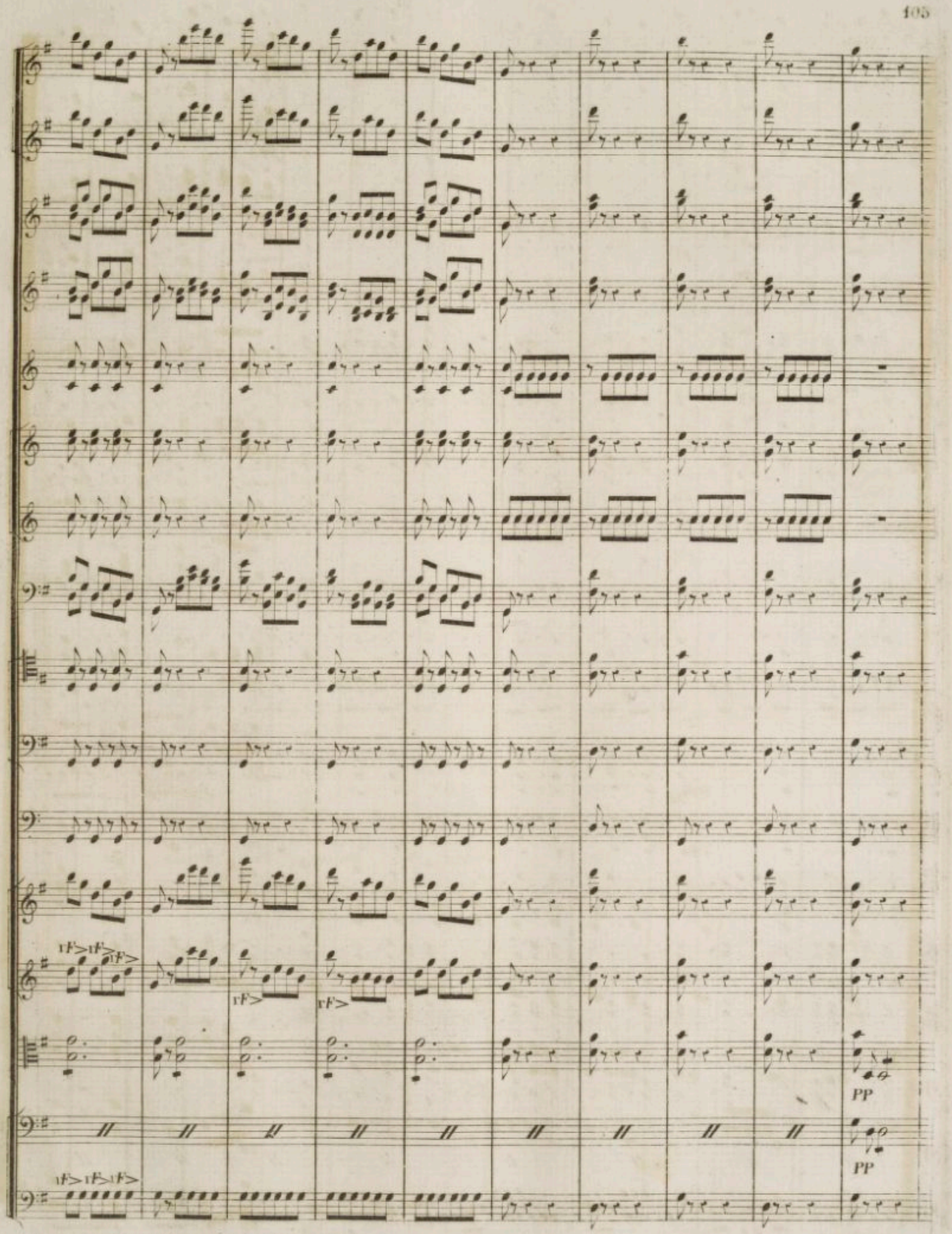


BIBLIOTHÈQUE ROYALE

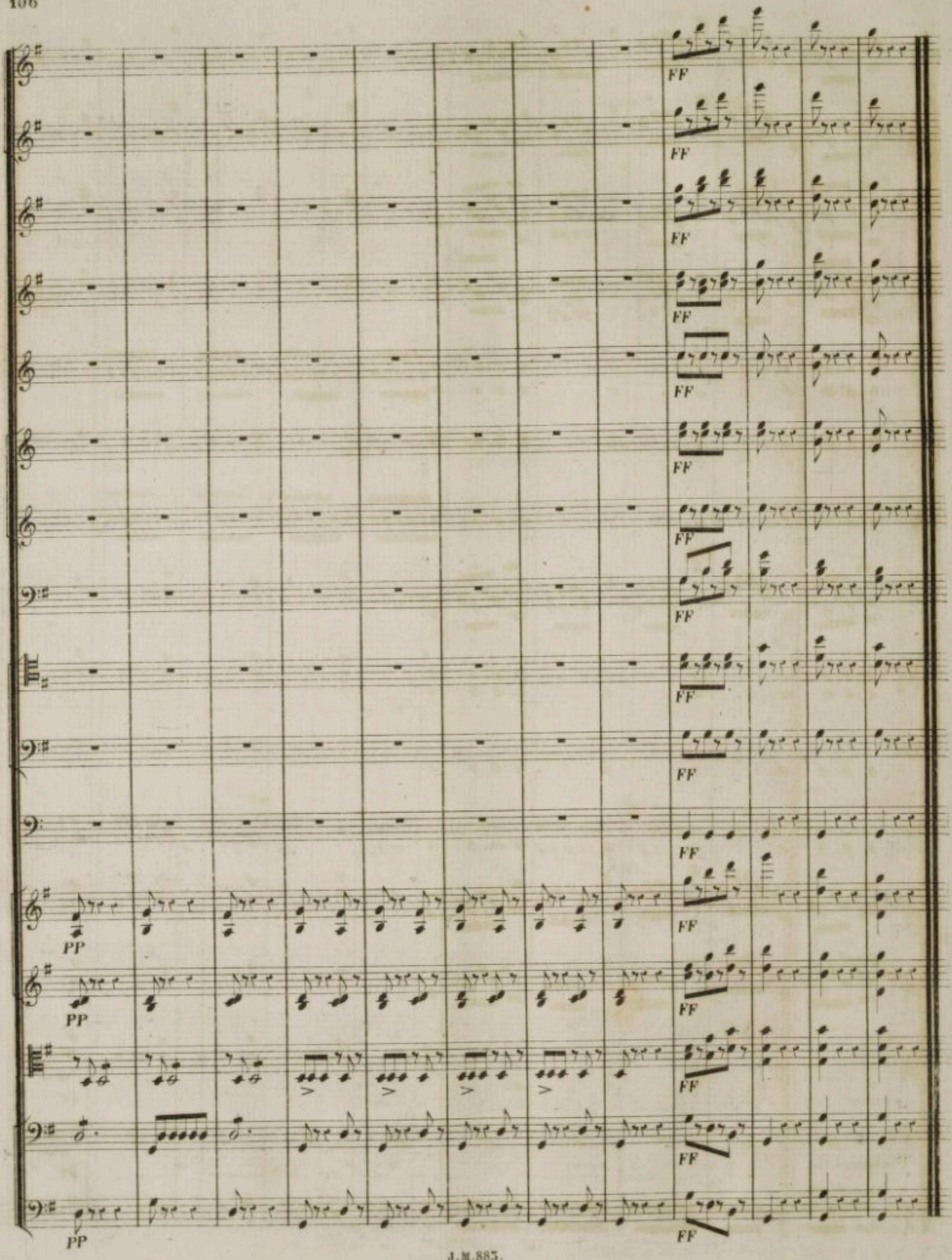

grand qüil sé_ tend jusques_là
ah! le St. homme que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra
ah! le St. homme que voi_Là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra
ah! le St. homme que voi_là oui sonpouvoirnous sau_ve_ra
arco>
arco>


Animez
cres
FF
F
P
cui
mon pouvoir
vous
sau_ve_ra
mon pouvoir
vous sau_ve_ra
très fort
ah! le S. homme
que voi_là!
ah! le S.
hom_me


FF
mon pouvoir vous sauvera mon pou - voir vous sau - ve - rà.
que ___ voi - là ___ ah! le S. homme le S. homme que voi - là.
que ___ voi - là ___ ah! le S. homme le S. homme que voi - là.
que ___ voi - là ___ ah! le S. homme le S. homme que voi - là.
rF>



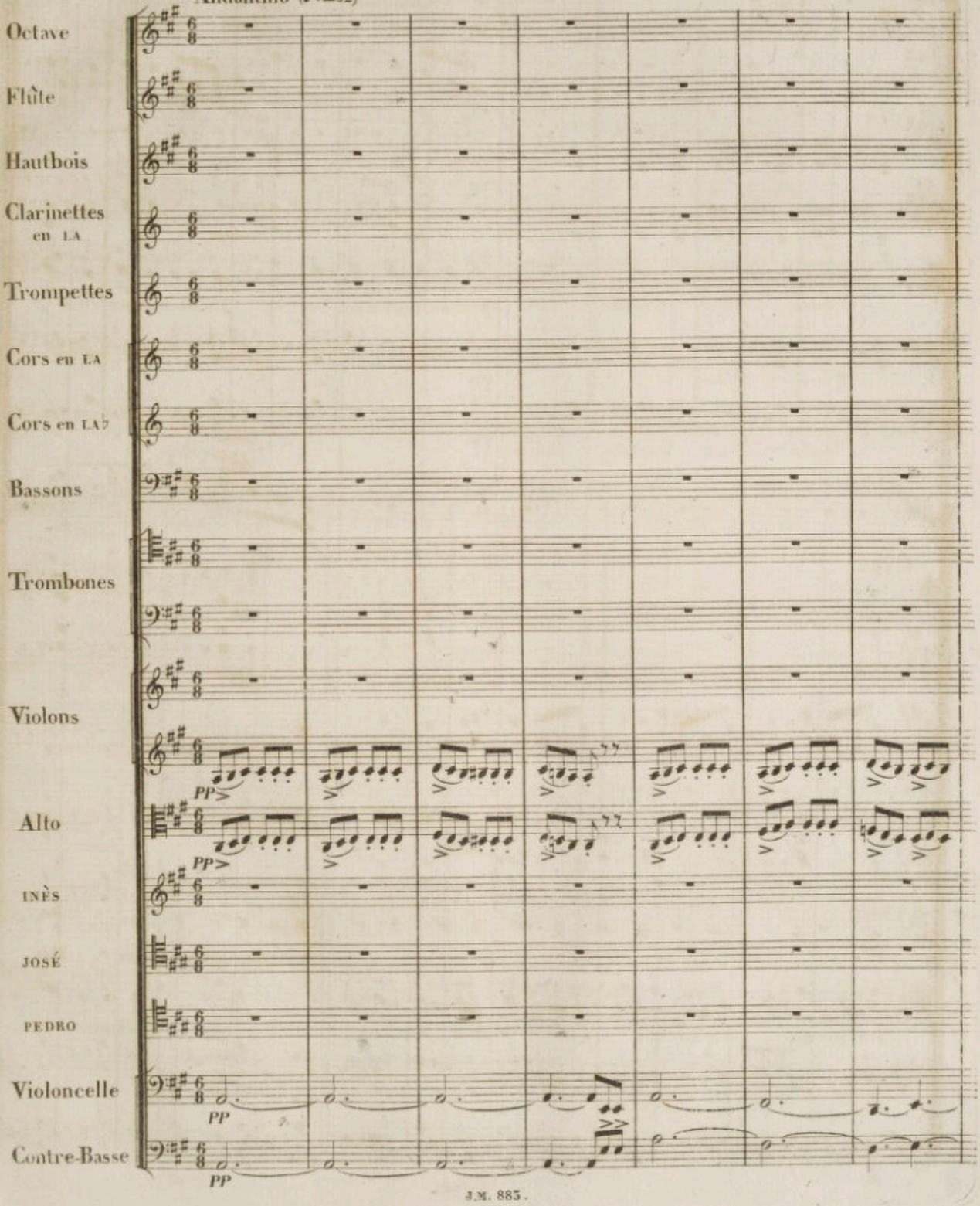
N. B. Ici Pedro parle sur le reste de la ritournelle.

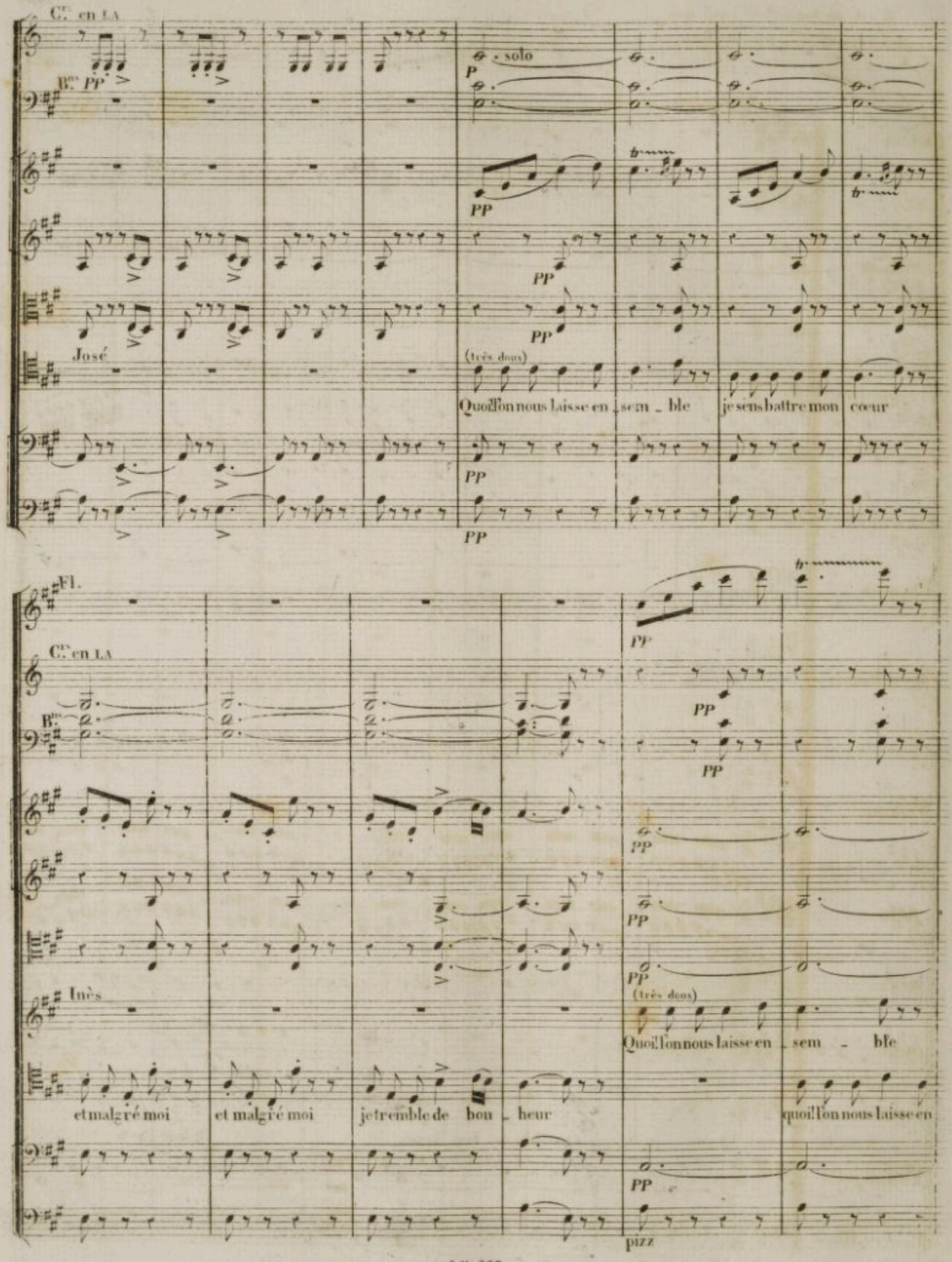

FF
PP

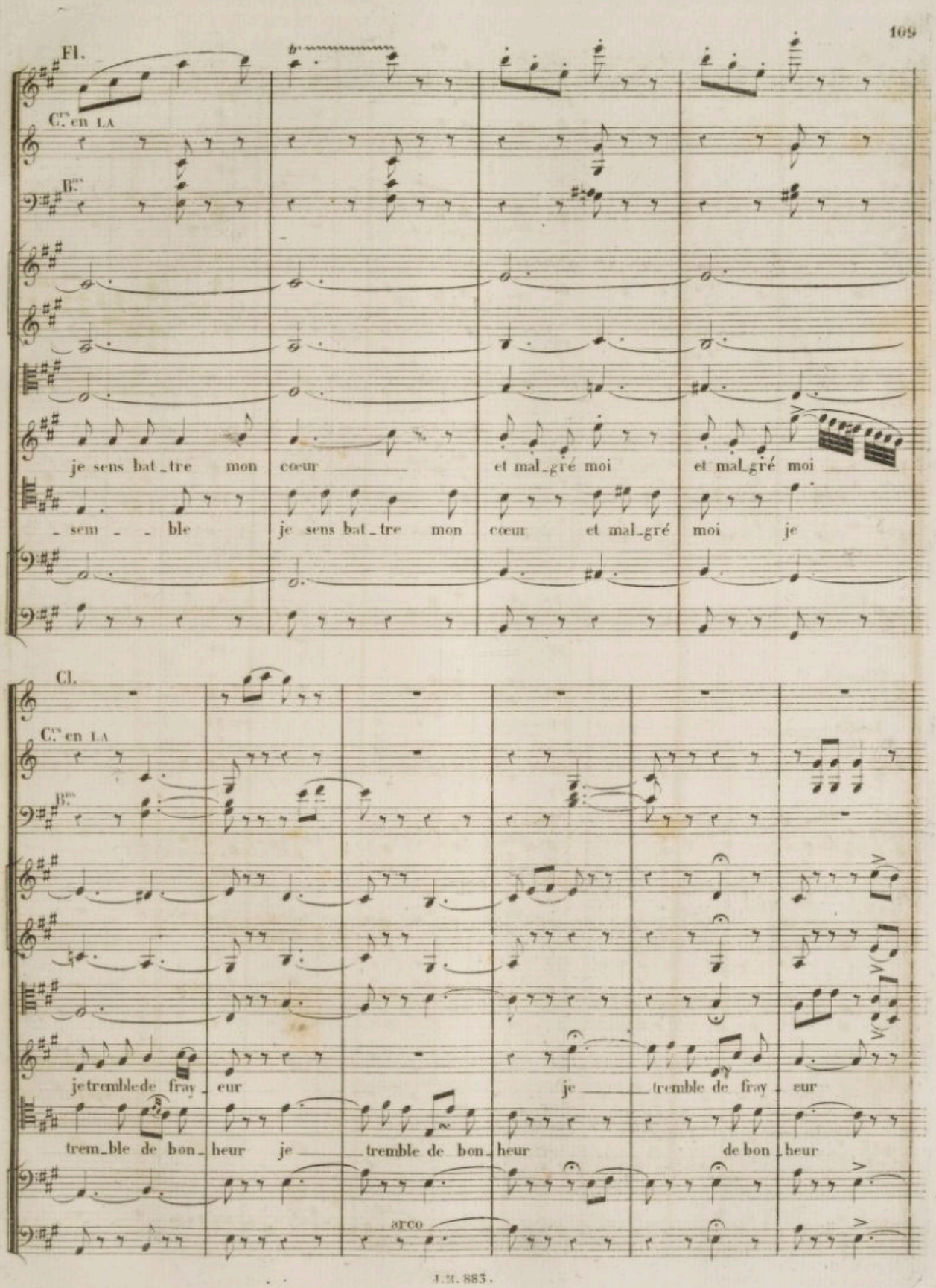
Il est de toute nécessité que l'on l'exorcise..... je le veux.

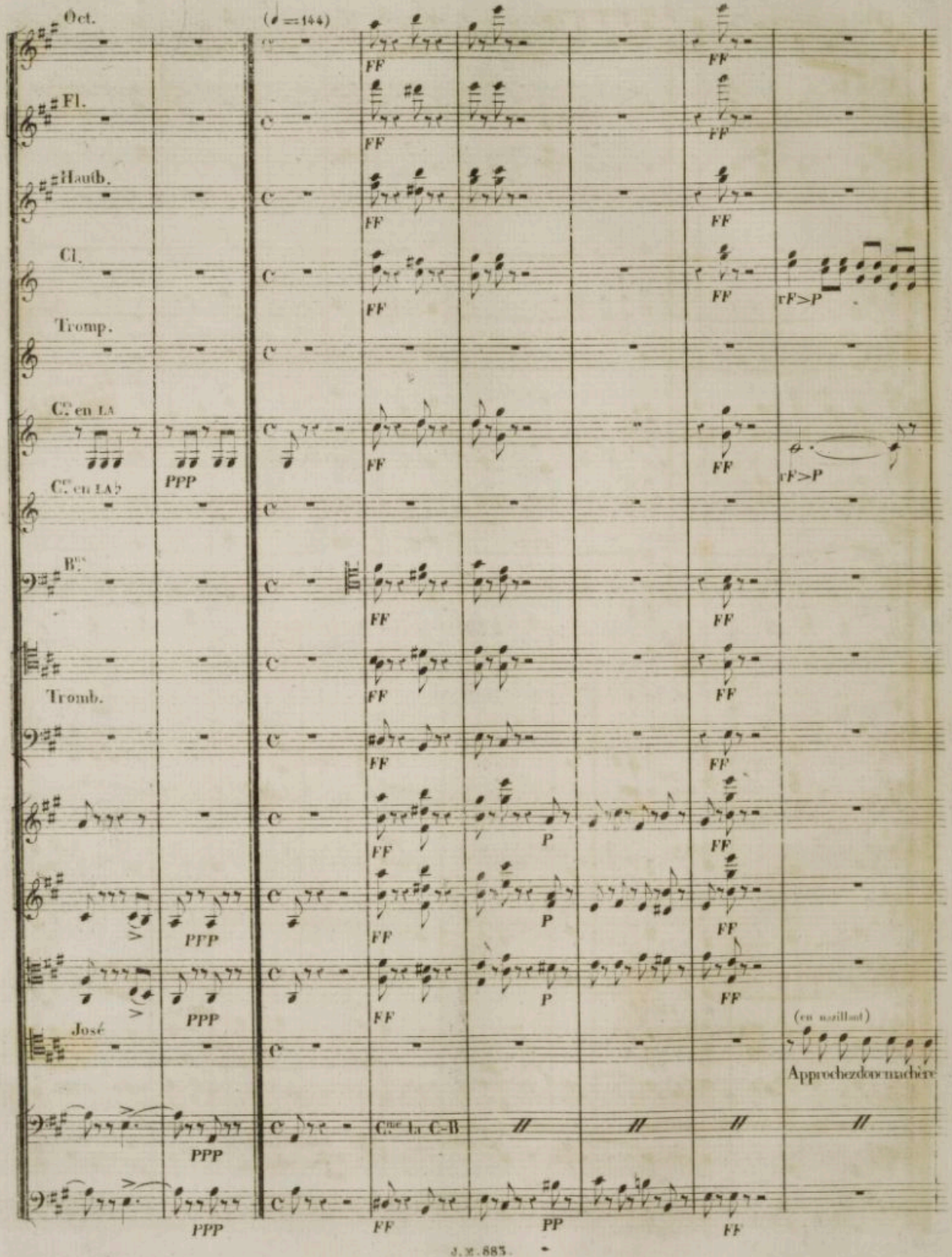
N.° 3
TRIO

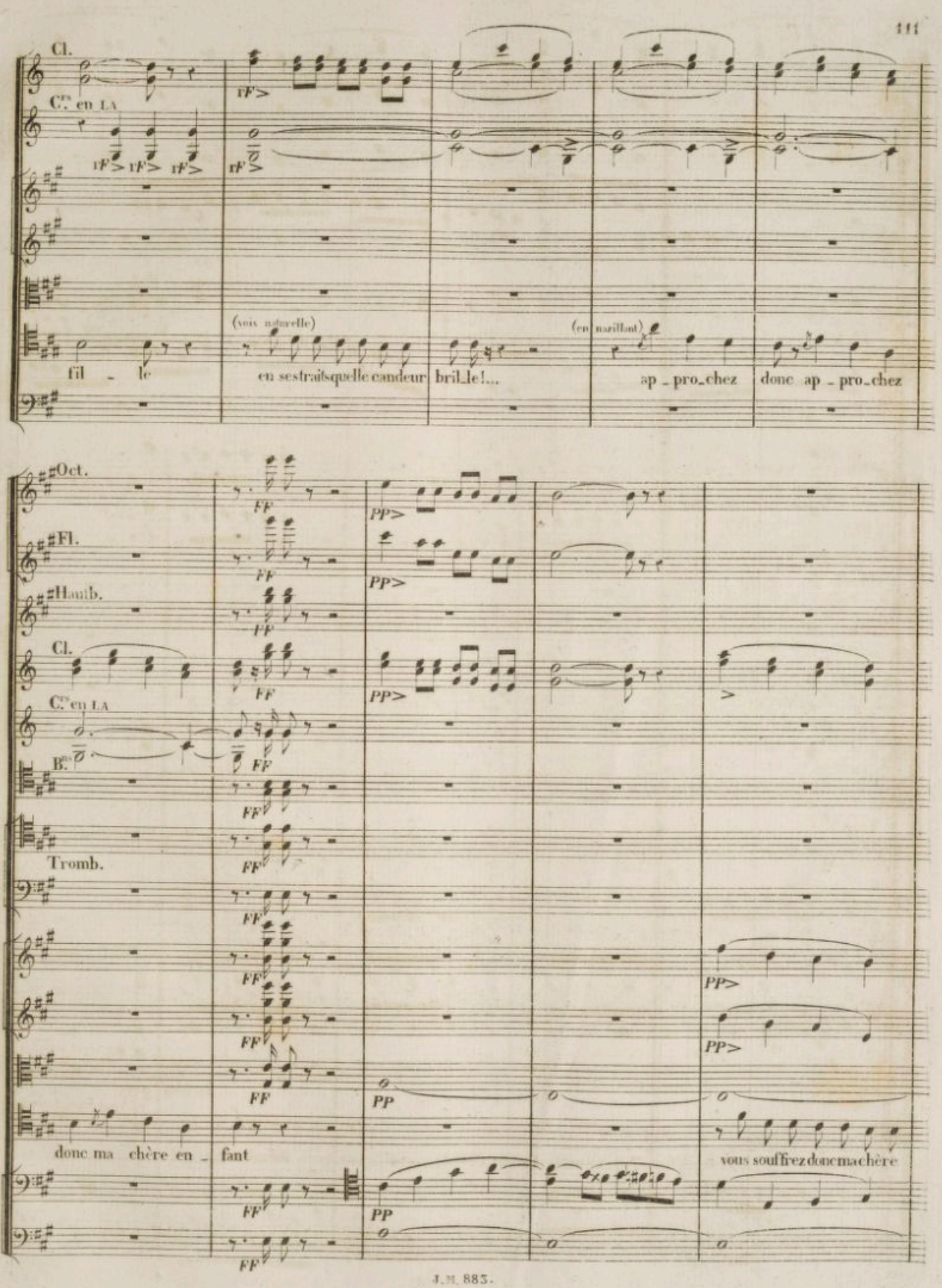
Andantino (♩.=52)

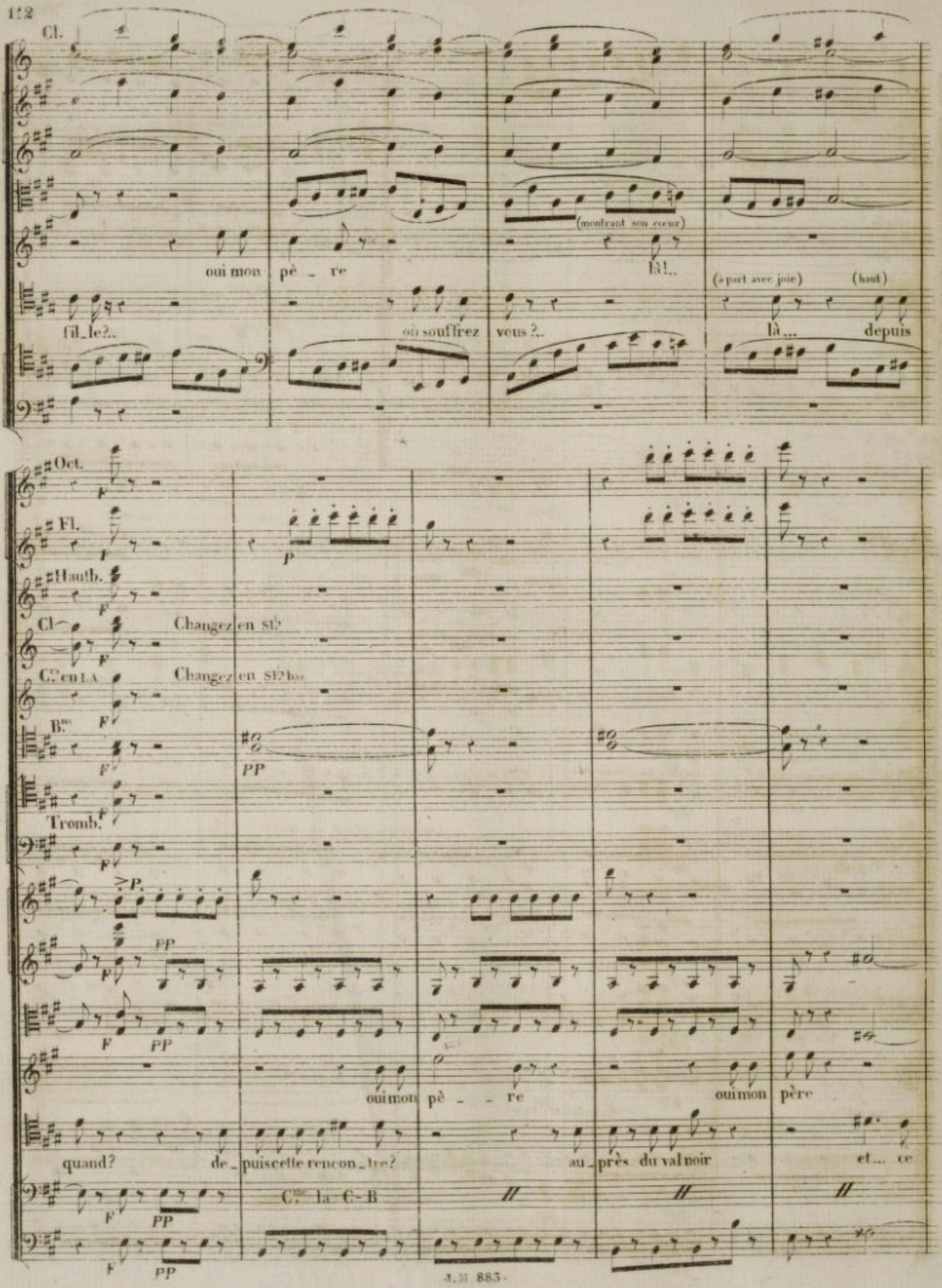


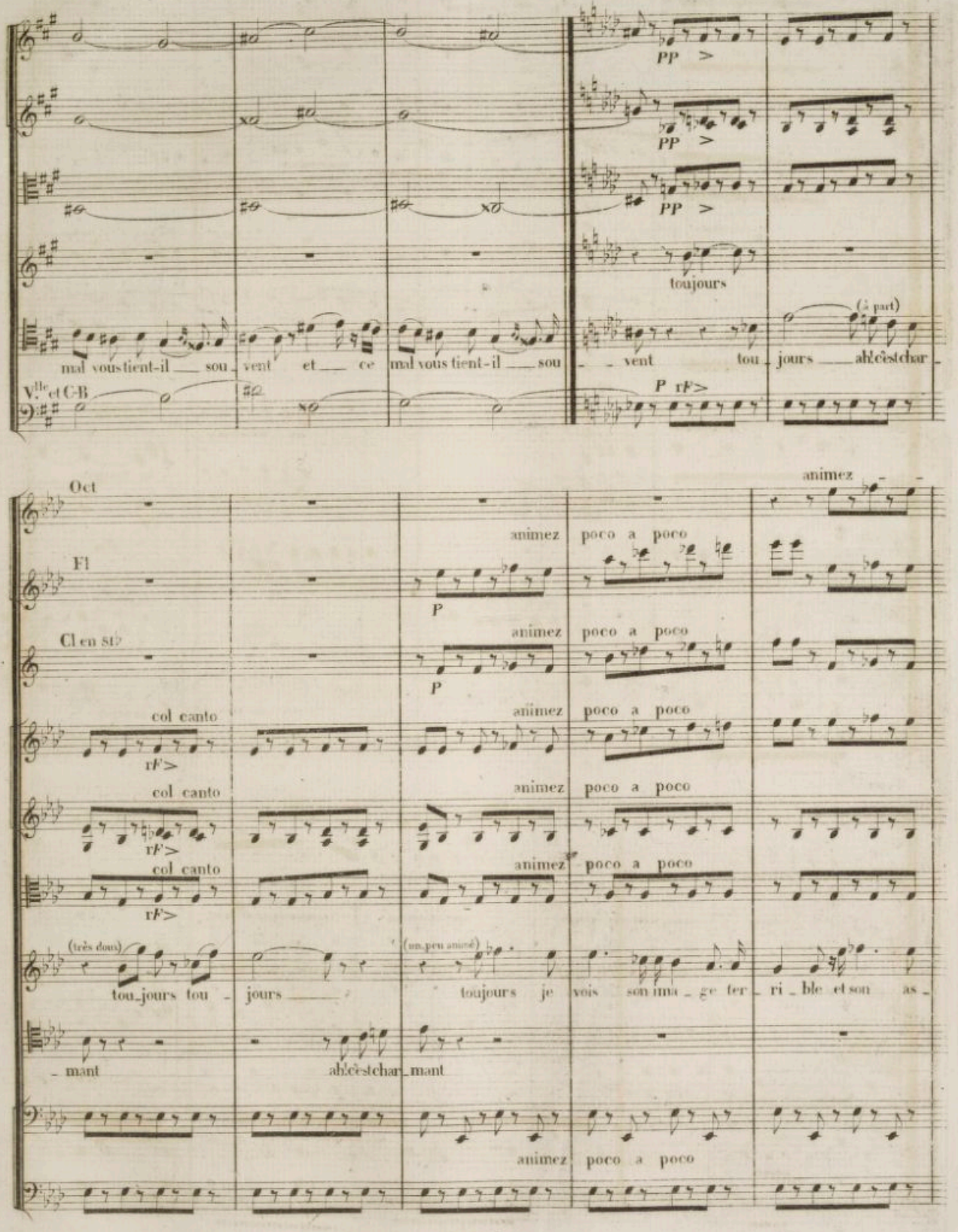

Cr. en LA
Bns PP
solo
P
PP
José
(très doux)
Quoi! l'on nous laisse en sem _ ble
je sens battre mon cœur
Fl.
Cr. en LA
Bns
Inès
et malgré moi
et malgré moi
je tremble de bon _ heur
(très doux)
Quoi! l'on nous laisse en _ sem _ ble
quoi! l'on nous laisse en
pizz

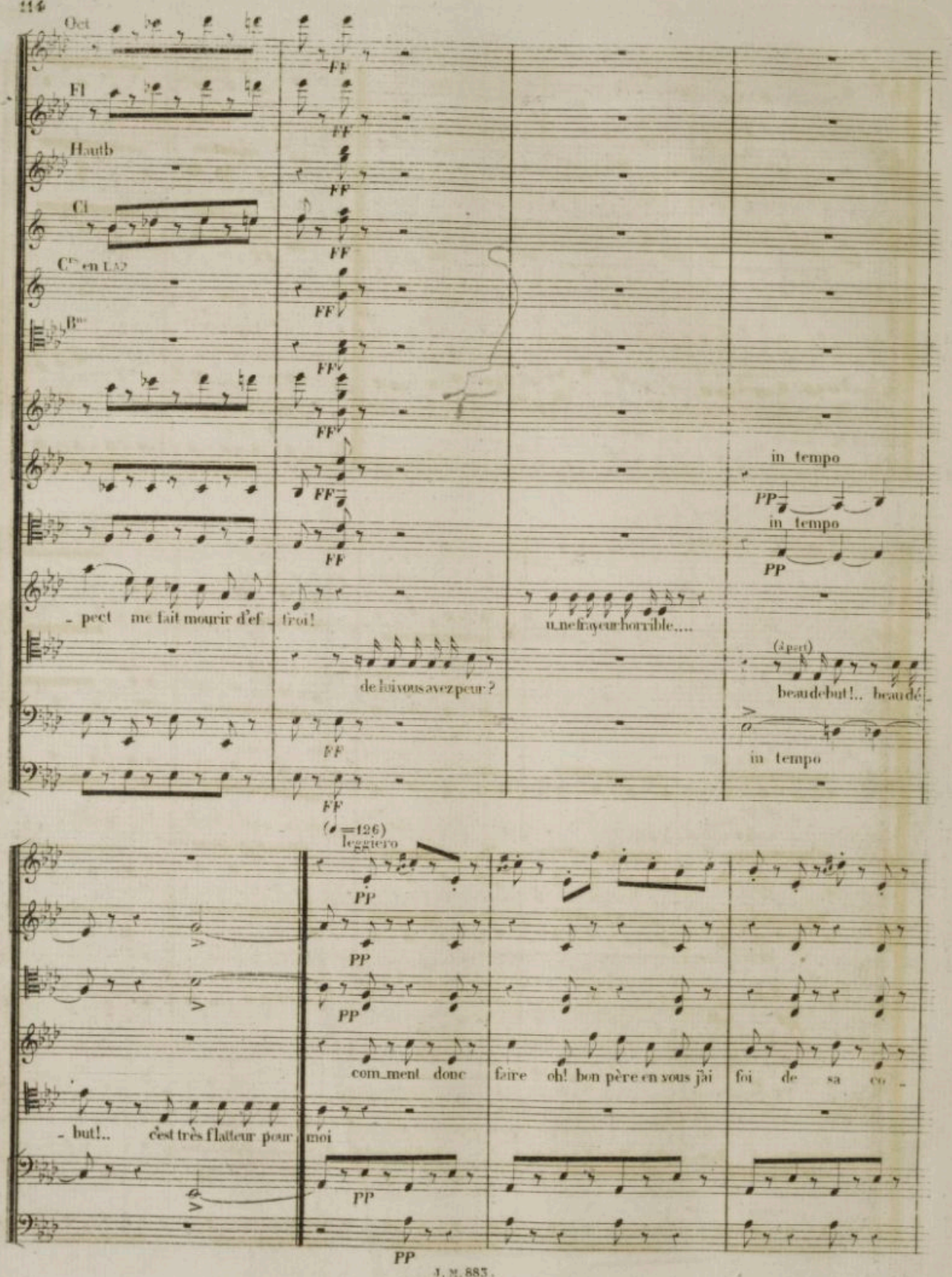

Fl.
C.ts en LA
B.ns
je sens bat_tre mon cœur et mal_gré moi et mal_gré moi
_sem _ _ ble je sens bat_tre mon cœur et mal_gré moi je
Cl.
C.ts en LA
B.ns
je tremble de fray_eur je tremble de fray_eur
trem_ble de bon_heur je tremble de bon_heur de bon_heur
arco

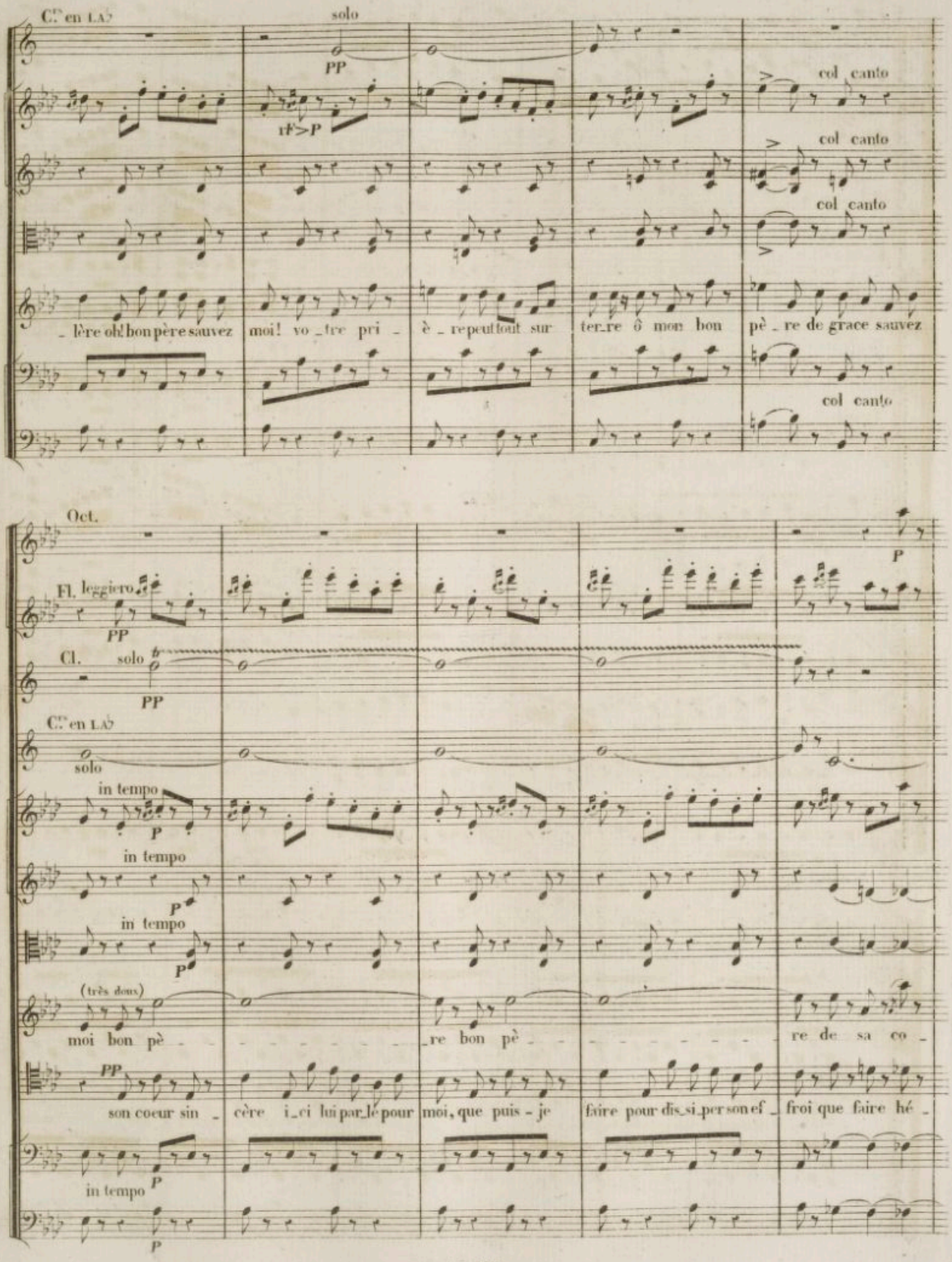

Oct.
(♩=144)
Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
C.os en LA
C.os en LA♭
B.ons
Tromb.
José
C.tre la C-B
FF
PPP
P
PP
rF>P
(en nazillant)
Approchezdonc ma chère

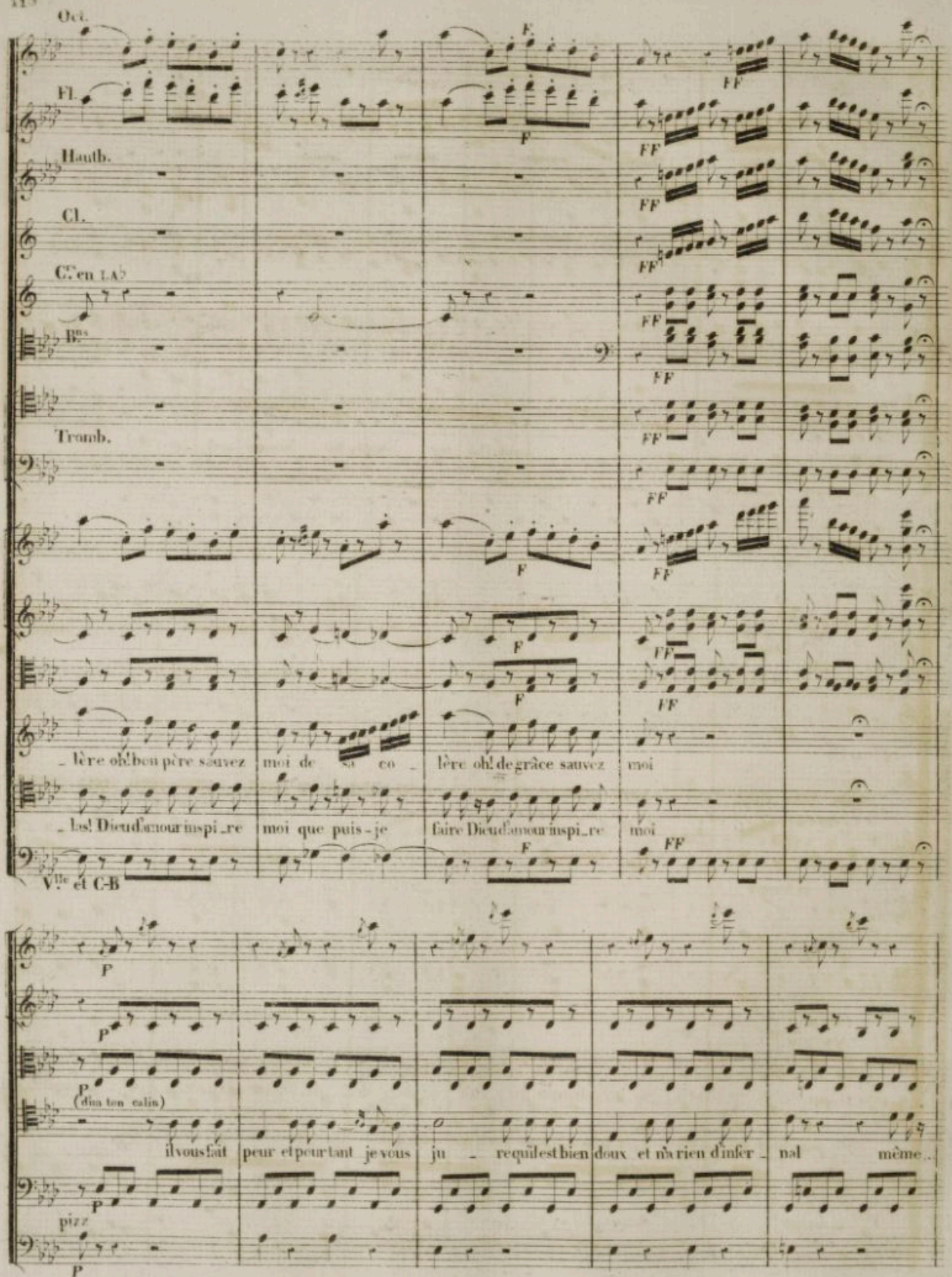

Cl.
Cts en LA
(voix naturelle)
(en nazillant)
fil - le
en ses traits quelle candeur bril_le!...
ap_pro_chez
donc ap_pro_chez
Oct.
Fl.
Haut.
Cl.
Cts en LA
Bs
Tromb.
donc ma chère en_fant
vous souffrez donc ma chère

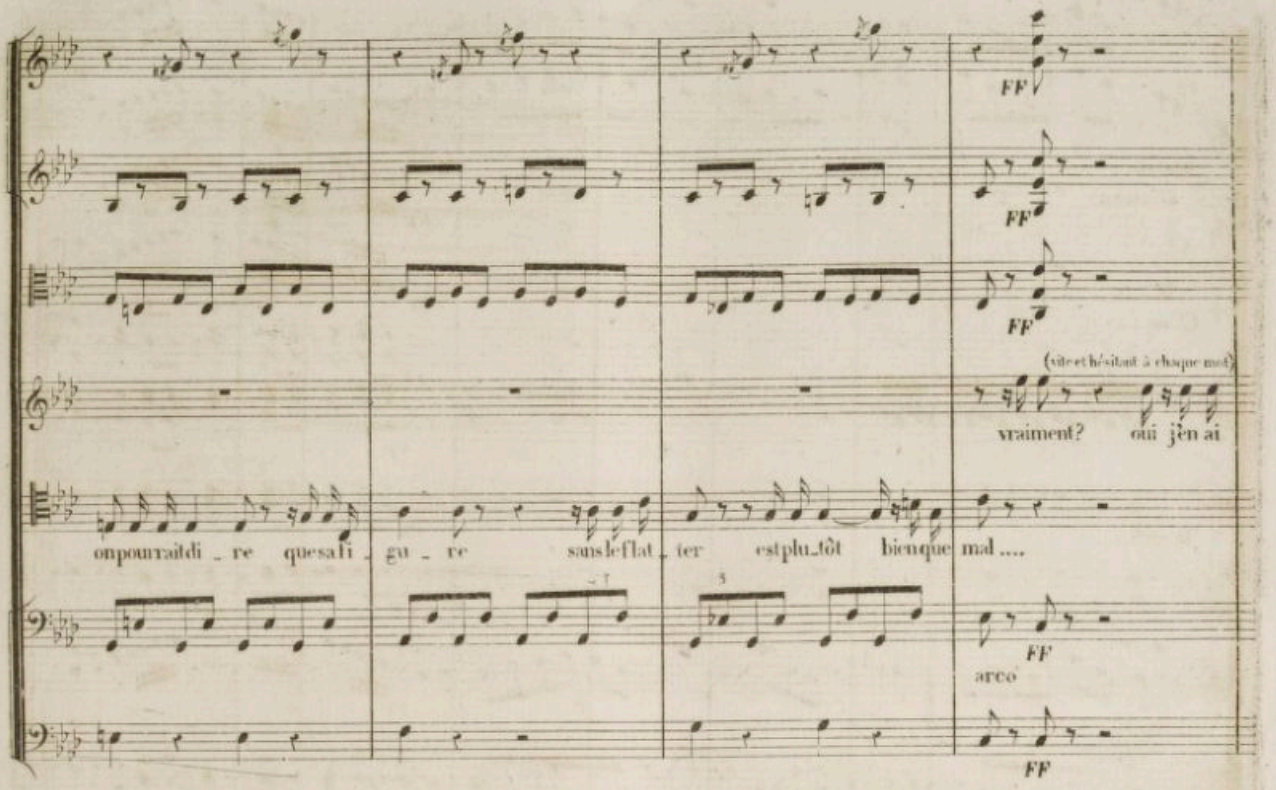

Cl.
oui mon pè _ re
(montrant son coeur)
là!..
fil_le?..
ou souffrez vous?..
(à part avec joie)
(haut)
là... depuis
Oct.
Fl.
Hautb.
Cl
Changez en Si♭
C.o en LA
Changez en Si♭ bas
B.ns
Tromb.
oui mon pè _ _ re
oui mon père
quand? de_puis cette rencon_tre?
C.nc la C-B
au_près du val noir
et... ce

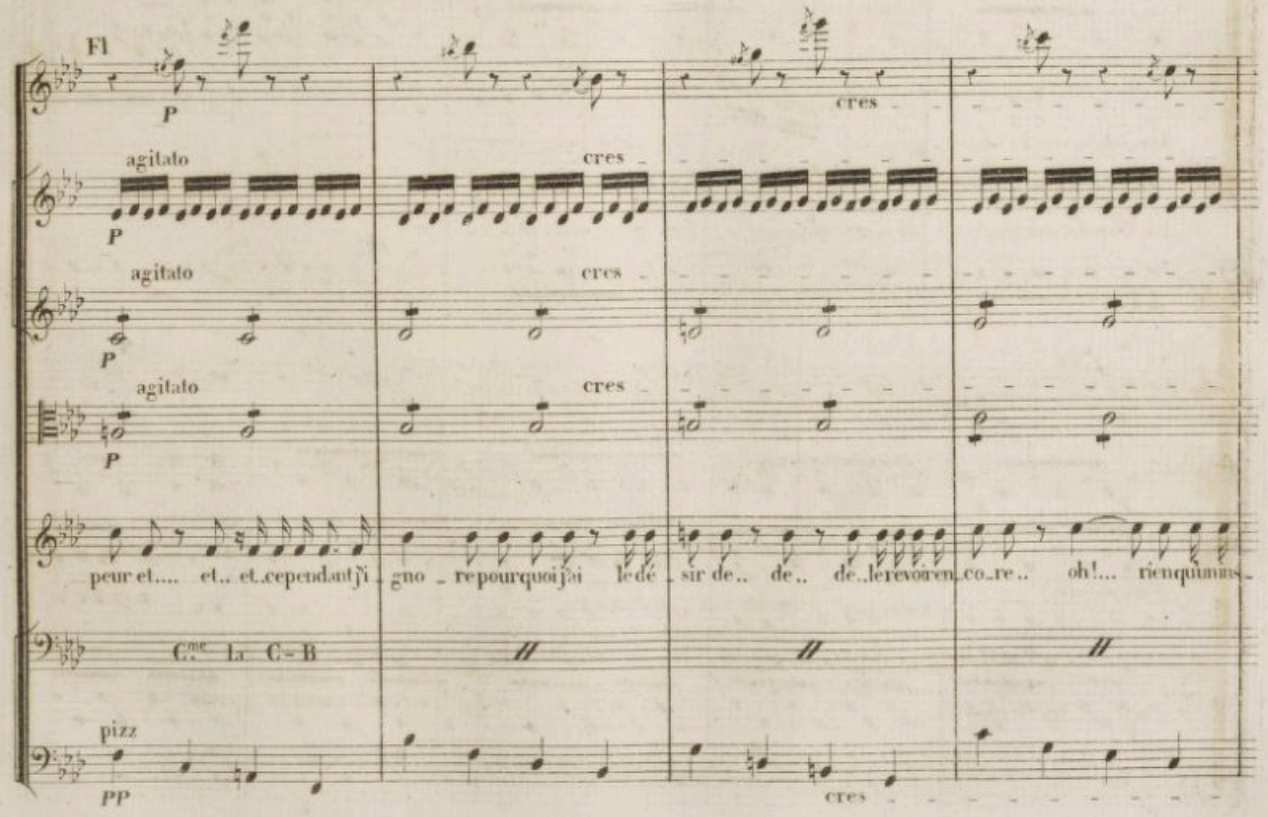

PP >
PP >
PP >
toujours
(à part)
mal vous tient-il ___ sou_ vent et ___ ce mal vous tient-il ___ sou
_ _ vent tou_ jours ___ ah! c'est char_
Vlle et C-B
P rF>
Oct
animez
Fl
animez poco a poco
P
Cl en sib
animez poco a poco
P
col canto
animez poco a poco
rF>
col canto
animez poco a poco
rF>
col canto
animez poco a poco
rF>
(très doux)
(un peu animé)
tou_jours tou _ jours ___
toujours je vois son ima _ ge ter _ ri _ ble et son as _
_ mant
ah! c'est char_ mant
animez poco a poco

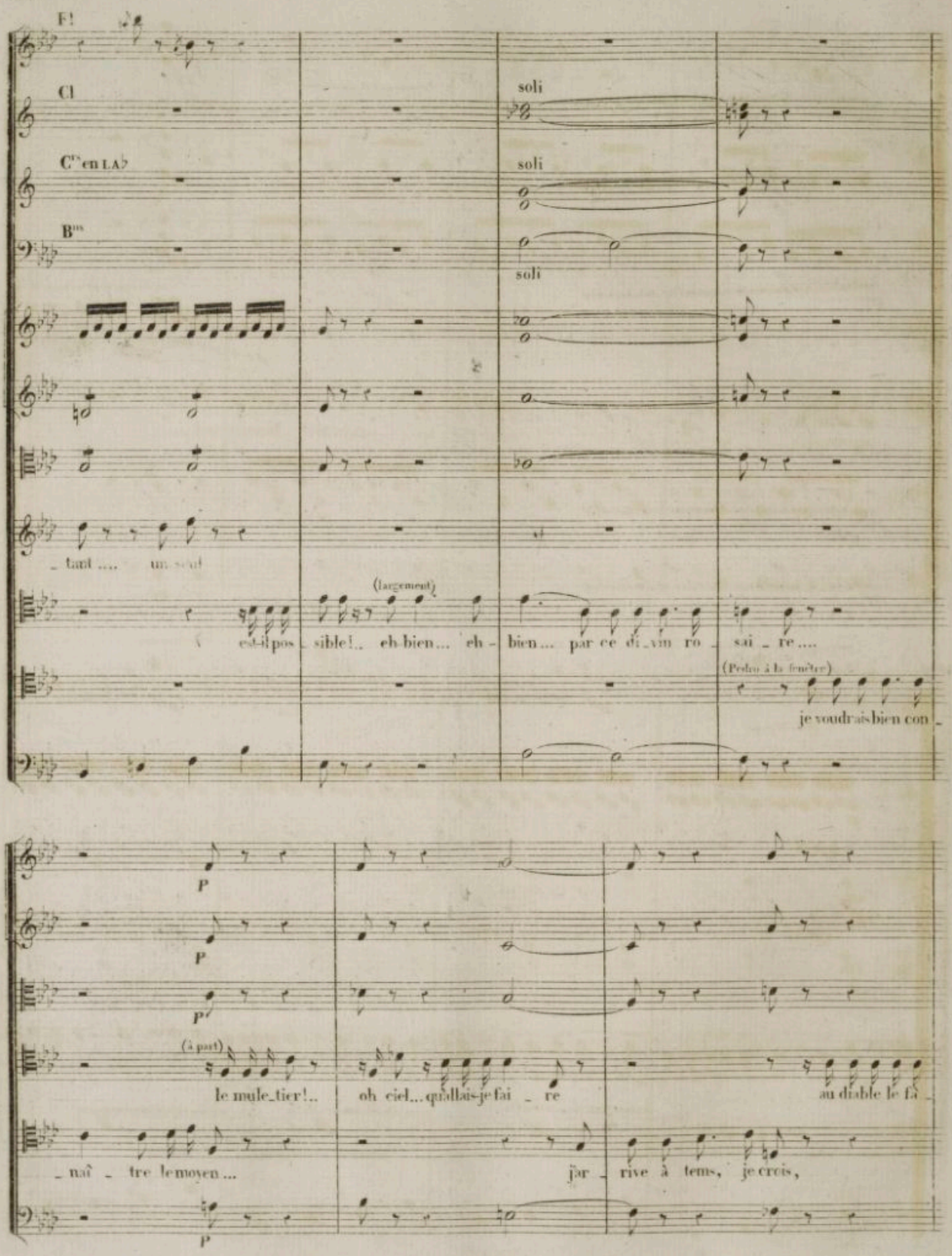

Oct
Fl
Hautb
Cl
C^rs en Lab
B^ns
FF
in tempo
PP
- pect me fait mourir d'ef - froi!
de lui vous avez peur?
un effroyable horrible....
(à part)
beau début!.. beau dé -
in tempo
(♩=126)
leggiero
com_ment donc faire oh! bon père en vous j'ai foi de sa co -
- but!.. c'est très flatteur pour moi

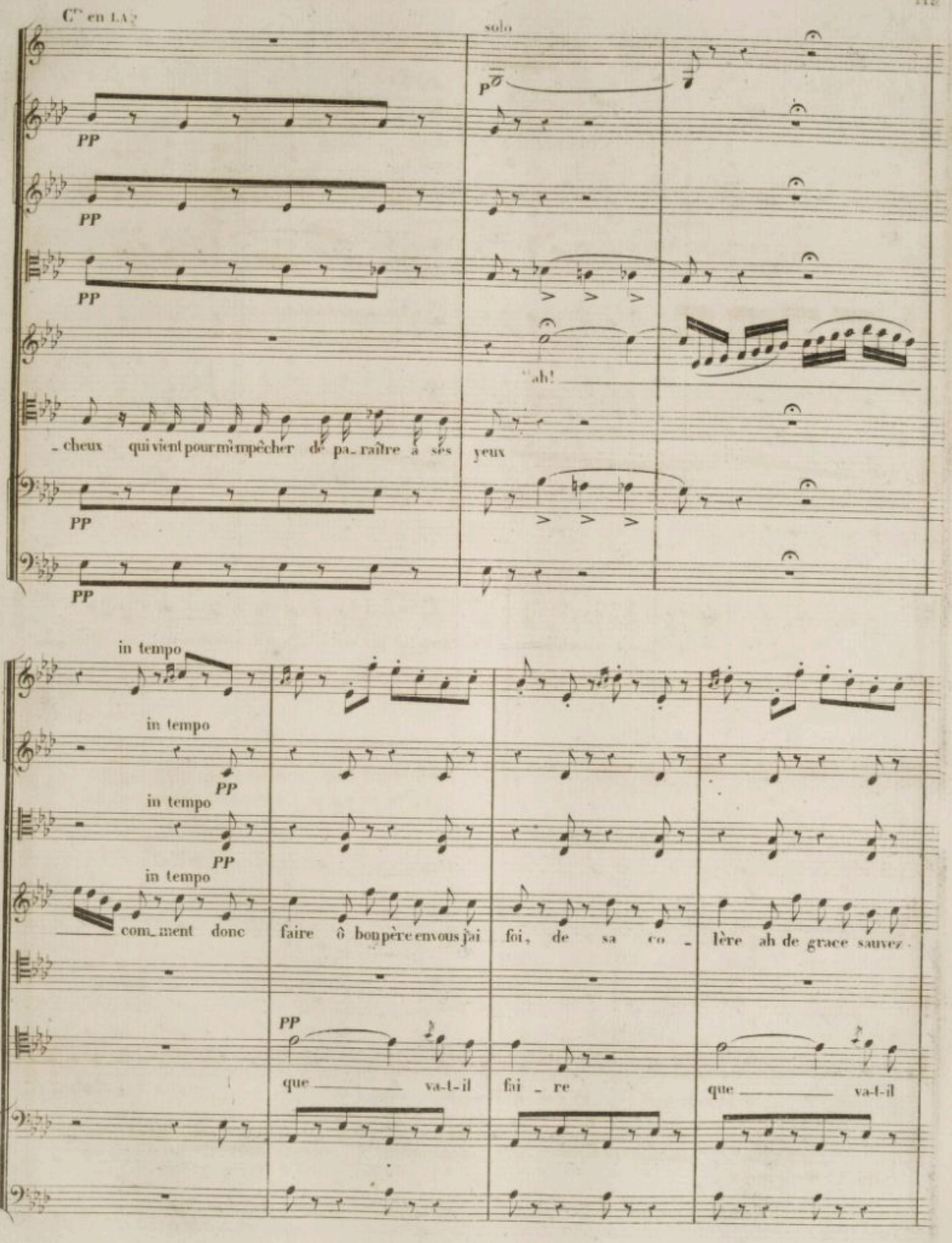

C.rs en LA♭
solo
PP
rf>P
col canto
col canto
col canto
col canto
_ lère oh! bon père sauvez moi! vo _ tre pri _ è _ re peut tout sur ter_re ô mon bon pè _ re de grace sauvez
Oct.
Fl. leggiero
PP
P
Cl. solo
PP
C.rs en LA♭
solo
in tempo
P
in tempo
P
in tempo
P
(très doux)
PP
moi bon pè _ _ _ _ _ _ _ _ _re bon pè _ _ _ _ _ _ _ _ re de sa co _
son coeur sin _ cère i_ci lui par_le pour moi, que puis - je faire pour dis_si_per son ef _ froi que faire hé _
in tempo
P
P

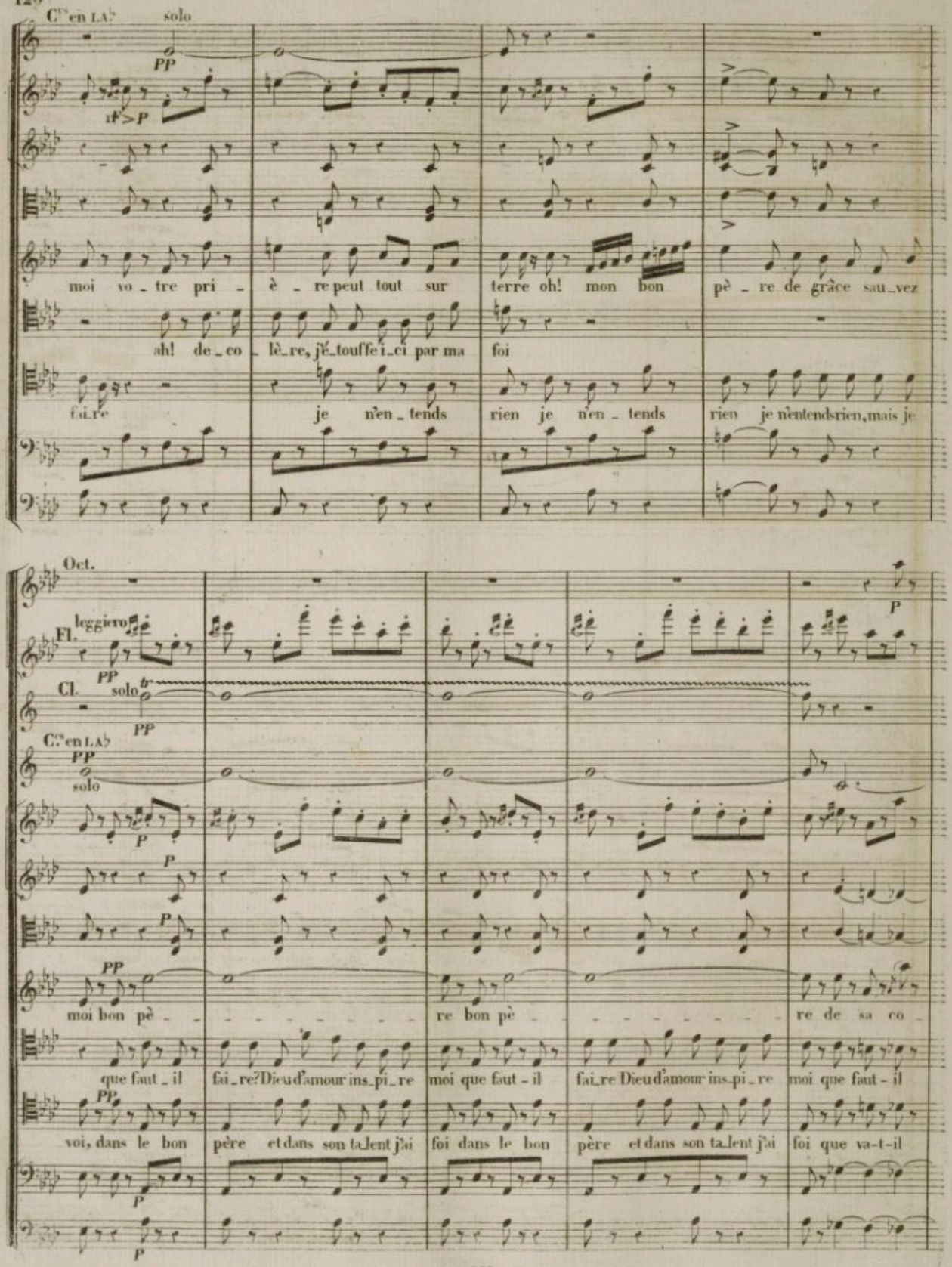

Oct.
Fl.
Hauth.
Cl.
C.s en LAb
Bns
Tromb.
V.s et C-B
lère oh! ben père sauvez moi de ce co - lère oh! de grâce sauvez moi
las! Dieu d'amour inspi_re moi que puis-je faire Dieu d'amour inspi_re moi
(dim ten calin)
il vous fait peur et pourtant je vous ju - re qu'il est bien doux et n'a rien d'infer - nal même..
pizz

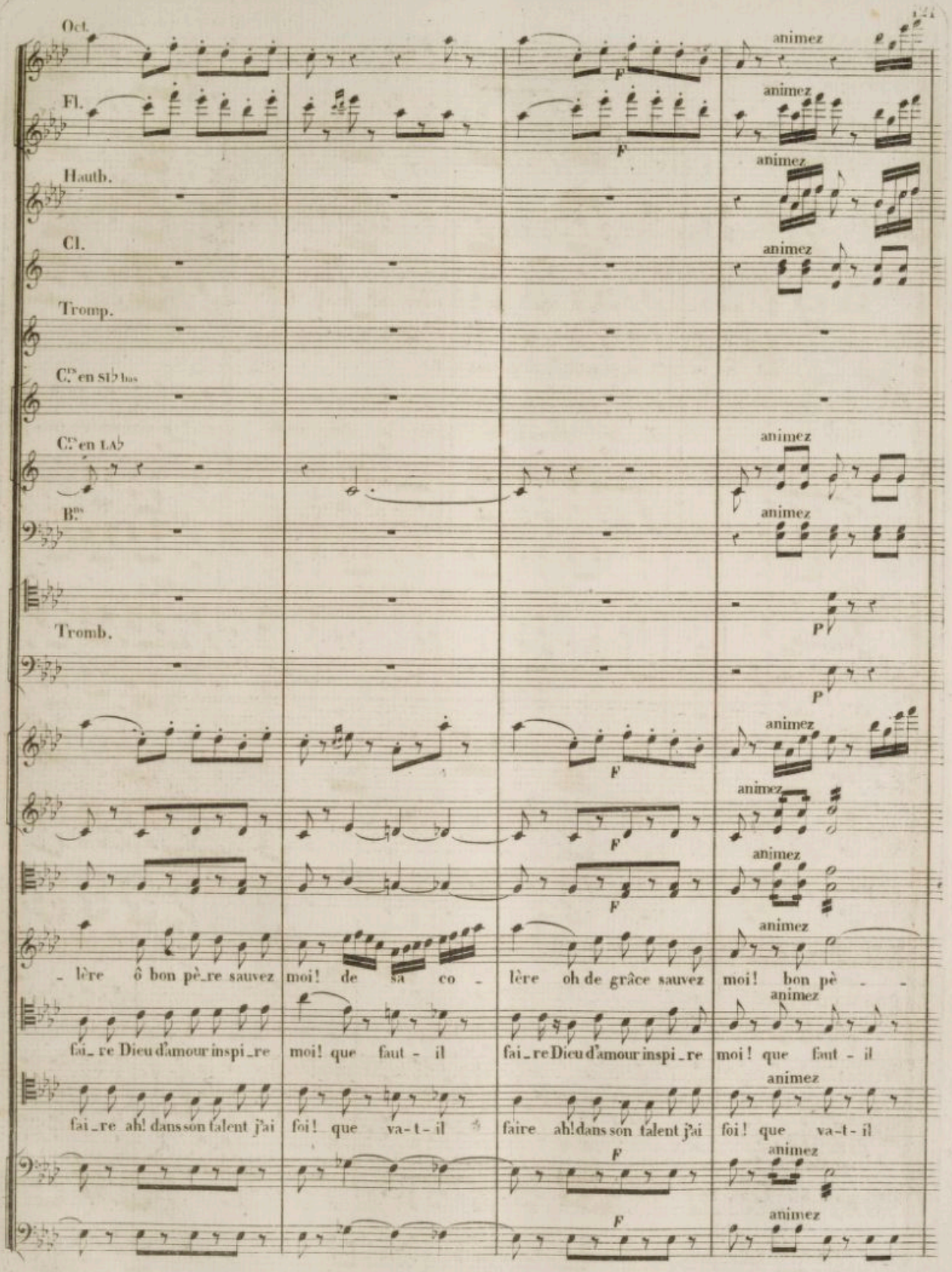

FF
FF
FF
(vite et hésitant à chaque mot)
vraiment? oui j'en ai
on pourrait dire que sa figure sans le flatter est plutôt bien que mal ....
FF
arco
FF

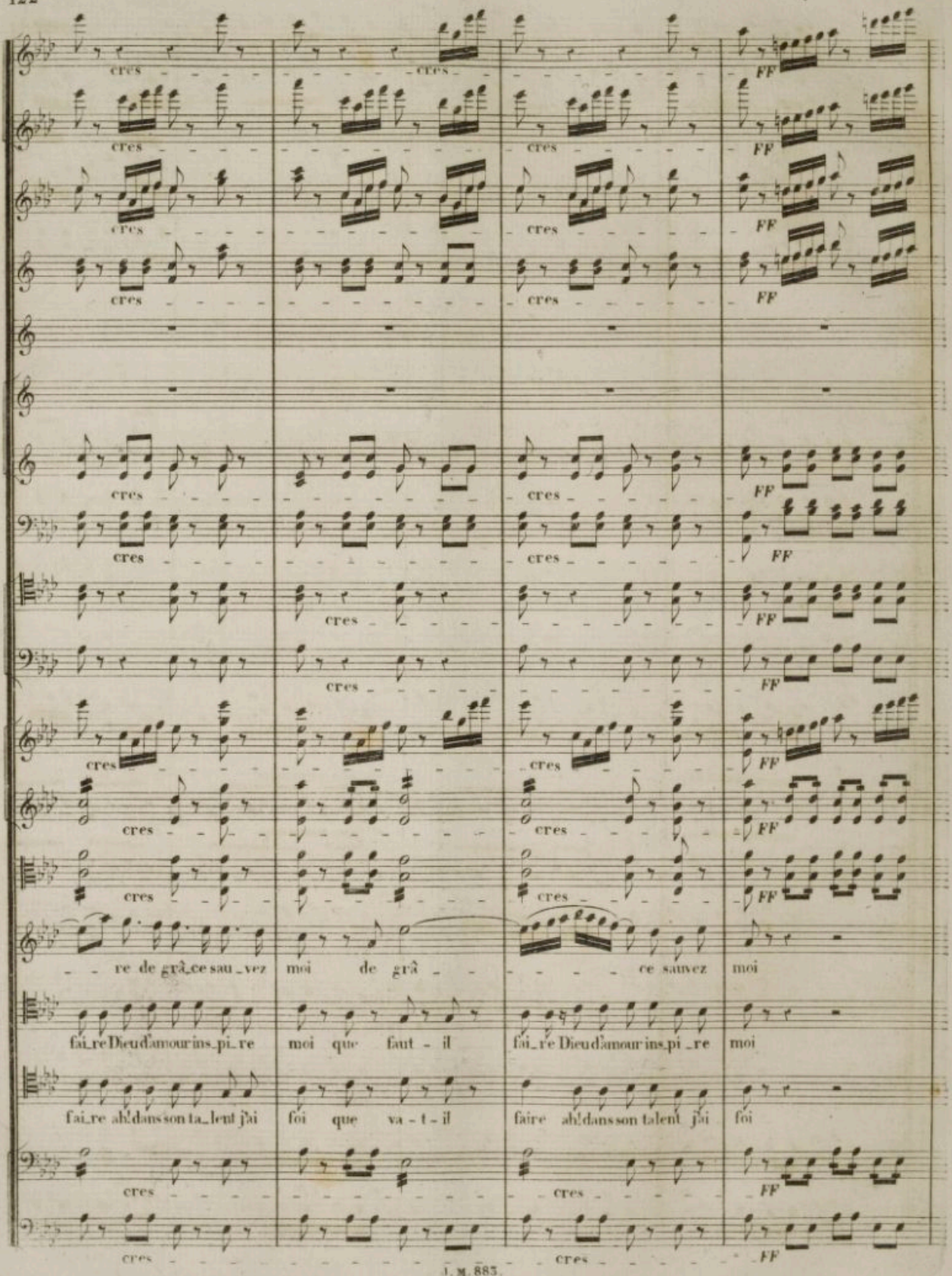

Fl
P
cres
agitato
P
cres
agitato
P
cres
agitato
P
cres
peur et.... et.. et cependant j'ai gno repourquoi j'ai le dé sir de.. de.. de.. le revoir encore.. oh!... rien qu'une
C.me Le C-B
pizz
PP
cres

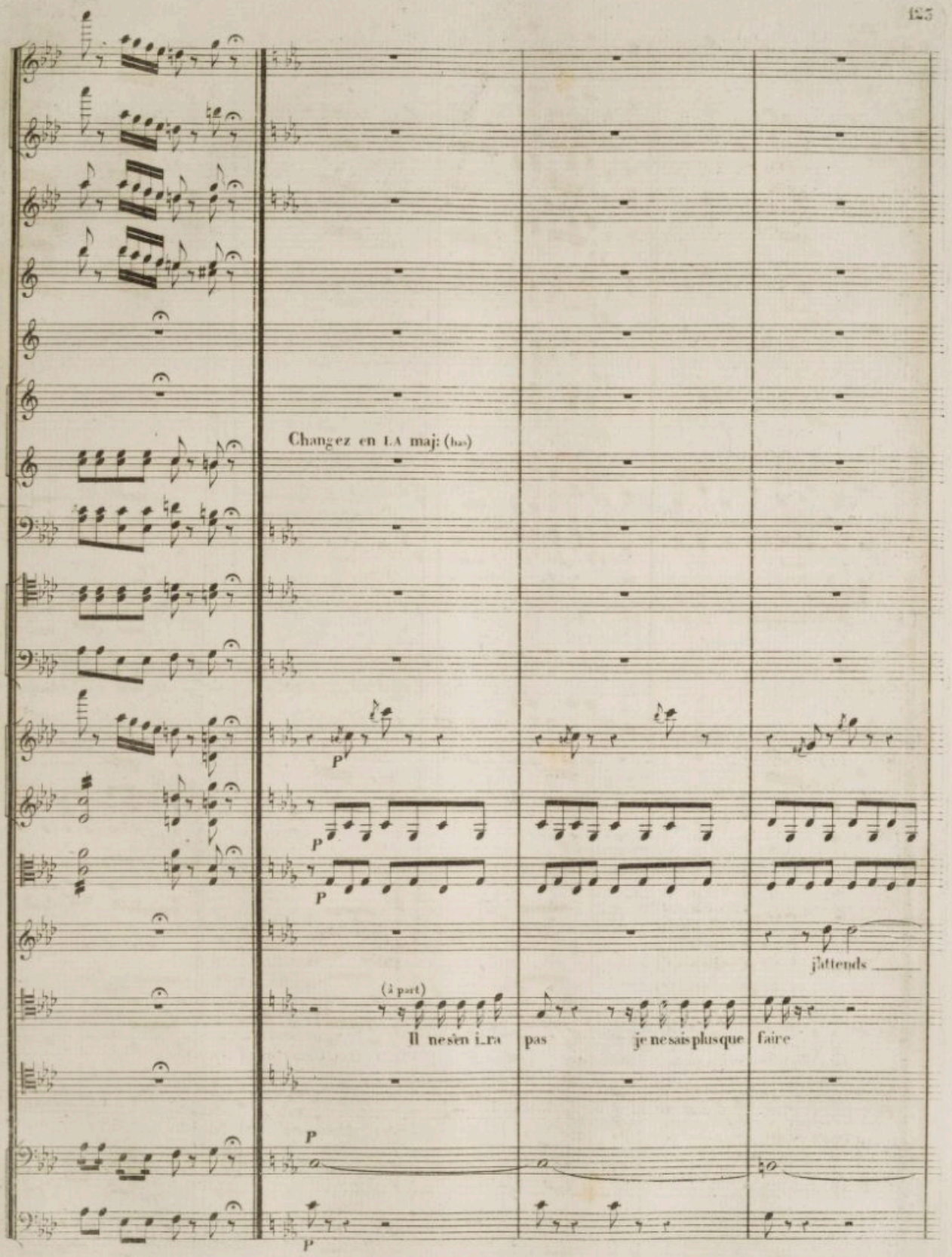

Fl
Cl
Cors en LA♭
Bons
soli
soli
soli
tant .... un seul
(largement)
est-il pos_ sible!.. eh bien... eh - bien... par ce di_vin ro_ sai _ re....
(Pedro à la fenêtre)
je voudrais bien con _
P
P
P
(à part)
le mule_tier!..
oh ciel... qu'allais-je fai _ re
au diable le fâ _
_ nai _ tre le moyen...
jar _ rive à tems, je crois,
P

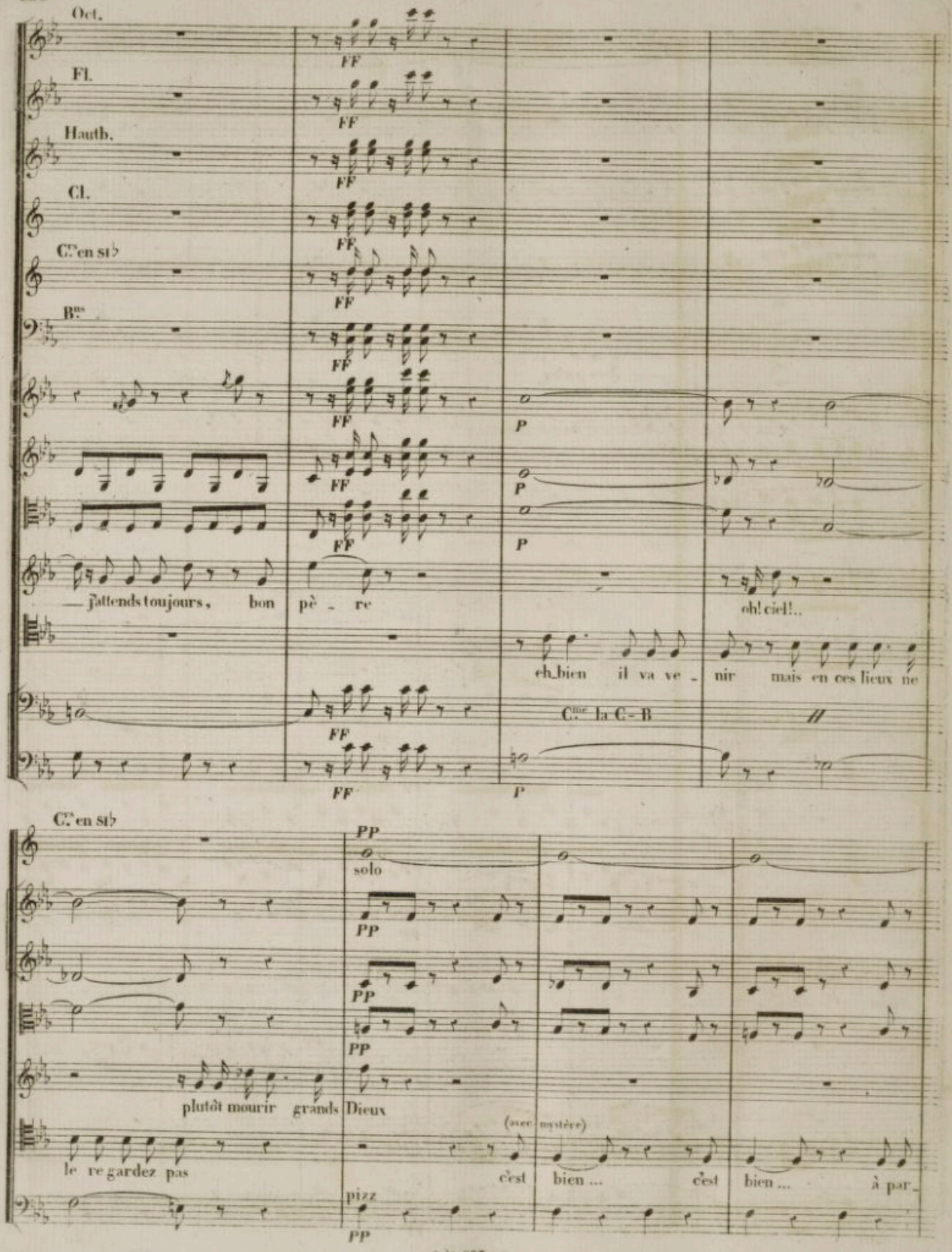

C^r en LA♭
solo
PP
P
ah!
_cheux qui vient pour m'empêcher de pa_raître à ses yeux
in tempo
com_ment donc faire ô bon père envous j'ai foi, de sa co_lère ah de grace sauvez
que va-t-il fai_re que va-t-il

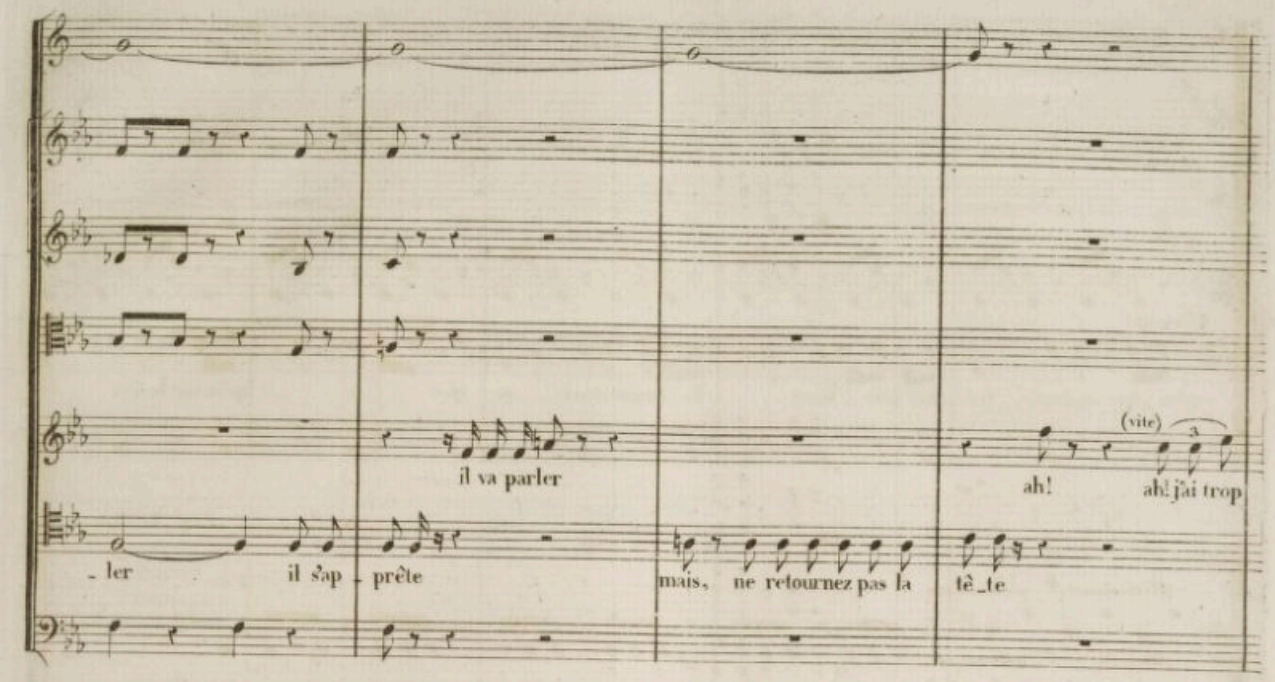

C.ts en LAb
solo
PP
moi vo_tre pri_è_re peut tout sur terre oh! mon bon pè_re de grâce sau_vez
ah! de_co_lè_re, j'é_touffe i_ci par ma foi
fai_re je n'en_tends rien je n'en_tends rien je n'entendsrien,mais je
Oct.
Fl.
leggiero
Cl.
solo
C.ts en LAb
solo
moi bon pè_re bon pè_re de sa co_
que faut_il fai_re?Dieu d'amour ins_pi_re moi que faut-il fai_re Dieu d'amour ins_pi_re moi que faut-il
voi, dans le bon père et dans son ta_lent j'ai foi dans le bon père et dans son ta_lent j'ai foi que va-t-il

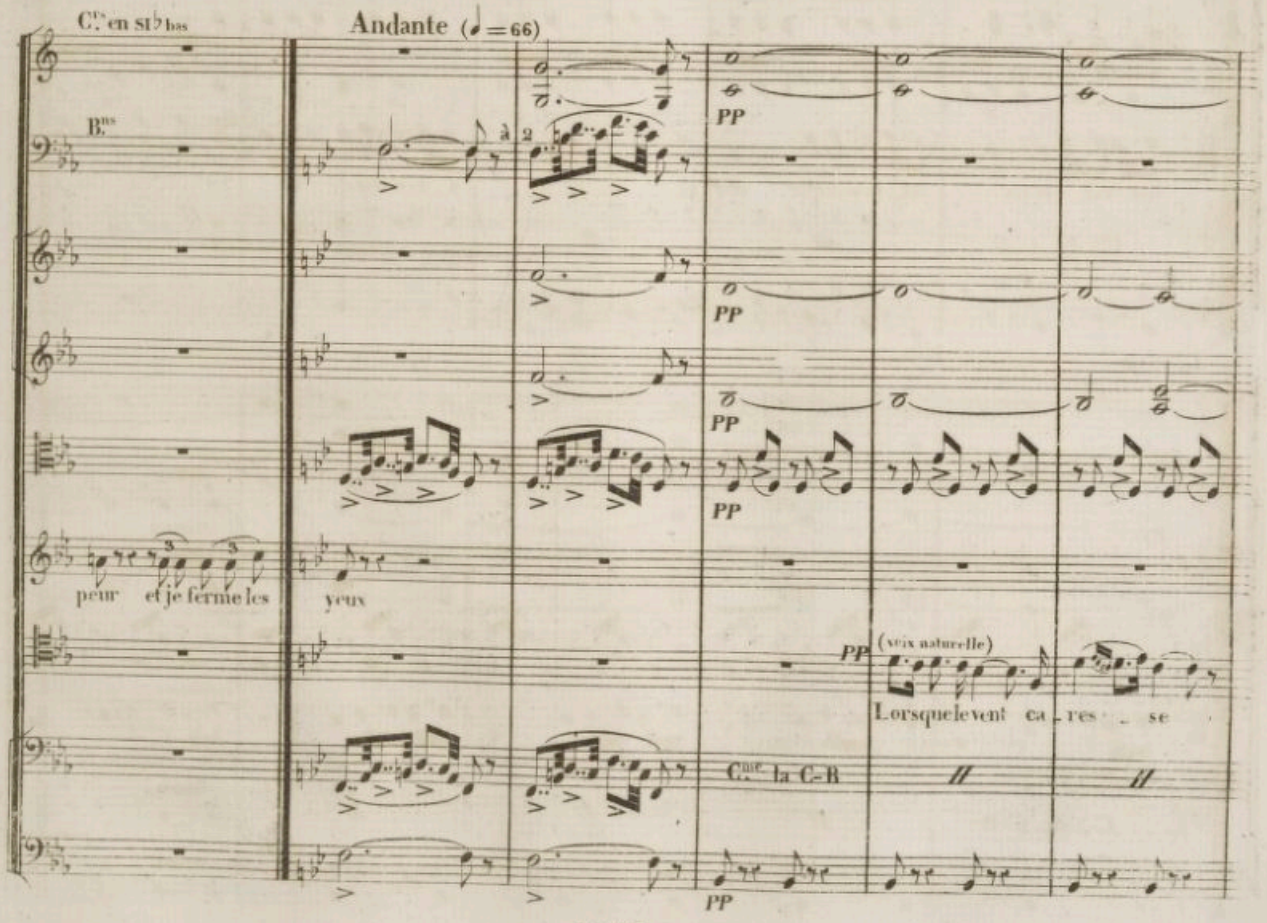

Oct.
Fl.
Hauth.
Cl.
Tromp.
Cors en si♭ bas
Cors en la♭
Bons
Tromb.
animez
F
P
- lère ô bon pè_re sauvez moi! de sa co - lère oh de grâce sauvez moi! bon pè - -
fai_re Dieu d'amour inspi_re moi! que faut - il fai_re Dieu d'amour inspi_re moi! que faut - il
fai_re ah! dans son talent j'ai foi! que va-t-il faire ah! dans son talent j'ai foi! que va-t-il

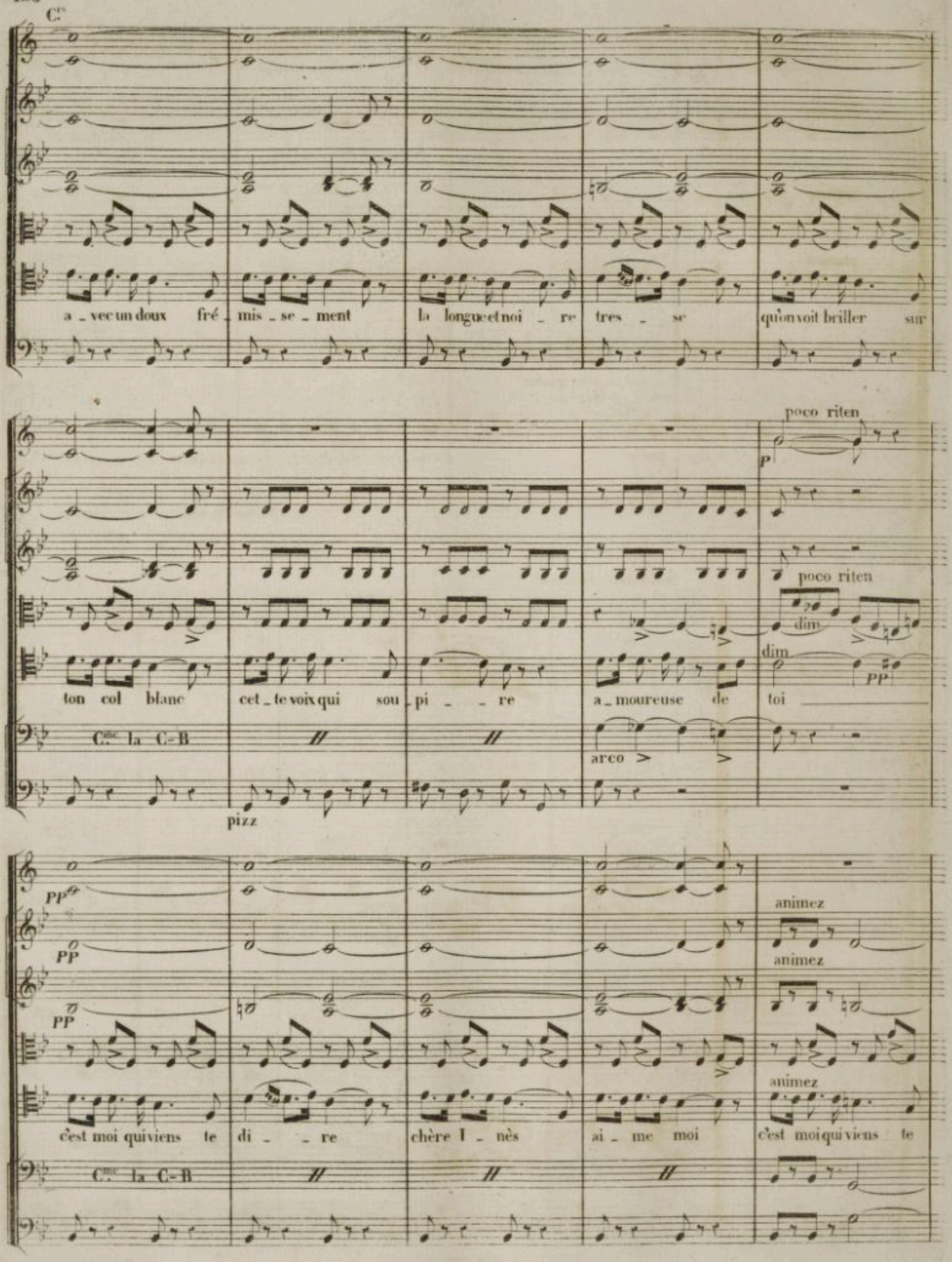

cres
FF
re de grâ_ce sau_vez moi de grâ - ce sauvez moi
fai_re Dieu d'amour ins_pi_re moi que faut - il fai_re Dieu d'amour ins_pi_re moi
fai_re ah! dans son ta_lent j'ai foi que va - t - il faire ah! dans son talent j'ai foi

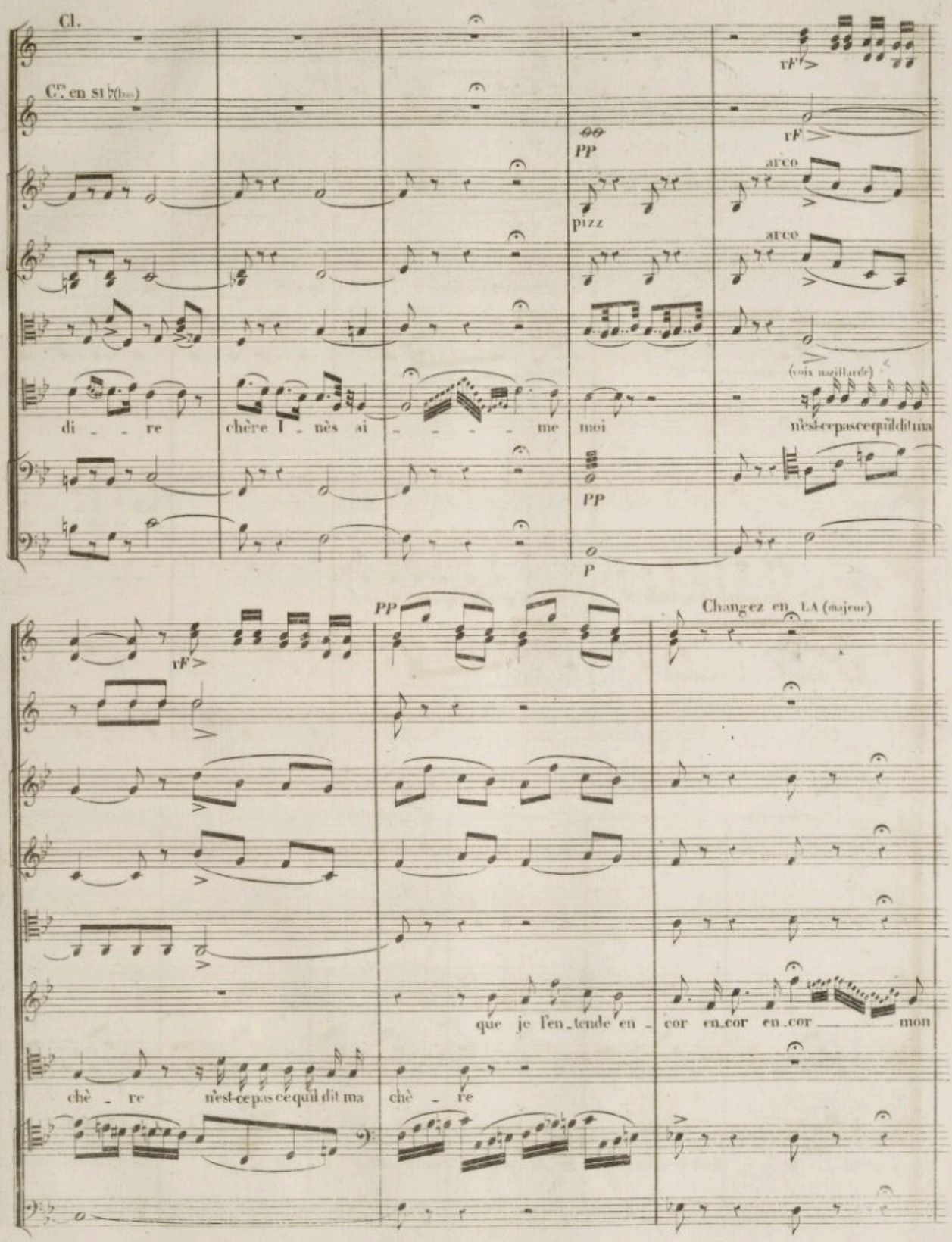

Changez en LA maj: (bas)
P
P
P
(à part)
Il ne s'en ira pas
je ne sais plus que faire
j'attends
P
P

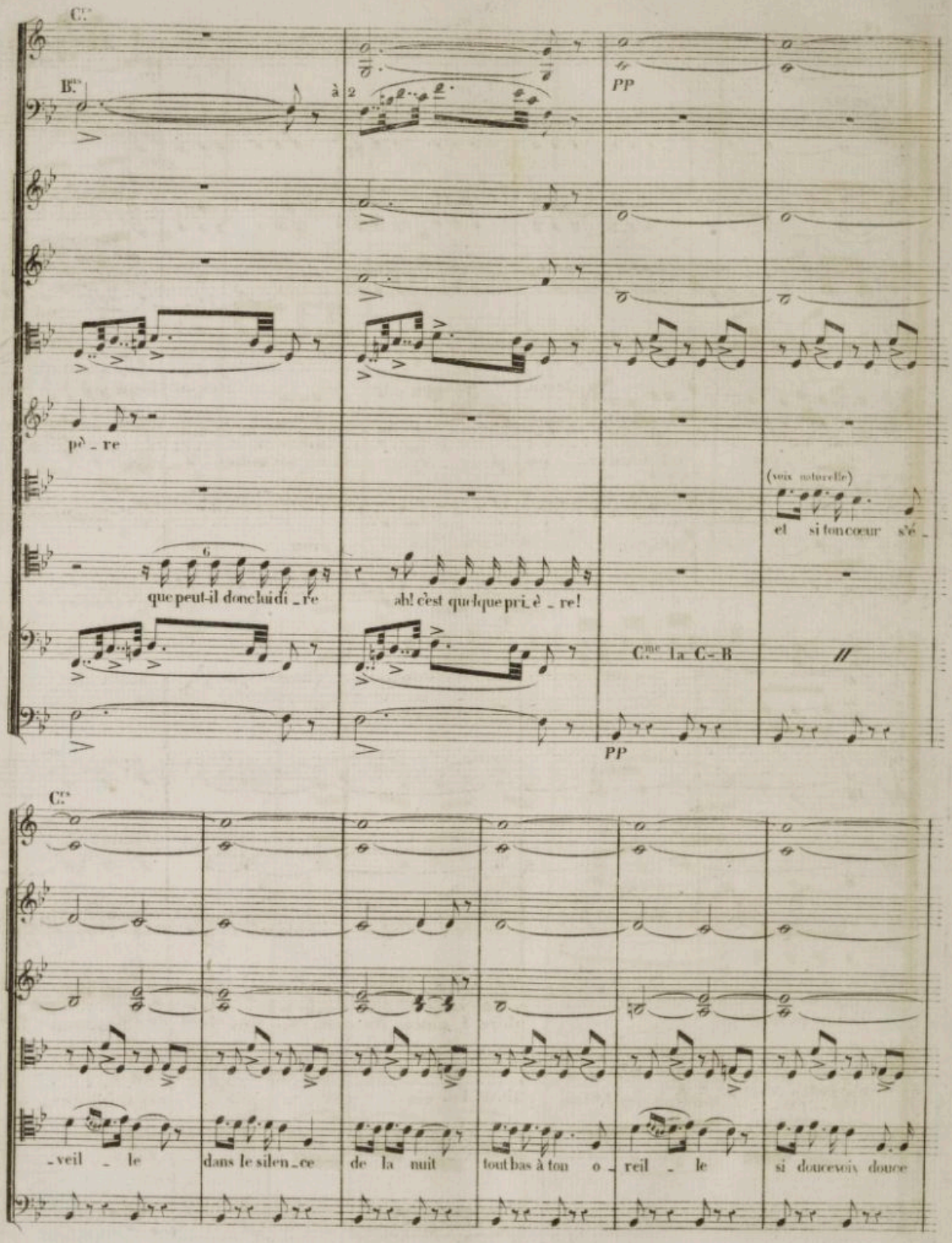

Oct.
Fl.
Hauth.
Cl.
C.s en st♭
B.ns
FF
P
— j'attends toujours, bon pè - re
oh! ciel!..
eh bien il va ve - nir mais en ces lieux ne
C.ne la C-B
C.s en st♭
PP
solo
plutôt mourir grands Dieux
le re gardez pas
(avec mystère)
c'est bien... c'est bien... à par-
pizz

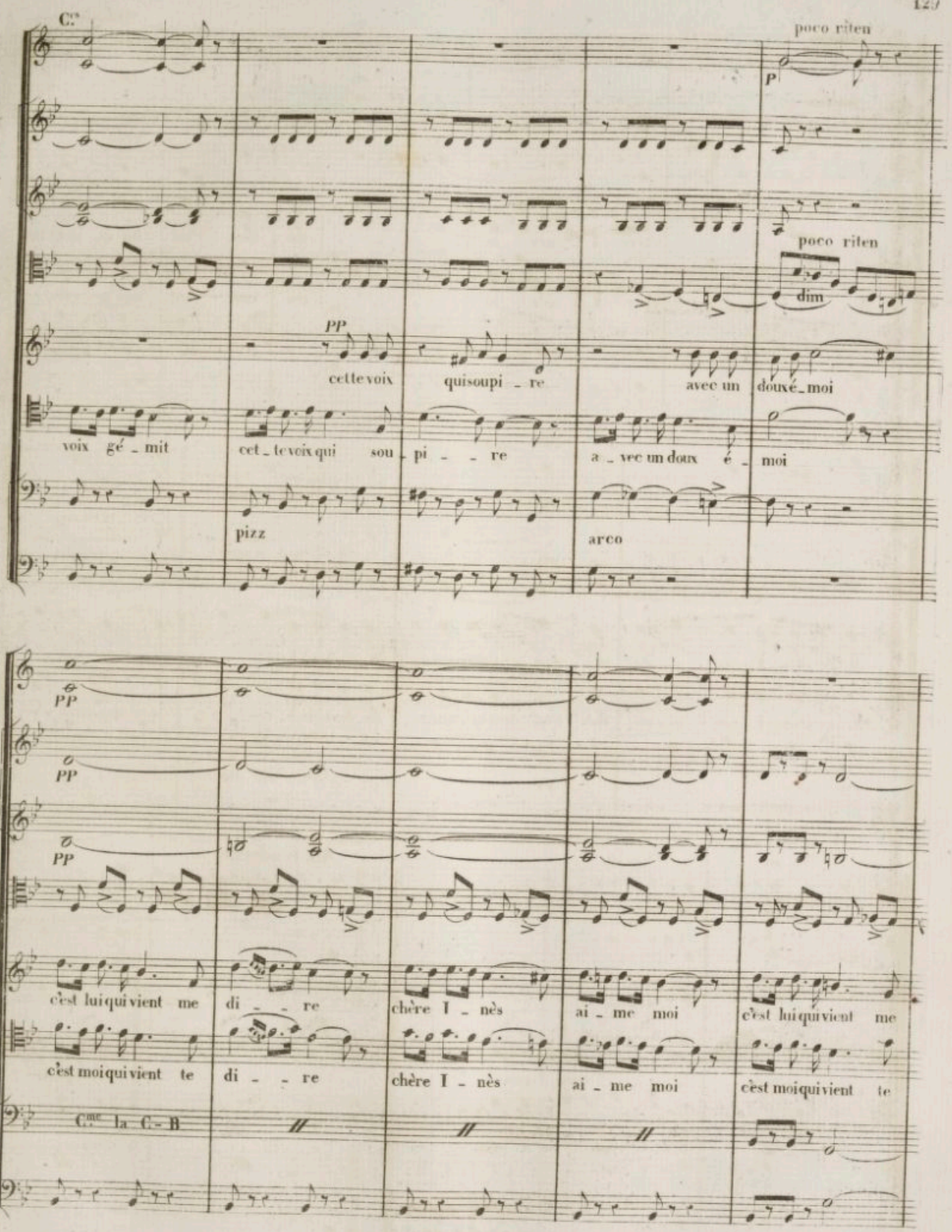

- ler
il s'ap - prête
il va parler
mais, ne retournez pas la tê - te
(vite)
ah!
ah! j'ai trop

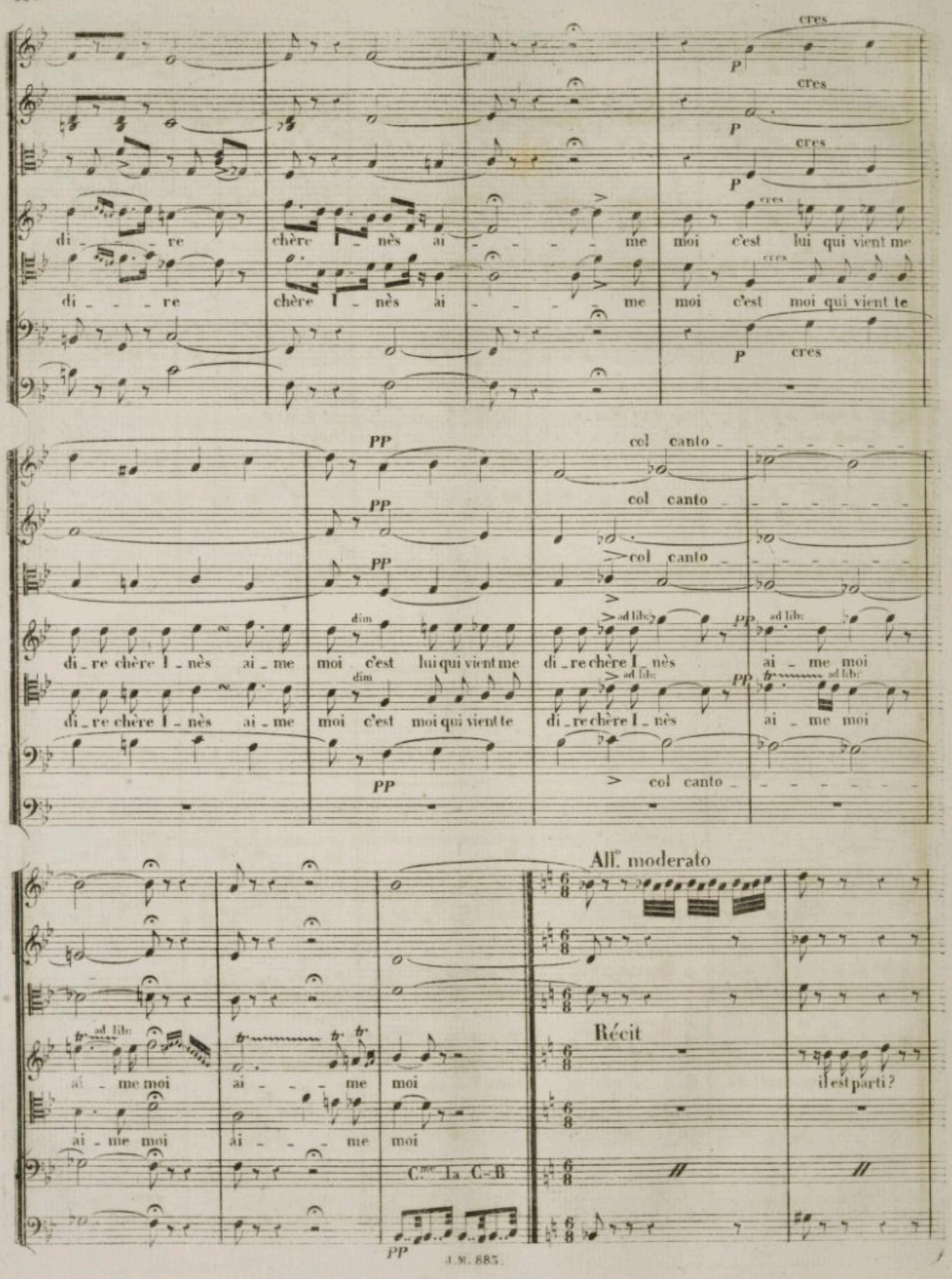

C.ts en si♭ bas
Andante (♩=66)
B.as
à 2
PP
peur et je ferme les yeux
(voix naturelle)
Lorsque le vent ca - res - se
C.ue la C-B

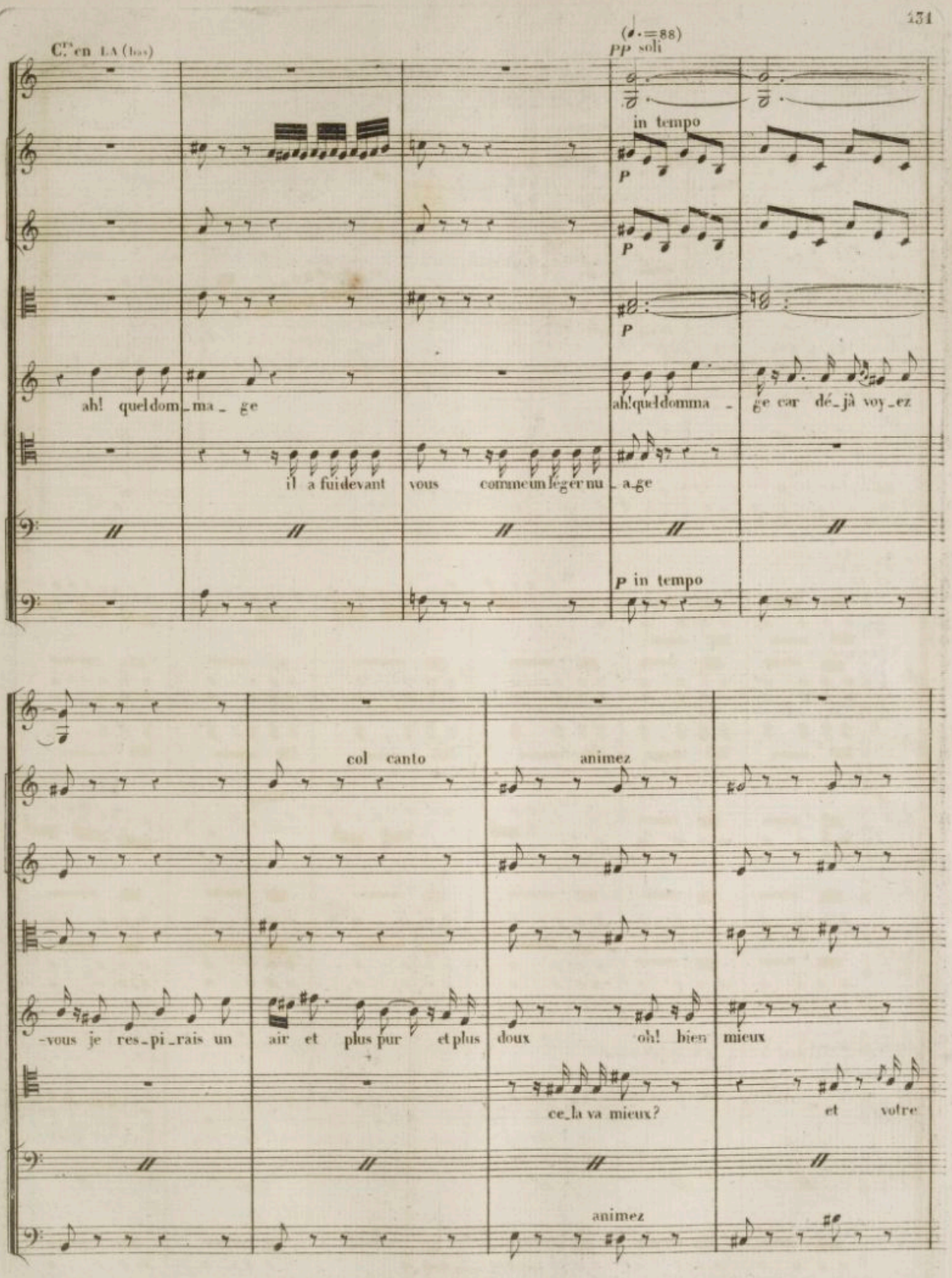

C.
a _ vec un doux fré _ mis _ se _ ment
la longue et noi _ re tres _ se
qu'on voit briller sur
poco riten
P
ton col blanc
cet _ te voix qui sou _ pi _ _ re
a _ moureuse de
toi
poco riten
dim
dim
PP
C.mc la C-B
arco
pizz
PP
PP
PP
animez
animez
animez
c'est moi qui viens te
di _ _ re
chère I _ nès
ai _ me moi
c'est moi qui viens te
C.mc la C-B

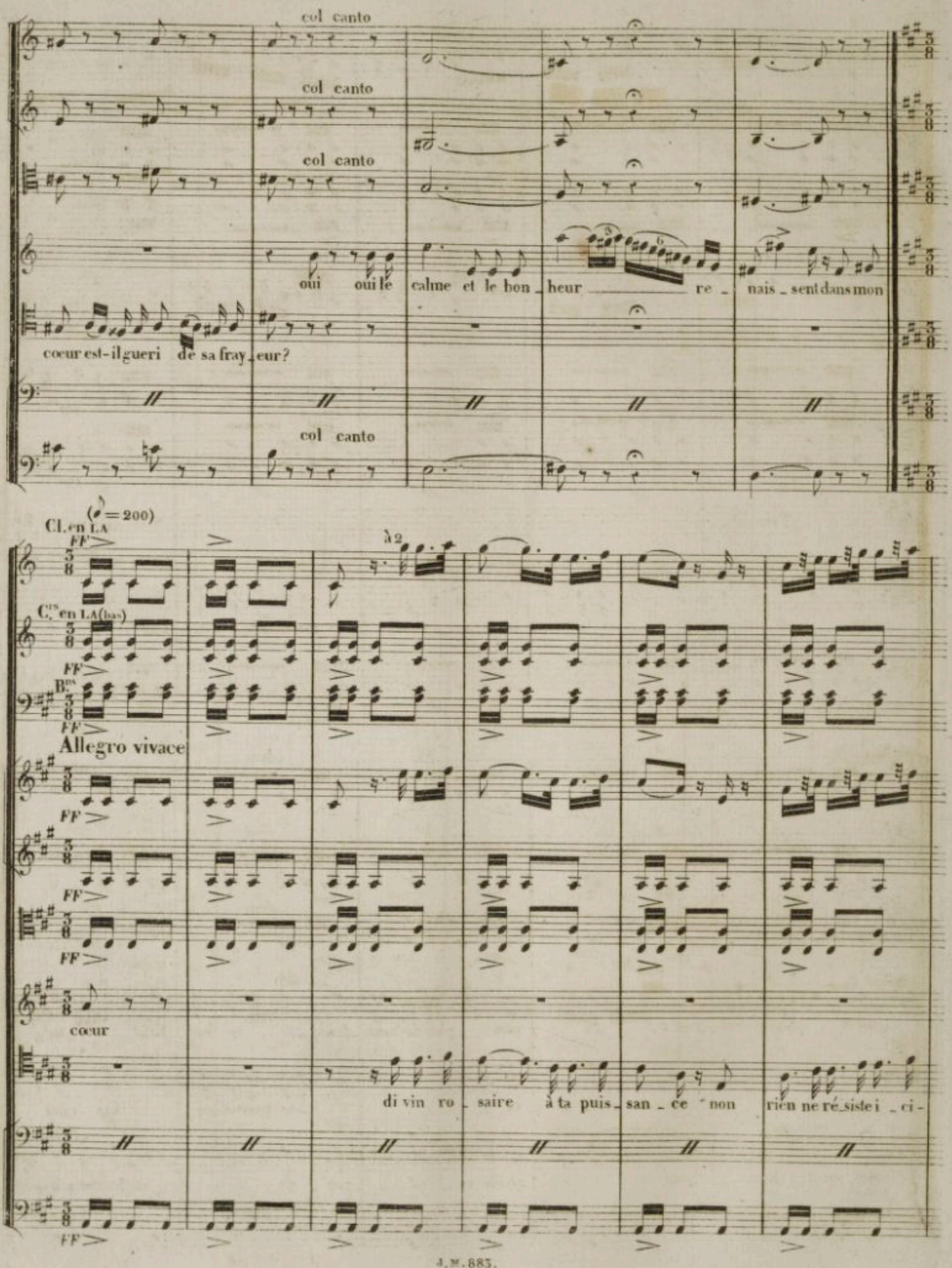

Cl.
Cr. en si ♭ (bas)
rF
PP
pizz
arco
arco
(voix nasillarde)
di re
chère I nès ai me
moi
n'est-ce pas ce qu'il dit ma
PP
P
PP
Changez en LA (majeur)
rF
que je l'en tende en cor en cor en cor mon
chè re
n'est-ce pas ce qu'il dit ma
chè re

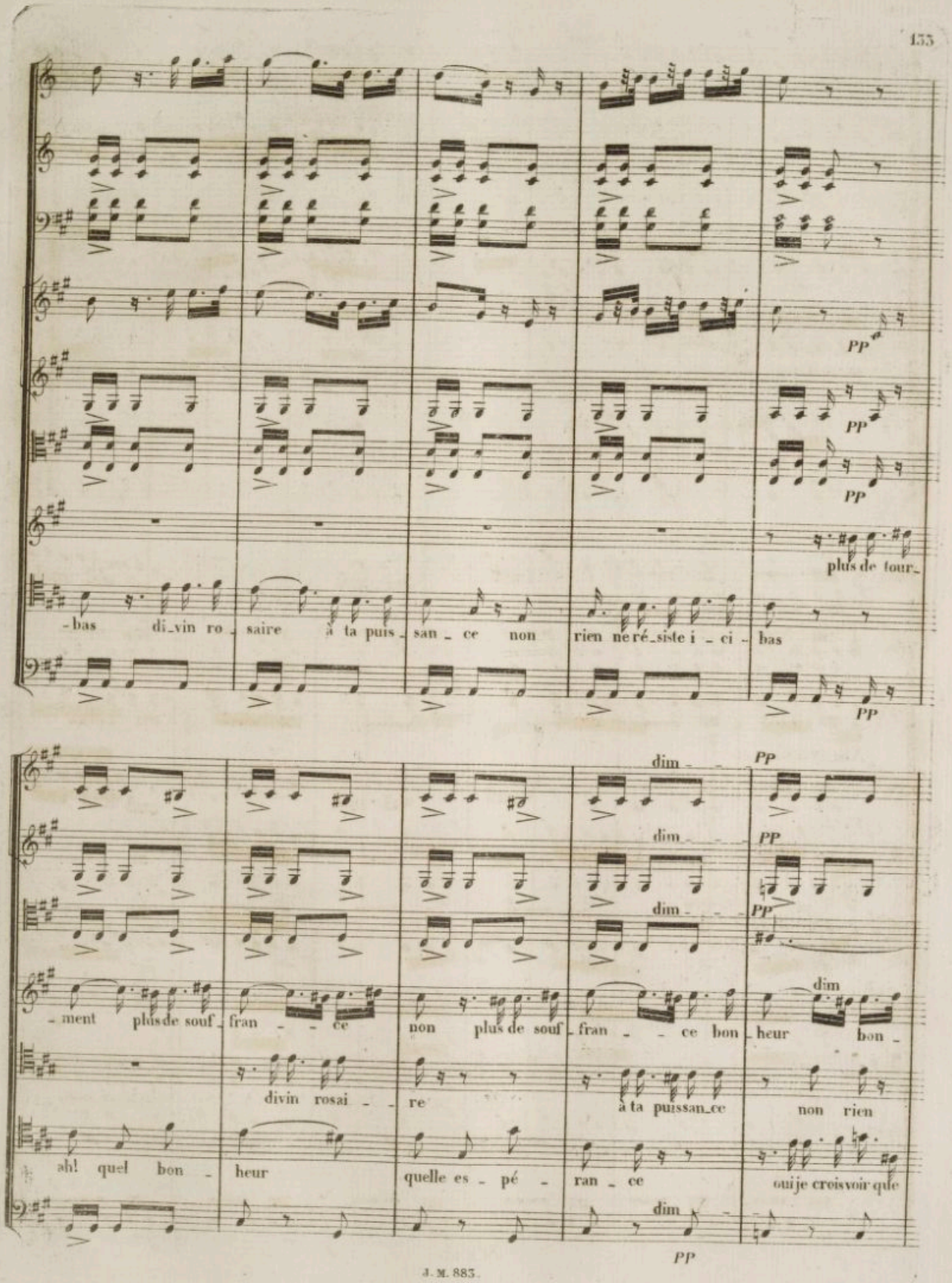

Cs
Bs
à 2
PP
pè _ re
(voix naturelle)
et si ton cœur s'é _
que peut-il donc lui di _ re
ah! c'est quelque pri_è _ re!
Cs 1x C-B
PP
Cs
_veil _ le
dans le silen_ce
de la nuit
tout bas à ton o _ reil _ le
si doucevois douce

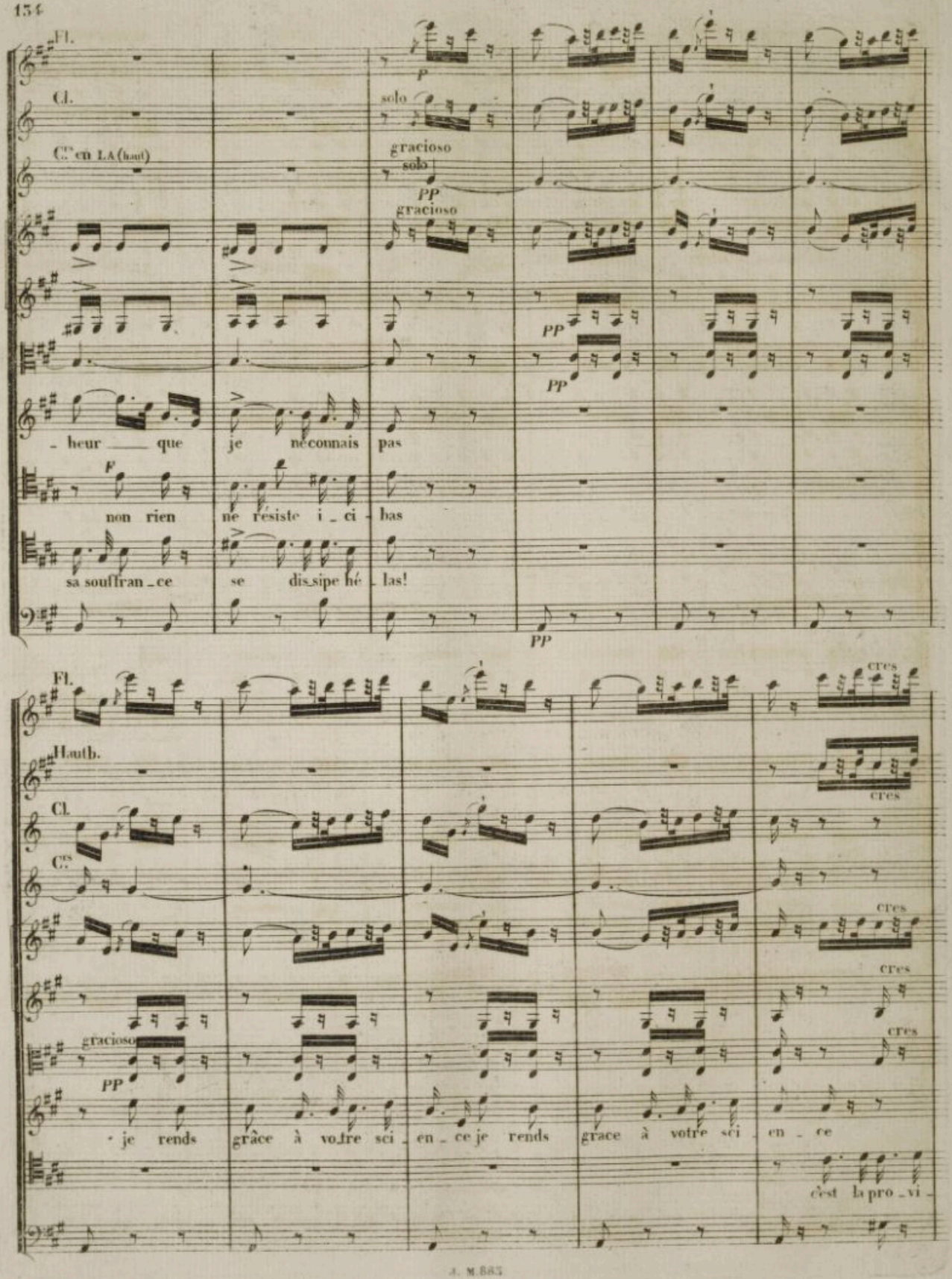

C.
poco riten
P
poco riten
dim
PP
cette voix
qui soupi - re
avec un
douxé - moi
voix gé - mit
cet - te voix qui
sou - pi - - re
a - vec un doux é -
moi
pizz
arco
PP
PP
PP
c'est lui qui vient me
di - - re
chère I - nès
ai - me moi
c'est lui qui vient me
c'est moi qui vient te
di - - re
chère I - nès
ai - me moi
c'est moi qui vient te
C.me la C - B

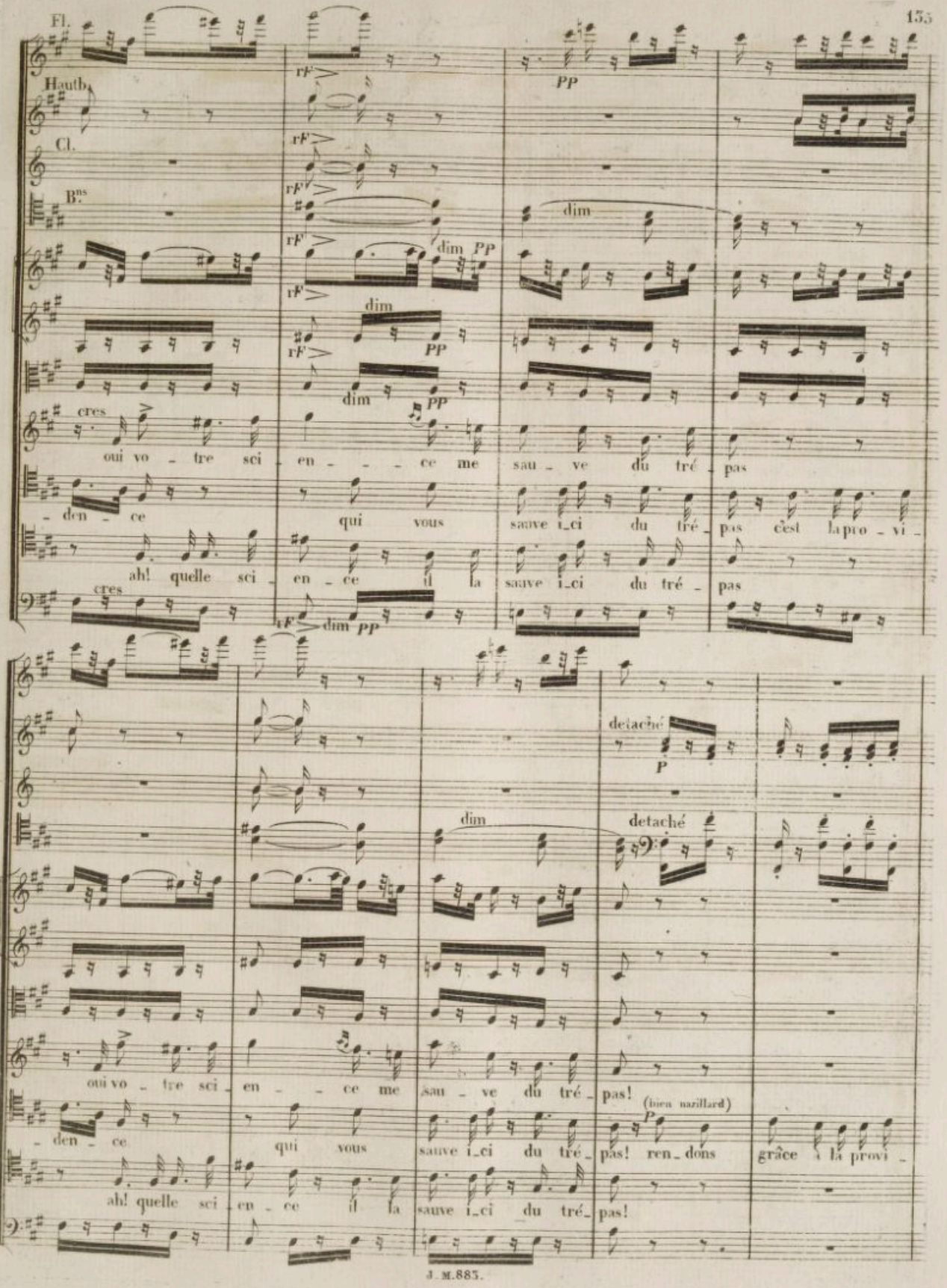

cres
P
di - - - re chère - nès ai - - - - me moi c'est lui qui vient me
di - - - re chère - nès ai - - - - me moi c'est moi qui vient te
PP
col canto
dim
ad lib:
di - re chère - nès ai - me moi c'est lui qui vient me
di - re chère - nès ai - me moi c'est moi qui vient te
All.° moderato
Récit
ai - me moi ai - - - me moi
il est parti?
C.me la C-B

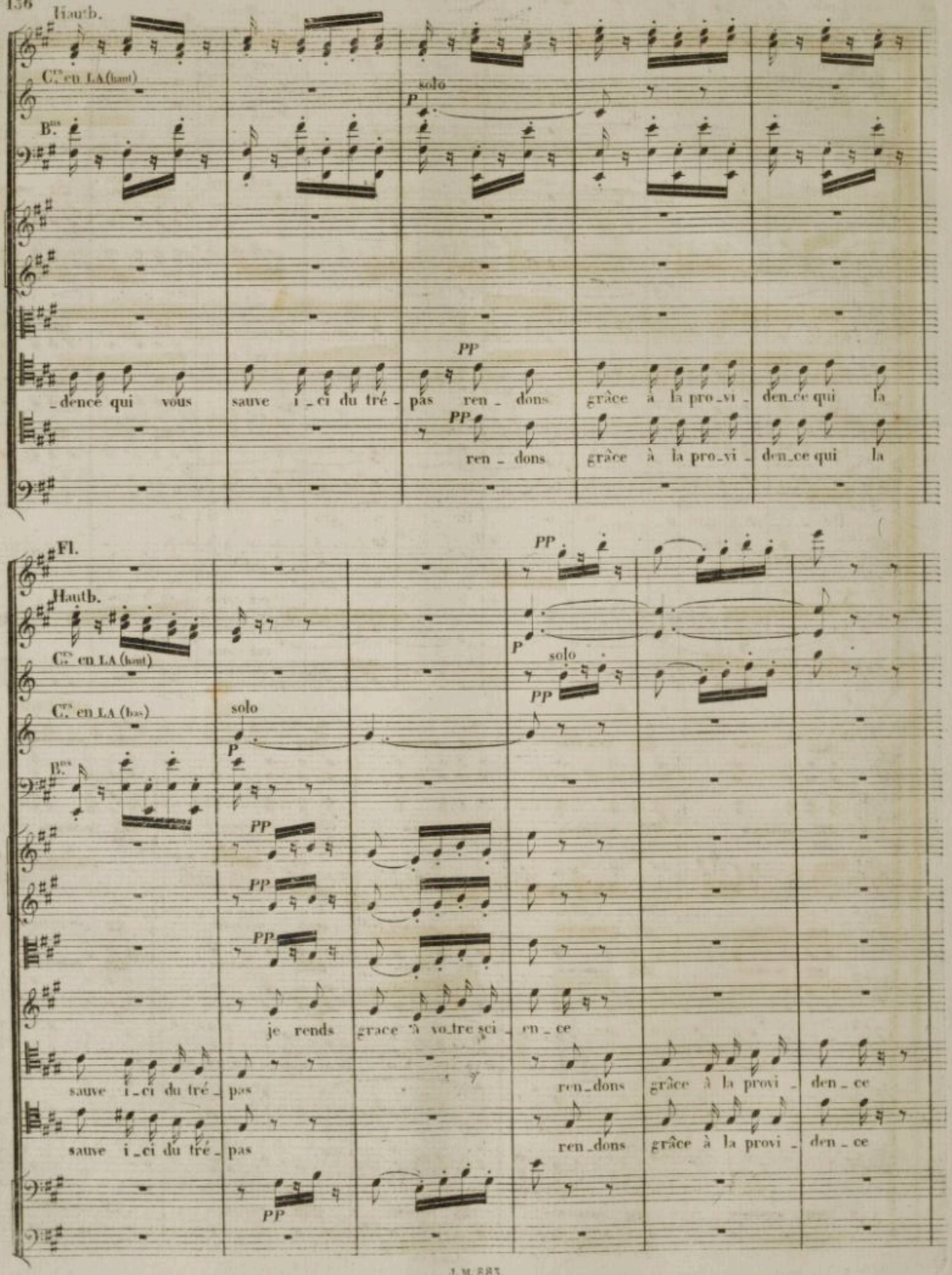

C.te en LA (bas)
(♩.=88)
PP soli
in tempo
P
P
P
ah! queldom_ma_ge
ah!queldomma_ge car dé_jà voy_ez
il a fuidevant vous commeun léger nu_a_ge
P in tempo
col canto
animez
-vous je res_pi_rais un air et plus pur et plus doux oh! bien mieux
ce_la va mieux?
et votre
animez

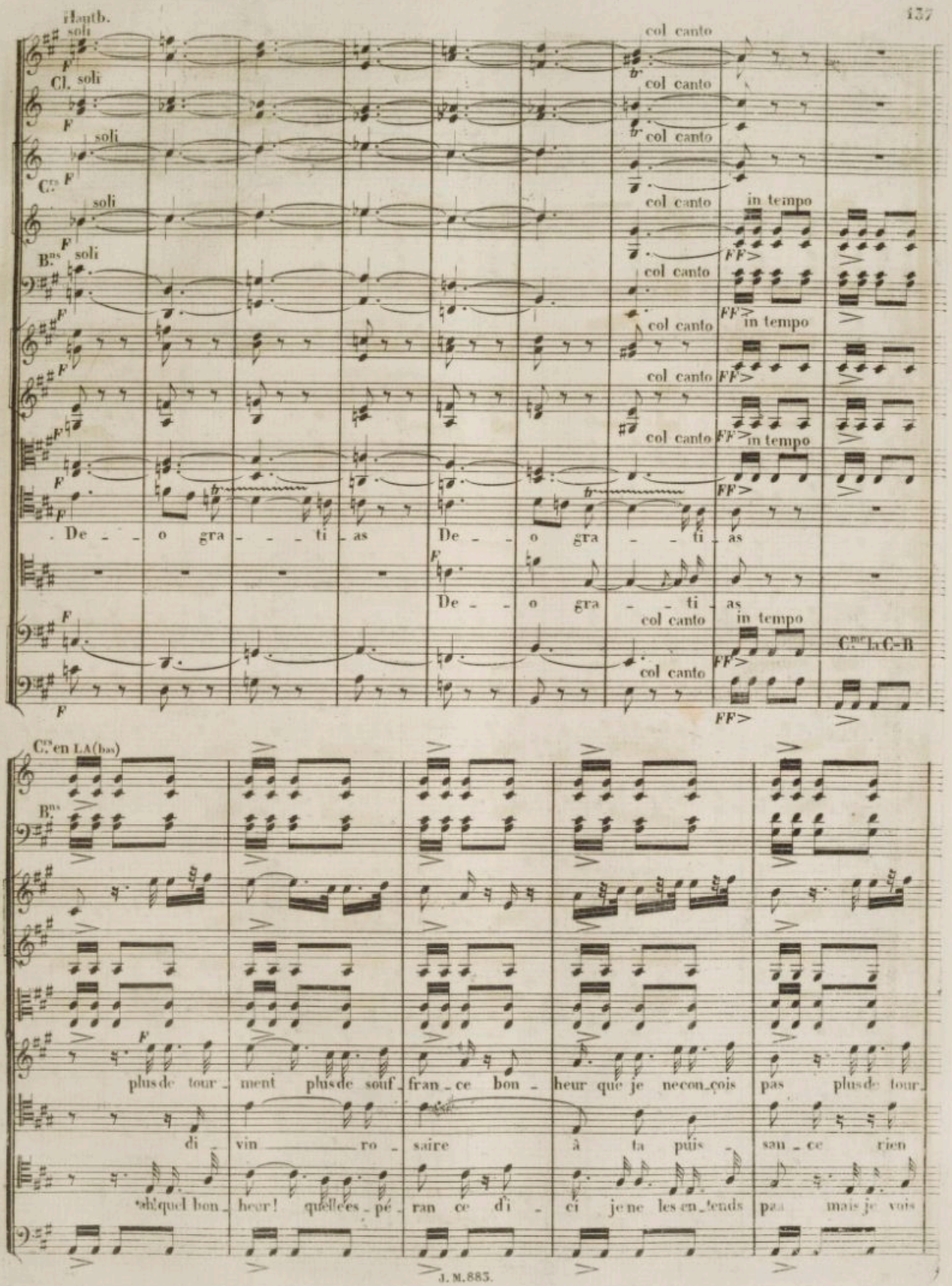

col canto
col canto
col canto
oui oui le calme et le bon_heur re_nais_sent dans mon
cœur est-il gueri de sa fray_eur?
col canto
(♩=200)
Cl. en LA
FF
à 2
Cors en LA (bas)
Bons
Allegro vivace
cœur
di vin ro_saire à ta puis_san_ce non rien ne ré_siste i_ci-

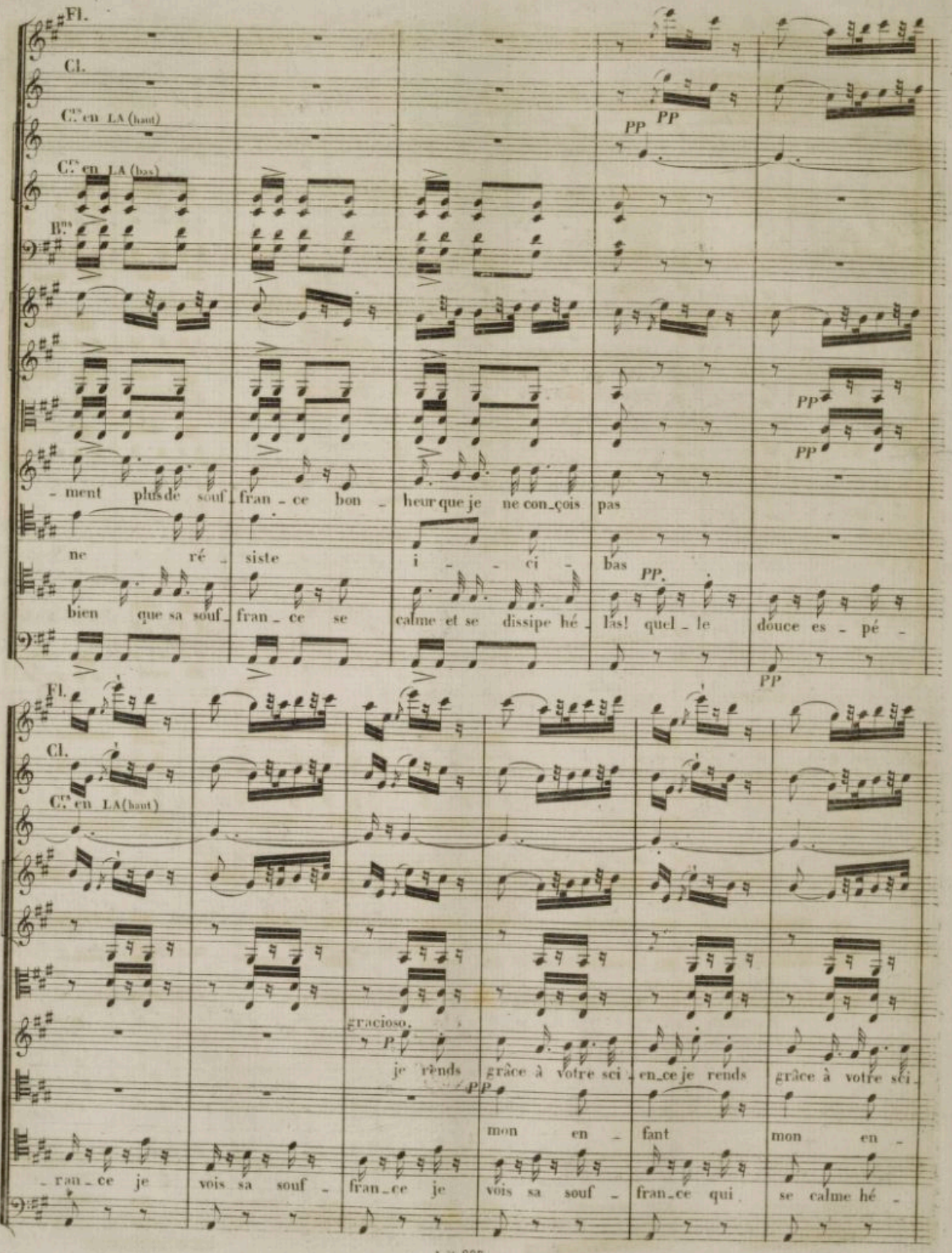

-bas di_vin ro_saire à ta puis_san_ce non rien ne ré_siste i_ci_bas
plus de tour_
PP
-ment plus de souf_fran_ce non plus de souf_fran_ce bon_heur bon_
divin rosai_re à ta puissan_ce non rien
ah! quel bon_heur quelle es_pé_ran_ce oui je croisvoir que
dim
PP

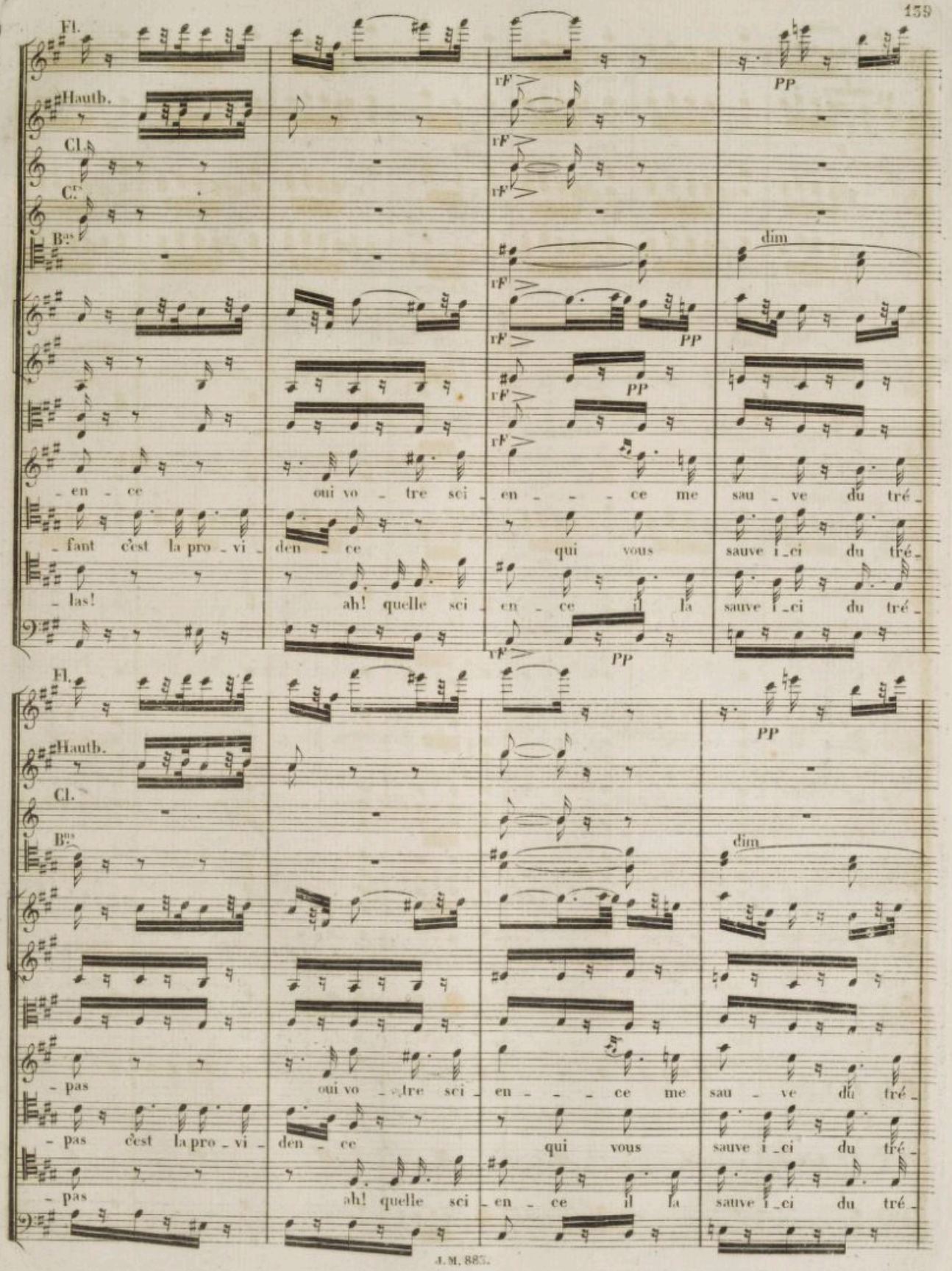

Fl.
Cl.
C.ts en LA (haut)
solo
gracioso
solo
gracioso
P
PP
PP
PP
PP
- heur ___ que je ne connais pas
F
non rien ne résiste i - ci - bas
sa souffran - ce se dis - sipe hé - las!
Fl.
Hautb.
Cl.
C.ts
cres
gracioso
PP
- je rends grâce à vo - tre sci - en - ce je rends grace à votre sci - en - ce
c'est la pro - vi -

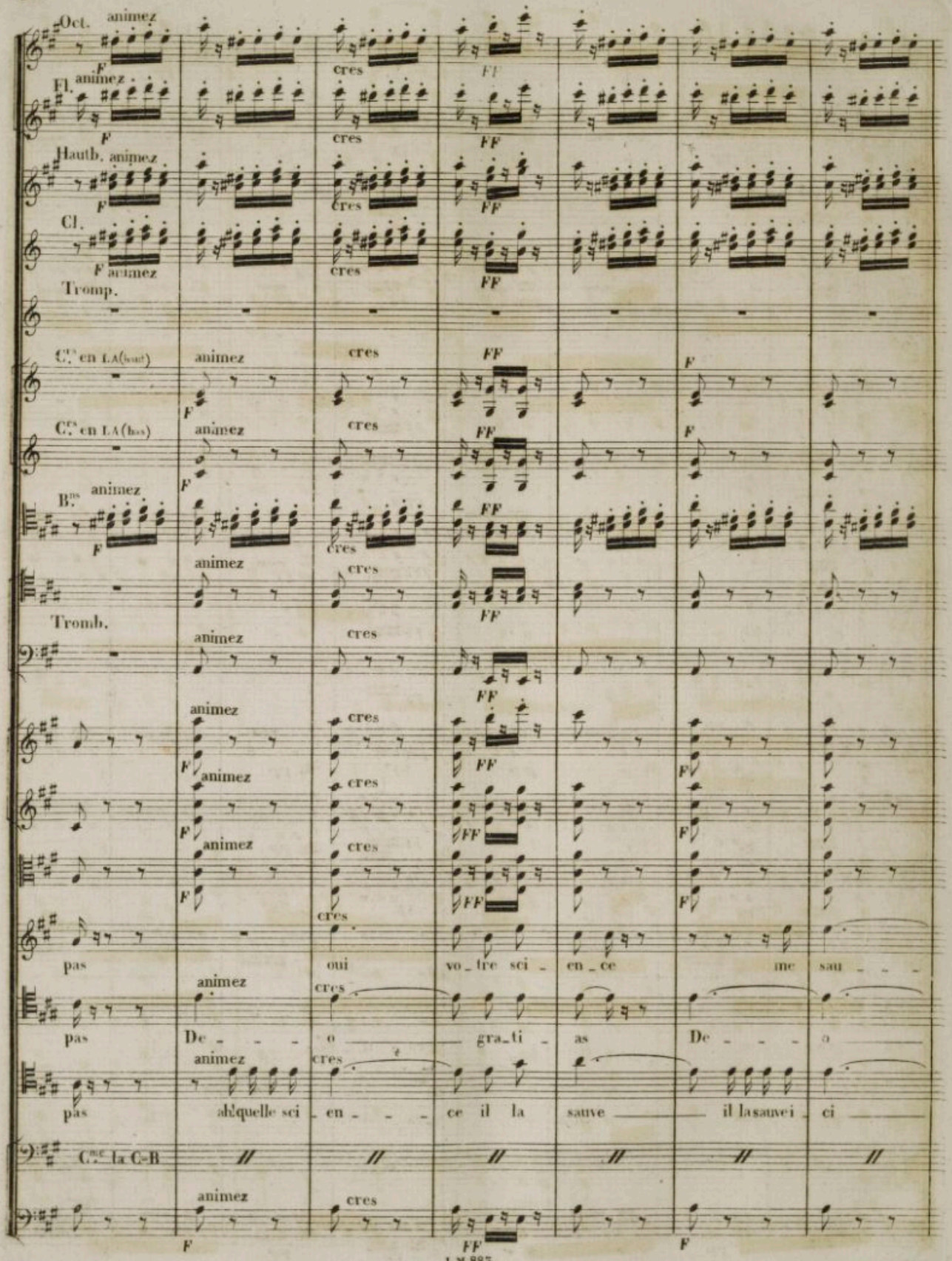

Fl.
Hautb.
Cl.
Bns.
cres
oui vo - tre sci - en - - - ce me sau - ve du tré - pas
- den - ce qui vous sauve i_ci du tré - pas c'est la pro - vi -
ah! quelle sci - en - ce il la sauve i_ci du tré - pas
rF
dim
PP
detaché
P
oui vo - tre sci - en - - - ce me sau - ve du tré - pas!
- den - ce qui vous sauve i_ci du tré - pas! ren - dons grâce à la provi -
ah! quelle sci - en - ce il la sauve i_ci du tré - pas!
(bien nazillard)

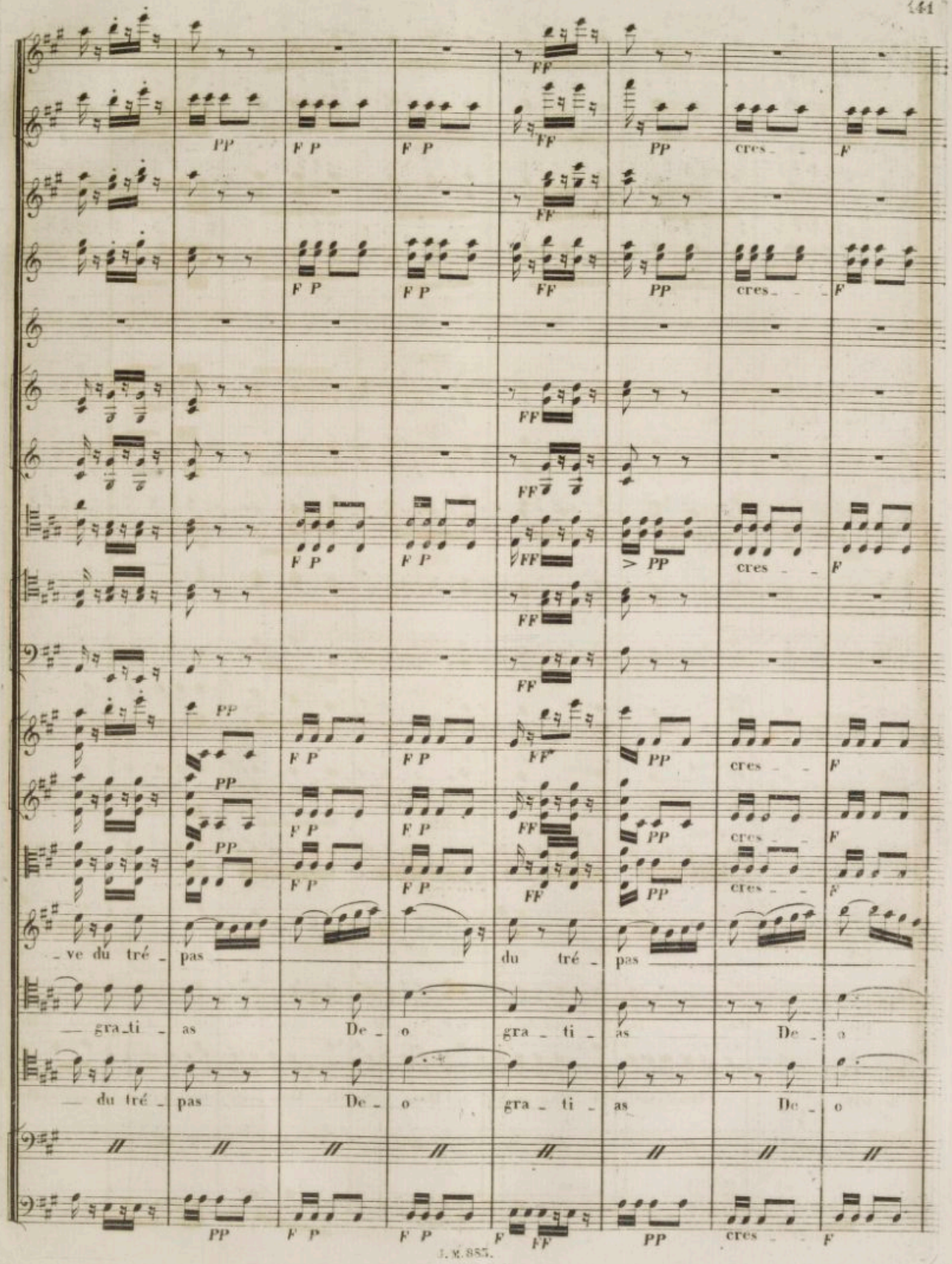

Hautb.
C.ts en LA (haut)
B.ons
solo
P
PP
dence qui vous sauve i_ci du tré_pas ren_dons grâce à la pro_vi_den_ce qui la
ren_dons grâce à la pro_vi_den_ce qui la
Fl.
Hautb.
C.ts en LA (haut)
C.ts en LA (bas)
B.ons
solo
je rends grace à vo_tre sci_en_ce
sauve i_ci du tré_pas
ren_dons grâce à la provi_den_ce
sauve i_ci du tré_pas
ren_dons grâce à la provi_den_ce


Hautb.
soli
Cl. soli
soli
C.ons soli
soli
Bns soli
col canto
in tempo
FF>
De - - o gra - - - ti - as
De - - o gra - - ti - as
De - - o gra - - ti - as
C.ons en LA(bas)
Bns
plus de tour - ment plus de souf - fran - ce bon - heur que je ne con - çois pas plus de tour -
di - vin - ro - saire à ta puis - san - ce rien
oh! quel bon - heur! quelle es - pé - ran ce d'i - ci je ne les en - tends pas mais je vois

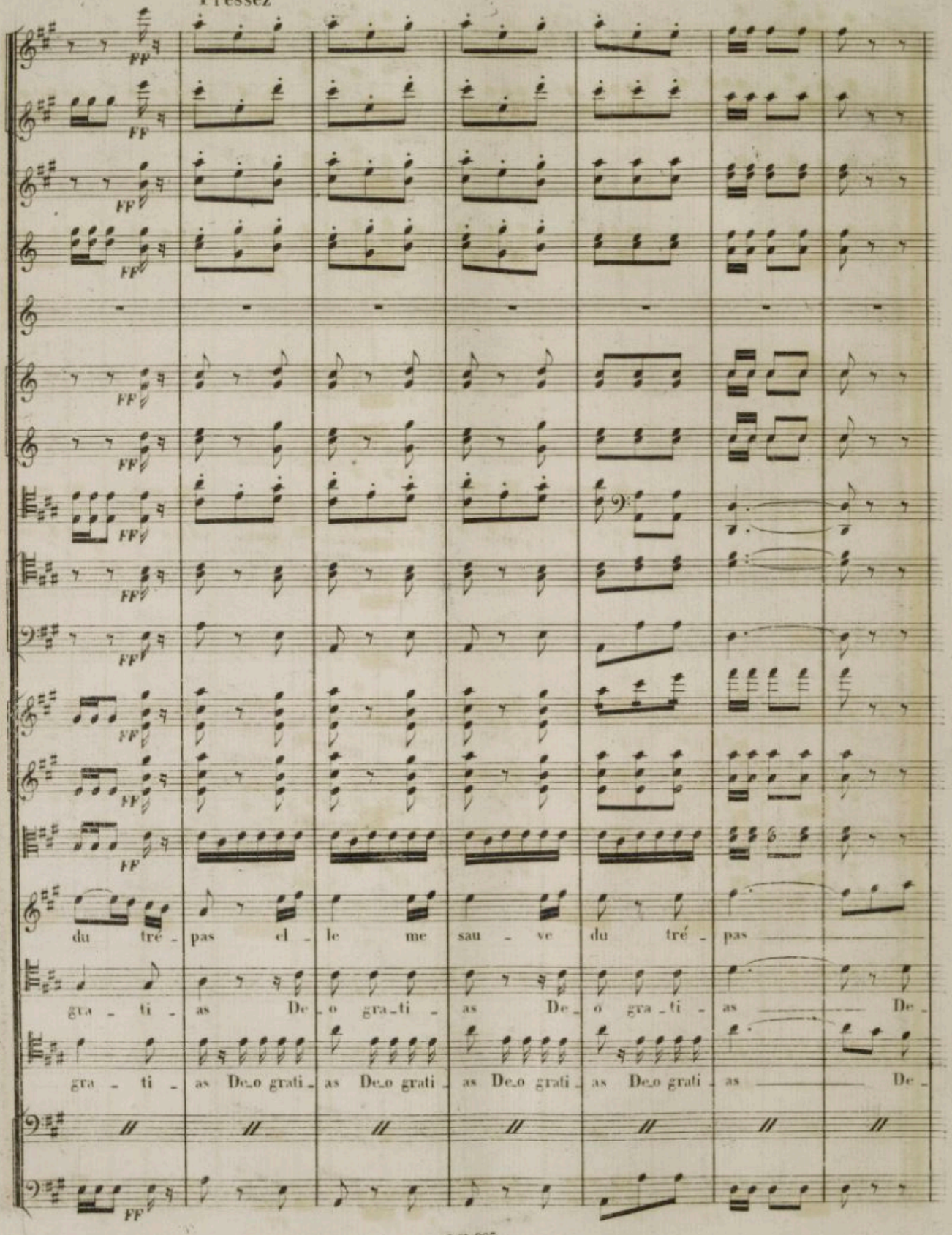

Fl.
Cl.
Cts en LA (haut)
Cts en LA (bas)
Bns
PP
ment plus de souf_fran_ce bon_heur que je ne con_çois pas
ne ré_siste i_ci_
bien que sa souf_fran_ce se calme et se dissipe hé_las! quel_le douce es_pé_
bas
PP.
Fl.
Cl.
Cts en LA (haut)
gracioso.
P
je rends grâce à votre sci_en_ce je rends grâce à votre sci_
ran_ce je vois sa souf_fran_ce je vois sa souf_fran_ce qui se calme hé_
mon en_fant mon en_


Fl.
Hautb.
Cl.
Cr.
Bns
rF
PP
dim
en ce oui vo tre sci en ce me sau ve du tré
fant c'est la pro vi den ce qui vous sauve i ci du tré
las! ah! quelle sci en ce il la sauve i ci du tré
pas oui vo tre sci en ce me sau ve du tré
pas c'est la pro vi den ce qui vous sauve i ci du tré
pas ah! quelle sci en ce il la sauve i ci du tré

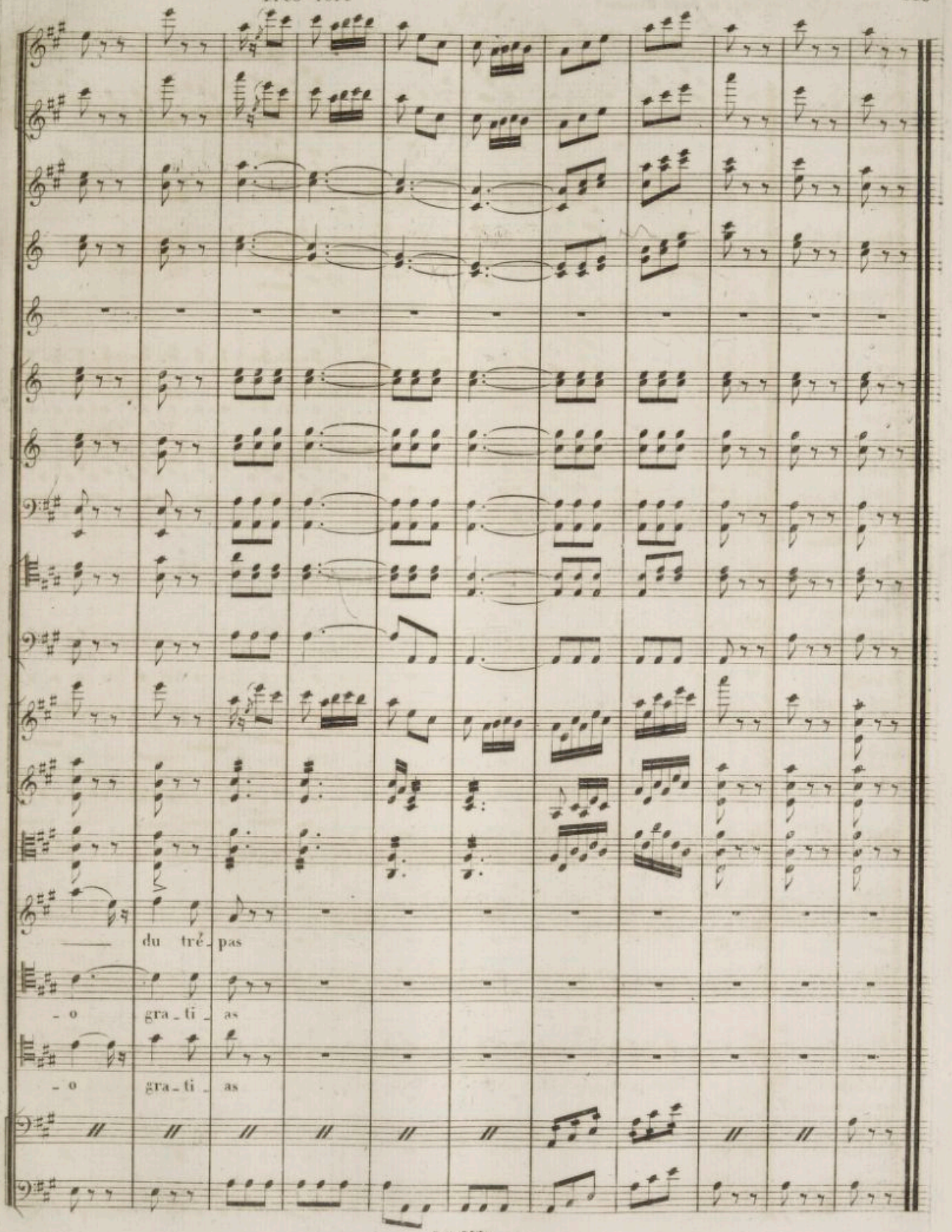

Oct. animez
Fl. animez
Hautb. animez
Cl. animez
Tromp.
C.ts en LA(haut) animez
C.ts en LA(bas) animez
B.ns animez
Tromb.
animez
animez
animez
animez
cres
FF
F
pas
oui
vo_tre sci_en_ce
me sau_ _ _
pas
De_ _ _ o gra_ti_as
De_ _ _ o
pas
ah! quelle sci_en_ _ _ ce il la sauve il la sauvei_ci
C.ne la C-B


PP
FP
FF
cres
F
ve du tré pas
gra ti as
De o
du tré pas
gra ti as
De o
du tré pas
gra ti as
De o

Pressez


FF
du tré - pas el - le me sau - ve du tré - pas
gra - ti - as De_o gra_ti - as De_o gra_ti - as De_
gra - ti - as De_o grati_as De_o grati_as De_o grati_as De_o grati_as De_

Très fort

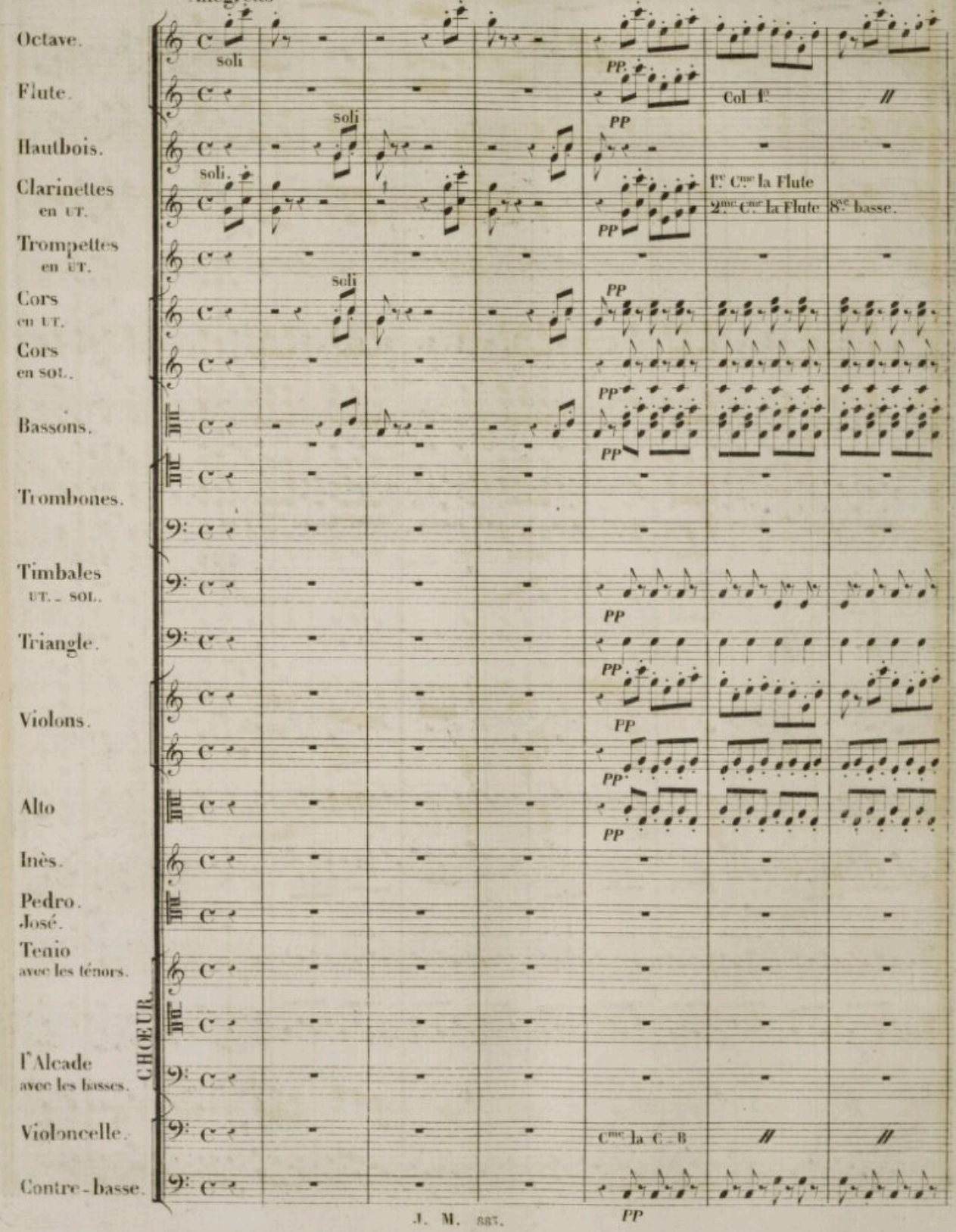


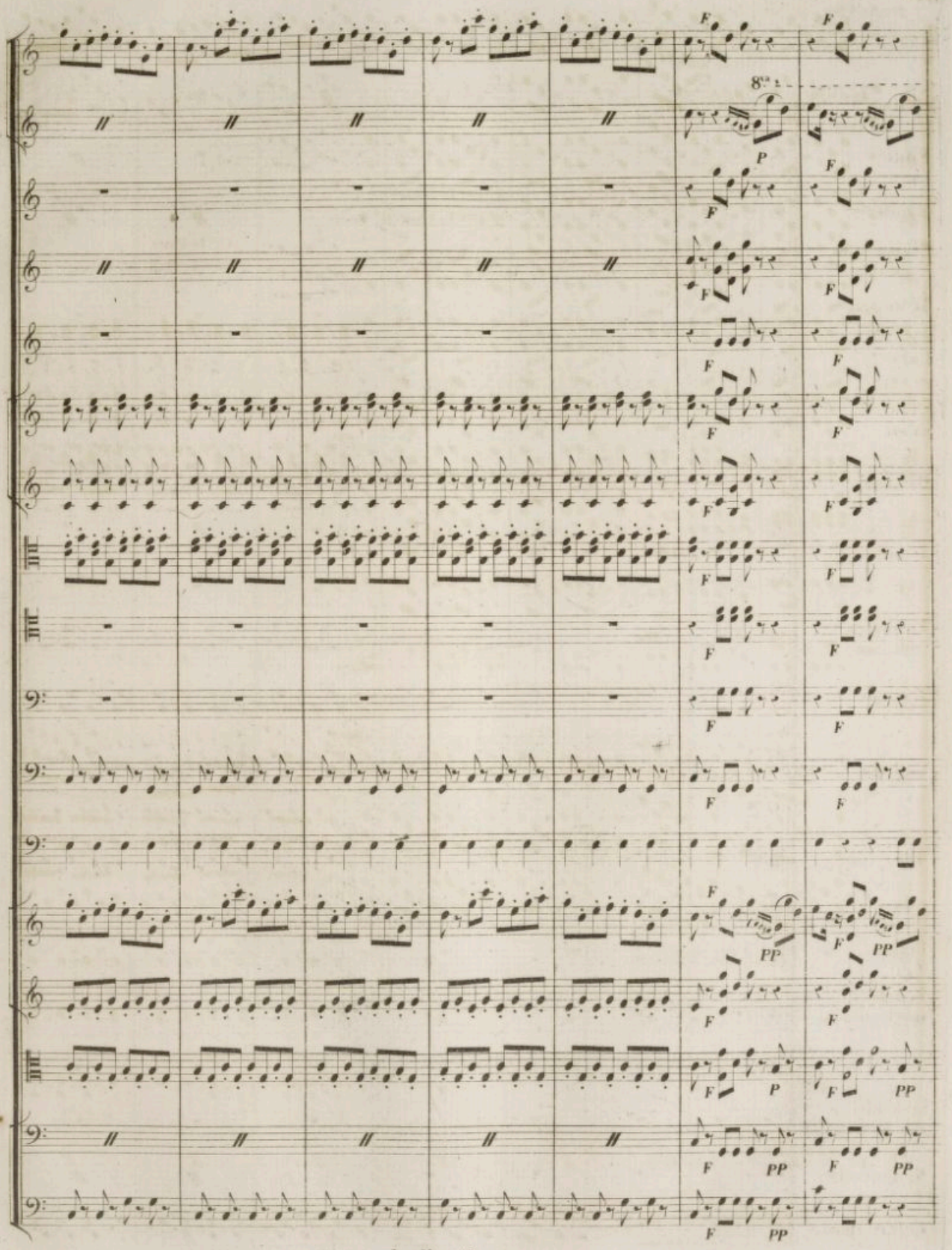
remercîez avec moi le saint homme!

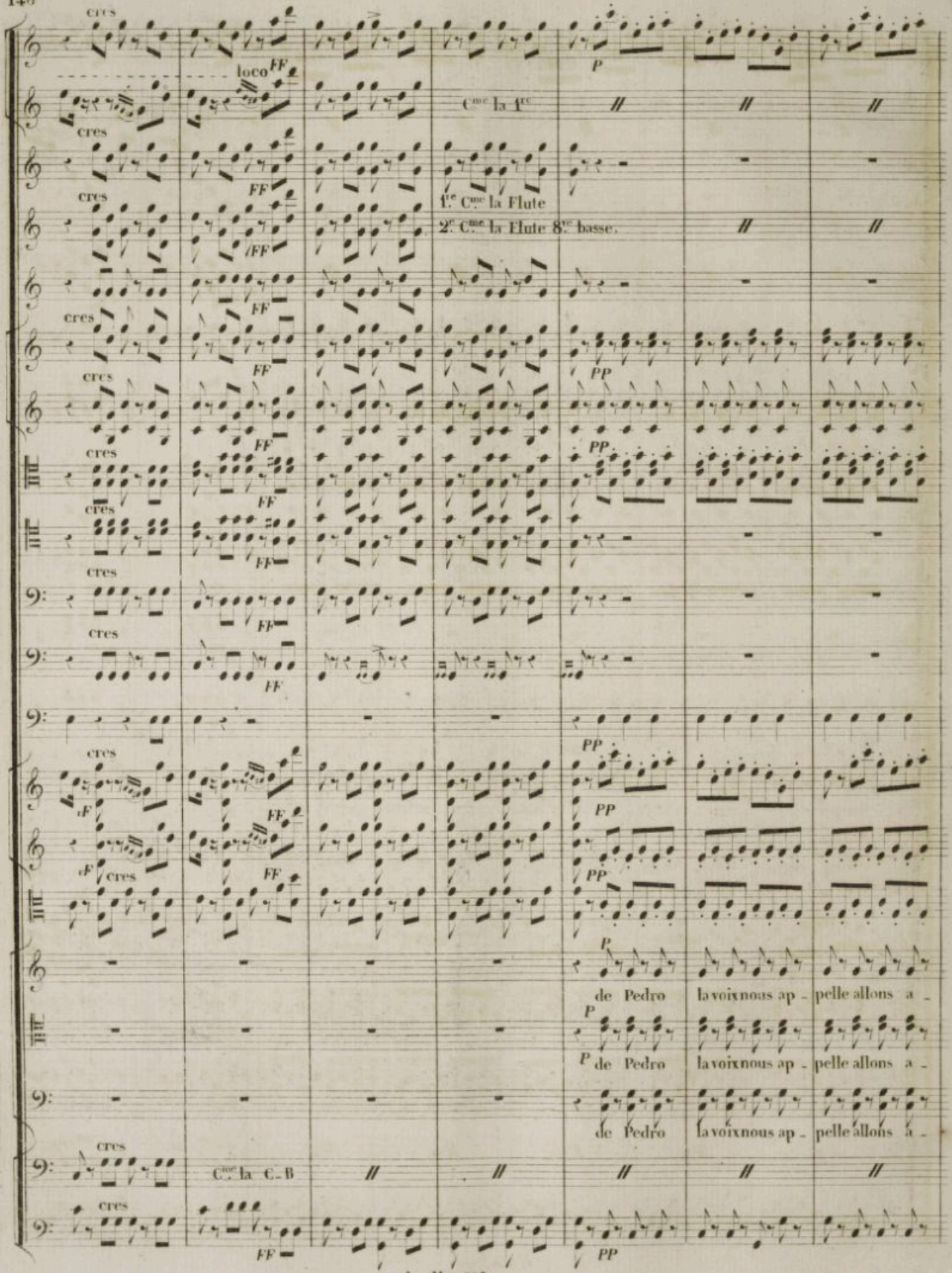
N.° 4.

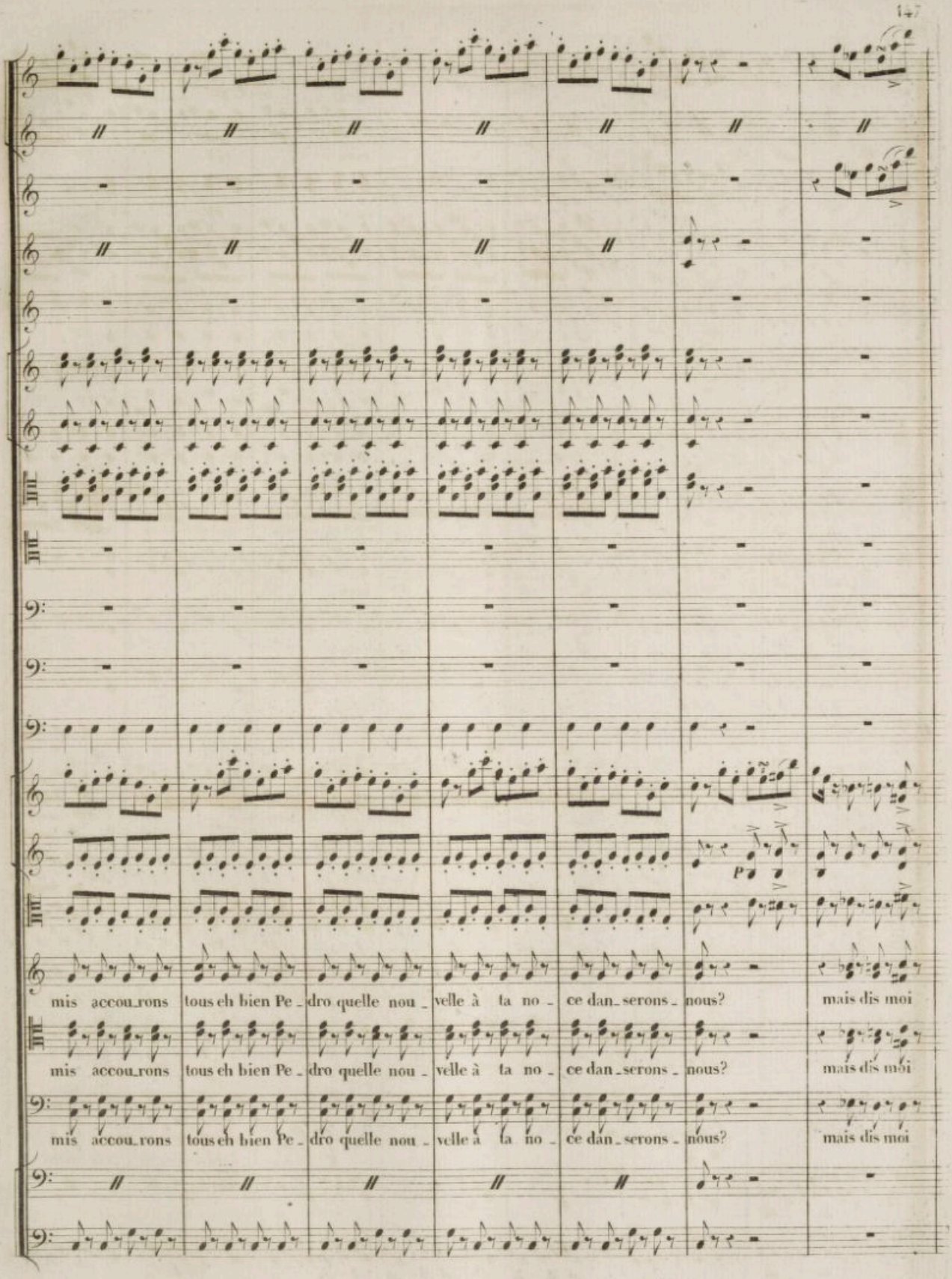
MORCEAU D'ENSEMBLE.

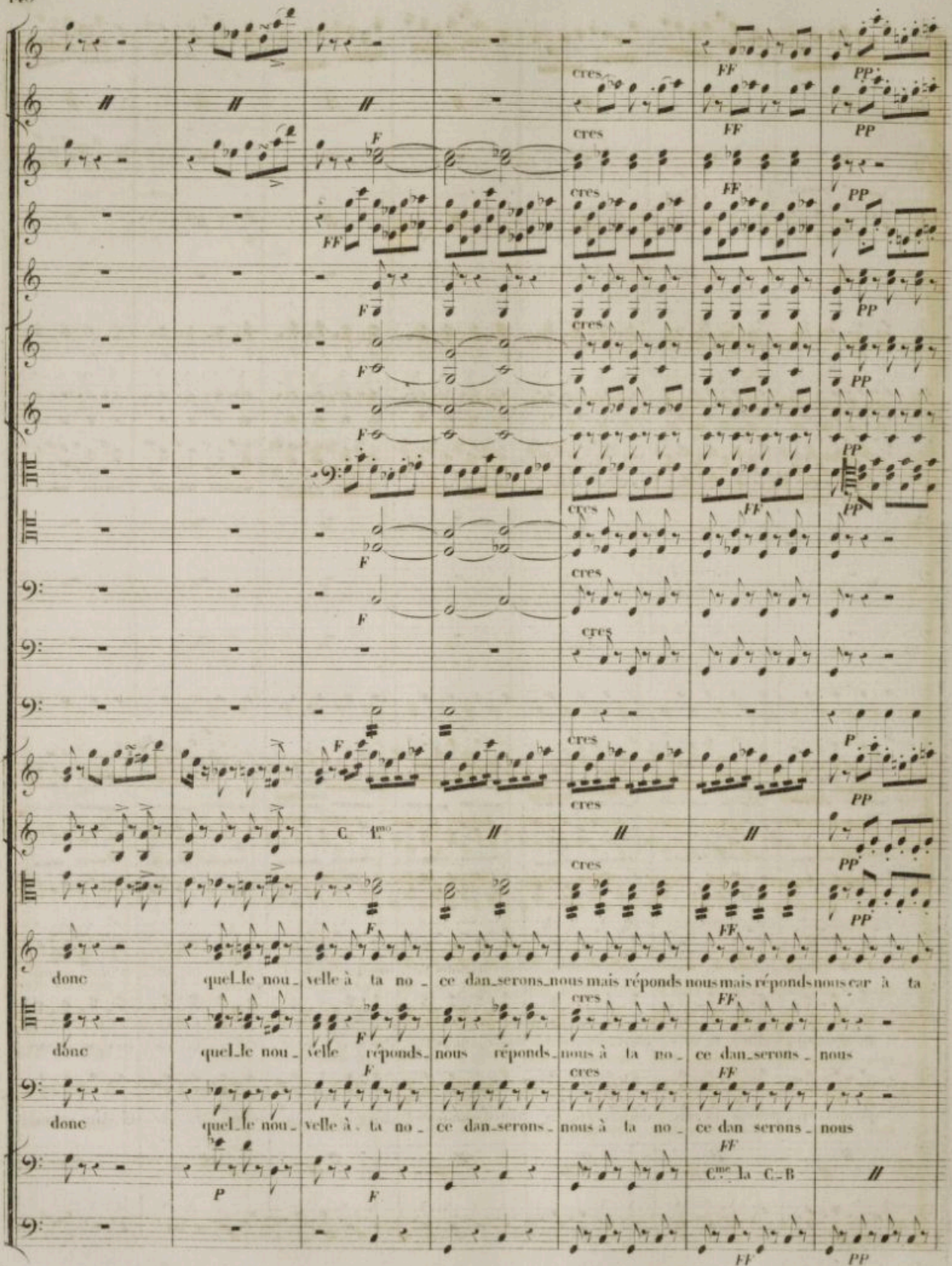
168
Allegretto

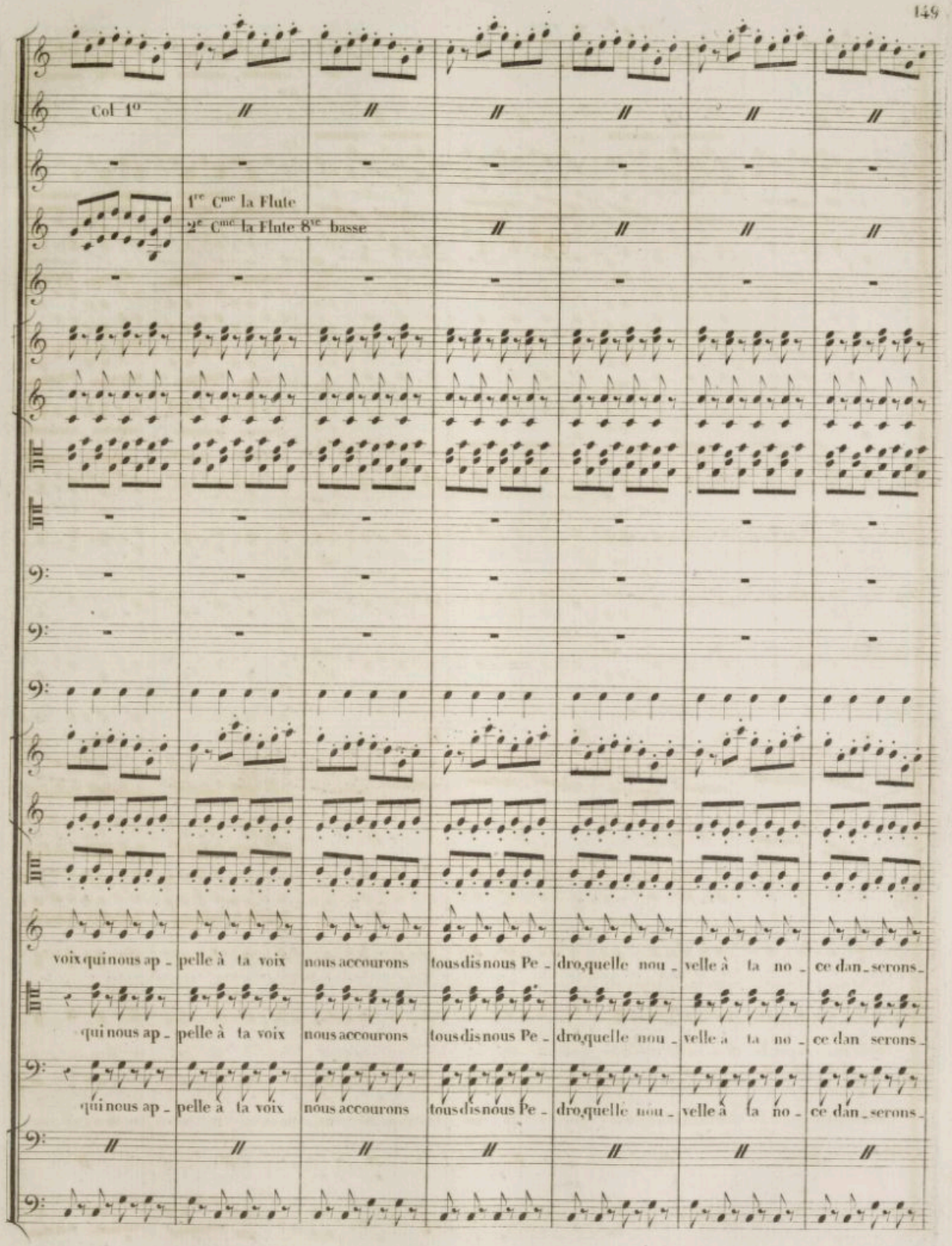


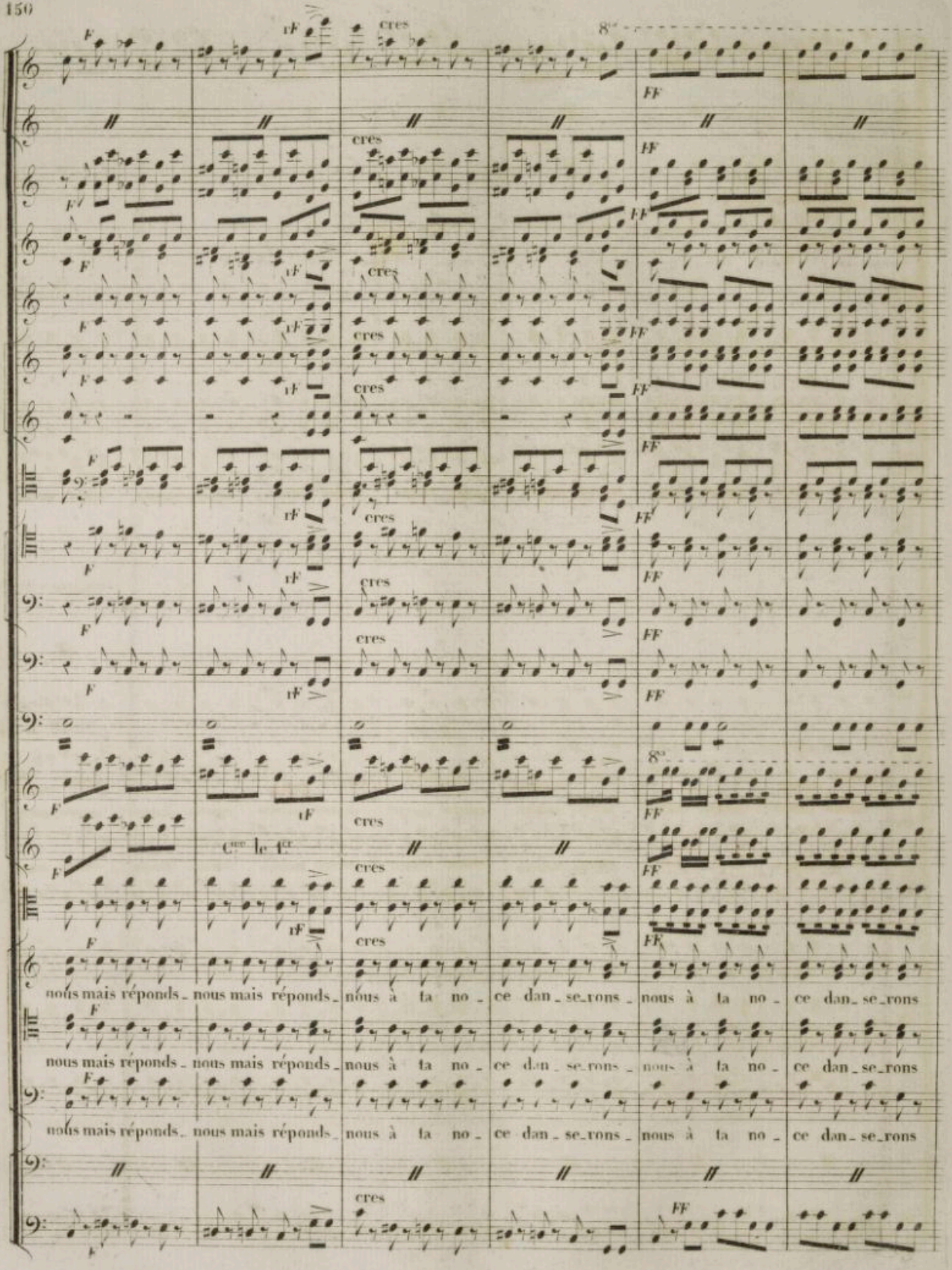

8va
F
P
PP

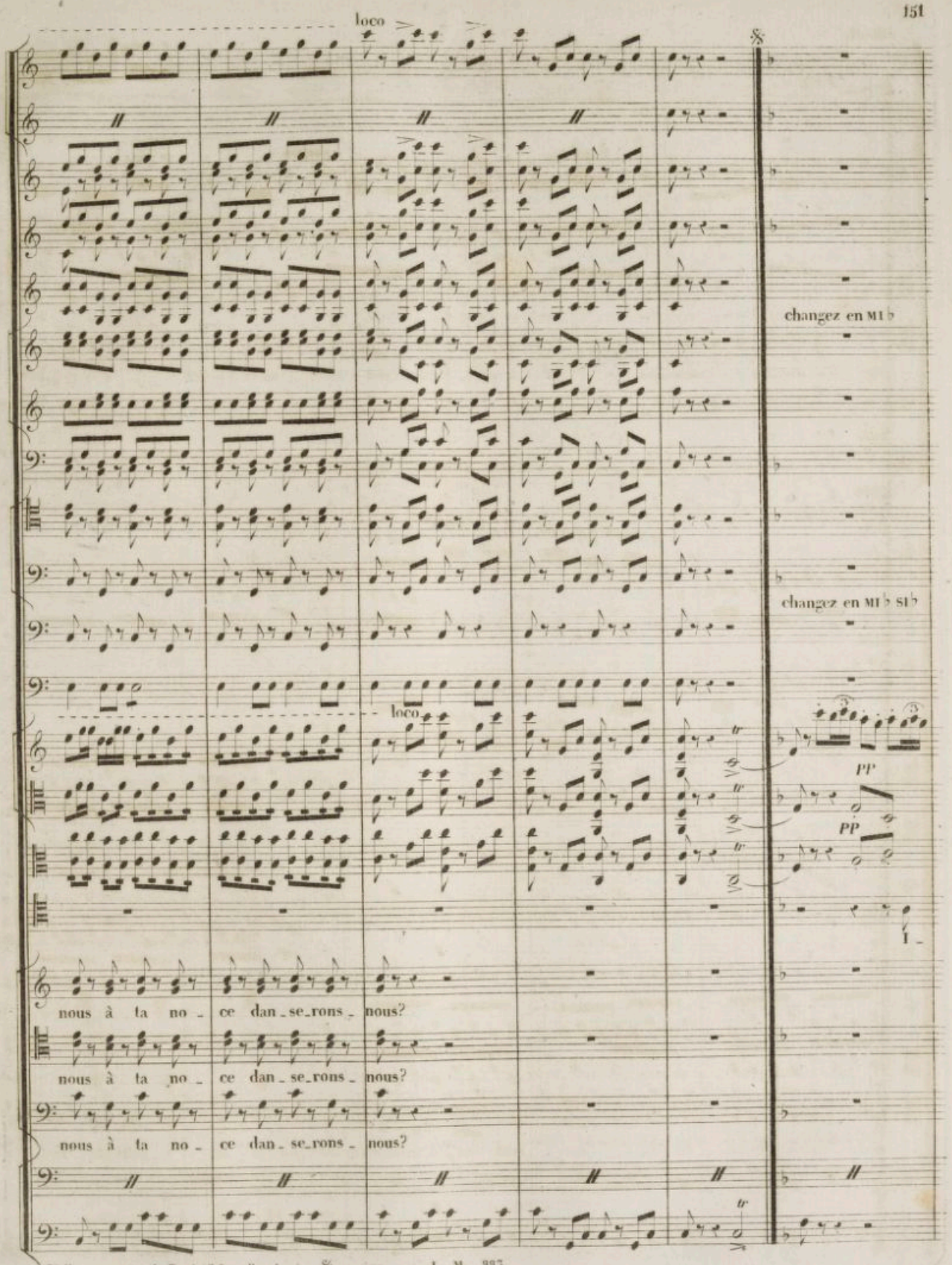

cres
loco FF
Cmc la 1re
1.e Cmc la Flute
2e Cmc la Flute 8ve basse.
P
PP
de Pedro la voix nous ap - pelle allons a -
Cmc la C-B


mis accou_rons tous eh bien Pe_dro quelle nou_velle à ta no_ce dan_serons_nous? mais dis moi
mis accou_rons tous eh bien Pe_dro quelle nou_velle à ta no_ce dan_serons_nous? mais dis moi
mis accou_rons tous eh bien Pe_dro quelle nou_velle à ta no_ce dan_serons_nous? mais dis moi

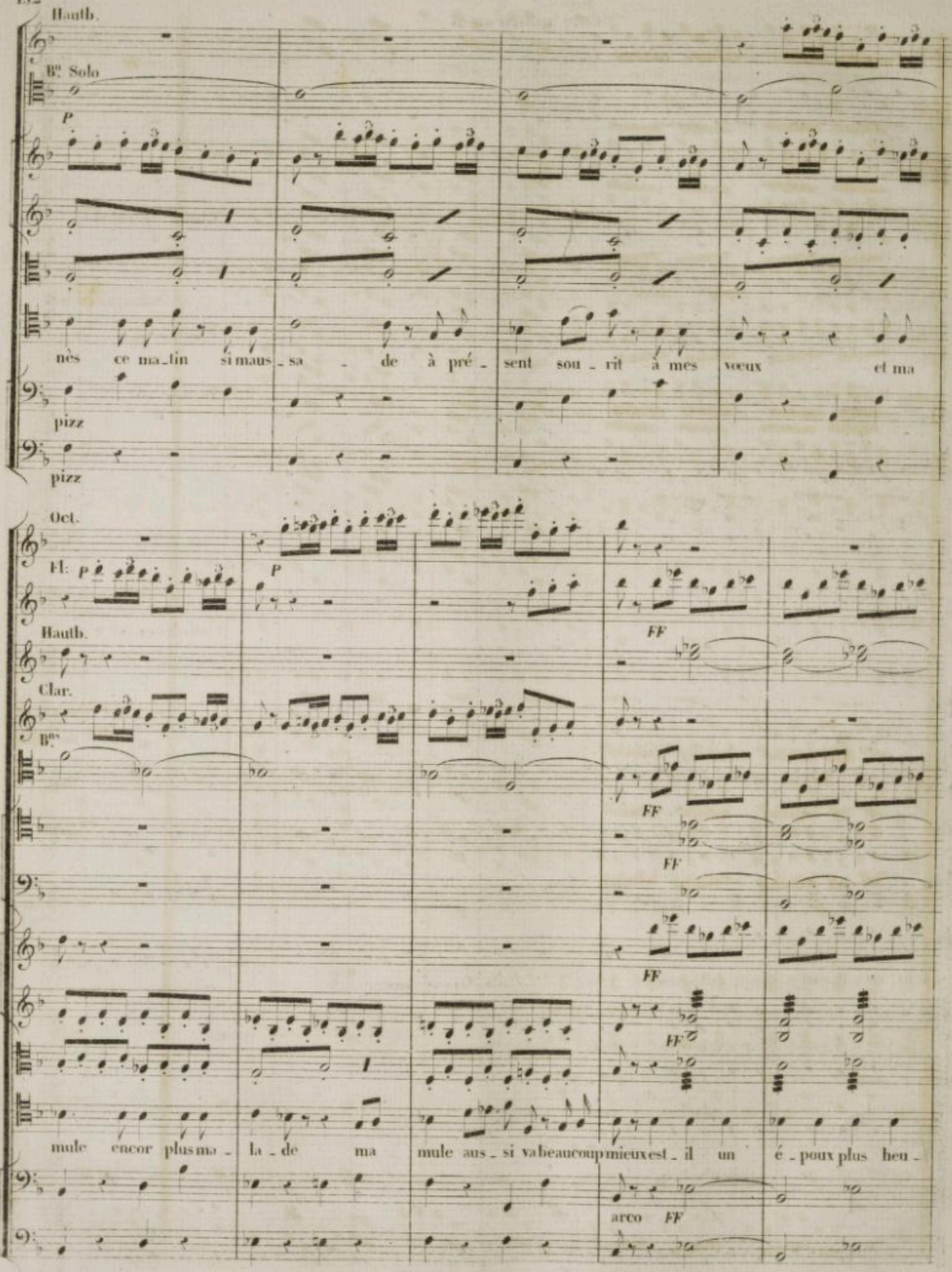

donc quel le nou velle à ta no ce dan serons nous mais réponds nous mais réponds nous car à ta
donc quel le nou velle réponds nous réponds nous à ta no ce dan serons nous
donc quel le nou velle à ta no ce dan serons nous à ta no ce dan serons nous


Col 1°
1re Cmc la Flute
2e Cmc la Flute 8ve basse
voix qui nous ap_ pelle à ta voix nous accourons tous dis nous Pe_ dro quelle nou_ velle à ta no_ ce dan_serons_
qui nous ap_ pelle à ta voix nous accourons tous dis nous Pe_ dro quelle nou_ velle à ta no_ ce dan serons_
qui nous ap_ pelle à ta voix nous accourons tous dis nous Pe_ dro quelle nou_ velle à ta no_ ce dan_serons_


cres
FF
8va
Cues le 4e
nous mais réponds_ nous mais réponds_ nous à ta no_ ce dan_se_rons_ nous à ta no_ ce dan_se_rons
nous mais réponds_ nous mais réponds_ nous à ta no_ ce dan_se_rons_ nous à ta no_ ce dan_se_rons
nous mais réponds_ nous mais réponds_ nous à ta no_ ce dan_se_rons_ nous à ta no_ ce dan_se_rons



Si l'on veut passer la Ronde il faut aller du signe 𝄋 au signe


Hauth.
Bs. Solo
P
nès ce ma_tin si maus_sa_de à pré_sent sou_rit à mes vœux et ma
pizz
pizz
Oct.
Fl: P
P
Hauth.
Clar.
Bs.
FF
FF
FF
FF
FF
mule encor plus ma_la_de ma mule aus_si va beaucoup mieux est_il un é_poux plus heu_
arco FF

Même mouvement

cres

cres

Clarinettes en SI b

Cors en MI b

Cors en SOL

Timbales en SI b MI b

P

P

P

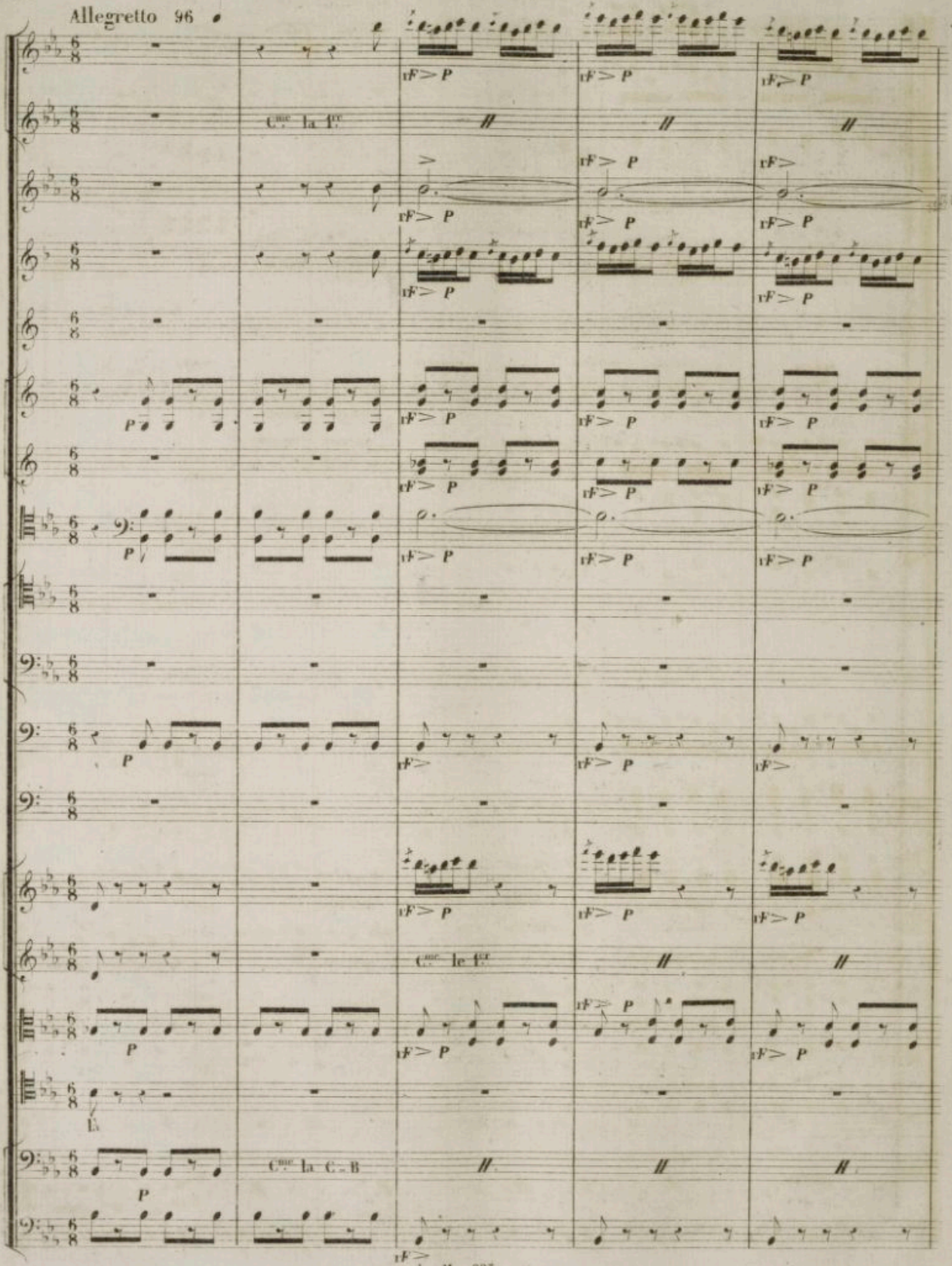
P

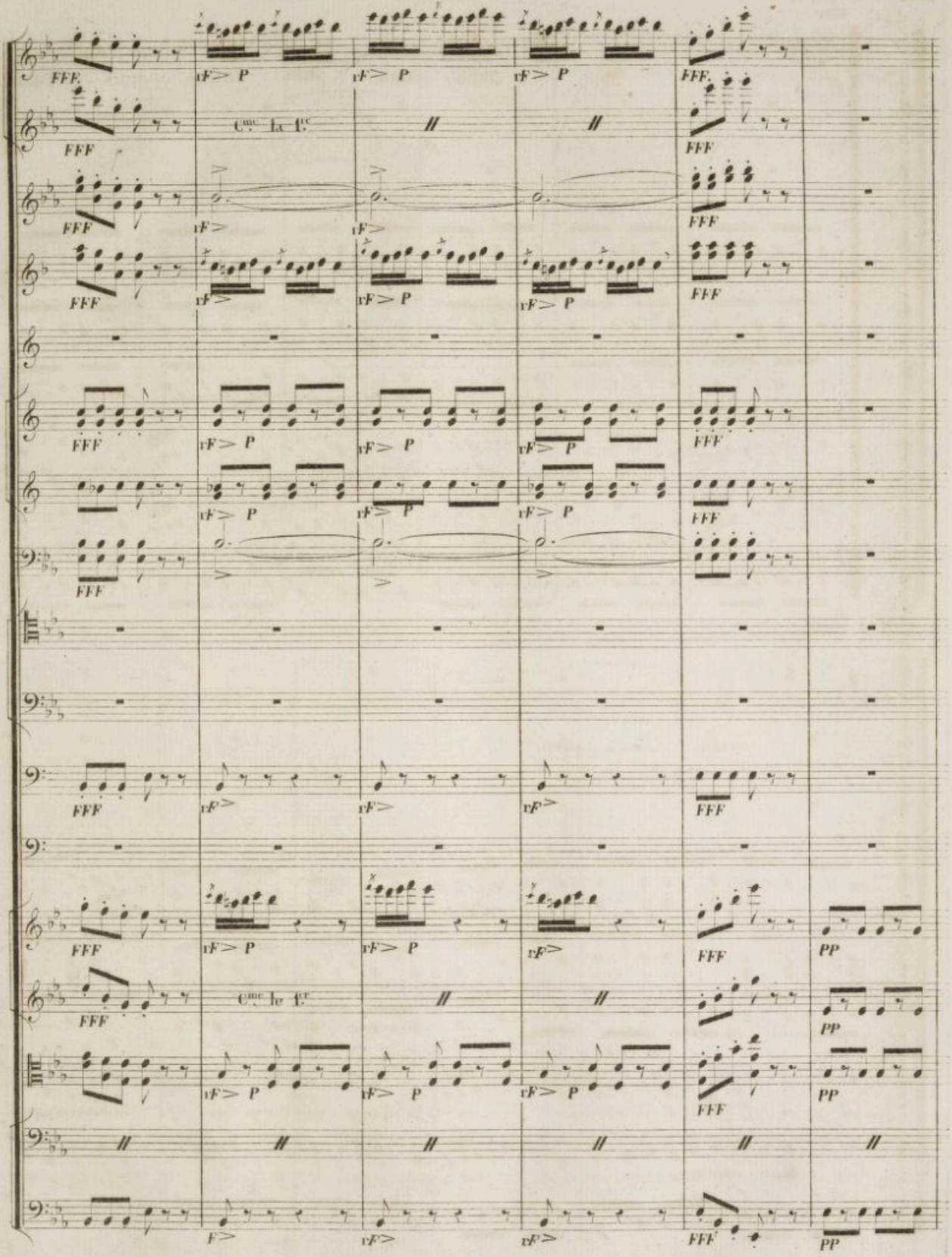
_reux est_il un é_pouxplus heu_ reux? et ma femme que voi_là va vous conter tout ce_

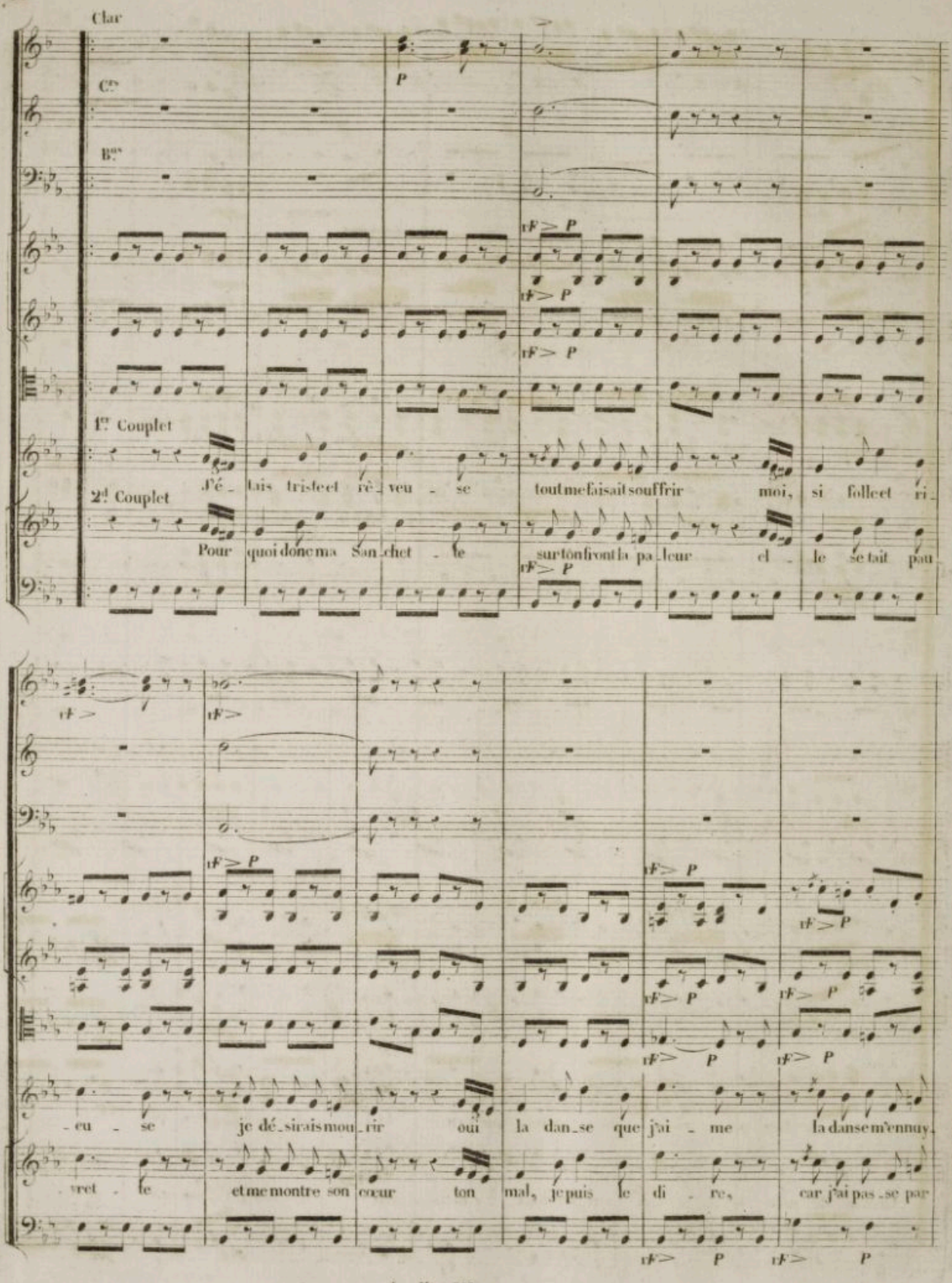
est_il un é_pouxplus heu_ reux

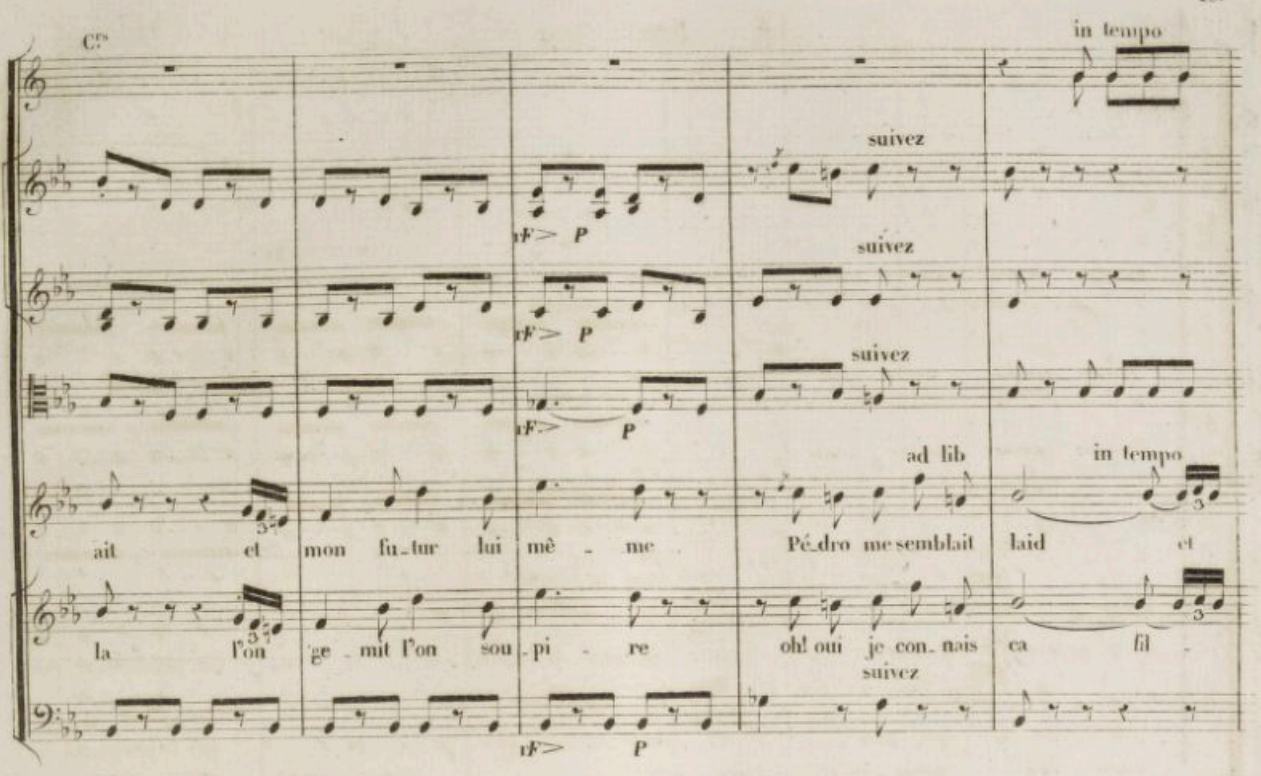
est_il un é_pouxplus heu_ reux

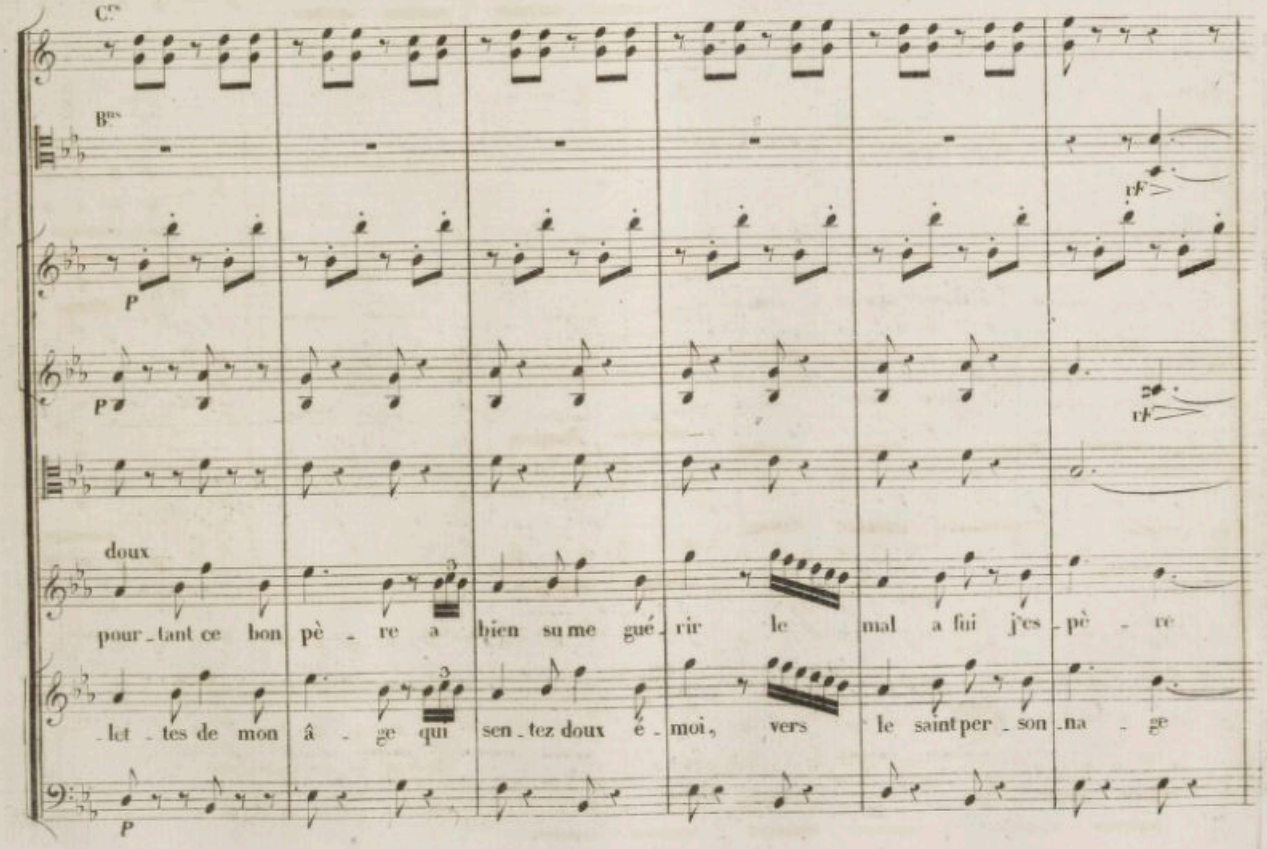
est_il un é_pouxplus heu_ reux

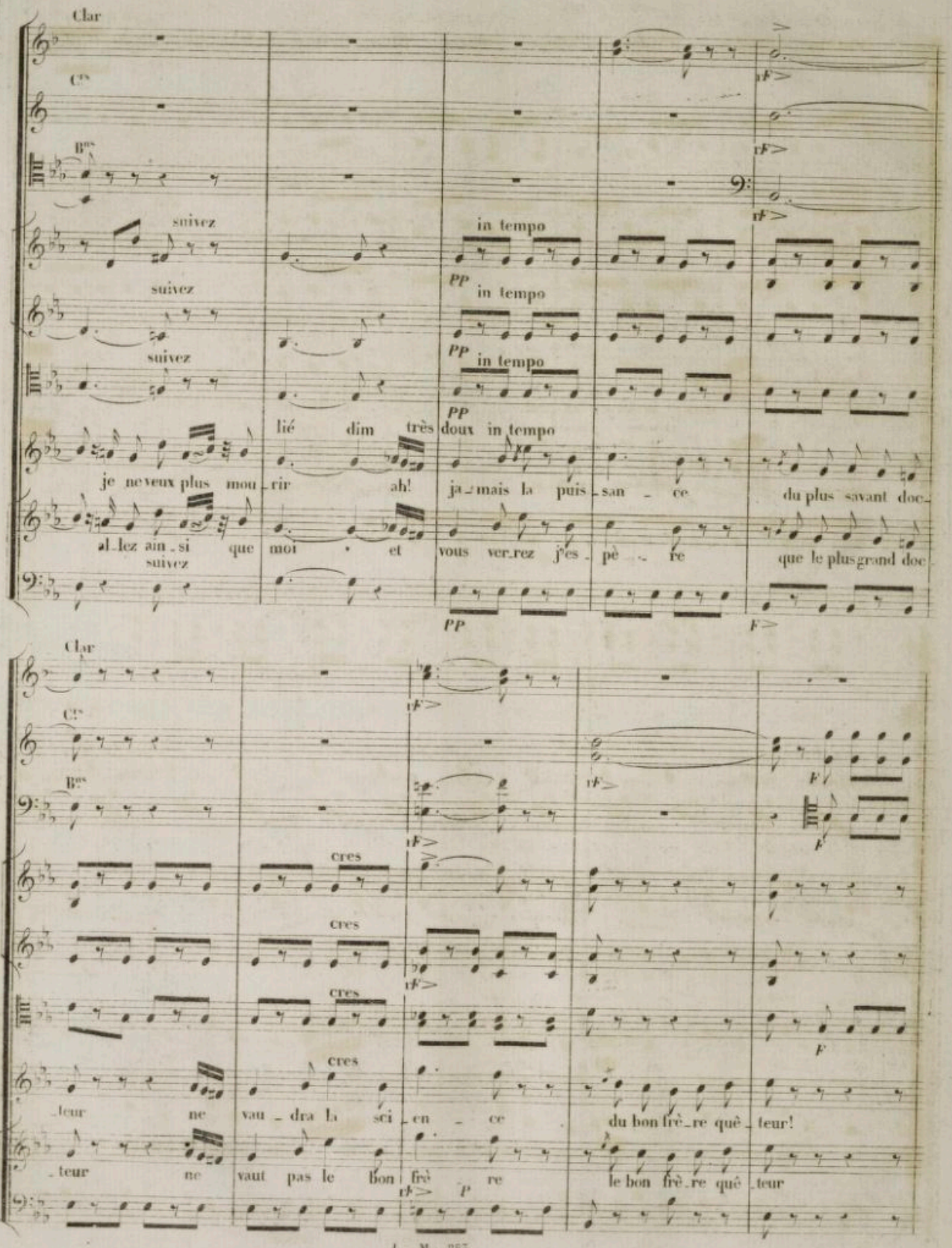

Allegretto 96
C.ne la 1.re
C.ne le 1.er
C.ne la C.-B
cF> P
P

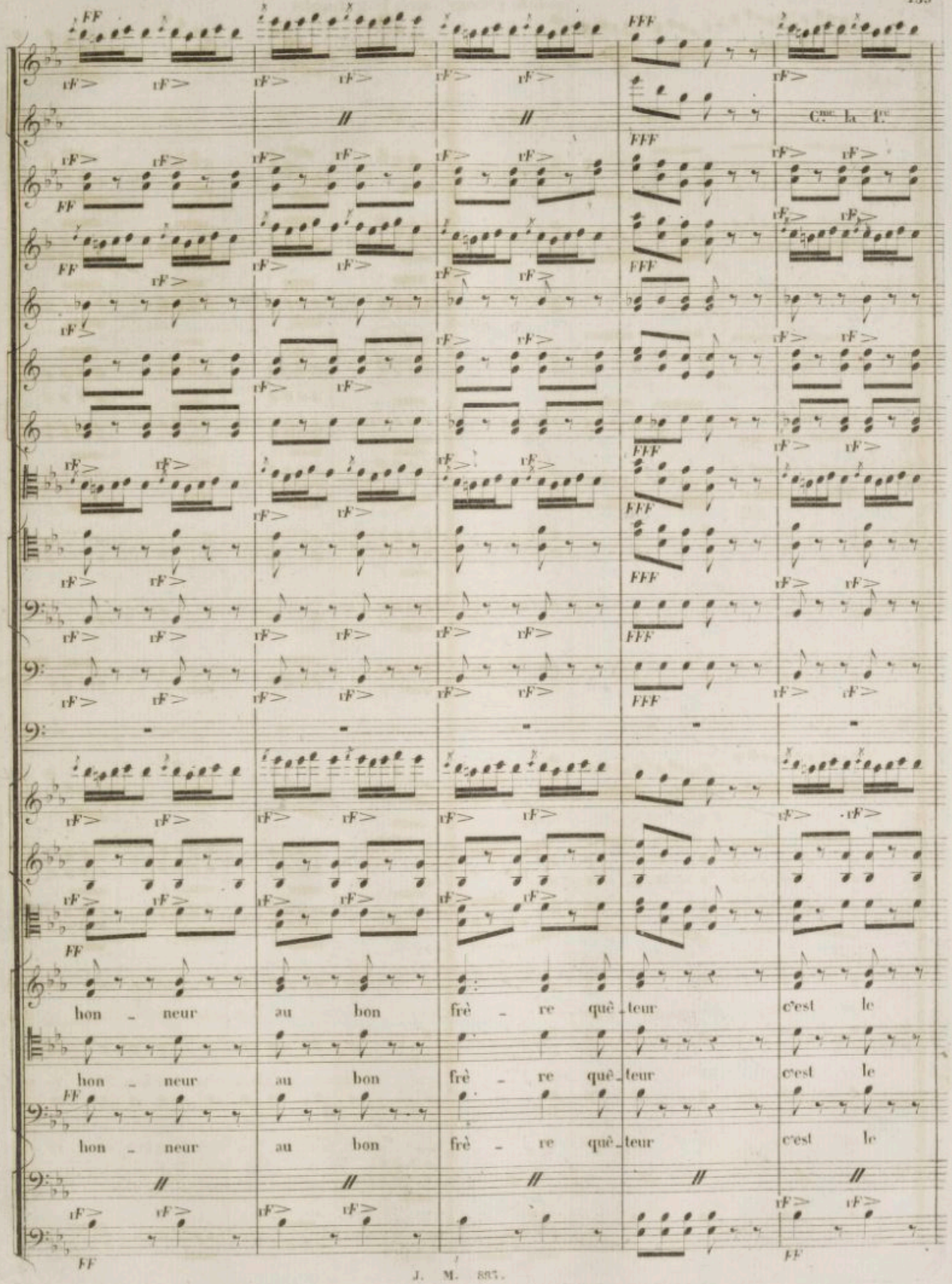

FFF
vF> P
C.mc la C.te
PP

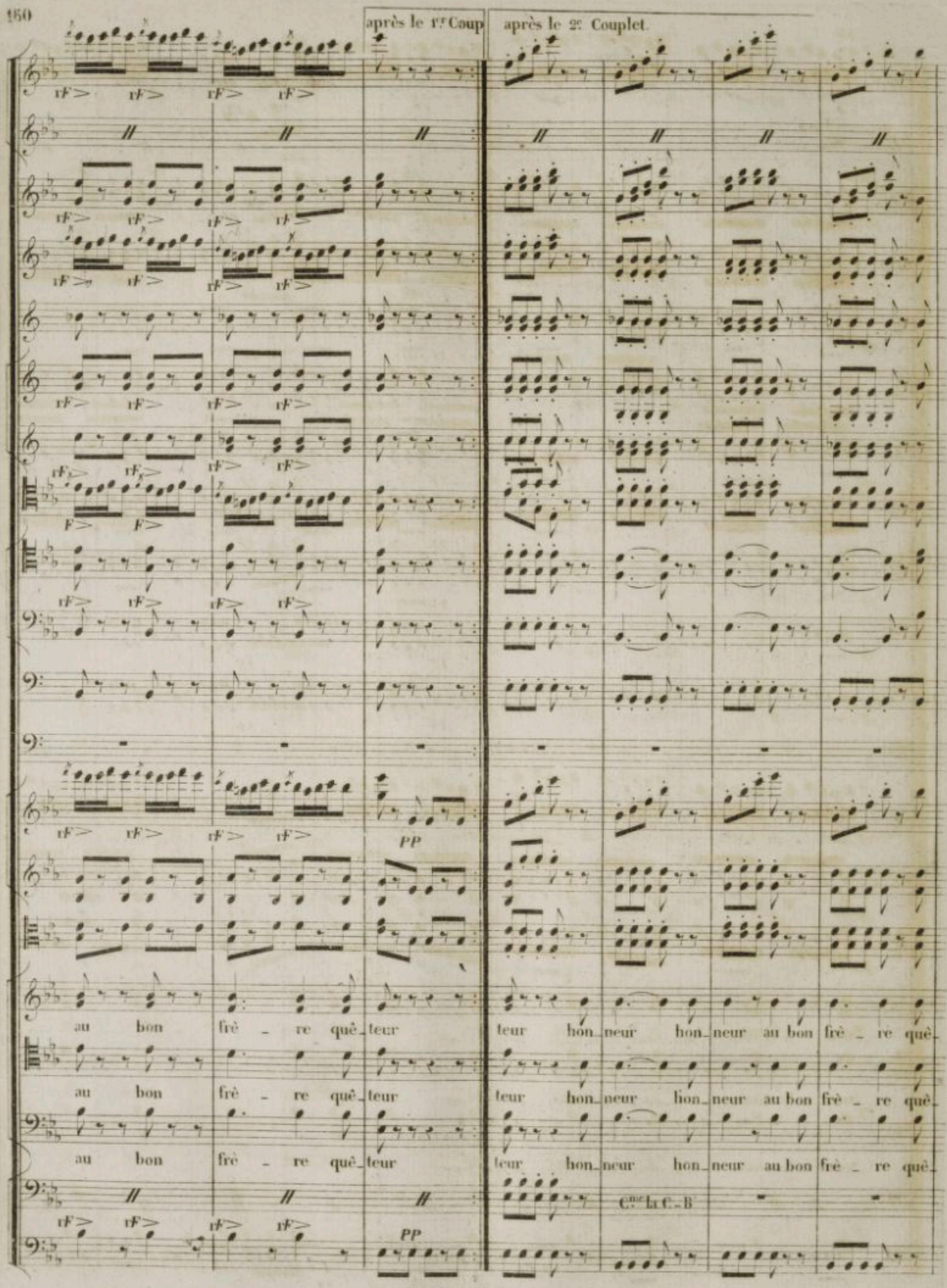

Clar
Cors
Bns
1er Couplet
2d Couplet
J'é_tais tristeet rê_veu_se tout me faisait souffrir moi, si folleet ri_
Pour quoi donc ma San_chet_te sur ton front la pa_leur el_le se tait pou
_eu_se je dé_sirais mou_rir oui la dan_se que j'ai_me la danse m'ennuy_
_vret_te et me montre son cœur ton mal, je puis le di_re, car j'ai pas_se par

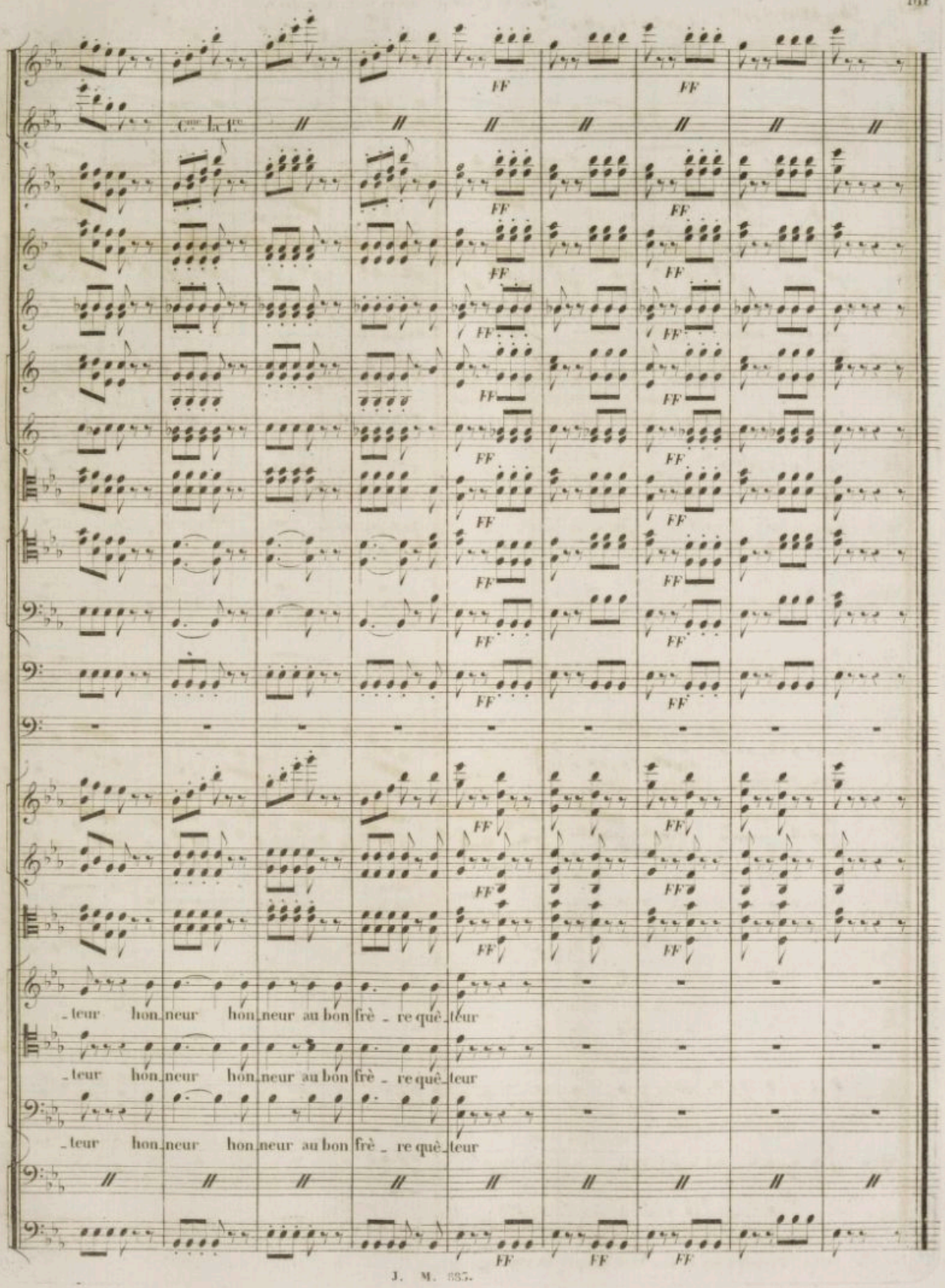

Cts
in tempo
suivez
suivez
suivez
ad lib
in tempo
ait et mon fu-tur lui mê - me Pé-dro me semblait laid et
la l'on ge - mit l'on sou - pi - re oh! oui je con-nais ca fil -
suivez
rF> P


Cts
Bres
doux
pour-tant ce bon pè - re a bien su me gué-rir le mal a fui j'es-pè - re
-let-tes de mon â - ge qui sen-tez doux é-moi, vers le saint per-son-na - ge
rF>
P

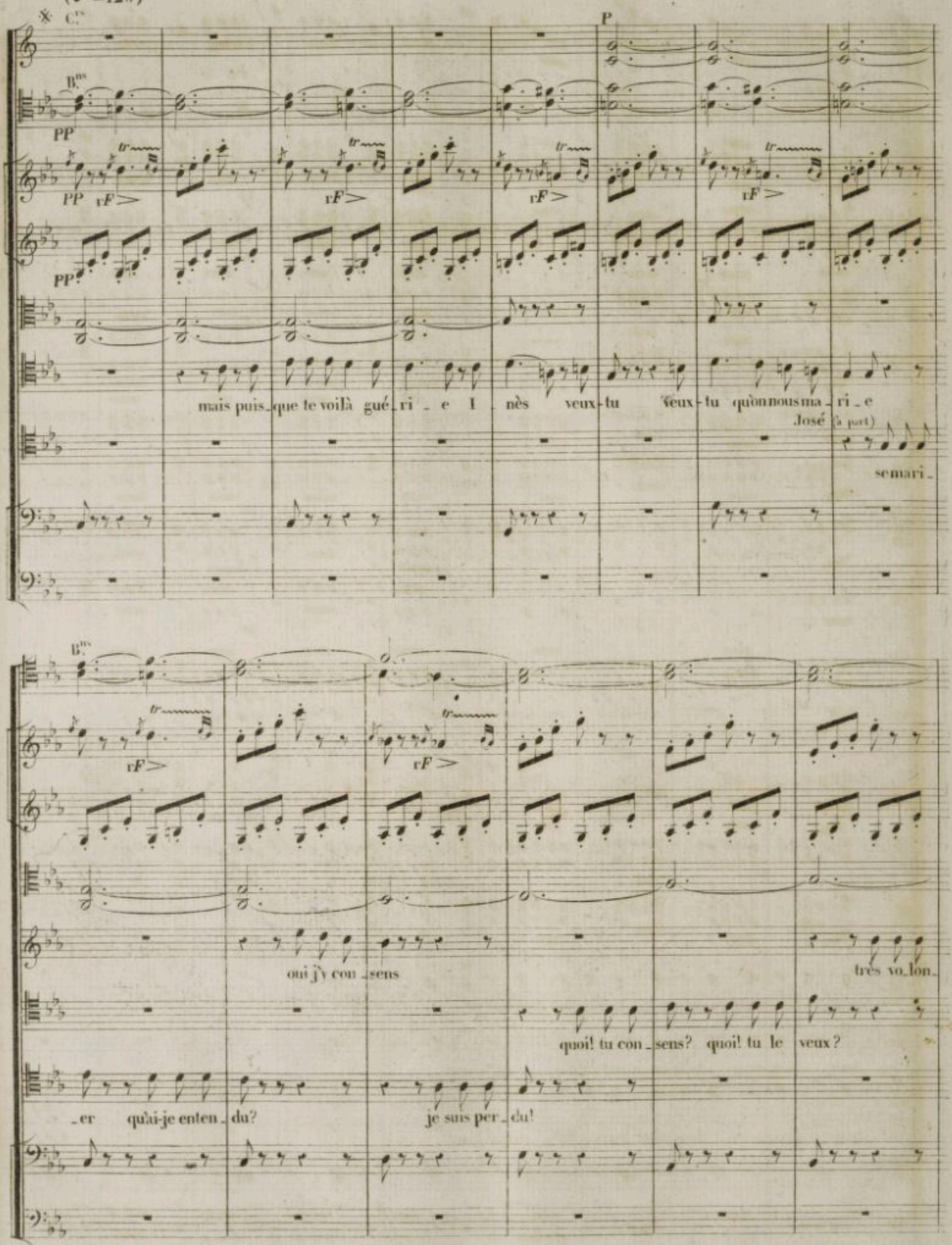

Clar
Cr
Bns
suivez
suivez
suivez
in tempo
in tempo
in tempo
PP
PP
PP
lié dim très doux in tempo
je ne veux plus mou_rir ah! ja_mais la puis_san_ce du plus savant doc_
al_lez ain_si que moi et vous ver_rez j'es_pè_re que le plus grand doc
suivez
F
cres
cres
cres
cres
_teur ne vau_dra la sci_en_ce du bon frè_re quê_teur!
_teur ne vaut pas le bon frè re le bon frè_re quê_teur
P


C.me la 1re
hon - neur au bon frè - re quê - teur c'est le
hon - neur au bon frè - re quê - teur c'est le
hon - neur au bon frè - re quê - teur c'est le

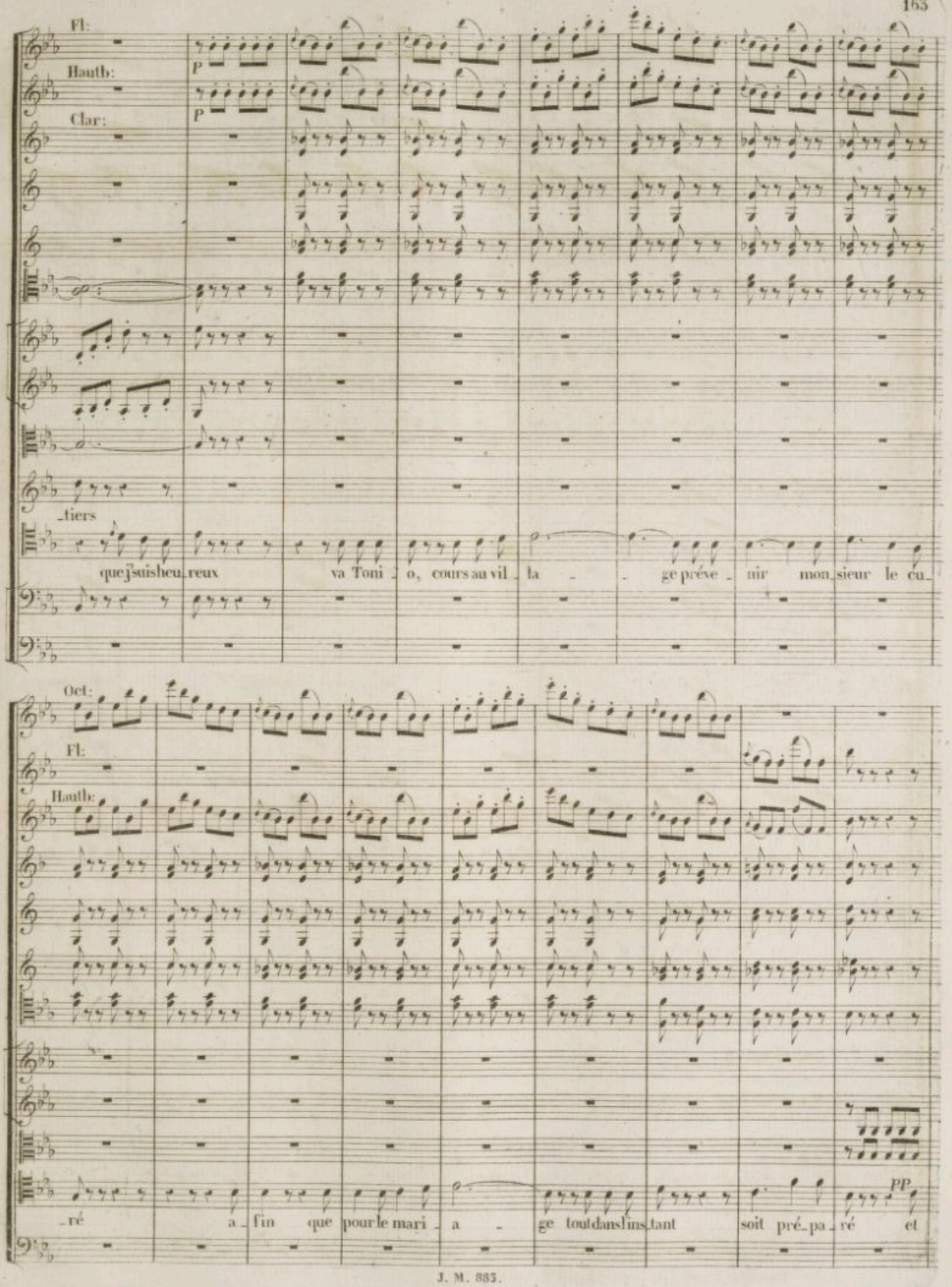

après le 1r Coup
après le 2e Couplet
PP
PP
au bon frè - re quê - teur
teur hon - neur hon - neur au bon frè - re quê -
au bon frè - re quê - teur
teur hon - neur hon - neur au bon frè - re quê -
au bon frè - re quê - teur
teur hon - neur hon - neur au bon frè - re quê -
Cne la C. B

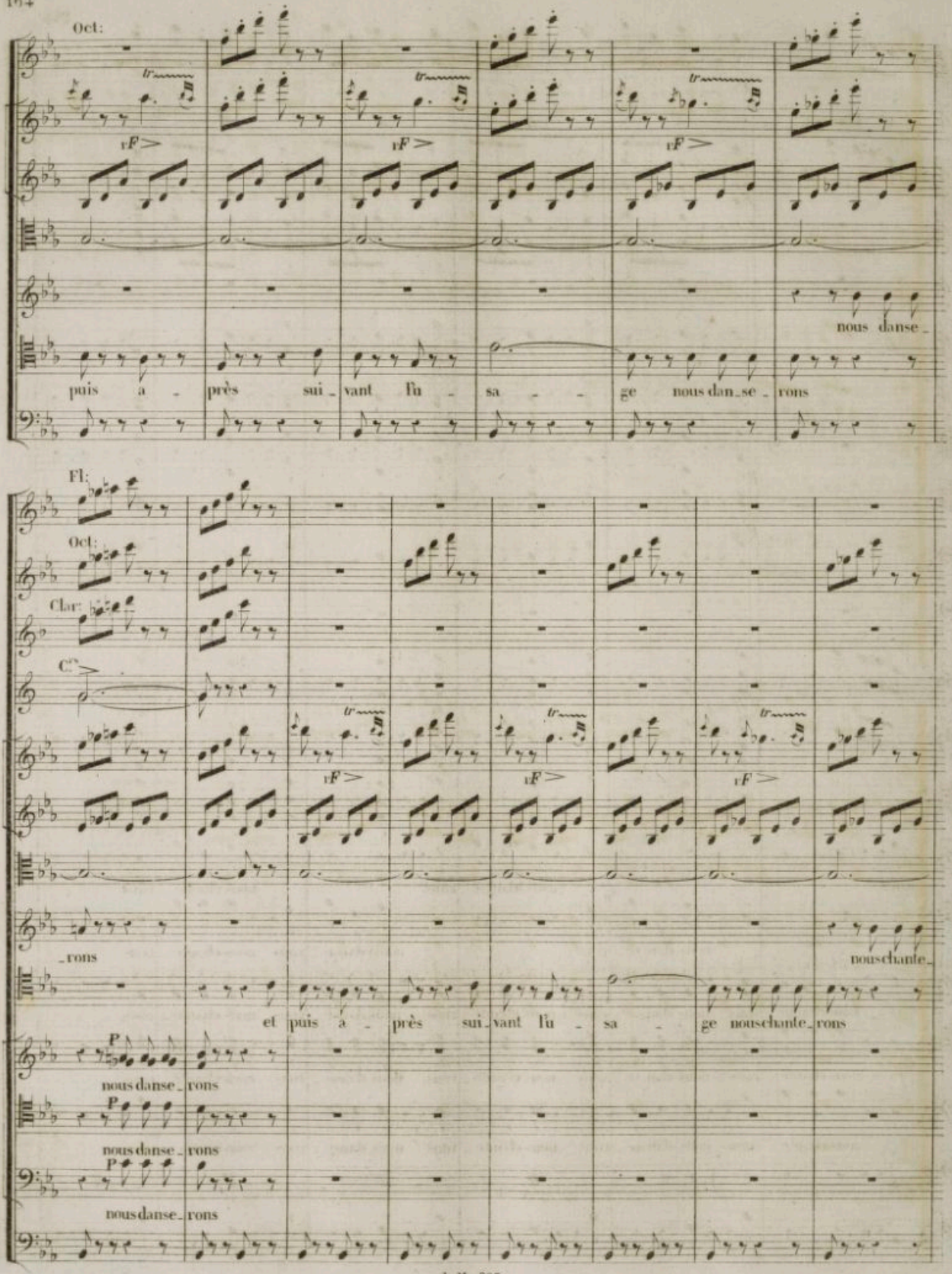

C.ues la C.ue
FF
_teur hon_neur hon_neur au bon frè _ re què_teur
_teur hon_neur hon_neur au bon frè _ re què_teur
_teur hon_neur hon_neur au bon frè _ re què_teur

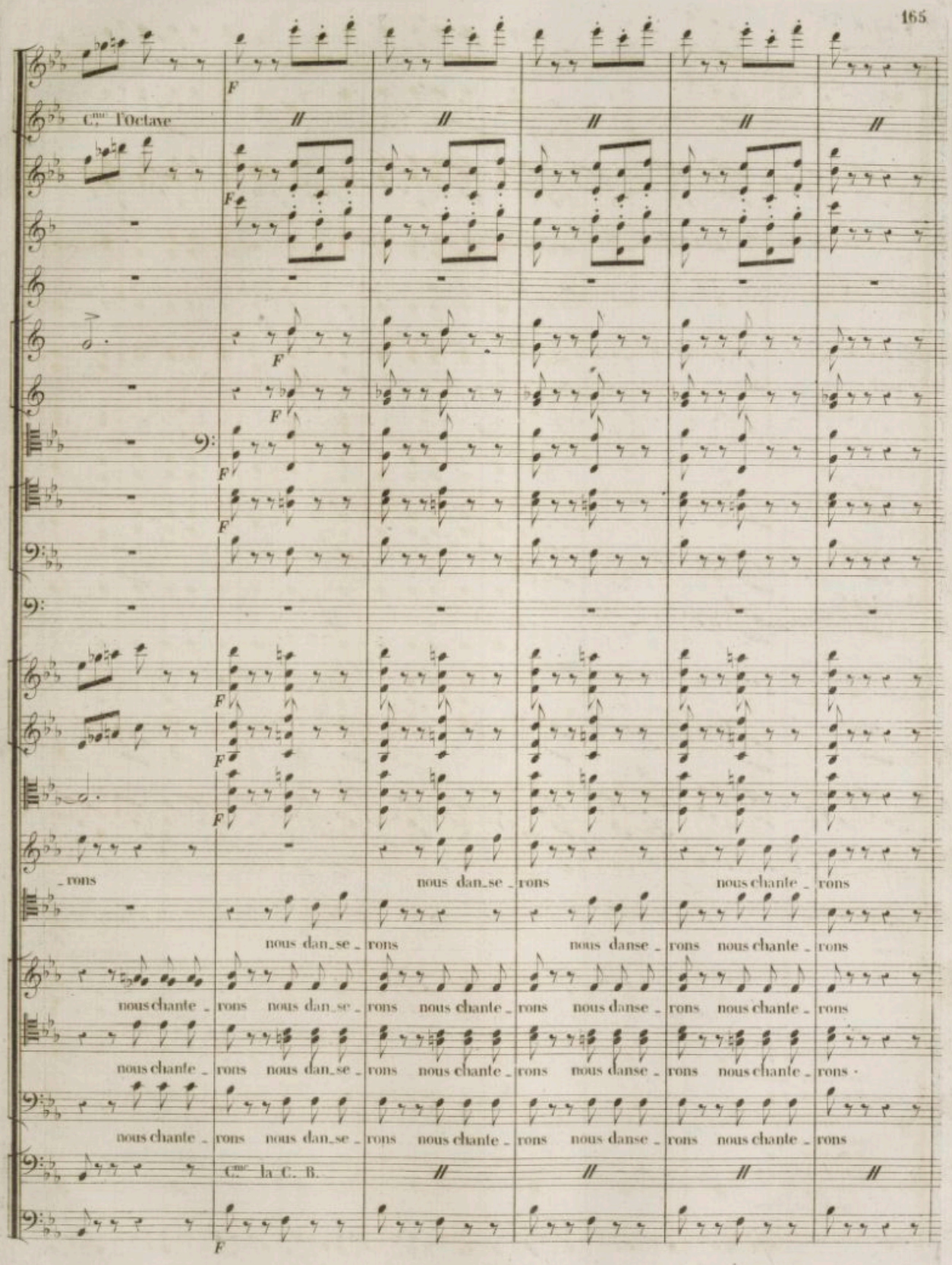
(♩.=120)

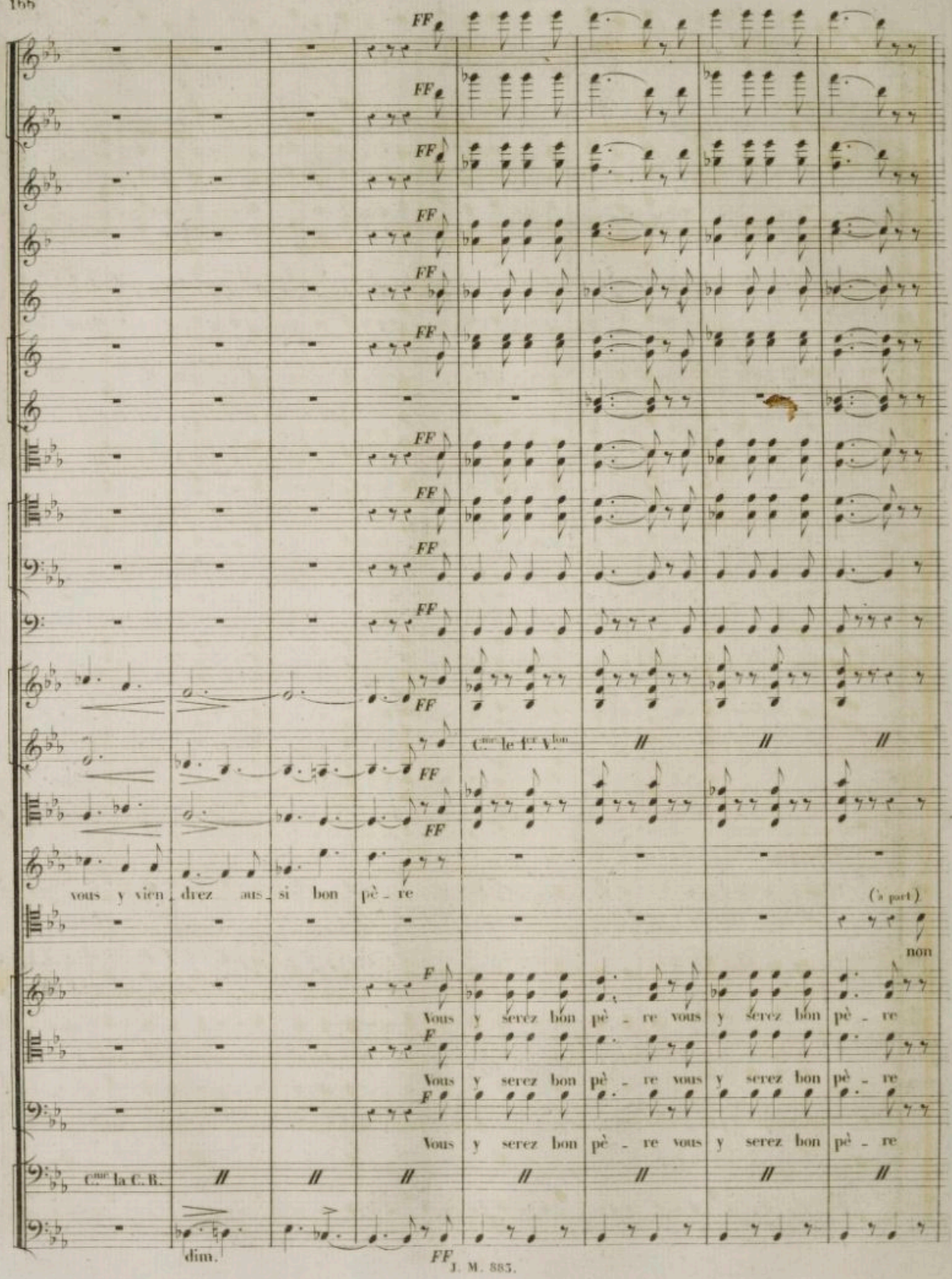


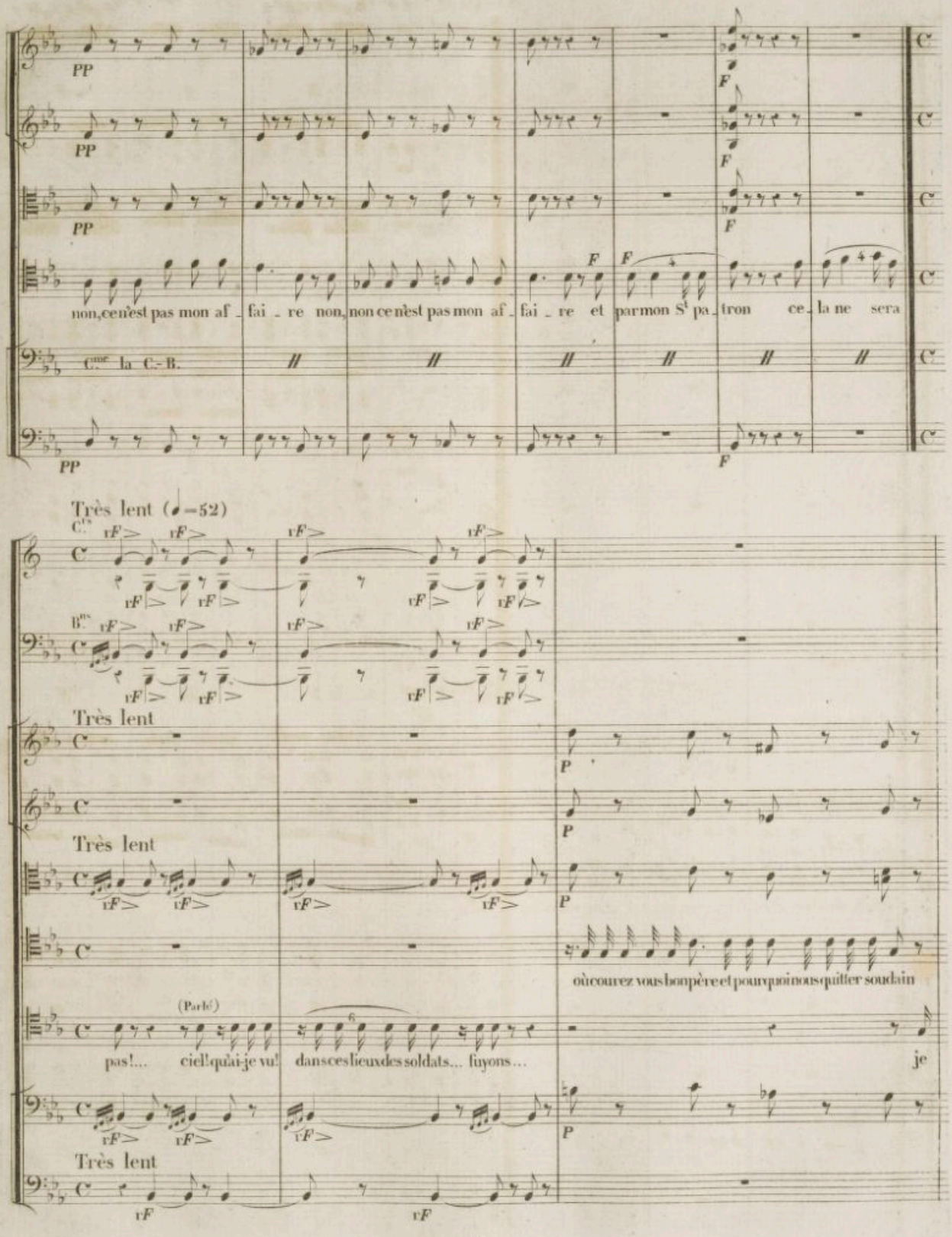
X NOTA: Prendre ici si l'on veut couper la ronde J. M. 685.

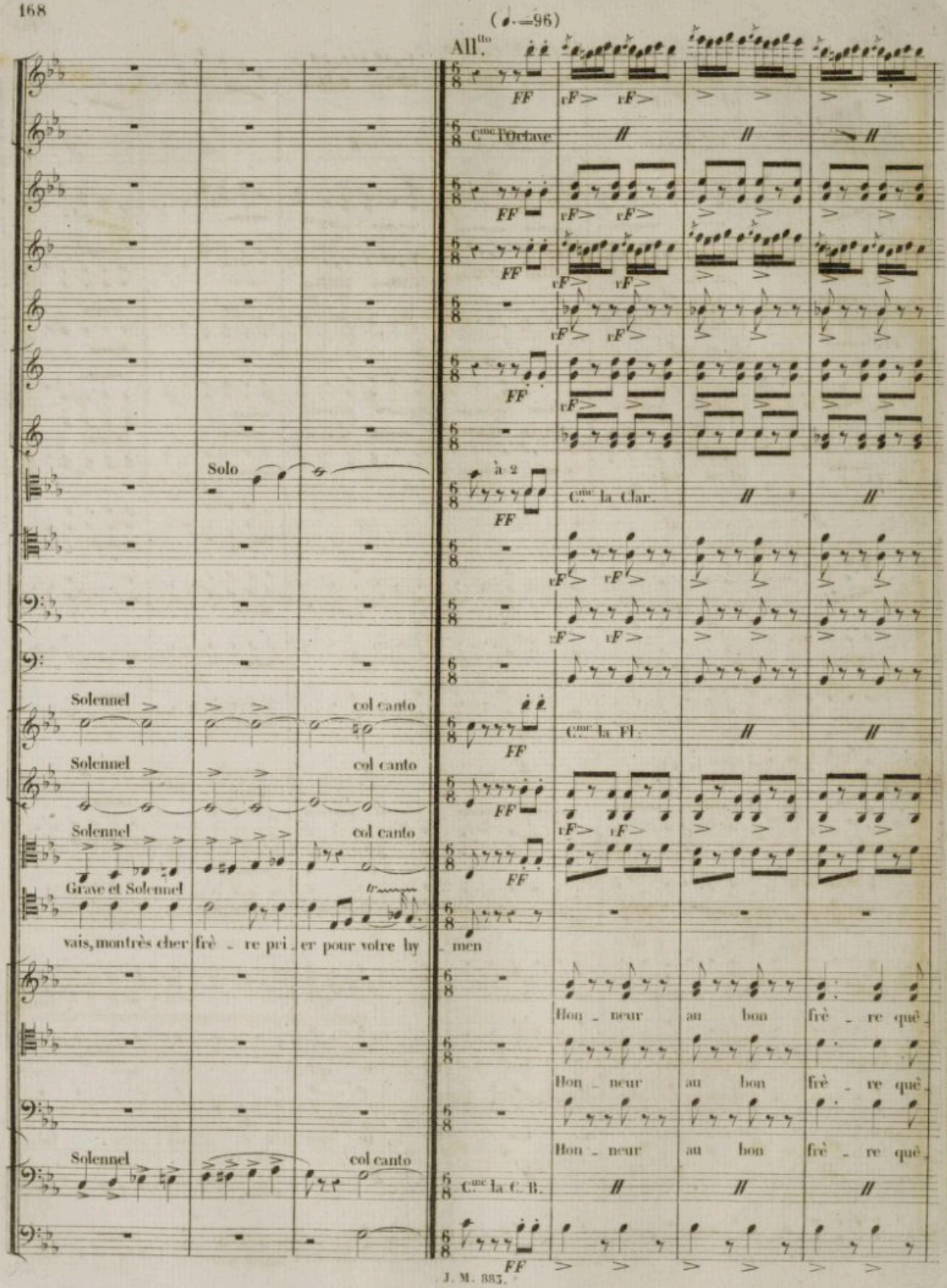

Fl:
Hauth:
Clar:
P
P
tiers
que je suis heu_reux va Toni_o, cours au vil_la_ge préve_nir mon_sieur le cu_
Oct:
Fl:
Hauth:
PP
_ré a_fin que pour le mari_a_ge tout dans l'ins_tant soit pré_pa_ré et

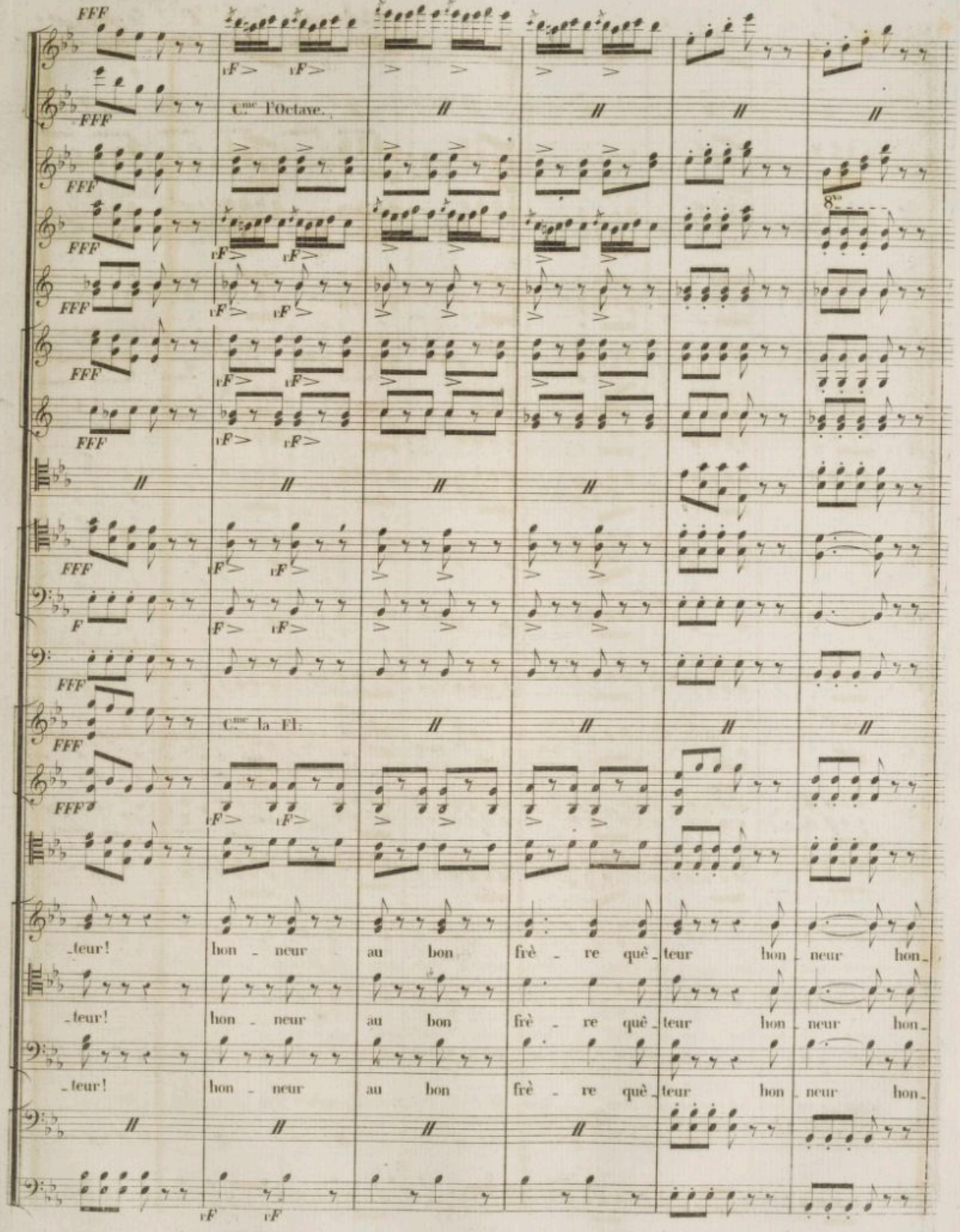

Oct:
vF
puis à - près sui - vant l'u - sa - ge nous dan - se - rons
nous danse -
Fl:
Oct:
Clar:
C°
vF
- rons
et puis à - près sui - vant l'u - sa - ge nous chante - rons
nous chante -
P
nous danse - rons
nous danse - rons
nous danse - rons

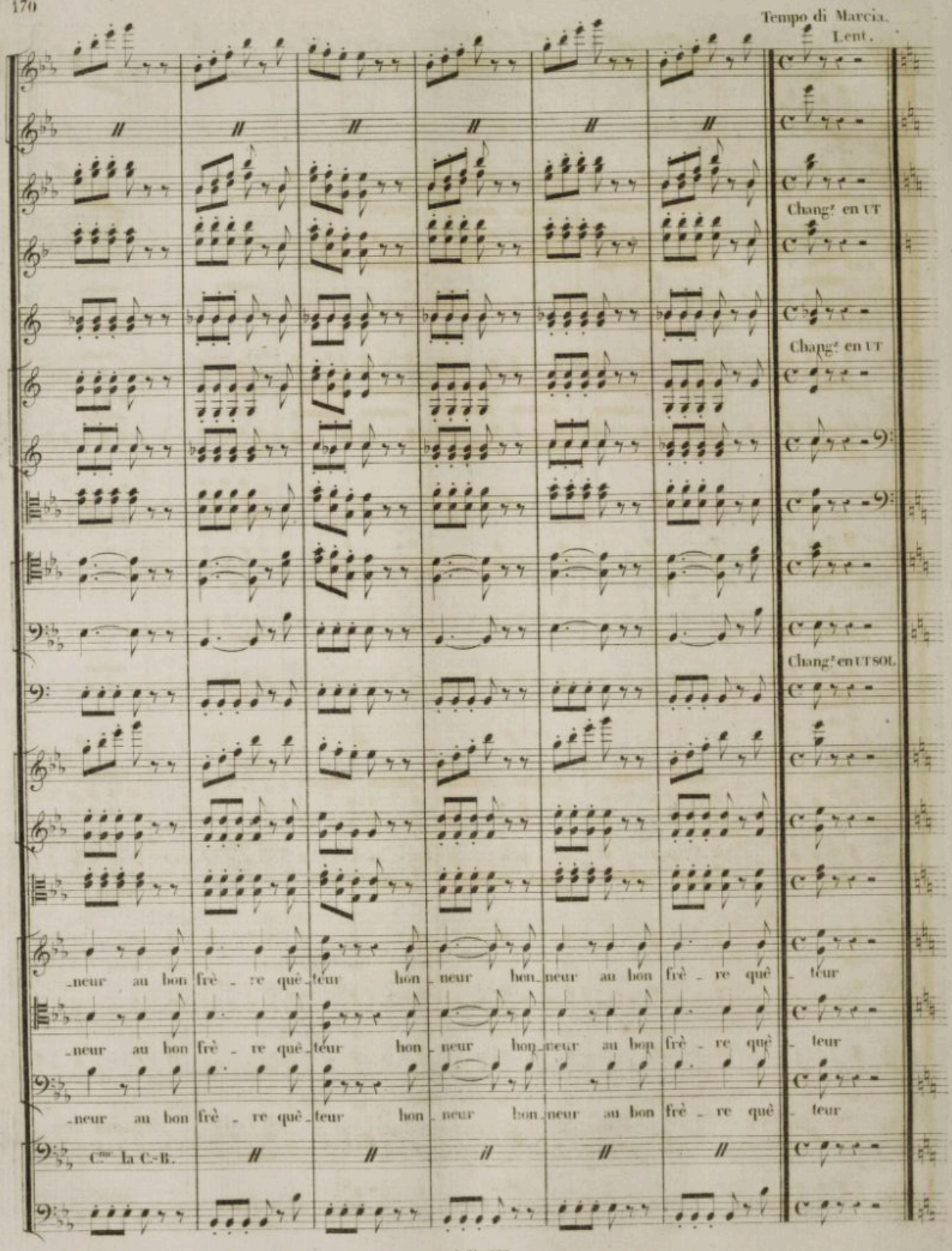

Cte l'Octave
F
_rons
nous dan_se _ rons
nous chante _ rons
nous danse _ rons
nous chante _ rons
Cte la C. B.

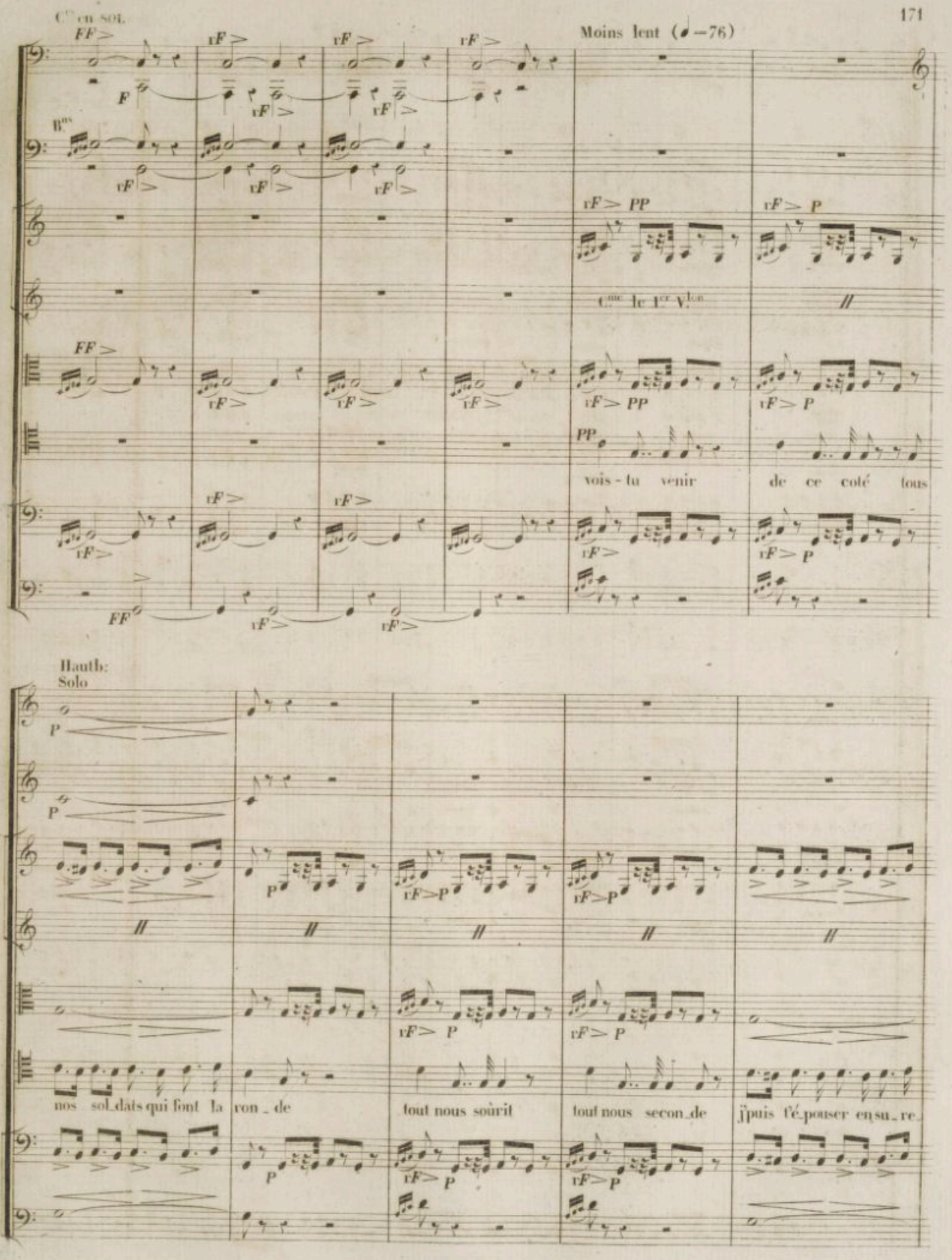

FF
c.ne le f.t V.lon
vous y vien_drez aus_si bon pè_re
(à part)
non
F
Vous y serez bon pè_re vous y serez bon pè_re
Vous y serez bon pè_re vous y serez bon pè_re
Vous y serez bon pè_re vous y serez bon pè_re
c.ne la C. B.
dim.
FF

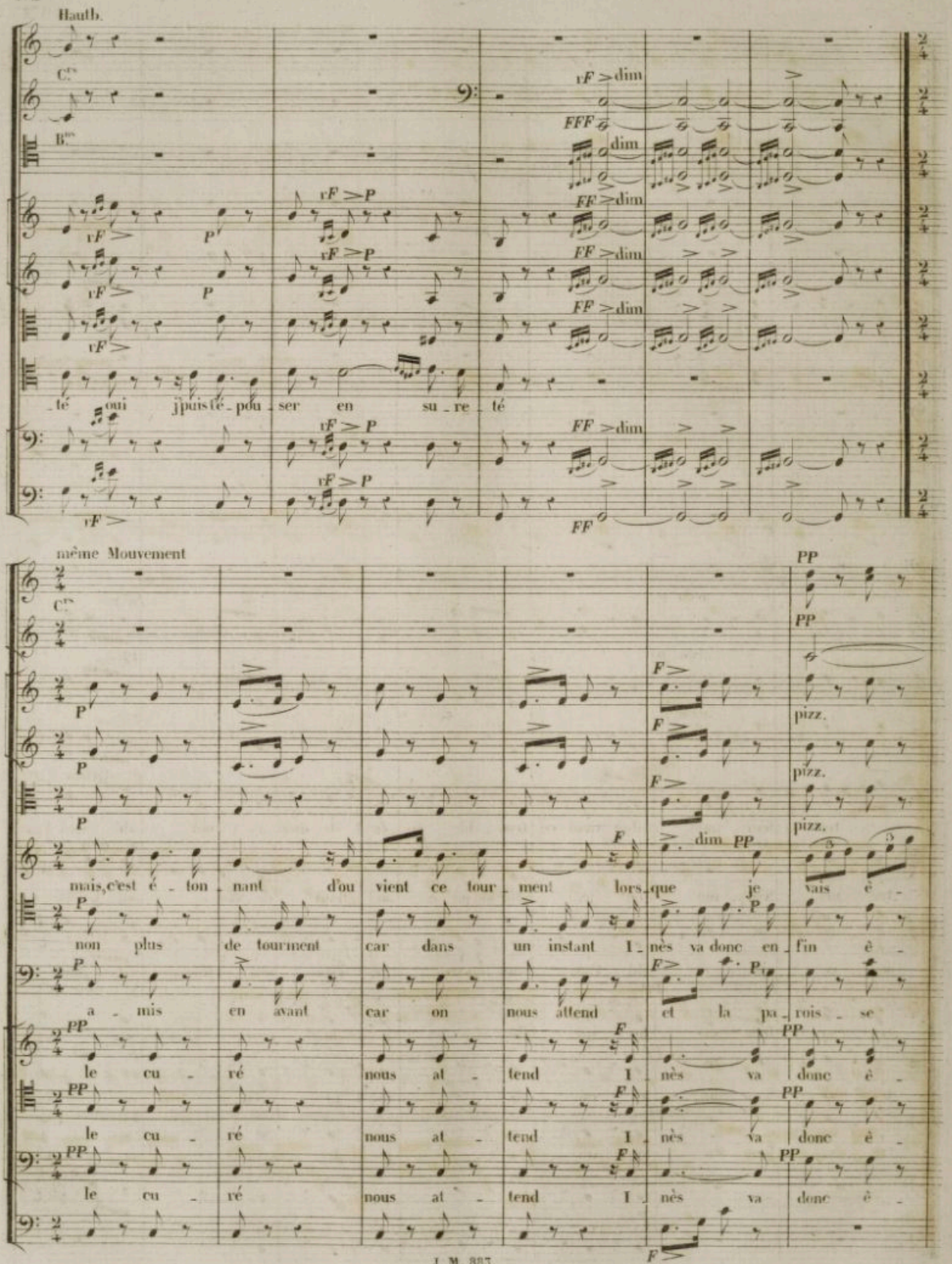

PP
F
non, ce n'est pas mon af - fai - re non, non ce n'est pas mon af - fai - re et par mon St pa - tron ce - la ne sera
C.me la C.-B.
Très lent (♩=52)
C.ts
B.ns
rF
Très lent
P
où courez vous bon père et pourquoi nous quitter soudain
(Parlé)
pas!... ciel! qu'ai-je vu! dans ces lieux des soldats... fuyons... je

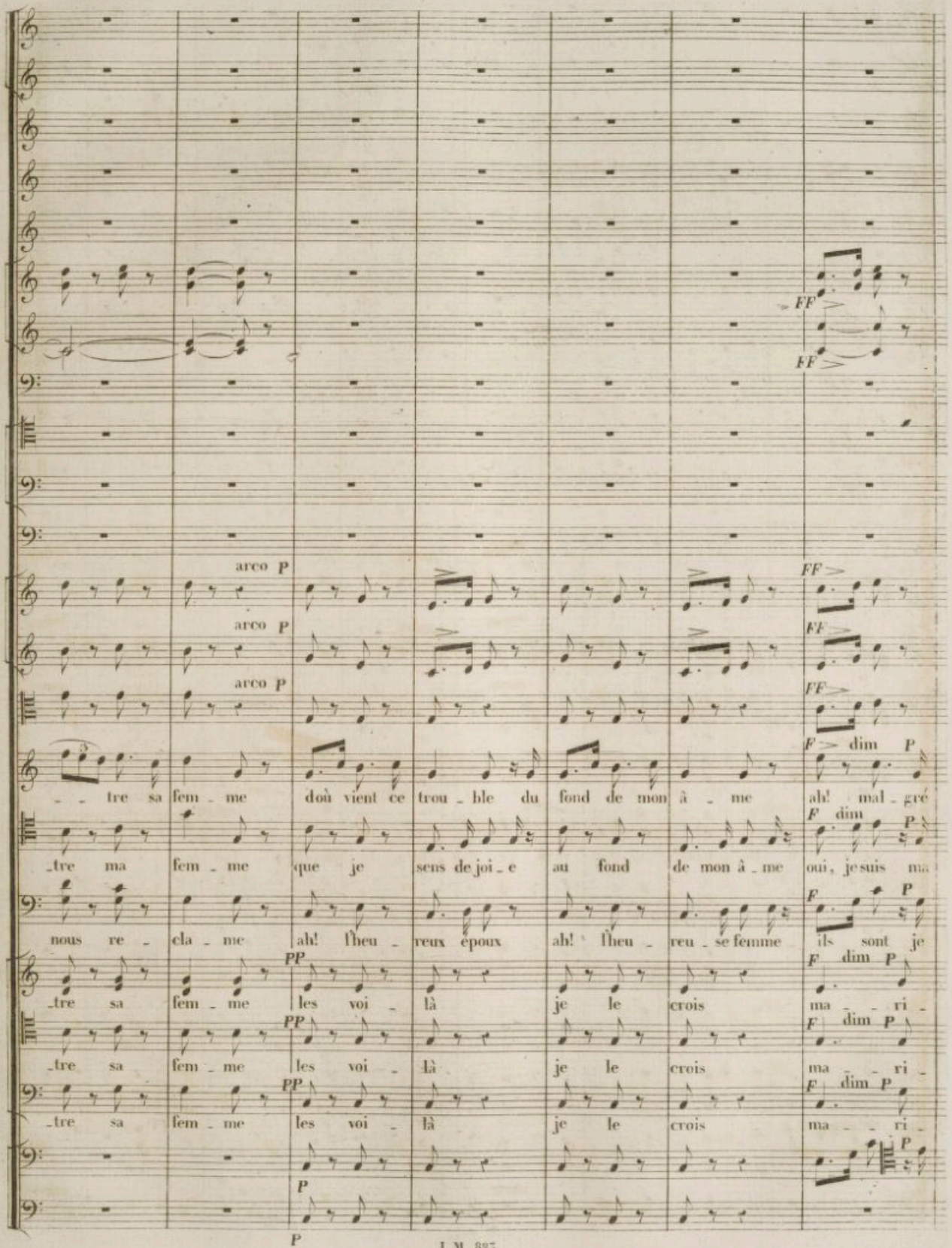

(♩.=96)
All.tto
FF
vF>
C.ne l'Octave
C.ne la Clar.
à 2
C.ne la Fl.
C.ne la C. B.
Solo
Solennel
col canto
Grave et Solennel
vais, montrès cher frè - re pri - er pour votre hy - men
Hon - neur au bon frè - re quê -

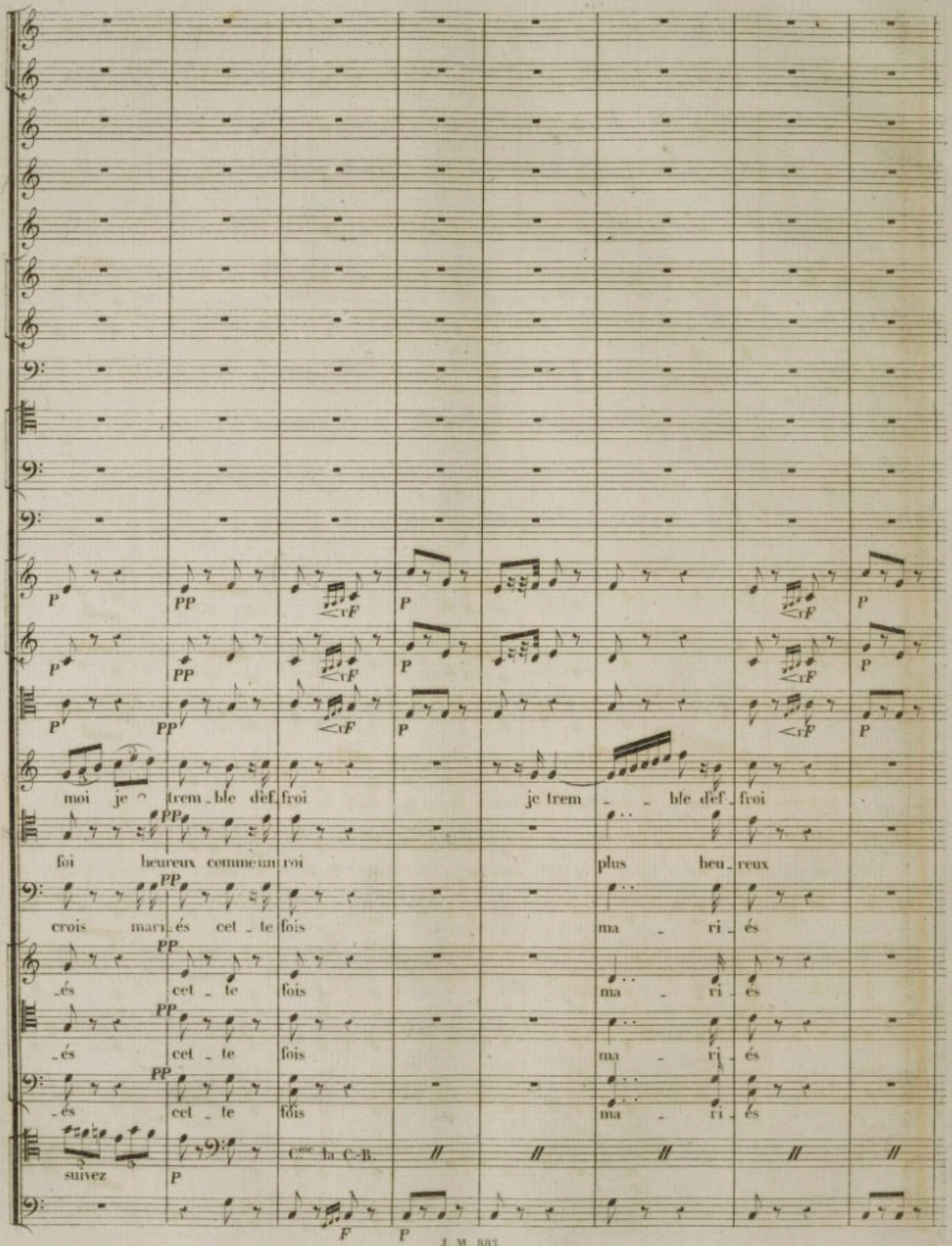

FFF
C.me l'Octave.
C.me la Fl.
_teur! hon _ neur au bon frè _ re quê _ teur hon _ neur hon _
_teur! hon _ neur au bon frè _ re quê _ teur hon _ neur hon _
_teur! hon _ neur au bon frè _ re quê _ teur hon _ neur hon _

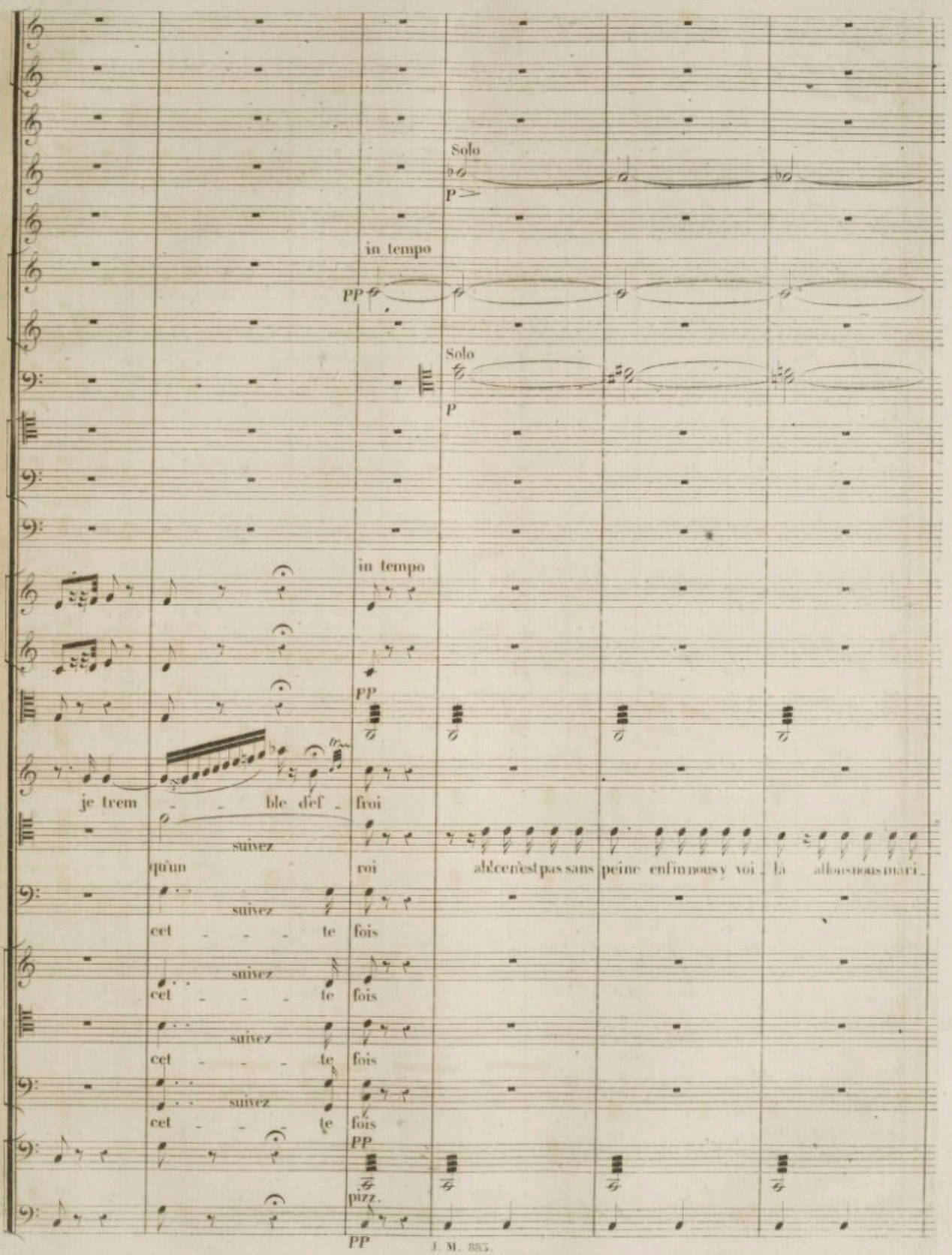

Tempo di Marcia.
Lent.
Changᶻ en UT
Changᶻ en UT
Changᶻ en UT SOL
neur au bon frè re quê teur hon neur hon neur au bon frè re quê teur
neur au bon frè re quê teur hon neur hon neur au bon frè re quê teur
neur au bon frè re quê teur hon neur hon neur au bon frè re quê teur
Cᵐᵉ la C-B.

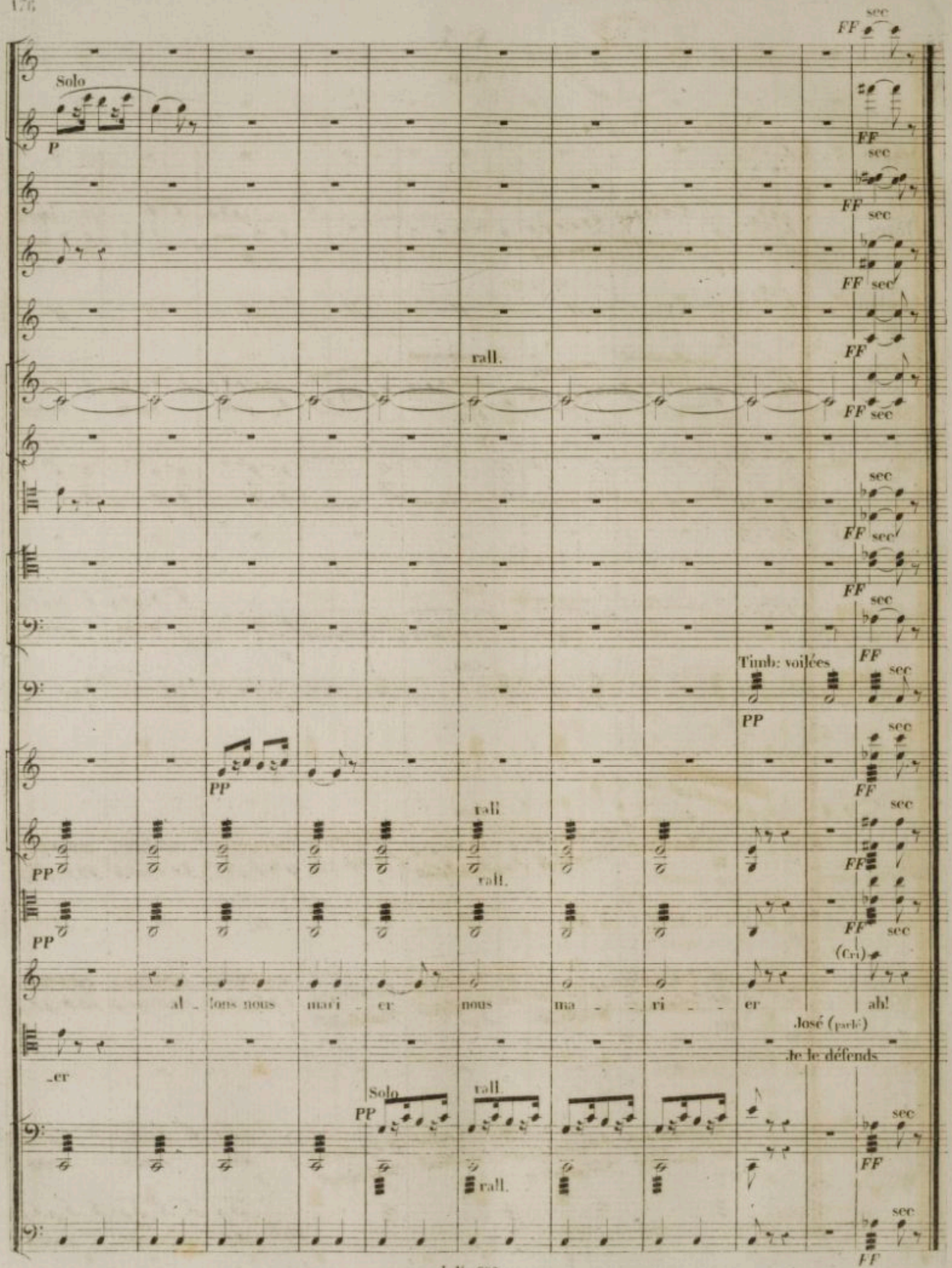

C' en sol.
Moins lent (♩=76)
Cmc le 1er V.lon
vois-tu venir de ce coté tous
Hauth:
Solo
nos sol_dats qui font la ron_de
tout nous soùrit
tout nous secon_de
puis t'é_pouser en su_re


Hauth.
C.rs
B.ns
même Mouvement
té qui puis te pou ser en su re té
mais, c'est é ton nant d'ou vient ce tour ment lors que je vais è
non plus de tourment car dans un instant I nès va donc en fin è
a mis en avant car on nous attend et la pa rois se
le cu ré nous at tend I nès va donc è
le cu ré nous at tend I nès va donc è
le cu ré nous at tend I nès va donc ê
pizz.
pizz.
pizz.


FF
FF
arco P
arco P
arco P
FF
FF
FF
F dim P
F dim P
F P
F dim P
F dim P
F dim P
P
tre sa fem me doù vient ce trou ble du fond de mon â me ah! mal gré
tre ma fem me que je sens de joi e au fond de mon â me oui, je suis ma
nous re cla me ah! l'heu reux époux ah! l'heu reu se femme ils sont je
PP
tre sa fem me les voi là je le crois ma ri
PP
tre sa fem me les voi là je le crois ma ri
PP
tre sa fem me les voi là je le crois ma ri
P
P


moi je trem_ble d'ef_froi
je trem_ble d'ef_froi
foi heureux comme un roi
plus heu_reux
crois mari_és cet_te fois
ma_ri_és
_és cet_te fois
ma_ri_és
_és cet_te fois
ma_ri_és
_és cet_te fois
ma_ri_és
suivez
C.ne la C-B.


Solo
P
in tempo
PP
Solo
P
in tempo
PP
je trem - - ble d'ef - froi
suivez
qu'un roi
ah! ce n'est pas sans peine enfin nous y voi - là allons nous mari -
suivez
cet - - - te fois
suivez
cet - - - te fois
suivez
cet - - - te fois
PP
pizz.
PP

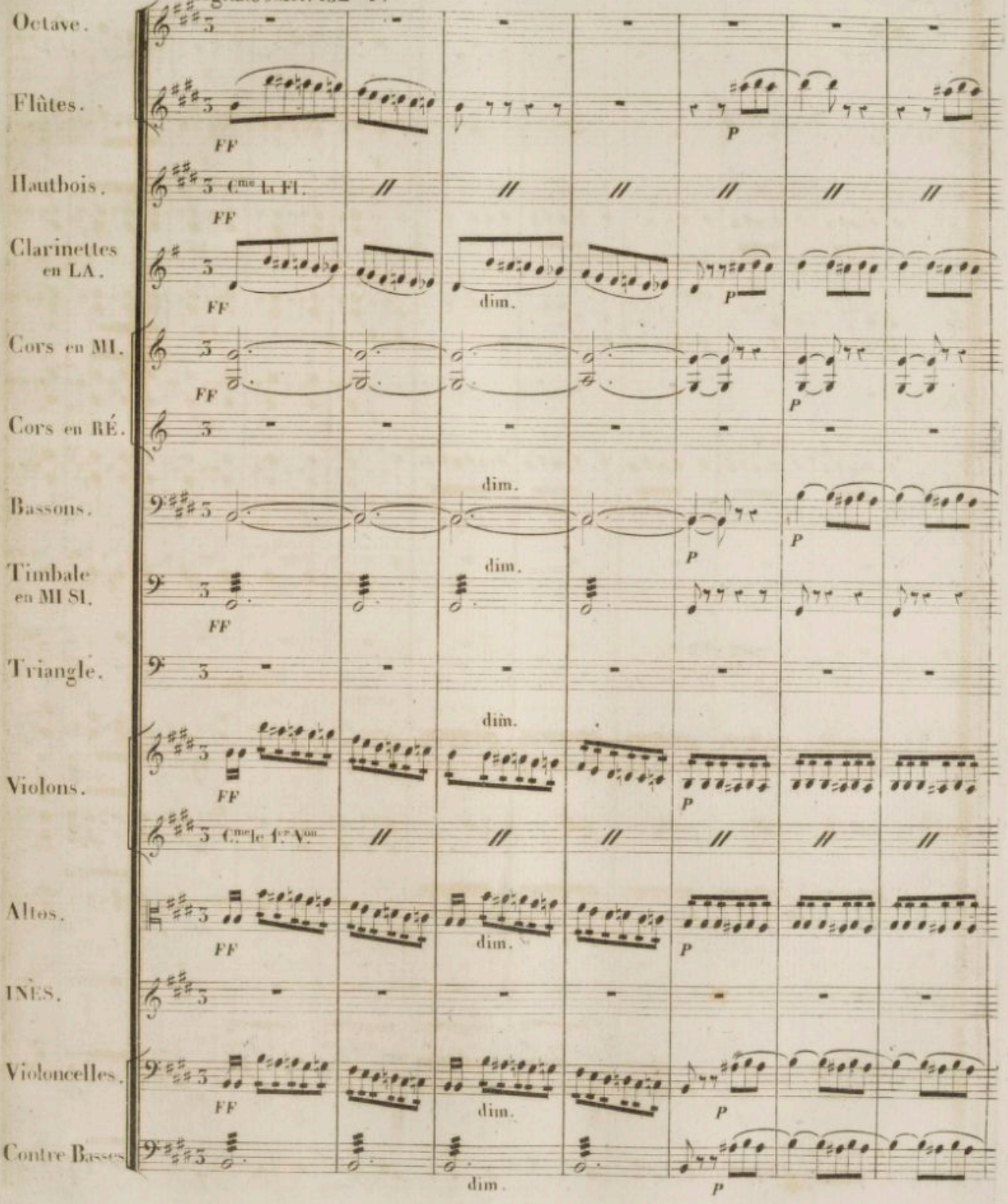

Solo
P
rall.
Timb: voilées
PP
FF
sec
rall
(Cri)
al - lons nous mari - er nous ma - ri - er ah!
José (parlé)
Je le défends
Solo

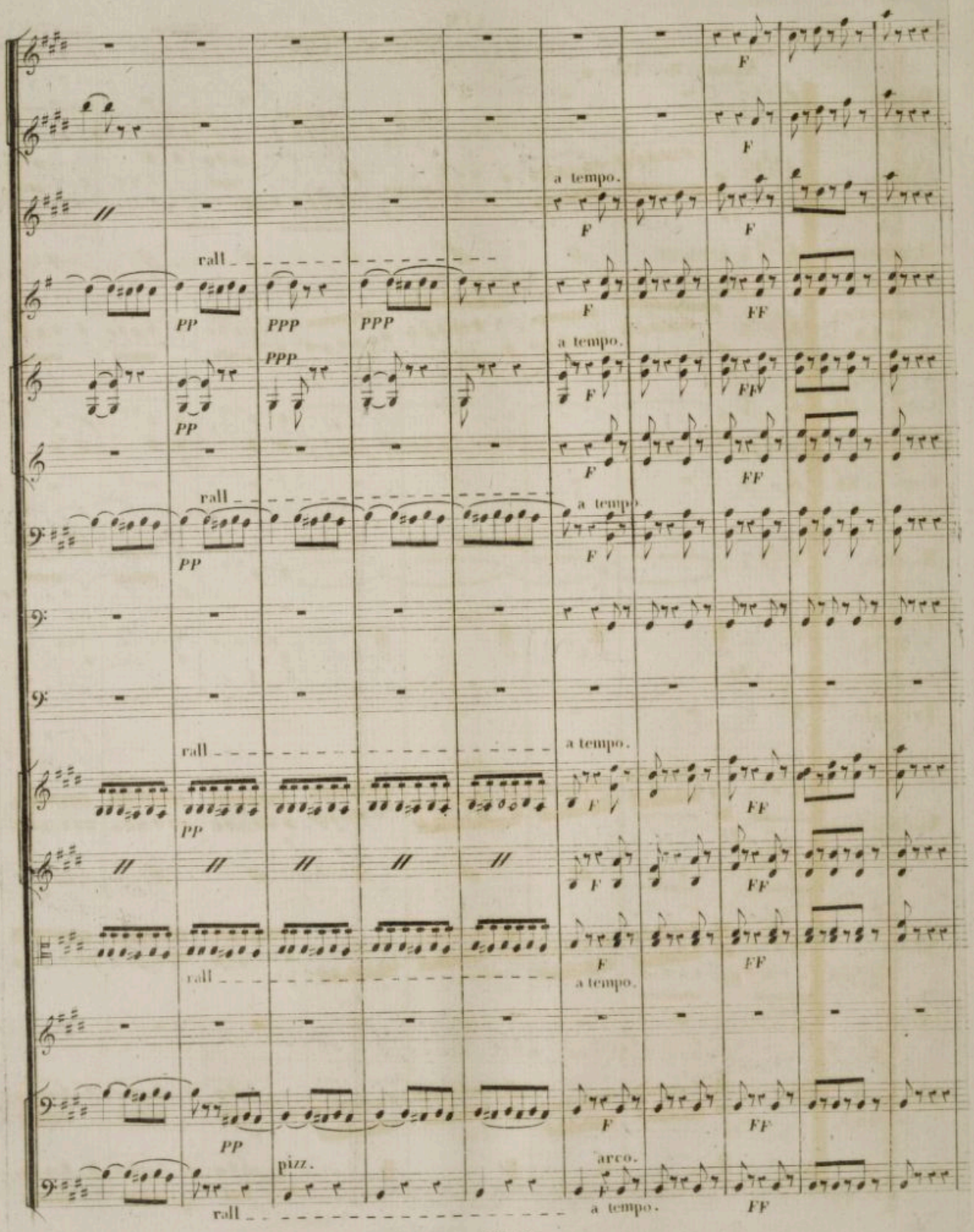
« Ah il aime les chansons!.....»

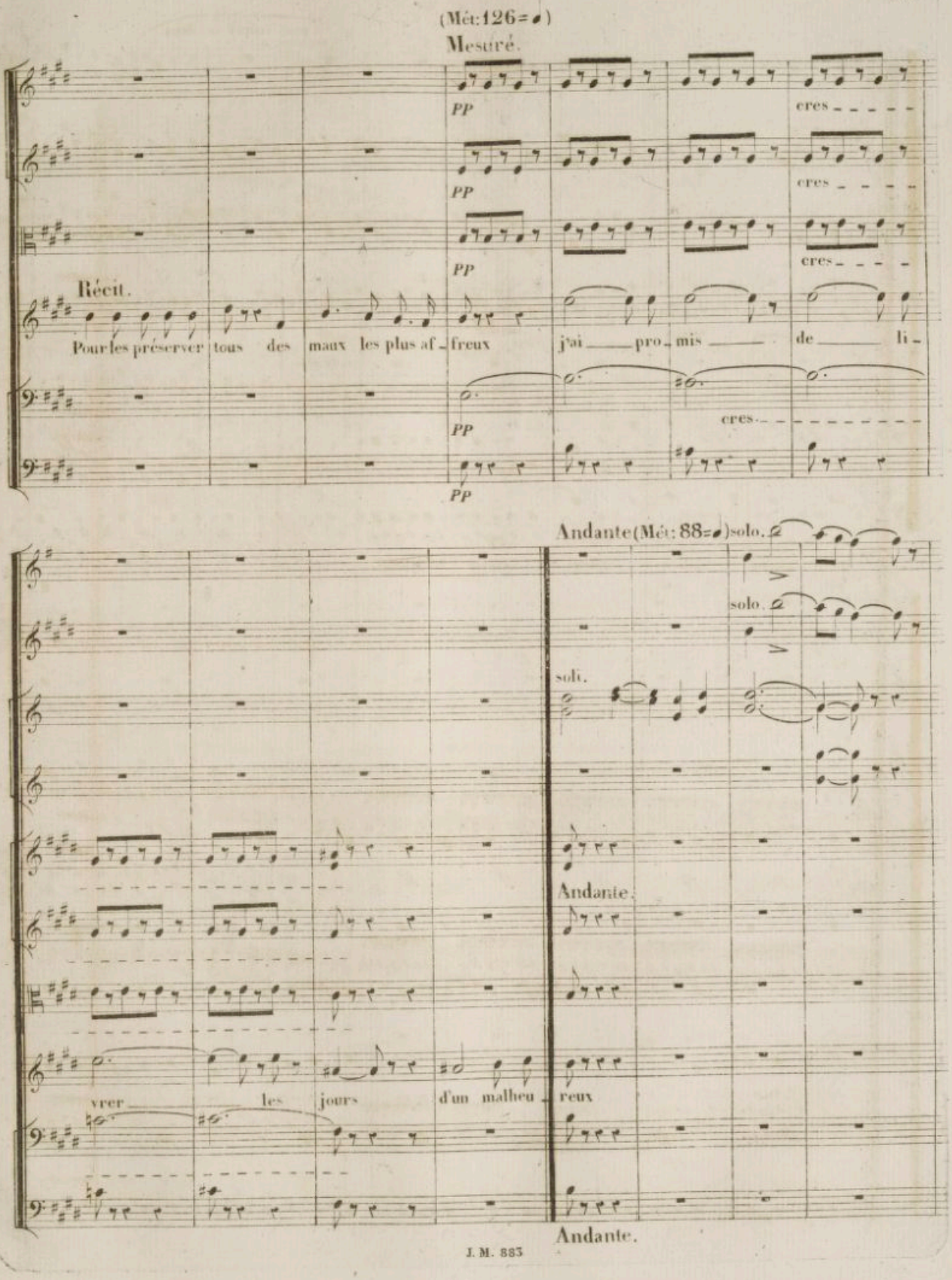
N. 5.

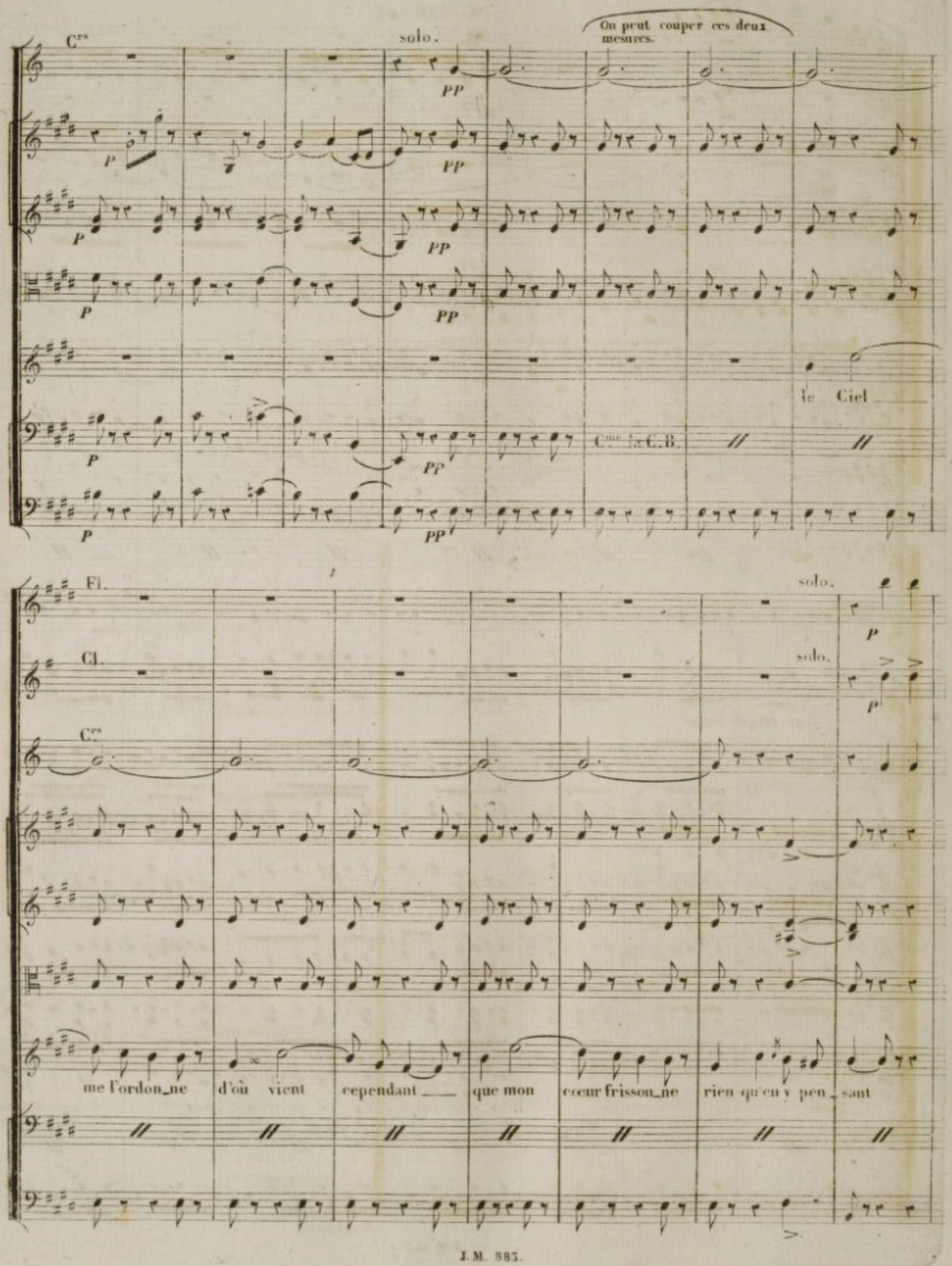
AIR.

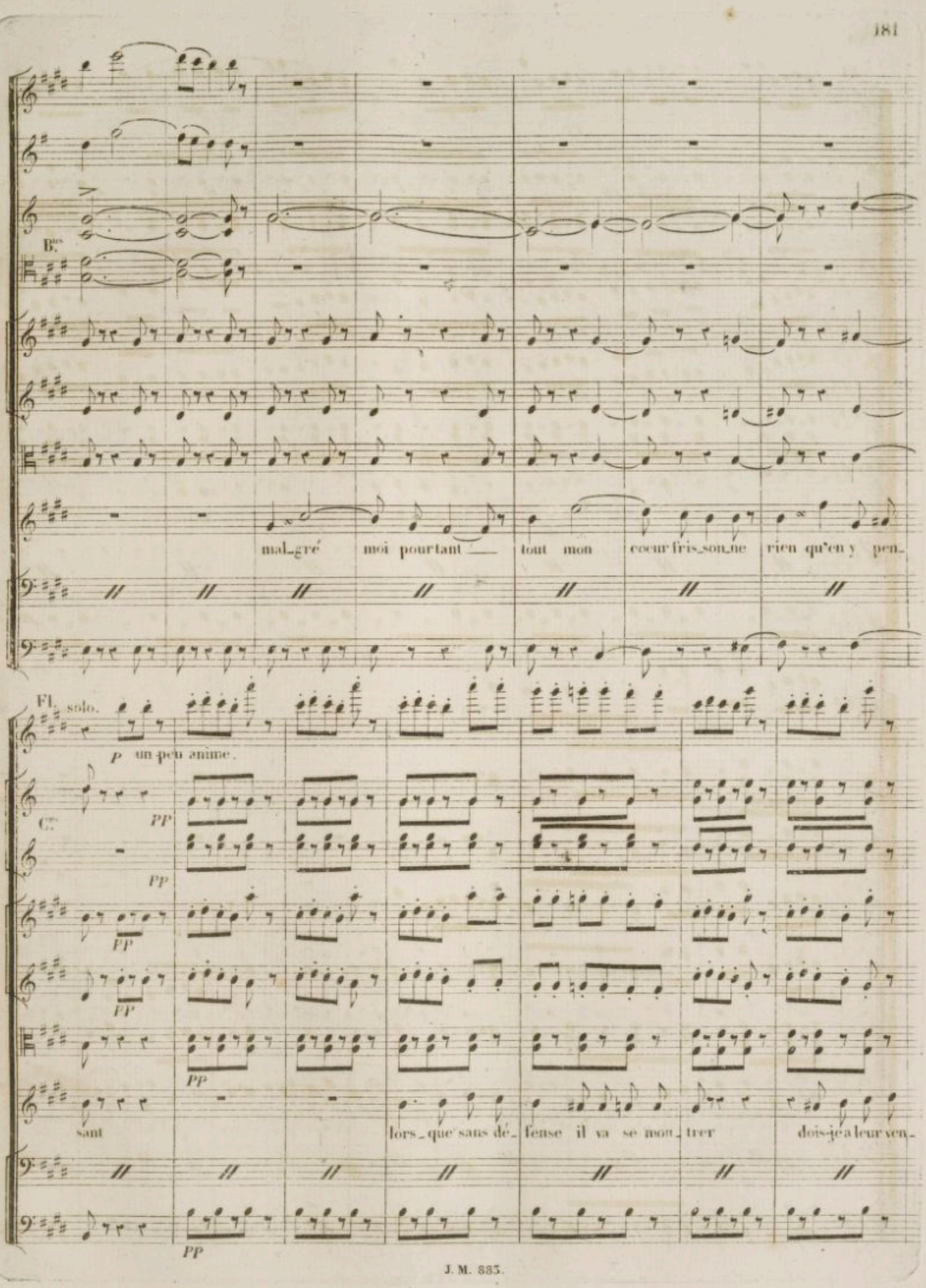
Agitato (Mét: 152= 𝅗𝅥)

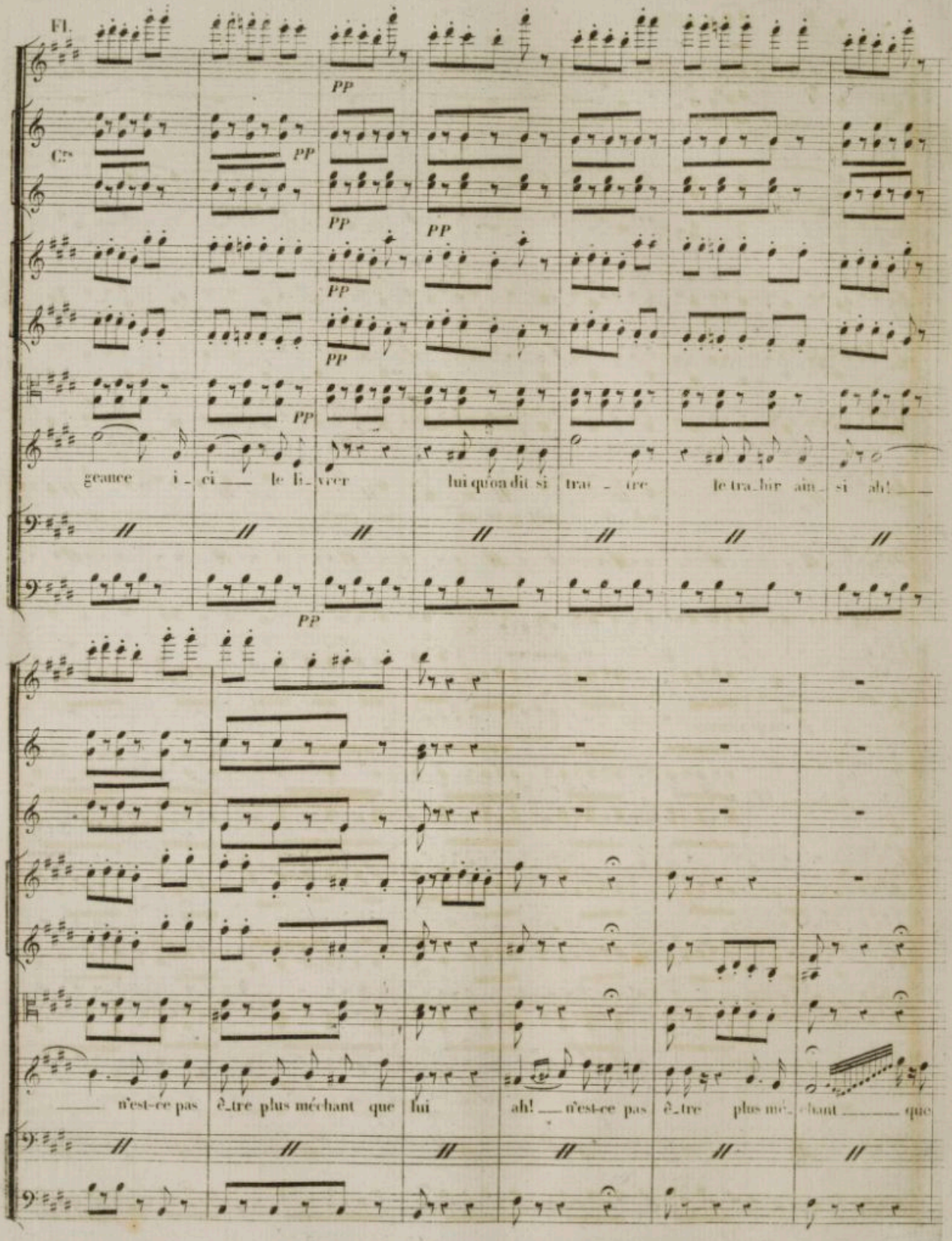


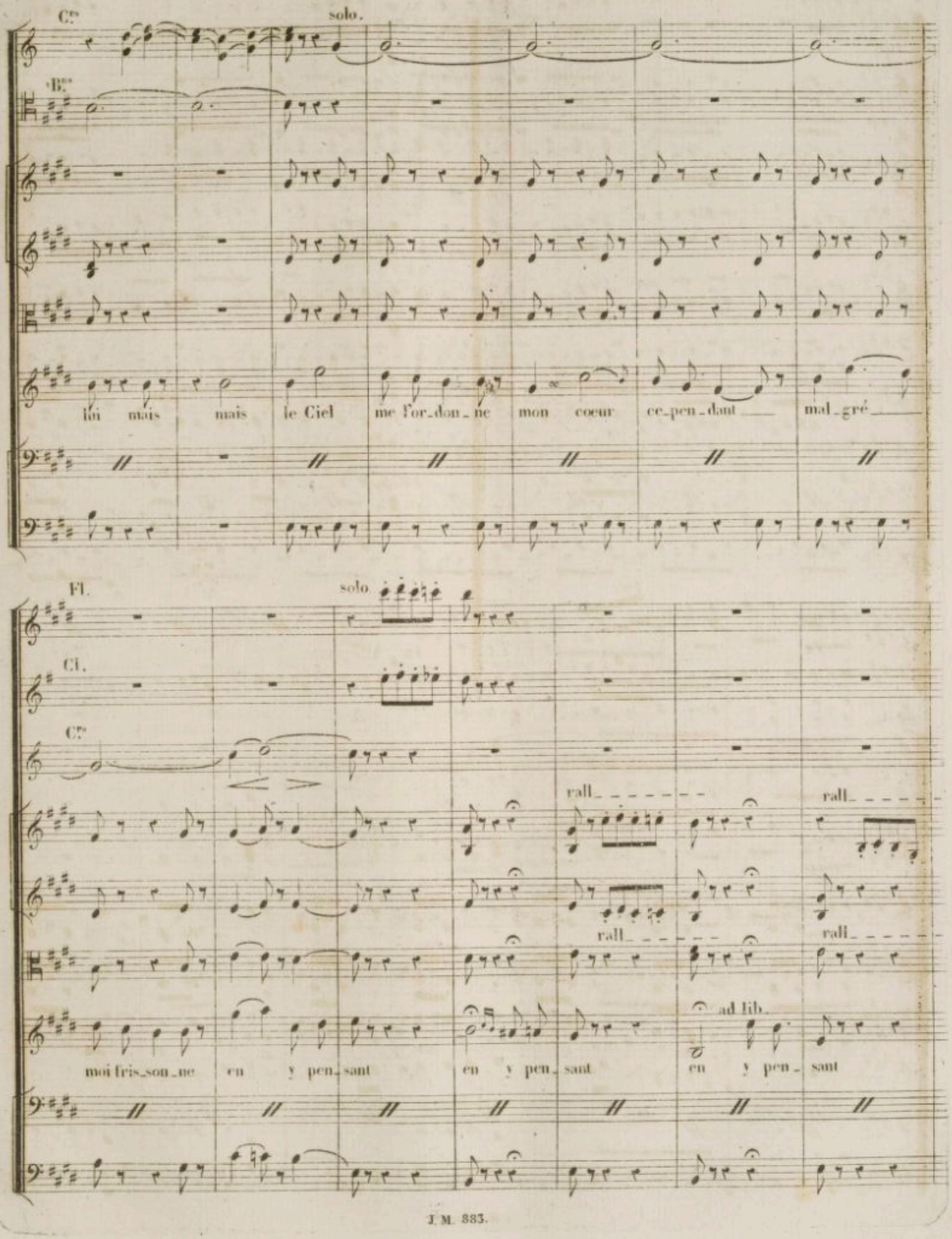

rall
PP
PPP
a tempo.
F
FF
pizz.
arco.

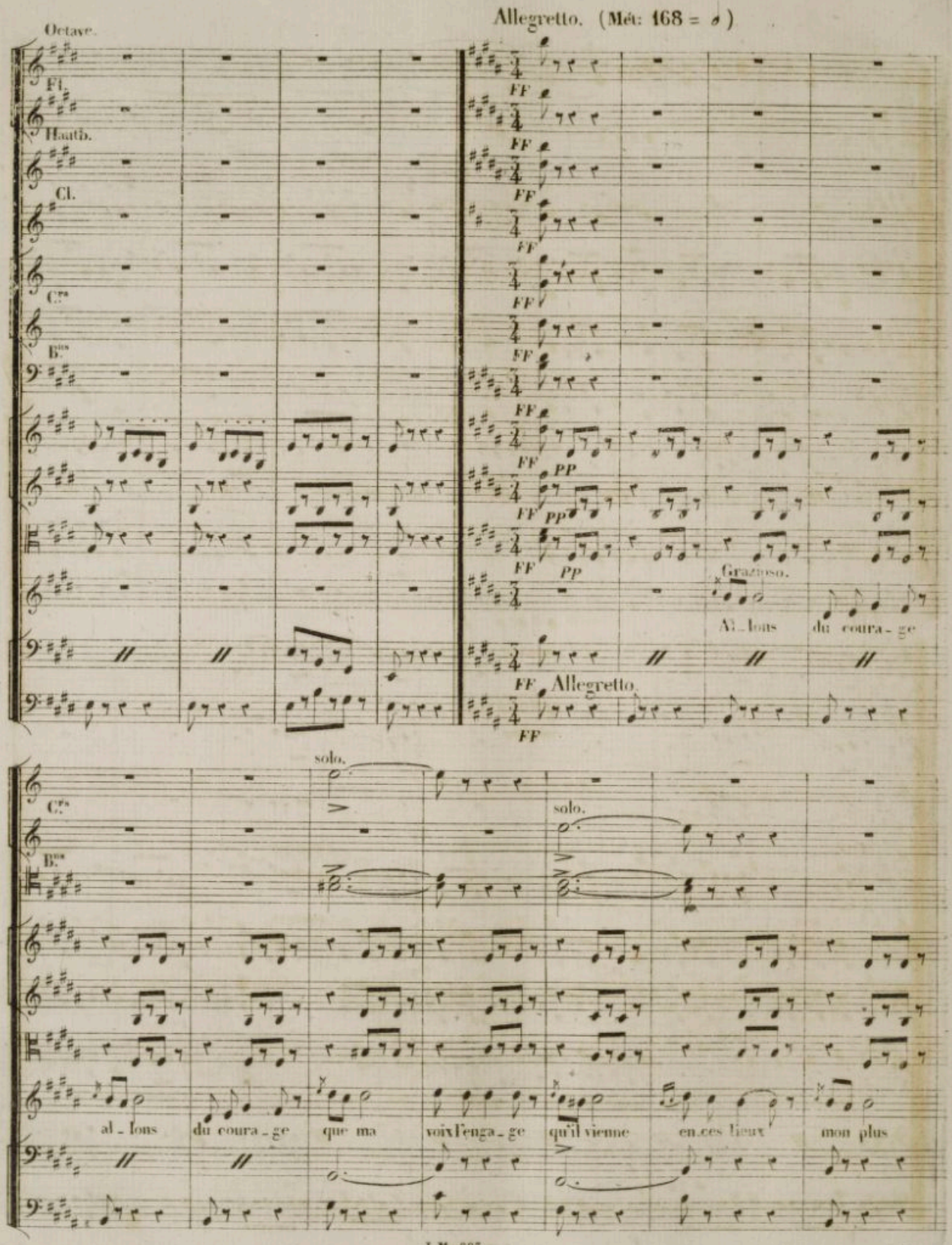

(Mét: 126=𝅗𝅥)
Mesuré.
PP
cres
Récit.
Pour les préserver tous des maux les plus af_freux j'ai pro_mis de li_
Andante (Mét: 88=𝅗𝅥) solo.
soli.
Andante.
vrer les jours d'un malheu_reux
Andante.

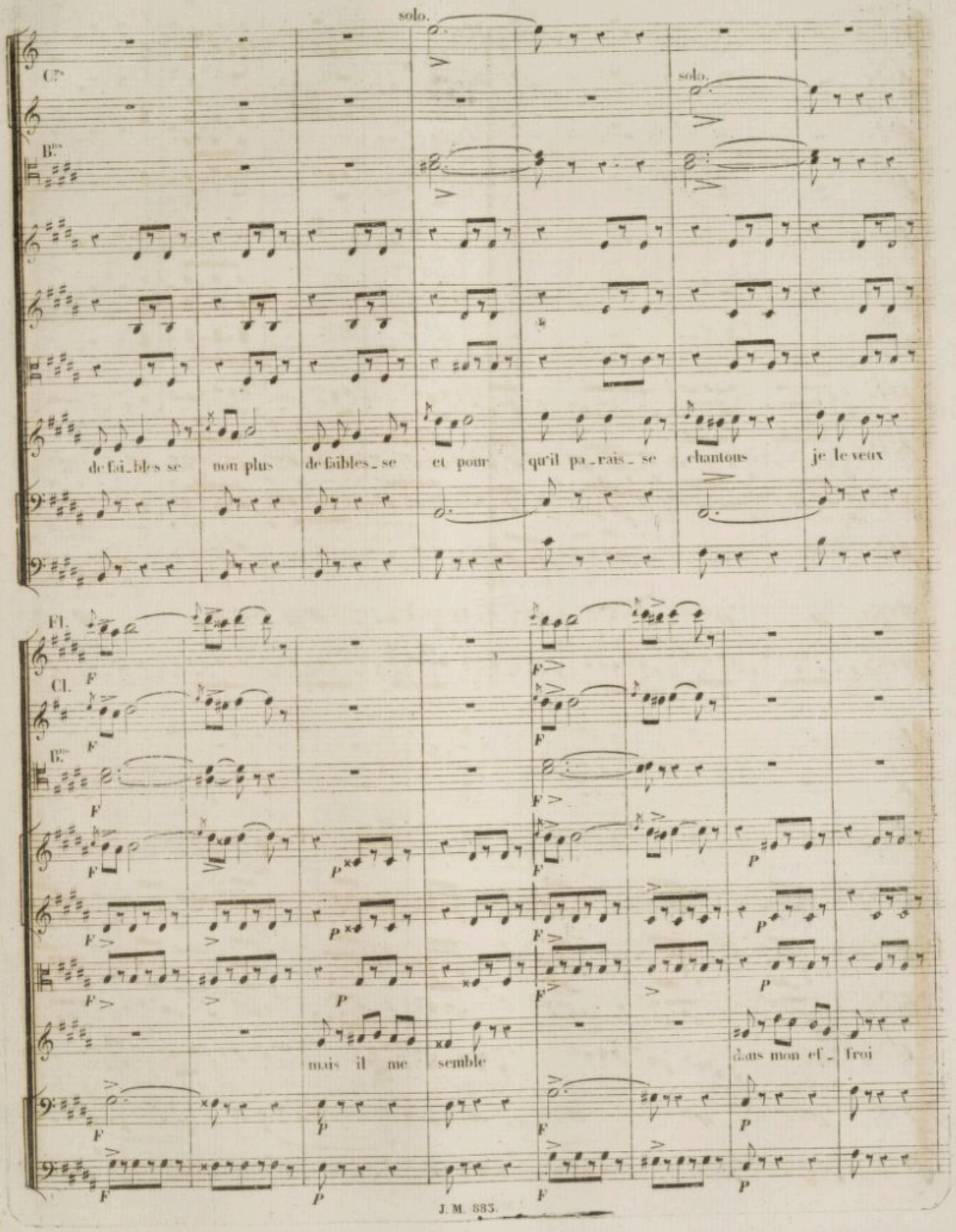

Cors
solo.
On peut couper ces deux mesures.
P
PP
le Ciel
Cmes 1.r C.B.
Fl.
Cl.
solo.
me l'ordon_ne
d'où vient
cependant
que mon
cœur frisson_ne
rien qu'en y pen_sant

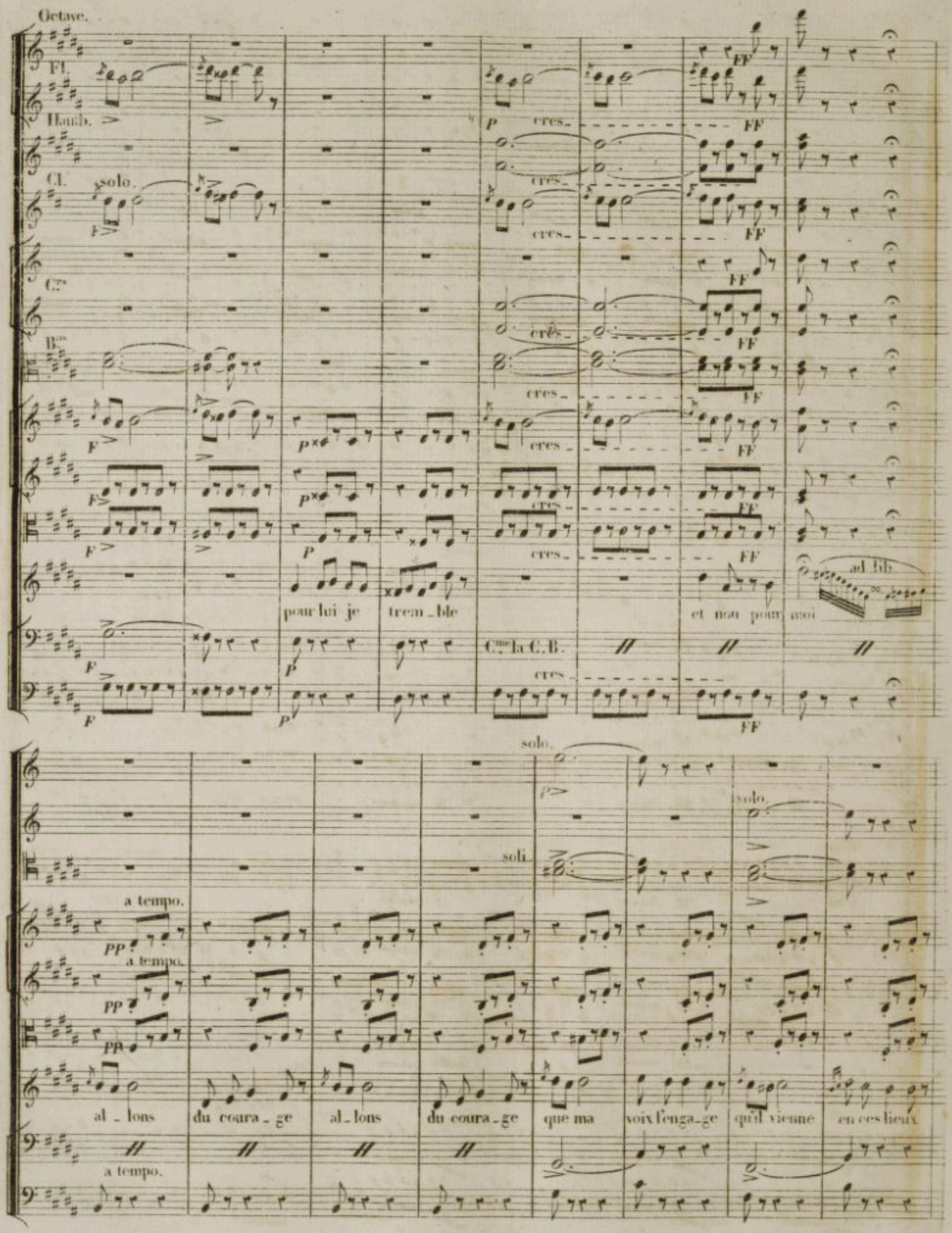

Bes
mal_gré moi pourtant — tout mon coeur fris_son_ne rien qu'en y pen_
Fl. solo.
P un peu anime.
PP
sant
lors_que sans dé_fense il va se mon_trer
dois-je à leur ven_

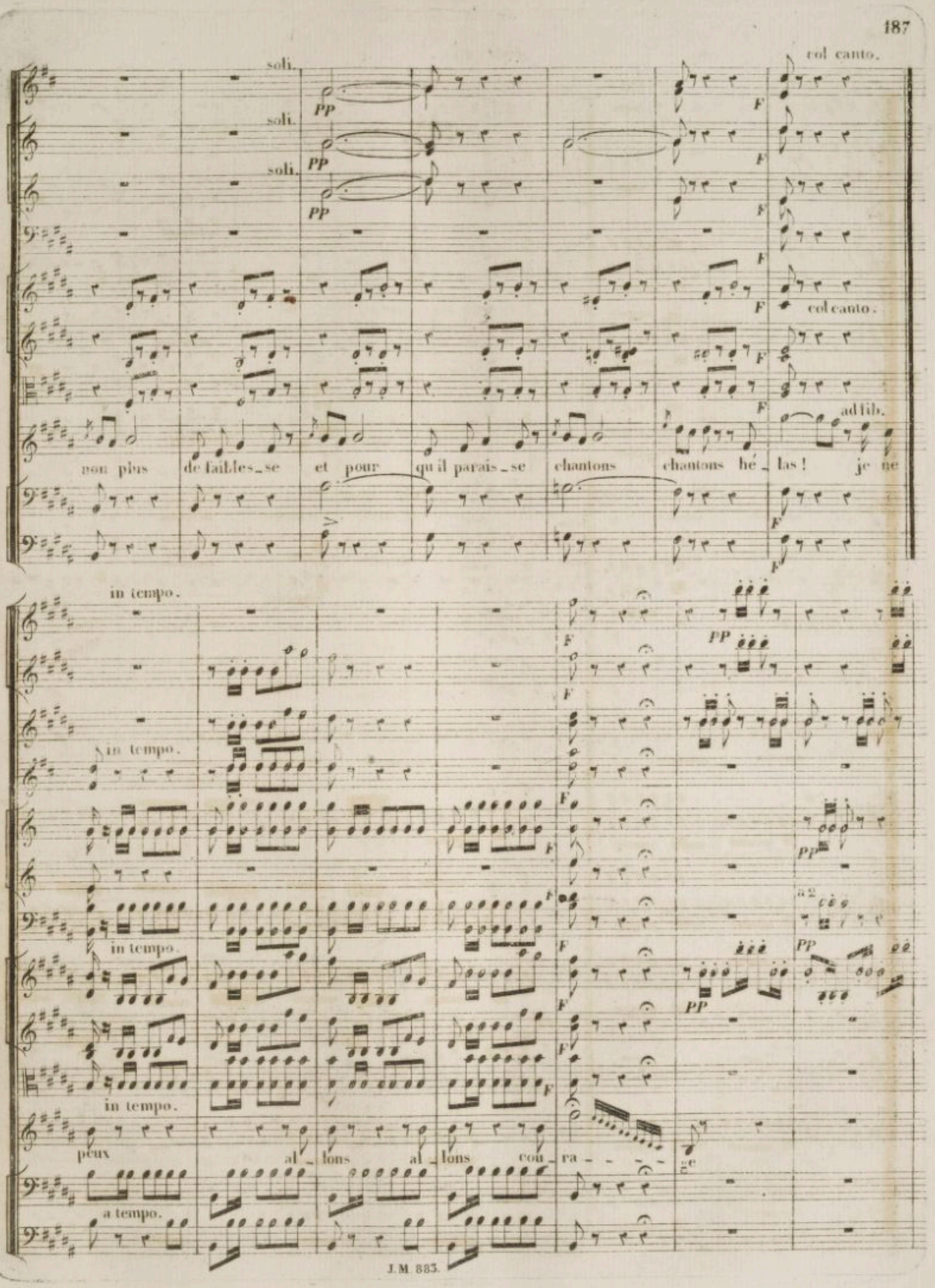

Fl.
Cors
PP
geance i_ci le li_vrer lui qu'on dit si trai_tre le tra_hir ain_si ah!
n'est-ce pas ê_tre plus méchant que lui ah! n'est-ce pas ê_tre plus mé_chant que

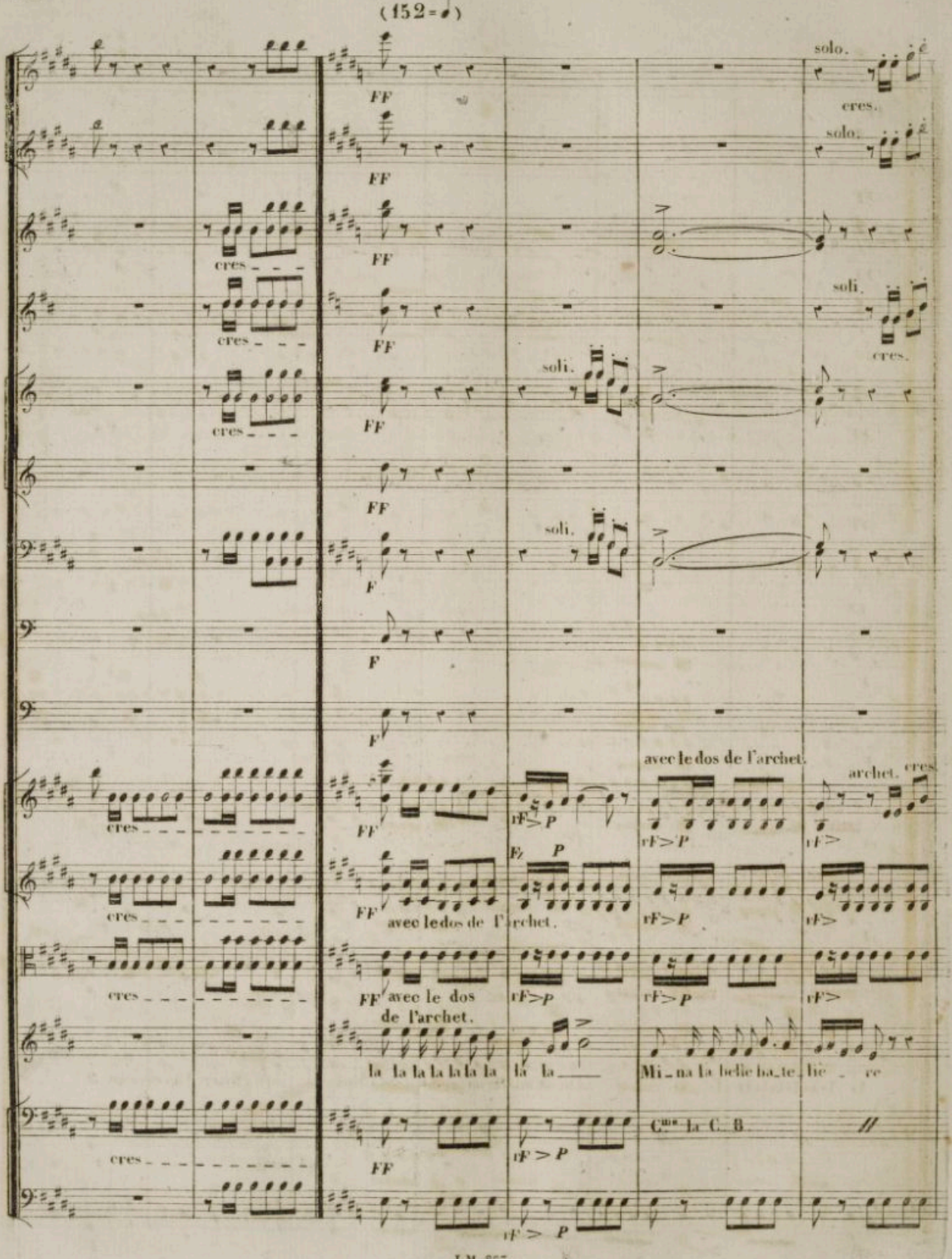

Cte
solo.
Bte
lui mais mais le Ciel me for_don_ne mon coeur ce_pen_dant mal_gré
Fl.
solo.
Cl.
Cte
rall.
rall.
rall.
rall.
ad lib.
moi fris_son_ne en y pen_sant en y pen_sant en y pen_sant

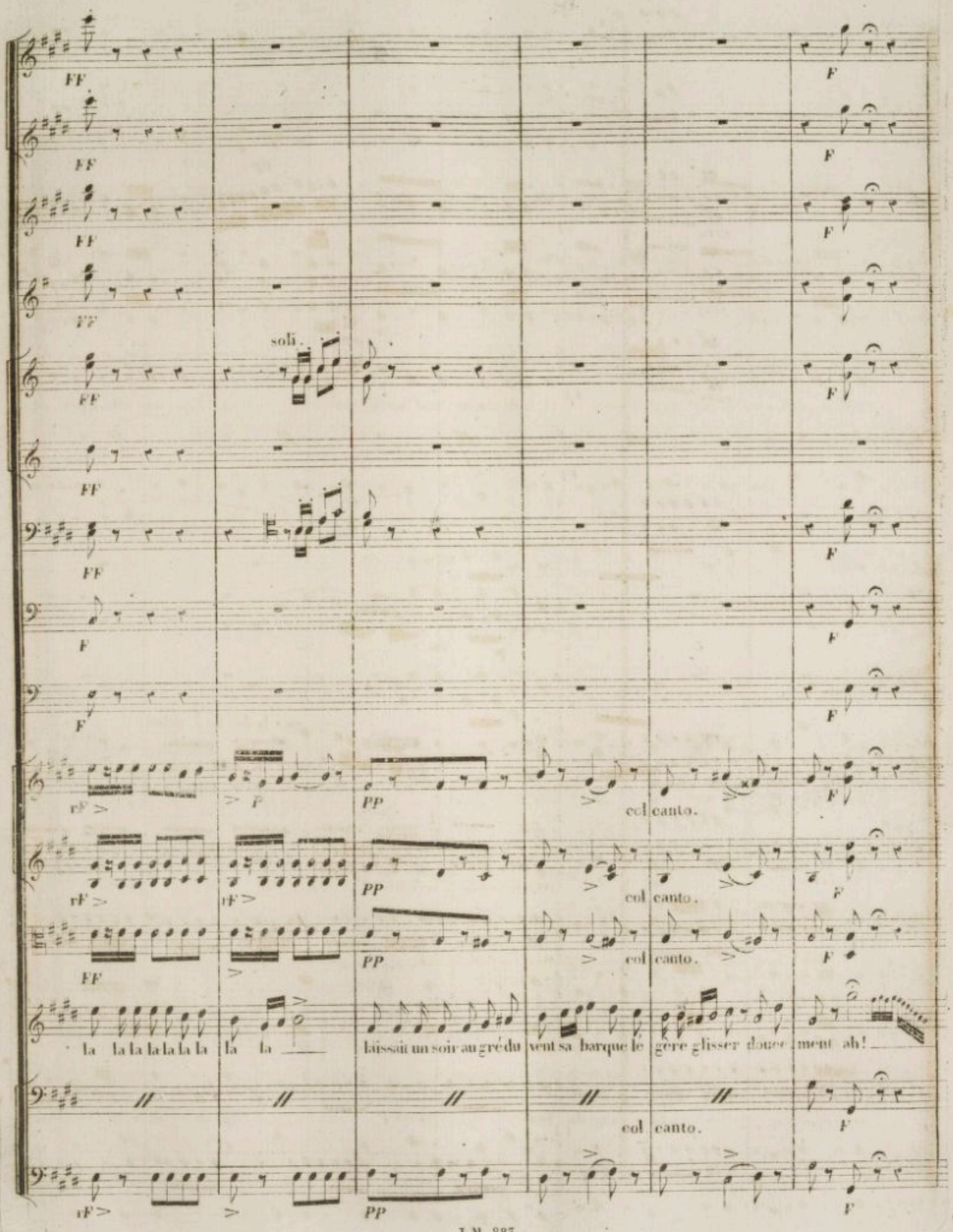

Allegretto. (Mét: 168 = 𝅗𝅥)
Octave.
Fl.
Haut.b.
Cl.
Cors
Bons
FF
PP
Grazioso.
Al_lons
du coura-ge
Allegretto.
solo.
al_lons
du coura-ge
que ma
voix l'enga-ge
qu'il vienne
en ces lieux
mon plus

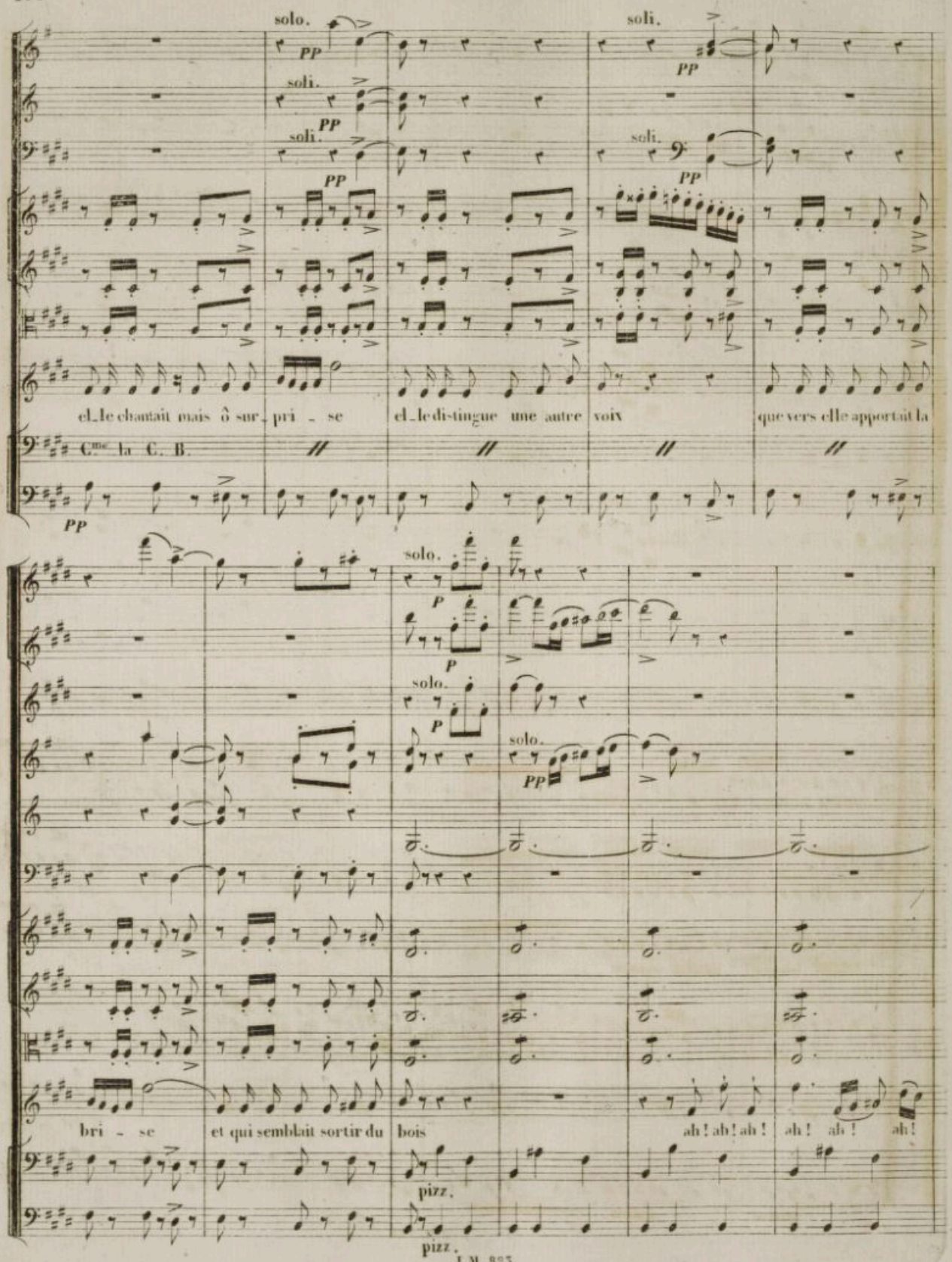

solo.
C^s
B^s
solo.
de fai_bles se
non plus
de faibles_se
et pour
qu'il pa_rais_se
chantons
je le veux
Fl.
Cl.
B^s
mais il me
semble
dans mon ef_
froi

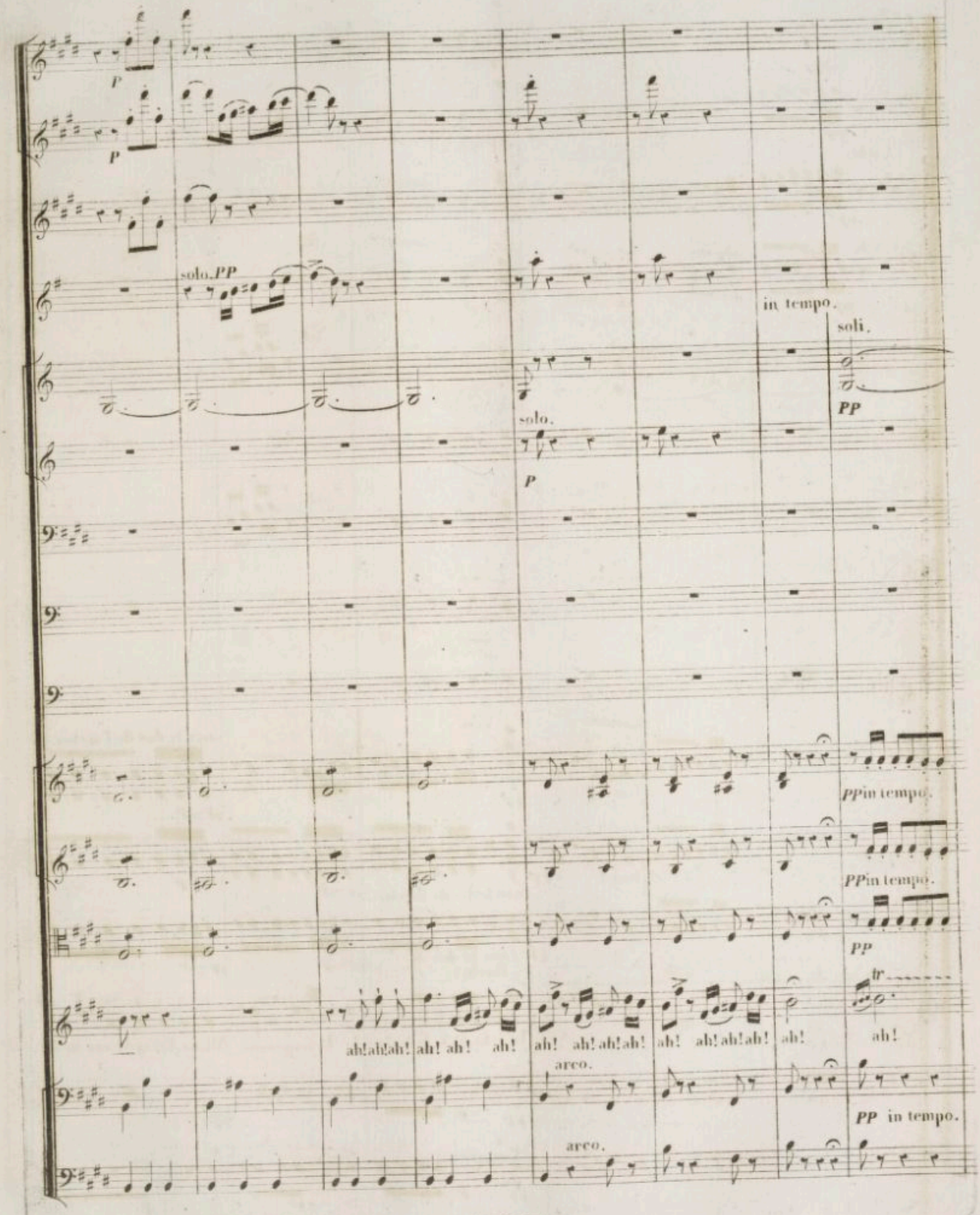

Octave.
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
solo.
pour lui je trem_ble
C.me la C.B.
et non pour moi
ad lib.
cres.
FF
solo.
soli.
a tempo.
al_lons du coura_ge
que ma voix l'enga_ge
qu'il vienne en ces lieux

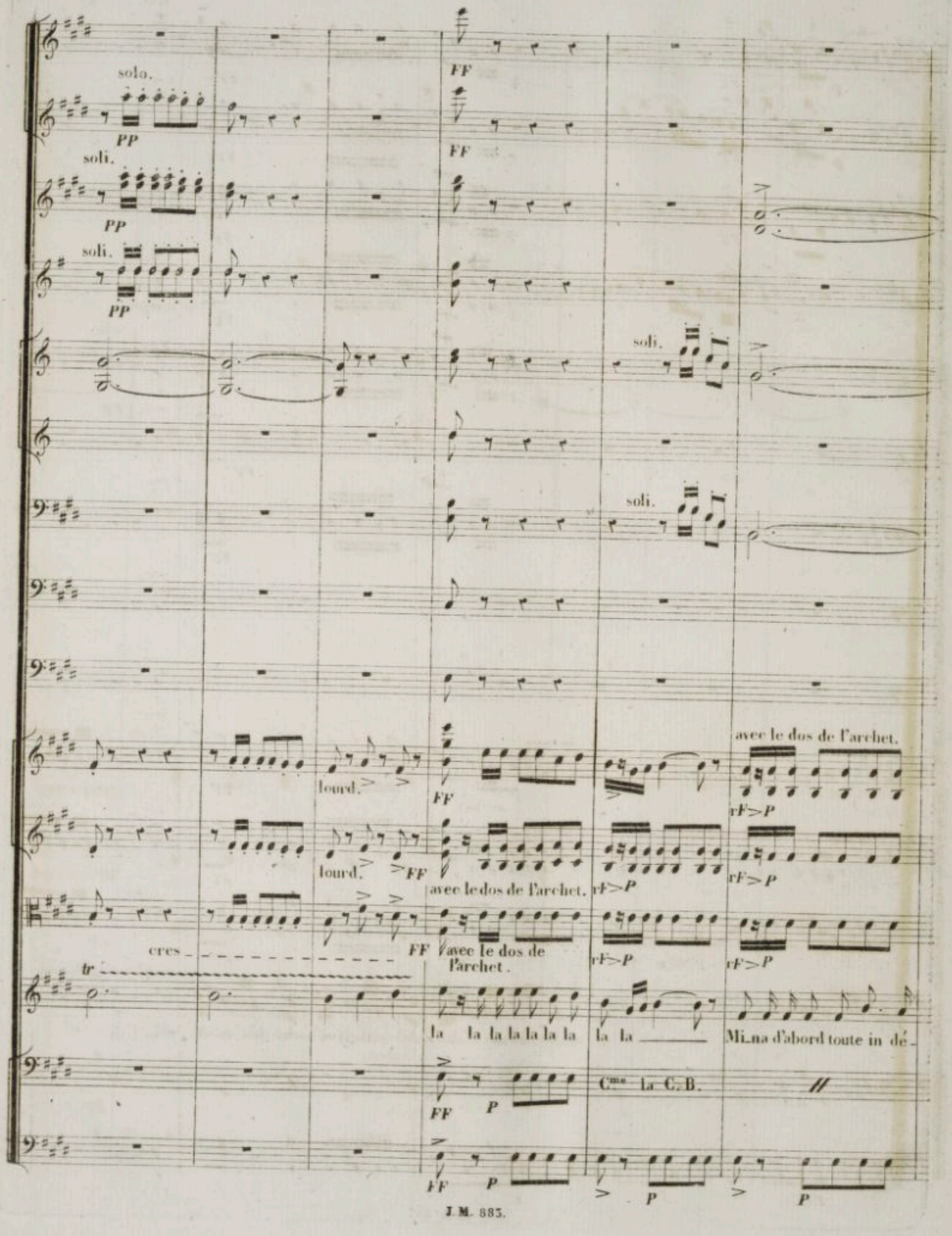

soli.
soli.
soli.
col canto.
col canto.
ad lib.
non plus de faibles_se et pour qu'il paraîs_se chantons chantons hé_las! je ne
in tempo.
in tempo.
in tempo.
in tempo.
peux al_lons al_lons cou_ra_ge
a tempo.
a2

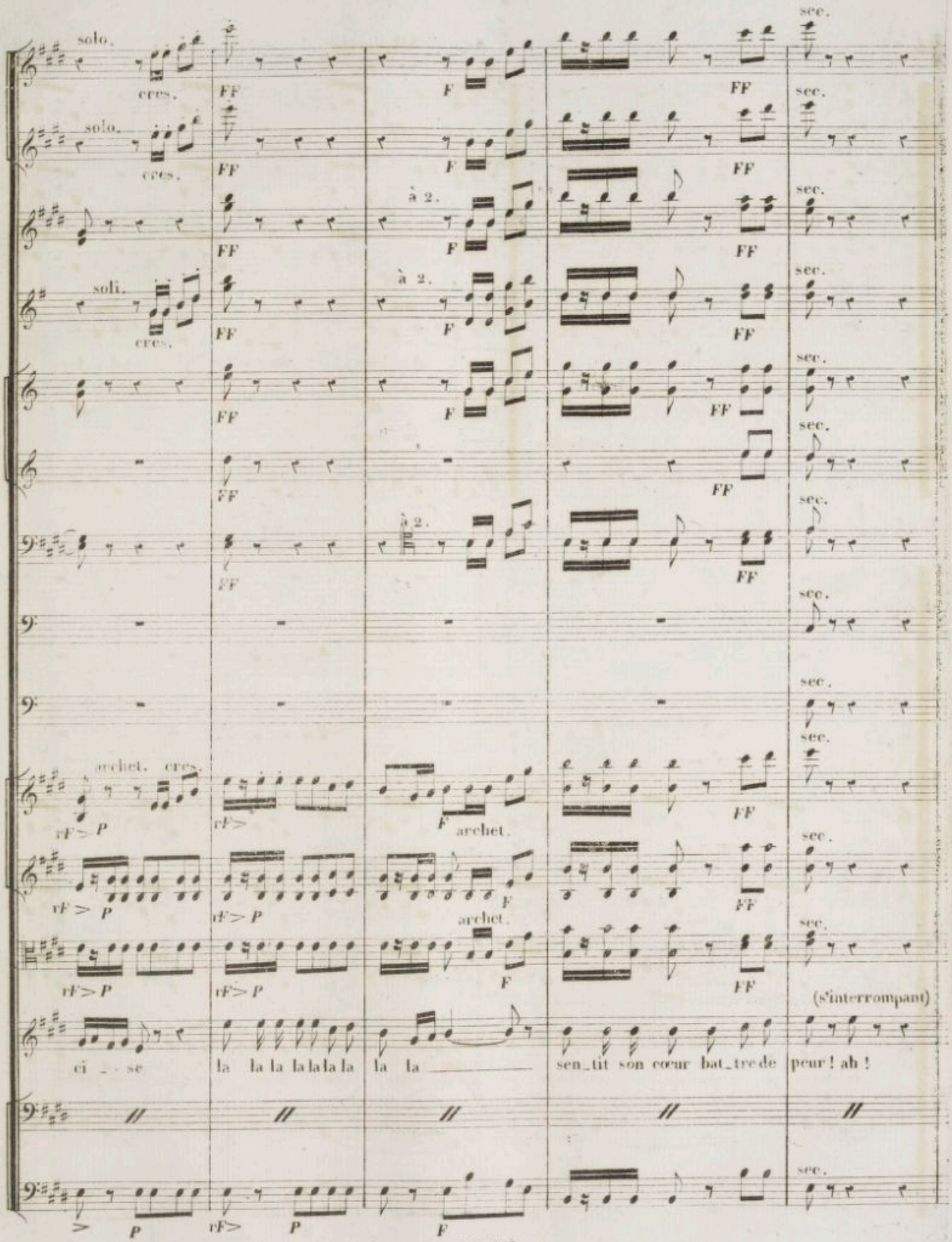

(152=♩)
solo.
cres.
solo.
soli.
cres.
FF
cres
soli.
F
avec le dos de l'archet.
archet.
cres.
rF>P
P
avec le dos de l'archet.
la la la la la la la la
Mi_na la belle ba_te_lie_re
C^ue la C. 8

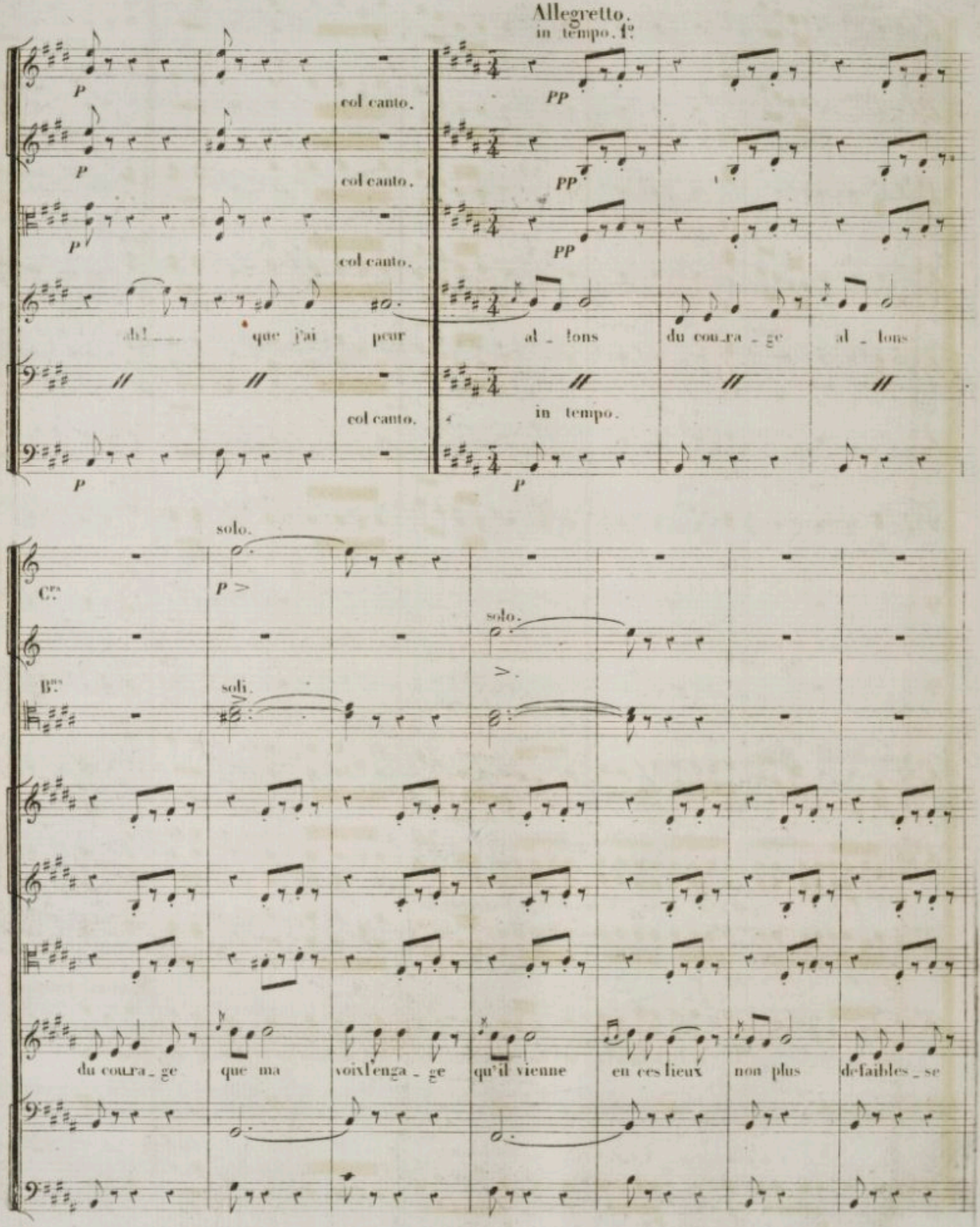

soli.
col canto.
col canto.
col canto.
col canto.
la la la la la la la la la
laissait un soir au gré du vent sa barque le gère glisser doucement ah!

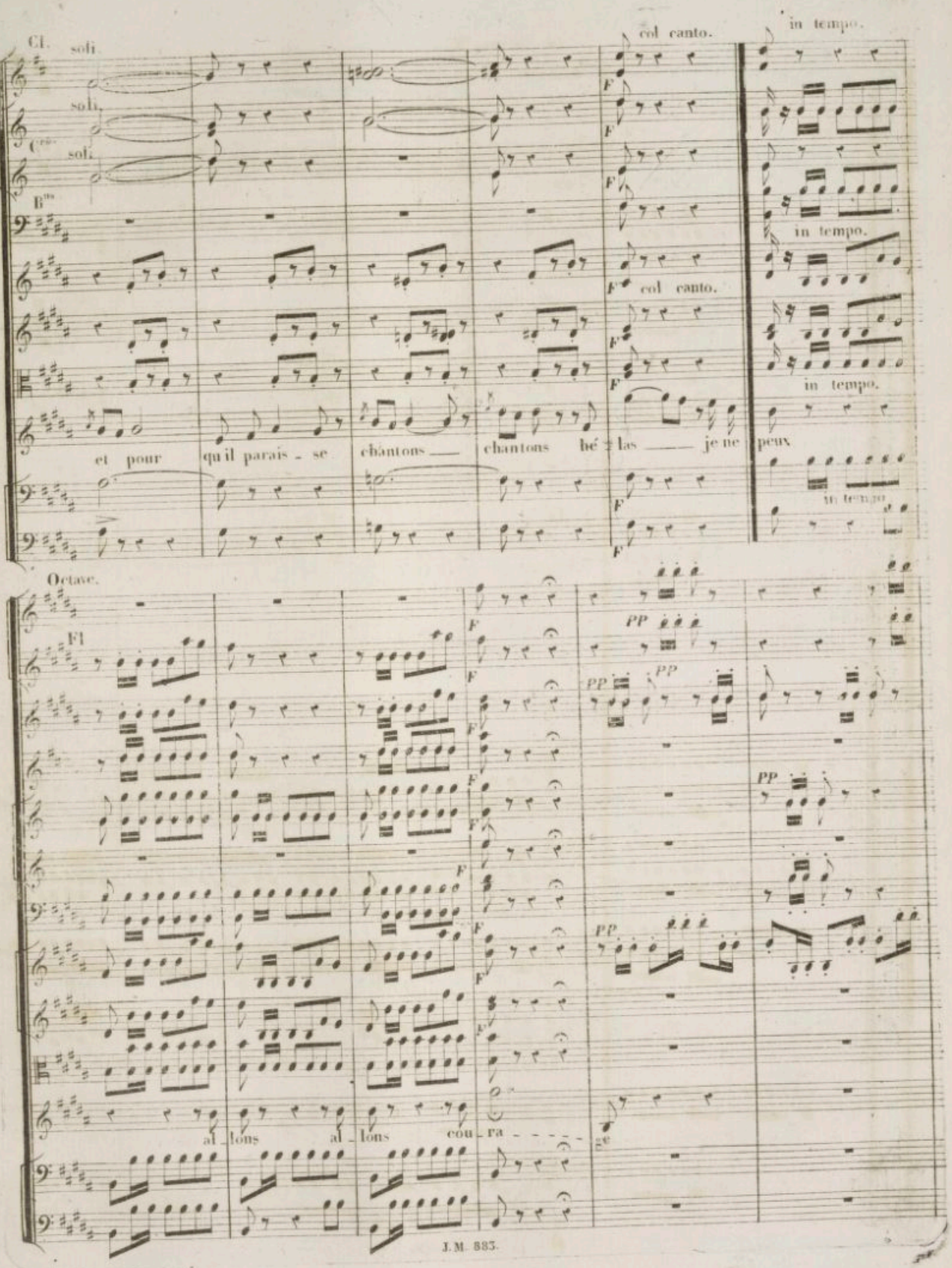

solo.
soli.
PP
soli.
soli.
soli.
el_le chantait mais ô sur_pri_se
el_le distingue une autre voix
que vers elle apportait la
C.me la C. B.
solo.
P
solo.
P
solo.
PP
bri_se
et qui semblait sortir du bois
ah! ah! ah!
ah! ah! ah!
pizz.
pizz.

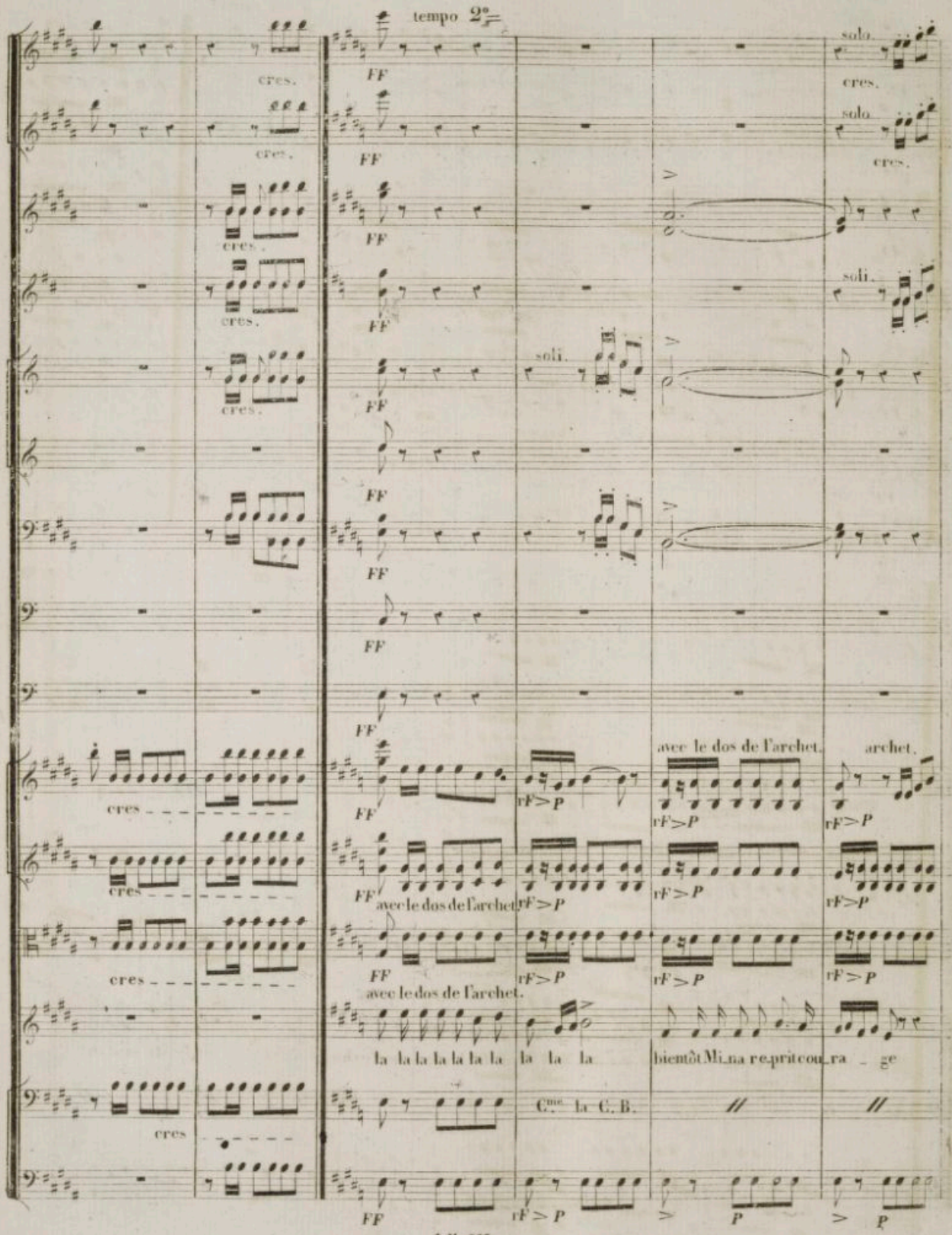

P
P
solo. PP
in tempo.
soli.
PP
solo.
P
PP in tempo.
PP in tempo.
PP
tr
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
arco.
PP in tempo.
arco.

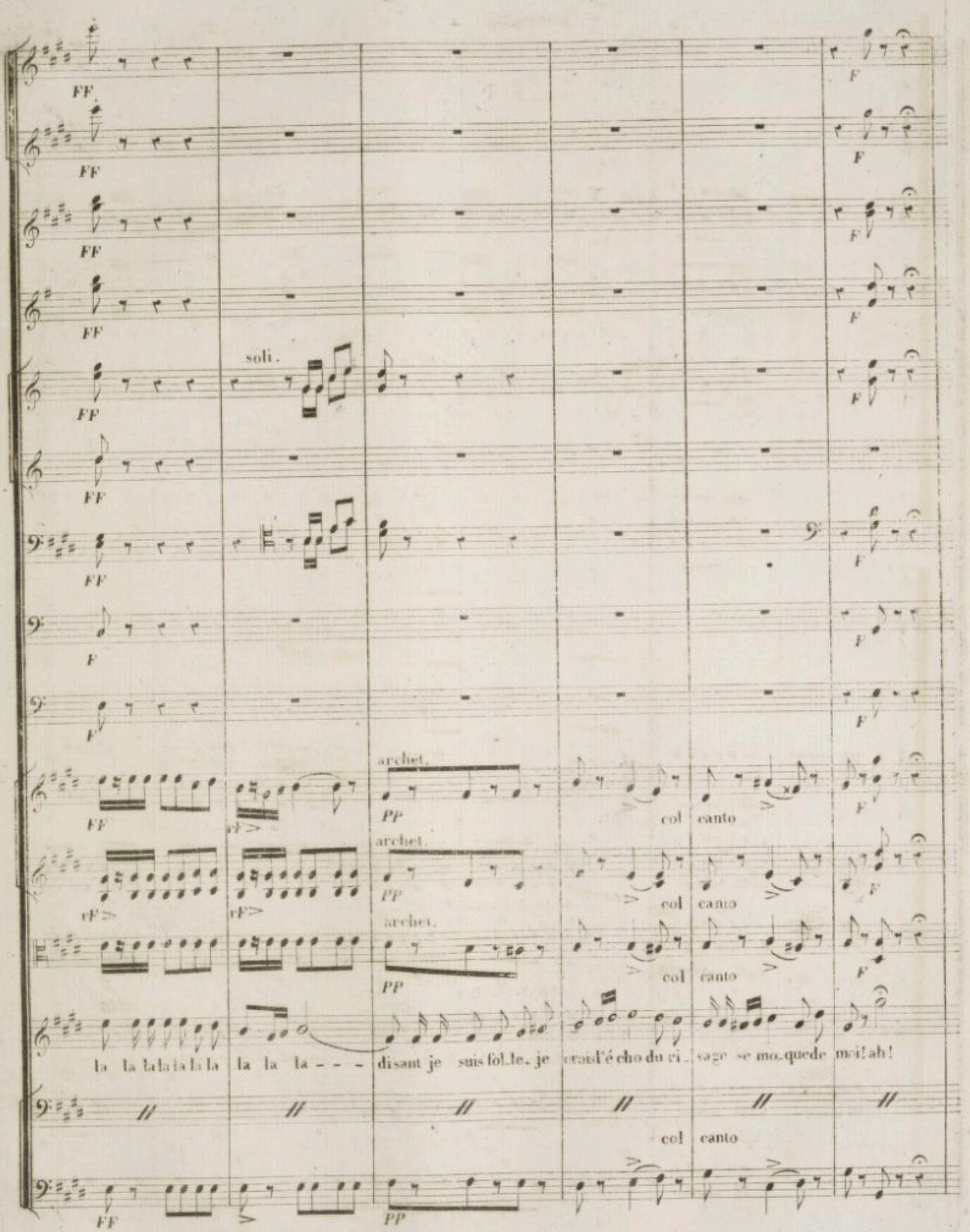

solo.
PP
soli.
PP
soli.
PP
FF
FF
soli.
soli.
avec le dos de l'archet.
rF>P
loud.
FF
loud.
FF
avec le dos de l'archet.
rF>P
rF>P
cres
tr
FF
avec le dos de l'archet.
rF>P
rF>P
la la la la la la la la la
Mi_na d'abord toute in dé_
Cme la C. B.
FF
P
FF
P
P
P

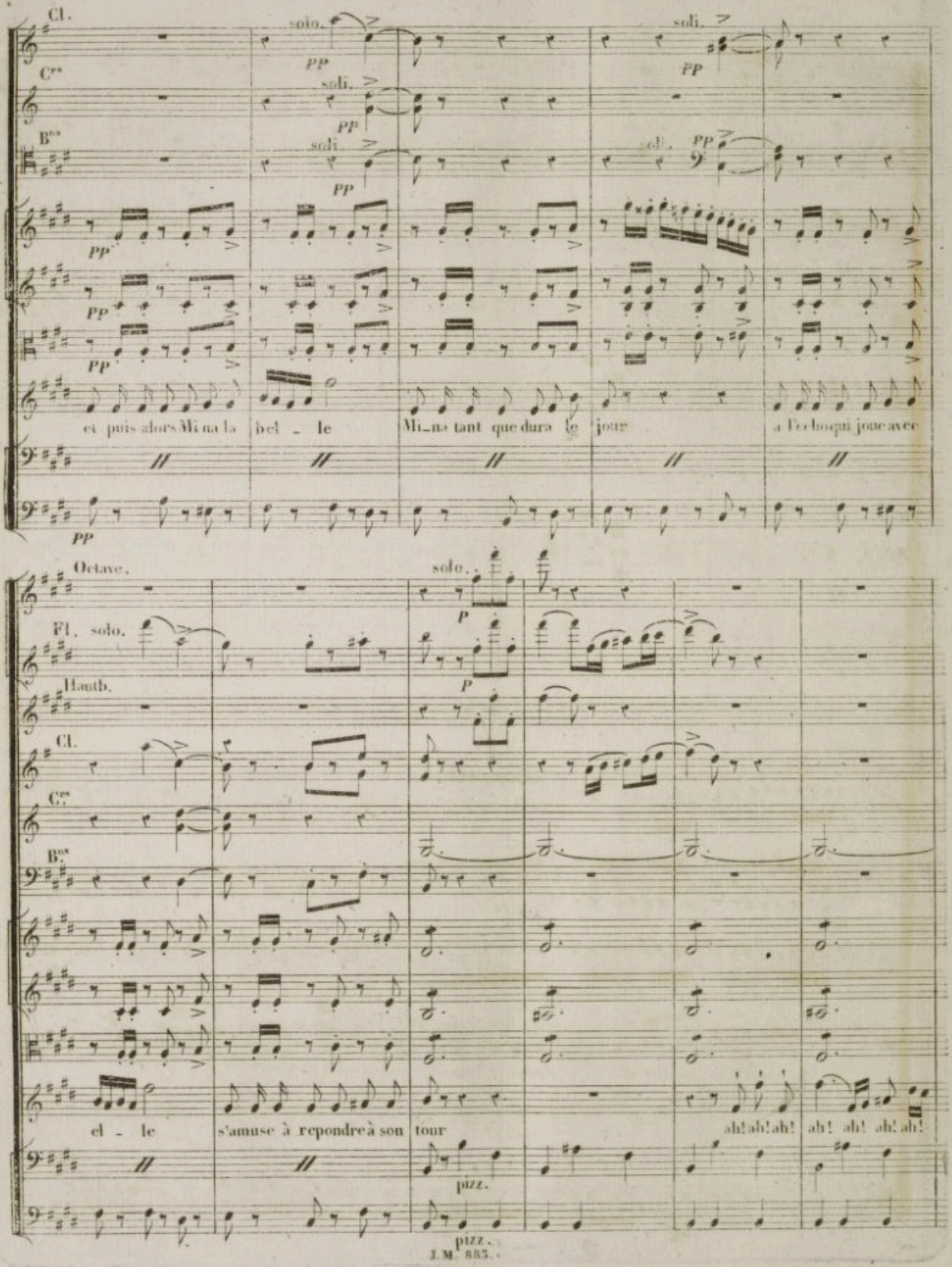

solo.
cres.
solo.
cres.
soli.
cres.
à 2.
à 2.
à 2.
archet. cres.
archet.
archet.
ci _ _ se
la la la la la la la
la la _____
sen_tit son cœur bat_tre de peur ! ah !
(s'interrompant)
sec.

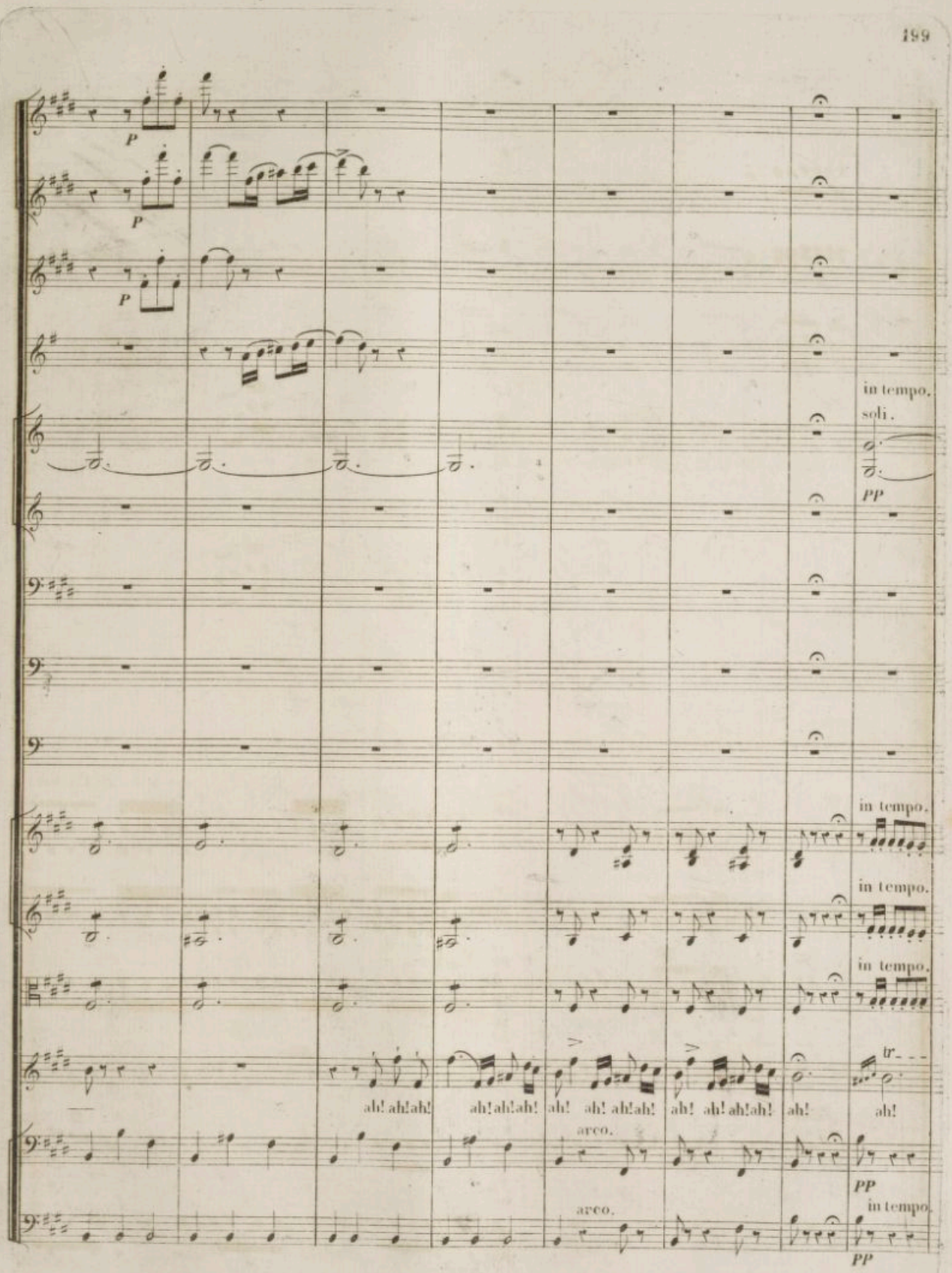

Allegretto.
in tempo. 4?
col canto.
col canto.
col canto.
col canto.
ah! que j'ai peur
al _ lons du cou_ra _ ge al _ lons
in tempo.
solo.
solo.
soli.
du cou_ra _ ge que ma voix l'enga _ ge qu'il vienne en ces lieux non plus de faibles _ se

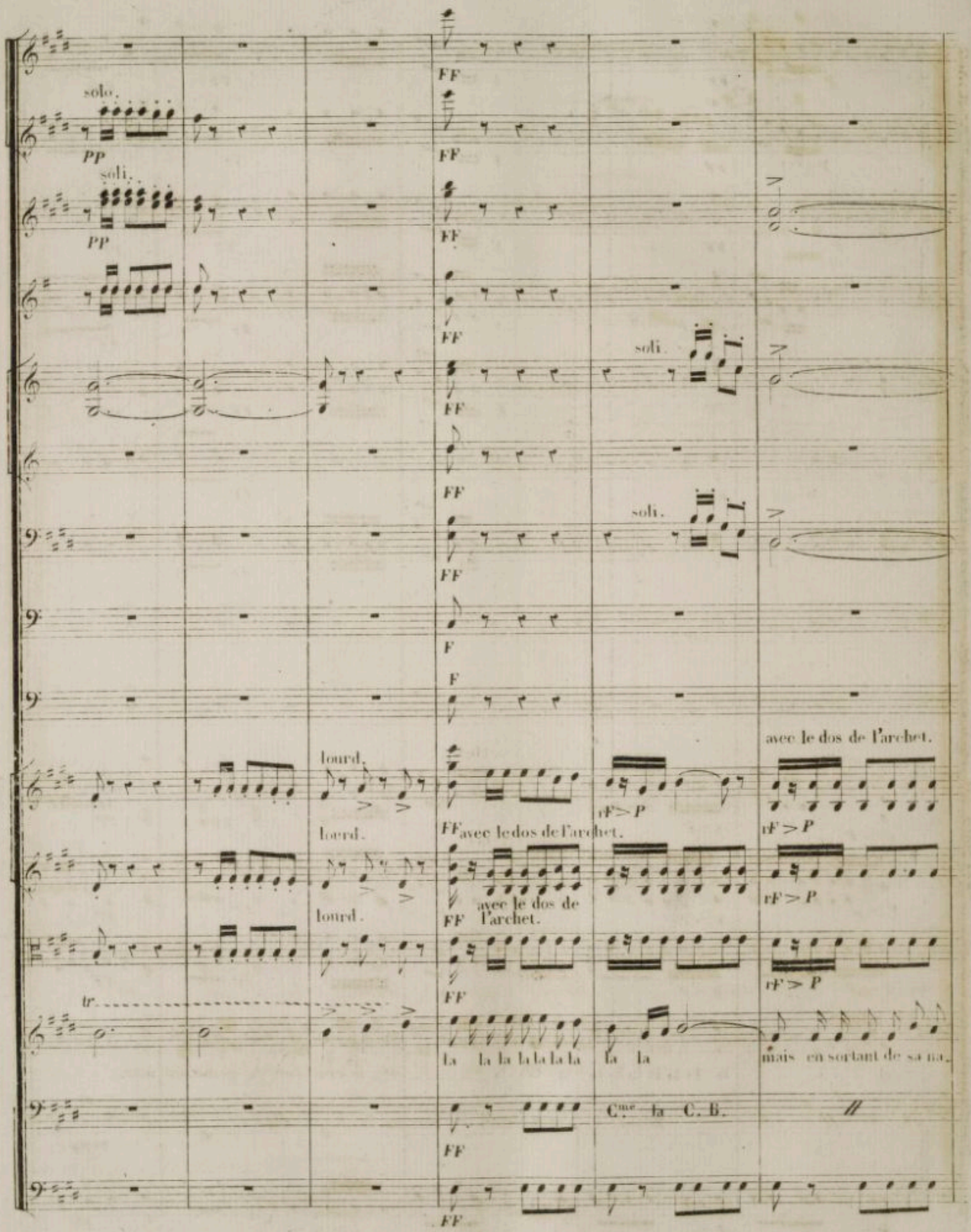

Cl. soli.
soli.
soli.
col canto.
in tempo.
in tempo.
col canto.
in tempo.
in tempo.
et pour qu'il parais - se chantons — chantons hé - las — je ne peux
Octave.
Fl
al - lons al - lons cou - ra - - - - -
ge

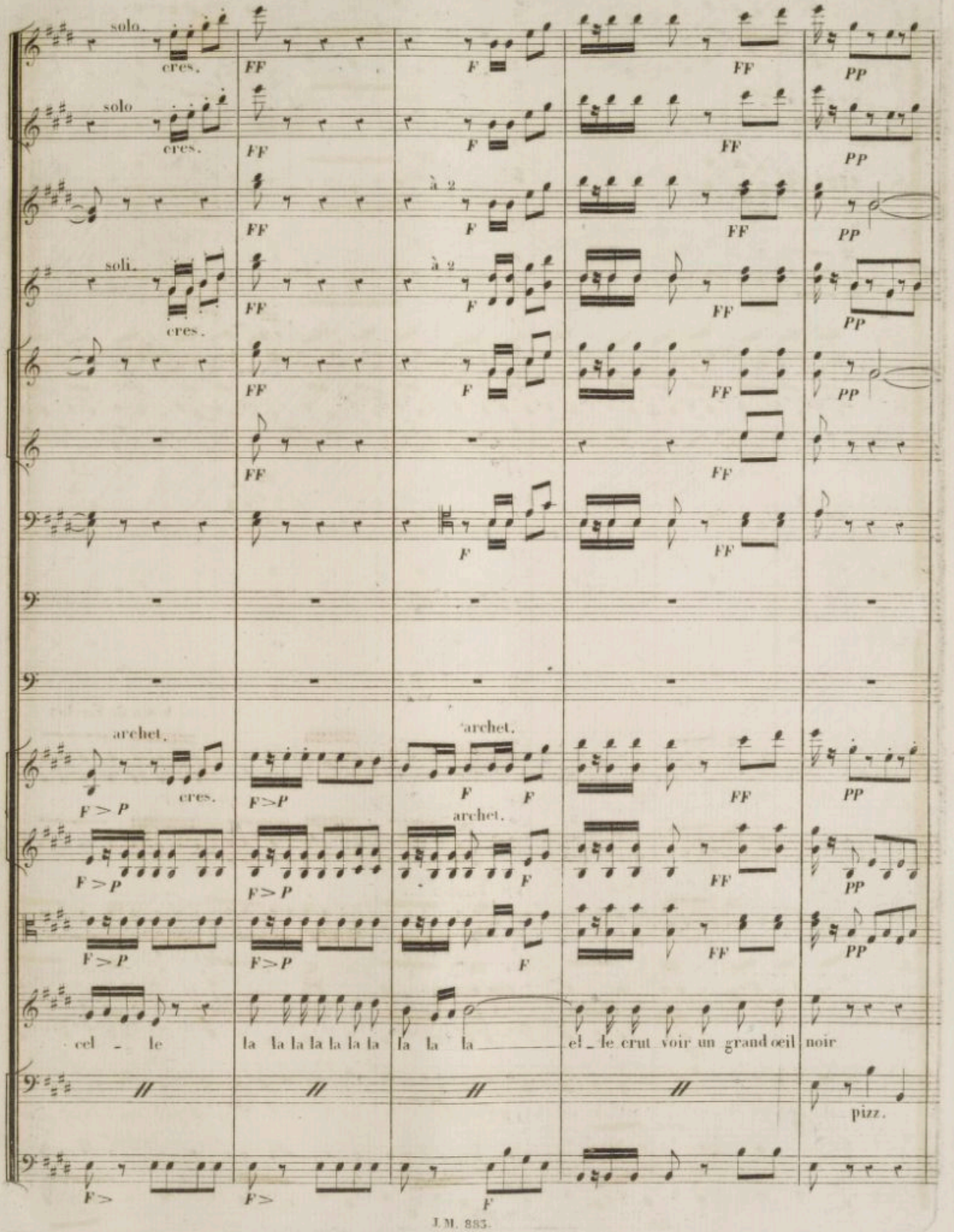

tempo 2°
cres.
FF
solo.
soli.
avec le dos de l'archet.
archet.
rF > P
cres
la la la la la la la la la
bientôt Mi_na re_prit cou_ra_ge
C.tes la C. B.
P

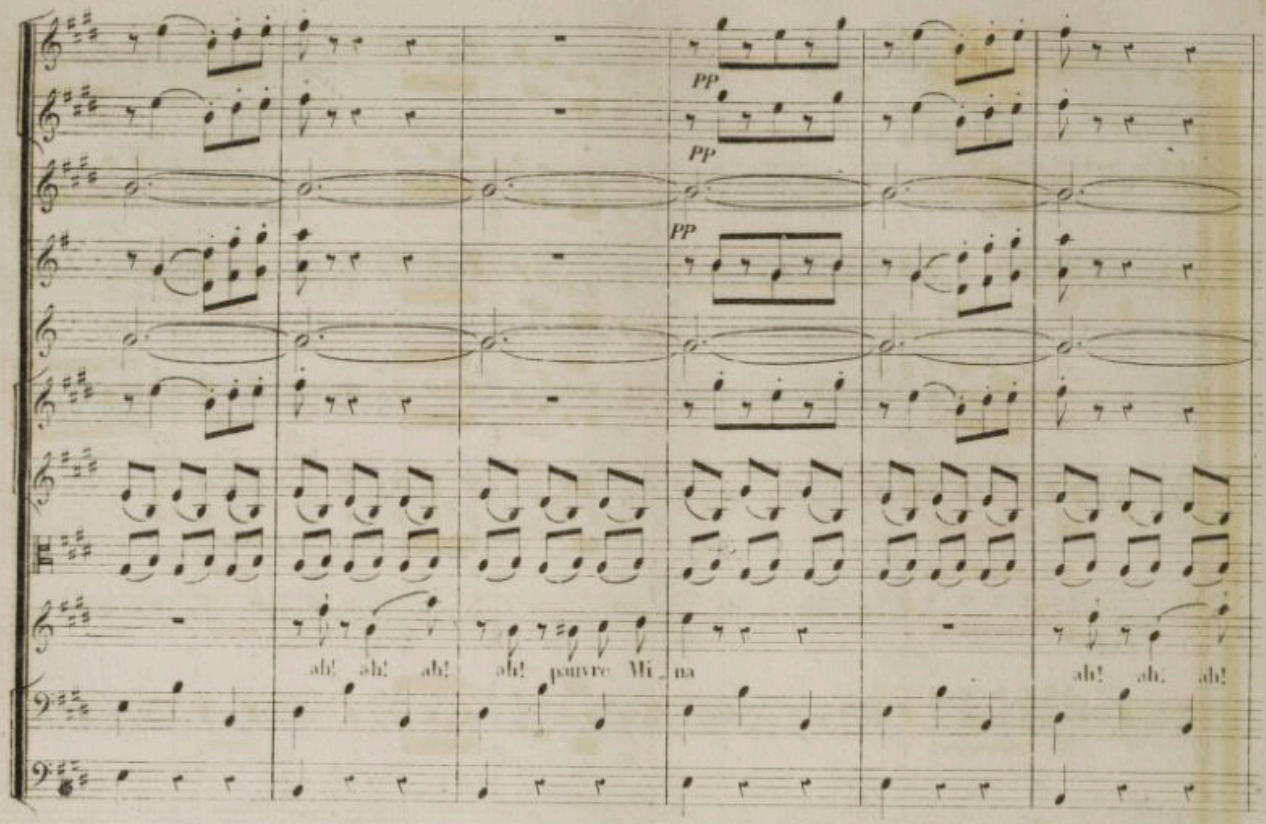

FF
F
soli.
archet.
PP
col canto
la la la la la la la la la la la disant je suis fol_le, je crois l'é cho du ri_vage se mo_quede moi! ah!

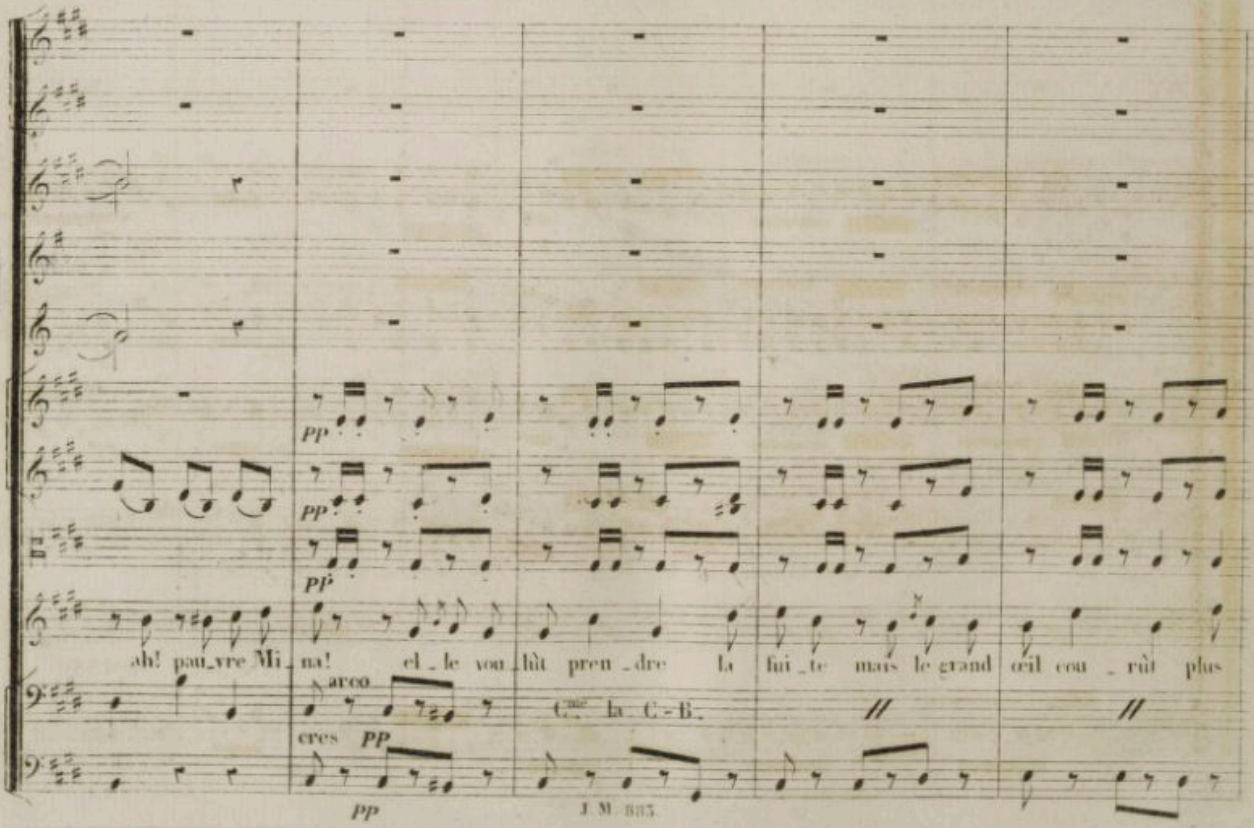

Cl.
Cors
Bons
solo.
soli.
PP
et puis alors Mi na la bel - le
Mi_na tant que dura le jour
a l'echo qui joue avec
Octave.
Fl. solo.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
P
el - le
s'amuse à repondre à son tour
ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
pizz.

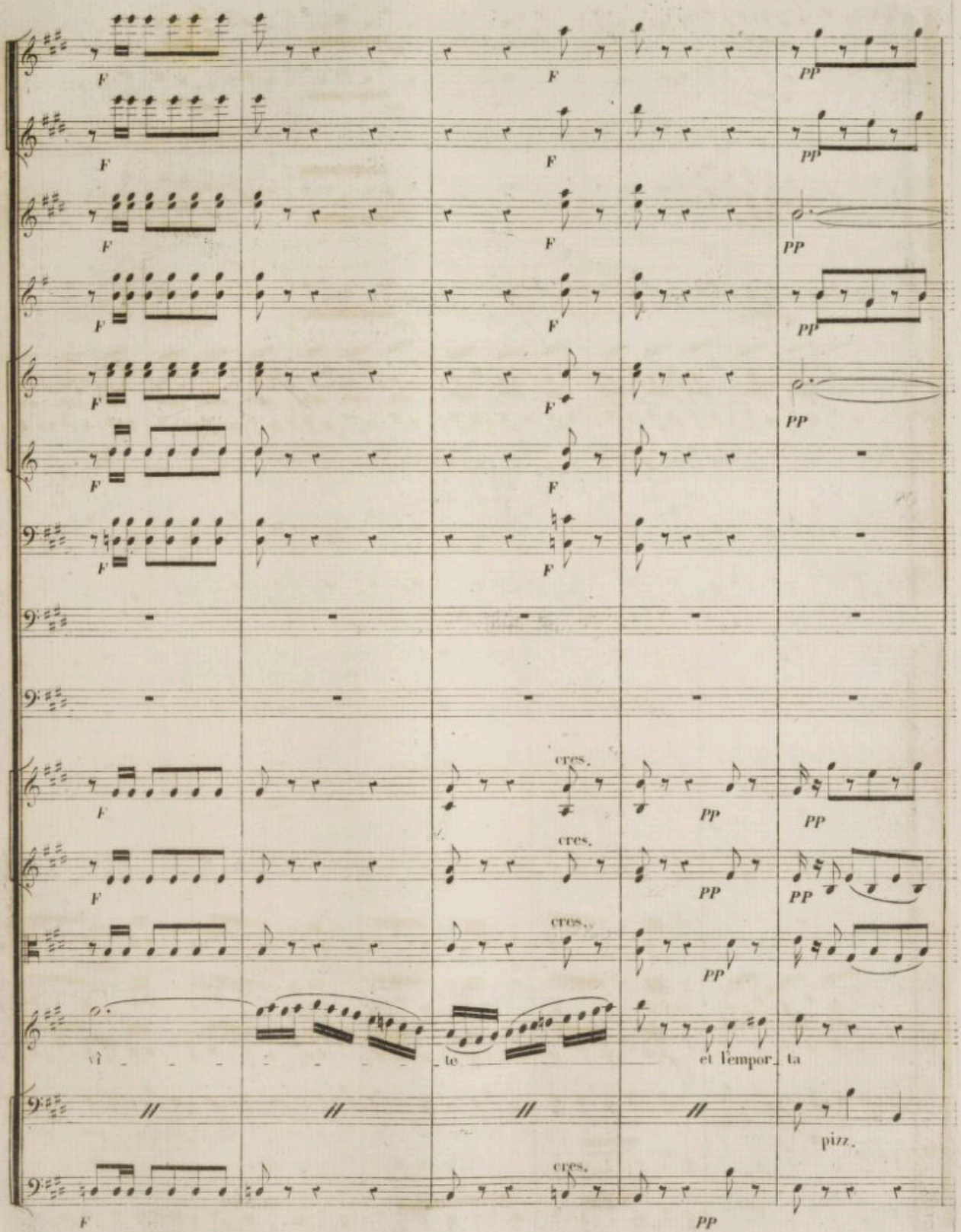

P
P
P
in tempo.
soli.
PP
in tempo.
in tempo.
in tempo.
ah! ah! ah!
ah! ah! ah!
ah!
ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
ah!
tr
ah!
arco.
PP
in tempo.
arco.
PP

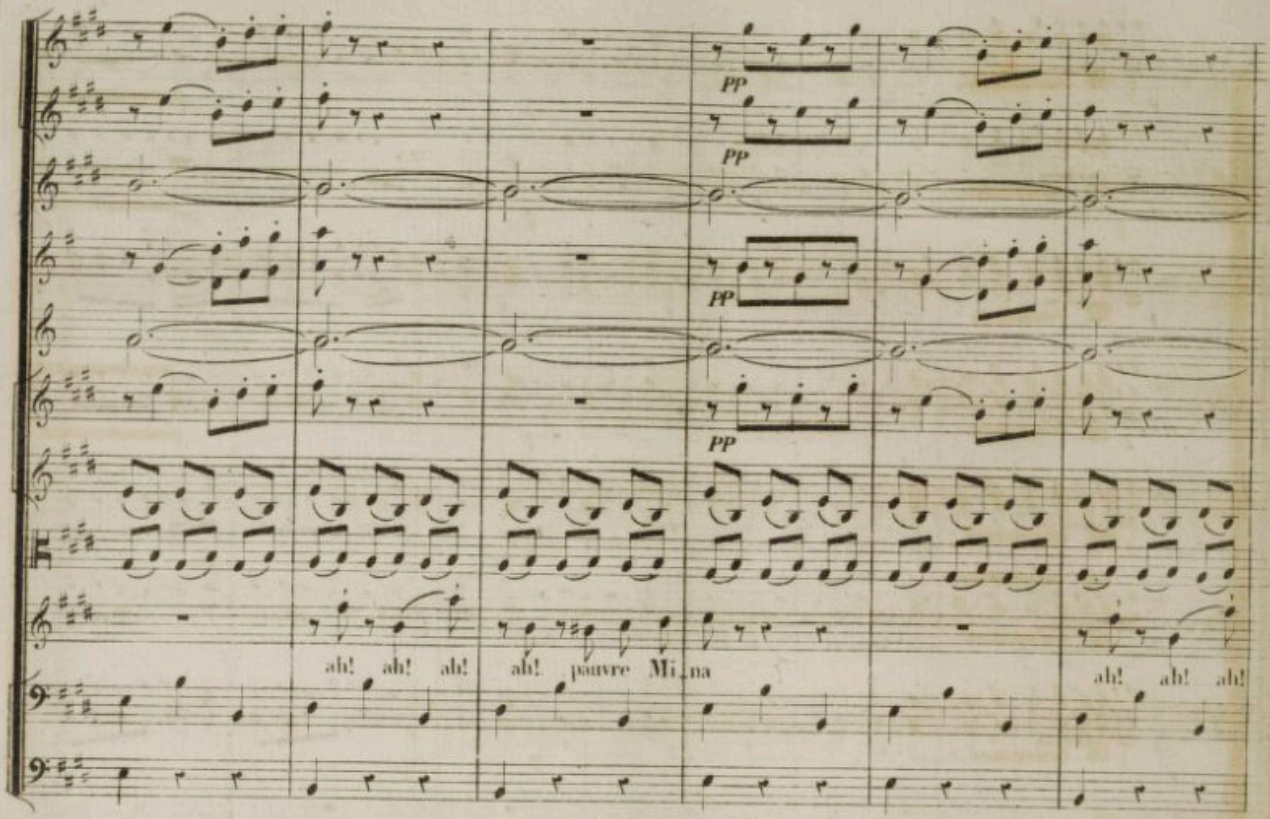

solo.
PP
soli.
PP
FF
soli.
soli.
F
lourd.
lourd.
lourd.
avec le dos de l'archet.
avec le dos de l'archet.
avec le dos de l'archet.
tr.
La la la la la la la
la la
mais en sortant de sa na.
C.me la C. B.

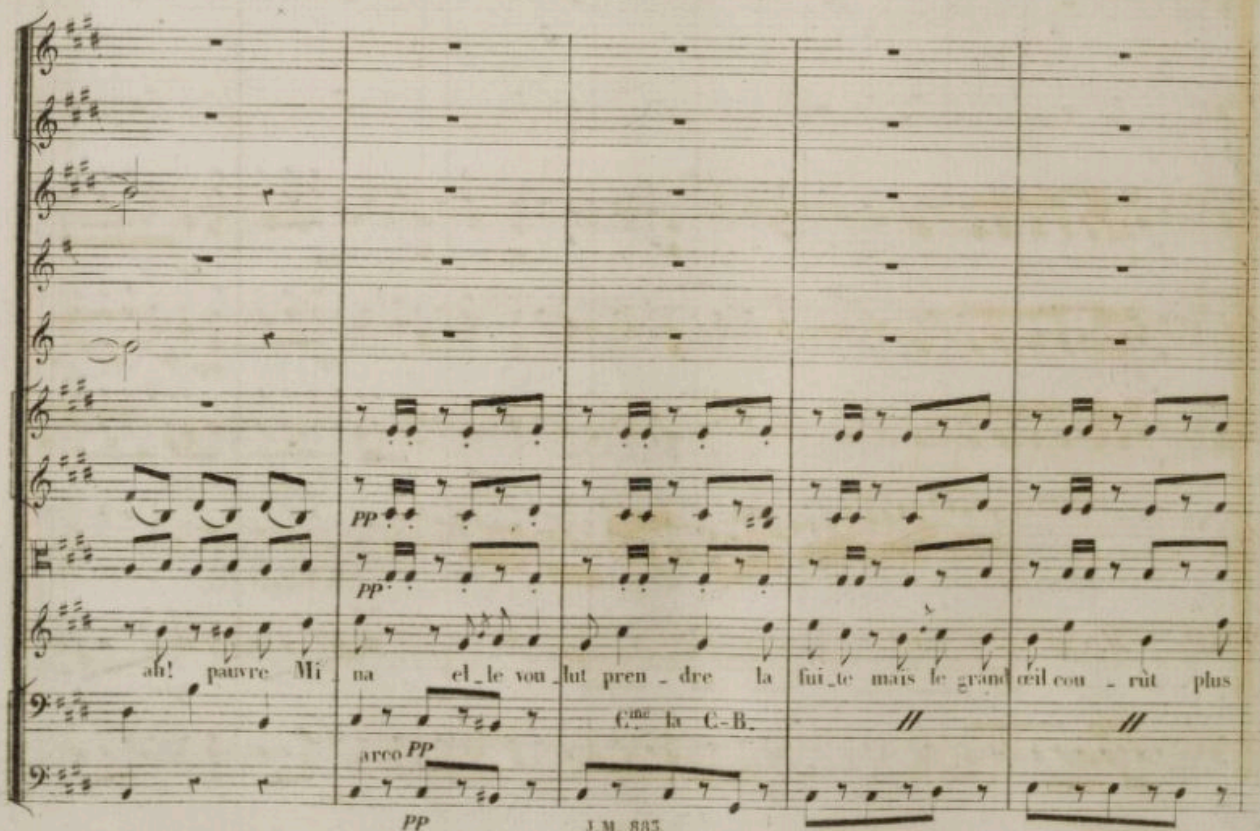

solo.
cres.
solo
cres.
soli.
cres.
à 2
à 2
archet.
archet.
archet.
cres.
pizz.
cel - le
la la la la la la la
la la la
et le crut voir un grand œil noir

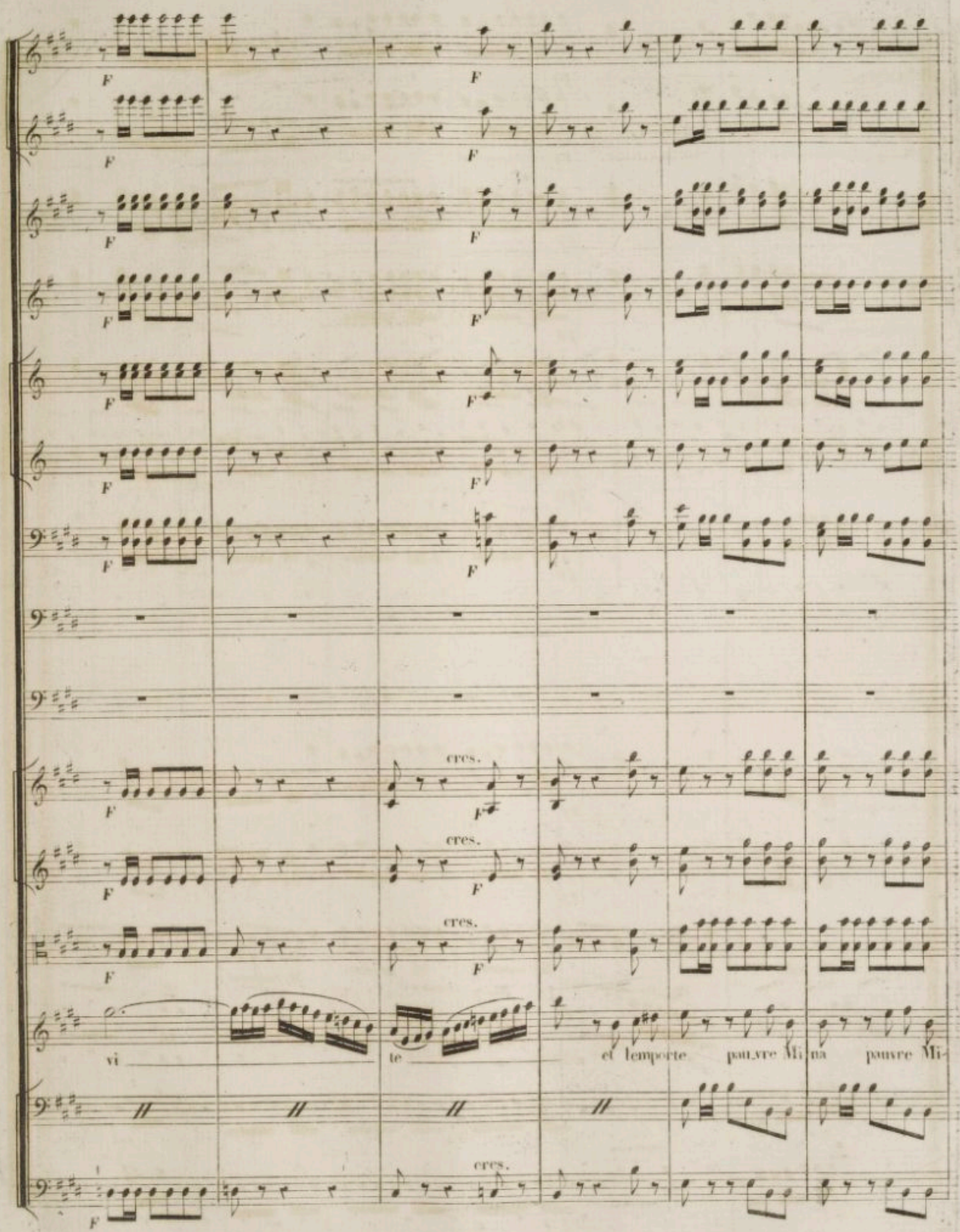

PP
PP
PP
ah! ah! ah! ah! pauvre Mi_na ah! ah! ah!

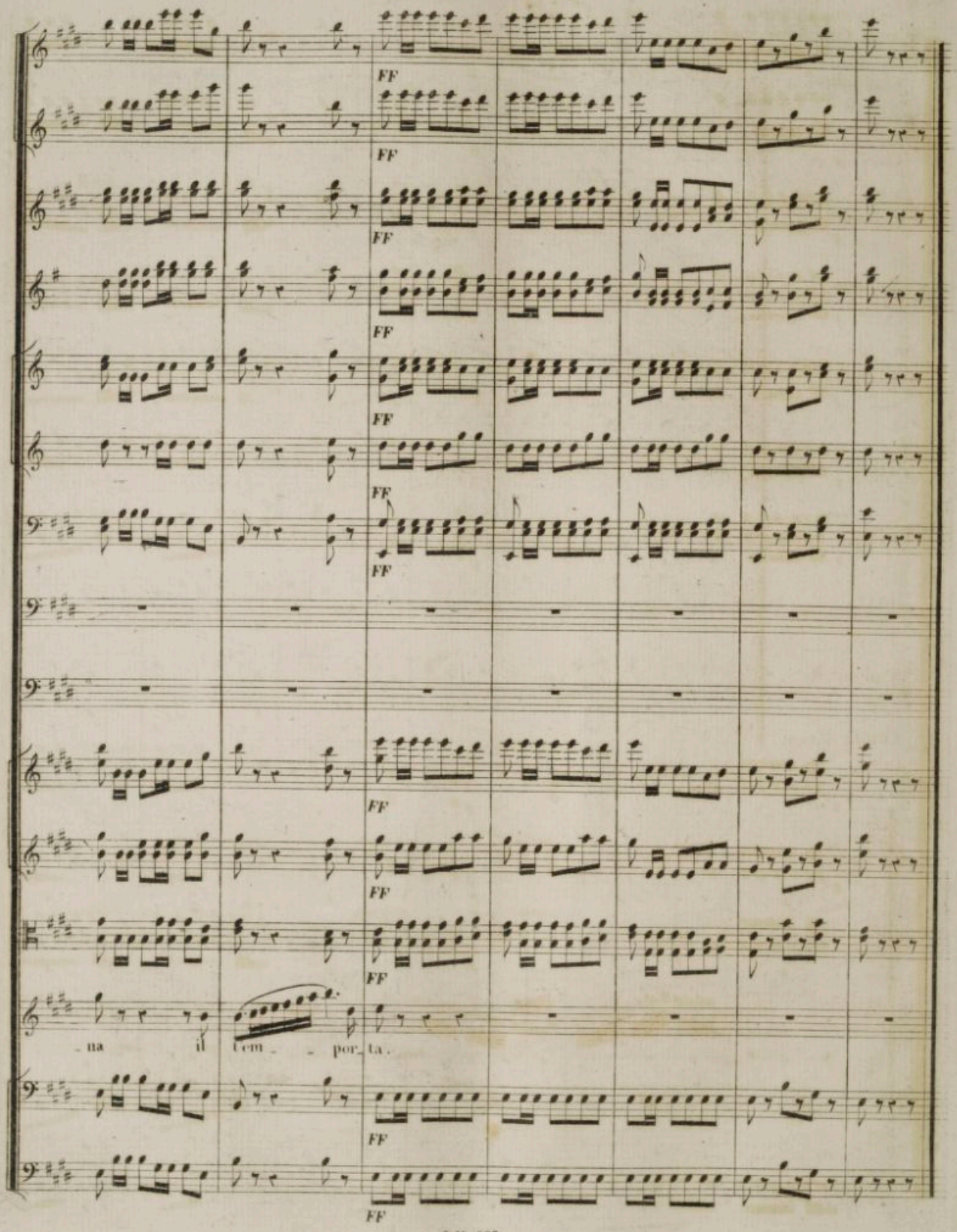

PP
PP
PP
ah! pau_vre Mi_na! el_le voul_lût pren_dre la fui_te mais le grand œil cou_rût plus
arco
C.ne la C.-B.
cres PP
PP


F
PP
cres.
vi
te
et tempor
ta
pizz.


PP
PP
PP
PP
ah! ah! ah! ah! pauvre Mi_na
ah! ah! ah!


PP
PP
ah! pauvre Mi na el_le vou_lut pren_dre la fui_te mais le grand œil cou_rut plus
C.ne la C-B.
arco PP
PP


F
cres.
vi
te
et l'emporte pauvre Mi
na pauvre Mi


FF
FF
FF

N.° 6.

DUO.

»Tu vas le savoir.... Mais au nom du Ciel, écoute moi....»

Andante. (♩ = 84.)

Clarinettes en SI ♭

Cors en FA

Cors en SI bas

Bassons.

Violons.

Altos.

INÈS.

JOSÉ.

Violoncelle.

Contre-Basse.

P

P

Je suis pauvre sol dat pau

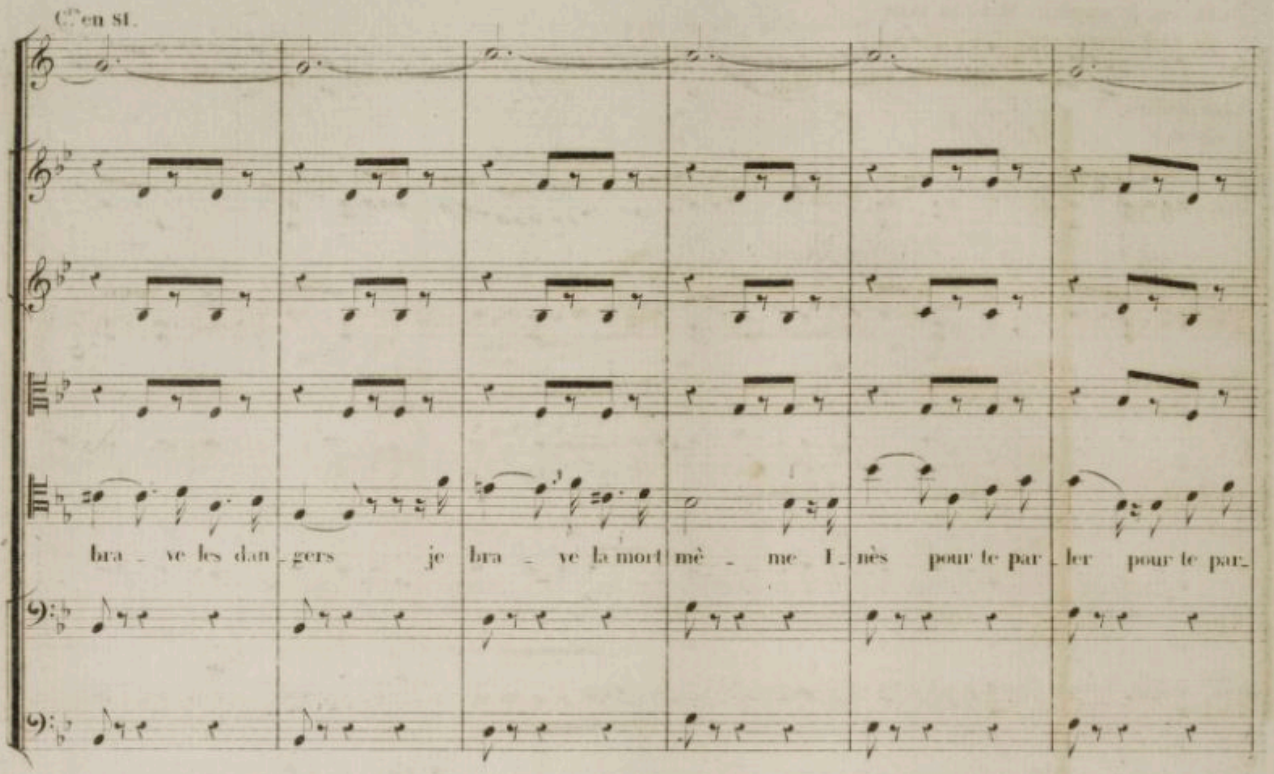
C.ts en SI.

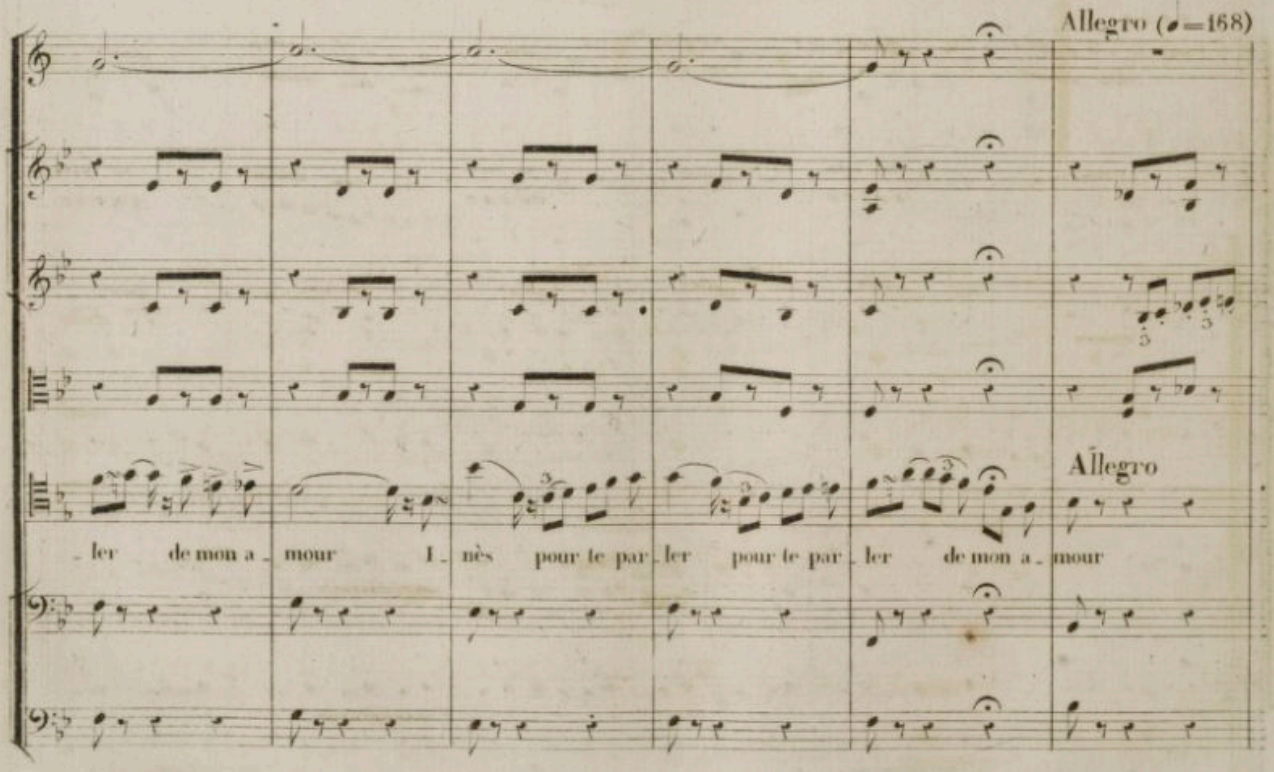
solo

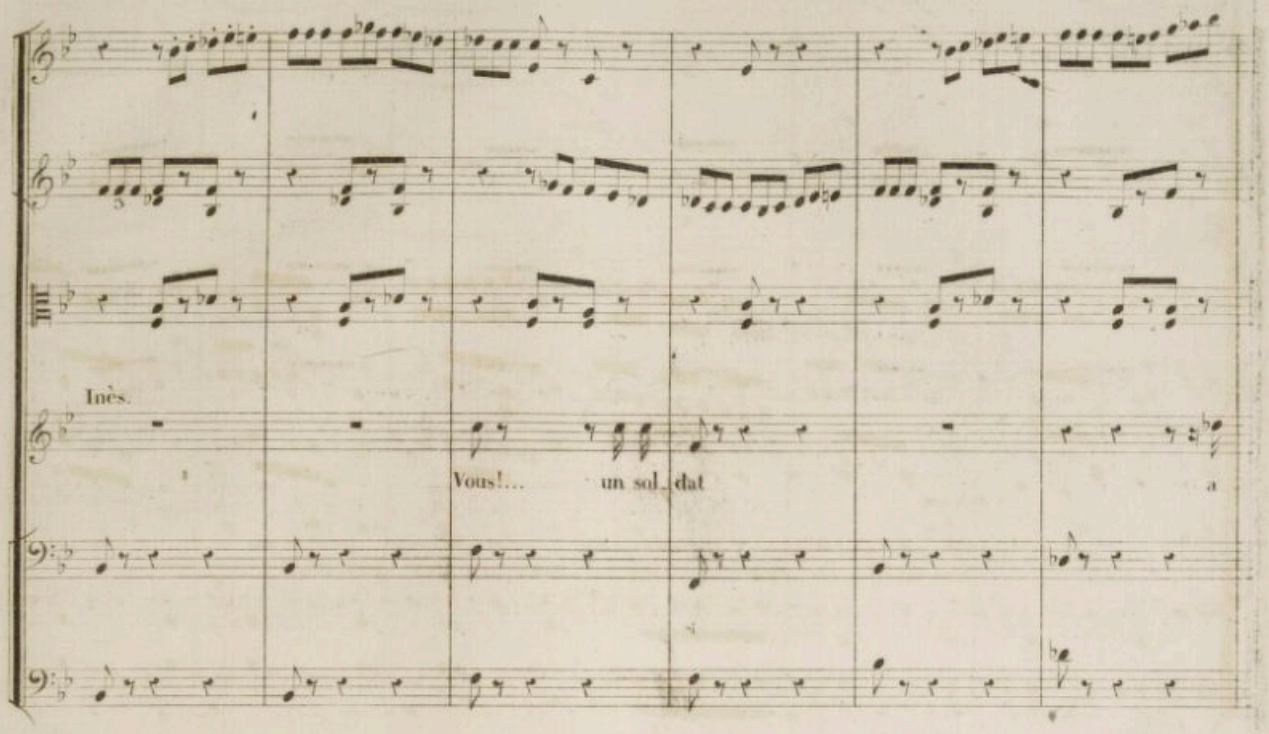
PP

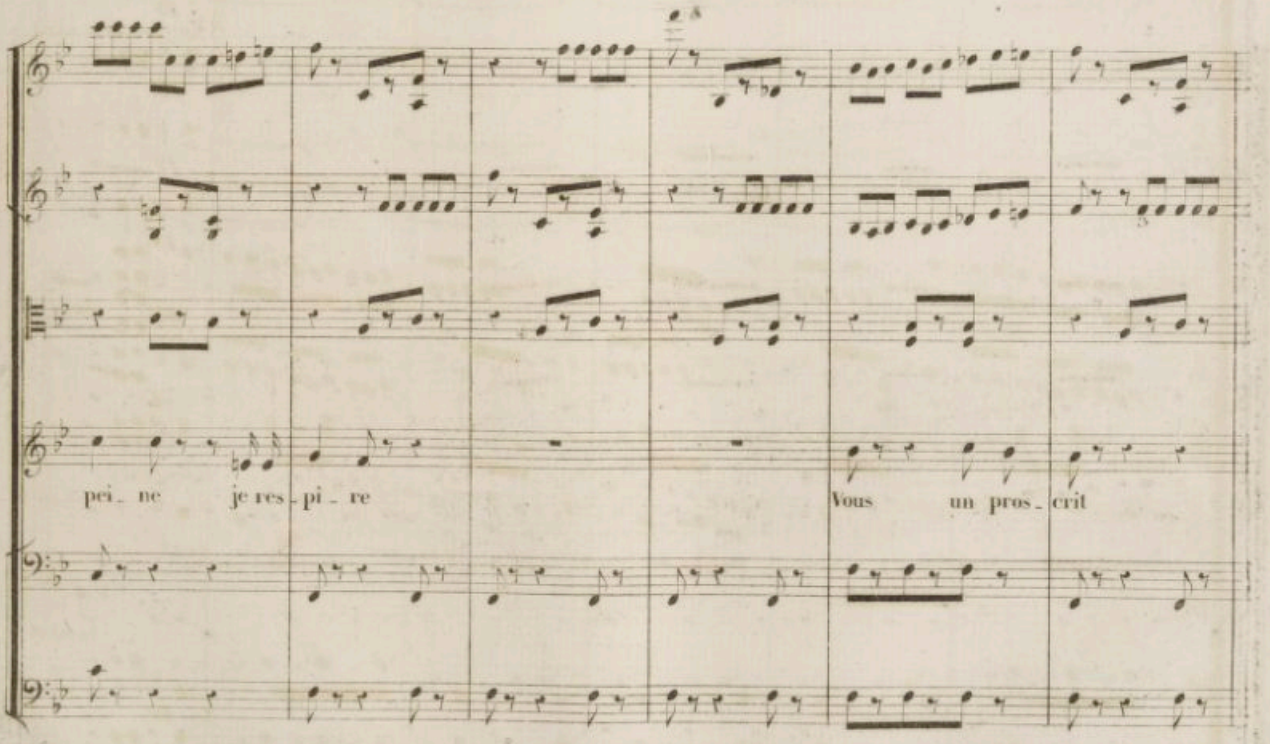
F

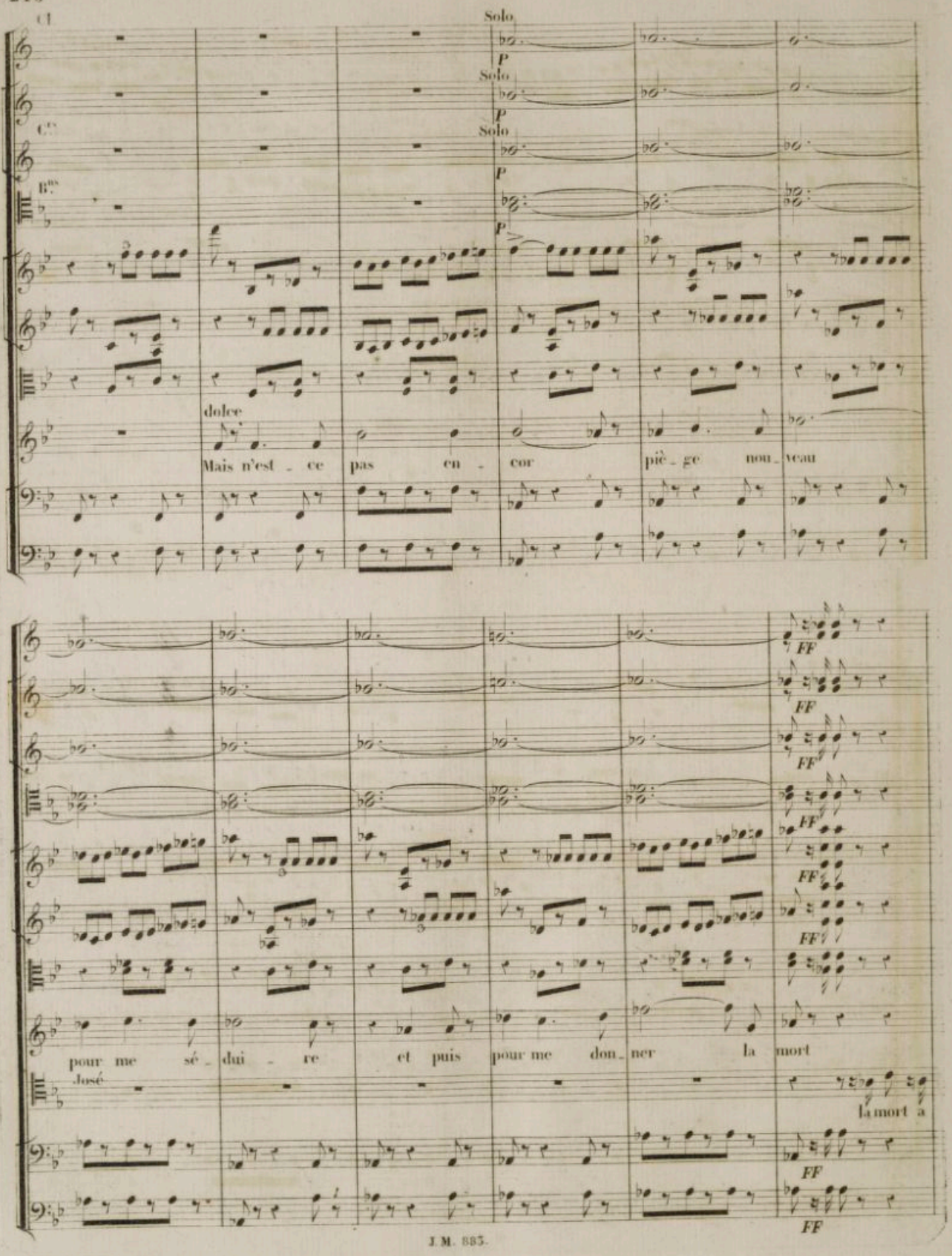
vre soldat qui t'ai me pros crit la nuit pros crit le jour je

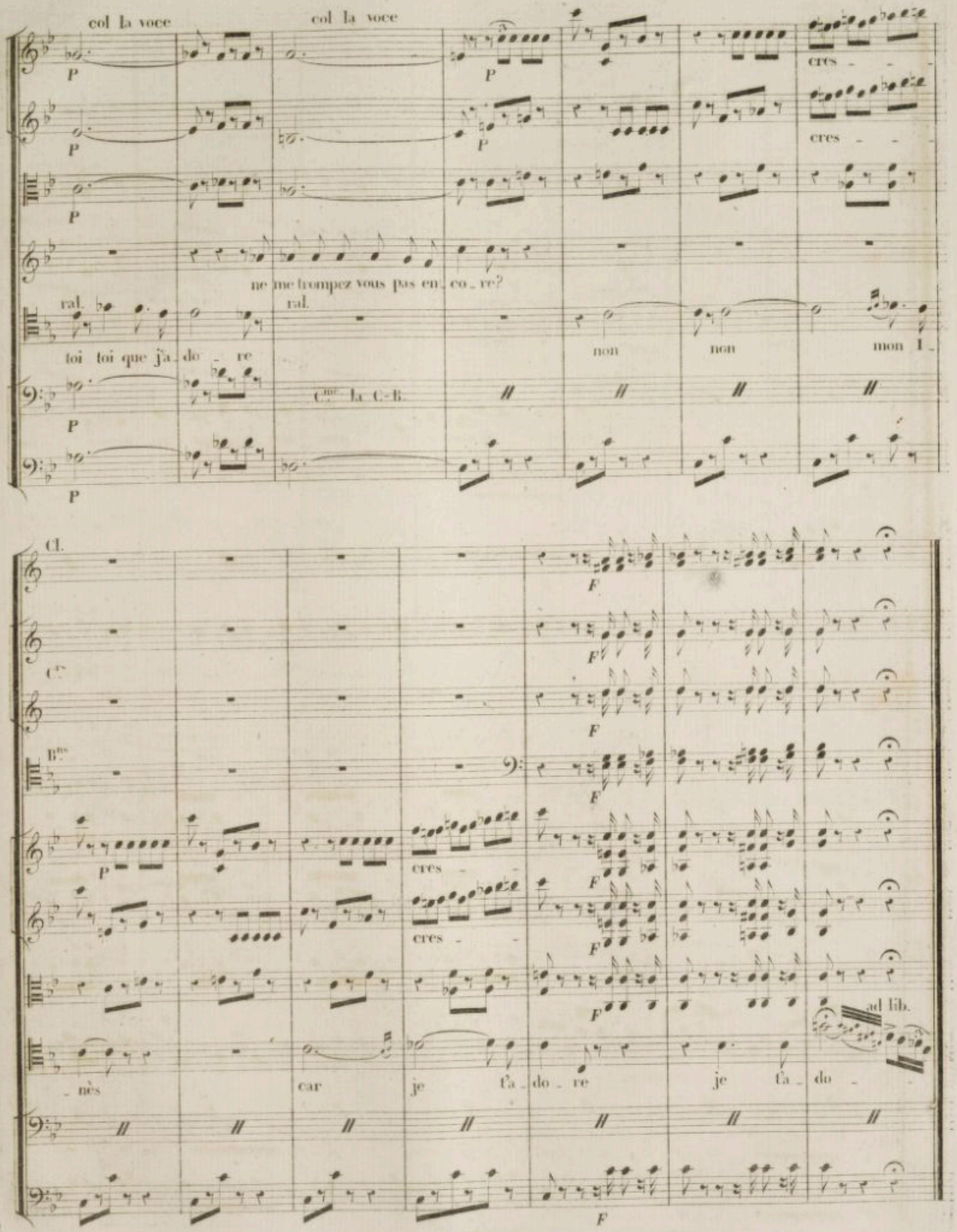

C en si.
bra - ve les dan - gers je bra - ve la mort mê - me I - nès pour te par - ler pour te par -

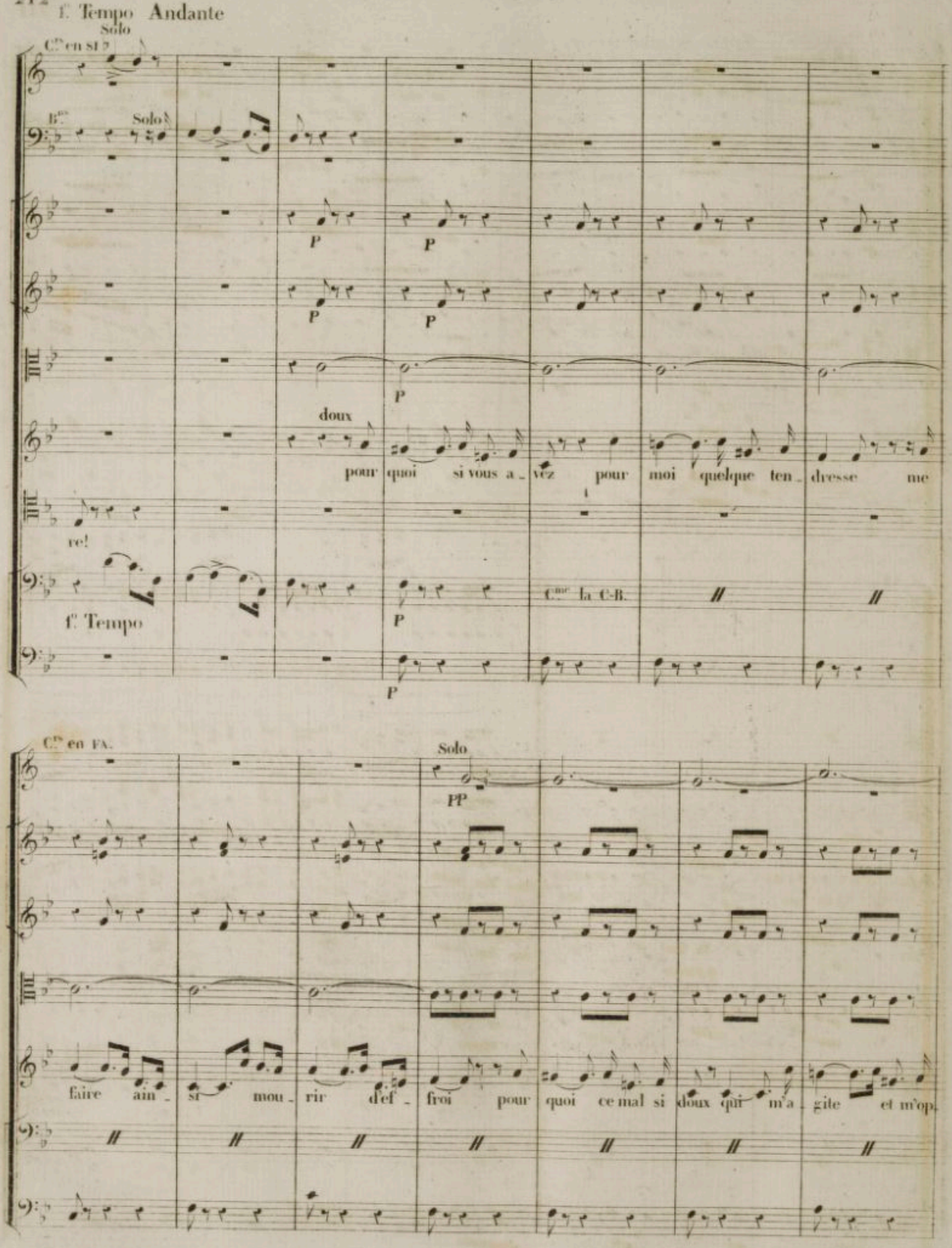

Allegro (♩=168)
Allegro
- ler de mon a - mour I - nès pour te par - ler pour te par - ler de mon a - mour

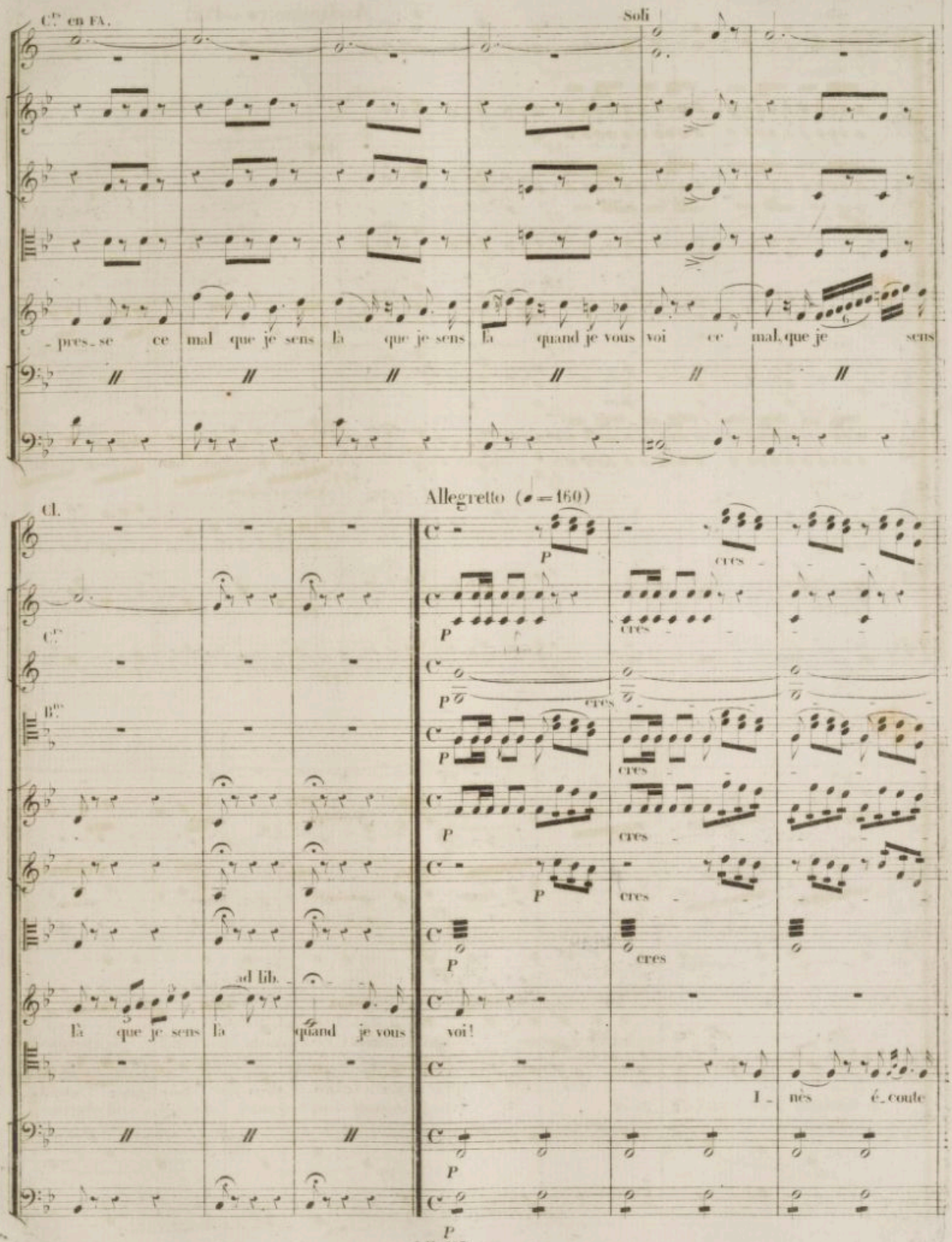

Inès.
Vous!... un sol_dat

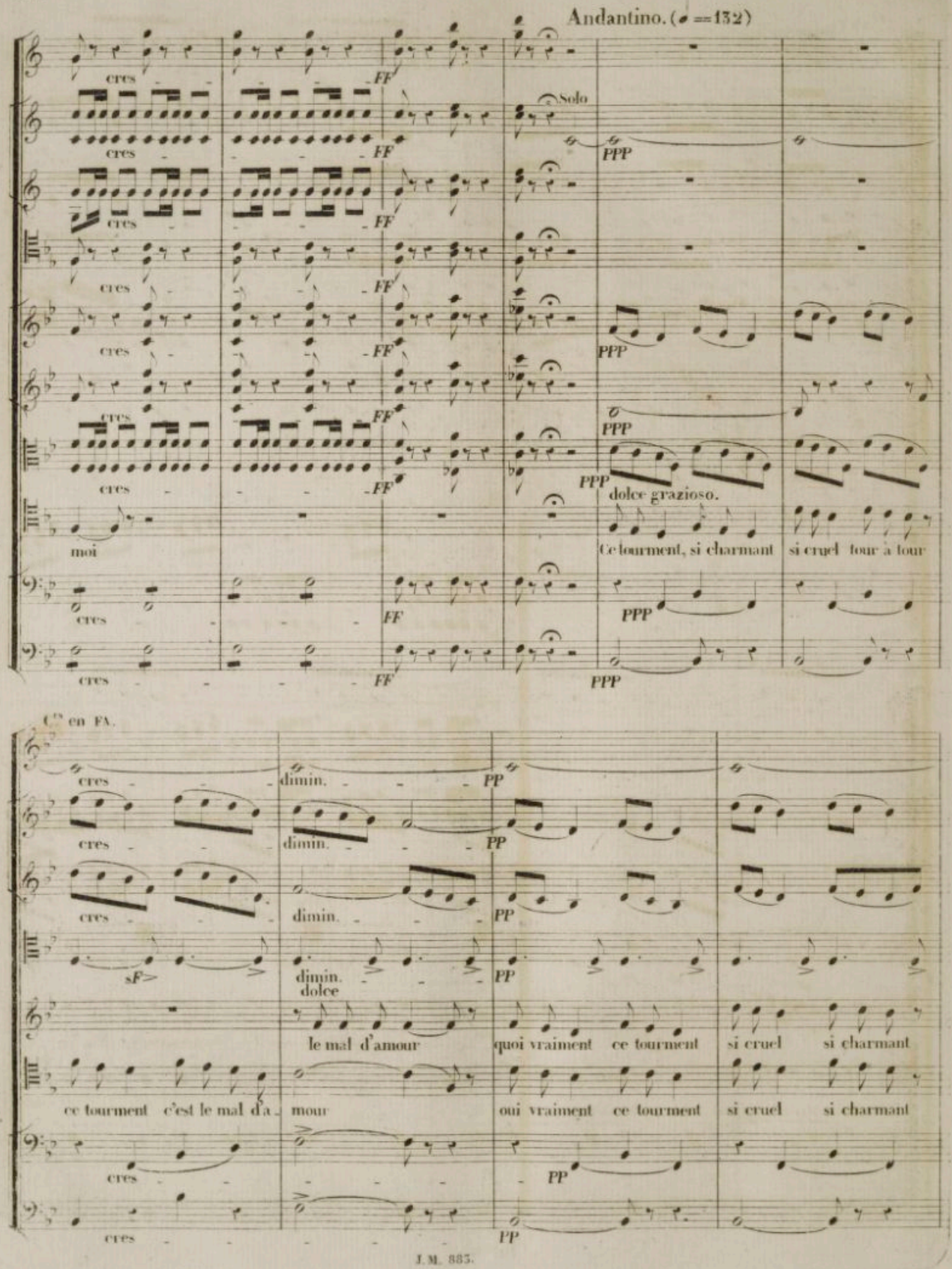

pei_ne je res_pi_re
Vous un pros_crit

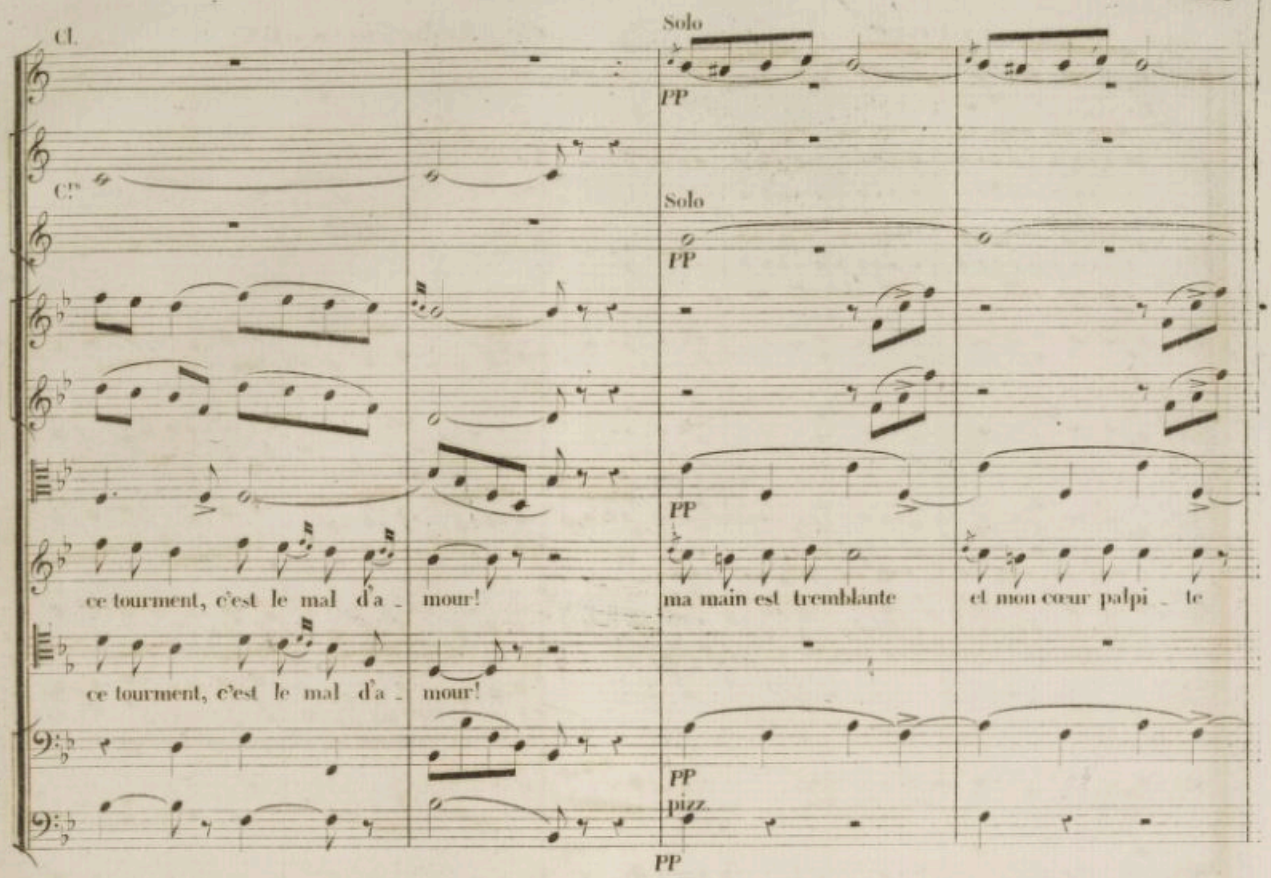

Cl
Solo
P
Solo
P
Solo
P
P
Cors
Bons
dolce
Mais n'est - ce pas en - cor piè - ge nou - veau
FF
pour me sé - dui - re et puis pour me don - ner la mort
José
la mort a

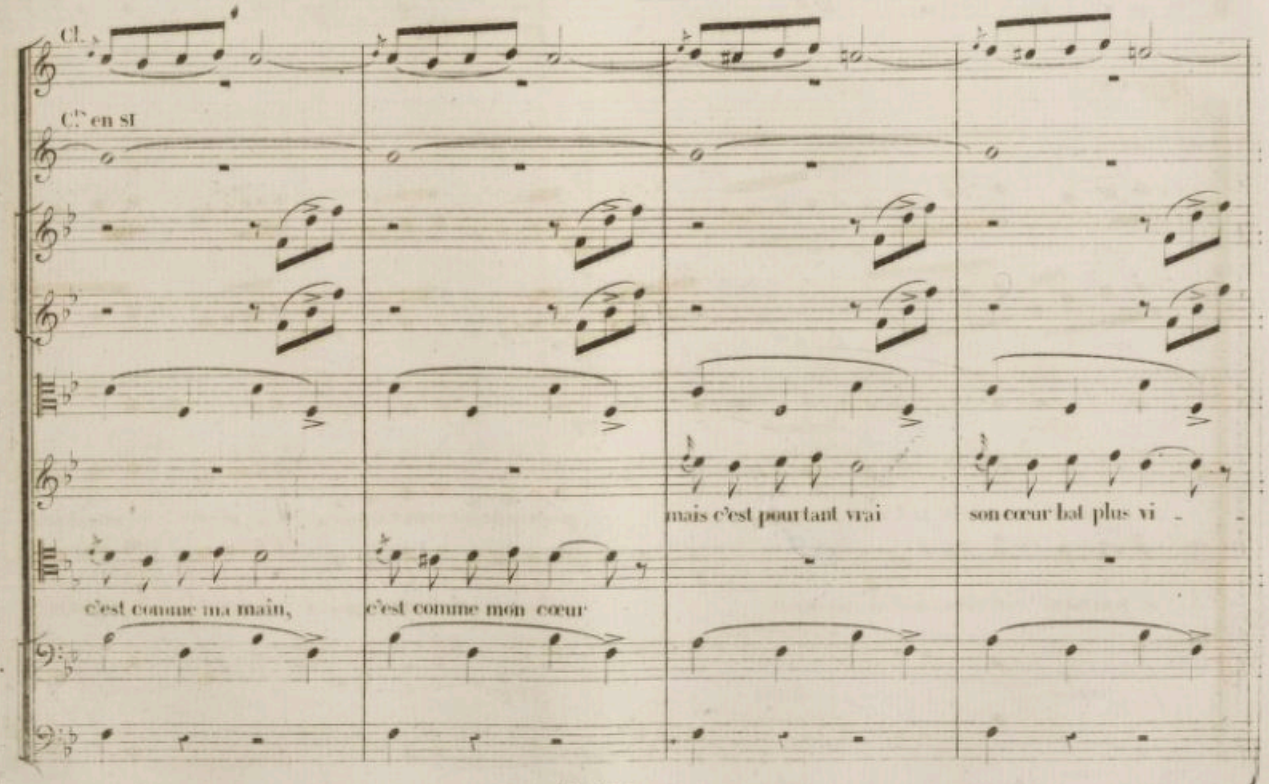

col la voce
col la voce
cres
cres
ne me trompez vous pas en co re?
ral.
ral.
toi toi que j'a do re
non
non
mon I
C.no la C.B.
Cl.
C.
B.ns
cres
cres
nès
car
je fa do re
je fa do
ad lib.

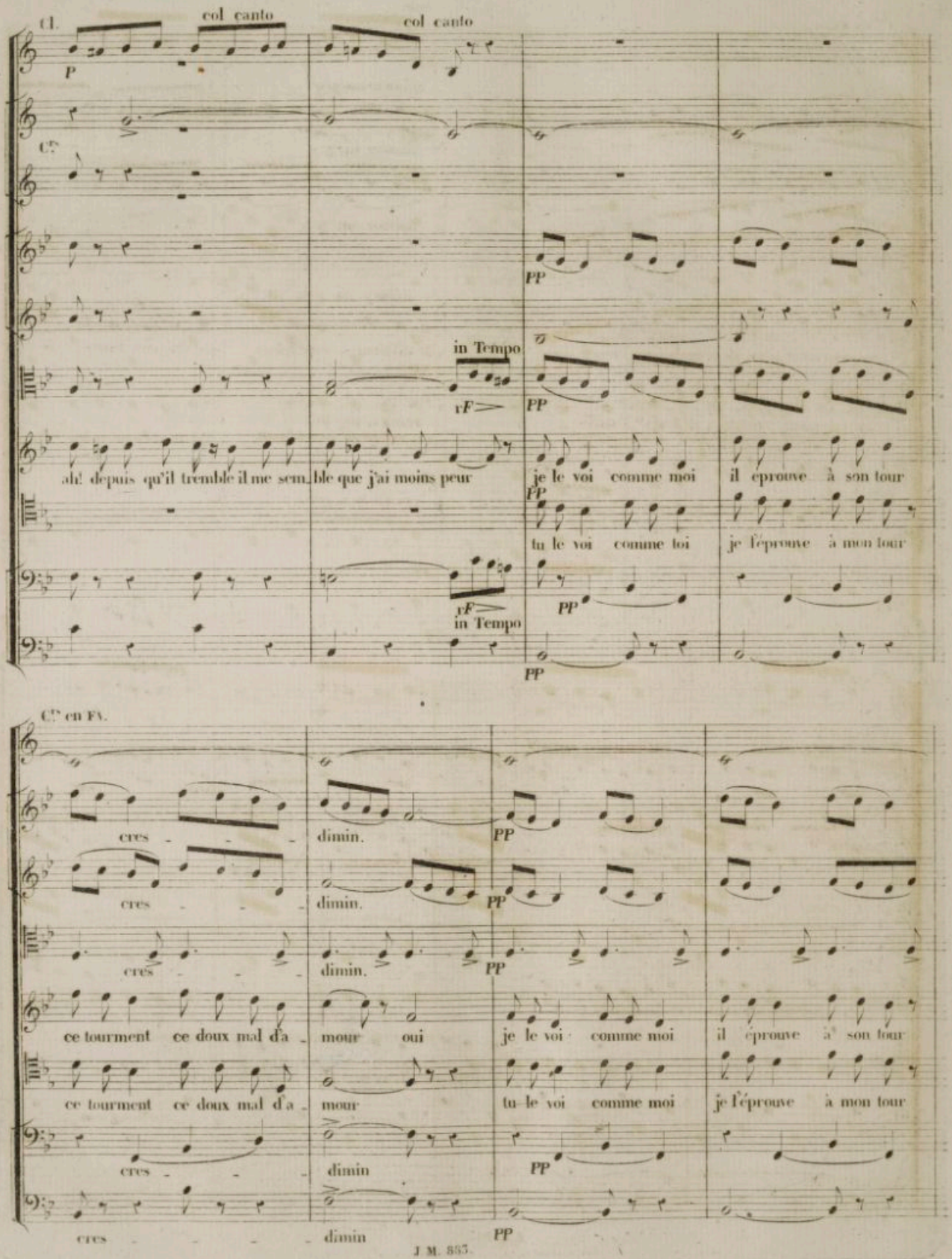

I. Tempo Andante
Solo
C.ts en SI ♭
B.ts
Solo
P
doux
pour quoi si vous a_ vez pour moi quelque ten_ dresse me
re!
C.ts la C-B.
I. Tempo
C.ts en FA.
Solo
PP
faire ain_ si mou_ rir d'ef_ froi pour quoi ce mal si doux qui m'a_ gite et m'op

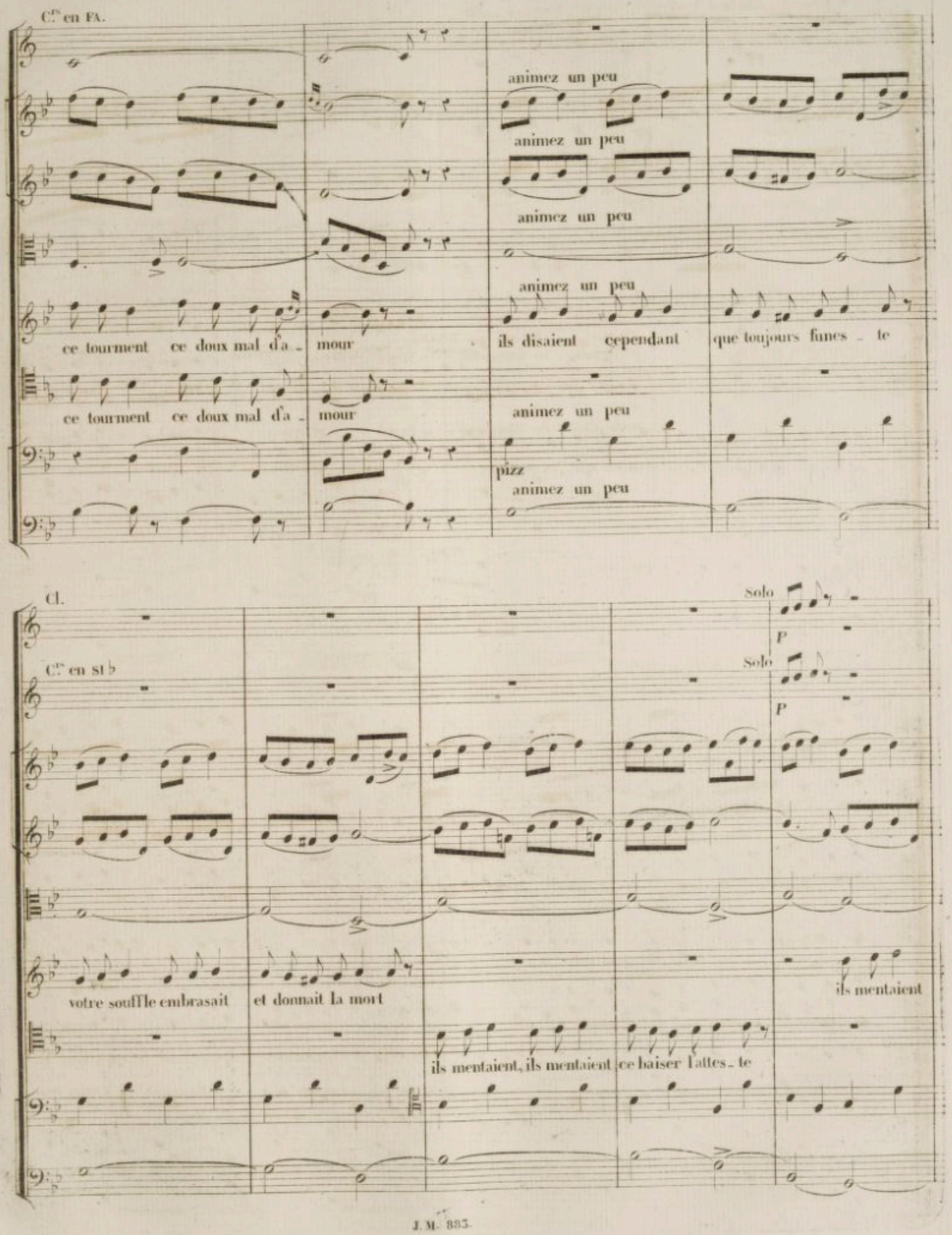

C.rs en FA.
Soli
- pres - se ce mal que je sens là que je sens là quand je vous voi ce mal que je sens
Allegretto (♩=160)
Cl.
C.rs
B.ons
P
cres
ad lib.
là que je sens là quand je vous voi!
I - nes é - coute

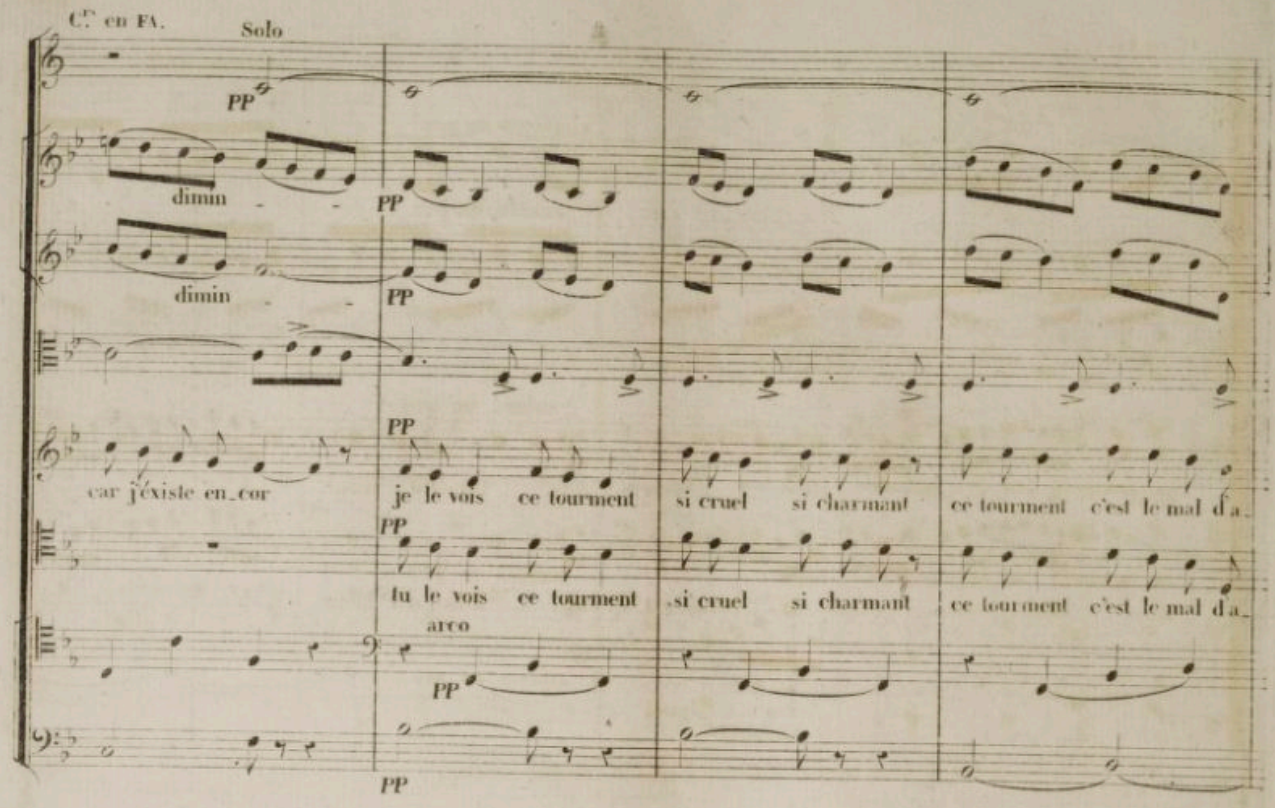

Andantino. (♩ =132)
cres
FF
Solo
PPP
dolce grazioso.
moi
Ce tourment, si charmant si cruel tour à tour
C^s en FA.
dimin.
PP
sF>
dolce
le mal d'amour
quoi vraiment ce tourment si cruel si charmant
ce tourment c'est le mal d'a_mour
oui vraiment ce tourment si cruel si charmant

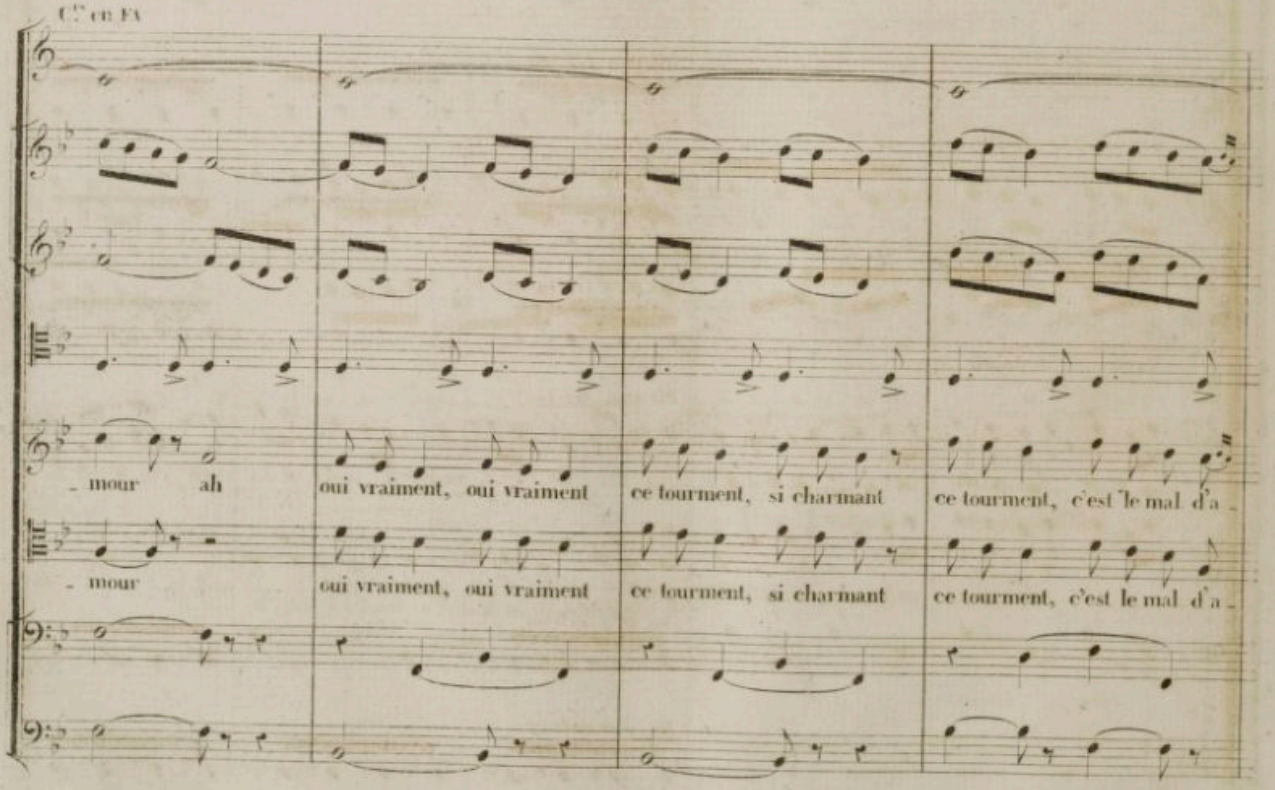

Cl.
Solo
PP
C.
Solo
PP
PP
ce tourment, c'est le mal d'a - mour!
ma main est tremblante
et mon cœur palpi - te
ce tourment, c'est le mal d'a - mour!
PP
pizz.
PP

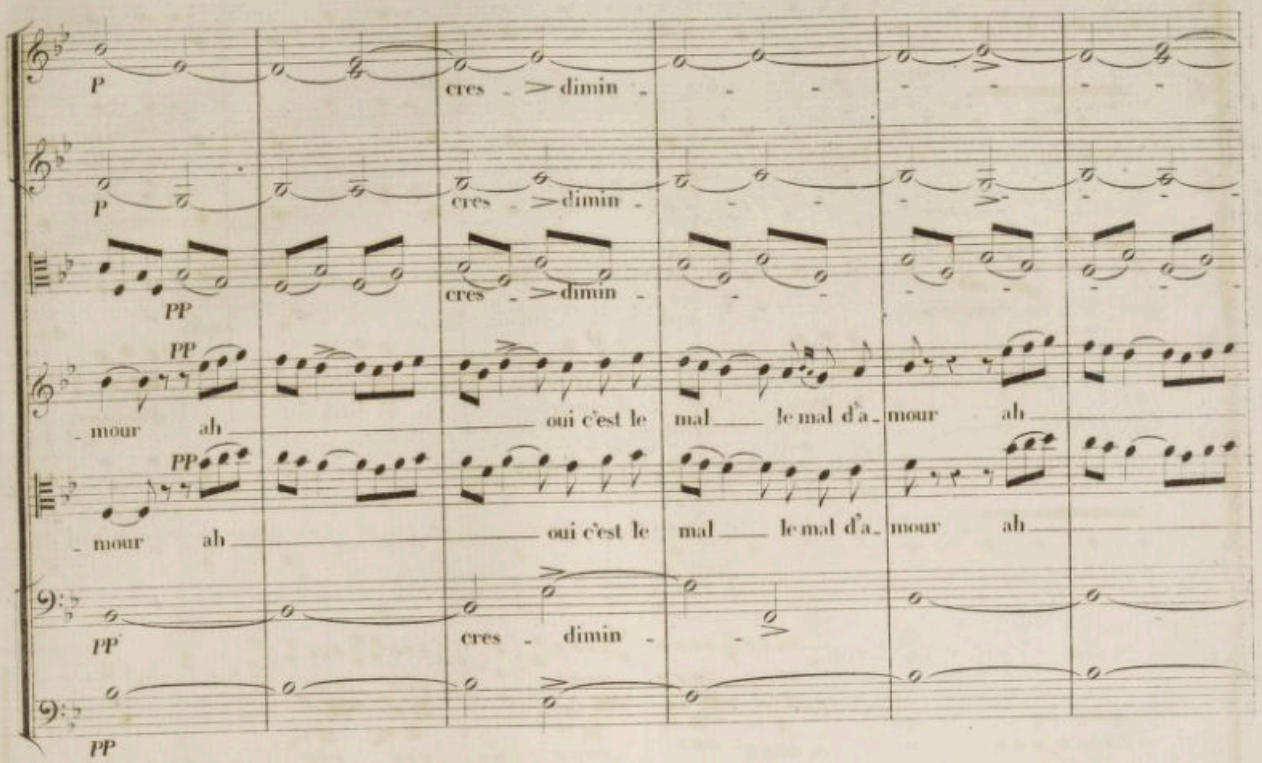

Cl.
C. en si
mais c'est pourtant vrai
son cœur bat plus vi -
c'est comme ma main,
c'est comme mon cœur

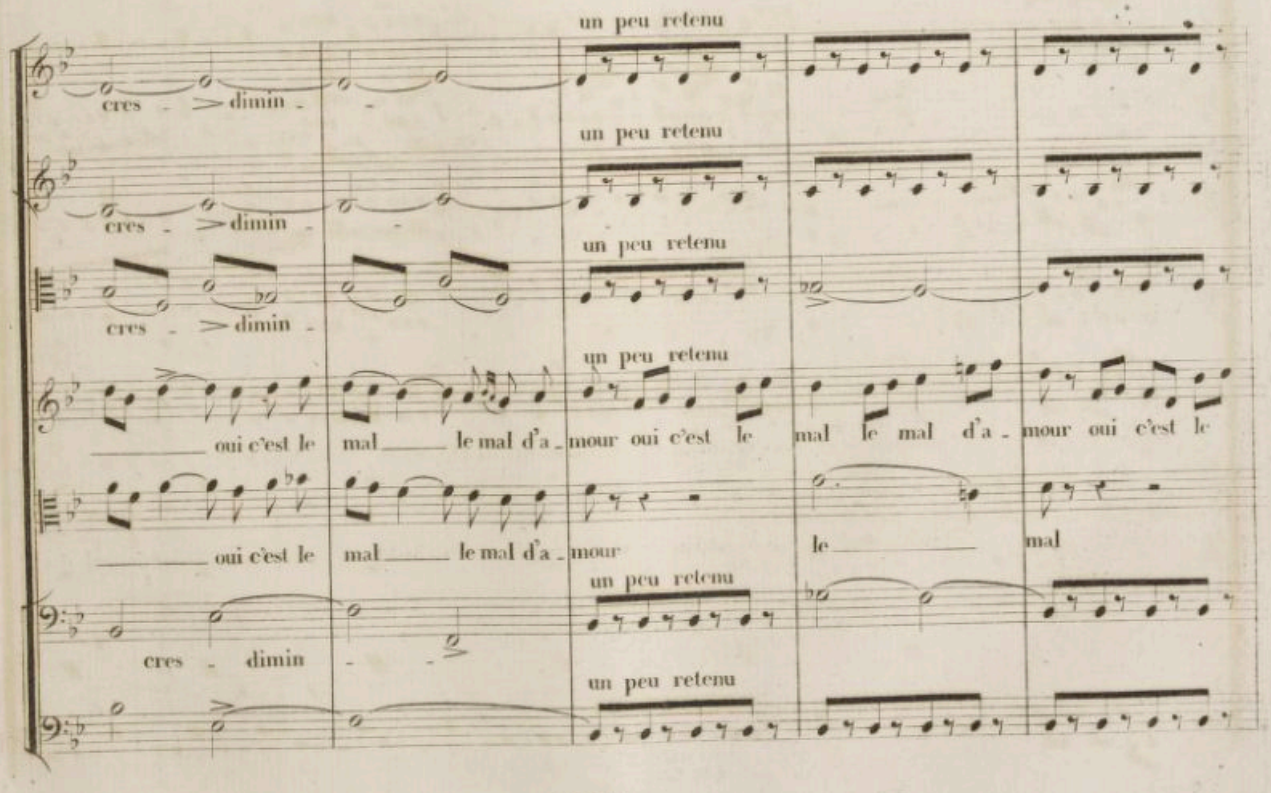

Cl.
col canto
col canto
P
C.
PP
in Tempo
rF
PP
ah! depuis qu'il tremble il me sem_ble que j'ai moins peur
je le voi comme moi
il éprouve à son tour
PP
tu le voi comme toi
je l'éprouve à mon tour
rF
in Tempo
PP
C. en Fa.
cres
dimin.
PP
cres
dimin.
PP
cres
dimin.
PP
ce tourment ce doux mal d'a_mour oui
je le voi comme moi
il éprouve à son tour
ce tourment ce doux mal d'a_mour
tu le voi comme moi
je l'éprouve à mon tour
cres
dimin
PP
cres
dimin
PP

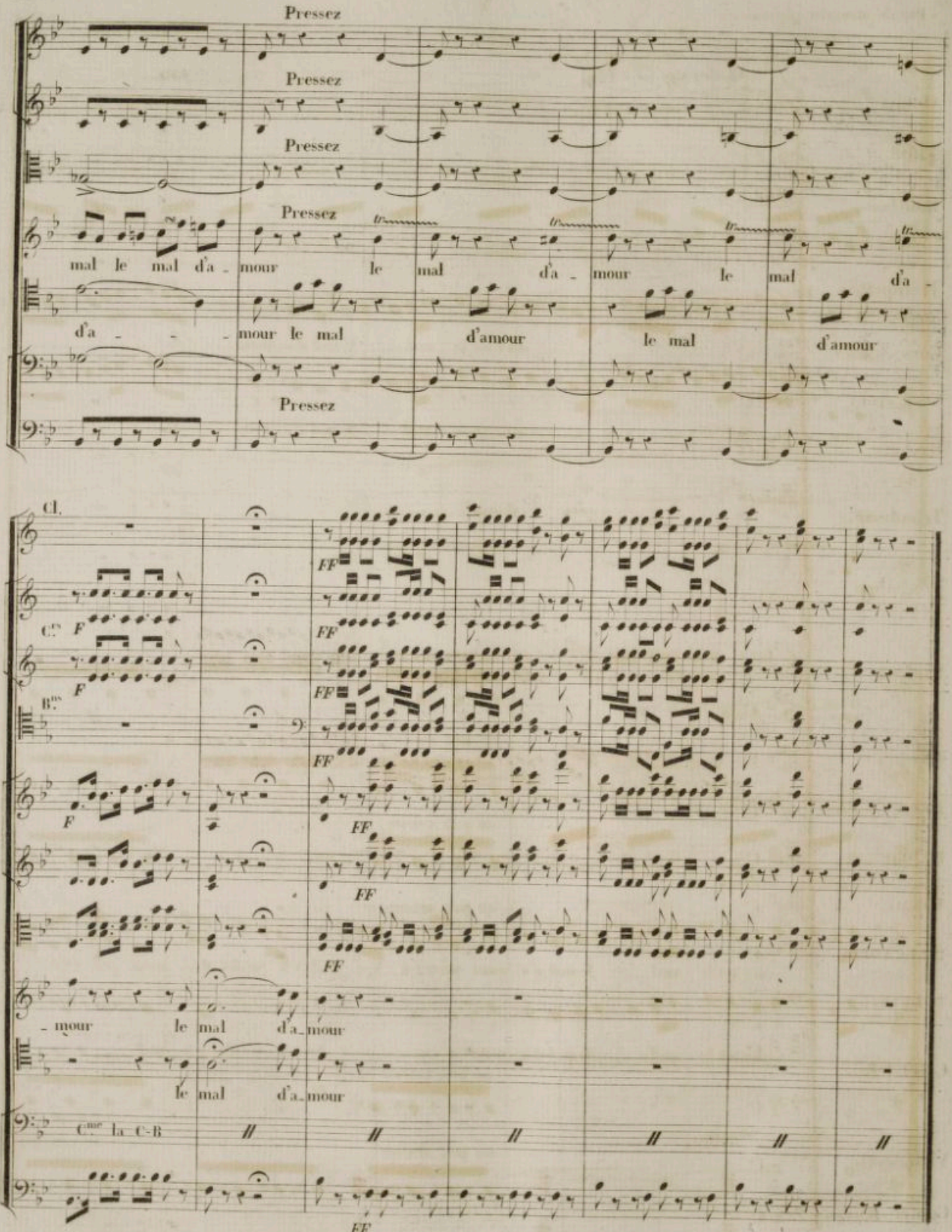

Cr en FA.
animez un peu
animez un peu
animez un peu
animez un peu
ce tourment ce doux mal d'a - mour
ils disaient cependant
que toujours funes - te
ce tourment ce doux mal d'a - mour
animez un peu
pizz
animez un peu
Cl.
Cr en SI b
Solo
P
Solo
P
votre souffle embrasait
et donnait la mort
ils mentaient
ils mentaient, ils mentaient
ce baiser l'attes - te


C.r en FA.
Solo
PP
dimin - -
dimin - -
car j'éxiste en_cor
je le vois ce tourment si cruel si charmant ce tourment c'est le mal d'a_
tu le vois ce tourment si cruel si charmant ce tourment c'est le mal d'a_
arco


C.r en FA
_ mour ah
oui vraiment, oui vraiment
ce tourment, si charmant
ce tourment, c'est le mal d'a _
_ mour
oui vraiment, oui vraiment
ce tourment, si charmant
ce tourment, c'est le mal d'a _


P
cres - dimin -
P
cres - dimin -
PP
cres - dimin -
PP
- mour ah
oui c'est le mal le mal d'a - mour ah
PP
- mour ah
oui c'est le mal le mal d'a - mour ah
PP
cres - dimin -
PP


un peu retenu
cres - dimin -
un peu retenu
cres - dimin -
un peu retenu
cres - dimin -
un peu retenu
oui c'est le mal le mal d'a - mour oui c'est le mal le mal d'a - mour oui c'est le
oui c'est le mal le mal d'a - mour le mal
un peu retenu
cres - dimin -
un peu retenu


Pressez
Pressez
Pressez
Pressez
Pressez
mal le mal d'a - mour le mal d'a - mour le mal d'a -
d'a - - - mour le mal d'amour le mal d'amour
Cl.
C.s F
F
B.ns
F
FF
FF
FF
FF
FF
FF
- mour le mal d'a - mour
le mal d'a - mour
C.ne la C-B
FF

BIBLIOTHÈQUE ROYALE

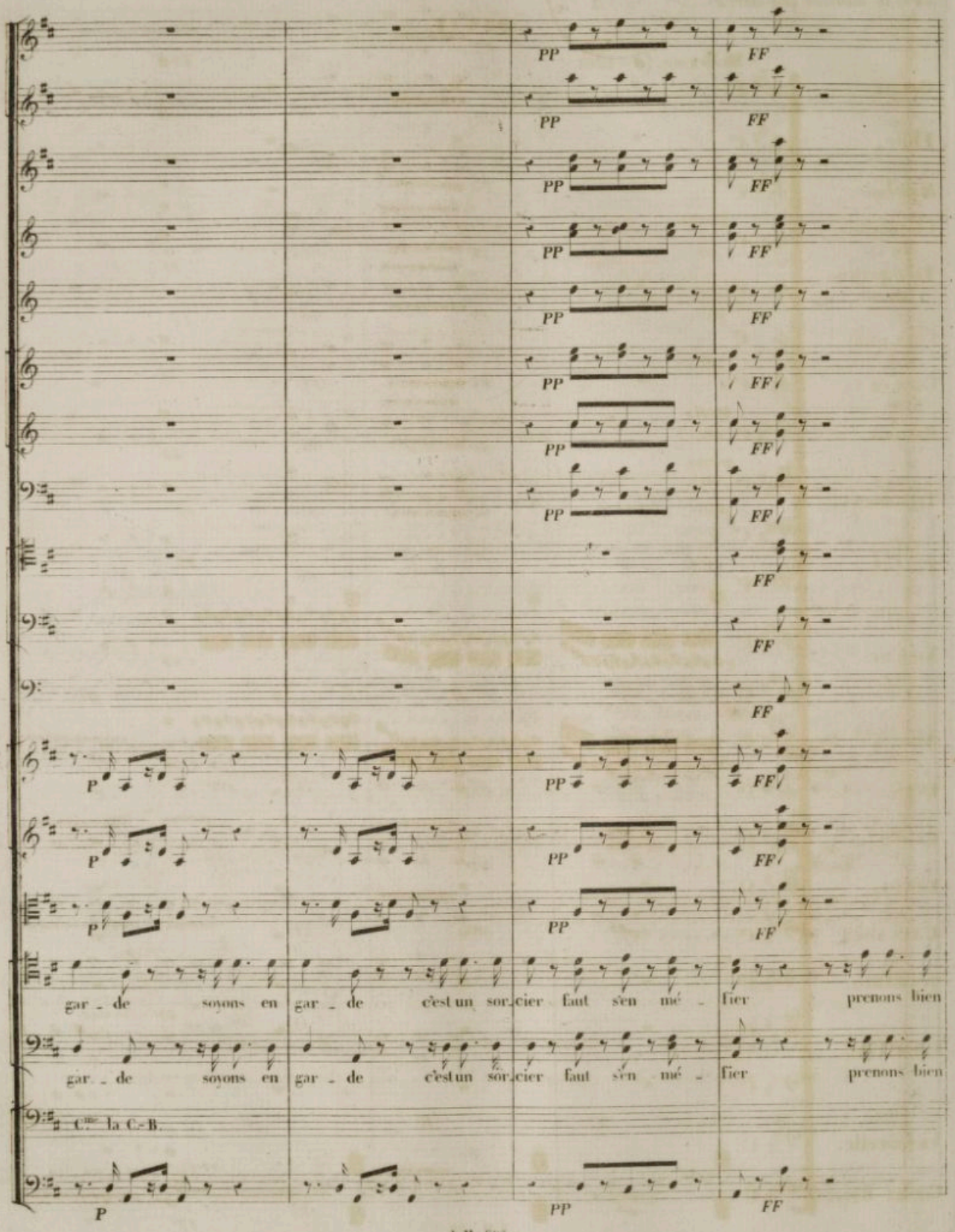
N.° 7.

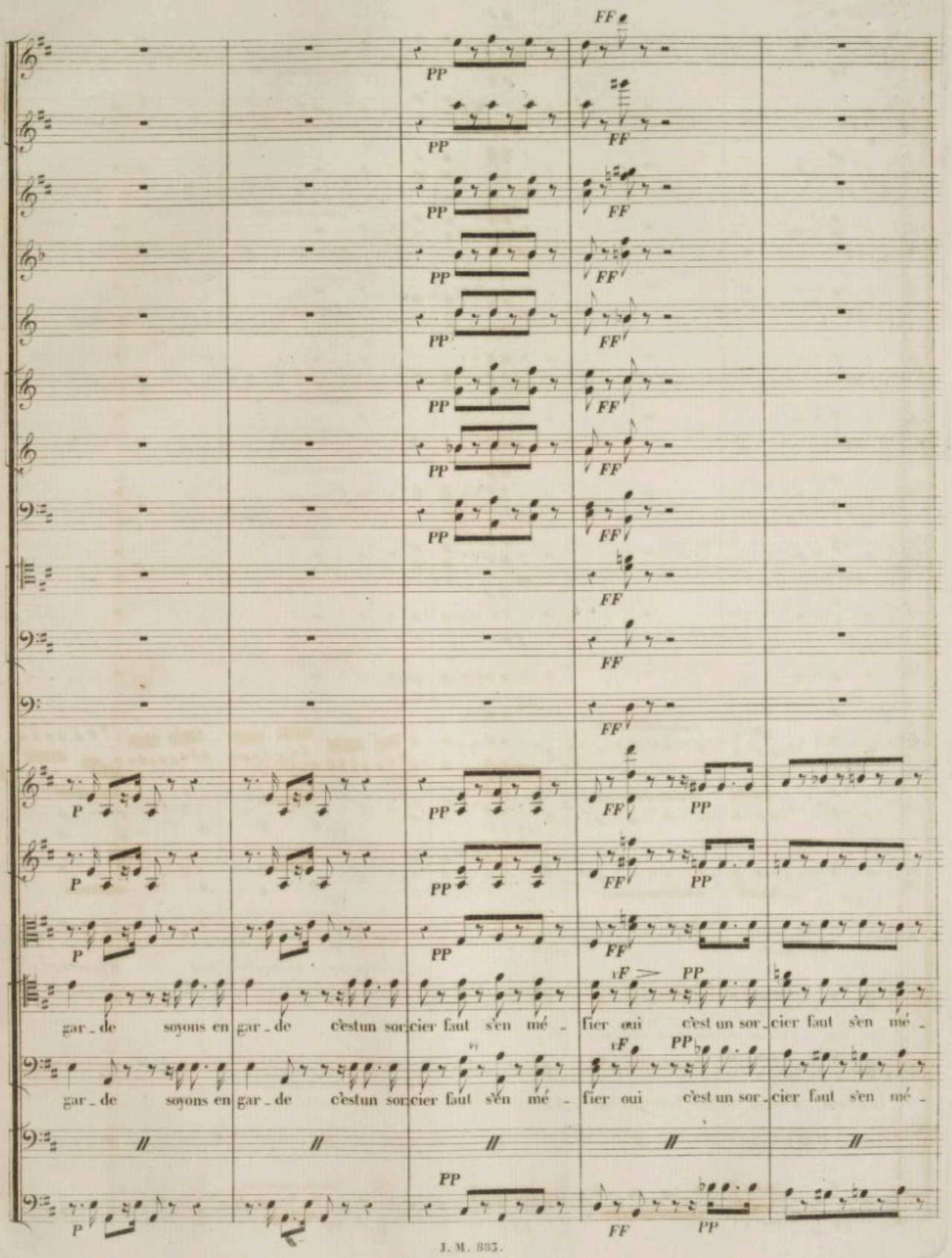
FINAL.

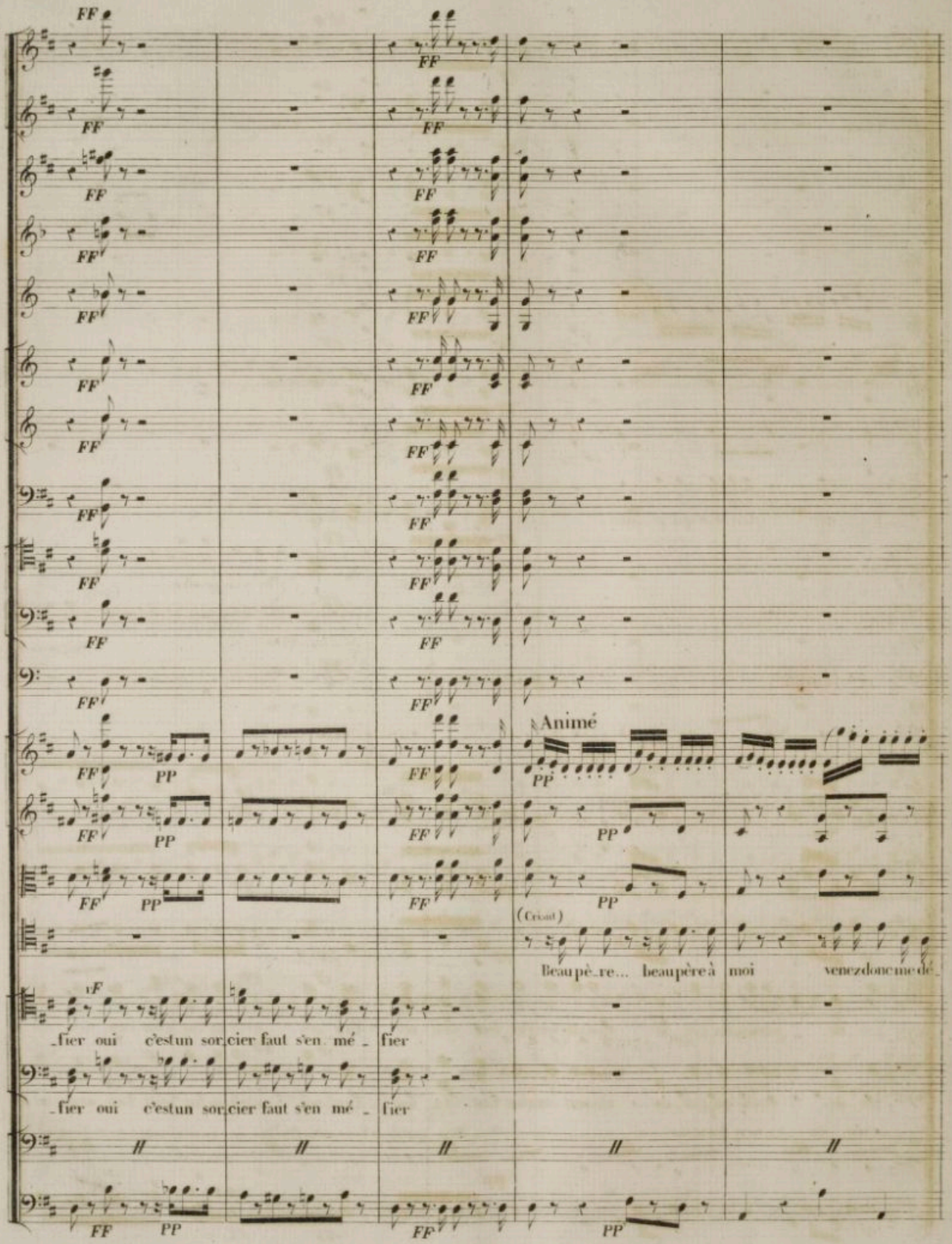
Moderato (♩=126)

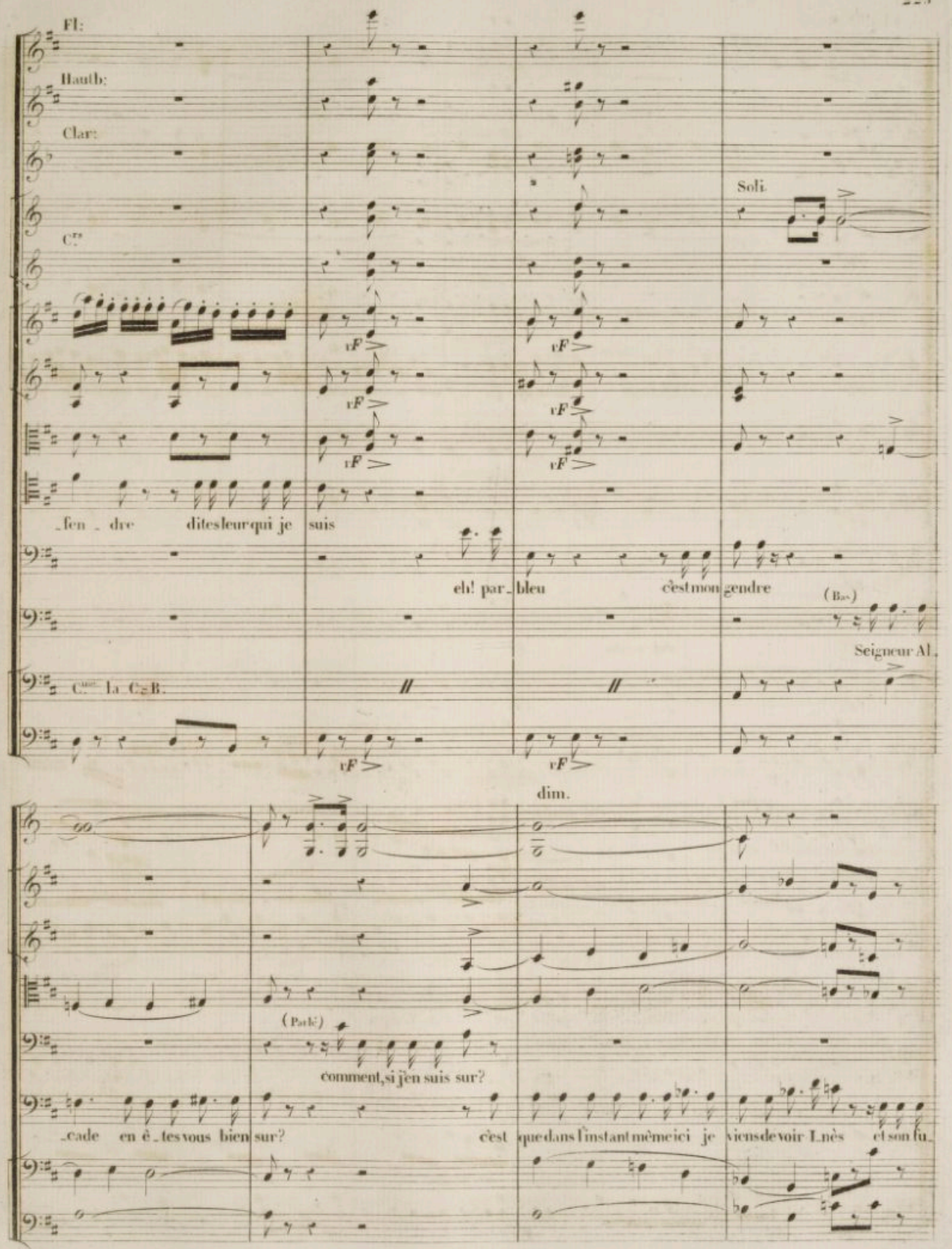
Octave.
Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA
Trompettes en SOL
Cors en RE
Cors en LA
Bassons.
Trombones.
Timbales RE LA
Violons.
Alto.
INÈS.
PEDRO.
TONIO.
L'ALCADE.
TORRIBIO.
CHŒUR.
Violoncelle.
Contre-Basses.

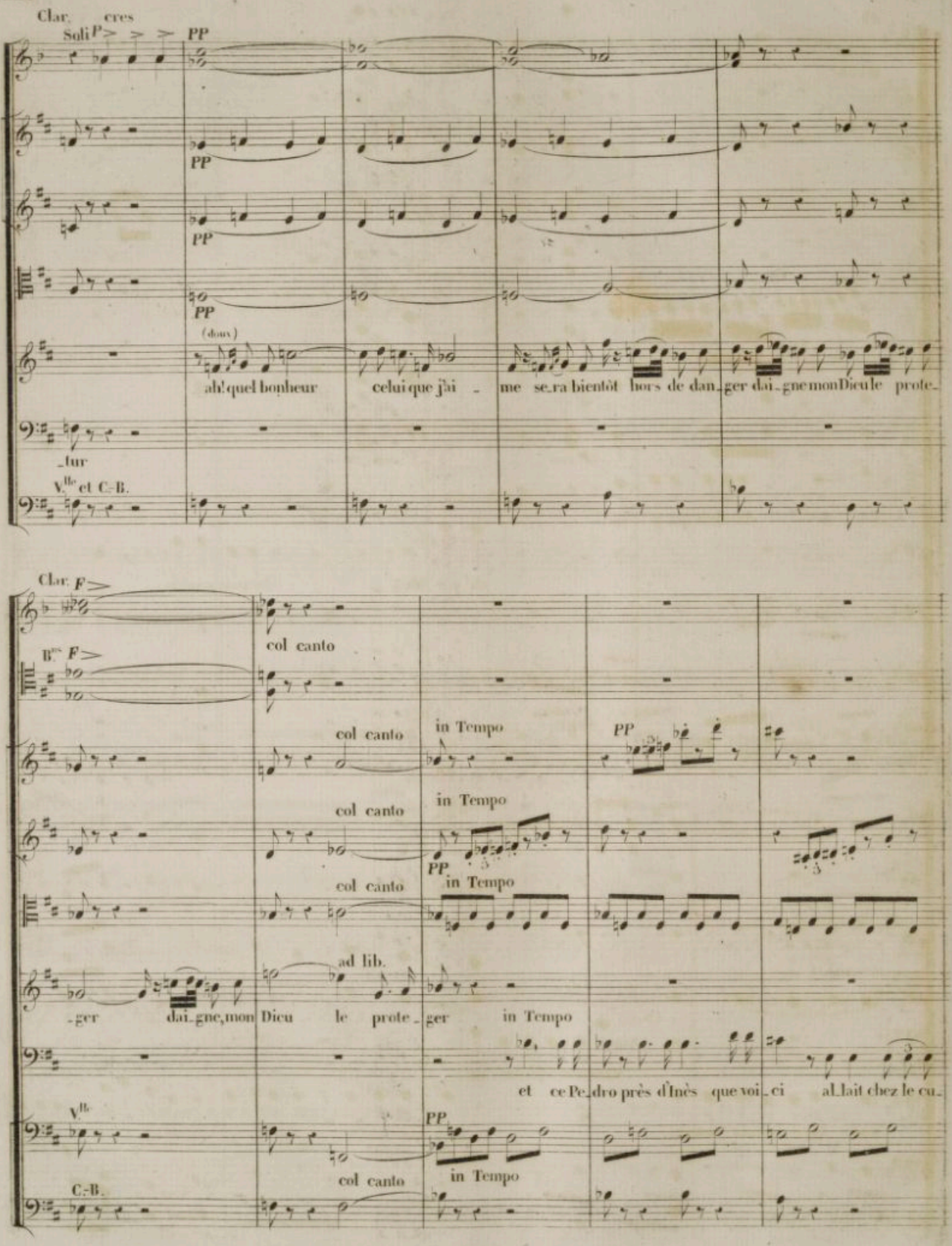
P cres.
cres.
tremolo
C.mes le 1.er V.lon
FF
PP sotto voce
Prenons bien
Prenons bien

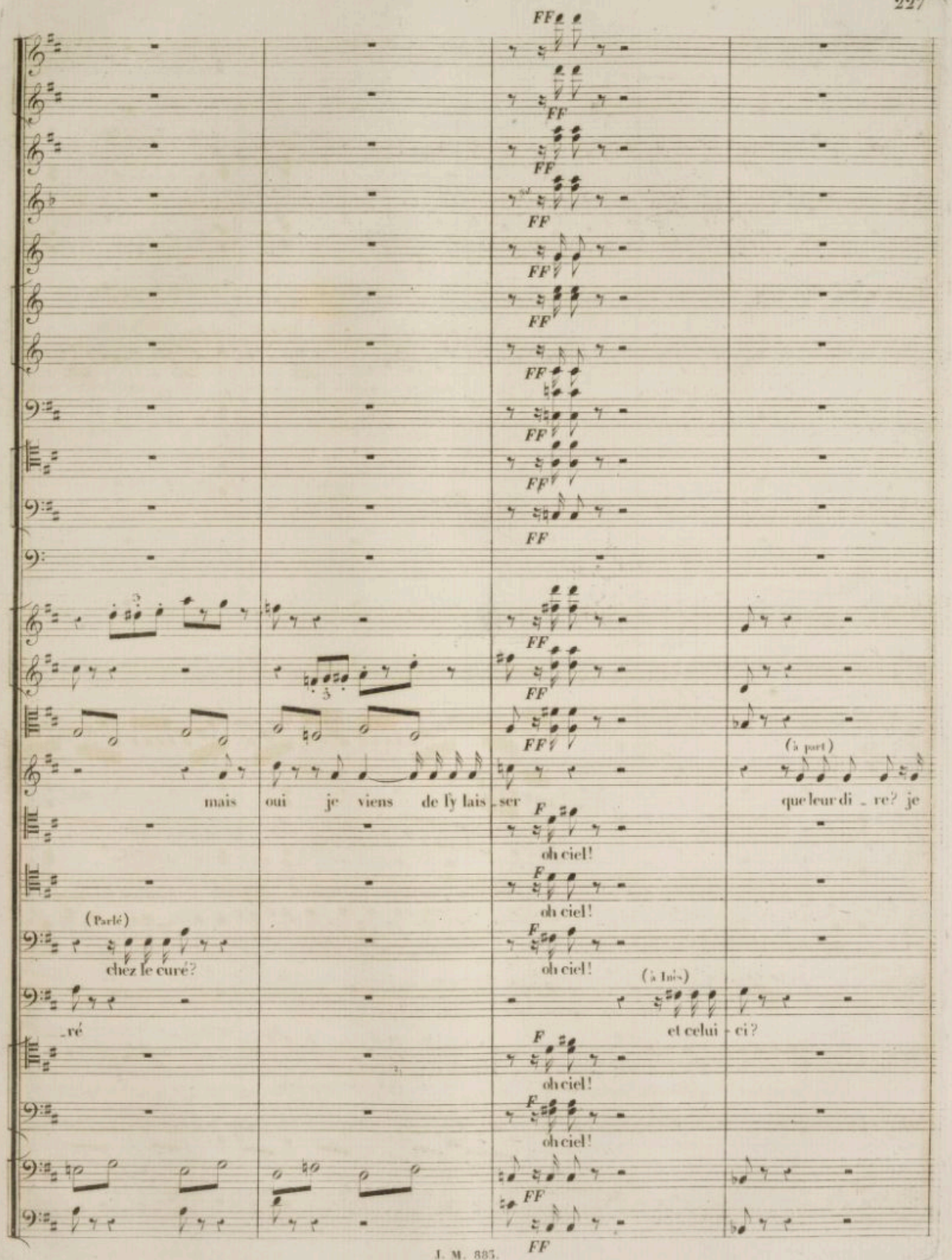

PP
FF
P
gar - de soyons en gar - de c'est un sor - cier faut s'en mé - fier prenons bien
gar - de soyons en gar - de c'est un sor - cier faut s'en mé - fier prenons bien
C.te la C.-B.

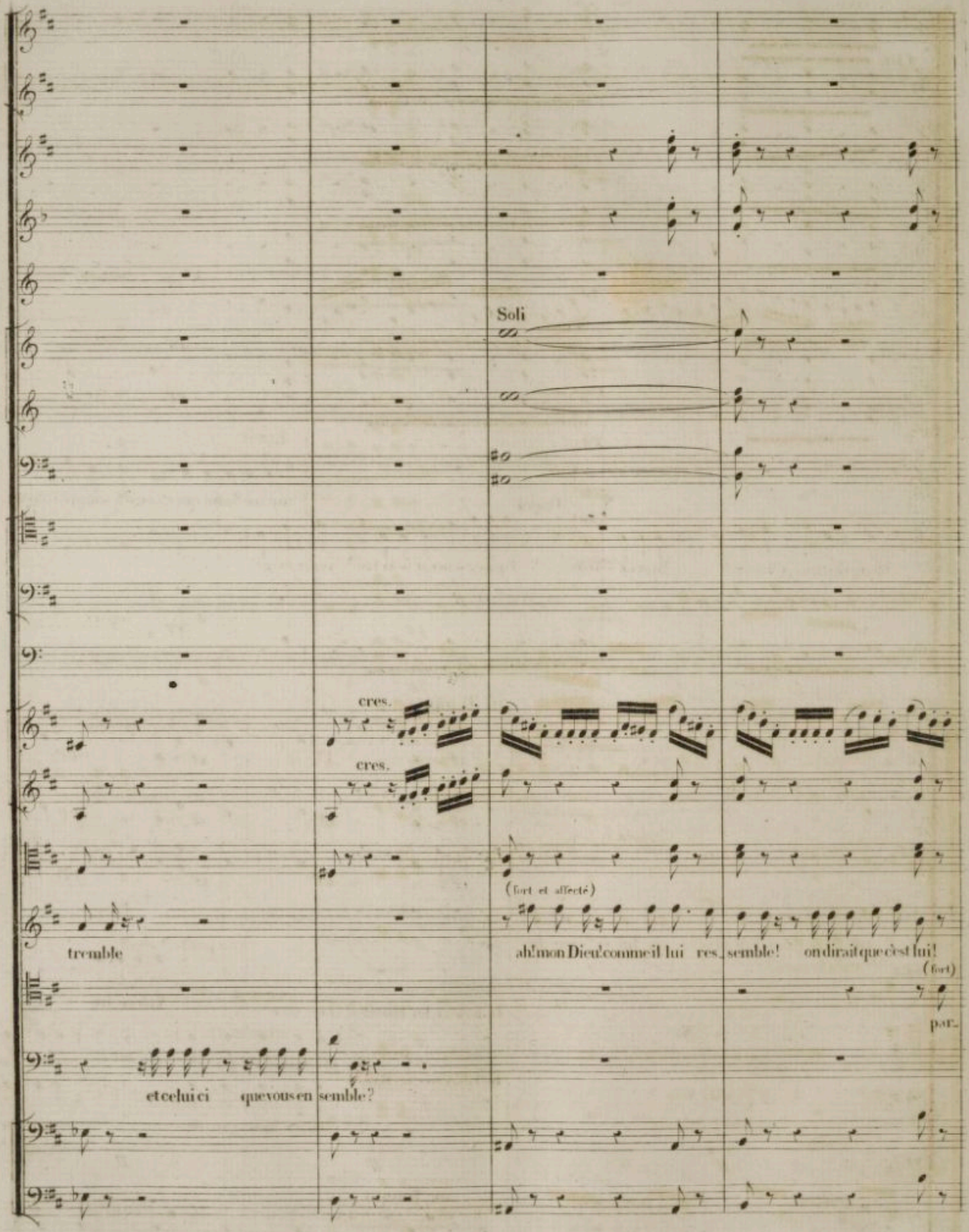

gar_de soyons en gar_de c'estun sor_cier faut s'en mé_fier oui c'est un sor_cier faut s'en mé_
gar_de soyons en gar_de c'estun sor_cier faut s'en mé_fier oui c'est un sor_cier faut s'en mé_

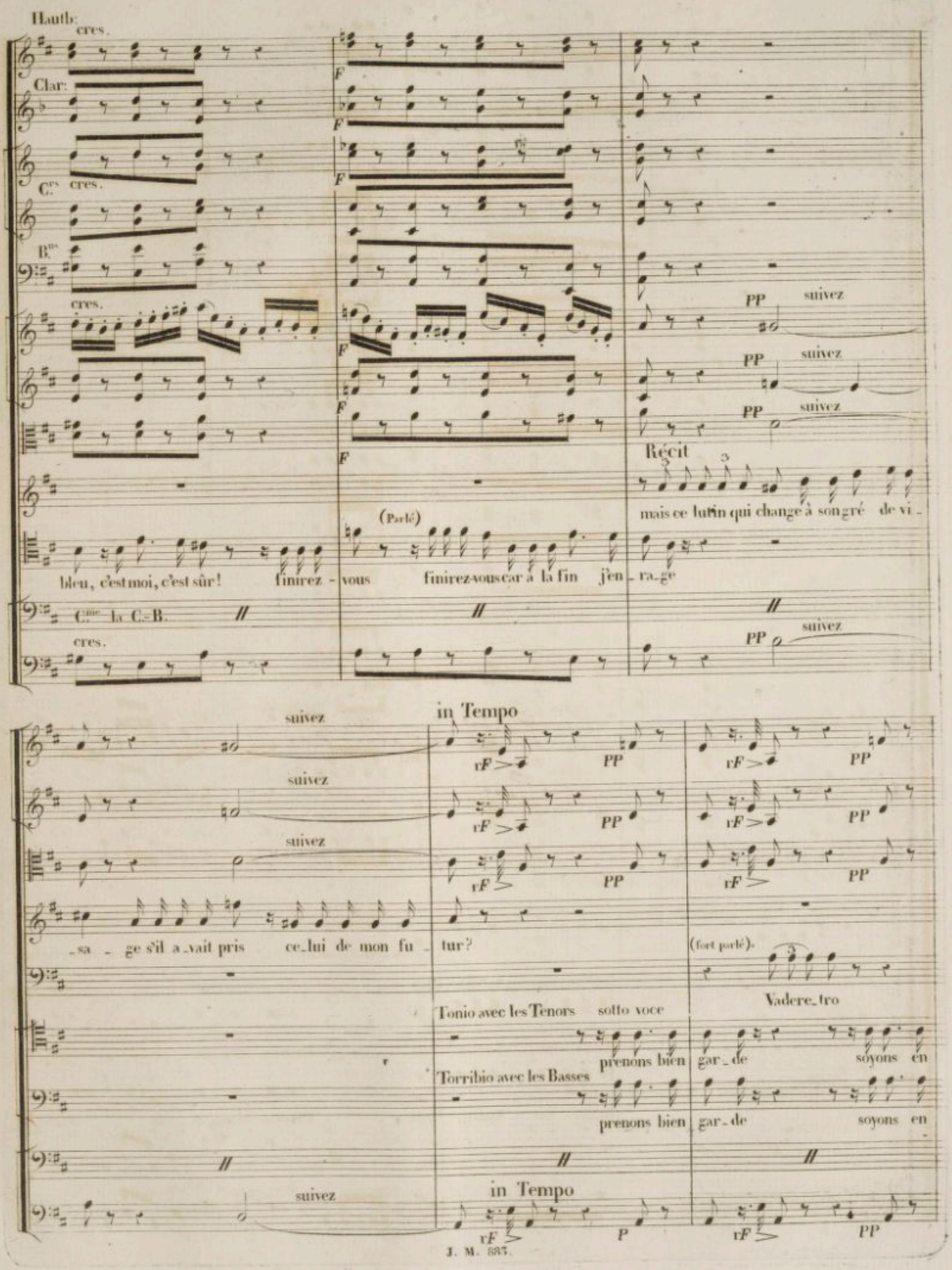

Animé
(Criant)
Beau pè_re... beau père à moi venez donc me dé_
_fier oui c'est un sor_cier faut s'en mé_ fier
_fier oui c'est un sor_cier faut s'en mé_ fier

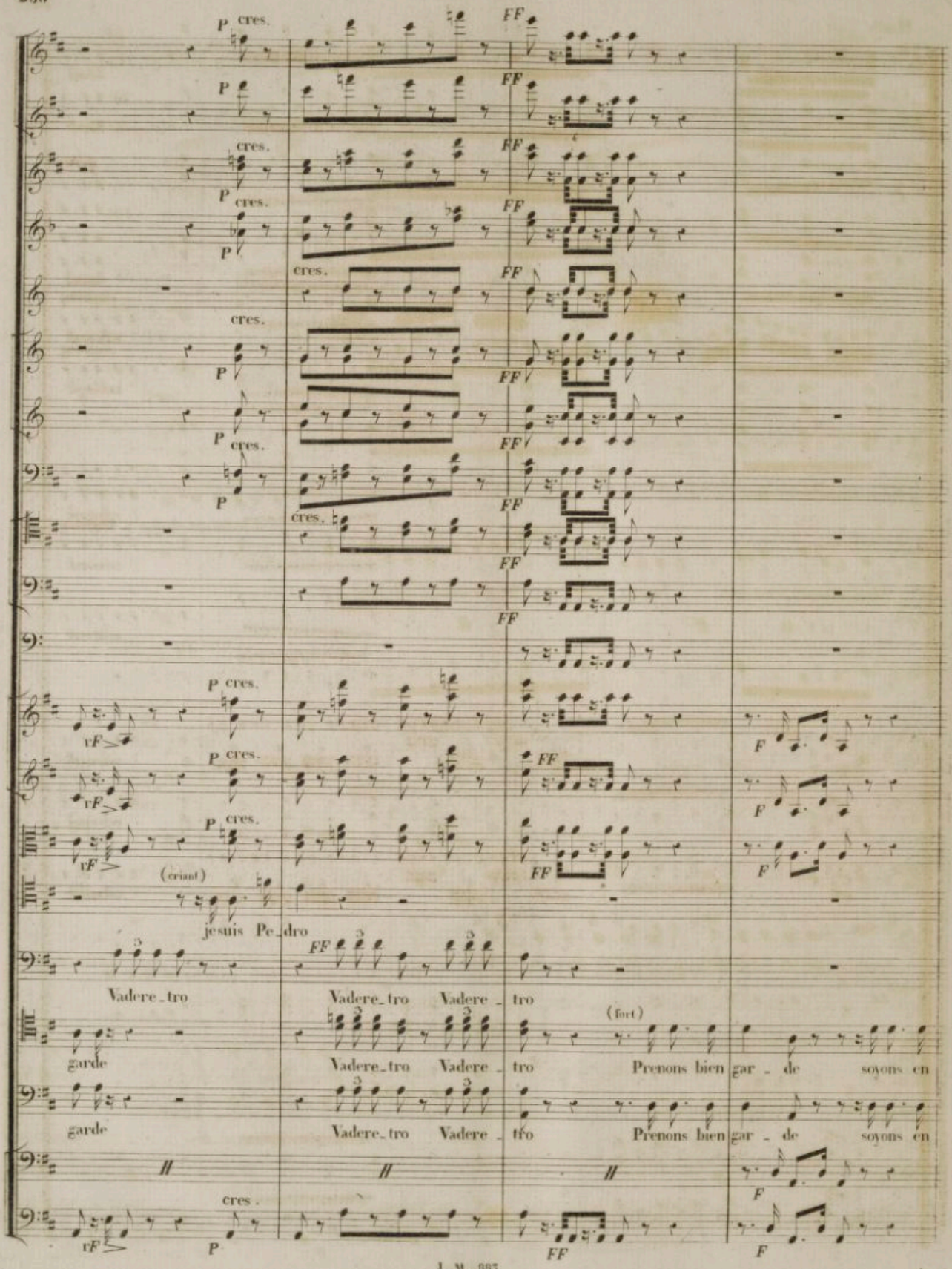

Fl:
Hauth:
Clar:
Cors
Soli.
_fen_dre ditesleurqui je suis
eh! par_bleu c'estmon gendre
(Bas.)
Seigneur Al.
Cors. la C.B.
dim.
(Parle)
comment,si j'en suis sur?
_cade en ê_tes vous bien sur? c'est quedans l'instant mêmeici je viensdevoir Lnès et son fu_

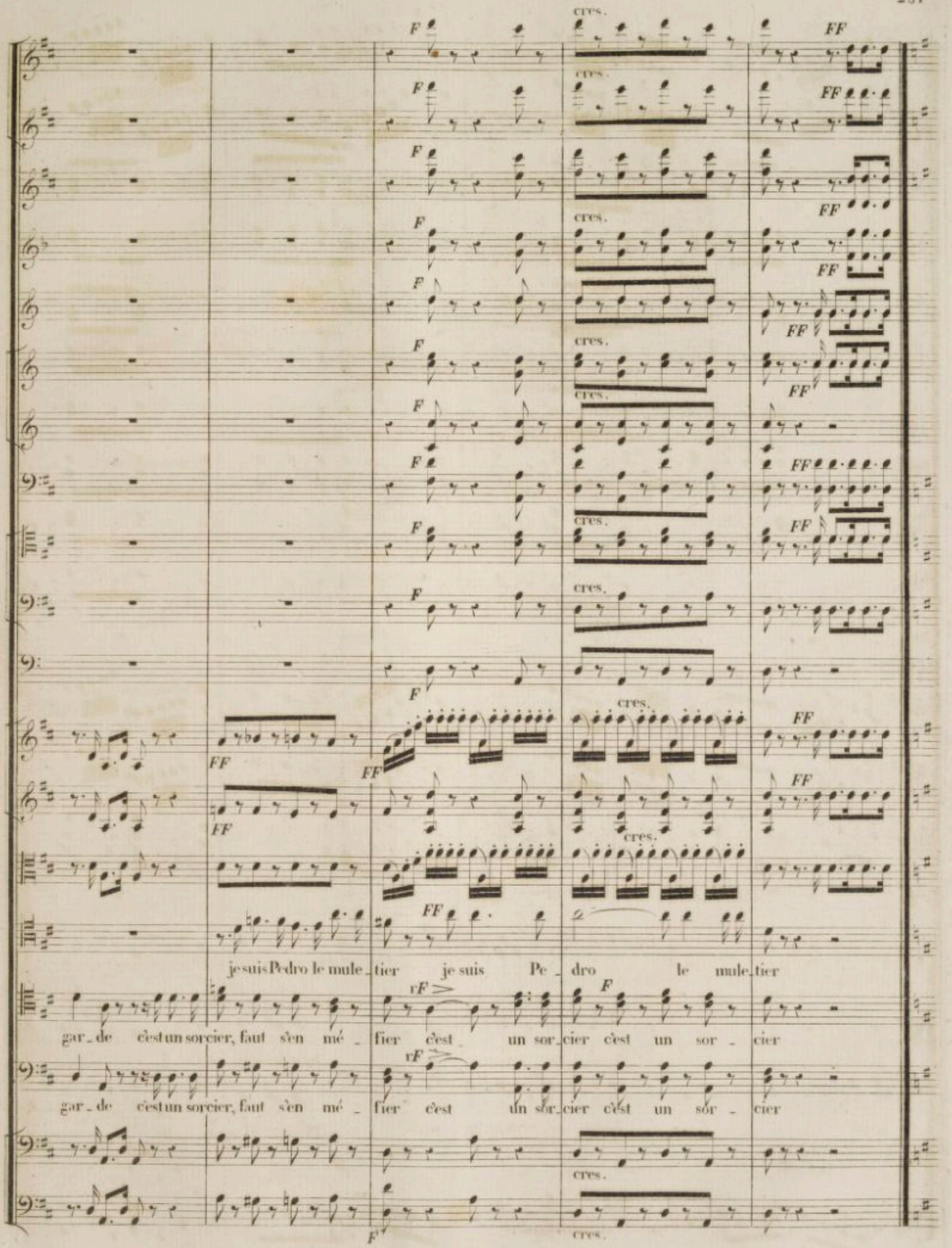

Clar.
Soli
cres
P
PP
PP
PP
PP
(doux)
ah! quel bonheur celui que j'ai - me se-ra bientôt hors de dan-ger dai-gne mon Dieu le prote-
-teur
V.lle et C.-B.
Clar. F
B.ons F
col canto
col canto
col canto
col canto
in Tempo
in Tempo
in Tempo
PP
PP
PP
ad lib.
-ger dai-gne, mon Dieu le prote-ger in Tempo
et ce Pe-dro près d'Inès que voi-ci al-lait chez le cu-
V.lle
C.-B.
col canto
in Tempo

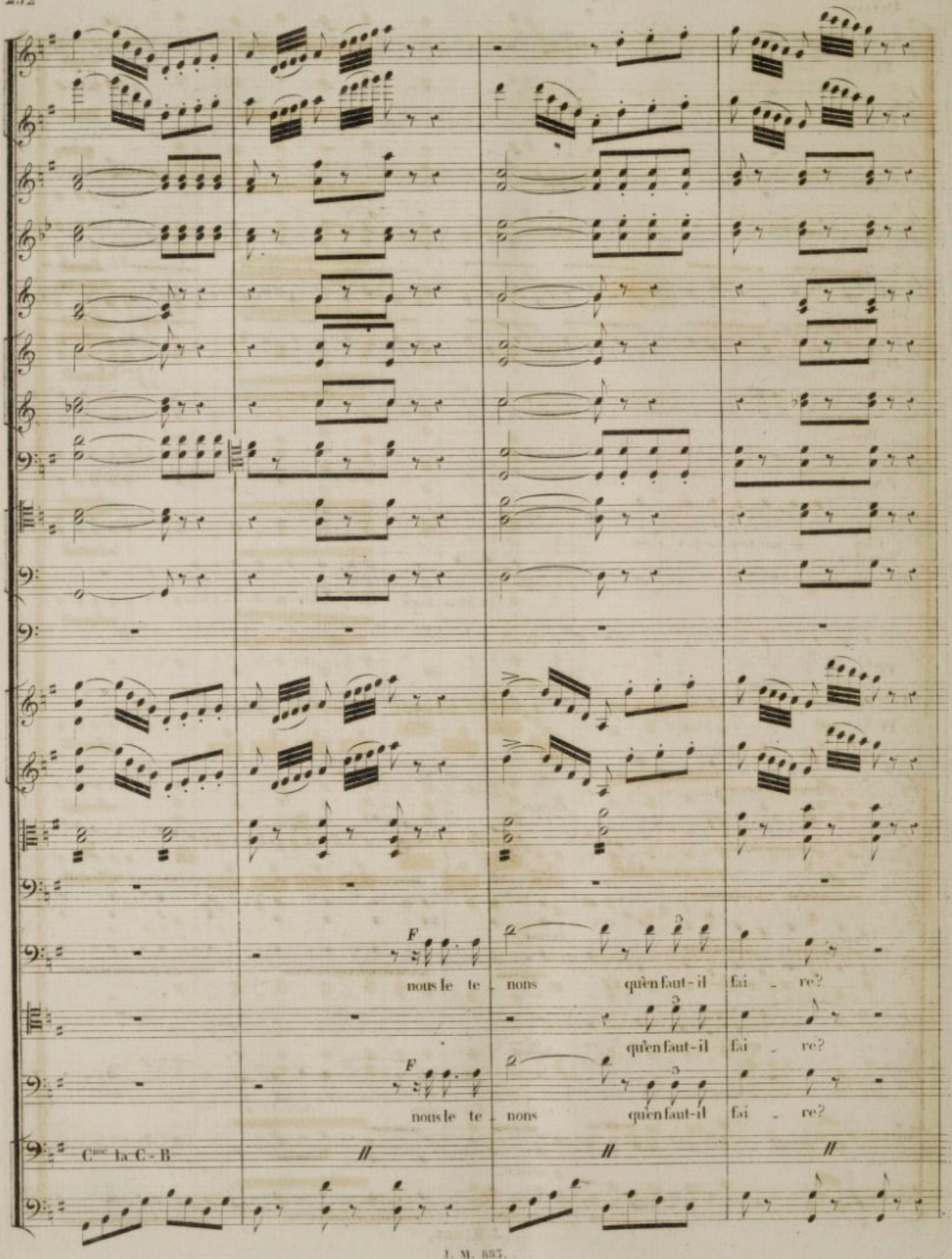

FF
mais oui je viens de fy lais _ ser
(à part)
que leur di _ re? je
F
oh ciel!
(Parlé)
chez le curé?
(à Inès)
_ré
et celui _ ci?

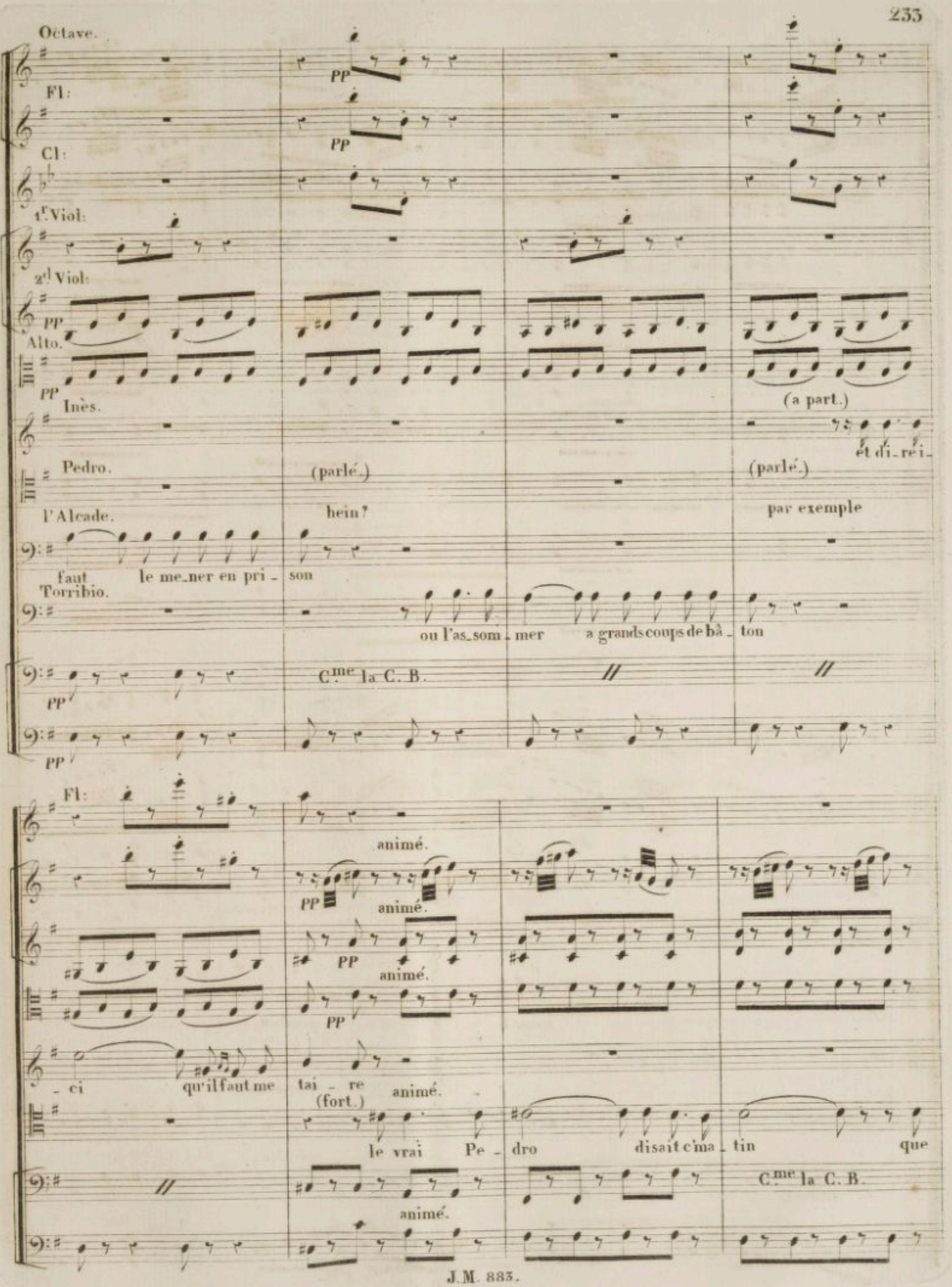

Soli
cres.
cres.
(fort et affecté)
tremble
ah! mon Dieu! comme il lui res_semble! on dirait que c'est lui!
(fort)
par_
et celui ci que vous en semble?

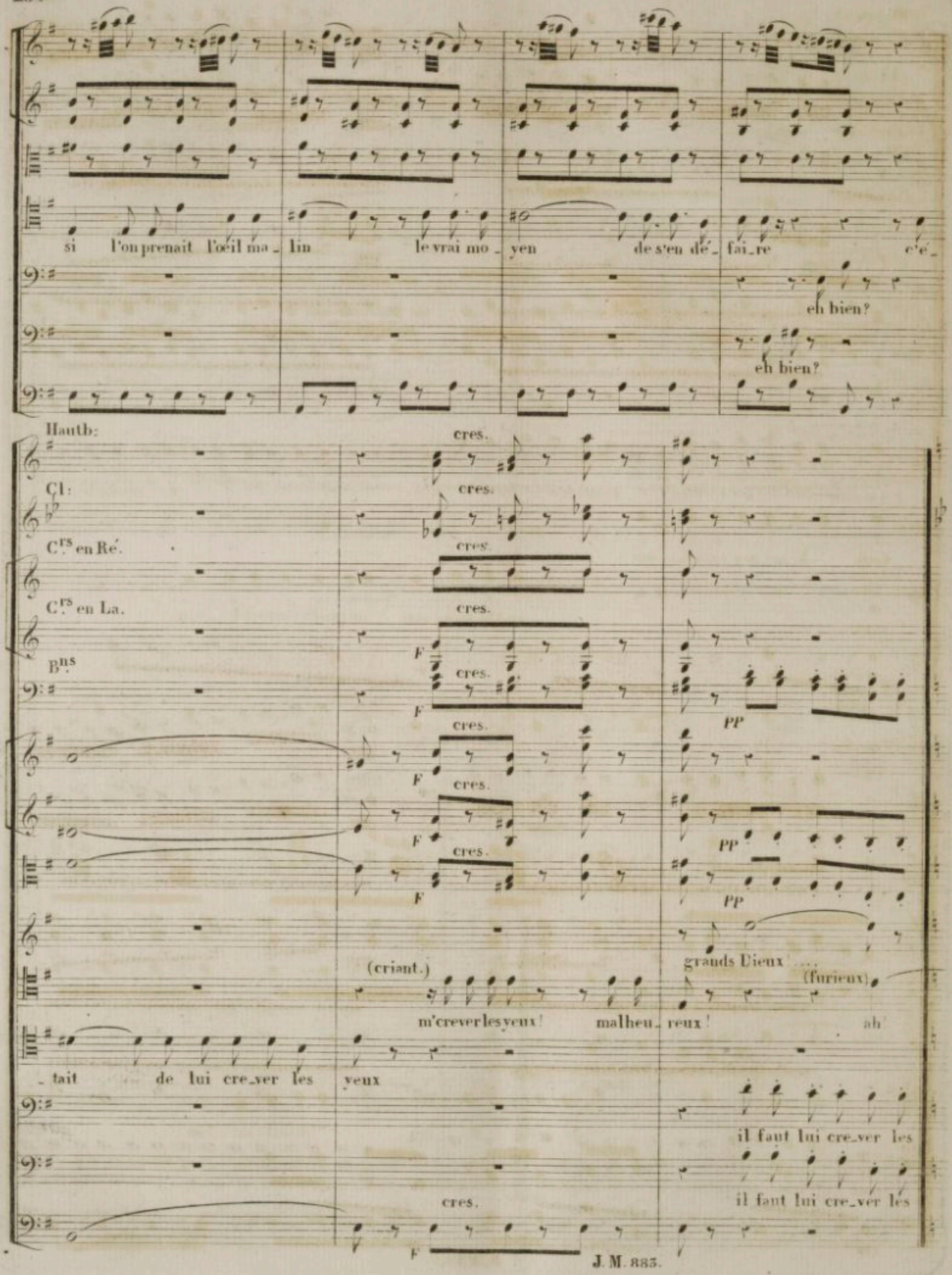

Hautb:
cres.
Clar:
C.rs
cres.
B.ons
cres.
F
PP
suivez
Récit
mais ce lutin qui change à son gré de vi-
(Parlé)
bleu, c'est moi, c'est sûr! finirez - vous finirez-vous car à la fin j'en - ra-ge
C.tes la C.-B.
in Tempo
rF
P
(fort parlé)
Vadere_tro
sa - ge s'il a_vait pris ce_lui de mon fu - tur?
Tonio avec les Tenors sotto voce
Torribio avec les Basses
prenons bien gar_de soyons en

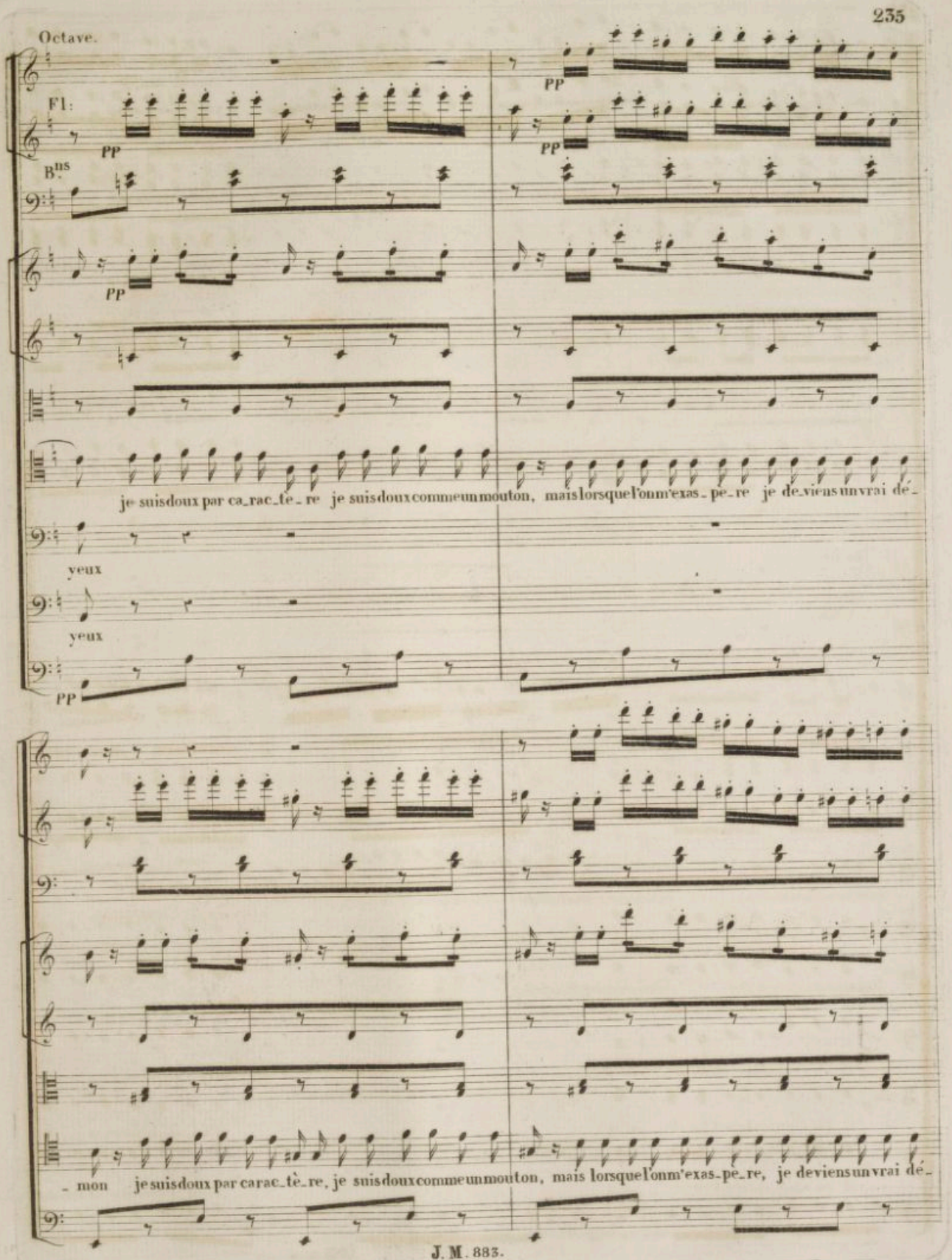

P cres.
FF
rF
F
(criant)
jesuis Pe_dro
Vadere_tro
garde
(fort)
Prenons bien gar_de soyons en

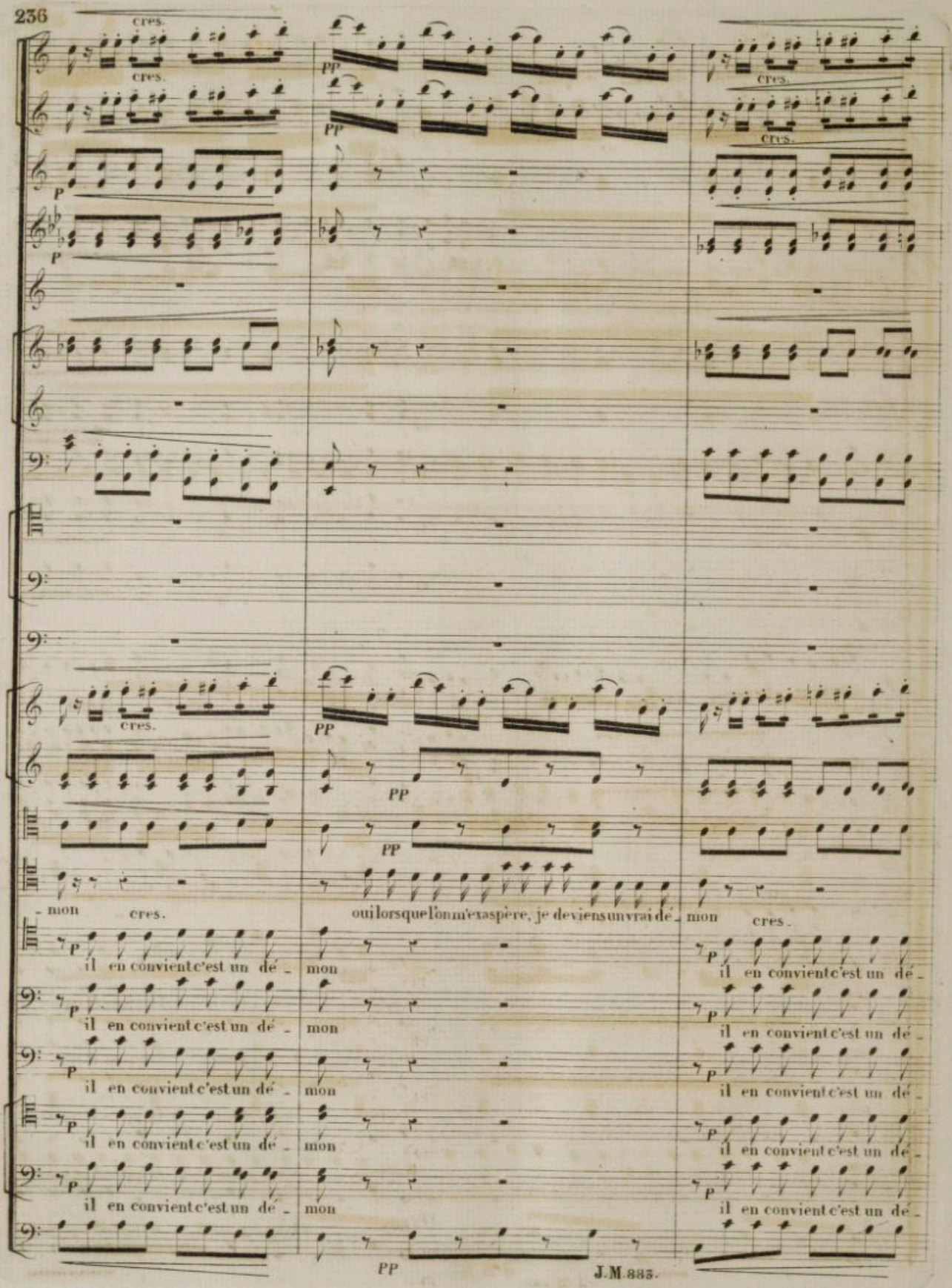

je suis Pedro le mule_tier je suis Pe_dro le mule_tier
gar_de c'est un sorcier, faut s'en mé_fier c'est un sor_cier c'est un sor_cier
gar_de c'est un sorcier, faut s'en mé_fier c'est un sor_cier c'est un sor_cier

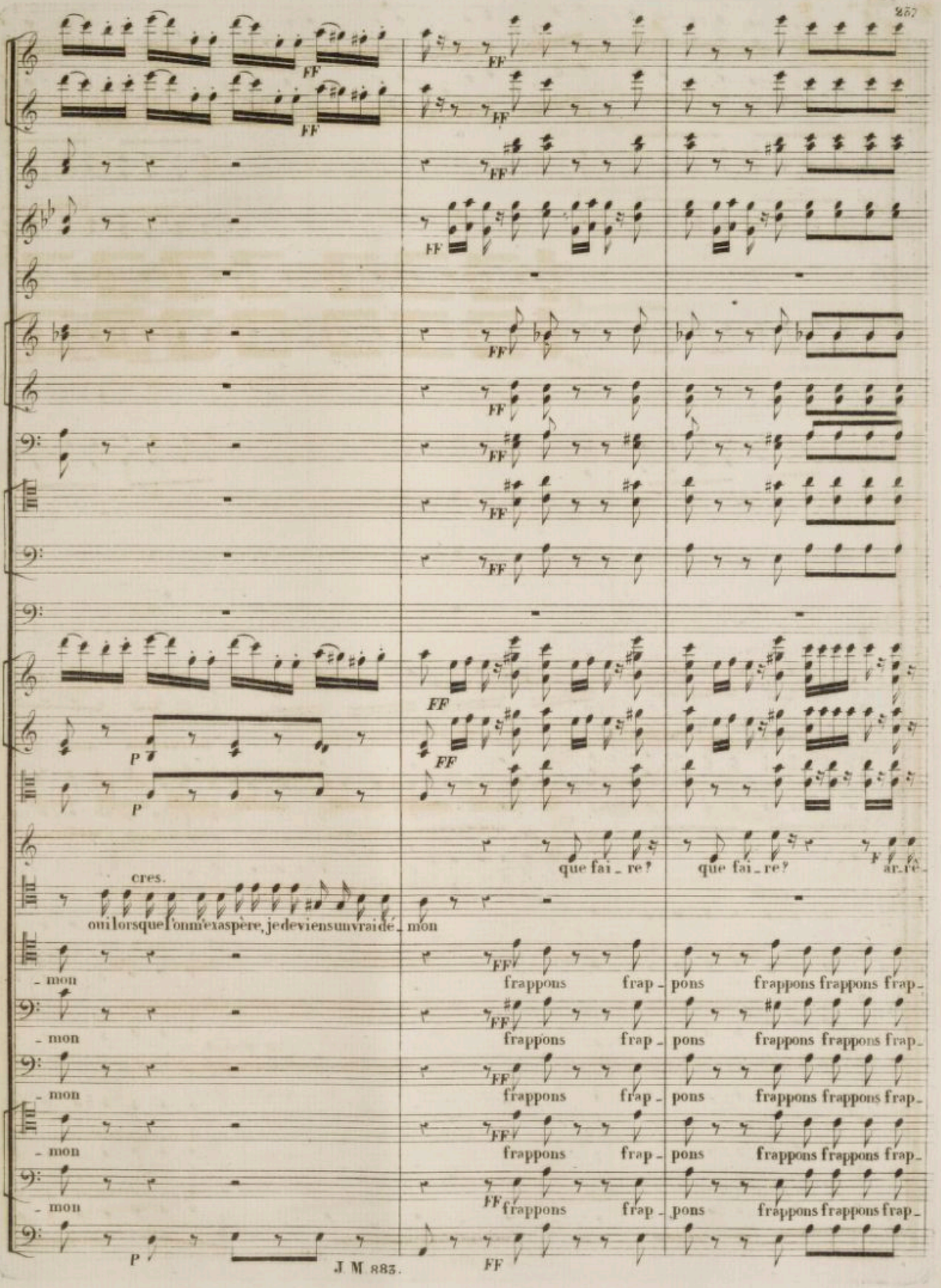

F
nous le te_nons quèn faut-il fai_re?
quèn faut-il fai_re?
F
nous le te_nons quèn faut-il fai_re?
Cnes la C.-B

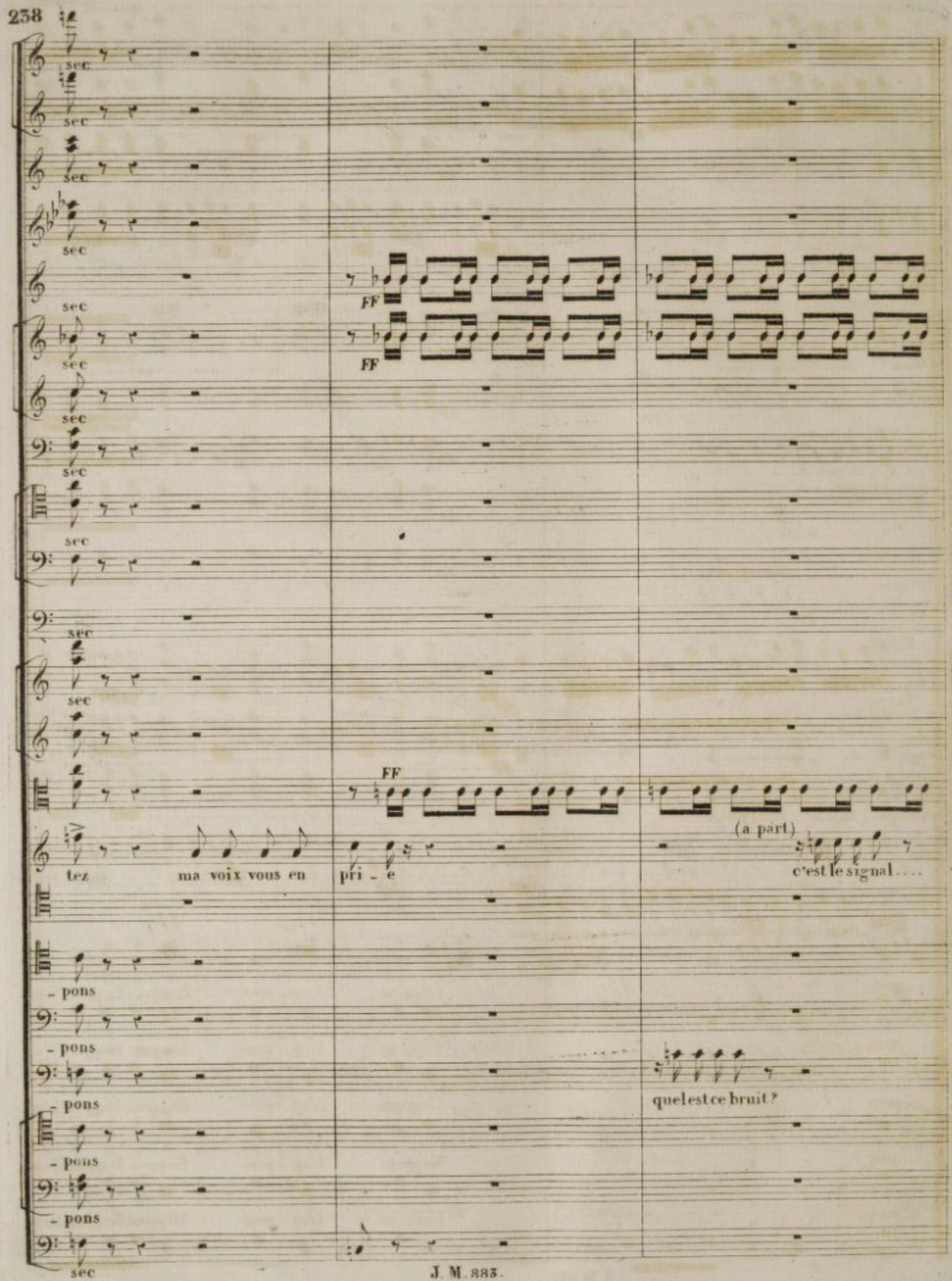

Octave.
Fl:
Cl:
1.er Viol:
2.d Viol:
Alto.
Inès.
Pedro.
l'Alcade.
Torribio.
PP
(parlé.)
(a part.)
hein?
par exemple
faut le me_ner en pri_son
ou l'as_som_mer a grands coups de bâ_ton
et di_rei_
C.me la C. B.
animé.
(fort.)
- ci qu'il faut me tai_re
le vrai Pe_dro disait c'ma_tin que

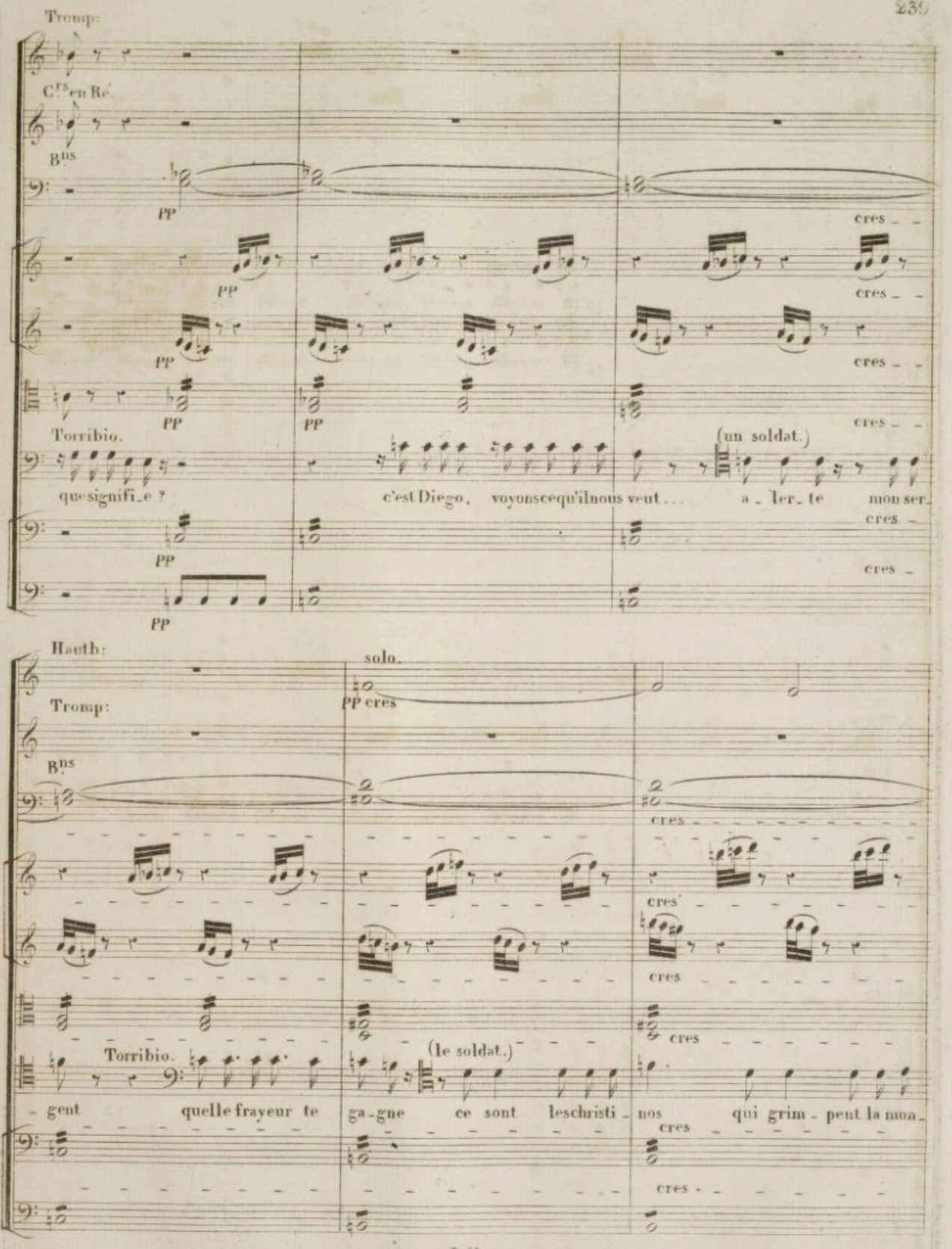

si l'on prenait l'oeil ma_lin le vrai mo_yen de s'en dé_fai_re c'é_
eh bien?
eh bien?
Hautb:
Cl:
Crs en Ré.
Crs en La.
Bns
cres.
F
PP
(criant.)
m'creverlesyeux! malheu_reux!
grands Dieux ....
(furieux)
ah!
_tait de lui cre_ver les yeux
il faut lui cre_ver les
il faut lui cre_ver les

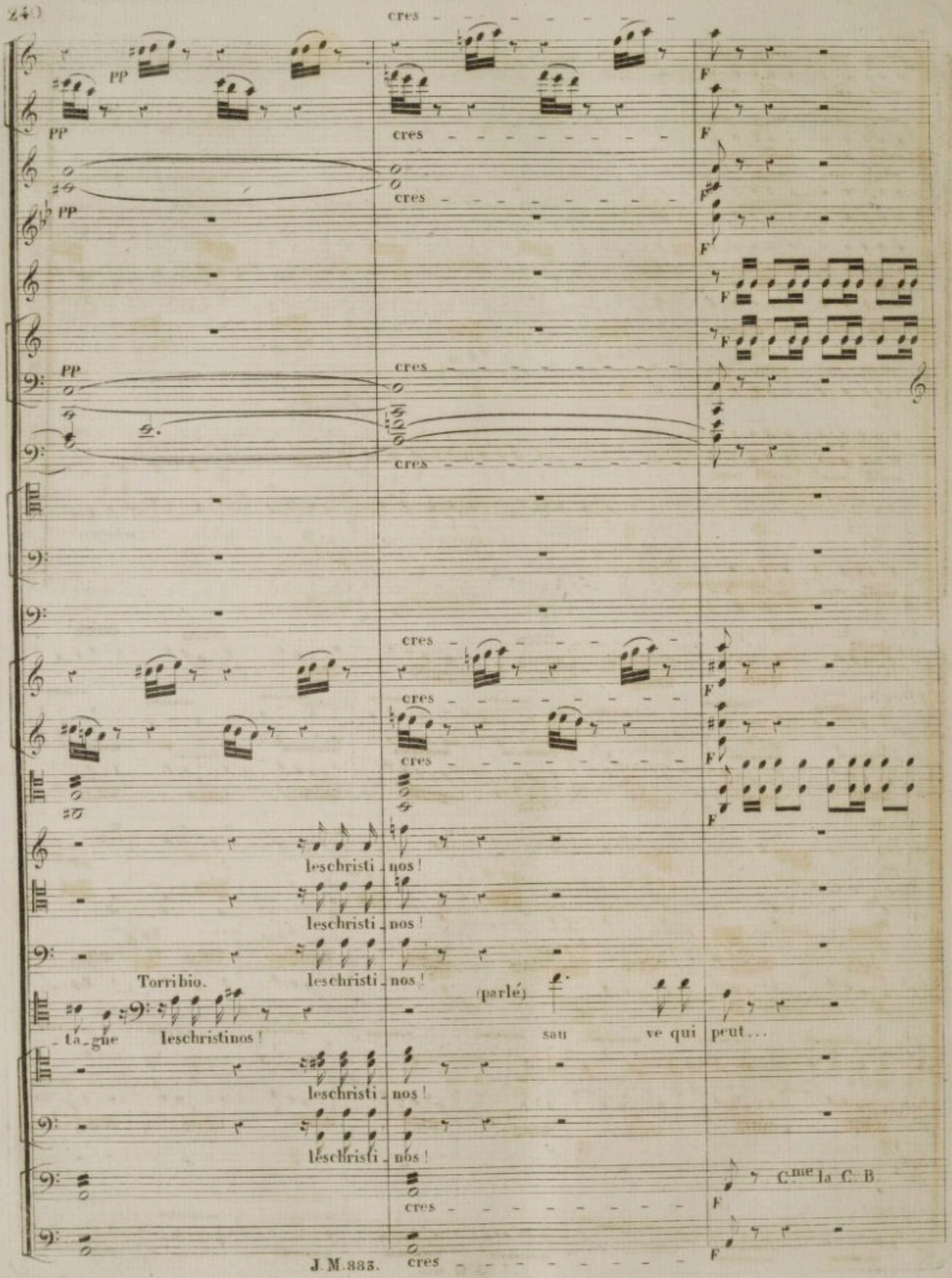

Octave.
Fl:
Bns
PP
je suis doux par ca_rac_tè_re je suis doux comme un mouton, mais lorsque l'on m'exas_pe_re je de_viens un vrai dé_
yeux
yeux
_ mon je suis doux par carac_tè_re, je suis doux comme un mouton, mais lorsque l'on m'exas_pe_re, je deviens un vrai dé_

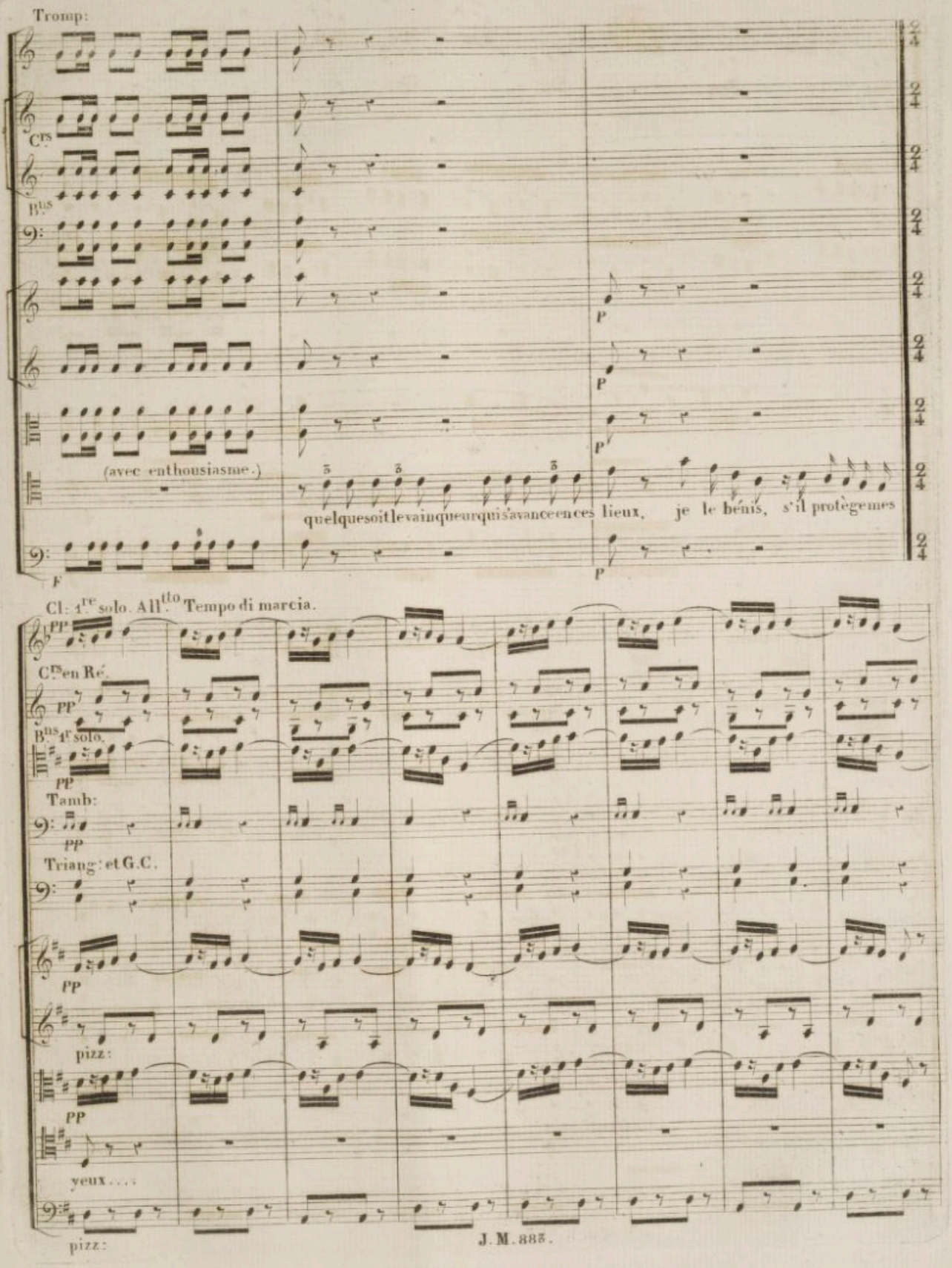

cres.
PP
P
- mon
il en convient c'est un dé - mon
oui lorsque l'on m'exaspère, je deviens un vrai dé - mon

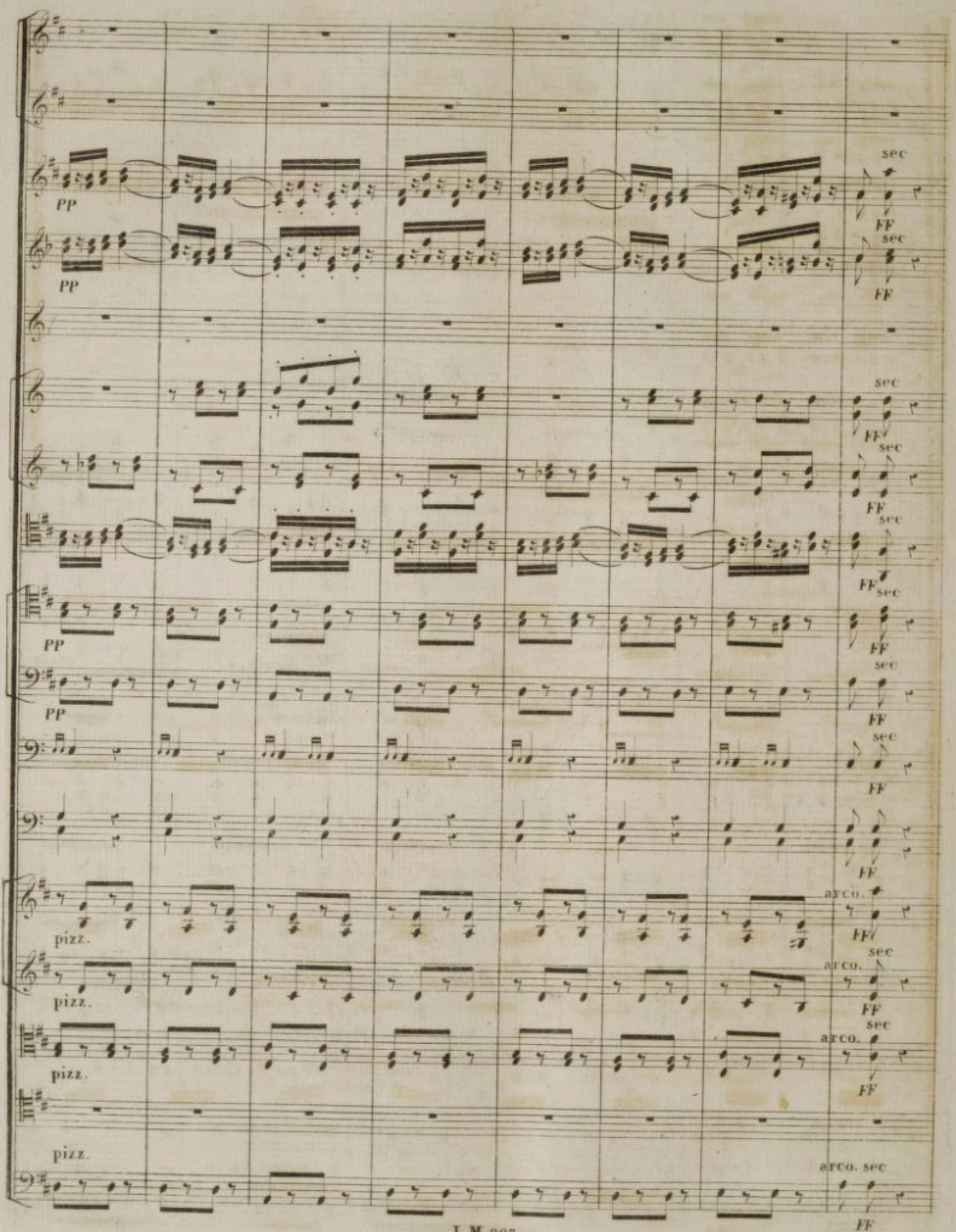

FF
P
cres.
que fai_re?
que fai_re?
ar_re
oui lorsque l'on m'exaspère, je deviens un vrai dé_mon
_mon
frappons frap_pons frappons frappons frap_

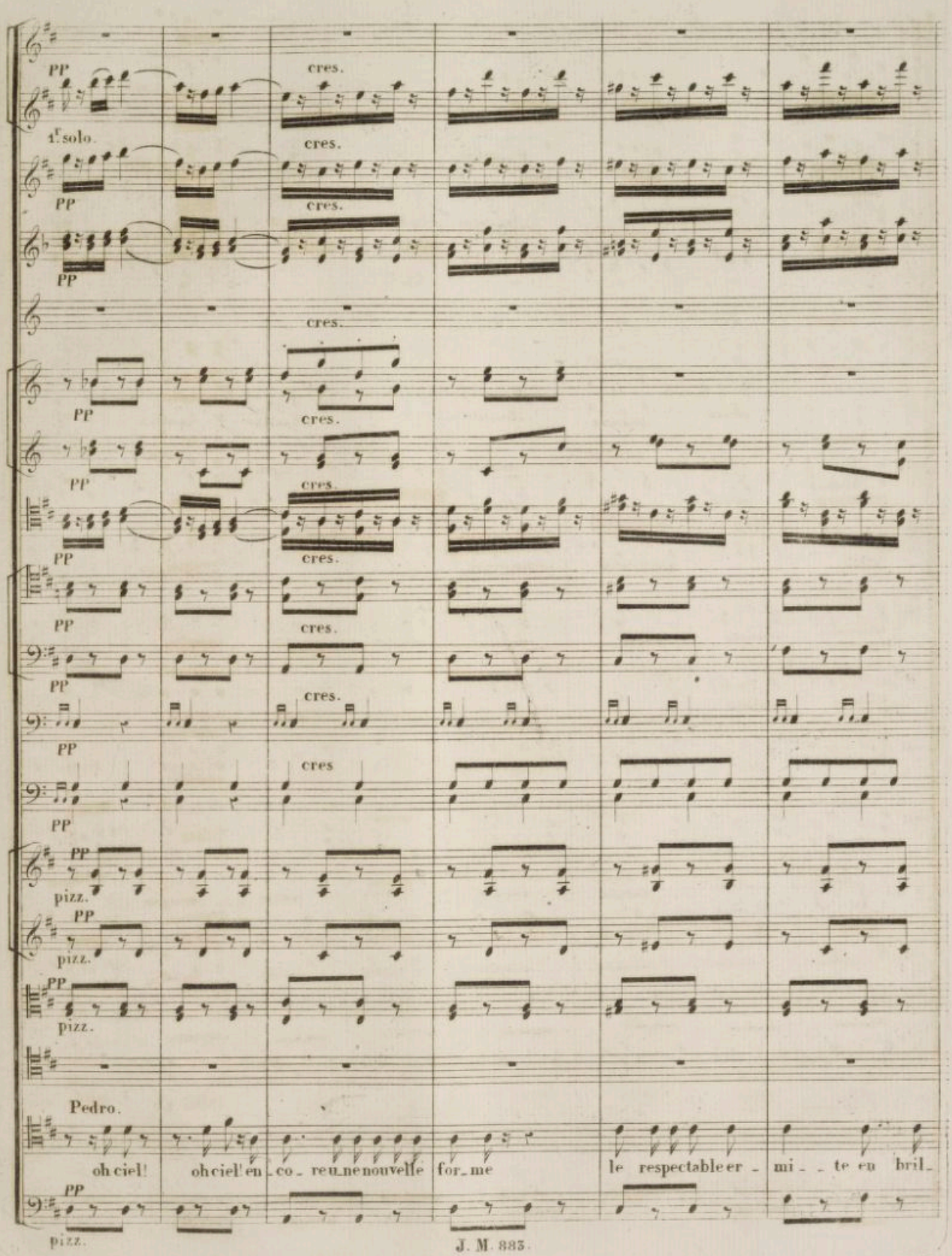

sec
FF
tez ma voix vous en
pri - e
(a part)
c'est le signal....
- pons
quelestce bruit?

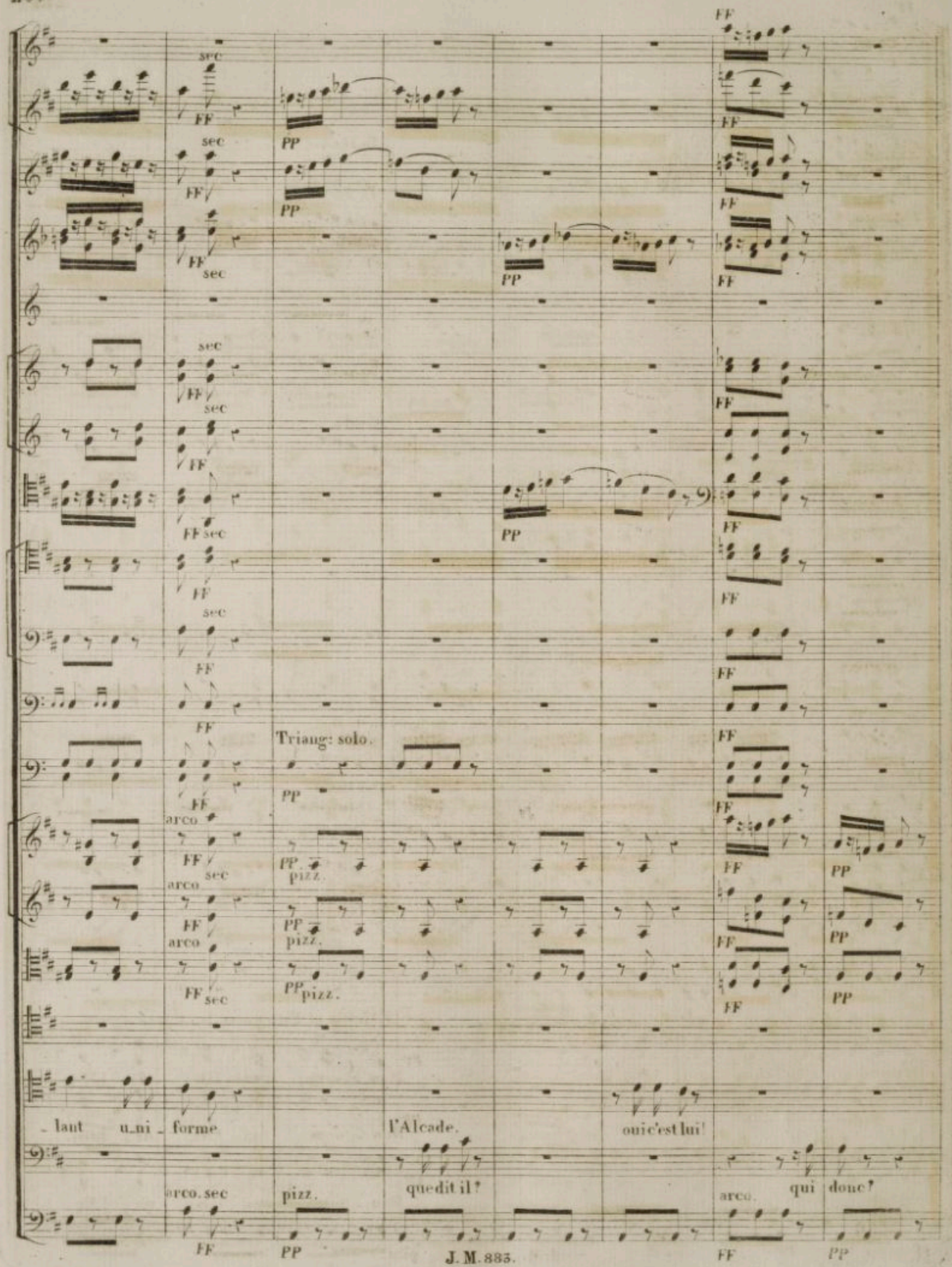

Tromp:
C.rs en Re.
B.ns
PP
cres
Torribio.
(un soldat.)
que signifi_e ?
c'est Diego, voyonscequ'ilnous veut . . . a_ ler_ te mon ser_
Hauth:
solo.
Tromp:
B.ns
PP cres
Torribio.
(le soldat.)
_ gent quelle frayeur te ga_gne ce sont leschristi_ nos qui grim_ pent la mon_

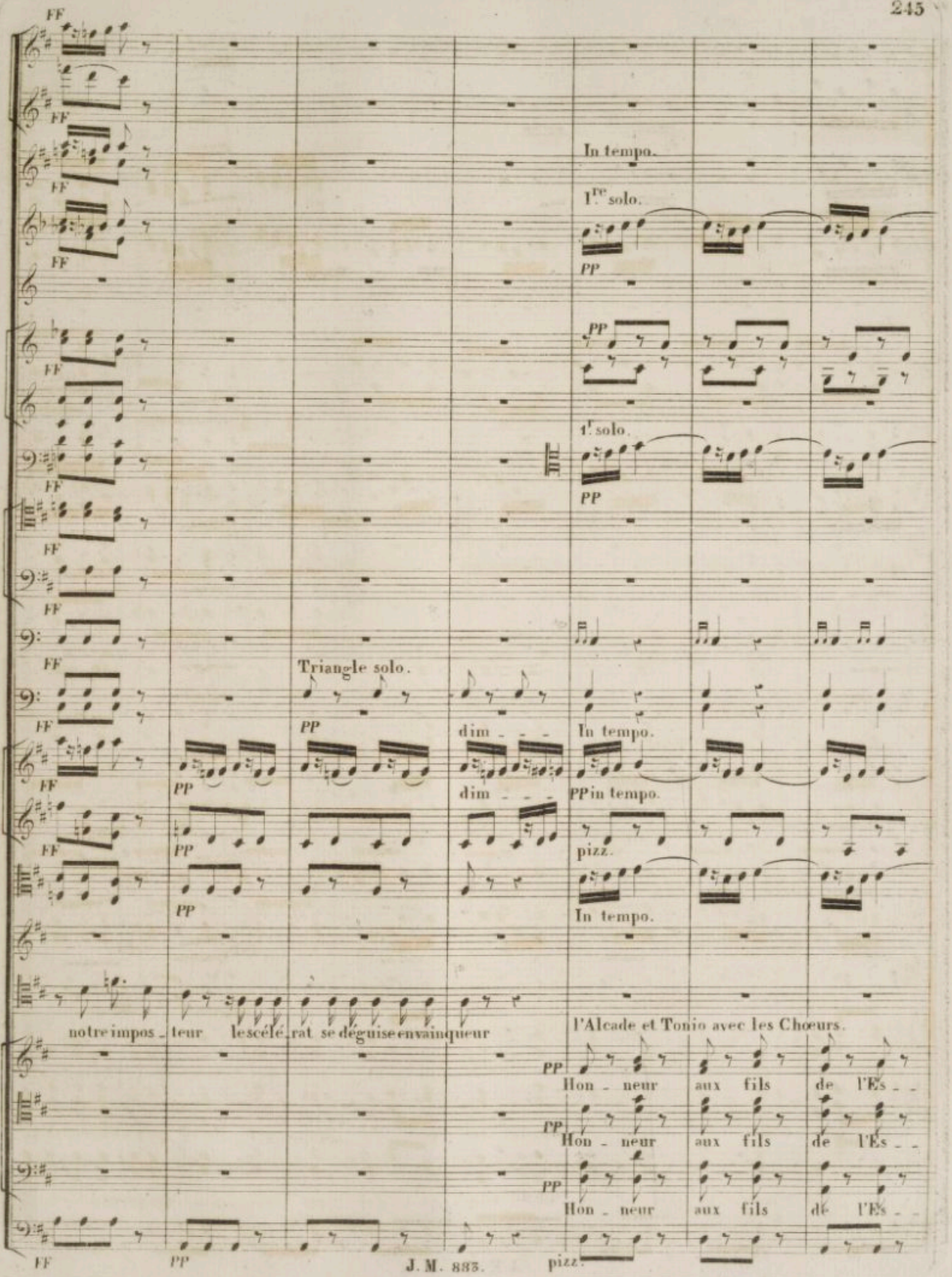

cres
PP
F
leschristi_nos !
Torribio.
(parlé)
ta_gue leschristinos !
sau ve qui peut...
C.me la C. B

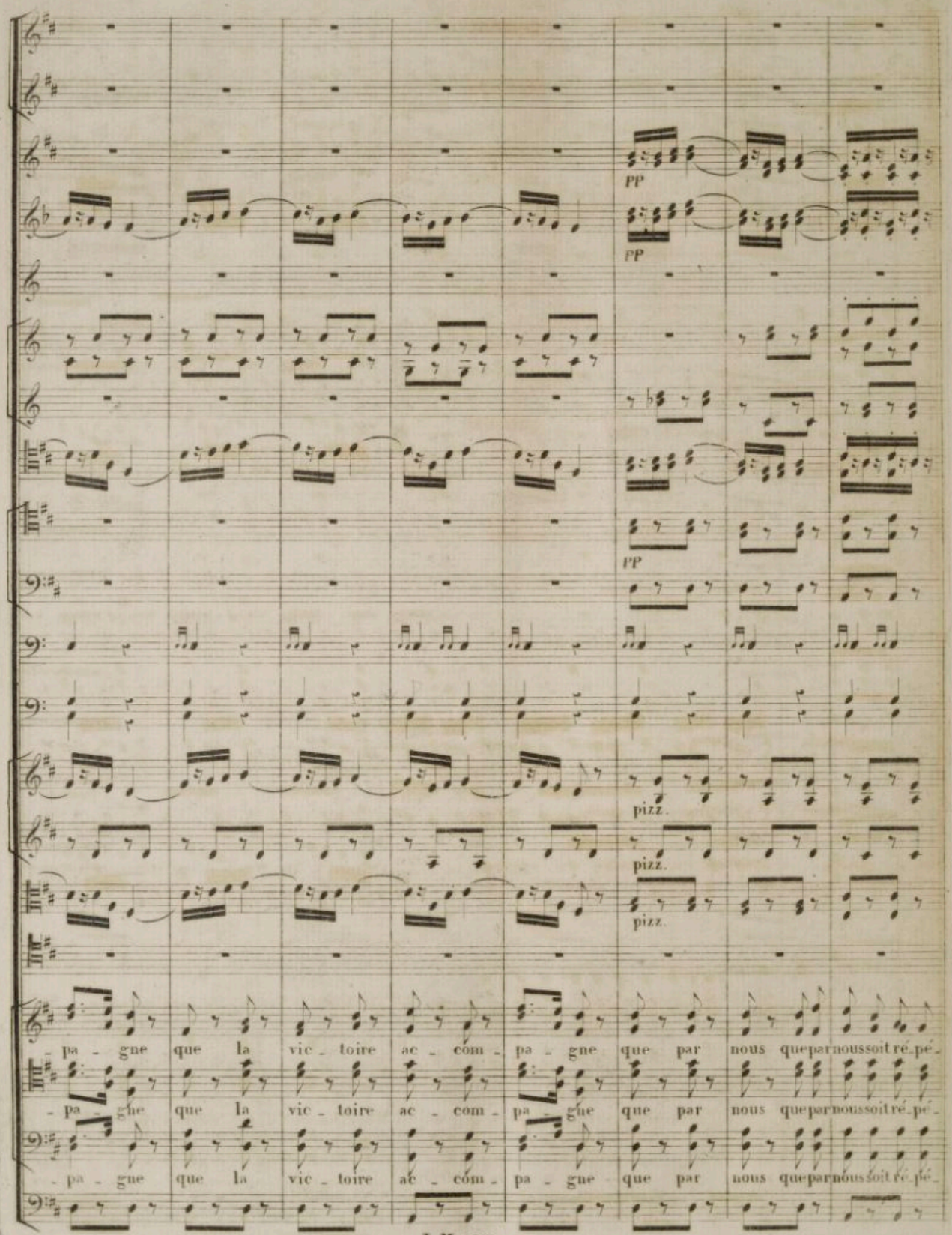

Tromp:
Cors
Bus
(avec enthousiasme.)
quelquesoitlevainqueurquis'avanceencesLieux, je le bénis, s'il protègemes
F
P
Cl: 1.re solo. All.tto Tempo di marcia.
PP
Cl.s en Ré.
Bus 1.r solo.
Tamb:
Triang: et G.C.
pizz:
yeux....
pizz:

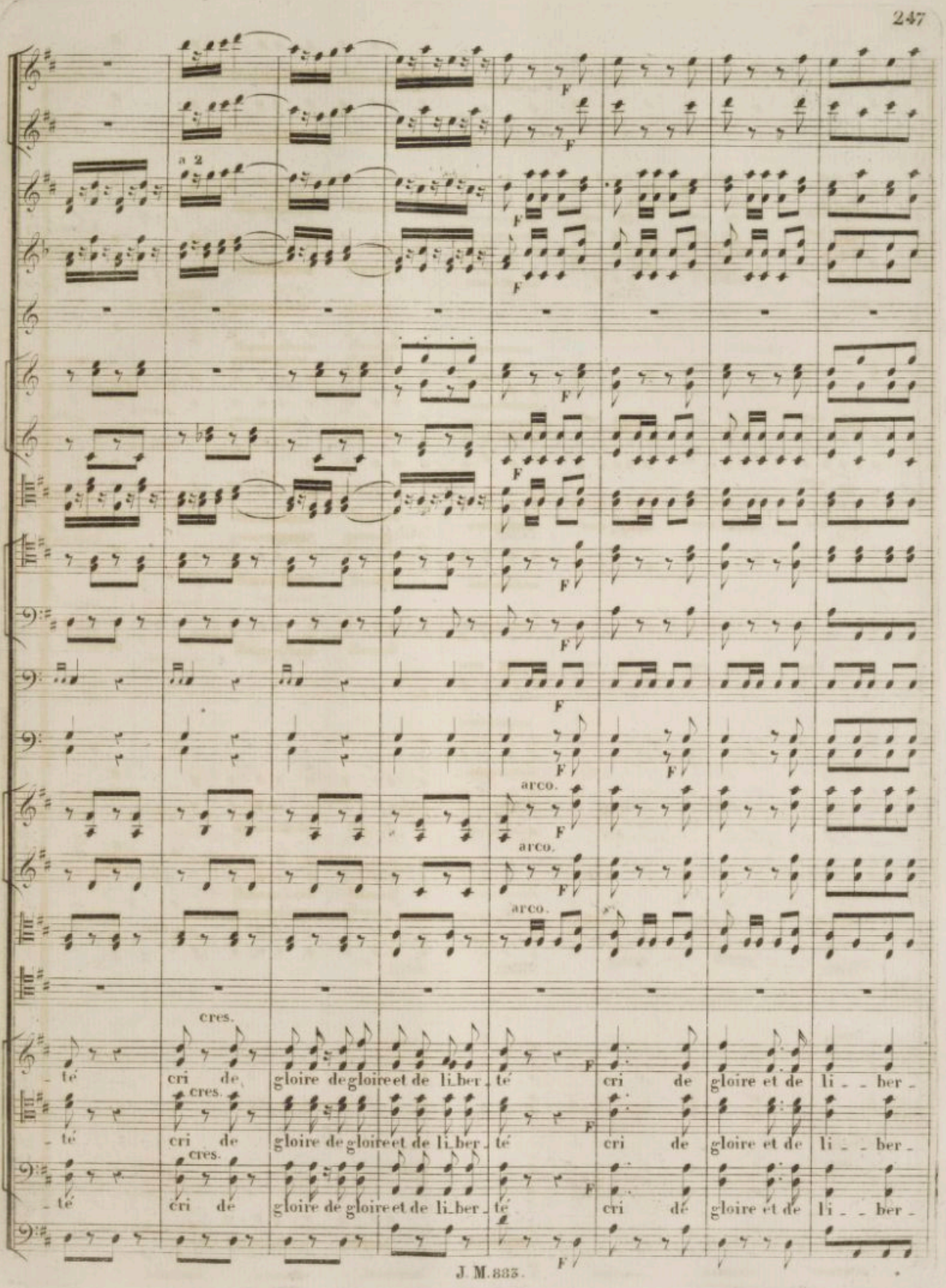

PP
PP
sec
FF
sec
FF
sec
FF
sec
FF
sec
FF
PP
sec
FF
PP
sec
FF
sec
FF
pizz.
arco.
FF
pizz.
sec
arco.
FF
pizz.
sec
arco.
FF
pizz.
arco. sec
FF

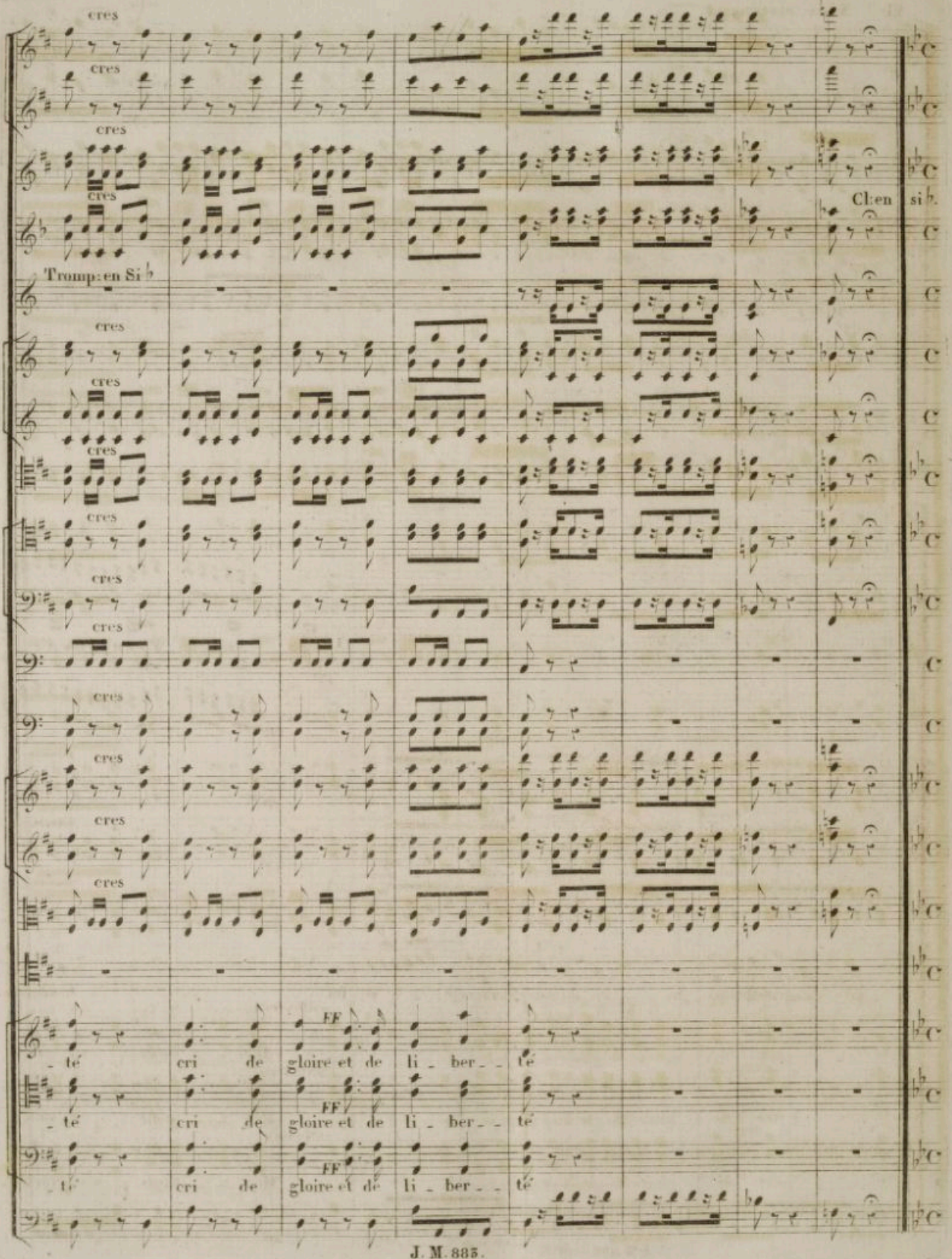

PP
cres.
1.er solo.
Pedro.
oh ciel! oh ciel! en - co - re un ne nouvelle for - me le respectable er - mi - te en bril -
pizz.

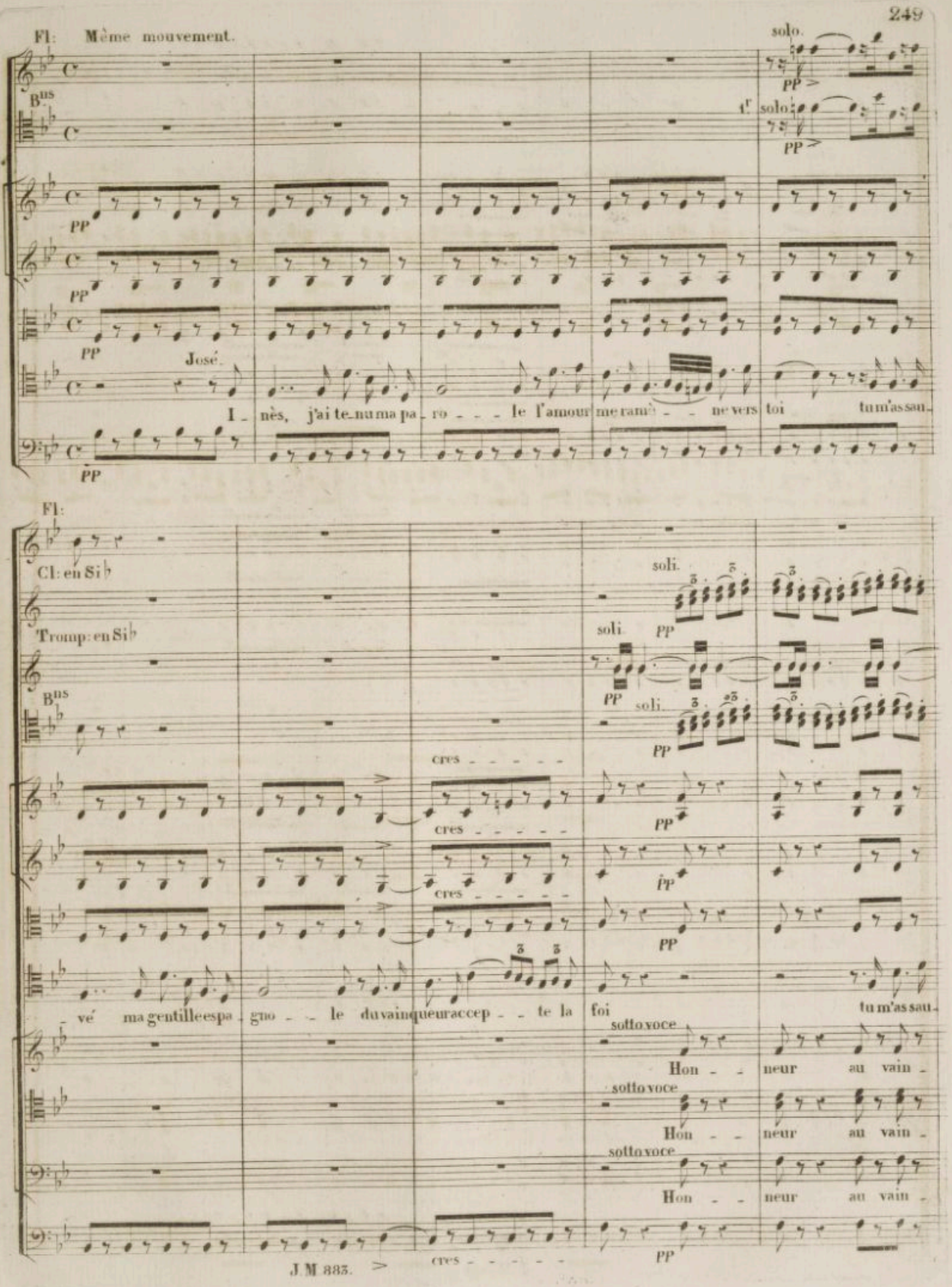

sec
FF
PP
Triang: solo.
pizz.
arco
laut uni forme
l'Alcade.
quedit il?
ouic'est lui!
arco. qui donc?

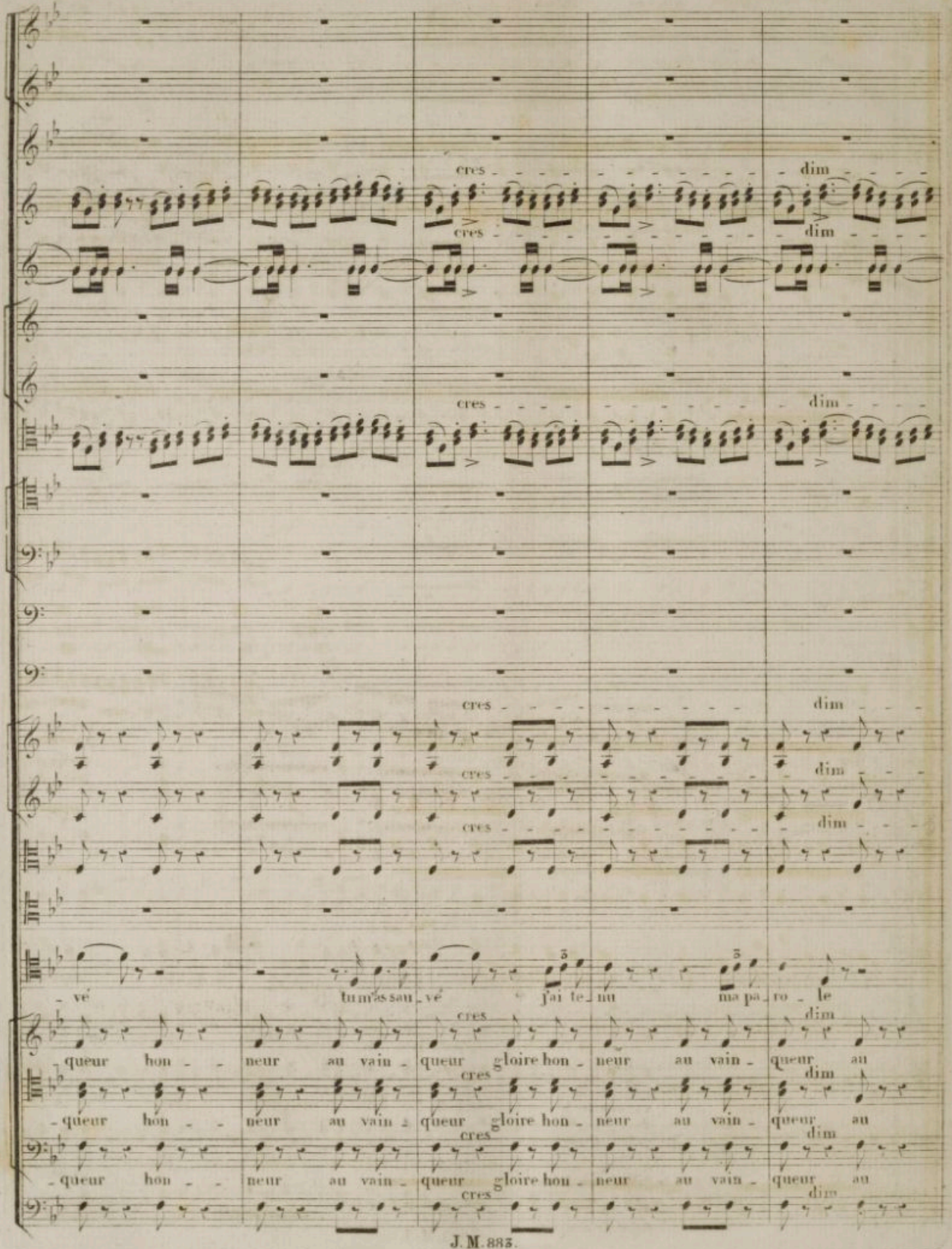

In tempo.
1.re solo.
1.r solo.
Triangle solo.
dim
In tempo.
pizz.
In tempo.
notre impos_teur le scélérat se déguise en vainqueur
l'Alcade et Tonio avec les Chœurs.
Hon_neur aux fils de l'Es__
Hon_neur aux fils de l'Es__
Hon_neur aux fils de l'Es__

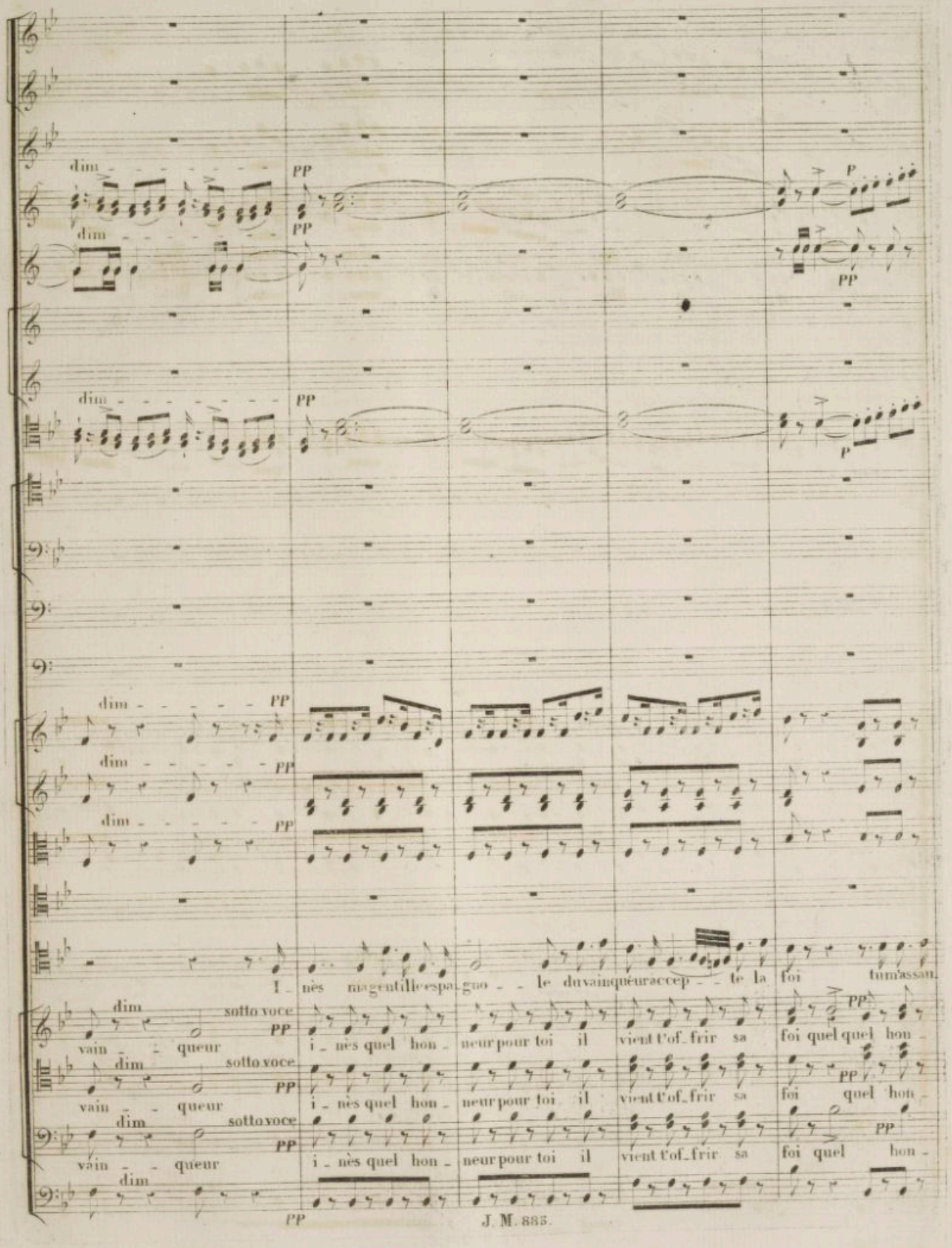

pp
pp
pp
pizz.
pizz.
pizz.
pa - gne que la vic - toire ac - com - pa - gne que par nous que par nous soit ré - pé -
pa - gne que la vic - toire ac - com - pa - gne que par nous que par nous soit ré - pé -
pa - gne que la vic - toire ac - com - pa - gne que par nous que par nous soit ré - pé -

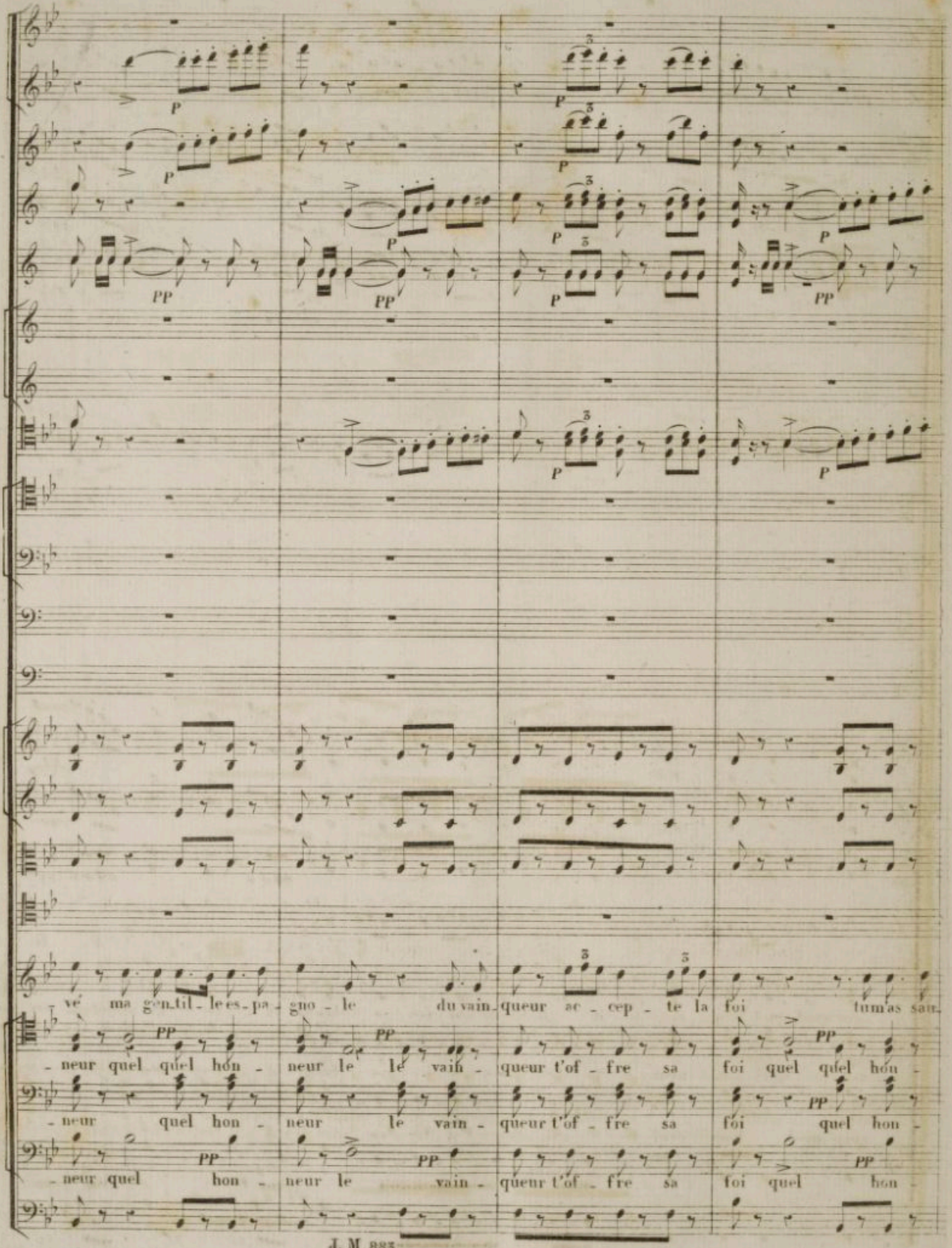

a 2
F
arco.
cres.
té cri de gloire de gloire et de li_ber_ té cri de gloire et de li _ _ ber_
té cri de gloire de gloire et de li_ber_ té cri de gloire et de li _ _ ber_
té cri de gloire de gloire et de li_ber_ té cri de gloire et de li _ _ ber_

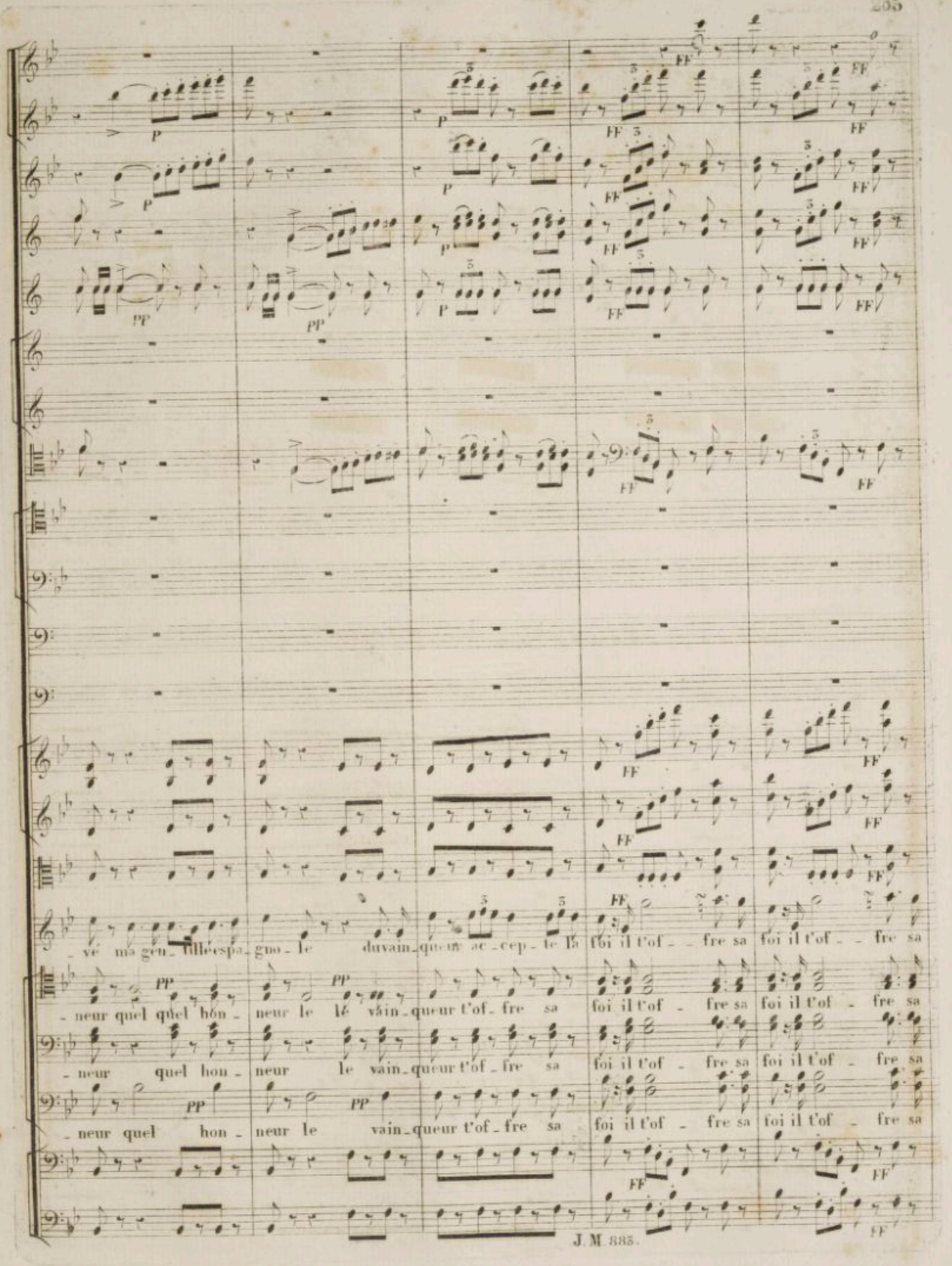

cres
Cl: en si ♭.
Trompe: en Si ♭
FF
té cri de gloire et de li - ber - té
té cri de gloire et de li - ber - té
té cri de gloire et de li - ber - té

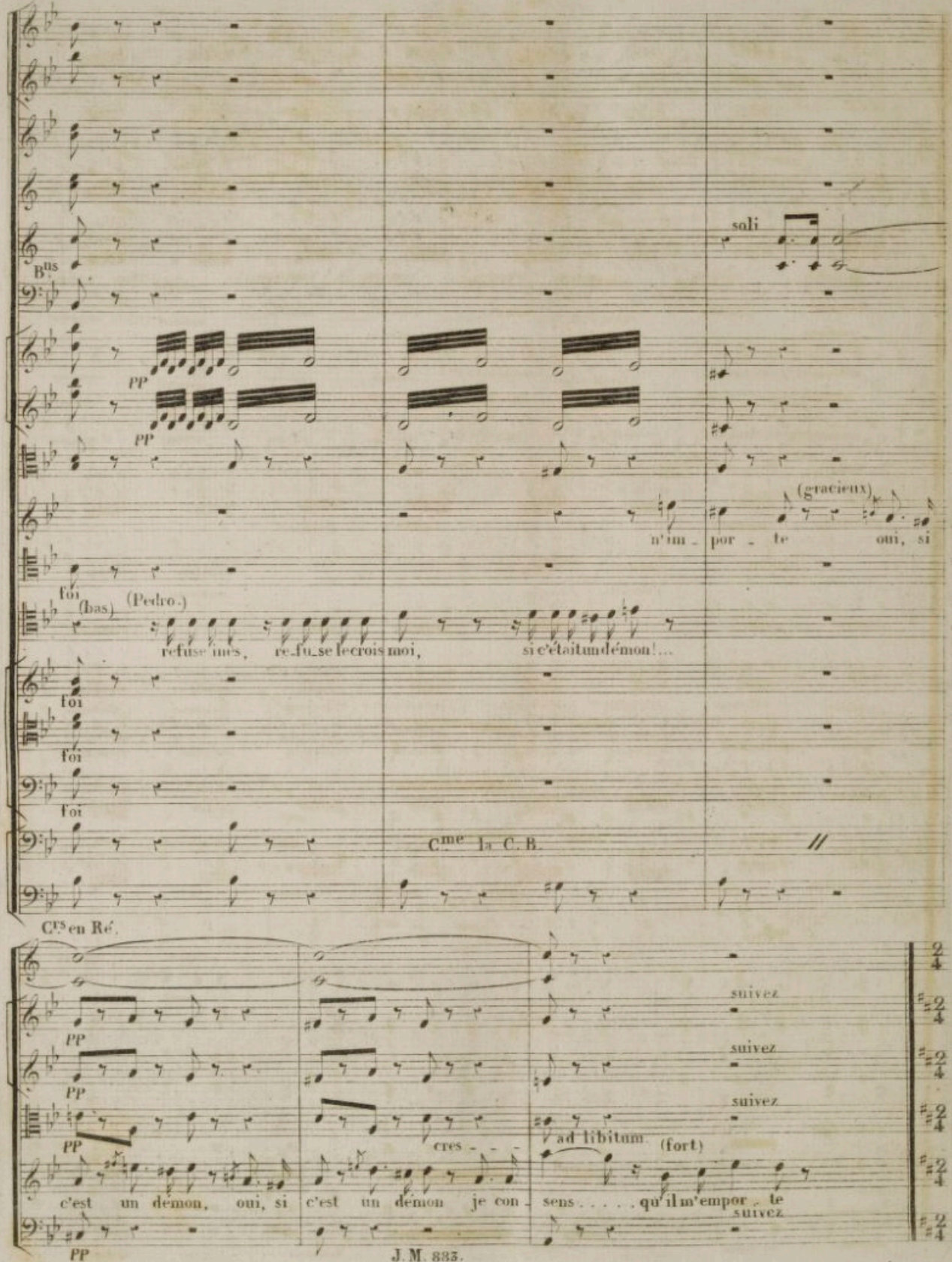

Fl: Même mouvement.
solo.
1.r solo.
Bns
PP
José.
I - nès, j'ai te-nu ma pa - ro - - le l'amour me ramè - - ne vers toi tu m'as sau -
Fl:
Cl: en Si♭
Tromp: en Si♭
Bns
soli.
cres - - - - - -
vé ma gentille espa - gno - - le du vainqueur accep - - te la foi tu m'as sau -
sotto voce
Hon - - neur au vain -
J M 885.


cres
dim
vé tu m'es sau vé j'ai te nu ma pa ro le
queur hon neur au vain queur gloire hon neur au vain queur au


dim
PP
P
Inès magentille espagnole du vainqueur accepte la foi tu m'assau
sotto voce
vain queur
Inès quel honneur pour toi il vient t'offrir sa foi quel quel hon


vé ma gen til le es pa gno le du vain queur ac cep te la foi tum'as sau
neur quel quel hon neur le le vain queur t'of fre sa foi quel quel hon
neur quel hon neur le vain queur t'of fre sa foi quel hon
neur quel hon neur le vain queur t'of fre sa foi quel hon


- ve ma gen - tille es pa - gno - le du vain - queur ac - cep - te la foi il t'of - fre sa foi il t'of - fre sa
- neur quel quel hon - neur le lé vain - queur t'of - fre sa foi il t'of - fre sa foi il t'of - fre sa
- neur quel hon - neur le vain - queur t'of - fre sa foi il t'of - fre sa foi il t'of - fre sa
- neur quel hon - neur le vain - queur t'of - fre sa foi il t'of - fre sa foi il t'of - fre sa


Bus
soli
PP
PP
(gracieux)
n'im_por_te oui, si
foi
(bas) (Pedro.)
refuse mes, re_fu_se le crois moi, si c'était un démon!...
foi
foi
foi
Cme la C. B.
Crs en Ré.
PP
PP
PP
suivez
suivez
suivez
cres_
ad libitum (fort)
c'est un démon, oui, si c'est un démon je con_sens . . . . qu'il m'empor_te
suivez
PP

1°. Tempo.

FF

Cl: en La.

Tromp: en Re.

Tambour.

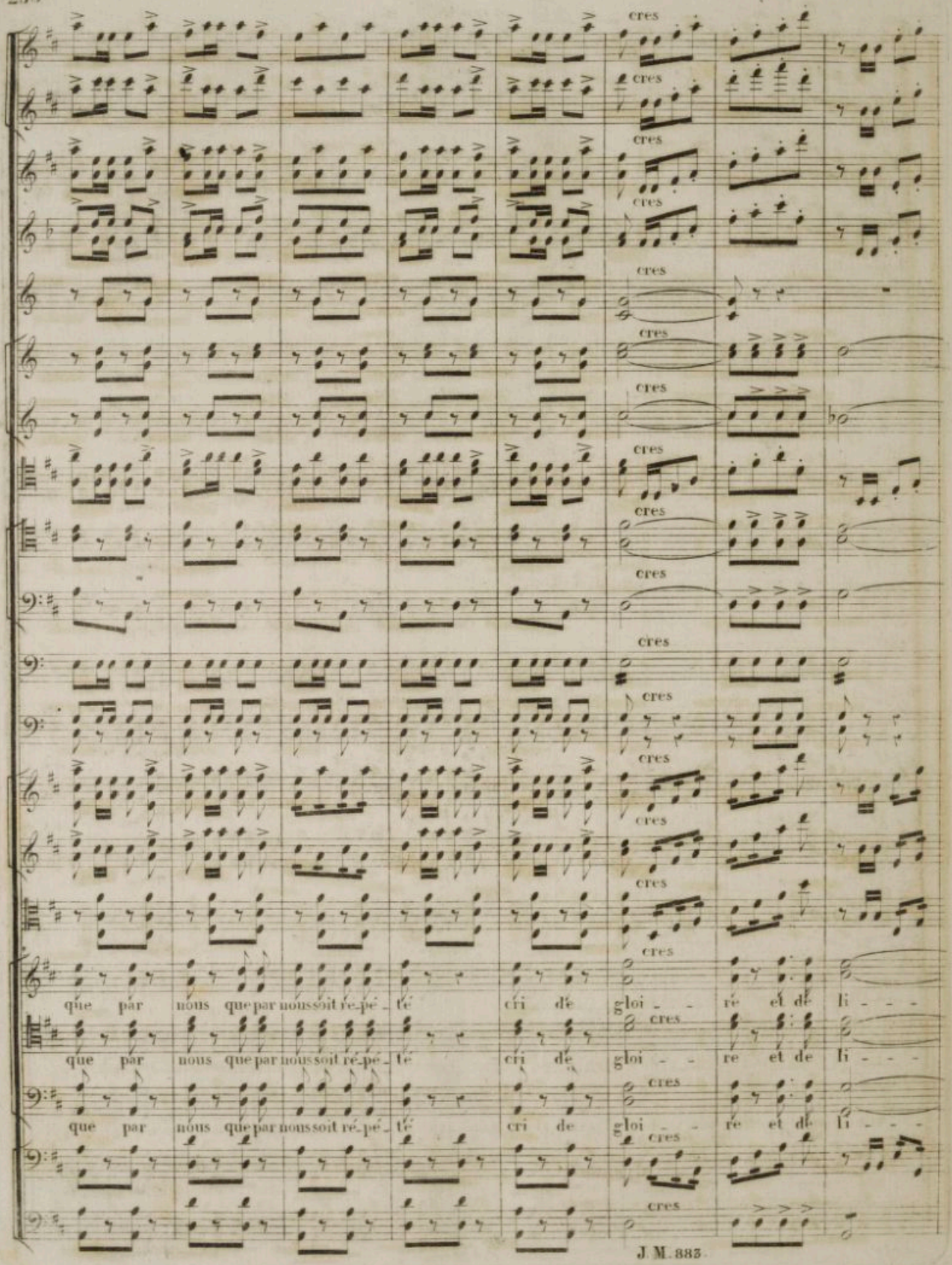
Triang: et G.C.

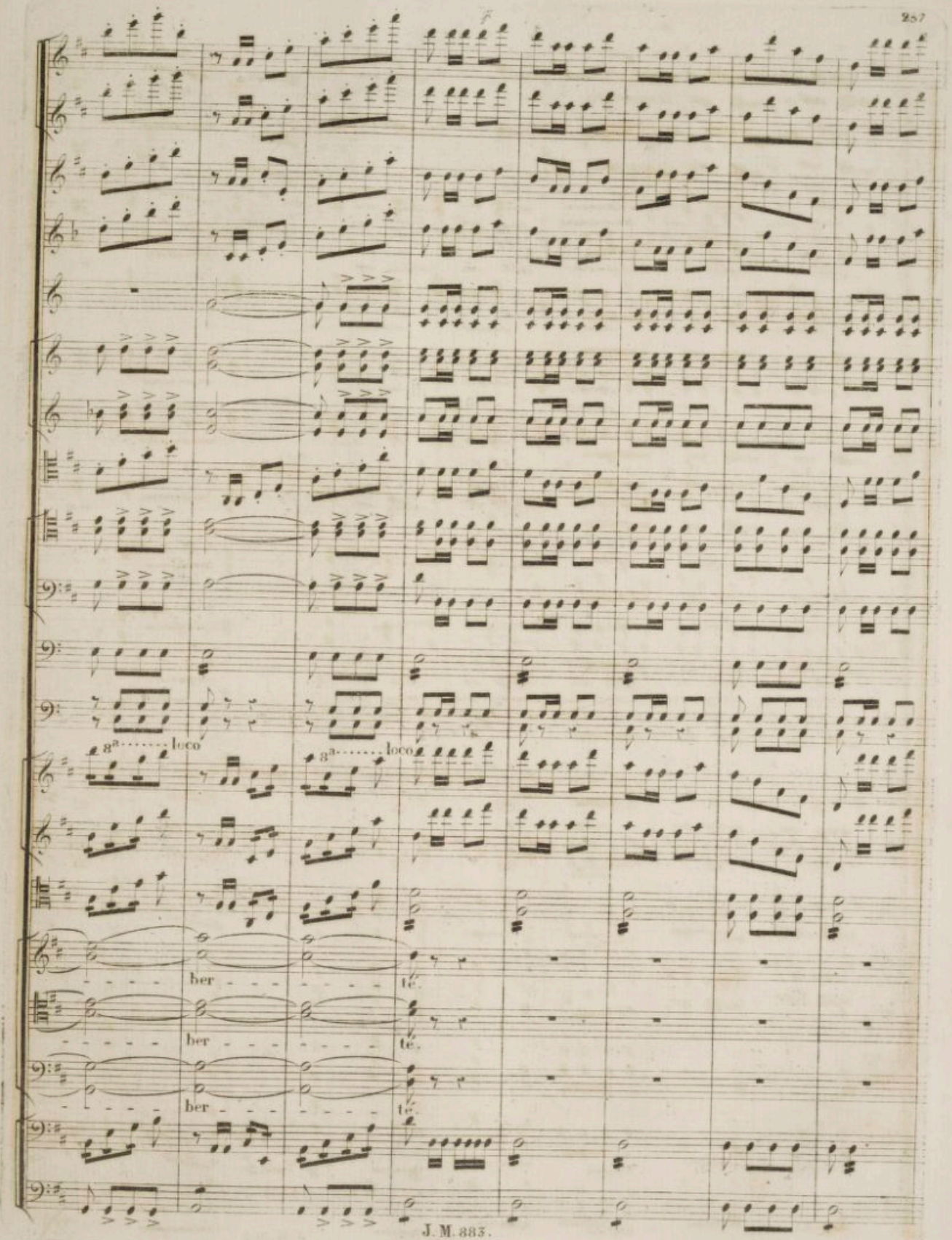
l'Alcade et Tonio avec les chœurs.

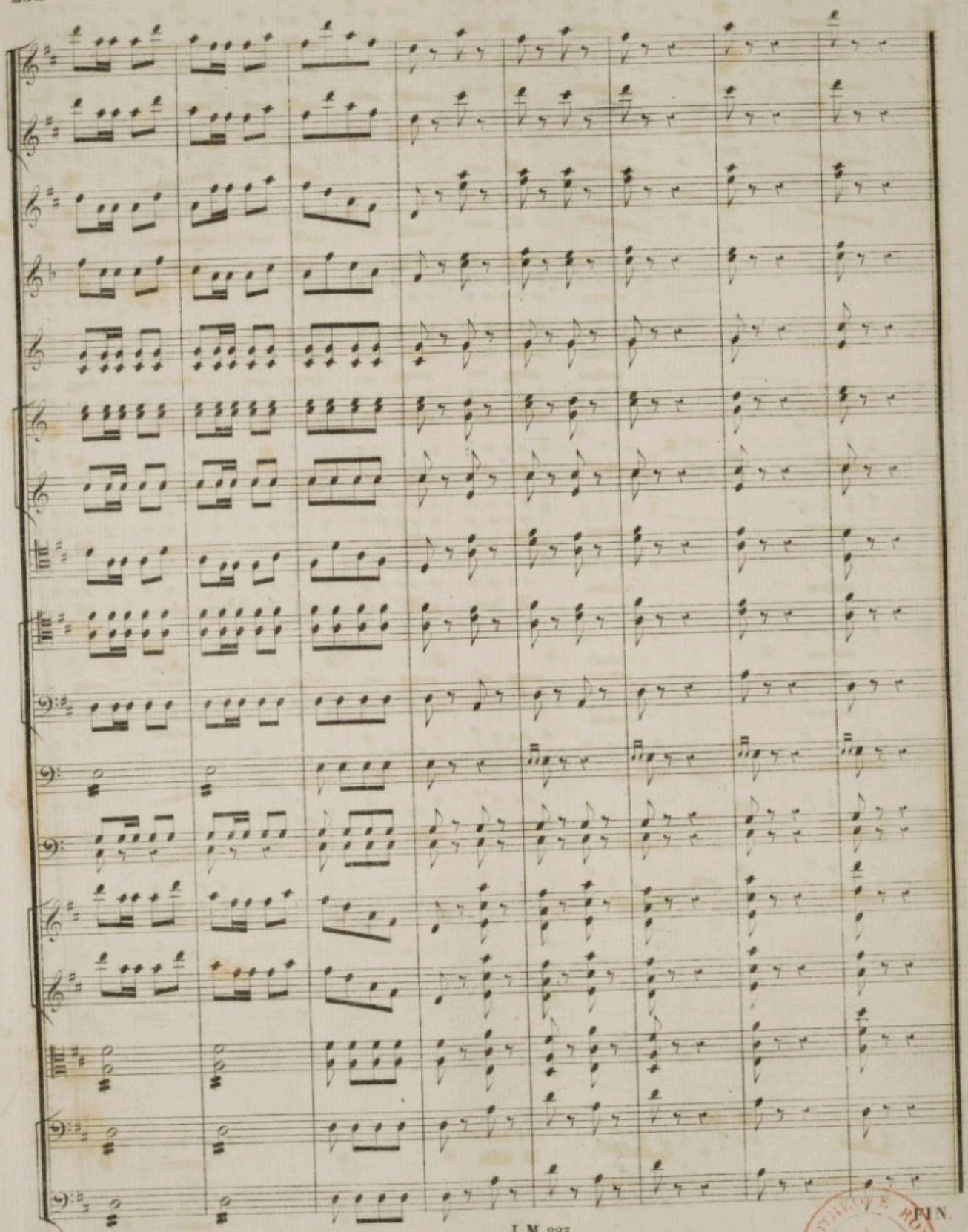
hon - neur aux fils de l'es - pa - gne que la vic - toire ac - com - pa - gne

hon - neur aux fils de l'es - pa - gne que la vic - toire ac - com - pa - gne

hon - neur aux fils de l'es - pa - gne que la vic - toire ac - com - pa - gne


cres
que par nous que par nous soit ré-pé-té cri de gloi - - ré et de li - - -
que par nous que par nous soit ré-pé-té cri de gloi - - re et de li - - -
que par nous que par nous soit ré-pé-té cri de gloi - - ré et de li - - -


8a loco
8a loco
ber te.
ber te.
ber te.



BIBLIOTHÈQUE ROYALE